

INTERNATIONAL  
ISBN  
ISSN 0-9198-12-X

# THE ASSYRIAN DICTIONARY

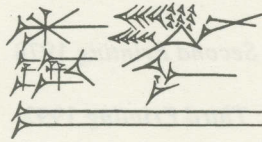
OF THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

EDITORIAL BOARD

MIGUEL CIVIL, IGNACE J. GELB, A. LEO OPPENHEIM, ERICA REINER

ALL RIGHTS RESERVED

The Oriental Institute of the University of Chicago



1973

PUBLISHED BY THE ORIENTAL INSTITUTE, CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.  
AND J. J. AUGUSTIN VERLAGSBUCHHANDLUNG, GLÜCKSTADT, GERMANY

PRINTED BY CUSHING-MALLOY, ANN ARBOR, MICHIGAN, THE UNITED STATES OF AMERICA

COMPOSITION BY J. J. AUGUSTIN, GLÜCKSTADT, GERMANY

INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER

ISBN-13: 978-0-918986-15-3

ISBN-10: 0-918986-15-X

(SET: 978-0-918986-05-4, 0-918986-05-2)

LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NUMBER: 56-58292

COPYRIGHT 1971 BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO

ALL RIGHTS RESERVED

*The Oriental Institute of the University of Chicago*

*Second Printing 1978*

*Third Printing 1992*

*Fourth Printing 2008*

PRINTED BY CUSHING-MALLOY, ANN ARBOR, MICHIGAN, THE UNITED STATES OF AMERICA

COMPOSITION BY J. J. AUGUSTIN, GLÜCKSTADT, GERMANY

THE ASSYRIAN DICTIONARY  
VOLUME 9

L

A. LEO OPPENHEIM, EDITOR-IN-CHARGE

ERICA REINER, EDITOR

ROBERT D. BIGGS, ASSOCIATE EDITOR

WITH THE ASSISTANCE OF

BURKHART KIENAST

ASSISTANT TO THE EDITORS

MARJORIE ELSWICK





## Foreword

The basic manuscript of this volume was prepared by Professor Burkhard Kienast, University of Erlangen.

Thanks are also due to several other colleagues abroad for their help in the preparation of this volume: to Professor W. G. Lambert, University of Birmingham, who read the manuscript and made suggestions and corrections; to Professor Hans E. Hirsch, University of Vienna, who read the proofs and suggested a number of improvements; to Professor Mogens Trolle Larsen, University of Copenhagen, who also read the proofs and made a number of valuable suggestions, especially concerning the Old Assyrian material.

Chicago, Illinois  
February, 1973

A. LEO OPPENHEIM

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

The following compilation brings up to date the list of abbreviations given in volumes A Parts 1 and 2, B, D, E, G, H, I/J, K, S, and Z and includes the titles previously cited according to the lists of abbreviations in *Archiv für Orientforschung*, W. von Soden, *Grundriß der akkadischen Grammatik*, and *Zeitschrift für Assyriologie*. Complete bibliographical references will be given in a later volume. The list also includes the titles of the lexical series as prepared for publication by B. Landsberger, or under his supervision, or in collaboration with him.

A	lexical series á A = <i>náqu</i>		logie et d'Histoire Orientales et Slaves (Brussels)
A	tablets in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago	Aistleitner Wörterbuch	J. Aistleitner, <i>Wörterbuch der Ugaritischen Sprache</i>
AAA	<i>Annals of Archaeology and Anthropology</i>	AJA	<i>American Journal of Archaeology</i>
AASF	<i>Annales Academiae Scientiarum Fennicae</i>	AJSL	<i>American Journal of Semitic Languages and Literatures</i>
AASOR	<i>The Annual of the American Schools of Oriental Research</i>	AKA	E. A. W. Budge and L. W. King, <i>The Annals of the Kings of Assyria</i>
AB	<i>Assyriologische Bibliothek</i>	F. A. Ali Sumerian Letters	F. A. Ali, <i>Sumerian Letters: Two Collections from the Old Babylonian Schools</i>
ABAW	<i>Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften</i>	Altmann, ed., Biblical and Other Studies	Altmann, ed., <i>Biblical and Other Studies (= Philip W. Lown Institute of Advanced Judaic Studies, Brandeis University, Studies and Texts: Vol. 1)</i>
AbB	<i>Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung</i>		
Abel-Winckler	L. Abel and H. Winckler, <i>Keilschrifttexte zum Gebrauch bei Vorlesungen</i>	AMI	<i>Archäologische Mitteilungen aus Iran</i>
ABIM	A. al-Zeebari, <i>Altbabylonische Briefe des Iraq-Museums</i>	AMSUH	<i>Abhandlungen aus dem mathematischen Seminar der Universität Hamburg</i>
ABL	R. F. Harper, <i>Assyrian and Babylonian Letters</i>	AMT	R. C. Thompson, <i>Assyrian Medical Texts ...</i>
ABoT	Ankara Arkeoloji Müzesinde ... Boğazköy Tabletleri	An	lexical series An = <i>Anum</i>
AbS-T	field numbers of Pre-Sar. tablets excavated at Tell Abū Šalābikh	AnBi	<i>Analecta Biblica</i>
ACh	C. Virolleaud, <i>L'Astrologie chaldéenne</i>	Andrae Festungswerke	W. Andrae, <i>Die Festungswerke von Assur (= WVDOG 23)</i>
Acta Or.	<i>Acta Orientalia</i>	Andrae Stelenreihen	W. Andrae, <i>Die Stelenreihen in Assur (= WVDOG 24)</i>
Actes du 8 <sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes, Section Sémitique (B)		ANES	<i>Journal of the Ancient Near Eastern Society of Columbia University</i>
ADD	C. H. W. Johns, <i>Assyrian Deeds and Documents</i>	Angim	epic <i>Angim dimma</i> , cited from MS. of A. Falkenstein
AfK	<i>Archiv für Keilschriftforschung</i>	AnOr	<i>Analecta Orientalia</i>
AfO	<i>Archiv für Orientforschung</i>	AnSt	<i>Anatolian Studies</i>
AGM	<i>Archiv für Geschichte der Medizin</i>	Antagal	lexical series antagal = <i>šaqu</i>
AHDO	<i>Archives d'histoire du droit oriental</i>	AO	tablets in the collections of the Musée du Louvre
AHw.	W. von Soden, <i>Akkadisches Handwörterbuch</i>	AOAT	<i>Alter Orient und Altes Testament</i>
Ai.	lexical series ki.ki.kal.bi.šè = <i>ana itišu</i> , pub. MSL 1	AÖAW	<i>Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften</i>
AIPHOS	<i>Annuaire de l'Institut de Philo-</i>		

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

AOB	Altorientalische Bibliothek	BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research
AOS	American Oriental Series	Bauer Asb.	T. Bauer, Das Inschriftenwerk Assurbanipals
AOTU	Altorientalische Texte und Untersuchungen	Baumgartner	Hebräische Wortforschung, Festschrift zum 80. Geburtstag von Walter Baumgartner (= VT Supp. XVI)
APAW	Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften	AV	Berliner Beiträge zur Keilschriftforschung
Arkeologya Dergisi	Türk Tarih, Arkeologya ve Ethnografya Dergisi	BBK	H. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion
ARM	Archives royales de Mari (= TCL 22 —)	BBSt.	L. W. King, Babylonian Boundary Stones
ARMT	Archives royales de Mari (texts in transliteration and translation)	BE	Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series A: Cuneiform Texts
Aro Glossar	J. Aro, Glossar zu den mittelbabylonischen Briefen (= StOr 22)	Belleten	Türk Tarih Kurumu, Belleten
Aro Gramm.	J. Aro, Studien zur mittelbabylonischen Grammatik (= StOr 20)	Bergmann	E. Bergmann, Lugale (in MS.)
Aro Infinitiv	J. Aro, Die akkadischen Infinitivkonstruktionen (= StOr 26)	Bezold Cat.	C. Bezold, Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum
Aro Kleider-texte	J. Aro, Mittelbabylonische Kleider-texte der Hilprecht-Sammlung Jena	Bezold Cat. Supp.	L. W. King, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the British Museum. Supplement
ArOr	Archiv Orientální	Bezold Glossar	C. Bezold, Babylonisch-assyrisches Glossar
ARU	J. Kohler and A. Ungnad, Assyrische Rechtsurkunden	BHT	S. Smith, Babylonian Historical Texts
AS	Assyriological Studies (Chicago)	BiAr	The Biblical Archaeologist
ASAW	Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften	Bib.	Biblica
ASGW	Abhandlungen der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften	Biggs Šaziga	R. D. Biggs, ŠÀ.ZI.GA: Ancient Mesopotamian Potency Incantations (= TCS 2)
ASKT	P. Haupt, Akkadische und sumerische Keilschrifttexte ...	Bilgiç Appel-lativa der kapp. Texte	E. Bilgiç, Die einheimischen Appellativa der kappadokischen Texte ...
ASSF	Acta Societatis Scientiarum Fennicae	BIN	Babylonian Inscriptions in the Collection of J. B. Nies
Assur	field numbers of tablets excavated at Assur	BiOr	Bibliotheca Orientalis
A-tablet	lexical text, see MSL 13 10ff.	Biot Tablet-tes	M. Birot, Tablettes économiques et administratives d'époque babylonienne ancienne conservées au Musée d'Art et d'Histoire de Genève
Augapfel	J. Augapfel, Babylonische Rechtsurkunden aus der Regierungszeit Artaxerxes I. und Darius II.	BM	tablets in the collections of the British Museum
Aynard Asb.	J.-M. Aynard, Le Prisme du Louvre AO 19.939	BMAH	Bulletin des Musées Royaux d'Art et d'Histoire
BA	Beiträge zur Assyriologie ...	BMFA	Bulletin of the Museum of Fine Arts
Bab.	Babyloniaca	BMMA	Bulletin of the Metropolitan Museum of Art
Bagh. Mitt.	Baghdader Mitteilungen	BMQ	The British Museum Quarterly
Balkan Kassit. Stud.	K. Balkan, Kassitenstudien (= AOS 37)	BMS	L. W. King, Babylonian Magic and Sorcery
Balkan Letter	K. Balkan, Letter of King Anum-Hirbi of Mama to King Warshama of Kanish	Bo.	field numbers of tablets excavated at Boghazkeui
Balkan Observations	K. Balkan, Observations on the Chronological Problems of the Kārūm Kaniš	Böhl Chrestomathy	F. M. T. Böhl, Akkadian Chrestomathy
Barton Haverford	G. A. Barton, Haverford Library Collection of Cuneiform Tablets or Documents from the Temple Archives of Telloh		
Barton MBI	G. A. Barton, Miscellaneous Babylonian Inscriptions		
Barton RISA	G. A. Barton, The Royal Inscriptions of Sumer and Akkad		

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Böhl Leiden Coll.	F. M. T. Böhl, Mededeelingen uit de Leidsche Verzameling van Spijkerschrift-Inscripties	CH	R. F. Harper, The Code of Hammurabi . . .
Boissier Choix	A. Boissier, Choix de textes relatifs à la divination assyro-babylonienne	Chantre	E. Chantre, Recherches archéologiques dans l'Asie occidentale. Mission en Cappadoce 1893-94
Boissier DA	A. Boissier, Documents assyriens relatifs aux présages	Chiera STA	E. Chiera, Selected Temple Accounts from Telloh, Yokha and Drehem. Cuneiform Tablets in the Library of Princeton University
Böllenrücher Nergal	J. Böllenrücher, Gebete und Hymnen an Nergal (= LSS 1/6)	Christian Festschrift	Festschrift für Prof. Dr. Viktor Christian
BOR	Babylonian and Oriental Record	Çiğ-Kizilyay	M. Çiğ and H. Kizilyay, Neusumerische Rechts- und Verwaltungsurkunden aus Nippur
Borger	R. Borger, Einleitung in die assyrischen Königsinschriften	NRVN	
Borger Esarh.	R. Borger, Die Inschriften Assarhaddons, Königs von Assyrien (= AfO Beiheft 9)	Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur	M. Çiğ, H. Kizilyay (Bozkurt), F. R. Kraus, Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur
Boson Tavolette	G. Boson, Tavolette cuneiformi sumere . . .	Çiğ-Kizilyay-Salonen	M. Çiğ, H. Kizilyay, A. Salonen, Die Puzriš-Dagan-Texte (= AASF B 92)
BoSt	Boghazköi-Studien	Puzriš-Dagan-Texte	
BoTU	Die Boghazköi-Texte in Umschrift . . . (= WVDOG 41-42)	Clay PN	A. T. Clay, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of the Cassite Period (= YOR 1)
Boudou Liste	A. Boudou, Liste de noms géographiques (= Or. 36-38)	Coll. de Clercq	H. F. X. de Clercq, Collection de Clercq. Catalogue . . .
Boyer Contribution	G. Boyer, Contribution à l'histoire juridique de la 1 <sup>re</sup> Dynastie babylonienne	Combe Sin	E. Combe, Histoire du culte de Sin en Babylonie et en Assyrie
von Brandenstein Heth. Götter	C. G. von Brandenstein, Hethitische Götter nach Bildbeschreibungen in Keilschrifttexten (= MVAG 46/2)	Contenau Contribution	G. Contenau, Contribution à l'histoire économique d'Umma
Brinkman PKB	J. A. Brinkman, A Political History of Post-Kassite Babylonia, 1158-722 B.C. (= AnOr 43)	Contenau Umma	G. Contenau, Umma sous la Dynastie d'Ur
BRM	Babylonian Records in the Library of J. Pierpont Morgan	Corpus of Ancient Near Eastern Seals	E. Porada, Corpus of Ancient Near Eastern Seals in North American Collections
Brockelmann Lex. Syr. <sup>2</sup>	C. Brockelmann, Lexicon syriacum, 2nd ed.	CRAI	Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus
BSAW	Berichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften	Craig AAT	J. A. Craig, Astrological-Astronomical Texts
BSGW	Berichte der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften	Craig ABRT	J. A. Craig, Assyrian and Babylonian Religious Texts
BSL	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris	Cros Tello	G. Cros, Mission française de Chaldée. Nouvelles fouilles de Tello
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies	CRRA	Compte rendu, Rencontre Assyriologique Internationale
CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago	CT	Cuneiform Texts from Babylonian Tablets
Cagni Erra Camb.	L. Cagni, L'epopea di Erra	Cyr.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Cyrus
CBM	J. N. Strassmaier, Inschriften von Cambyeses	Dalman	G. H. Dalman, . . . Aramäisch-neuhebräisches Wörterbuch zu Targum, Talmud und Midrasch
CBS	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia (= CBS)	Dar.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Darius
CBS	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia	David AV	J. A. Ankum, R. Feenstra, W. F. Leemans, eds., Symbolae iuridicae et historicae Martino David dedicatae. Tomus alter: Iura Orientis antiqui
CCT	Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets		

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Deimel Fara	A. Deimel, Die Inschriften von Fara (= WVDOG 40, 43, 45)	Ebeling Neubab.	E. Ebeling, Neubabylonische Briefe aus Uruk
Delaporte Catalogue Bibliothèque Nationale	L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres orientaux ... de la Bibliothèque Nationale	Ebeling Parfümrez.	E. Ebeling, Parfümrezepte und kultische Texte aus Assur (also pub. in Or. NS 17-19)
Delaporte Catalogue Louvre	L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres ... Musée de Louvre	Ebeling Stiftungen	E. Ebeling, Stiftungen und Vorschriften für assyrische Tempel (= VIO 23)
Delitzsch AL <sup>3</sup>	F. Delitzsch, Assyrische Lesestücke, 3rd ed.	Ebeling Wagenpferde	E. Ebeling, Bruchstücke einer mittelasyrischen Vorschriften-sammlung für die Akklimatisierung und Trainierung von Wagenpferden (= VIO 7)
Delitzsch HWB	F. Delitzsch, Assyrisches Handwörterbuch	Edzard Tell ed-Dēr	D. O. Edzard, Altbabylonische Rechts- und Wirtschaftsurkunden aus Tell ed-Dēr
Dietrich Aramäer	M. Dietrich, Die Aramäer Südbabyloniens in der Sargonidenzeit (= AOAT 7)	Edzard Zwischenzeit	D. O. Edzard, Die "Zweite Zwischenzeit" Babyloniens
van Dijk Götterlieder	J. van Dijk, Sumerische Götterlieder	Eilers Beamtennamen	W. Eilers, Iranische Beamtennamen in der keilschriftlichen Überlieferung (= Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 25/5)
van Dijk La Sagesse	J. van Dijk, La Sagesse Suméro-accadienne	Emesal Voc.	lexical series dimmer = dingir = <i>ilu</i> , pub. MSL 4 3-44
Diri	lexical series diri DIR <i>siāku</i> = ( <i>w)atru</i>	En. el.	<i>Enūma eliš</i>
Divination	J. Nougayrol, ed., La divination en mésopotamie ancienne et dans les régions voisines	Erimhuš	lexical series erimhuš = <i>anantu</i>
DLZ	Deutsche Literaturzeitung	Erimhuš Bogh.	Boghazkeui version of Erimhuš
DP	M. Allotte de la Fuÿe, Documents présargoniques	Eshnunna Code	see Goetze LE
Dream-book	A. L. Oppenheim, The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East (= Transactions of the American Philosophical Society, Vol. 46/3)	Evetts App.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Evil-Merodach ... Appendix
van Driel Cult of Aššur	G. van Driel, The Cult of Aššur	Evetts Ev.-M.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Evil-Merodach
D. T.	tablets in the collections of the British Museum	Evetts Lab.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Laborosoarchod
Ea	lexical series ea A = <i>nāqu</i>	Evetts Ner.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Neriglissar
EA	J. A. Knudtzon, Die El-Amarna-Tafeln (= VAB 2); EA 359-79; A. F. Rainey, El Amarna Tablets 359-79 (= AOAT 8)	Explicit Malku	synonym list <i>malku</i> = <i>šarru</i> , explicit version (Tablets I-II pub. A. D. Kilmer, JAOS 83 421 ff.)
Eames Coll.	A. L. Oppenheim, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library (= AOS 32)	Falkenstein ATU	A. Falkenstein, Archaische Texte aus Uruk
Eames Collection	tablets in the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library	Falkenstein Das Sumerische	A. Falkenstein, Das Sumerische (= Handbuch der Orientalistik, Erste Abteilung, Zweiter Band, Erster und Zweiter Abschnitt, Lieferung I)
Ebeling Glossar	E. Ebeling, Glossar zu den neubabylonischen Briefen	Falkenstein Gerichts-urkunden	A. Falkenstein, Die neusumerischen Gerichtsurkunden
Ebeling Handerhebung	E. Ebeling, Die akkadische Gebetsserie Šu-ila "Handerhebung" (= VIO 20)	Falkenstein Götterlieder	A. Falkenstein, Sumerische Götterlieder
Ebeling KMI	E. Ebeling, Keilschrifttexte medizinischen Inhalts	Falkenstein Grammatik	A. Falkenstein, Grammatik der Sprache Gudeas von Lagaš (= AnOr 28 and 29)
Ebeling Neubab. Briefe	E. Ebeling, Neubabylonische Briefe		

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

Falkenstein Haupttypen	A. Falkenstein, Die Haupttypen der sumerischen Beschwörung (= LSS NF 1)	GGA Gilg.	Göttingische Gelehrte Anzeigen Gilgāmeš epic, cited from Thompson Gilg. (M. = Meissner Fragment, OB Version of Tablet X, P. = Pennsylvania Tablet, OB Version of Tablet II, Y. = Yale Tablet, OB Version of Tablet III)
Falkenstein Topographie FF	A. Falkenstein, Topographie von Uruk Forschungen und Fortschritte		
Figulla Cat.	H. H. Figulla, Catalogue of the Babylonian Tablets in the British Museum	Gilg. O. I.	OB Gilg. fragment from Ishchali pub. by T. Bauer in JNES 16 254ff.
Finet L'Accadien	A. Finet, L'Accadien des Lettres de Mari	Goetze Ḫattušiliš	A. Goetze, Ḫattušiliš. Der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten (= MVAG 29/3)
Fish Catalogue	T. Fish, Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library	Goetze Kizzuwatna	A. Goetze, Kizzuwatna and the Problem of Hitite Geography (= YOR 22)
Fish Letters	T. Fish, Letters of the First Babylonian Dynasty in the John Rylands Library, Manchester	Goetze LE	A. Goetze, The Laws of Eshnunna (= AASOR 31)
Fränkel Fremdw.	S. Fränkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen	Goetze Neue Bruchstücke	A. Goetze, Neue Bruchstücke zum großen Text des Ḫattušiliš und den Paralleltexten (= MVAG 34/2)
Frankena Tākultu	R. Frankena, Tākultu, De sacrale Maaltijd in het assyrische Ritueel	Golénischeff	V. S. Golénischeff, Vingt-quatre tablettes cappadociennes ...
Friedrich Festschrift	R. von Kienle, ed., Festschrift Johannes Friedrich ...	Gordon Handbook	C. H. Gordon, Ugaritic Handbook (= AnOr 25)
Friedrich Gesetze	J. Friedrich, Die hethitischen Gesetze (= Documenta et monumenta orientis antiqui 7)	Gordon Smith College	C. H. Gordon, Smith College Tablets ... (= Smith College Studies in History, Vol. 38)
Friedrich Heth. Wb.	J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch ...	Gordon Sumerian Proverbs	E. I. Gordon, Sumerian Proverbs
Gadd Early Dynasties	C. J. Gadd, The Early Dynasties of Sumer and Akkad	Gössmann Era	F. Gössmann, Das Era-Epos
Gadd Ideas	C. J. Gadd, Ideas of Divine Rule in the Ancient East	Grant Bus. Doc.	E. Grant, Babylonian Business Documents of the Classical Period
Gadd Teachers	C. J. Gadd, Teachers and Students in the Oldest Schools	Grant Smith College	E. Grant, Cuneiform Documents in the Smith College Library
Gandert Festschrift	A. von Müller, ed., Gandert Festschrift (= Berliner Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte 2)	Gray Šamaš	C. D. Gray, The Šamaš Religious Texts ...
Garelli Gilg.	P. Garelli, Gilgameš et sa légende. Études recueillies par Paul Garelli à l'occasion de la VII <sup>e</sup> Rencontre Assyriologique Internationale (Paris, 1958)	Guest Notes on Plants	E. Guest, Notes on Plants and Plant Products with their Colloquial Names in Iraq
Garelli Les Assyriens	P. Garelli, Les Assyriens en Cappadoce	Guest Notes on Trees	E. Guest, Notes on Trees and Shrubs for Lower Iraq
Gaster AV	Occident and Orient (Studies in Honour of M. Gaster)	Güterbock Siegel	H. G. Güterbock, Siegel aus Boğazköy (= AfO Beiheft 5 and 7)
Gautier Dilbat	J. E. Gautier, Archives d'une famille de Dilbat ...	Hallo Royal Titles	W. W. Hallo, Early Mesopotamian Royal Titles (= AOS 43)
GCCI	R. P. Dougherty, Goucher College Cuneiform Inscriptions	Hartmann Musik	H. Hartmann, Die Musik der sumerischen Kultur
Gelb OAIC	I. J. Gelb, Old Akkadian Inscriptions in Chicago Natural History Museum	Haupt Nimrodepos	P. Haupt, Das babylonische Nimrodepos
Genouillac Kich	H. de Genouillac, Premières recherches archéologiques à Kich	Haverford Symposium	E. Grant, ed., The Haverford Symposium on Archaeology and the Bible
Genouillac Trouvaille	H. de Genouillac, La trouvaille de Dréhem	Hecker Giessen	K. Hecker, Die Keilschrifttexte der Universitätsbibliothek Giessen
Gesenius <sup>17</sup>	W. Gesenius, Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch, 17th ed.	Hecker Grammatik	K. Hecker, Grammatik der Kültepe-Texte (= AnOr 44)

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Heimpel Tierbilder	W. Heimpel, Tierbilder in der sumerischen Literatur (= <i>Studia</i> Pohl 2)	HS	tablets in the Hilprecht collection, Jena
Herzfeld API	E. Herzfeld, <i>Altpersische In-</i> <i>schriften</i>	HSM	Harvard Semitic Museum
Hewett An- niversary Vol.	D. D. Brand and F. E. Harvey, eds., <i>So Live the Works of Men:</i> <i>Seventieth Anniversary Volume</i> <i>Honoring Edgar Lee Hewett</i>	HSS	Harvard Semitic Series
Hg.	lexical series 𒄠.gud = <i>imrú</i> = <i>ballu</i> pub. MSL 5-11	HUCA	Hebrew Union College Annual
HG	J. Kohler et al., <i>Hammurabi's</i> <i>Gesetz</i>	Hunger	H. Hunger, <i>Babylonische und As-</i> <i>syrische Koloophone (= AOAT 2)</i>
Hh.	lexical series 𒄠.ra = <i>hubullu</i> (Hh. I-IV pub. Landsberger, MSL 5; Hh. V-VII pub. Landsberger, MSL 6; Hh. VIII-XII pub. Landsberger, MSL 7; Hh. XIII-XIV, XVIII pub. Landsberger, MSL 8; Hh. XV pub. Landsberger, MSL 9; Hh. XVI, XVII, XIX pub. Lands- berger-Reiner, MSL 10; Hh. XX-XXIV pub. Landsberger- Reiner, MSL 11)	Hussey	M. I. Hussey, <i>Sumerian Tablets in</i> <i>the Harvard Semitic Museum</i> (= HSS 3 and 4)
Hilprecht AV	Hilprecht Anniversary Volume. <i>Studies in Assyriology and Ar-</i> <i>chaeology Dedicated to Hermann</i> <i>V. Hilprecht</i>	Sumerian Tablets	tablets in the Pontificio Istituto Biblico, Rome
Hilprecht Deluge Story	H. V. Hilprecht, <i>The Earliest</i> <i>Version of the Babylonian Deluge</i> <i>Story and the Temple Library of</i> <i>Nippur</i>	IB	tablets in the Pontificio Istituto Biblico, Rome
Hinke Kudurru	W. J. Hinke, <i>Selected Babylonian</i> <i>Kudurru Inscriptions, No. 5,</i> pp. 21-27	IBoT	Istanbul Arkeoloji Müzelerinde Bu- lunan Boğazköy Tabletleri
Hirsch Unter- suchungen	H. Hirsch, <i>Untersuchungen zur alt-</i> <i>assyrischen Religion (= AfO Bei-</i> <i>heft 13/14)</i>	ICK	Inscriptions cunéiformes du Kul- tépé
Holma Kl. Beitr.	H. Holma, <i>Kleine Beiträge zum</i> <i>assyrischen Lexikon</i>	Idu	lexical series <i>á = idu</i>
Holma Körperteile	H. Holma, <i>Die Namen der Kör-</i> <i>perteile im Assyrisch-babylo-</i> <i>nischen</i>	IEJ	Israel Exploration Journal
Holma Omen Texts	H. Holma, <i>Omen Texts from Baby-</i> <i>lonian Tablets in the British</i> <i>Museum ...</i>	IF	Indogermanische Forschungen
Holma Quttulu	H. Holma, <i>Die assyrisch-babylo-</i> <i>nischen Personennamen der Form</i> <i>Quttulu ...</i>	Igituh	lexical series <i>igituh = tamartu.</i> Igituh short version pub. Lands- berger-Gurney, AfO 18 81ff.
Holma Weitere Beitr.	H. Holma, <i>Weitere Beiträge zum</i> <i>assyrischen Lexikon</i>	ILN	Illustrated London News
Hrozny Code Hittite	F. Hrozny, <i>Code hittite provenant</i> <i>de l'Asie Mineure</i>	IM	tablets in the collections of the Iraq Museum, Baghdad see Erimhuš
Hrozny Getreide	F. Hrozny, <i>Das Getreide im alten</i> <i>Babylonien ...</i>	Imgidda to Erimbuš Istanbul	tablets in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul
Hrozny Kultepe	F. Hrozny, <i>Inscriptions cunéiformes</i> <i>du Kultépé (= ICK 1) (= Monogr.</i> <i>ArOr 14)</i>	ITT	Inventaire des tablettes de Tello
Hrozny Ta'annek	F. Hrozny, <i>Die Keilschrifttexte von</i> <i>Ta'annek, in Sellin Ta'annek</i>	Izbu Comm.	commentary to the series <i>šumma</i> <i>izbu</i> , cited from MS. of B. Lands- berger, pub. <i>Leichty Izbu</i> pp. 211-33
		Izi	lexical series <i>izi = išātu</i> , pub. Civil, MSL 13 154-226
		Izi Bogh.	Boghazkeui version of Izi, pub. Civil, MSL 13 132-147
		JA	<i>Journal asiatique</i>
		Jacobsen	T. Jacobsen, <i>Cuneiform Texts in the</i> <i>National Museum, Copenhagen</i>
		Jankowska KTK	N. B. Jankowska, <i>Klinopisnye</i> <i>teksty iz Kjul'-Tepe v sobrani-</i> <i>jakh SSSR</i>
		JAOS	<i>Journal of the American Oriental</i> <i>Society</i>
		Jastrow Dict.	M. Jastrow, <i>A Dictionary of the</i> <i>Targumim ...</i>
		JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>
		JCS	<i>Journal of Cuneiform Studies</i>
		JEA	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i>
		JEN	<i>Joint Expedition with the Iraq</i> <i>Museum at Nuzi</i>
		JENu	<i>Joint Expedition with the Iraq</i> <i>Museum at Nuzi, unpub.</i>
		JEOL	<i>Jaarbericht van het Vooraziatisch-</i> <i>Egyptisch Genootschap "Ex</i> <i>Oriente Lux"</i>
		JESHO	<i>Journal of Economic and Social</i> <i>History of the Orient</i>

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Jestin NTŠŠ	R. Jestin, Nouvelles tablettes sumériennes de Šuruppak	KIF	Kleinasiatische Forschungen
Jestin Šuruppak	R. Jestin, Tablettes sumériennes de Šuruppak . . .	Knudtzon Gebete	J. A. Knudtzon, Assyrische Gebete an den Sonnengott . . .
JKF	Jahrbuch für kleinasiatische Forschung	Köcher BAM	F. Köcher, Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen
JNES	Journal of Near Eastern Studies	Köcher Pflanzenkunde	F. Köcher, Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde (= VIO 28)
Johns Doomsday Book	C. H. W. Johns, An Assyrian Doomsday Book	Kohler u. Peiser Rechtsleben	J. Kohler, F. E. Peiser, Aus dem babylonischen Rechtsleben
Jones-Snyder	T. B. Jones and J. Snyder, Sumerian Economic Texts from the Third Ur Dynasty	Konst.	tablets excavated at Assur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul
JPOS	Journal of the Palestine Oriental Society	Koschaker Bürgerschaftsrecht	P. Koschaker, Babylonisch-assyrisches Bürgerschaftsrecht
JQR	Jewish Quarterly Review	Koschaker Griech.	P. Koschaker, Über einige griechische Rechtsurkunden aus den östlichen Randgebieten des Hellenismus
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society	Koschaker Rechtsurk.	P. Koschaker, Neue keilschriftliche Rechtsurkunden aus der El-Amarna-Zeit
JSOR	Journal of the Society of Oriental Research	Kramer Lamentation	S. N. Kramer, Lamentation over the Destruction of Ur (= AS 12)
JSS	Journal of Semitic Studies	Kramer SLTN	S. N. Kramer, Sumerian Literary Texts from Nippur (= AASOR 23)
JTVI	Journal of the Transactions of the Victoria Institute	Kramer Two Elegies	S. N. Kramer, Two Elegies on a Pushkin Museum Tablet
K.	tablets in the Kouyunjik collection of the British Museum	Kraus AbB	F. R. Kraus, Altbabylonische Briefe
Kagal	lexical series kagal = <i>abullu</i> , pub. Civil, MSL 13 227-61	Kraus Edikt	F. R. Kraus, Ein Edikt des Königs Ammi-Šaduqa von Babylon (= <i>Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia</i> 5)
KAH	Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts	Kraus Texte	F. R. Kraus, Texte zur babylonischen Physiognomik (= <i>Afo Beiheft</i> 3)
KAJ	Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts	Krecher Kultlyrik	J. Krecher, Sumerische Kultlyrik
KAR	Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts	KT Blanckertz	J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Blanckertz . . .
KAV	Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts	KT Hahn	J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Hahn . . .
KB	Keilinschriftliche Bibliothek	KTS	J. Lewy, Die altassyrischen Texte vom Kültepe bei Kaisarije
KBo	Keilschrifttexte aus Boghazköi	KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi
Kent Old Persian	R. G. Kent, Old Persian . . . (= <i>AOS</i> 33)	Küchler Beitr.	F. Küchler, Beiträge zur Kenntnis der assyrisch-babylonischen Medizin . . .
Ker Porter Travels	R. Ker Porter, Travels in Georgia, Persia, Armenia, Ancient Babylonia, etc. . . .	Kültepe	unpublished tablets from Kültepe
Kh.	tablets from Khafadje in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago	Kupper Les Nomades	J.-R. Kupper, Les nomades en Mésopotamie au temps des rois de Mari
Kienast ATHE	B. Kienast, Die altassyrischen Texte des Orientalischen Seminars der Universität Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer	Labat L'Akkadien	R. Labat, L'Akkadien de Boghaz-köi
King Chron.	L. W. King, Chronicles Concerning Early Babylonian Kings . . .	Labat Calendrier	R. Labat, Un calendrier babylonien des travaux, des signes et des mois
King Early History	L. W. King, A History of Sumer and Akkad: An Account of the Early Races of Babylonia . . .	Labat TDP	R. Labat, Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux
King History	L. W. King, A History of Babylon		
King Hittite Texts	L. W. King, Hittite Texts in the Cuneiform Character in the British Museum		
Kish	tablets excavated at Kish, in the collections of the Ashmolean Museum, Oxford		



## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Laessøe Bit Rimki	J. Laessøe, <i>Studies on the Assyrian Ritual bit rimki</i>	Lehmann-Haupt CIC	F. F. C. Lehmann-Haupt ed., <i>Corpus inscriptionum chaldicarum</i>
Lajard Culte de Vénus	J. B. F. Lajard, <i>Recherches sur le culte ... de Vénus</i>	Leichty Izbu	E. Leichty, <i>The Omen Series Šumma Izbu (= TCS 4)</i>
Lambert BWL	W. G. Lambert, <i>Babylonian Wisdom Literature</i>	Lenormant Choix	F. Lenormant, <i>Choix de textes cunéiformes inédits ou incomplètement publiés jusqu'à ce jour</i>
Lambert Marduk's Address to the Demons	W. G. Lambert, <i>Marduk's Address to the Demons (= AfO 17 310ff.)</i>	Lidzbarski Handbuch	M. Lidzbarski, <i>Handbuch der nord-semitischen Epigraphik</i>
Lambert-Millard Atra-hasis	W. G. Lambert and A. R. Millard, <i>Atra-hasis: The Babylonian Story of the Flood</i>	Lie Sar.	A. G. Lie, <i>The Inscriptions of Sargon II</i>
Landsberger Brief	B. Landsberger, <i>Brief des Bischofs von Esagila an König Asarhaddon</i>	LIH	L. W. King, <i>The Letters and Inscriptions of Hammurabi</i>
Landsberger Date Palm	B. Landsberger, <i>The Date Palm and Its By-Products According to the Cuneiform Sources (= AfO Beiheft 17)</i>	Limet Anthroponymie	H. Limet, <i>L'anthroponymie sumérienne dans les documents de la 3<sup>e</sup> dynastie d'Ur</i>
Landsberger Fauna	B. Landsberger, <i>Die Fauna des alten Mesopotamien ...</i>	Limet Métal	H. Limet, <i>Le travail du métal au pays de Sumer au temps de la III<sup>e</sup> dynastie d'Ur</i>
Landsberger-Jacobsen Georgica	B. Landsberger and T. Jacobsen, <i>Georgica (in MS.)</i>	Limet Sceaux Cassites	H. Limet, <i>Les légendes des sceaux cassites</i>
Landsberger Kult. Kalender	B. Landsberger, <i>Der kultische Kalender der Babylonier und Assyrer (= LSS 6/1-2)</i>	LKA	E. Ebeling, <i>Literarische Keilschrifttexte aus Assur</i>
Lang. Language	Language	LKU	A. Falkenstein, <i>Literarische Keilschrifttexte aus Uruk</i>
Langdon BL	S. Langdon, <i>Babylonian Liturgies</i>	Löw Flora	I. Löw, <i>Die Flora der Juden</i>
Langdon Creation	S. Langdon, <i>The Babylonian Epic of Creation</i>	LSS	<i>Leipziger semitistische Studien</i>
Langdon Menologies	S. Langdon, <i>Babylonian Menologies ...</i>	LTBA	<i>Die lexikalischen Tafelserien der Babylonier und Assyrer in den Berliner Museen</i>
Langdon SBP	S. Langdon, <i>Sumerian and Babylonian Psalms</i>	Lu	lexical series <i>lu = ša</i> pub. Civil, <i>MSL 12 87-147</i>
Langdon Tammuz	S. Langdon, <i>Tammuz and Ishtar</i>	Lugale	epic <i>Lugale u melambi nergal</i> , cited from MS. of A. Falkenstein
Lanu	lexical series <i>alam = lānu</i>	Lyon Sar.	D. G. Lyon, <i>Keilschrifttexte Sargon's ...</i>
Lautner Personenmiete	J. G. Lautner, <i>Altbabylonische Personenmiete und Erntearbeiterverträge (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 1)</i>	MAD	<i>Materials for the Assyrian Dictionary</i>
Layard	A. H. Layard, <i>Inscriptions in the Cuneiform Character ...</i>	MAH	tablets in the collection of the Musée d'Art et d'Histoire, Geneva
Layard Discoveries	A. H. Layard, <i>Discoveries among the Ruins of Nineveh and Babylon</i>	Malku	synonym list <i>malku = šarru</i> (Malku I pub. A. D. Kilmer, <i>JAOS 83 421ff.</i> ; Malku II pub. W. von Soden, <i>ZA 43 235ff.</i> )
LB	tablet numbers in the de Liagre Böhl Collection	MAOG	<i>Mitteilungen der Altorientalischen Gesellschaft</i>
LBAT	Late Babylonian Astronomical and Related Texts, copied by T. G. Pinches and J. N. Strassmaier, prepared for publication by A. J. Sachs, with the cooperation of J. Schaumberger	Maqlu	G. Meier, <i>Maqlû (= AfO Beiheft 2)</i>
Leander	P. A. Leander, <i>Über die sumerischen Lehnwörter im Assyrischen</i>	Matouš	L. Matouš, <i>Inscriptions cunéiformes du Kultépe, Vol. 2 (= ICK 2)</i>
Le Gac Asn.	Y. Le Gac, <i>Les Inscriptions d'Assur-našir-aplu III</i>	Kultepe	<i>Manchester Cuneiform Studies</i>
Legrain TRU	L. Legrain, <i>Le temps des rois d'Ur</i>	MCS	O. Neugebauer and A. Sachs, <i>Mathematical Cuneiform Texts</i>
		MCT	<i>Mitteilungen der Deutschen Orientalischen Gesellschaft</i>
		MDOG	<i>Mémoires de la Délégation en Perse</i>
		MDP	B. Meissner, <i>Beiträge zum altbabylonischen Privatrecht</i>
		Meissner BAP	B. Meissner, <i>Beiträge zum assyrischen Wörterbuch (= AS 1 and 4)</i>
		Meissner BAW	

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

Meissner BuA	B. Meissner, Babylonien u. Assyrien	Nötscher	F. Nötscher, Ellil in Sumer und Akkad
Meissner Supp.	B. Meissner, Supplement zu den assyrischen Wörterbüchern	Ellil	
Meissner-Rost Senn.	B. Meissner and P. Rost, Die Bauinschriften Sanheribs	NPN	I. J. Gelb, P. M. Purves, and A. A. MacRae, Nuzi Personal Names (= OIP 57)
Mél. Dussaud	Mélanges syriens offerts à M. René Dussaud	NT	field numbers of tablets excavated at Nippur by the Oriental Institute and other institutions
Meloni Saggi	Gerardo Meloni, Saggi di filologia semitica	Oberhuber	K. Oberhuber, Sumerische und akkadische Keilschriftdenkmäler des Archäologischen Museums zu Florenz
Met. Museum	tablets in the collections of the Metropolitan Museum of Art, New York	Florenz	
MIO	Mitteilungen des Instituts für Orientforschung	Oberhuber	K. Oberhuber, Innsbrucker Keilschrifttexte
MJ	Museum Journal	IKT	
MKT	O. Neugebauer, Mathematische Keilschrifttexte	OBGT	Old Babylonian Grammatical Texts, pub. MSL 4 47-128
MLC	tablets in the collections of the J. Pierpont Morgan Library	OB Lu	Old Babylonian version of Lu, pub. MSL 12 151-219
Moldenke	A. B. Moldenke, Babylonian Contract Tablets in the Metropolitan Museum of Art	OECT	Oxford Editions of Cuneiform Texts
Moore	E. W. Moore, Neo-Babylonian Documents in the University of Michigan Coll.	OIC	Oriental Institute Communications
Moran Temple Lists	W. L. Moran, Sumero-Akkadian Temple Lists (in MS.)	OIP	Oriental Institute Publications
MRS	Mission de Ras Shamra	OLZ	Orientalistische Literaturzeitung
MSL	Materialien zum sumerischen Lexikon	Oppenheim	L. F. Hartman and A. L. Oppenheim, On Beer and Brewing Techniques in Ancient Mesopotamia ... (= JAOS Supp. 10)
MSP	J. J. M. de Morgan, Mission scientifique en Perse	Beer	
Mullo Weir	C. J. Mullo Weir, A Lexicon of Accadian Prayers ...	Oppenheim	A. L. Oppenheim, Glass and Glassmaking in Ancient Mesopotamia
MVAG	Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft	Oppenheim	L. Oppenheim, Untersuchungen zum babylonischen Mietrecht (= WZKM Beiheft 2)
N	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia	Mietrecht	
Nabnitu	lexical series SIG <sub>7</sub> +ALAM = <i>nabnitu</i>	Oppert-Ménant	J. Oppert et J. Ménant, Documents juridiques de l'Assyrie
NBC	tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library	Doc. jur.	
NBGT	Neobabylonian Grammatical Texts, pub. MSL 4 129-178	Or.	Orientalia
Nbk.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Nabuchodonosor	OT	Old Testament
Nbn.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Nabonidus	Pallis Akitu	S. A. Pallis, The Babylonian Akitu Festival
ND	field numbers of tablets excavated at Nimrud (Kalhu)	Parpola LAS	S. Parpola, Letters of Assyrian Scholars (= AOAT 5)
Neugebauer	O. Neugebauer, Astronomical Cuneiform Texts	Parrot	A. Parrot, Documents et Monuments (= Mission archéologique de Mari II, Le palais, tome 3)
ACT		Documents	
Ni	tablets excavated at Nippur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul	PBS	Publications of the Babylonian Section, University Museum, University of Pennsylvania
Nies UDT	J. B. Nies, Ur Dynasty Tablets	PEF	Quarterly Statement of the Palestine Exploration Fund
Nigga	lexical series nigga = <i>makkūru</i> , pub. Civil, MSL 13 91-124	Peiser	F. E. Peiser, Urkunden aus der Zeit der 3. babylonischen Dynastie
Nikolski	M. V. Nikolski, Dokumenty khoziaistvennoi otchetnosti ...	Peiser	F. E. Peiser, Babylonische Verträge des Berliner Museums ...
		Verträge	
		PEQ	Palestine Exploration Quarterly
		Perry Sin	E. G. Perry, Hymnen und Gebete an Sin
		Petschow	H. Petschow, Neubabylonisches Pfandrecht (= ASAW Phil.-Hist. Kl. 48/1)
		Pfandrecht	
		Photo. Ass.	field photographs of tablets excavated at Assur

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Photo. Konst.	field photographs of tablets excavated at Assur	Riftin	A. P. Riftin, Staro-Vavilonskie iuridicheskie i administrativnye dokumenty v sobraniakh SSSR
Piepkorn Asb.	A. C. Piepkorn, Historical Prism Inscriptions of Ashurbanipal (= AS 5)	RLA RLV Rm.	Reallexikon der Assyriologie Reallexikon der Vorgeschichte tablets in the collections of the British Museum
Pinches Amherst	T. G. Pinches, The Amherst Tablets ...	ROM	tablets in the collections of the Royal Ontario Museum, Toronto
Pinches Berens Coll.	T. G. Pinches, The Babylonian Tablets of the Berens Collection	Römer	W. H. Ph. Römer, Sumerische Königshymnen 'Königshymnen' der Isin-Zeit
Pinches Peek	T. G. Pinches, Inscribed Babylonian Tablets in the possession of Sir Henry Peek	Rost Tigl. III RS	P. Rost, Die Keilschrifttexte Tiglat-Pileasers III ... field numbers of tablets excavated at Ras Shamra
Postgate Royal Grants	J. N. Postgate, Neo-Assyrian Royal Grants and Decrees (= Studia Pohl: Series Maior 1)	RSO RT	Rivista degli studi orientali Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes
Practical Vocabulary Assur	lexical text, pub. B. Landsberger and O. Gurney, AfO 18 328ff.	RTC	F. Thureau-Dangin, Recueil de tablettes chaldéennes
Pritchard ANET	J. B. Pritchard, ed., Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 2nd ed.	S <sup>a</sup>	lexical series Syllabary A, pub. MSL 3 3-45.
Proto-Diri	see Diri	S <sup>a</sup> Voc.	lexical series Syllabary A Vocabulary, pub. MSL 3 51-87
Proto-Ea	see Ea; pub. MSL 2 35-94	SAI	B. Meissner, Seltene assyrische Ideogramme
Proto-Izi	lexical series, pub. Civil, MSL 13 7-59	SAKI	F. Thureau-Dangin, Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften (= VAB 1)
Proto-Kagal	lexical series, pub. Civil, MSL 13 63-88	Salonen Agricultura	A. Salonen, Agricultura mesopotamica (= AASF 149)
Proto-Lu PRSM	lexical series, pub. MSL 12 25-84 Proceedings of the Royal Society of Medicine	Salonen Fußbekleidung	A. Salonen, Die Fußbekleidung der alten Mesopotamier (= AASF 157)
PRT	E. Klauber, Politisch-religiöse Texte aus der Sargonidenzeit	Salonen Grußformeln	E. Salonen, Die Gruß- und Höflichkeitsformeln in babylonisch-assyrischen Briefen
PSBA	Proceedings of the Society of Biblical Archaeology	Salonen Hausgeräte	A. Salonen, Die Hausgeräte der alten Mesopotamier (= AASF 139 and 144)
R	H. C. Rawlinson, The Cuneiform Inscriptions of Western Asia	Salonen Hippologica	A. Salonen, Hippologica Accadica (= AASF 100)
RA	Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale	Salonen Landfahrzeuge	A. Salonen, Die Landfahrzeuge des alten Mesopotamien (= AASF 72)
RAcc.	F. Thureau-Dangin, Rituels accadiens	Salonen Möbel	A. Salonen, Die Möbel des alten Mesopotamien (= AASF 127)
Ranke PN	H. Ranke, Early Babylonian Personal Names	Salonen Türen	A. Salonen, Die Türen des alten Mesopotamien (= AASF 124)
RB	Revue biblique	E. Salonen Waffen	E. Salonen, Die Waffen der alten Mesopotamier (= StOr 33)
REC	F. Thureau-Dangin, Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme	Salonen Wasserfahrzeuge	A. Salonen, Die Wasserfahrzeuge in Babylonien (= StOr 8)
Recip. Ea	lexical series "Reciprocal Ea"	SAWW	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften, Wien
REg	Revue d'égyptologie	S <sup>b</sup>	lexical series Syllabary B, pub. MSL 3 96-128 and 132-153
Reiner Lipšur Litanies	E. Reiner, <i>Lipšur-Litanies</i> (JNES 15 129ff.)	SBAW	Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
Reisner Telloh	G. A. Reisner, Tempelurkunden aus Telloh		
Rencontre Assyriologique	Compte rendu de la seconde (troisième) Rencontre Assyriologique Internationale		
RÉS	Revue des études sémitiques		
Reschid Archiv des Nüršamaš	F. Reschid, Archiv des Nüršamaš und andere Darlehensurkunden aus der altbabylonischen Zeit		
RHA	Revue hittite et asianique		
RHR	Revue de l'histoire des religions		

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

SBH	G. A. Reisner, Sumerisch-babylonische Hymnen nach Thontafeln griechischer Zeit	von Soden Syllabar	W. von Soden, Das akkadische Syllabar (= AnOr 27; 2nd ed. = AnOr 42)
Scheil Sippar	V. Scheil, Une saison de fouilles à Sippar	Sollberger Corpus	E. Sollberger, Corpus des inscriptions "royales" présargoniques de Lagas
Scheil Tn. II	V. Scheil, Annales de Tukulti Ninip II, roi d'Assyrie 889-884	Sollberger	E. Sollberger, Business and Administrative Correspondence under the Kings of Ur (= TCS 1)
Schneider	N. Schneider, Die Götternamen von Ur III (= AnOr 19)	Correspondence	
Schneider	N. Schneider, Die Zeitbestimmungen der Wirtschaftsurkunden von Ur III (= AnOr 13)	Sommer	F. Sommer, Die Aḫḫijavā-Urkunden
Schollmeyer	A. Schollmeyer, Sumerisch-babylonische Hymnen und Gebete an Šamaš	Sommer-Falkenstein Bil.	F. Sommer and A. Falkenstein, Die hethitisch-akkadische Bilingue des Ḫattušili I
Sellin	E. Sellin, Tell Ta'anek . . .	SPAW	Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften
Ta'anek		Speleers	L. Speleers, Recueil des inscriptions de l'Asie antérieure des Musées Royaux du Cinquante-naire à Bruxelles
SEM	E. Chiera, Sumerian Epics and Myths	Recueil	
Sem.	Semitica		
Seux	M.-J. Seux, Epithètes royales akkadiennes et sumériennes	SRT	E. Chiera, Sumerian Religious Texts
Epithètes		SSB	F. X. Kugler, Sternkunde und Sterndienst in Babel
SHAW	Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften	SSB Erg.	J. Schaumberger, Sternkunde und Sterndienst in Babel, Ergänzungen . . .
Shileiko	V. K. Shileiko, Dokumenty iz Giul-tepe		
Dokumenty		Stamm	J. J. Stamm, Die akkadische Namengebung (= MVAG 44)
Si	field numbers of tablets excavated at Sippar	Namengebung	
Silben-	lexical series	Starr Nuzi	R. F. S. Starr, Nuzi: Report on the Excavations at Yorgan Tapa near Kirkuk, Iraq
vokabular		STC	L. W. King, The Seven Tablets of Creation
Sjöberg	A. Sjöberg, Der Mondgott Nanna-Suen in der sumerischen Überlieferung, I. Teil: Text	Stephens PNC	F. J. Stephens, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of Cappadocia
Mondgott		StOr	Studia Orientalia (Helsinki)
Sjöberg	Å. W. Sjöberg and E. Bergmann, The Collection of the Sumerian Temple Hymns (= TCS 3)	Strassmaier	J. N. Strassmaier, Alphabetisches Verzeichnis der assyrischen und akkadischen Wörter . . .
Temple		AV	
Hymns		Strassmaier	J. N. Strassmaier, Die babylonischen Inschriften im Museum zu Liverpool, Actes du 6 <sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes, II, Section Sémitique (1) (1885), plates after p. 624
ŠL	A. Deimel, Šumerisches Lexikon	Liverpool	
SLB	Studia ad tabulas cuneiformes collectas a F. M. Th. de Liagre Böhl pertinentia		
SLT	E. Chiera, Sumerian Lexical Texts		
Sm.	tablets in the collections of the British Museum		
S. A. Smith	S. A. Smith, Miscellaneous Assyrian Texts of the British Museum		
Misc. Assyrian Texts		Strassmaier	J. N. Strassmaier, Texte altbabylonischer Verträge aus Warka, Verhandlungen des Fünften Internationalen Orientalisten-Congresses (1881), Beilage
Smith College	tablets in the collection of Smith College	Warka	
Smith Idrimi	S. Smith, The Statue of Idri-mi		
Smith Senn.	S. Smith, The First Campaign of Sennacherib . . .	Streck Asb.	M. Streck, Assurbanipal . . . (= VAB 7)
SMN	tablets excavated at Nuzi, in the Semitic Museum, Harvard University, Cambridge	STT	O. R. Gurney, J. J. Finkelstein, and P. Hulin, The Sultantepe Tablets (= Documenta et monumenta orientis antiqui 4)
SÖAW	Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften	Studia Mariana	
von Soden	W. von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik (= AnOr 33)	Studia Orientalia	Studia orientalia Ioanni Pedersen dicata
GAG		Pedersen	

*Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

Studien Falkenstein	Heidelberger Studien zum Alten Orient, Adam Falkenstein zum 17. September 1966	Thompson DAB	R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Botany
Studies Albright	H. Goedicke, ed., Near Eastern Studies in Honor of William Foxwell Albright	Thompson DAC	R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Chemistry and Geology
Studies Landsberger	Studies in Honor of Benno Landsberger on his Seventy-fifth Birthday (= AS 16)	Thompson Esarh.	R. C. Thompson, The Prisms of Esarhaddon and of Ashurbanipal . . .
Studies Oppenheim	Studies Presented to A. Leo Oppenheim	Thompson Gilg.	R. C. Thompson, The Epic of Gilgamish
Studies Robinson	Studies in Old Testament Prophecy Presented to T. H. Robinson	Thompson Rep.	R. C. Thompson, The Reports of the Magicians and Astrologers . . .
STVC	E. Chiera, Sumerian Texts of Varied Contents	Thureau-Dangin Til-Barsib	F. Thureau-Dangin, M. Dunand et al., Til-Barsib
Sultantepe	field numbers of tablets excavated at Sultantepe	TIM	Texts in the Iraq Museum
Sumeroloji Araştırmaları	Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Sumeroloji araştırmaları, 1940-41	TLB	Tabulae Cuneiformes a F. M. Th. de Liagre Böhl collectae
Šurpu Symb.	E. Reiner, Šurpu (= AfO Beiheft 11)	TMB	F. Thureau-Dangin, Textes mathématiques babyloniens
Koschaker	Symbolae P. Koschaker dedicatae (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 2)	Tn.-Epic	Tukulti-Ninurta Epic, pub. AAA 20, pls. 101 ff., and Archaeologia 79 pl. 49; transliteration in Ebeling, MAOG 12/2, column numbers according to W. G. Lambert, AfO 18 38 ff.
SZ	Zeitschrift der Savigny-Stiftung	Torczyner	H. Torczyner, Altbabylonische Tempelrechnungen . . .
Szlechter Tablettes	E. Szlechter, Tablettes juridiques de la 1 <sup>re</sup> Dynastie de Babylone	Tempelrechnungen	
Szlechter TJA	E. Szlechter, Tablettes juridiques et administratives de la III <sup>e</sup> Dynastie d'Ur et de la I <sup>re</sup> Dynastie de Babylone	TSBA	Transactions of the Society of Biblical Archaeology
T	tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin	TuL	E. Ebeling, Tod und Leben nach den Vorstellungen der Babylonier
Tablet Funck	one of several tablets in private possession (mentioned as F. 1, 2, 3, Delitzsch HWB xiii), cited from unpublished copies of Delitzsch	TuM	Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Babylonian Antiquities im Eigentum der Universität Jena
Tallqvist APN	K. Tallqvist, Assyrian Personal Names (= ASSF 43/1)	Turner Jubilee Vol. UCP	S. M. Katre, ed., Sir Ralph Turner Jubilee Volume University of California Publications
Tallqvist Götter- epitheta	K. Tallqvist, Akkadische Götterepitheta (= StOr 7)	UE	Ur Excavations
Tallqvist Maqlu	K. Tallqvist, Die assyrische Beschwörungsserie Maqlû (= ASSF 20/6)	UET	Ur Excavations, Texts
Tallqvist NBN	K. Tallqvist, Neubabylonisches Namenbuch . . . (= ASSF 32/2)	UF	Ugarit-Forschungen
TCL	Textes cunéiformes du Louvre	Ugumu	lexical series, pub. MSL 9 51-65
TCS	Texts from Cuneiform Sources	Ugumu Bil.	lexical series, pub. MSL 9 67-73
Tell Asmar	tablets excavated at Tell Asmar, in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago	UM	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia
Tell Halaf	J. Friedrich et al., Die Inschriften vom Tell Halaf (= AfO Beiheft 6)	UMB	University Museum Bulletin
Th.	tablets in the collections of the British Museum	Unger Babylon	E. Unger, Babylon, die heilige Stadt . . .
Thompson AH	R. C. Thompson, The Assyrian Herbal	Unger Bel-harran-beli-ussur	E. Unger, Die Stele des Bel-harran-beli-ussur
Thompson Chem.	R. C. Thompson, On the Chemistry of the Ancient Assyrians	Unger Relief-stele	E. Unger, Reliefstele Adadniraris III. aus Saba'a und Semiramis
		Ungnad NRV	A. Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden. Glossar
		Glossar	

## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Uruanna	pharmaceutical series uruanna: <i>maštaka</i>	Winckler AOF	H. Winckler, <i>Altorientalische Forschungen</i>
UVB	Vorläufiger Bericht über die ... Ausgrabungen in Uruk-Warka (Berlin 1930 ff.)	Winckler Sammlung Winckler Sar.	H. Winckler, <i>Sammlung von Keilschrifttexten</i> H. Winckler, <i>Die Keilschrifttexte Sargons ...</i>
VAB	Vorderasiatische Bibliothek		
VAS	Vorderasiatische Schriftdenkmäler	Wiseman	D. J. Wiseman, <i>The Alalakh Tablets</i>
VAT	tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin	Alalakh Wiseman	
VBoT	A. Götze, <i>Verstreute Boghazköi-texte</i>	Chron. Wiseman	D. J. Wiseman, <i>Chronicles of the Chaldean Kings ...</i> D. J. Wiseman, <i>The Vassal Treaties of Esarhaddon (= Iraq 20 Part 1)</i>
VDI	<i>Vestnik Drevnej Istorii</i>	WO	<i>Die Welt des Orients</i>
Veenhof Old Assyrian Trade	K. R. Veenhof, <i>Aspects of Old Assyrian Trade and Its Terminology</i>	Woolley Carchemish	<i>Carchemish, Report on the Excavations at Djerabis on behalf of the British Museum</i>
VIO	Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung, Berlin	WVDOG	<i>Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft</i>
Virolleaud Comptabilité	C. Virolleaud, <i>Comptabilité chaldéenne (époque de la dynastie dite seconde d'Our)</i>	WZJ	<i>Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich - Schiller - Universität Jena</i>
Virolleaud Danel	C. Virolleaud, <i>La légende phénicienne de Danel</i>	WZKM	<i>Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes</i>
Virolleaud Fragments	C. Virolleaud, <i>Fragments de textes divinatoires assyriens du Musée Britannique</i>	YBC	<i>tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library</i>
VT	<i>Vetus Testamentum</i>	Ylvisaker	S. C. Ylvisaker, <i>Zur babylonischen und assyrischen Grammatik (= LSS 5/6)</i>
Walther	A. Walther, <i>Das altbabylonische Gerichtswesen (= LSS 6/4-6)</i>	YOR	<i>Yale Oriental Series, Researches</i>
Ward Seals	W. H. Ward, <i>The Seal Cylinders of Western Asia</i>	YOS	<i>Yale Oriental Series, Babylonian Texts</i>
Warka	field numbers of tablets excavated at Warka	ZA	<i>Zeitschrift für Assyriologie</i>
Watelin Kish	Oxford University Joint Expedition to Mesopotamia, <i>Excavations at Kish: III (1925-1927) by L. C. Watelin</i>	ZAW	<i>Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft</i>
Waterman Bus. Doc.	L. Waterman, <i>Business Documents of the Hammurapi Period (also pub. in AJSL 29 and 30)</i>	ZDMG	<i>Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft</i>
Weidner Handbuch	E. Weidner, <i>Handbuch der babylonischen Astronomie</i>	ZDPV	<i>Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins</i>
Weidner Tn.	E. Weidner, <i>Die Inschriften Tukulti-Ninurtas I. (= AFO Beiheft 12)</i>	ZE	<i>Zeitschrift für Ethnologie</i>
Weissbach Misc.	F. H. Weissbach, <i>Babylonisches Miscellen (= WVDOG 4)</i>	Zimmern Fremdw.	H. Zimmern, <i>Akkadische Fremdwörter ...</i> , 2nd ed.
Weitemeyer	M. Weitemeyer, <i>Some Aspects of the Hiring of Workers in the Sippar Region at the Time of Hammurabi</i>	Zimmern Istar und Šaltu	H. Zimmern, <i>Istar und Šaltu, ein altakkadisches Lied (BSGW Phil.-hist. Kl. 68/1)</i>
Wenger AV	<i>Festschrift für Leopold Wenger, 2. Band, Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und Antiken Rechtsgeschichte, 35. Heft</i>	Zimmern Neujahrsfest	H. Zimmern, <i>Zum babylonischen Neujahrsfest (BSGW Phil.-hist. Kl. 58/3); zweiter Beitrag (ibid. 70/5)</i>
Wilcke Lugalbanda	C. Wilcke, <i>Das Lugalbandaepos</i>	ZK	<i>Zeitschrift für Keilschriftforschung</i>
		ZS	<i>Zeitschrift für Semitistik</i>

## Other Abbreviations

abbr.	abbreviated, abbreviation	hemer.	hemerology
acc.	accusative	hist.	historical (texts)
Achaem.	Achaemenid	Hitt.	Hittite
adj.	adjective	Hurr.	Hurrian
adm.	administrative(texts)	imp.	imperative
Adn.	Adad-nirāri	inc.	incantation (texts)
adv.	adverb	incl.	including
Akk.	Akkadian	indecl.	indeclinable
Alu	<i>Šumma alu</i>	inf.	infinitive
apod.	apodosis	inscr.	inscription
app.	appendix	interj.	interjection
Aram.	Aramaic	interr.	interrogative
Asb.	Assurbanipal	intrans.	intransitive
Asn.	Aššur-nāšir-apli II	inv.	inventory
Ass.	Assyrian	Izbu	<i>Šumma izbu</i>
astrol.	astrological (texts)	lament.	lamentation
astron.	astronomical (texts)	LB	Late Babylonian
Babyl.	Babylonian	leg.	legal (texts)
bil.	bilingual (texts)	let.	letter
Bogh.	Boghazkeui	lex.	lexical (texts)
bus.	business	lit.	literally, literary (texts)
Camb.	Cambyzes	log.	logogram, logographic
chem.	chemical (texts)	Ludlul	<i>Ludlul bēl nēmeqi</i>
chron.	chronicle	lw.	loan word
col.	column	MA	Middle Assyrian
coll.	collation, collated	masc.	masculine
comm.	commentary (texts)	math.	mathematical (texts)
conj.	conjunction	MB	Middle Babylonian
corr.	corresponding	med.	medical (texts)
Cyr.	Cyrus	meteor.	meteorology, meteorological (texts)
Dar.	Darius	MN	month name
dat.	dative	mng.	meaning
dem.	demonstrative	n.	note
denom.	denominative	NA	Neo-Assyrian
det.	determinative	NB	Neo-Babylonian
diagn.	diagnostic (texts)	Nbk.	Nebuchadnezzar II
DN	divine name	Nbn.	Nabonidus
doc.	document	Ner.	Neriglissar
dupl.	duplicate	nom.	nominative
EA	El-Amarna	OA	Old Assyrian
econ.	economic (texts)	OAKk.	Old Akkadian
ed.	edition	OB	Old Babylonian
Elam.	Elamite	obv.	obverse
Esarh.	Esarhaddon	occ.	occurrence, occurs
esp.	especially	Old Pers.	Old Persian
Etana	Etana myth	opp.	opposite (of) (to)
etym.	etymology, etymological	orig.	original(ly)
ext.	extispicy	p.	page
fact.	factitive	Palmyr.	Palmyrenian
fem.	feminine	part.	participle
fragm.	fragment(ary)	pharm.	pharmaceutical (texts)
gen.	genitive, general	phon.	phonetic
geogr.	geographical	physiogn.	physiognomatic (omens)
Gilg.	Gilgameš	pl.	plural, plate
Gk.	Greek	pl. tantum	plurale tantum
gloss.	glossary	PN	personal name
GN	geographical name	prep.	preposition
gramm.	grammatical (texts)	pres.	present
group voc.	group vocabulary	Pre-Sar.	Pre-Sargonic
Heb.	Hebrew		

*Other Abbreviations*

pret.	preterit	Sum.	Sumerian
pron.	pronoun, pronominal	supp.	supplement
prot.	protasis	syll.	syllabically
pub.	published	syn.	synonym(ous)
r.	reverse	Syr.	Syriac
redupl.	reduplicated, reduplication	Tigl.	Tiglathpileser
ref.	reference	Tn.	Tukulti-Ninurta I
rel.	religious (texts)	trans.	transitive
rit.	ritual (texts)	translat.	translation
RN	royal name	translit.	transliteration
RS	Ras Shamra	Ugar.	Ugaritic
s.	substantive	uncert.	uncertain
Sar.	Sargon II	unkn.	unknown
SB	Standard Babylonian	unpub.	unpublished
Sel.	Seleucid	v.	verb
Sem.	Semitic	var.	variant
Senn.	Sennacherib	wr.	written
Shalm.	Shalmaneser	WSem.	West Semitic
sing.	singular	x	number not transliterated
stat. const.	status constructus	ø	illegible sign in Akk.
str.	strophe	x	illegible sign in Sum.



## THE ASSYRIAN DICTIONARY

## VOLUME 9

## L

**la** negative part.; no, not, without; from Oakk. on; wr. syll. (in MA, NA often *la-a*, in NB also *la-*, e.g., YOS 3 163:26, BRM 2 47:23, etc., note *adi la-i* YOS 3 45:8, 21, 81:26, see *adi* conj. usage c-3') and NU (BA.RA Leichty Izbu IV 36ff.); cf. *ula*.

[n]u-u NU = *la-a* Sp I 277; nu-u NA = *la-a* Ea IV 107, also A IV/2:156; na-am NAM = *la-a* Idu II 62, also MSL 2 p. 144 i 34 (Proto-Ea); la-a LA = *ú-la*, *la-a* A III/4:64f.

nu, na, nam, la, li, ra = *í-ul lu la-a* NBGT I 415ff., cf. *ibid.* V i 2ff.; nu = *la-a* NBGT I 422; na.nam, nam = *la-a* NBGT IV 26f.; [z]à.na.ba.e.dù = *la te-en-ne-ez-zi-ih*, [z]à.na.mu.ni.dù = *la en-ne-ez-zi-ih* NBGT VIII 5f.

ka.na<sub>4</sub>.kišib.a.ni.šè nu.me.a : *ša la pi kunukkišu* not according to the wording of his tablet Hh. II 61; ur<sub>5</sub>.ra nu.me.a : *ša la-a hu-bu-li* without interest Ai. II i 62; di.[b]i nu.al.til : *di-in-šu la ga-mi-[ir]* Ai. VII i 32, but di.[b]i nu.kud.da : *di-in-šu ul di-i-nu* *ibid.* 34; la.ba.an.ši.in.gin : *la im-gu-ur* Ai. IV iv 30.

gi<sub>6</sub>.ù.na.gin<sub>x</sub>(GIM) igi.du<sub>8</sub> nu.tuk.a : *ša kima māši niṣla la iṣū* (the demon) who, like the night, cannot be seen CT 16 28:42f.; siskur nu.un.zu.a : *ša ni-qa-la i-du-ú* who does not know about sacrifice *ibid.* 27:26f.; ha.šur.nu.zu.kur.ra.ke<sub>x</sub>(KID) : *ana MIN KUR la la-ma-di* to Hašur, the mountain that cannot be known (translat. of Akk.) CT 15 43:1f., see Wilcke Lugalbanda p.145; su lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL).lu dumu.dingir.ra.na ba.ra.an.te.gá.da ba.ra.an.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>.dè : *ana zumri amēli mār ilišu la teṣṣḥi la tasanniṣ* do not approach too close to the man (under the protection) of his (personal) god CT 16 15 v 23f.; nam.a.a.ta nam.an.na lú.nu.til.la.šè : *ša ... ul-la-an-nu-uš-ša mamman la i-ba-šu-u* (Ištar) without whom nobody exists CT 17 22 iii 155ff.; é en.bi nu.nam munus nitá nu.tuku : *bitu ša la-a bēli sinniṣtu ša la-a muti* a house without a master is a woman without a husband Lambert BWL 229 iv 20f.; dingir.zu níg.nu.zu : *ilka la-a ku-u* (Akk. :) your god is not with you (lit. is not yours) *ibid.* 227 ii 26; dingir.re.e.ne.gin<sub>x</sub> lú.lú.ki.lá.zu nu.gál.la.ar : *kima ina ili sáníqa la teší* because

there is no one among the gods who could tame you TCL 6 51 r. 21f., see RA 11 146:36; giš huš il.la.na : *iš-ši ez-za ka-ak la pi-di* the terrible staff, the merciless weapon *ibid.* r. 35f.; ul.hé.en.na níg.si.si.ke.da.na : *šamē naklūti ša la umdaššaku* *ibid.* 29f.; na.an.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> hé.pàd : *la tar-šu liqqabi* may it be decreed that he not return CT 16 46:176f.

BA.RA = *la-a* Izbu Comm. 138; NU = *la-a* STC 2 pl. 55 r. i 31 (En. el. Comm., to VII 98) and cf. RA = *la-a* *ibid.* pl. 52 r. 20 (to VII 128).

a) used before a finite verbal predicate: see lex. section and *passim*; reinforced by *-mi/e* in EA: *la-a-mi tillakuna ana mahrija* Hrozny Ta'annek 6:13; *la-a-mi jišm[i] šarru ana amilūti mili* the king should not listen to the sailors EA 126:62; *la-a-mi tipaṭṭir ištu* GN EA 138:11; *la-a-mi jiqbā šarru bēli* EA 129:52; they said *la-a-mi uššimi* PN *ištu Mišri* PN will not come from Egypt EA 169:27, and *passim*.

b) used in nominal sentences: *kīma* [šaz]zuztaka lá tašimtunni (I heard) that your representative has no judgment Hecker Giessen 36:5 (OA); *kīma* PN *la mār Sippar* [wiliḍ] bītimma šū (he said) that PN is not a citizen of Sippar but a slave born in the house VAS 13 32:8; the field which PN claimed from me *la A.ŠÀ-šu-ma lu šu-kūs abija* is not his field but the sustenance field of my father YOS 8 63:21; the house belongs to PN, it is his own *la ša* PN<sub>2</sub> it is not PN<sub>2</sub>'s YOS 8 66 case 28, cf. *la a-wa-ta-šu* *ibid.* tablet 16 (all OB); the three men are from GN *la KUR Ha-ma-ta-a šunu* they are not natives of Hamat ABL 331 r. 5; *la ašaridumma ša libbišunu anāku* I am not the leader, I am one of them ABL 455:17; *la-a ša iškariṣa šū* this (omen) is not from a series ABL 519 r. 1 and 8 (all NA); *šahā la simat ekurri* the pig is not fit for a temple Lambert BWL 215 r. iii 15.

la

c) used before a noun — 1' before a substantive: *atta ana la aḫini tatuar* (see *aḫu* A mng. 2a–2'a') TCL 19 1:34 (OA); *la aḫi agâ* this unbrotherly brother of mine ABL 301:4; *ana la LÚ.DIN.TIR<sup>kl</sup>.MEŠ* to the non-Babylonians ABL 403:2; *aḫû la mâr bêl parši* an outsider, one who does not belong to those admitted to the cult RA<sup>acc</sup>. 16:30; EN PA.AN *innassah la* EN PA.AN *iššakkan* the officeholder will be removed, someone who has no (right to) office will be installed Boissier DA 226:20 (SB ext.); *la-a DUMU LÚ EN.URU . . . anâku* I am not one of the *bêl âli*-officials ABL 317:4; KUR *Ḫilakki la mi-šir abbêšu addinšuma* I gave him the country GN, not (previously part of) the territory of his forefathers Winckler Sar. pl. 31 No. 65:30; *ina la erše-tiš[u]* in a country which is not his own RA 38 80f. r. 12 (OB ext.), cf. *ina la-a eqlišu* KAV 2 iv 29 (Ass. Code B § 10), *ina la-a qaḡ-qirišu* ibid. v 26 (§ 14), *ina* NU KI-šú *imaqqut* he will die in a foreign country TCL 6 4 r. 4, cf. *ina* NU *namêšu* KAR 430 r. 5 (both SB ext.); the small child *ša ina la ûmêšu ṭar[du]* who has been taken away before his time CT 15 45:36, cf. *ina la ûmêšu imât* CT 38 28:29, also CT 39 42 K.2238+ ii 4 (SB Alu), *ina ûme la šimtišu* OIP 2 41 v 13 (Senn.), *ina* UD NU NAM-š[ú B]E Iraq 29 129:10 (SB prophecies); the temple became dilapidated *ina la adannišu* VAB 4 254 i 22 (Nbn.); *ana lá 10 ûme* .TCL 4 3:20 (OA); *la be-la-ša rakib* someone who is not its (the boat's) owner rides in it Gilg. X iv 16; *libbû ša la EN itepšunâšu* they have treated us as if (we had) no master YOS 3 200:28 (NB), cf. *kîma la be-le-si-na* VAS 16 188:8 (OB let.), *la* EN.MEŠ-šú ABL 587 r. 5; *ina dabābim ša la i-di-im libbum la uštamraš* nobody's feelings should be hurt by talk without foundation Bagh. Mitt. 2 59 iv 35 (OB), cf. *minum la i-du-um šú* ibid. 58 iii 38, see also *idu* B; NU DINGIR-šú *eli amēli imaqqut* an alien god will attack the man Boissier DA 18 iii 17, cf., wr. *la* DINGIR-šú ibid. 17 iii 11 (SB ext.); if a man has given as a wife *la-a DUMU.SAL-su* (someone who is) not his daughter KAV 1 v 26 (Ass. Code § 39); the seal cylinder of PN was lost *ina la kunukkišu ikn[uk]* he sealed (it) with a seal that

la

was not his own JCS 5 80 MAH 15970:52 (OB leg.); *ina la dīnišu idabbubma la ileqqi* even if he claims (it) in court in a baseless lawsuit, he does not take (it back) TCL 9 57:19 (NA); *ina la-a wašbūtija* in my absence VAS 16 116:7, cf. *ina la wašbūt* PN TCL 7 15:9 (both OB); *ina la mudānūte* in ignorance ABL 108 r. 8, *ina la šaḫsasūte* due to forgetfulness ABL 43 r. 17 (both NA); *ina la bêlūtišu* without having power AfO 10 2:10 (MB); *ina la ri-qūtim ul illikamma* because of lack of free time, he did not come here TCL 7 51:11, also PBS 7 40:9 (OB); *ammēni ina la paširi ina kūšu amāti* why should I die of the inclemency (of the weather) and of cold? ABL 1261:8 (NB); people imprisoned *ina la annišunu* without being guilty Winckler Sar. pl. 35 No. 74:135, cf. *ina la-a ḫiṭtišu* KUB 3 16 r. 12 (let.); *ina la maṣṣarti* due to lack of attention VAS 16 179:11 (OB); *ina la re'ātu* without shepherdship VAS 1 37 iii 17 (kudurru); *ina la šunnâte zikir šaptikun* upon your (the gods') unchanging pronouncement Borger Esarh. 82 r. 17; *ina la bišit uzni la ḫasās amâte* due to lack of understanding and of expert knowledge OIP 2 108 vi 85 and 122:17 (Senn.); [*ina m*]ašē šēri šitakkuri u la ši-bit ṭe-e-[me] ABL 924:6, see Weidner Tn. 48 No. 42; my family treated me *ana la UZU.MEŠ-šú* as no kin of theirs Lambert BWL 34:92 (Ludlul I); difficult: *abuka ša a-na la šarrāni gabbi ḫat-tu-ú* ABL 958 r. 12, cf. PN *a-na la RN bêlija ra-mu-u-ma u* PN<sub>2</sub> *la-a ra-mu-ka* ABL 454:9 (both NB); 1 KI.MIN (= AL) URUDU 50 SĪLA *la SUḪUŠ* one copper AL-container (holding) fifty silas, without a base ADD 964:2; *mušannītu la eperi* a dike without rubble TuM 2-3 7:15 (NB); *eqlu zakâte la šibše la nusāḫi* (for transl. see *zakātu* mng. 3c-2') ADD 621 r. 10, also *la šE nusāḫi* ADD 629:10; you, tamarisk GĪŠ.MEŠ *la-a ḫišeḫte* a useless tree Lambert BWL 162:22; *la me-na tenēšēti* innumerable human beings ibid. 172:18, and see *minu* s.; note *ina la me-ni* Borger Esarh. 114 No. 80 i 4, *ana la mi-ni* ABL 588 r. 7 (NB), also *la ni-i-bi* TCL 3 295 (Sar.); *lābin libitti la ma-ni-tim* maker of countless bricks JEOL 20 54 i 14 (NB Cruc. Mon. Maništušu); *kadrē la nar-ba-a-ti* unsur-

la

passable gifts Winckler Sar. pl. 25 No. 53:5; *miḥiṣ la nab-la-ṭi amḥassuma* I gave him a wound from which he could not recover Borger Esarh. 99 r. 41; *ina la mē* due to lack of water CH § 48:7, also *ina la māmi* OIP 2 79:6 (Senn.); *ina la kurummatim* due to lack of food allotments CT 2 11:14, also VAS 16 186 r. 2 (both OB letters); people died *ina la mākalē* for want of food JTVI 26 163:20 (NB leg.), also Lambert BWL 44:91 (Ludlul II); *ina la šE.NUMUN* due to lack of seed PBS 7 66:19 (OB), and passim; *alpū* ... *ina la šamma mītu* the cattle died for lack of pasture TCL 9 120:13 (NB let.); *ina la LÚ.ŠID* without the permission of the chief administrator YOS 3 17:27, dupl. TCL 9 129:28, cf. *ina la LÚ man-di-di* YOS 3 113:22 (all NB); see also *balātu* mng. 2a-3'.

2' before an adj. (usually qualifying a substantive): *ana tēmiša lá damqim* BIN 4 126:8 and 14 (OA inc.); *pūm la ki-nu-um* YOS 10 17:44, and passim in ext.; *aḥu la ke-e-nu* Streck Asb. 180:31; *milkam la da[mq]am ima[lli]ku* YOS 10 13:15 (OB ext.); *urḥi la petāti* unblazed trails OIP 2 37 iv 15 (Senn.), and passim; x talents of *ḥurāšu saq-ru*, y talents of *la-a saq-ru* ABL 114:19; *dibbi la salmūti* ABL 240:13, *ittu la banīti* an un-toward sign ABL 1216 r. 3 (NB); *narkabta la šamutta* (see *šandu*) EA 16:11 (let. of Aššur-uballiṭ I); *udē kaspi la miṭḥārūti* assorted silver objects TCL 3 381 (Sar.); *atmé la miṭḥurti* uncouth speech Lyon Sar. 11:72; *sūqu qatnu la āšū* narrow blind alley ibid. 43:9, and passim in NB, cf. *birīti la ašīti* TCL 12 10:10, etc.; *uqnā la banā* imperfect lapis lazuli KBo 1 10 r. 72; *upšāsē la ṭābūti* malicious witchcraft Maqlu V 122; *ina ūmi[šu] la malātīm* before his time was up Driver and Miles Babylonian Laws 2 36 § E 14 and 19 (CH); see also *āniḥu*, *āšū*, *bābil pani*, *bašlu*, *gamru*, *ḥanšu*, *kanšu*, *kāšir ikki*, *kašdu*, *kinu*, *lē'ū*, *māgīru*, *magru*, *maḥru*, *manū*, *mudū*, *mupparkū*, *murabbītu*, *mušallīmu*, *nā-šū*, *nāṭīlu*, *naṭū*, *pādū*, *pāliḥu*, *petū*, *qatū*, *qīpu*, *rāšū*, *sākipu*, *sanqu*, *šarpu*, *šalmu*, *šaqlu*, *šēmū*, *ṭābu*.

3' before an inf.: *appārū lá ḥa-ba-ri-[im qaqqu]rū lá kabāsīm palgū lá etāqīm* Bellefen

la

14 226:37f. (OA Irišum); *iklet la na-wa-ri-im* darkness without dawn CH xiii 69 (epilogue); KI NU GI<sub>4</sub> (see *eršetū* mng. 2a) CT 15 46:63, and passim; *šumma ūm la KA×MI-šū AN.MI GAR* if there was an eclipse (of the sun) on a day on which it was not (expected) to become dark ACh Supp. Šamaš 31:16; *tēteršanni erištu la e-re-ši* (var. *ša la e-re-še*) CT 15 47 r. 22, var. from KAR 1 r. 17 (Descent of Ištar); *la šul-pu-ta ušalpit* I touched sacrilegiously what should not be touched KAR 45:14; *arrat la nap-šur* ... *līrurušu* VAS 1 70 ii 9, and passim; *la na-par-šu-di* without fail TCL 3 315 (Sar.), and passim; *uddakku la na-par-ka-a* daily without interruption VAB 4 86 i 22 (Nbk.), and passim; for *la āri*, *lamāri*, see *āru* v. mng. 1a; *ina la la-ma-di-šu* unknowingly YOS 10 31 xii 33 (OB ext.), cf. *ina NU ZU 4R 55 No. 2:4*; *ina la ša-bat tēmi* foolhardily Winckler AOF 2 p. 20:7; *ina la a-šā-bi ša PN* in the absence of PN VAS 3 20:3, and passim in NB leg.; *ina la ša-li-ia* without asking me VAS 16 124:19 (OB let.); a snake died *ina la ma-ḥa-ši* without being hit KAR 389b (p. 353) r. 8 (SB Alu); the corpses of his soldiers *ina la qe-bé-ri* remaining unburied Borger Esarh. 58 v 6; *ana la-a ma-ša-e šatir* written down so as not to be forgotten KAJ 254:21, and passim in MA; *ana la šu-par-ke-e* not to have (it) cease AKA 72 v 41 (Tigl. I); pay PN duly *kīma la na-za-qí-im* so that there should be no complaining TCL 17 47:12 (OB let.); *a-di la ba-ši-i* into non-existence OIP 2 28 ii 22 (Senn.), cf. EN *ul-li la ba-še-e* Unger Bel-harran-beli-ussur 30; note inf. in absolute state: *kak la ma-ḥar* irresistible weapon OIP 2 152 No. 17:6 (Senn.), cf. *la ma-ḥar tebūšu* En. el. II 74; *la pa-tan* without having eaten AMT 63,1:2, 23,2:13; cf. also *la šanān*, *la gamāl*, etc., see *šanānu*, *gamālu* mng. 2a, etc.; with *ša*: *ina kunuk šarrūtišu ša la šu-un-ni-e* with his royal seal which is not to be imitated ADD 650 r. 7, cf. *kunuk šarri* ... *ša la tam-šil u la pa-qa-ri* VAS 1 37 v 49, and passim; *ina amatika širti ša la na-ka-ru-um* VAB 4 150 No. 18:20 (Nbk.); *mimma ša la a-ka-li* whatever was not for eating KAV 1 vi 37 (Ass. Code § 43); *šērissu ša la pa-ṭa-ru* (dropsy) his

la

punishment that cannot be removed TCL 12 13:12 (NB leg.).

4' before a part.: *la ra-<sup>3</sup>-i-mi-ia* those who do not love me VAB 4 182 ii 57 (Nbk.), cf. *nišē ammūte la ra-i-mu-te-ku-nu* those people have no love for you ABL 561 r. 3 (NA); [*ina*] *pīšu elli la muš-pe-li* through his sacred (and) unchangeable pronouncement ABL 923:2 (NA); *sukkkukūti la še-mi-ia* the stupid ones who do not obey me JAOS 88 126 ii a 2; *anāku šarru la mu-šal-li-mu mātišu* I am a king unable to preserve his country AnSt 5 102:91 (Cuthean Legend), also *rē-á la mu-šal-li-mu ummānišu* ibid. 92; *nērāri la mu-še-zi-[bi]-šú* an ally who could not save him Winckler Sar. pl. 34 No. 72:113, cf. *nērāri la ʕīr napištišu* TCL 3 81 (Sar.).

5' before a possessive adj.: if a man seizes *elippam la ša-at-tam* a boat that is not his own Goetze LE A i 27 (§ 6), cf. *eršetam la ša-tam u mātam la ša-tam* YOS 10 56 iii 19 (OB Izbu); *mimma la ka-a-am telegqe* you will take something which is not yours YOS 10 33 r. iv 16, cf. ibid. 19 (OB ext.); if a man shaves off *abbutti wardim la še-e-em* the hair of a slave who is not his own CH § 226:39 and § 227:46; *awatam la ša-a-ti* (he spoke) unseemly words ARM 3 36:26, cf. *abi la ši-na-tim išpuram* ARM 10 46:10, cf. also TLB 4 20:7, TIM 2 158 r. 11'; *mimma la-a šu-a qāssu ikaššad* he will obtain something that does not belong to him KAR 382 r. 14, also, wr. *mimma* NU *šá-am* CT 39 3:3, see Labat Calendar § 42, cf. KUR *la šu-a-tú qāssu ikaššad* KAR 453 r. 7, wr. KUR NU *ḫar-tú* CT 30 50:14, and passim in omen texts; note: *šumma kalbu la šu-ú urāmšu* if someone else's dog shows affection for him CT 39 2:111; *tibu la-a šu-ú* an attack which is not his affair(?) KAR 152:26 and 27 (SB ext.); note in NB: *ú-íl-tim.ME la at-tu-ú-a iš-ši-ni* the promissory notes do not belong to me TCL 13 181:14.

d) before an adv.: *mamman ša šumī la damqiš iqabbá la tešemme* do not listen to anyone who speaks unfavorably of me ARM 10 49 r. 6'.

la

e) before a personal pronoun: *šumma lá kuāti abam la nišu* we have no father apart from you TCL 14 21:27 (OA); *šumman la ka-a-ti* if it had not been for you TCL 18 136:13 (OB), cf. *ezub la ka-ta ḫadēm* TCL 17 36 r. 19', *ezib la ia-a-ti* ibid. 23:17.

f) idiomatic uses — 1' between identical words: *ekāmam lá ekāmam* (see *ekēmu* usage a) KTS 25a:15 (OA); *dibbi la dibbi iddububu* they have been saying unspeakable things ABL 131 r. 8 (NA), cf. *a-mat la a-mat ana šarri bēlija iqt[abi]* he told everything to the king, my lord ABL 968 r. 13 (NB); *kī ina dibbi annātu mim-mu la mim-mu ana šarri bēlija ašpuru ana muḫḫi lumūt* if I have not written to the king, my lord, a complete report on these matters, let me die on account of it ABL 326 r. 12 (NB); *ṭēmam anniam la anniam miḫir ṭuppja PN liblam* let PN bring me as an answer to (this) my tablet a full (lit. this or not this) report CT 2 10a:20, cf. *annitam la annitam miḫir ṭuppim šūbilam* ARM 10 93:23, and passim in OA, OB, also *annitka la annitka* OECT 3 67:19, etc., see *anná* usage b-2', c-2'; *ana ši-i la ši-i ṭēmka lu šabitk[um]* ARM 5 59 r. 20; *pīqam la pīqam iparrud* Labat TDP 100:3, and passim in med.; *šumma šá-al-me la šá-al-me* ABL 118 r. 14 (NA); LÚ *maškānu la LÚ maškānu kī abbakamma ina bīt maš-šarti ša šarri . . . akellú* (I give guarantee for all the pledges for whom I am responsible) when I bring in and detain every single pledge in the guardhouse of the king ABL 850+:6ff., see Dietrich, WO 4 204; note in a different mng.: *silá.[sag.gi<sub>4</sub>.ga]* ši-la-ša-an-ki-ga-a (pronunciation) = *zu-u-ku la zu-ku* dead-end street (lit. street no-street) Kagal H i 12, also ibid. 8 (Bogh.).

2' other occs.: for *la libbi* (with following *ilu*, *šarru*, *bēlu*, etc.): see *libbu* mng. 3b-4'; for *la matar*, see *matar* in *la matar (watar)*; for *la tajār*, see *tajār* in *la tajār*.

g) after a prep., a conj., or an adv. — 1' *adi/adu la*: see *adi* A prep. mng. 2h.

2' *adi/adu la*: see *adi* conj. usage b-1'.

3' *ezib/ezub la*: see *ezib* usage b-1' and b-2'.

## la

4' with other preps., conjs., and advs.: see *adīni*, *alla*, *ša—la*, *laššu*, *illa*, *šumma*, *aššum*.

**h)** as first element in compounds: for *la adāru*, etc., see *adāru* in *la adāru*, etc., see also *amatu* A mng. 6b, *ašbūtu*, *balātu* s. mng. 2a–2', *ilu* in *bēl la ili*, *kittu*, *kušīru*, *magāru*, *mihru*, *milku*, *mitgurtu*, *naṭātu*, *qabitu*, *saniqtu*, *simānu*, *simātu*, *surrātu*, *šalimtu*, *šimtu*, *šināti*, *ṭābtu*, *tamšilu*, *ṭūb libbi*, etc.

**i)** in proper names: *La-e-du-ur-<sup>d</sup>A-šur* KAJ 224:5; *La-pa-li-ḫi-ili* ADD 826 r. 2; *La-bi-iš-tum* VAS 7 133:21, and passim in OB as masc. name, as fem. name: *La-pi-ša-a-tum* cited Clay PN p. 102b, for *La-qīpu* see *qīpu*; for the names of the type *šumma(n)-la-DN* see Stamm Namengebung p. 136; for the divine name *Lagamal* see *gamāl* in *la gamāl*.

Ad usage f-1': Dietrich, WO 4 204 n. 33.

**la** prep.; from, out of; NB, NA; WSem. word; cf. *lapani*.

**a)** with *qātē*: for *elū* TA *qātē šarri* see *elū* v. mng. 3c, TA replaced by *la* ABL 327 r. 15, 542 r. 23, 958 r. 19, 1112 r. 6, also, for *šūlū ina qātē šarri*, *elū* v. mng. 11f, *ina* replaced by *la* ABL 942 r. 7, 1341:14 and CT 22 202:20; *jānū la šu<sup>II</sup> šarri nilli* if not we will leave the side of the king ABL 1112 r. 5, cf. *la [šū<sup>II</sup>] šarri bēlija la elli* ABL 499 r. 9, *la šu<sup>II</sup> šarri* [...] ABL 702 r. 6 (all NB); *anāku la* (var. *ina*) šu<sup>II</sup> RN ... *ultēzibi* if I am to escape Assurbanipal Bauer Asb. p. 20 No. 12:1, var. from Streck Asb. 144 ix 39; *la šu<sup>II</sup> nakri nikki-mu* ABL 571:19.

**b)** other occs.: *bēl pāḫati la* KUR GN *ittalka* the governor has moved out of GN ABL 421:13 (NA); *šaknu la* ĠN *šūši* remove the governor from GN ABL 524:12 (NB); *mimma ša pan šarri la maḫru la lib-bi ušelli* I will remove from it (the library) whatever displeases the king ABL 334 r. 10 (NB), cf. Hunger Kolophone No. 168:3; difficult: *šarru libba ṭābi la* ŠEŠ.ME-e-a *iltatakkannāši* the king has always made us happy among my brothers ABL 1204:13 (NB).

In ABL 94:12 (NA) *adu ina* GN *la allakuni la šipirtu šarri be-li lāmur* (coll. K. Deller) probably

## la iṣū

stands for *adi la* ... (*adi*) *la*. For *la libbi* in ABL 954:15 (NB), see *libbu* in *la libbi*.

Oppenheim, JNES 1 369ff.

**la adāru** see *adāru* B in *la adāru*.

**la ādiru** see *ādiru* B in *la ādiru*.

**la ālidu** see *ālidu* in *la ālidu*.

**la ālittu** see *ālittu* in *la ālittu*.

**la amīlu** see *amīlu* in *la amīlu*.

**la amirtu** see *amirtu* B in *la amirtu*.

**la āniḫu** see *āniḫu* in *la āniḫu*.

**la aššiṣu** see *aššiṣu* in *la aššiṣu*.

**la bābil ḫiṭṭi** see *bābilu* in *la bābil ḫiṭṭi*.

**la bābil panī** see *bābilu* in *la bābil panī*.

**la bābil šipri** see *bābilu* in *la bābil šipri*.

**la banītu** see *banītu* in *la banītu*.

**la banū** see *banū* in *la banū*.

**la baṭala** see *baṭlu* in *la baṭlu*.

**la baṭlu** see *baṭlu* in *la baṭlu*.

**la bēl ili** see *ilu* in *la bēl ili*, *bēl la ili*.

**la bēl kussī** see *kussū* in *la bēl kussī*.

**la damiḳti** see *damiḳtu* in *la damiḳti*.

**la ellu** see *ellu* A in *la ellu*.

**la emūqā** see *emūqu* in *la emūqā*.

**la ēpiṣu** see *ēpiṣu* in *la ēpiṣu*.

**la ešertu** see *išaru* in *la išaru*.

**la ešru** see *išaru* in *la išaru*.

**la gamāl** see *gamālu* in *la gamāl*.

**la gāmīlu** see *gāmīlu* in *la gāmīlu*.

**la ḫassu** see *ḫassu* in *la ḫassu*.

**la iṣānū** see *iṣānū* in *la iṣānū*.

**la išaru** see *išaru* in *la išaru*.

**la išeru** see *išaru* in *la išaru*.

**la iṣū** see *iṣū* in *la iṣū*.

## la kīnāti

la kīnāti see *kīnātu* in *ša (la) kīnāti*.

la kiššú see *kiššú* in *la kiššú*.

la šalālu see *šalālu* in *la šalālu*.

la šālilu see *šālilu* in *la šālilu*.

la zīzu see *zīzu* in *la zīzu*.

la'ābu (\*le'ēbu) v.; 1. to infect, said of *li'bu*-disease, to afflict, 2. *lu'ubu* to infect with *li'bu*, 3. IV to be afflicted, infected; OB, MB, Nuzi, SB; I *il'ib* — *ila'ib* (*ile'ib*), II, IV; cf. *la'ibu*, *la'bu* adj. and s., *li'bu* A.

[D]UB, [sa].DUB = *la-'a-[bu]* Nabnitu C 146f., [x].RI, [x].TE, [x].DUB = *la-'a-[bu]* ibid. 149-151; [sa].DUB.DUB = *lu-'u-bu* ibid. 148; [x.s]ig.ga = *lu-'u-[bu]* ibid. 152.

nam.tar diḫ.ME.gin<sub>x</sub>(GIM) lú.ra ba.diḫ : *ša ki-ma li-i-bu* LÚ *i-le-'i-bu* the *namtar*-demon, who afflicts the man like the *li'bu*-disease CT 17 29:9f.; lú<sup>d</sup>DIM.ME.KIL sa ba.an.diḫ : *ša aḫ-ha-zu il-i-bu-šú* (var. *i-l[e-']-i-bu-[šú]*) whom the *aḫhāzu* has afflicted 5R 50 i 57f., see Borger, JCS 21 p. 4; [s]u.na im.mi.in.diḫ.eš : [zu]-*mur-šú il-i-bu-ma* they have infected his body with *li'bu* Šurpu VII 25f.; ù.um.ta.diḫ im.šúr.ḫuš.zi.ga.gin<sub>x</sub> [a].ga.bi.šè nu.šilig.ga : *i-la-'i-im-ma ki-ma ša-a-ri ez-zu šam-ru te-bi a-na ar-ki-šú ul i-ta-[ar]* he afflicts the person and, like a raging rising storm, does not turn back AAA 22 78:43f.

*lu-'u-bu*(!) (<=> *mur-šu* CT 41 31 r. 33 (Alu Comm.).

1. to infect, said of *li'bu*-disease, to afflict — a) to infect, said of *li'bu*-disease: *li-i'-bu* LÚ *i-la-ib* — *li'bu*-disease will infect the man Kraus Texte 5 r. 13 and 6 r. 66; *lamaštu u li-i'-bu* KUR u LUGAL *i-le-'i-bu-u* ACh Sin 33:34; *li-i'-bu inakur i-la-'i-ib* — *li'bu*-disease will be epidemic in the country ibid. 52; *li-bu ummāni i-le(text -tu)-'i-ib* — *li'bu*-disease will infect my troops CT 20 28 K.219+:3 (SB ext.); *ana usalli la illak la'bu i-la-'i-ib-šú* he must not go into low land (or else) *la'bu* will infect him KAR 177 r. ii 34, and dupl., see Hulin, Iraq 21 52:47 (SB hemer.); see also CT 17 29:9f., in lex. section.

b) to afflict: *ša kišpī šubbutuinni upšāšē le-'bu-in-ni* I whom witchcraft holds fast, whom sorceries keep afflicted Maqlu VI 116; *šukulti pagrija la-a'-bu-ma litbušāku kīma šu-bat* they have afflicted my well-shaped

## la'ātu

body and I am wrapped (in it) as in a garment BMS 12:53, see von Soden, Iraq 31 87.

2. *lu'ubu* to infect with *li'bu*: 'PN *aššum* PN<sub>2</sub> *ú-la-ḫi-bu-ši-i-ma* because PN<sub>2</sub> has infected 'PN with *li'bu*-disease UET 5 246:5 (OB leg.); [x][ú]-*la-aḫ-ḫa-ban-ni* [...] (in broken context) KAR 350:7; *šu-x-x Aḫ-ḫu ú-la-'i-bu ḫ[a-še-e-a] meš-re-ti-ia ú-la-'i-bu* (var. *ú-la-i-bu*) *uniššu pitri* . . . they affected my chest with *li'bu*-disease, they caused *li'bu*-disease in my limbs and made my . . . quake Lambert BWL 42:66f. (Ludlul II); *attanaktamu ina kišpī ruḫé rusé up[šāšē] lu-'u-ba-ku lu-up-pu-ta-ku* I am completely covered with sorcery and bewitchment, I am afflicted, I am disturbed Schollmeyer No. 21:28, cf. *lu-ub-ba-ku u lu-up-pu-ta-ku-ma* BMS 12:56, see Ebeling Handerhebung 78; for *mu-la-ib-tu* KAR 226 ii 8 as var. to *mula'itu* Maqlu III 48, see *lu'ú* v.

3. IV to be afflicted, infected: *saḫaršubbá šerti* DINGIR *kabitta zumuršu lil-la-ib-ma* may his body be afflicted with leprosy, the severe divine punishment MDP 6 pl. 10 vi 15 (MB kudurru); *lamassašu niš-ma i-la-'i-ib* his *la-massu* will change and he will be infected CT 39 2:95 (SB Alu).

F. R. Kraus, WO 2 133 n. 3.

la'āmu see *laḫāmu* and *lēmu*.

la'āšu v.; (mng. uncert.); lex.\*; I, II; cf. *la'šu* adj., *lu'āštu*.

[x]-x-aš LÚ×IM = *la-'a-a-šú* A VII/2:35; *tu-la-'a-aš* 5R 45 K.253 ii 28 (gramm.).

For YOS 10 11 iii 1 see *luḫušú*; for KAR 423 i 15 see *lu'á* adj; *ki-ma e-ri-šu ma-la iš ma* NAG [x][. . .] STT 89:160 is obscure.

la'ātu v.; to swallow; MB, SB; I *il'ut* — *ila'ut*, II; cf. *mal'atu*.

a) *la'ātu*: *ašnan šumma daddariš a-la-'-ut* (var. *a-la-ut*) I swallow the food (lit. cereal) as if it were stinkweed Lambert BWL 44:88 (Ludlul II), cf. [*šum[ruš] elija la-'-at kurunni* 79-7-8, 168 r. 6 (courtesy W. G. Lambert); *lu-ul-'-ut-ka-ma* I will devour you (fox) (between *lūkulkama* and *luššubkama*) Lambert BWL 200 iv 6 (fable); *iptēma piša Ti'āmat ana la-'a-a-ti-šá*(var. *-šú*) Tiamat opened her

## labābu A

mouth to swallow it (the wind) En. el. IV 97; *šumma izbu izba a-li-it* if a newborn animal is swallowing another newborn animal (see *alātu*) Leichty Izbu VI 40, with comm. *a-lit* = *la-ʾit* "swallowing," *a-lit* = *e-ru-ub* "has entered" Izbu Comm. 249–51, cf. *a-l[it]* = *áš-šú la-ʾa-ti* Izbu Comm. V 250; *ul il-ʾ-ut nišik pišu* he did not swallow the bite he had taken AfO 18 46:10 (Tn.-Epic); *šumma amēlu ina sūqi ina alākišu surārā surārā la-it-ma imuršunū <ti>ma* if a man, when walking in the street, sees one lizard swallowing another lizard KAR 382:19 (SB Alu); uncert.: *i-la-ʾ-[ut]* (in broken context) AMT 87,8:2.

**b)** *luʾutu: ina pišu ú-la-ʾ-at-ma ana nahīrišu inniqma iballuṭ* he takes it by mouth, snuffs it into his nostrils and gets well AMT 64,1:13+ 37,1:6, dupl. AMT 26,4:10.

The verb *laʾātu* is a variant of *alātu*, q.v.

**labābu A** v.; to rage; SB; I *ilbub* — *ilabbab*, III, IV; cf. *labbibu*, *labbu B* adj., *libbātu*, *nalbābu*, *nalbubu*, *šalbābu*, *šalbubu*.

zi-i ZI = *la-ba-bu*, *na-al-bu-bu*, *šal-bu-bu* A III/1:151ff.; BUL<sup>bu</sup>.GU×GU (var. pú.GU×GU) = *la-ma-um* (var. *la-ba-bu*) Erimhuš V 94; du-du BÚR. BÚR = *dub-bu-bu*, *x-mu-ú*, <na>-*al-bu-bu* Diri II 54ff.

á.kár mir da.da.ra.[dè] da.da.zu HAR.KU (var. x.LU) hé.en.gub.gub.bu : *apluḫta ezzeta ina šitpuriki li-la-bi-ib abūbu* (for transl., see *apluḫtu* lex. section) RA 12 74:15f.

**a)** *labābu* (mostly in stative): *puḫru šit-kunatma aggiš la-ab-bat* (var. *lab-bat*) she (Tiamat) has called an assembly and rages in anger En. el. II 12, III 16 and 74, cf. *gazzat lab-bat* (var. *lab-babat*) PBS 1/2 113 iii 17, var. from 4R 58 iii 31 (Lamaštu); *ezzu kapdu la sāki-pu mūša u immu našú tamḫāri nazarbubu lab-bu* (var. *la-ab-bu*) they are fierce, scheming, without rest day or night, they are prepared for battle, furious, raging En. el. I 131, II 17, III 21 and 79; *la-ab-bu-ma šamru kīma Anzī šanū nabnīta* they rage furiously, they are as strange in form as Anzū Tn.-Epic "ii" 37, cf. *lābiš i-lab-[ba-bu]* ibid. "iii" 39; *i-la-ab-ba-bu* (in broken context, Sum. not preserved) BA 5 692 No. 45:2, also *il-bu-ub* [...] K.8852:5 (courtesy W. G. Lambert).

## labāku

**b)** *šalbubu: išātu tu-šal-bi-bu-šu tuṭib širišu* (the one that) fever has ravaged, his flesh you soothed KAR 321 r. 6.

**c)** *nalbubu: labbiš annadirma al-la-bi-ib abūbiš* I became rampant like a lion, raging like a storm OIP 2 51 i 25 (Senn.); see also RA 12 74:15f., in lex. section.

**labābu B** v.; (mng. uncert.); OB, SB; I (stative only), IV; cf. *labbu A* adj.

**a)** GUD.ĜI.A *ullūtum ša ikkalu la-ab-bu-ma ul ibbalakkatu* the oxen that graze on the other side are too decrepit(?) to go overland OECT 3 78 r. 11 (OB let.).

**b)** *šaptāja ša il-lab-ba ilqā lap-l[ap-ta-šin?]* he took off the . . . from my lips that had become parched Lambert BWL 52:22 (Ludlul III).

Meaning inferred from that of *labbu A* adj., q.v.

Landsberger Date Palm n. 41.

**labāku** v.; 1. to soften, to steep, to macerate (intrans.), 2. *lubbuku* to steep, macerate (in a liquid), to soften, to moisten (with oil), 3. *šalbuku* (same mng.); OAKk., OB, MA, SB; I *ilabbik*, II, II/3, III, III/2; cf. *labku* adj., *lubbuku* adj., *lubkānu*, *lubku*.

di-ig NI = *la-ba-ku* A II/1 ii 4', cf. di-ig NI = *na-ḫar(!)-muṭ* // *la-ba-ku* A II/1 Comm. 12; di-ig NI = *nu-ur-ru-bu*, *ra-aṭ-bu*, *ru-uṭ-tū-bu*, *lu-ub-ku*, *lu-ub-bu-ku*, *lu-tab-bu-ku* A II/1 ii 8'–12'; du-ur<sub>A</sub> = *la-ba-ku* (in group with *a-za-al* and *narābu*) Antagal G 43.

*tu-lab-bak* 5R 45 K.253 v 2 (gramm.).

1. to soften, to steep, to macerate (intrans.) — **a)** referring to steeping in liquids: you pour fine *ḫamru*-wine into the medicinal preparation and leave it for five days *enūma il-tab-ku* once it has steeped sufficiently (he drinks it) Köcher BAM 42:32; *ša šamše rabā'e ša nubatte teppaš ibiad i-la-bi-ik* you do (this) at sunset, in the evening, it (the preparation) will steep all night Ebeling Parfümrez. 28:8, also ibid. 25:9 and 29:7.

**b)** referring to decongestion(?): *si-ra ša KAŠ.[Ú.SA SIG] adi pit-ru-šú i-lab-bi-ku u zūta nadū* DU you . . . *siru* of fine *billatu*-beer until his . . . get decongested(?) and sweat

## labāku

Köcher BAM 174:14, parallel: *bit-ra ša* KAŠ.Ú. SA SIG DU<sub>6</sub> [... I]R *nadū* DU-ak AMT 55,1 r. 9f., also [*adi*] *šašūšu i-lab-bi-ku* until his lungs become decongested(?) AMT 55,1:3, also (same tablet) 86,3:8, cf. *bit-ra ša* KAŠ.Ú.SA [...] *pit-ru-šū i-la-[bi]-k[u]* Köcher BAM 87:21.

c) other occ.: *nalbanātum šūt la-ba-ak* NAGAR (obscure) Gelb OAIC 43:7 (OAKk).

2. *lubbuku* to steep, macerate (in a liquid), to soften, to moisten (with oil) — a) to steep, macerate (in a liquid): *šiqqa lu-bi-ka u ṭābātīm i'da* moisten the lye(?) and watch the vinegar! TLB 4 37:11 (OB let.), cf. *šiqqū la lu-bu-ku* ibid. 6; various herbs [*ina mē*] *ša riqqē tu-la-ba-ak* you macerate in the juice of the aromatics Ebeling Parfümrez. p. 23:21 (MA), cf. *ina [mē] tu-ul-ta-na-ba-ak* ibid. p. 45:17; the medicinal preparation *ina mē kašūti tu-la-bak* you macerate in cold water Küchler Beitr. pl. 6 i 14, cf. ibid. pl. 1 i 23, *ina mē tu-lab-bak* Köcher BAM 159 v 52 and dupl. 54:10, *ina nakuāri ša mē tu-la-bak* AMT 41,1:37, cf. also (in wine, vinegar or beer) ibid. 20, CT 23 46 iv 7, Köcher BAM 46:16, 49:29, 81:14, 159 ii 47, 168:59, note, wr. *tu-lab-bak* ibid. 159 v 42; *ina šināti tu-lab-bak* you macerate in urine ibid. 303:11; obscure: [ZÉ(?)]ŠEŠ-ka ša *ina šikari ú-la-ba-ku* ZÉ(?).ŠEŠ ÍL-ni kī qa[bū] LKA 72 r. 8, see TuL p. 47; Ú.MEŠ(?)*-ma* (gloss: *ša-am-mi-ma*) *a-na me-si<sub>12</sub>-im ú-la-ba-ak* Lambert BWL 277 B 6.

b) to soften, to moisten (with oil): *ṣubāti ṭābam ula išu šamnam ešemti ula ú-la-ba-ak* I have no fine garment for myself, I cannot make my body supple with oil TCL 1 9: 9, see van Dijk La Sagesse 121 (OB lit.); [*ina*] *ḥimēti tu-la-bak teqqi* you moisten [the ...] in ghee and daub it (on his eyes) AMT 11,2:9; *an-nam ana šuburrišu tašappakma ú-lab-bak* you pour this into his rectum and (it) lubricates (it) Köcher BAM 85:8 and dupl. 86:8, also, wr. *i-lab-bak* ibid. 159 vi 33; *ana šer'āni MURU<sub>4</sub> lu-ub-bu-ki* to make the hip muscles supple AMT 69,8:15, cf. *ana MURU<sub>4</sub> ašṭāti [lu-ub-bu-ki]* (var. *lu-ub-bu-ka*) ibid. 11, var. from AMT 56,1 r. 5 and 10, cf. *ašṭa ana lu-bu-ki* Köcher BAM 131 r. 8. cf. also ibid. 125:25, 303:22f.;

## labānu A

*annū marḥaš ša ...* KU.GIG u BIR.MEŠ *lu-ub-bu-ki* this is a bath to moisten the sick anus and kidney (region) Köcher BAM 222:8.

3. *šulbuku* (same mng.): *ina x-x-tim tu-šal-bak* you steep (the stone?) in .... RA 60 31 r. 3'; uncert.: *uš-ta-al-bi-ik* (in broken context) VAS 16 87:5 (OB).

In KAH 2 143:4 read *mu-reb-bi-iq*, see *rapāqu*. von Soden, Or. NS 24 391 n. 1.

labānātu s.; frankincense; SB; WSem. lw.

ŠIM.ĤI.A // *ú-ru-ú* // *la-ba-na-tum* BRM 4 32:15 (med. comm.).

$\frac{1}{2}$  GÍN ŠIM *la-ba-na-tú* RA 53 8:37 (med.).

Connect with Heb. *lebōnāh*, Gk. *libanós*, *libanōtós*.

Ebeling Parfümrez. p. 9; G. W. Van Beek, Frankincense and Myrrh, BiAr 23/3 70ff.

labānu A (*lebēnu*) v.; 1. to make bricks, 2. *lubbunu* to thicken, to reinforce, 3. *šulbunu* to have bricks made; from OA, OB on; I *ilbin* — *ilabbin* — *labin*, I/2, II, III, III/2; cf. *labbinu*, *lābinu*, *labnu* B adj., *libittu*, *lubbuttu* s., *nalbanatta*, *nalbanu*, *nalbattu*, *nalbinu*.

[du-u] [GAB] = [l]a-ba-nu Sb II 340; du-u GAB = *la-ba-nu ša* SIG<sub>4</sub> A VIII/1:135; du<sub>GAB</sub> = MIN (= *la-ba-nu*) SIG<sub>4</sub> (in group with *labānu* B and *labānu* s.) Antagal III 292; du<sub>8</sub>, du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = *la-ba-nu ša* SIG<sub>4</sub> Nabnitu E 171f.; sig<sub>4</sub> *la-ba-a-nu* du<sub>8</sub> Proto-Izi I 263; sig<sub>4</sub>.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = *la-bi-in libitti* Lu IV 380; lú.sig<sub>4</sub>.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = *la-bi-in li-bit-ti* Hh. II 349.

gi.pisan.si.si.ki = MIN (= *la-ba-nu*) *ša pi-sa-ni*, é.si.ki.in.du<sub>8</sub> = MIN *ša bi-ti*, giš.tukul.si.si.ki = MIN *ša kak-ki*, gir.gub.ba = MIN *ša še-pi* Nabnitu E 177f.; lu.ni.in = *li-bi-in* (imp.) Nabnitu E 181.

šu.ra.ra.aḥ, sa.ḥir.ḥir.ra.aḥ = *lu-ub-bu-nu* Nabnitu E 191f.; sa.ḥir.ḥir = *lu-ub-bu-[nu]* (between *ṣubbu[tu]* and *tišbu[tu]*) Izi N 10.

ša iti.min.kam.ma.ta sig<sub>4</sub>.bi mi.ni.du<sub>8</sub> : *ina libbu* ITI.2.KAM SIG<sub>4</sub>.šū-nu *al-bi-in* within two months I made their bricks LIH 99:70 (Sum.) = 97:67 and dupl. VAS 1 33 iii 15 (Akk., Samsuiluna); iti ù.šub lugal.ke<sub>x</sub>(KID) lugal ù.šub sig<sub>4</sub>.ke<sub>x</sub> kur.kur é.ne.ne mu.un.dù.a : *araḥ nalban šarri šarru nalbana i-la-bi-in māṭāti bitātišina eppušu* (Simānu is) the month of the brick mold of the king, the king makes the brick mold, all lands build their houses KAV 218 A i 28 and 34 (Astrolabe B).



## labānu A

1. to make bricks — a) in econ. and letters: *awilam dannam ana li-bi-tim la-ba-ni-im ũrdam* send me a strong man for making bricks Sumer 14 68 No. 43:19 (Harmal let.), cf. hired men *ana SIG<sub>4</sub> la-ba-nim* Genouillac Kich 2 C 43:3; *agrum ũa* l GÁN SIG<sub>4</sub> *ana bit ašahhātīm u kawarim il-bi-nu* a hired laborer who has made one iku of bricks for the storehouse and the *kawaru* Riftin 53:8, cf. *agrum ũa SIG<sub>4</sub> il-bi-nu* YOS 5 171:30, 174:22, 181:25, also TLB 1 58:4, note as year name: MU SIG<sub>4</sub> GN *il-bi-nu* JCS 9 61 No. 6:14 and 68 No. 43:14 (OB Tuttub); MN SIG<sub>4</sub>.H.A *i-la-bi-in* he will make bricks during MN VAS 9 55:6; *ũuppu ũihtum ũa SIG<sub>4</sub> la-ba-nim ũ* ũE.KIN.KUD *ũa* PN *eli* PN<sub>2</sub> *išū* a fraudulent tablet (saying) that PN<sub>2</sub> is under obligation to PN to make bricks and to do harvest work YOS 12 224:1; *ina dūr bēlija libittam la-ba-nam bēli išpuram* ARM 5 28:10, cf. *ibid.* 14; SIG<sub>4</sub> *i-la-ab-bi-nu* . . . SIG<sub>4</sub> *ul i-la-ab-bi-nu-ma* they will make bricks, if they do not make bricks BIN 7 198:10 and 13 (all OB); x *lim* SIG<sub>4</sub> *la-ab-na-at* x thousand bricks are made BE 17 23:4, 10 *lim* SIG<sub>4</sub>.AL. LÚ.ÜR.RA GAL.MEŠ *la-ab-na-at* ten thousand large baked bricks are made *ibid.* 11, cf. also *agurru le-eb-ni-it* JCS 19 97:32 (MB letters); *šumma a'ilu ina la qaqqirišu x-lu-šu-ma libitta il-bi-in* if a man digs(?) (a clay pit) and makes bricks in a field not belonging to him KAV 2 v 27 (Ass. Code B § 14), also *ibid.* 35 (§ 15); *šipātu annātu ana l lim libnāte ina* GN *ana la-ba-ni tadnaniššu i-la-bi-in(!)* iddan u *ũuppušu ihappi* this wool is given to him for making one thousand bricks in GN, (when) he makes and delivers (the bricks), he may break his tablet KAJ 111:12; *ũa* SIG<sub>4</sub>.MEŠ URU GN *il-be-⟨nu⟩-ū-ni* KAV 119:11 (MA); 2 *lim* SIG<sub>4</sub>.MEŠ *ina Nuzi i-la-bi-nu* HSS 5 97:7, cf., wr. *i-la-ab-bi-in* *ibid.* 98:10 and 12 (both coll. E. Lacheman), cf. also HSS 13 387:5, 9, 11, 444:15, RA 23 158 No. 65:8, 159 No. 68:7; *atta ũidi ki agurri ũatta agā la ni-il-bi-⟨in⟩* you know that we have not made baked bricks this year YOS 3 125:35 (NB let.); *anāku ũmussu ana muhhi bubūtija ũarra amahhar u enna ana SIG<sub>4</sub> ittaskinni umma li-bit-ti li-bi-in* I daily beg the king for sustenance and now he assigned me to make bricks, (saying) (to

## labānu A

me): “Make bricks!” Thompson Rep. 73 r. 4; *akī agurru ũa ũakin ũemi ũa* GN *i-lab-bi-in-nu u išarrabbi* as they make and fire the bricks for the governor of Babylon Pinches Peek No. 11:6, for other refs. see *šarāpu* A mng. 1b; x *marriāta parzilli ũa ana le-bi-en ũa* SIG<sub>4</sub>.H.A PN . . . *ana* [PN<sub>2</sub>] *ittadin* x iron spades which PN gave to PN<sub>2</sub> for the making of bricks Nbk. 245:2, cf. RA 63 80 BM 56365:2, also (iron tools) *ana la-bi-nu ũa* SIG<sub>4</sub>.H.A GCCI 2 297:5, cf. [*ana*] *li-bi-⟨nu⟩ ũa* SIG<sub>4</sub>.H.A TCL 12 93:6, VAS 4 14:1 and 9, VAS 6 224:1, YOS 6 20:1, GCCI 1 334:2, wr. *la-bi-nu* *ibid.* 352:1, 355:4; *ina* MN *ũa* MU.37.KAM *libitti 25240 ina* GN *i-lab-bi-nu-ma igammaru ina kišī imannū inandinu* in Du'ūzu of the 37th year they will finish making 25,240 bricks, count and deliver (them) at the outer city wall BE 9 51:6, cf. Evetts App. 4:8 (Xerxes); 2600 *libnāti* [*ana*] PN PN<sub>2</sub> *ina* [MN] *i-lab-bi-⟨in⟩-ma ana* PN *inandin* PN *qaqqaru ana* PN<sub>2</sub> *ukallimma ina libbi i-lab-bi-in*(text -il) PN<sub>2</sub> will make 2,600 bricks for PN and deliver them in MN to PN, PN assigned PN<sub>2</sub> the location, and he will make bricks there Watelin Kish 3 pl. 14 W. 1929,144:5ff., cf. *ki la il-te-eb-nu* BRM 1 33:10; *agrūtu ũa agurru i-lab-bi-nu* hired men who make the baked bricks BIN 2 133:48, also Moore Michigan Coll. 17:5; *ina muhhi dullu ũa ekalli . . . u la*(text *ba*)-*bi-in-ni ũa* SIG<sub>4</sub>.H.A . . . *anāku* I am in charge of the work of the palace and of the brick making YOS 3 133:9; 3600 *agurru . . . libna-at* UCP 9 74 No. 82:17 (all NB).

b) in hist.: 2 *ēnēn ina Abih ũadu'im* DN *iptemma ina ēnēn ũunīti* SIG<sub>4</sub>.B.ĀD.KI *al-bi-in* DN opened for me two springs on Mount Abih, I made a brick wall at these two springs ZA 43 115:38 (OA royal, Ilušuma), also AOB 1 8 ii 3; *libnāte al-⟨bi⟩-in qaqqaršu umessi* I made bricks, I cleansed the ground for it (the building) AKA 96 vii 75 (Tigl. I); *ina* MN *ũa ina ũimat Anim Enlil u Ea ninšiku ana la-ba-an libnāti epēš āli u biti* ITI <sup>d</sup>SIG<sub>4</sub> *nabū ũumšu* in the month MN, which by edict of DN, DN<sub>2</sub> and Prince(?) DN<sub>3</sub> was called the month of the brick-god (appropriate) for making bricks (and) building cities and houses

## labānu A

Lyon Sar. 9:58; *tupšikku ušaššišunūtima il-bi-nu libitta* I made them carry the (work)basket and they made bricks OIP 2 95:71, and *passim* in Senn., also Borger Esarh. 59 v 49; *la-bi-in libittišu zābilu tupšikkišu ina elēti ningūti ubbalu ūmšun* those who make bricks and carry baskets for it (the construction of the temple) spend their day in joyous song Streck Asb. 88 x 94, parallel KAH 2 129:4 (Sinnār-iškun), cf. *la-bi-in* SIG<sub>4</sub> *la manīti* molder of countless bricks JEOL 20 54 i 13 (NB Maništušu); SIG<sub>4</sub>.H.A *ša le-bi-ni* MDP 21 p. 8:21 (Dar.); SIG<sub>4</sub> *Esagila u Ezida ... ina qātija elleti ina šamni rūšti al-bi-in-ma* with my own pure hands I made bricks with fine oil for Esagila and Ezida 5R 66 i 11 (Antiochus I).

2. *lubbunu* to thicken, to reinforce: see Nabnitu E 191f., Izi N 10, in lex. section; a pillar *malla ina ammete la-ab-b[u-u]n* one cubit thick (parallel: x cubits long) AfO 17 146:4 (MA); 6.TA.ĀM *ina šēpē bit butni ša pūtišu ū-lab-bi-in* I reinforced the terebinth hall along (both) sides, (each) six by six feet AfO 18 352:58, dupl. KAH 2 66:33 (Tigl. I), cf. (in broken context) KAH 2 67:3 (Tigl. I); obscure: *ana ½.TA.ĀM la-bu-na libit inēšu* KAR 6 ii 24 (NA lit.).

3. *šulbunu* to have bricks made: *libittam ina daš'im uš-tal-bi-in-ma* I had bricks made in the spring AAA 1 pl. 19 No. 1:7 (OA let.); *libittašu ū-ša-al-bi-in dūršu ipuš* he had bricks made for it and (re)built its wall YOS 9 35:140 (Samsuiluna); *šeam u kaspam ana* SIG<sub>4</sub>.H.A *šu-ul-bu-nim addinakkum* SIG<sub>4</sub>.H.A *ša la tu-ša-al-bi-nu tu-ša-al-bi-in-ma* I gave you barley and silver to have some bricks made, (but) you have only pretended to make bricks A 3535:4ff. (OB let.), cf. I GĀN SIG<sub>4</sub>.H.A *ana panija šu-ul-bi-in ...* I GĀN SIG<sub>4</sub>.H.A *ana panija ul tu-ša-al-ba-am-ma lib-bi imarrašakkum* get an iku of bricks made before I come, if you do not have an iku of bricks made before I come, I shall be angry with you *ibid.* 21ff.; SIG<sub>4</sub> *ū-šal-be-nu-šu-nu-tim* PBS 1/2 53:29 (MB let.); *ina ITI.SIG<sub>4</sub> ūm eššēši allu ušatrikma ū-šal-bi-na li-bit-tu* in Simānu on the day of an *eššēšu*-festival I had (them) wield mattocks and make bricks

## labānu B

Lyon Sar. 15:51, cf. *ibid.* 9:59, KAH 1 37:4; *ad-kēma gimir ummānija māt Karduniaš kališa allu tupšikku ušaššišunūti ina nalbanāt šin piri uš taskarinni musukkanni ū-šal-bi-na* SIG<sub>4</sub> I dispatched all my workmen, all of the land of Babylon, and made them use mattocks and (construction) baskets, I had (them) make bricks in brick molds of ivory, ebony, boxwood, and *musukkannu*-wood Borger Esarh. 84:45, also *ibid.* 20:15, *agurri Esagil u Bābili eššiš ū-šal-bi-in* *ibid.* 30 § 14:9, also Streck Asb. 350 β 9; *almīn lu-ū-sa-al-bi-in li-bi-in-tim* I had bricks without number made VAB 4 60 ii 5 (Nabopolassar).

For KAH 2 84:46 and 66 see *lamá* v. mng. 2.

H. Lewy, Or. NS 18 139; Seidmann, MAOG 9/3 18 n. 4.

**labānu B** (*lebēnu, lepēnu*) v.; 1. to beg humbly, to exhibit utmost humility (in gestures), to pray contritely (always with *appu*), 2. *lubbunu* (same mngs.), 3. *šulbunu* to act humbly; from OB on; I *ilbin* — *ilabbin*, II, III; wr. syll. (*li-pi-in* KAR 25 i 13) and KIR<sub>4</sub>.ŠU.GÁL.

kir<sub>4</sub>.šu.gál, kir<sub>4</sub>.šu.a.gál, kir<sub>4</sub>.šu.a.gá.gá, šu.kir<sub>4</sub>.a.gá.gá = *la-ba-nu ša ap-pi* Nabnitu E 173ff.; kir<sub>4</sub>.šu.gál = *la-ban ap-pi* (after *unninnu*) Igituh I 121 and Igituh short version 92; gál = *la-ba-nu*, kir<sub>4</sub>.šu.gál = MIN *ap-pi* Antagal III 290f.; ga-al GÁL = *la-ba-nu* Idu II 52.

ša.ne.ša<sub>4</sub> kir<sub>4</sub> šu gál.la.ta : *un-ni-ni u la-ban ap-pi* OECT 6 pl. 25 Rm. 2, 151:14f.; lugal dib.ba.mu Utu.an.na.gin<sub>2</sub>(GIM) kir<sub>4</sub> šu ha.ma.an.gál (later version: ha.ra.ab.gál.le.ne) : *šarrū ša akmu kima Šamaš ap-pa li-bi-nu-[ni]* may the kings whom I defeated humble themselves before me as (they do before) Šamaš Angim IV 7; when your command is given in heaven dingir.nun.gal.e.ne kir<sub>4</sub> šu ma.ra.an.gál.le.eš : *Igigi ap-pa i-lab-bi-nu* the Igigi show complete humility 4R 9:57f., see OECT 6 p. 9, cf. <sup>d</sup>A.nun.na.ke<sub>x</sub>(KID).e.ne kir<sub>4</sub> šu ma.ra.an.gál.le.eš (var. ma.ra.an.ma.al.le.eš) : *Anunnaki ap-pa i-lab-bi-nu-ka* Böllerrücher Nergal p. 44:34f.; ša.ne.ša<sub>4</sub> i.ak.a kir<sub>4</sub>.a šu mi.ni.ib.gál.la : *ina uninni ap-pa* (var. adds *-šú*) *i-la-ab-bi-in* 4R 26 No. 8:12f. + 27 No. 3:6f.; gašan.m[ah] am]a.<sup>d</sup>Nin.urta.ke<sub>x</sub> sù.ud.bi.šè šu mi.ni.in.gál.le.eš : *be-e[š]-tu šir-ti ana bēli* <sup>d</sup>MIN *ana rūqēti ap-pa i-lab-bi-nu-šu* Lugale VIII 38; ka.si.si.ga.ta kir<sub>4</sub> šu mar.ra.[ta] : *ina tēmeq u la-ban ap-pi* in intense and contrite prayer RAcc. 109 r. 11f., cf. sizkur kir<sub>4</sub> šu mar.ra : *ina niqá uttēnnēni u la-ban ap-pi*

## labānu B

ibid. 3f., also kir<sub>4</sub> šu mar.ra.mu : *la-ban ap-pi-ia* (listed after *ikribū* and *niš qātē*, see *ikribū* lex. section) 4R 20 No. 1:9f.

inim ḥa.ra.ab.sa<sub>6</sub>.sa<sub>6</sub>.ge.ne kir<sub>4</sub> šu ḥa.ra.ab.tag.ge.ne : *lišēmiqakkum ap-pa-ši-na li-il-bi-na-kum* may (the people) pray to you in humility LIH 60 ii 11f. (Hammurapi); kur.kur.ra KA ki.su.up.pa.ni kir<sub>4</sub> šu ḥa.ra.ab.tag.ge.[ne] : *mātāti ina šukēni ap-pa li-il-bi-na-kun-ū-ši* may all the countries humble themselves in prostration before you (pl.) Lugale XII 33; bára nam.lugal.la.mu šu.kir<sub>4</sub>.dū dingir.re.ē.ne.ke<sub>x</sub> am.si.gin<sub>x</sub> ba.ná : *parak šarrūtija ša ana la-ban ap-pi ilī kīma rīmi rabšu* my royal dais which lies couchant like a wild bull to be adored in humility by the gods RA 12 74:37f.; ezen sizkur ul.dū.a.ta ní.tur.tur.ra kir<sub>4</sub>.dū mu.pà.da.bi.da.aš : *ina isinnu niqī qirētu utnīn la-ba-an ap-pi u zakār šumu* ibid. 27f.

[...] ḥé.en.d[a.a]b.sá.e.[ne] : *ap-p[a l]il-bi-na-a-ki* BiOr 9 89:10.

DN lugal dumu a.ni sù.ud.bi.šē kir<sub>4</sub> šu.gál : <sup>4</sup>MIN šarri māri ša abušu ana rūqēti ap-pa ú-šal-bi-nu-šú Ninurta, king, son whom his (own) father begins to greet humbly even from afar Lugale I 16.

*tu-šá-ru, ba-a-lum* = *la-ban ap-pi* Malku V 63f.; [ba]-<sup>3</sup>a-lum, [tu]-šá-rum = *la-ban ap-pi* An IX 91f., [la-b]an ap-pi = *su-ul-lu-ú* ibid. 93.

KIR<sub>4</sub>.ŠU.GÁL // *la-ba-ni ap-pi* GCCII 2 406:12 (med. comm.); KIR<sub>4</sub>.ŠU.GÁL *la-ba-su* KIR<sub>4</sub>.ŠU.GÁL *la-ban ap-pi* CT 13 32 r. 11 (En. el. Comm., to En. el. VII 127).

1. to beg humbly, to exhibit utmost humility (in gestures), to pray contritely (always with *appu*) — a) in the inf. — 1' in hist.: I made abundant sacrifices (to the gods) *ina la-ban ap-pi u utninni maḥaršun azziz* I stood before them humbly and with supplication (praising their divinity) TCL 3 161 (Sar.); I prayed to them *ina ikribi utninni u la-ban ap-pi* with benedictions, supplication, and expressions of humility Borger Esarh. 42 i 36, cf. *ina niš qāti utninni u la-ban ap-pi* ibid. 82 r. 13; he (the rebel king) crouched down upon the wall of his city *ina tēmeqi šullē la-ban ap-pi* ibid. 103 i 5, *ina tēmeqi ikribu u la-ba-a-nu ap-pi* YOS 1 38 i 38 (Sar.), cf. *ina suppē u la-ban ap-pi kum-musāk [ina maḥ]rišun* VAB 4 290 i 5 (Nbn.), and cf. AnSt 8 46 i 18; *ina le-bi-en ap-pi ša ana bēli . . . palḥiš ūtaqqū* with the gestures of humility with which he was waiting respectfully upon the lord Hinke Kudurru ii 10.

## labānu B

2' in lit.: you (Šamaš) are listening to *suppā sullā u karābi šukinna kitmusu lithrušu u la-ban ap-pi* prayer, supplication, and benediction, obeisance, kneeling, murmured prayers and (prayer said with) humble gestures Lambert BWL 134:131, cf. *il-la-ba-an KIR<sub>4</sub> u tēmeqi* ibid. 76:73, also [*ina l*]a-ban ap-pi utnini ibid. 60:77; *mugri le-bi-en ap-pi-ia šimē suppēja* STC 2 pl. 82:91, cf. *leqe un-nīnija muḥur* KIR<sub>4</sub>.ŠU.GÁL-ia Craig ABRT 1 31 r. 12; *suppā sullū u la-ban ap-pi* Lambert BWL 104:139; *li-pi-in ap-pi-ia* KAR 25 i 13; note *la-ba-niš ap-pi* En. el V 87.

b) other occs.: on that occasion *ap-pa-a ana mītūtu a-lab-bi-in* I was humiliating myself to the point of death ABL 716:17 (NB); *i-la-ab-bi-in ap-pa* BHT pl. 10 vi 6; before his powerful godhead the Igigi *ap-pi i-lab-bi-nu-šū* JAOS 88 125 i a 12, cf. *Anunnaki i-la-ab-bi-nu-uš ap-pi* PSBA 20 158:8; *ša ana nadān urtišu Igigi ap-pa i-lab-bi-nu ūtaqqū palḥiš* at the issuing of whose orders the Igigi assume an attitude of humility, reverently waiting Hinke Kudurru i 6; at your rising, Sin *šarrāni kal[išunu] ap-pa-šu-nu i-lab-bi-nu* all the kings assume attitudes of humility Perry Sin No. 5a:6, cf. *našūma niqāšunu ella ap-pa-šu-nu i-la-bi-[nu]* KAR 19 obv.(!) 7; in broken context: [...] *ta-la-bi-in* AfO 12 143 r. i 6 (rit.); *il-bi-in ap-pa-šu* Sumer 13 99:13 and 14 (OB lit.), cf. *Šamaš unninnija leqe al-bi-in ap-pu* STT 231:19; *ana zikrišu qabē i ni-il-bi-in ap-pa* En. el. VI 102; *aššu turri gimillišu il-bi-na ap-pu . . . ušallānima* to obtain revenge on him (Ursā), they humiliated themselves before me, begging me (crawling on all fours like dogs) TCL 3 55 (Sar.); I placed before them a relief showing me as king *la-bi-in ap-pi* (represented in) a gesture of humility OIP 2 84:55 (Senn.); *al-bi-in ap-pi atta'id ilūssun ušāpā dannūs-sunu* Streck Asb. 84 x 31; *ana šābitānišu ap-pa-šu lil-bi-im-ma unninišu aj imḥuršu* let him humbly beg the one who caught him but may he (his enemy) not listen to his supplications BBSt. No. 6 ii 55, cf. *ap-pa li-il-bi-in* MDP 6 p. 46 iii 20 (Kudurru); [*a*]p-pa-ki-na lib-na-ši (parallel *šukēnaši*) AfO 19 54:217; if he

**labānu**

splashes water on his chest *u* KIR<sub>4</sub>-šú GÁL and makes a gesture of humility (diagnosis: “hand of Šamaš”) Labat TDP 100 i 5.

2. *lubbunu* (with *appu*, same mngs.): *šumma ap-pa-šú ú-lab-bi-in* (followed by *ulappat*, *ugannaš*, *unaḥḥat*) K.11716+:5 (SB omens), also RA 61 35:19.

3. *šulbunu* (with *appu*) to act humbly: see Lugale I 16, in lex. section.

As the Sum. shows, the phrase *appa labānu* denotes a gesture involving both nose and hand, meant to express humility toward gods, kings and human beings. Though listed among the synonyms for praying, *appa labānu* seems to denote the gesture accompanying a supplication, a prayer for mercy, the expression of complete obedience, etc. For a possible representation of the gesture on a relief, see Jacobsen, OIP 24 p. 38 n. 46 and ZA 52 110 n. 38, Nougayrol, Syria 33 159 n. 3.

For VAT 8755 (A III/1:235f.) see *labāru*.

Landsberger, MAOG 4 306 and n. 5; Römer Königshymnen p. 271.

**labānu** (*labiānu*, *libānu*) s.; tendon of the neck, neck; OB, MA, SB; wr. syll. (*la-a-ba-ni* AKA 53 iii 45, Tigl. I) and SA.GÚ.

uzu.sa.gú = *da-da-nu*, uzu.sa.gú, uzu.sa.bal = *la-ba-nu* Hh. XV 54f.; uzu.sa.[gú] = [*la-ba-nu*] = [šer]-*a-nu kišādi* Hg. B IV 5, in MSL 9 34; sa.gú = MIN (= *la-ba-nu*) *ki-šā-di* Antagal III 293; uzu.sa, uzu.sa.gú, uzu.sa.UM, uzu.sa.UD, uzu.sa.daḥ = *la-ba-nu* Nabnitu E 194ff.

sa.gú.bi ba.an.ra.aḥ : *la-ba-an-šu ūiq* (see *etēqu* B) CT 17 10:49f.

[sa].gú : *i-na la-ba-ni-šu-nu* Ebeling Wagenpferde p. 37 Ko r. 1, see usage a.

a) tendon of the neck: *la-ba-ni etēqu uram-má kišādu* (see *etēqu* B usage a) Lambert BWL 42:61 (Ludlul II); [*šumma*] SA.GÚ-š*u ikkalušu* if the tendons of his neck hurt him KAR 184 r.(!) 34, also AMT 21,2:3 and dupl. 22,2:2, 97,4:18, Labat TDP 36:36; *šumma ultu* SA.GÚ-š*u adi siL.MUD-šú šer'ānušu šaggu* if his veins are swollen from his neck tendons to his clavicle(?) Labat TDP 82:27; SA.GÚ-š*u tašammid* AMT 15,3:20; DUB.3.KAM *šumma*

**labarmanna**

*amēlu* SA.GÚ-š*u [ikkalušu]* the third tablet (of the series) “if the neck tendons of a man hurt him” AMT 100,1 iv 14, also Köcher BAM 209 r. 18; SA.GÚ LÚ.U<sub>x</sub>(GIŠGAL).LU GIG.G[A] AMT 47,3 iii 19 (inc.); *šumma še'u ina* SA.GÚ *amēli šakin libbašu iṭāb* if there is a mole on the side of a man's neck, he will be happy Kraus Texte 44:5, dupl. 45:5, 63:2'; *šumma awilum alpam igurma šēpšu ištebir ulu la-bi-a-an-šu ittakis alpam kīma alpim ana bēl alpim iriab* if a man hires an ox and breaks its leg or cuts the sinew of its neck (with the yoke), he shall make compensation ox for ox to the owner of the ox CH § 246:17, cf. *nīra ina la-ba-ni-šu-nu tašakkan* you place the yoke on their necks (reconstructed from comm.) Ebeling Wagenpferde 37 r. 1f.; UZU *la-ba-ni-šú ina pitilti tašakkak ina kišādišu tašakkan* you string the tendons of its (a donkey's) neck on a rope and place it around his neck AMT 12,3 ii 3 + 13,1:8.

b) back of the neck as place for carrying a load: *šarra adi muḥḥi ina kussi ina la-ba-ni naššu* they bear the king there on a sedan chair on the backs of (their) necks MVAG 41/3 14:48 (MA rit.), cf. ibid. 44; *narkabāte ina la-a-ba-ni lu emid* I placed the chariots on the necks (of my soldiers) AKA 53 iii 45 (Tigl. I).

c) neck: *kī kunukki ina li-ba-ni-ka taktar-aršu* you put it like a seal around your neck ABL 1042:6 (NA); *našpirtu ina li-ba-ni ša rab ši-bir-te ikarrar* he places the message around the neck of the head of the chancellery Ebeling Parfümrez. pl. 16 i(!) 7, see Or. NS 22 33 (NA rit.); [*ina l*] *i-ba-a-ni ša* DN (in broken context) ABL 1014 r. 15f. (NA), see Parpola LAS 292.

Refs. written SA.GÚ may have to be read *dadānu*, q.v.

Holma Körperteile 39f.; Holma, ZA 32 39.

**labāriš** see *labāru* s.

**labarmanna** adv.; (mng. uncert.); Bogh.\*

*la-bar-ma-an-na* ZAG *ša kilallišunu* (these are) the borders between the two of them for the future(?) KBo 1 5 iv 52, see Weidner, BoSt 8 108.

## labāru

Possibly derived from *labāru*; for *ana labār ūmi* in the mng. "in the future" see *labāru* s. usage a.

**labāru** s.; long duration, longevity, growing to old age, disrepair (said of buildings); MB, SB, NB; cf. *labāru* v.

a) *labār ūmi: ana balāt napšate tūb libbi tūb šēri u la-bar u<sub>4</sub>-me ša šarri bēlija ušalli* I pray (to Marduk and Šarpanitum) for the life and welfare, health of mind and body, and longevity of the king my lord ABL 498 r. 4 (NB); <sup>d</sup>*Ninurta-mukin-temen-ālišu-ana-la-bar-ūmē-rūqūti* Ninurta-Is-the-Establisher-of-the-Foundation-of-His-City-for-Future-Days-to-Come (name of the outer wall of Dūr-Šarrukin) Lyon Sar. pl. 18:91f., cf. *ibid.* pl. 11:71; the temples *ša ištu RN ina la-bar* (var. *la-ba-ru*) *ūmu iqārūšunu iqūpma* whose walls were buckling owing to the long time (elapsed) since (the time of) Sabūm CT 34 35:51 and parallel VAB 4 248:30 (Nbn.); *ana matīma ana la-ba-ar ūmi ana ūmi šiātīm ana ūmi ša uḥḥurū kimaḥḥam anniam limurma la ušassak* if ever, a long time from now, far into the future, in days to come, anyone should find this tomb, let him not treat (it) disrespectfully YOS 9 83:3, dupl. VAS 1 54:2 (NB tomb inscr.), cf. *matīma ana la-bar ūmi* BBSt. No. 2:9 (MB), and passim in kudurru; *aḥrātaš nišē la-ba-riš* (var. *-ri-iš*) *ūmē* until future generations, in days to come En. el. VII 133; *la-ba-riš ūmē ina mīl kiššati temenšu la enēši askuppāt pīli rabbāti asurrūšu ušasḥira* I set up big slabs of limestone around its foundation walls so that in the course of time its foundation should not become weakened by high water OIP 2 96:77, cf. *ibid.* 100:52, 106:7, and note *ana la-ba-riš ūmē* (in parallel context) *ibid.* 119:18.

b) with words for royal rule: *tūbi libbi tūbi šērē arāku ūmē u la-bar palē ana bēl šar-rāni bēlija liqīšu* may they (the gods) grant to the lord of kings, to my lord, good health in mind and body, long life and an enduring reign ABL 792:3, cf. ABL 520:3, and passim, cf. also *kūn kussi u la-ba-ri palē ana širikti šurkam* grant me a firm throne, a long reign YOS 1 44 ii 25 (Nbk.), also VAB 4 216 ii 34 (Ner.),

## labāru

240 iii 38 (Nbn.), and passim in NB royal insers.; *ana balāt ūmi rūqūti kunnu kussi la-bar palē dummuqa amātūa ... ušallišunūti* VAB 4 278 vii 7 (Nbn.); *arāku ūmija la-ba-ra palēa liššakin šaptukka* VAB 4 204 No. 44:6, cf. *ibid.* 96 ii 20 (both Nbk.); *ina pišina elli [iqb]ū la-bar kussija* with their pure mouths they ordered the endurance of my throne OECT 6 pl. 11 K.1290:12 (prayer of Asb.), cf. *ana [... la]-bar kussišu* ADD 644:5; *la-ba-a-ri šarrūtika* (in broken context, parallel to *arāk palē*) RA 18 31 r. 6f. (SB lit.).

c) in *labāriš alāku* to fall into disrepair (said of buildings): the temple of Istar *ša šarru mahri ipušu la-ba-riš illikma miqitti irši* that a former king had built had become old and showed signs of collapse Borger Esarh. 76:12, cf. *ibid.* 94:39, Streck Asb. 170:39, 236:18; *ša la-ba-riš illikuma inišu* (the wall) which had become old and weak Streck Asb. 242:34, cf. *ibid.* 84:56, 144:55, 154:22, Thompson Esarh. pl. 17 v 42, YOS 1 42:23 and UCP 9 386:24 (all Asb.); *inanna ziqurrat šuātu la-ba-ri-iš illikma* VAB 4 250 i 20 (Nbn.), for other refs. see *alāku* mng. 4b-1'.

d) other occs.: Marduk *šimat la-ba-ri išim šimī* has given me longevity as my lot Bauer Asb. 2 87:20; *ūmi la-ba-ri u šanāti mišari ana širikti lišrukaššu* BE 1 83 r. 19 (NB kudurru).

e) referring to the past: *aḥrītiš ūmi la-ba-ri-iš bitim* in the course of time when this temple has been standing a long time AAA 19 105 iii 12 (Šamši-Adad I); *la-ba-riš ūmē temenša ēnišma* as time passed, its foundation became weak OIP 2 128:43, parallel *ibid.* 131:58 (Senn.).

For TIL *ūmē*, see *taqtītu*.

**labāru** v.; 1. to last, to endure, 2. *litab-buru* to last, 3. *lubburu* to last a long time, to live to an old age, 4. *lubburu* to prolong, to make last a long time, 5. *lutabburu* to last long, to live long, to endure, 6. *šulburu* to live long, to last, 7. *šulburu* to prolong, to keep going; from OAkk. on; I *ilbir* — *ilabbir*, I/3, II, II/2, III; written syll. and TIL (in mng. 3 LIBIR.RA); cf. *labāru* s., *labiriš*, *labirtu*, *labīru* adj. and s., *labirūtu*.

## labāru

li-bir ū = *la-be-r[u]*, *la-ba-r[u]* Diri II 129f.; [ú] ū = *la-[ba]-a-ru*, *[ba]-la-a-tu* S<sup>a</sup> Voc. N 23'f.; ti-il BE = *la-ba-a-[ru]*, *la-bi-e-[ru]* S<sup>a</sup> Voc. V 3'f.; [ti-il] TI = *la-ba-ru* A II/3 Part 4 ii 6; gi-e GIL = *la-a-ba-rum*, *lu-bu-rum* A III/1:235f.; in.zi.gal = *lu-bu-ru*, ri.ri.silim.ma = *šu-lu-mu* RA 16 166 ii 14f., dupl. CT 18 29 ii 9f. (group voc.).

ga.an.tuš níg.NE.RU nu.libir.ra geštú. ga.ri.im : *áš-šab rag-gu ul ú-lab-bar ha-as-su* the scoundrel lives (there), the wise man does not live to old age Lambert BWL 241:55.

*tu-lab-bar* 5R 45 K.253 v 3.

1. to last, to endure — a) referring to a period of time: *šūriku ūmija lil-bi-ra šanātija* prolong my days (so that) my years may last VAB 4 280 vii 55 (Nbn.); *līriku ūmija limīda šanātija likūn kussūa li-il-bi-ir palūa* may my days last long, my years be numerous, my throne be firm, my reign endure 5R 66 ii 13, see VAB 3 132 (Antiochus I); for refs. with the inf. *labāru*, see *labāru* s.

b) referring to persons: *pāliḫka i-lab-bi-ir ana dārāti* the one who worships you will live a long life PBS 15 80 ii 20 (Nbk.); in personal names: <sup>a</sup>*Enlil-šumu-lil-bir* O-Enlil-May-the-Son-Have-a-Long-Life TuM 2-3 183:20; *Ina-Esagila-lil-bir* May-She(the goddess)-Last(-Forever)-in-Esagila Dar. 27:7; for names wr. LIL-bur, see *bāru* A mng. 1a-2' and see Borger, BiOr 28 66.

c) referring to buildings: *ša bit agurrim šuāti inūma il-ta-bi-ru la udannanušu* whoever does not strengthen this building made of baked bricks when it has become old RA 11 92 ii 1 (OB royal); É DN ... [...] *la līl-bir ina la-ba-ri la ēniš* the temple of DN had not become too old and had not weakened through long use MAOG 3/1 8:18 (NA); note [bit]u *la-bi-[ir-ma ...]* JCS 6 144:22 (MB let. from Dilmun); *enūma ekallu šātu i-lab-bi-ru-ma ennaḫu rubū arkū anḫūssa luddiš* when that palace becomes old and ruined, may some future prince restore its ruins OIP 2 130 vi 76, cf. *enūma dūru šātu i-lab-bi-ru-ma ennaḫu* ibid. 116:81, AFO 20 96:123, and passim in Senn., Borger Esarh. 64 vi 68, 72:36, Streck Asb. 90 x 110.

d) other occs.: *bappiram ša ēpušakkunni il<sub>5</sub>-ti-bi<sub>4</sub>-ir* the "beer bread" I made for you

## labāru

has become too old CCT 3 25:16; *našpertī panitum il<sub>5</sub>-ti-bi<sub>4</sub>-ir-ma* my earlier message has become outdated TCL 4 48:11 (both OA); *awātum la i-la-bi-ra-ma ana [w]arkāt šattim la i-sa-ḫu-ra-ma la udabbabuka* the matter should not drag on, and they should not pester you again toward the latter part of the year OECT 3 79:10 (OB let.), see Kraus, AbB 4 No. 157; the man suffers from pent-up wind and *šetū*-disease *šipiršu i-la-bir-ma* (var. TIL-ma) *qāt eḫemmi* if his suffering lasts long, it is the "hand of the ghost" (disease) Köcher BAM 52:67, var. from ibid. 168:2, AMT 94,2 ii 4, and 52,4:3, also *ši-pir-šū x-ma* (perhaps TIL-šū-ma) *imāt* Küchler Beitr. pl. 18 iii 6, cf. also *šumma šipiršu il-ta-bir* BE *la TE-šu-ma imāt* if his affliction lasts a long time, he will die a death of ... AMT 90,1 iii 16; *i-la-bir-šum-ma ana našār murši itāršu* (the disease) will linger on and he will have a slight relapse Labat TDP 196:66f., cf. TIL-ir-ma *manzassu la uššā* ibid. 236:46, also ibid. 106:35, cf. also (in broken context) *il-bir-ma* AMT 43,1:24; URU.BI *i-lab-bir* // *i-kab-bir* that city will endure, variant: will become strong ACh Supp. 2 Sin 17:13.

2. *litabburu* to last: *tukinni ḫatta ešreti ana li-tab-bur dadmī* you assigned me a just scepter for (my rule) over the world to endure ZA 5 67:28 (SB lit., prayer of Asn. I).

3. *lubburu* to last a long time, to live to an old age — a) in royal insers. and lit.: *šakin kunukki annī ... li-la-bi-ir* may the wearer of this seal have a long life RA 16 80 No. 26:6 (MB seal); *šurkišu šemā u lu-ub-bu-ra* grant him the obedience (of his subjects) and a long life KAR 107:21 and dupl. 358:8; *lu-bur palē ana šarri bēlija liddinu* may (the gods) grant to the king, my lord, a long-lasting reign ABL 1017:4, cf. *la-bur balāti ... ana šarri bēlija liddinu* ABL 493:8 (both NA); *Lu-lab-bir-šarrūssu* (personal name) ADD 414:1 and r. 14; *italluku Ezida ina pan ilūtika li* (var. *lu*)-*lab-bi-ra šepāja* may my feet walk to and fro in Ezida before your divinity for a long time Streck Asb. 274:18, cf. ibid. 276:18; *ina qé-re-bi-šā ina GN lu-la-ab-bi-ir tallakti*

## labāru

therein (in the palace) in Babylon may my course (of life) last VAB 4 200 No. 37:5, cf. *ibid.* 176 x 32 (Nbk.), note: *ina nūrika namri lu-la-ab-bi-ir tallakka* *ibid.* 232 ii 10, *lu-lab-bi-ir manzaza* *ibid.* 260 ii 48 (Nbn.); [*i*]na mahri-kunu qerbuššunu atalluku *lu-la-ab-bi-ir ana dārāti* may I live on forever walking to and fro in them (the streets of Babylon) before you (the gods) *ibid.* 196 No. 29:7; RN *libbuṭ lu-la-ab-bi-ir zānin Esagila* May-Nebuchadnezzar-Live-May-the-Caretaker-of-Esagila-Last (name of a palace) *ibid.* 120 iii 28; *in mahrika epšētūa lidmiqa lu-la-ab-bi-ir ana dāriāti* may my deeds find favor with you, may I live on forever *ibid.* 82 ii 17, cf. 196 No. 28:9 (all Nbk.); *ša itti mār Bēl kinu ú-la-bar ana dāriāti* whoever is true to the son of Bēl will live on forever *ibid.* 68:37 (Nabopolassar); *epišti . . . lu-la-ab-bi-ir ana dāriāti* may my work endure forever *ibid.* 190 ii 4, cf. Böhl Leiden Coll. 3 45:27 (both Nbk.); *kussi šarrūtija lu-lab-bir* may my royal throne endure *ibid.* 232 ii 23; *bitu šuāti maḥarka lu-la-ab-bi-ir ana dārāti* *ibid.* 242 iii 41 (both Nbn.).

**b)** in omen texts: *bitu šú ú-lab-bar* this house will last a long time CT 38 14:3 (SB Alu); KUR *ú-lab-bar* AfO 17 84:14 (astrol.); *šarru ina šalmāt palēšu ú-la[bar]* the king will live to old age in a happy reign Leichty Izbu V 94; *kussi nakri ul ú-lab-bar* the reign of the enemy will not last ACh Sin 33:44, cf. *ibid.* 45; *amēlu šú ú-lab-bar* this man will live to an old age Labat Calendrier § 41':15, wr. ZA.BI TIL-*bar* KUB 4 44:8, cf. TIL-*bar* UD GÍD.DA he will live to an old age, have a long life TCL 6 14:29; *bēlsu ú-lab-bar* CT 38 14:7, wr. LIBIR.RA *ibid.* 20f., *āšib libbišu ul ú-lab-bar* *ibid.* 16, wr. NU LIBIR.RA *ibid.* 13, and *passim* in SB omens; *bēl bitu šuāti* LIBIR.RA CT 40 48:29, wr. TIL-*bar* CT 39 48b:12, and *passim* in SB omens; note that LIBIR.RA and TIL-*bar* may be read *ultabbar* or *ušalbar*, see mngs. 5 and 6.

**4.** *lubburu* to prolong, to make last a long time — **a)** in gen.: RN-*li-la-bi-ir-ḥa-ṭa-am* May-Šūsin-Keep-the-Scepter-for-a-Long-Time CT 32 12 i 16 (Oakk.); DN-*mu-lab-bir-palē-šarri-e-pi-⟨ši⟩-šu-nāšir-ummānātišu* Aššur-

## labāru

Grants-Duration-to-the-Reign-of-Its-Royal-Builder-(and)-Protects-His-Troops (name of the inner wall of Dūr-Šarrukīn) Lyon Sar. 11:71, for a parallel see mng. 7; *kussá ša abika lu-ub-bi-ir* GN *lu-ub-bi-ir-ma* secure the continuity of your father's throne, secure the survival of Mitanni KBo 1 3 r. 22, parallel *ibid.* 1 r. 75 (treaty), cf. *rubá kussášu ú-la-bar* TuL p. 42:7 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. *šarru kussá ú-la-[bar]* Thompson Rep. 136 O:9, *kussá ú-lab-bar* ACh Sin 34:32, NU TIL-*bar* *ibid.* 25:78, and *passim* in astrol., *mānahātišu ú-lab-bar* KI.MIN *ana kaspi inaddin* he will keep his possessions for a long time, variant: will sell (them) CT 39 4:45 (SB Alu); *ibi šumī ana dūru ūmī bīt epuššu lu-ub-bi-ir* proclaim my name for eternal days, let the temple I have built survive long VAB 4 258 ii 24 (Nbn.).

**b)** referring to persons: DN *rāimka aššumiya li-la-ab-bi-ir-ka* may Marduk, who loves you, keep you alive for my sake Kraus AbB 1 123:2, cf. *ibid.* 15:4, 106:2, PBS 7 122:4, cf. DN *bēli [dār]iš ūmī li-la-ab-bi-ir-ka* Kraus AbB 1 106:29 (all OB letters), *Šamaš . . . mā-dāti šanāti ina Eanna lu-lab-bir-ka* YOS 3 101:11 (NB let.); *anāku ardu pālīḥkunu lu-lab-bir-ku-nu-ši attunu jāši lu-bi-ra-nin-ni* I, your respectful servant, shall keep you (divine ordinances) in force for a long time, you (in turn) grant me a long life KAR 38 r. 7f. (SB namburbi); *ana ša Marduk uballaṭušu u ú-la-ba-ru-⟨šu⟩ qibīma* say to him whom Marduk keeps in good health and grants a long life TLB 4 56:2 (OB let.), cf. PN *ša ilū . . . ú-la-ab-bi-ru-šu* whom the gods have permitted to live (too long) KBo 1 10:21; the palaces *mu-lab-[bi-r]a epišišin* which bring long life to their builder Rost Tigl. III p. 76:34.

**5.** *lutabburu* to last long, to live long, to endure — **a)** in gen.: *ina mazzazim ša tazazzu lu(!)-ta-ab-bi-ir* live long wherever you are TCL 18 152:8 (OB let.); *Lil-ta-bir-ilu* May-He-Have-a-Long-Life-O-God PBS 2/2 59:9, cf. *Lil-ta(!)-bir-<sup>d</sup>UTU* BE 15 103:6 (both MB), see Clay PN 103a; DI.MEŠ-*tum ša RN eli* GN *ša panānu . . . [i]na ūmī mā-*

## labāru

*mī[t]u ša[k]na[t]* [*l*]a *ul-ta-ab-bā-ru* the earlier decisions of Aziru about Ugarit will no longer be in force from the day the (present) contract is concluded MRS 9 284 RS 19.68:12.

b) in omen texts: KUR.BI *ul-tab-bar* this country will endure ACh Sin 35:45, cf. *bitu šú ul ul-tab-bar* CT 38 10:26 (SB Alu), *amēlu šú ul-tab-bar* (var. TIL-*bar*) this man will have a long life Labat Calendrier § 31:1, *ul ul-tab-bar* KAR 52:1 (Alu Comm.), and passim in omen texts; note *ir-tam-mu ul-tab-ba-ru* (the man and woman) will love each other and live to old age Kraus Texte 3b iii 32 and dupl. 4c iii 22; *šarru u aššassu ul-tab-ba-ru-ma* TAS XII 2 r. 46 (OB ext., Elam), cited Labat, *Studies Landsberger* 260.

6. *šulburu* to live long, to last — a) to live long: *epēš āli u šul-bur qerbišu išrukuinni ana dāriš* they (the gods) granted me the privilege of building the city and living long therein Lyon Sar. 12:75, cf. *ibid.* 22:56; *ú-šal-bar-ma ħUL-šú DU<sub>9</sub>-[šú]* he will have a long life and his troubles will leave him 4R 33\* ii 28, cf. NA.BI *ú-šal-bar* KAR 178 r. iii 38, and passim in this text and dupl. KAR 176; note NA.BI *ú-šal(!)-bar(!)* ŠĀ.BI DU<sub>10</sub>-*ab* KAR 178 i 25, dupl. 176:16 (all *hemer.*).

b) to last (said of buildings): *ana ūm šāte enūma abullu šī ú-šal-ba-ru-ma ennaḥama rubú arkú anḫūssa luddiš* in future days, when this gate has become old and ruined, may a future prince restore its ruins WO 1 256:12 (Shalm. III), cf. *enūma bitu šú u-šal-ba-ru-ma ennaḫu* AOB 1 124 iv 38, cf. *ibid.* 136 r. 16 (Shalm. I), 70 r. 11, 72:33, 78 r. 6, AfO 5 92:43 (Adn. I), Weidner Tn. 16 No. 7:61, 20 No. 10:29, also 55 No. 60:11 (Aššur-rēš-iši I), AfO 18 344:46, 353:91, AfO 19 143:37 (Tigl. I), Scheil Tn. II r. 61; for other refs. see *anāḫu* A mng. 3a.

7. *šulburu* to prolong, to keep going: *išdi kussišu kinni šul-bi-ri palāšu* make firm the foundation of his throne, prolong his reign (addressing Nanā) Craig ABRT 1 54:21 (= BA 5 629:21), cf. ZDMG 98 32:8 (Sar.); *Aššur-mu-šal-bir-palē-šarri-ēpišišu-nāšir-um-*

## labašu

*mānišu* (for a parallel, see mng. 5a) Lyon Sar. 18:90; Ištar *ša palēšu ú-šal-ba-ru* who prolongs his reign Borger Esarh. 73 § 47:5, cf. *mu-šal-bi-rat palēšu* *ibid.* 77 § 49:4, cf. also *ibid.* 7 iv 3, also *idāt dumqi ša ... šul-bur palēja* favorable signs for a prolonged rule *ibid.* 2 ii 21; DN ... *li-šal-bi-ru palūka* may Nabû extend your reign ABL 716:5 (NB); *la-bar ūmē rūqūti šul-bur palē* ABL 7 r. 13 (NA), cf. *šul-bur šarrūtišu* Streck Asb. 224:17; *šar-rūti šu-ul-bi-ri-im ana u<sub>4</sub>-mi-im rēqūti* prolong my kingship to far-off days VAB 4 66 ii 21 (Nabopolassar), cf. *šul-bir tallakti* KAV 171:15 (Sin-šar-iškun), [...] *šul-bir ina kiššate* KAR 3:16 (hymn).

In Rost Togl. III p. 76:35, read *mu-šam-[hi]-ru* (coll. H. Tadmor).

**labašu** (*lapašu*) s.; (a disease and a demon personifying it); Bogh., SB; wr. syll. (*la-pa-šu* Köcher BAM 338 r. 10, from Assur) and <sup>d</sup>DİM.ME.A.

<sup>d</sup>DİM.ME.A = *la-ba-šu* Lu Excerpt II 179b; [...] = [<sup>d</sup>DİM.ME].A = *la-ba-šu* CT 24 44 xi 143 (list of gods); [á.z.á.g] = [*asa*]kkum, [*la-ba*]-*šu* Izi Q 67f.

lú <sup>d</sup>DİM.ME.A šu ba.an.da.ri.a : *ša la-ba-šu irmāšu* (var. *zumuru ihuzu*) upon whom the *l*-demon has settled 5R 50 i 55f. and dupls., see Borger, JCS 21 4:28; [<sup>d</sup>DİM.ME.A [...] sud.sud : [...] *la-ba-šu ana x x lú i-sal-la-ḫu* CT 16 24 i 6f.; <sup>d</sup>DİM.ME.A dib.ba [me.en] : *la-ba-šu kāmā a[nāku]* I am the paralyzing *l*-demon CT 17 49:20f.; <sup>d</sup>DİM.ME <sup>d</sup>DİM.ME.A su.na ba.ni.in.gig.ga : *lamaštu la-ba-šu ša zumra ušamrašu — lamaštu and l*, who make the body sick CT 16 1:34f.; for other refs., see *lamaštu* lex. section.

a) in enumerations of evil demons: *lamaštu la-ba-šu aḫḫāzu* ASKT p. 90–91 ii 62, see Borger, AOAT 1 p. 8, also Schollmeyer No. 18 r. 6, 4R 29 No. 1 r. 26f., see OECT 6 p. 60, Gurney, AAA 22 86:120, and passim between *lamaštu* and *aḫḫāzu*, q.v., wr. <sup>d</sup>DİM.ME.A KAR 56:17, Maqlu V 70, Šurpu IV 53, LKA 89 r. i 27 and dupls., see TuL p. 132:61.

b) together with other diseases: *li'bu la-ba-šu* (var. *la-⟨ba⟩-ša*) *urgulē* (see *li'bu*) STT 138:20, var. from Köcher BAM 338:21, for dupls. see Walker, BiOr 26 77, cf. *lamaštu la-pa-šu aḫḫāzu* Köcher BAM 338 r. 10 (from Assur); *umma li'bu la-ba-ša malā upnāja* my hands



## labāšu

are filled with fever, *li'bu*-disease and *l*. Šurpu V-VI 124, cf. *ummu li'bu la-ba-ši* LKA 20:5; (if the disease) *ana la-ba-aš* GUR(!)-šum-[ma] turns into *l*. for him Labat TDP 144:46; *šumma* ... IR *la-ba-ši ma-at-tú* TUK.TUK-ši if he (the sick man) gets the "profuse sweat of the *l*-demon" again and again Kinnier Wilson, Iraq 19 41:14 (SB med.).

**labāšu** v.; 1. to put on clothing, 2. to clothe oneself, to provide for one's own clothing (*litbušu*), 3. to provide somebody with clothing, to cover a person with a garment, to clothe a (magic) figurine (*litbušu*, *lubbušu*, *šulbušu*), 4. *nalbušu* to be clothed, robed (ceremonially), 5. to coat, to cover an object, a building with metal, bricks (*litbušu*, *lubbušu*, *šulbušu*, *nalbušu*); from OA, OB on; wr. syll. and MU<sub>4</sub> (MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub> for *litbušu*, *lubbušu*, *nalbušu*, *italbušu*); I *ilbaš* — *ilabbaš* — *labiš*, I/2 (*iltabaš* — *iltabbaš* and *iltabiš* — *iltabbiš*), II, II/2, III, III/2 (HSS 19 11:23), IV (*illabbiš*), IV/2 (*ittalbiš* and *ittalbaš*); cf. *labbašu*, *labšu*, *libšu*, *litbušu*, *lubāšu*, *lubbušu*, *lubšu*, *lubuštu*, *lubūšu*, *nalbāšu*, *taltabšu*.

mu-u KU = *la-ba-šu* Ea I 165, also Recip. Ea E 5'; mu-u<sub>4</sub> KU = *li-it-bu-šu[m]* MSL 2 p. 129 iii 6 (Proto-Ea).

lu.KU.lá = *ša kar-ra lab-šu* Lu IV 194; lu.KU.lá = *ša e-ri-na lab-šu* ibid. 197.

túg.gal.gal.la šed,dè ba.an.gam : *la-biš šubāti rabāti ina kušši uš(!)-mi-it* he lets even a person dressed in ample garments die of cold SBH p. 78:33f., also p. 75:5, III No. 58:15f., RAcc. 28 ii 4f.; mu<sub>4</sub>.mu<sub>4</sub>.ra.zu.dè : *lab-ša-ku-ú* SBH p. 75:24; ní.gal mu<sub>4</sub>.mu<sub>4</sub> : *namriri la-biš* CT 17 3:22; [...] x múd an.mu<sub>4</sub> : *nu'ú ulāp damē la-biš* the fool is clad in a scarlet cloak Lambert BWL 228 iii 14, cf. túg.níg.dára ba.an.tu : *ulāpa la-bi-iš* ibid. 242 iii 18.

túg.mu mu.da.an.sig en(text URÚ).na an.mu<sub>4</sub>.mu<sub>4</sub> : *šubāti iššaḥṭannima adi al-tab-šu* I have been stripped of my garment (in which) I was clad up to now RA 33 104:31; ga.ba.da.an.mu<sub>4</sub> : *ittišu lul-ta-biš* I will dress myself together with him CT 16 11 v 40f. and 52f.; mu<sub>4</sub>.mu<sub>4</sub>.ra.zu.dè : *ina li-it-bu-ši-ka* SBH p. 121:14f.; su.zi bí.in.ri me.lám.bi an.mu<sub>4</sub>.mu<sub>4</sub> : *ša šalummat ramū lit-bu-šu melammī* he who wears the sheen, (who) is clad in splendor 4R 26 No. 3:8f.

túg.sa<sub>5</sub> túg.ní.gal.la.ke<sub>x</sub>(KID) bar.kù.ga bí.in.mu<sub>4</sub> : *šubāta sāma šubāt namriri zumur ellu ú-lab-biš-ka* CT 16 28:70f.; túg.mu mu.da.an.sig dam.a.ni mu.ni.in.mu<sub>4</sub> : *šubāti išhu-*

## labāšu 1b

*tannima aššassu ú-lab-bi-šu* (the enemy) stripped me of my garment and clothed his wife (with it) PSBA 17 pl. 1 ii 15f., [...] nam.lugal.la ḥa.ba.ri.in.mu<sub>4</sub> : [...] *ti LUGAL-ti li-lab-biš-ku* 5R 51 iii 58f., see JCS 21 12; [...] a.ta šà šu ga.mu.un : *lu-ša-al-bi-is-su* SBH 76 No. 43 r. 5; túg àm.mu<sub>4</sub>.mu<sub>4</sub> : *šubāta ú-lab-ba-[aš]* Ai. VI iii 20.

túg.ba al.mu<sub>4</sub>.mu<sub>4</sub> : *šubāssu il-lab-biš* she will dress herself in the garment (provided by) him Hh. I 362.

KU<sup>mu</sup>-mu<sup>KU</sup> // *la-ba-šu* CT 41 30:13 (Alu Comm., to Tablet XLV).

1. to put on clothing — a) *labāšu*: *il-ba-aš libšam* he put on clothing (and came to look like a man) Gilg. P. iii 26 (OB); in obscure context: [*i/a*]-*na la-ba-ši-im* ARM 2 56:15.

b) *labāšu* in the stative — 1' to wear clothing: *kima šubātam la la-ab-ša-a-ku ul tidé* do you not know that I do not have a garment to put on? TCL 18 84:7, cf. *lubārki ša la-ab-ša-a-at* the clothing that you (fem.) are wearing VAS 16 22:15; 2 TÚG.ḪI.A *ša la-ab-ša-at* two garments which she is wearing PBS 8/2 252:1, cf. *ežub ša la-ab-ša-at* besides the one (garment) she is wearing BE 6/1 101:2; *aššum TÚG.DUGUD u TÚG.BAR.SI ša DN la-ab-ša-at* concerning the "heavy garment" and the headgear in which the goddess DN was dressed (and which had been taken off her) TCL 11 245:2 (all OB); 1 *me šābum* TÚG.ḪI.A *la-bi-iš* one hundred men were given clothes ARM 6 39:8; *la-biš-ma ša la tēnē šubātu* dressed in a garment (for which he had) no change (of clothing) STT 38:10 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 150; *lubušti* (var. *lubūši*) *la-biš kima Šakkan* Gilg. I ii 38, cf. *maška la-biš* ibid. X i 6; *tēdiqi lu la-biš šubāt baltišu* Gilg. XI 243 and 252; *kar-ru la* (var. *lab*)-*biš* CT 15 46 r. 2 (Descent of Ištar), var. from KAR 1 r. 2, see also Lu IV 194 and 197, in lex. section; in dreams: *awilu* KUŠ MÁŠ *la-bi-iš* a man clad in a goatskin MDP 14 p. 51 i 18, cf. ibid. 19-20, see also Dream-book 336 v 9ff., 337:11; *lab-ša-ma kima iššūri šubāt kappi* Gilg. VII iv 38 and CT 15 45:10; in broken context: [...] *šig la-bi-iš* (parallel: *šig laḥim*) CT 28 15 K.12754:9 (unplaced Izbu fragment, see Leichty Izbu p. 197); [TÚG].ḪI.A *lab-ša-ti lu ḥammuki* (see *ḥammu*) KAR 69 r. 15, see Biggs Šaziga 77,

## labāšu 1c

cf. (Tammuz) *la-biṣ kusiti* PSBA 31 p. 62 (pl. 6):13; *nahlapti sāmti la-biṣ* ZA 43 17:50; *šumma amēlu TÚG BĀRA la-biṣ* if a man wears a royal robe CT 40 9 Rm. 136:14; *šubāt nak-su la-ab-ša-ku-ma* I was dressed in a torn garment AnSt 8 46 i 25 (Nbn.); forgive that [TÚG ginēja ar]šātu *lab-ša-ku* I am dressed in my dirty everyday clothing PRT 15 r. 4, and passim, cf. TÚG ginēšu *aršātu lab-šu* PRT 80 r. 1, and passim in requests for oracles.

2' referring to garments simulated in paint on clay figurines: [*aguḥ*]ḥa *ina irtišu la-biṣ* (see *aguḥḥu* mng. 1d) MIO 1 64:13'; (two figurines) TÚG.UD.1.KAM *lab-šu* clad in everyday dress AMT 2,5:3, TÚG *sāma lab-šu-ú* RAcc. p. 133:208; seven figurines ... *lubūš ramanišunu lab-šu* dressed in their characteristic clothing BBR No. 46–47:16, cf. KAR 298:2 and 33, see Gurney, AAA 22 64ff.; *ištēn šalmu šeršerra ana tillišu la-biṣ* one figurine wearing red paint as a belt KAR 298:4, also *gašša la-biṣ* ibid. 6, *kalā la-biṣ* ibid. 8, etc., cf. also *šalam* <sup>a</sup>Naruda [šeršerra] *ina tillēša lab-ša-tu* AAA 22 46 iii 2, also ibid. 44 ii 19, and passim in this text.

3' in transferred mng.: *puluḫtam lu la-ab-ša-a-ti* be clothed in awesomeness VAS 10 214 r. vi 35 (OB Agūšaja), and see *puluḫtu*; *la-biṣ namurrat* Böllenrucher Nergal p. 50:3, and see *namurratu*; *la-biṣ melammē* ibid. 9, and see *melammu*, see also *namrurrū*, *rašub-batu*; *ru'amam la-ab-ša-at* clothed in loveliness RA 22 170:5 and 7 (OB Ištar hymn), cf. *tuqunta ḫalpat la-bi-šat ḫurbāša* STC 2 pl. 76:12, see also CT 17 3:22, in lex. section; *lab-ša-ku na-a-ku* Biggs Šaziga 40:10, also ibid. 12:12, cf. 39:41; exceptional: *ašanšāte iššūda su-mu-u la-biṣ* (see *šadu* A mng. 1d) ABL 405 r. 4.

4' other occ.: the whip *ziqāti lab-šat* was covered with barbs Lambert BWL 44:101 (Ludlul II).

c) *litbušu* — 1' to put on clothing: 2 *šūrīn damqīn a-na li-tab-ši-a* (send here) two fine black garments for me to put on TCL 4 19:17; *ana šubātē ša li-tab-ši-a ša-⟨a⟩-mī-im* to buy

## labāšu 1c

garments for me to put on TCL 21 210:5, cf. 1 *abarniam ana li-tab-ši-a lušēliam* BIN 4 94:13, *šubāti a-li-tab-ši-ši-na šebilamma* send garments for them to put on CCT 4 45b:27, cf. *a-li-ta-ab-ši-a* VAT 9237:10, *kutānam a-li-tab-ši-šu* CCT 5 33b:10; [*šú*]-*ba-tām lu ni-il-ṣ-ta-ba-aš* ICK 2 210:2; I paid six shekels of silver for two garments *amātum il-ṣ-ta-ab-ša-šu-nu* the slave girls have put them on TCL 20 164:13; *šiti TÚG.ĦI.A ú-lá-ḫa-ab-ma il-ṣ-ta-bu-šu-ni-šu-nu* the balance of the garments I will set aside (or: select) and they may wear them ICK 1 15:19 (all OA); *šubātam li-il-ta-ba-aš-ma* Kraus AbB 1 111:4'; *ištu šubāti* ITI.3. KAM *it-ta-ab-šu* (for *iltabšu*) after he had worn my garment for three months (he bought it for a pittance) ibid. 34:9; *šubāti ulabbišunēti u Jamḫadī ... ulabbišu kīma Jamḫadī kalašunu il-ta-ab-šu u wardū bēlija ... ul il-tab-šu* they provided us with garments and they (also) provided the men from Jamhad with garments, but while all the men from Jamhad put the garments on, the servants of my lord had nothing to clothe themselves in ARM 2 76:12f., cf. *ú-[la-bi-sú]-nu-ti ištu il-ta-ab-šu* ibid. 28; *šarrum lulumtam il-ta-ba-aš* the king puts on the *lulumtu*-garment RA 35 2 ii 8 (Marit.); TÚG.BA *il-ṣ-ta-ba-aš* ARM 10 91 r. 4; *lubāša li-il-ta-bi-[iṣ]* BE 17 34:36 (MB); *al-tab-bi-ša mašak l[abbim]* I will put on a lion skin Gilg. VIII iii 7, cf. *il-ta-ab-bi-iṣ* STT 28 iii 61' (Nergal and Ereškigal), see AnSt 10 118; *lubāra ukallūnikkuma li-it-ba-aš* put on the garment which they offer you EA 356:32 (Adapa); TÚG.ĦI.A *ana lit-bu-ši-šu šēnē ana šēpēšu* garments to clothe him (the ghost), shoes for his feet Schollmeyer No. 36 r. 1 and dupls., see TuL p. 141:12; *šubāta zakā il-tab-ba-aš* he puts on a clean garment BBR No. 75–78:15, also Or. NS 36 34 Sm. 810:4 (namburbi), and passim; TÚG.UD.U[D M]U<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*aš* AMT 72,1 r. 27, TÚG UD.UD MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*aš* BBR No. 26 iii 18, also No. 1–20:30; TÚG *nēpeše ebba* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*aš* BBR No. 26 iv 36, etc., see *šubātu* mng. 1c; *kalú* TÚG.GADA MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub> the *kalú*-priests put on linen garments BRM 4 6:43, cf. he lies down behind a door, washes with well water TÚG GADA EZEN MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*aš* puts on a festive linen garment CT 4 5:17, see KB 6/2 p. 44, and

## labāšu 1d

passim in rits.; *ebbūti ul* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub> he must not put on clean (clothes) 4R 33 iii 37, and passim in hemer.; [x]-*li il-tab-šu ina rigi[m ...]* AMT 26,1:10, see JCS 9 11 D 10.

2' in transferred mng.: mountains *ša lit-bu-šu šarūrūka* which are covered with your (the Sun-god's) light Lambert BWL 136:174, cf. *šarūrūšu kala sihip šamāme ... lit-bu-uš-ma* Hinke Kudurru i 15, cf. also Borger Esarh. 91 §61:9; *Ešarra ša puluhtu [lit]-bu-šu malū hurbāšu* BMS 2:13, see Ebeling Handerhebung 24; *Nergal ... halip šalummati ša lit-bu-šu namriri* BMS 46:15, cf. Sin, the luminary of heaven and earth *ša lit-bu-šu namriri* Unger Bel-harran-beli-ussur 6; *Ištar ...* <sup>d</sup>GIŠ.BAR *lit-bu-šat melammē našāta* Streck Asb. 78 ix 80; *mursu ... lit-bu-šá-ku kīma šubāt* I am covered with disease as with a garment BMS 12:53, see von Soden, Iraq 31 87; [*aš*]amšāti <li>-it-bu-ša-at VAS 10 214 viii 19 (OB Agušaja).

d) *šutalbušu: mu-uš-ta-<al>-bi-iš kusiti* KAR 19:5, see Or. NS 23 211; *ana epēš tāhazī šu-tal(text -RU)-bu-šu pulhāti* they are clad in terror for doing battle TCL 3 241 (Sar.), cf. *šutal-bu-šat šarūriš* ibid. 169.

e) \**nalbušu* (in the perfect, used as perfect to *litbušu*) — 1' referring to garments: *libšam šaniam šī it-ta-al-ba-aš* she herself put on the second wrap Gilg. P. ii 30 (OB); *ina kattim lubāram at-ta-al-ba-aš-ši* I used to clothe myself from your (property) TLB 4 79:7, cf. *lubāram ta-ta-al-ba-aš-ši* ibid. 10; *lubāra [il]qūniššumma it-ta-al-[b]a-aš* they brought him clothing and he put (it) on (parallel *litbaš*, see mng. 1c) EA 356:64; he threw off his dirty garments *it-tal-bi-ša*(var. -iš) *zakātišu* and put on clean ones Gilg. VI 3, cf. [*šubāta zakā it-tal*]-biš Gilg. XII 33; *šarru ebbūti la-biš rabbāti it-tal-bi-šá šubāti* the king, (already) wearing clean garments, put on garments of state Craig ABRT 1 7:13; *nalbāšu it-tal-bi[š]* LKA 73 r. 17, see TuL p. 40; *at-tal-bi-ša siriam huliam simat šilti āpira rāšūa* I put on the coat of mail, I put on my head the helmet appropriate for battle OIP 2 44 v 67 (Senn.), also, with

## labāšu 3b

*at-ta-al-bi-iš* Borger Esarh. 65:7; he shed the blood of his friend *šubāt tappēšu it-ta-al-ba-aš* (var. *ittabal*) put on (variant: took away) the garment of his friend Šurpu II 50.

2' other occs.: *Šalbatānu ... zīmu it-tal-biš* AfO 18 384 ii 23 and 25 (SB lit.), see *zīmu* mng. 2.

2. to clothe oneself, to provide for one's own clothing (*litbušu*): *itti ramanišuma il-ta-ba-aš-ši* he (the hired man) provides for his clothing out of his own means CT 6 40a:12, cf. *itti āgirišu il-ta-ba-aš* he will clothe himself at the expense of his employer CT 6 41a:9, also *itti āgirišuma il-ta-ba-aš-ši* CT 8 15c:12 (all OB).

3. to provide somebody with clothing, to cover a person with a garment, to clothe a (magic) figurine (*litbušu, lubbušu, šulbušu*) — a) *litbušu: ana mīnim šubāti la ta-al-ta-ab-ši-i-ma* why have you (my mother) not provided me with clothing? ARM 10 43:8.

b) *lubbušu* — 1' referring to human beings: I paid two shekels of silver for one garment 2 *šuhārē ú-lá-bi<sub>4</sub>-iš* and provided two boys with clothing TCL 20 164:22; TÚG *burā'am damqam watram ú-lá-bi<sub>4</sub>-šu* BIN 4 160:12; *qa-dum šubātīm ša PN ša lá-bu-ša-ti-ni* together with the garment of PN with which you are provided ICK 1 111:3; I paid *ana šubātišu ša ú-lá-bi<sub>4</sub>-šu-šu* for the garment with which I provided him CCT 5 49f:8'; PN *ša ina bitija wašbuni ú-lá ú-lá-bi<sub>4</sub>-iš* I have not provided clothing for PN, who lives in my house KT Hahn 5:18, cf. *lá tú-lá-bi<sub>4</sub>-iš* ibid. 15; *šuhārti hulāpam lá-bu-ša-at* KTS 34b:17; 1 TÚG *uš-mu-um ... akkārīm lá-bu-ši-im* TCL 20 161:6, and passim in OA; *alkamma lu-la-bi-si-ma luappiršima* come, I will provide her with clothing and a headcover Kraus AbB 1 30:23; *u TÚG 1 GÍN KÙ.BABBAR ú-la-ab-ba-ás-su* and I will provide him with a garment worth one shekel of silver Riftin 36:9; *ú-la-ba-su* he (the employer) will provide him (the hired man) with clothing CT 6 41b:12, *šumma atta lu-bu-ša-ta* TCL 18 147:13 (all OB); *maḥrēmma ... šubātam lu-ub-bi-iš* provide (the spy) with a garment im-

## labāšu 3b

mediately ARM 1 10:17, cf. ibid. 29:10; TÚG. 𒌦.A *lu-ub-bi-ši-ši-na-ti-ma* provide them (the *ugbabbu*-priestesses) with clothing ARM 10 123:19; 3 *nēti* TÚG. 𒌦.A *ú-la-bi-šu-né-ti* they have provided the three of us with clothing ARM 2 76:9, cf. ibid. 11, 28, 36; *ša libbija ú-la-ab-ba-aš u ša la libbija ul ú-la-ba-aš* ibid. 34, cf. ARM 4 74:28; exceptionally used to express plurality: 1 ME *šābum* TÚG. 𒌦.A *la-bi-iš u 3 ME ul lu-ub-bu-úš* ARM 6 39:9; PN *ipallahšu* TÚG *i-la-ba-aš-šu* (for *ulabbaššu*) HSS 5 60:18; note *ipallahši* NINDA.MEŠ *ušak-kalši u TÚG ul-tab-ba-aš* he will treat her respectfully, provide her with food and clothing HSS 19 11:23 (both Nuzi); PN *ša taqbâ lillikamma panija limur lu-lab-bi-su* as to PN, of whom you spoke to me, let him come here, let him appear before me, I will provide him with a garment ABL 293 r. 3; *aptatar ul-tab-bi-iš* I released (the seven Assyrians kept in prison in Elam) who were in fetters and provided (them) with clothing ABL 1430 r. 10 (both NB); his officials *kusiāti la-bu-šu šemirū hurāši šaknu* are clad in *kusitu*-garments, wear golden rings ABL 473:8, cf. *kuzippi ú-sa-bi-su* (= *ultabbissu*) ABL 1454 r. 2, *lubušti tu-lab-ba-ši* ABL 1013 r. 1 (all NA); *lubulti(!) birme kitē ú-lab-bi-su* I gave him a linen garment with multicolored trimmings Winckler Sar. pl. 45 F 10; *mērānūte lubuštu ú-lab-bi-š-ma* I provided the naked with clothing Borger Esarh. 25:27, cf. 94:35; [...] *ú-lab-ba-šu-uš* ibid. 110 Fragm. A 2; *lubultu birme ú-lab-bi-su-ma* I gave him a garment with multicolored trimmings (and a golden chain, golden rings) Streck Asb. 14 ii 10, also, with *ú-lab-bi-š* ibid. 20 ii 93, *ú-lab-bi-su-nu-ti* ibid. 30 iii 92; in lit.: she took off (one of) her garment(s) *ištīnam ú-la-ab-bi-iš-šu* she put one on him (and the second on herself) Gilg. P. ii 28 (OB); *ú-lab-bi-šu-ka lubši rabâ* Gilg. VII iii 38; TÚG 𒌦.Š.A *lu-úb-bi-su* CT 15 47 r. 49 (Descent of Ištar); *ú-la-ba-aš ummānam* I (the date palm) provide clothing for people Lambert BWL 156 r. 5 (OB); *rabiš ú-lab-bi-šu* (Sum. destroyed) PBS 12/1 7:26; in broken contexts: [*ša lab*]-*bu-šu-u-ni* ZA 52 226:5, cf. ZA 51 136:32 (NA cultic comm.); in rit. texts: *marša* TÚG.ŠÀ.𒌦.A

## labāšu 4a

MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*sú* you cover the sick person with a *šahhū*-garment KUB 37 63:9', also Köcher BAM 323:94, 228:39, cf. [T]ÚG *parsigu* UD.1.KAM MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*si* KUB 37 64a r. 9', TÚG UD.1.KAM MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*su* Köcher BAM 202:10; [...] MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*si* you clothe her (the pregnant woman) [with a ... garment] KAR 223 r. 10; *šubāssu išahḫaṭ ... šubāta zakâ* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*aš* he takes off his garment and puts on a clean one LKA 111 r. 5', also Or. NS 36 24:2', *šubāssu unakkar šubāta šanāmma* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*aš* he changes his clothing, puts on another garment ibid. 34 Sm. 810:16; TÚG. 𒌦.A *zakâ* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*su* KAR 178 r. vi 41, also, WT. MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*aš* AMT 6,6:2 (both hemer.); see also *lubuštu* mng. 3b.

2' referring to magic figurines: *šalma teppuš šubāta tu-la-ab-bá-sú* you make a figurine and put a dress on it KUB 29 58+ i 14, see ZA 45 200f., cf. TÚG.GADA *tu-la-ab-⟨ba⟩-sú-nu-t[i]* KBo 9 50:20, also, WT. MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*sú* ibid. 29; *šalam ... teppuš mašak nēši* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*su* KAR 184 obv.(!) 5, *šalam andu-nānu teppuš* TÚG.SÍG MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*su* Or. NS 40 143:20 (namburbi); *šalam murši ... teppuš ... nahlapta hušanna parsiga umakkal* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*su* KAR 66:9, also BBR No. 52:6, TÚG SA<sub>5</sub> TÚG *tillēšu* MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*su* ABL 461:3, TÚG UD.1.KAM *tu-[lab-ba-su]* ibid. 5 (NB); note referring to a painted-on garment: [TM].SIG<sub>7</sub>.SIG<sub>7</sub> *tu-la-[ab-ba-aš]* AAA 22 54 iii 58; SIG.ÚZ MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-*su* you put goat hair on it (the figurine of a dog) Or. NS 36 1:16; *saḫar-šubbâ kî lubāri li-la-ab-bi-su-ma* may he (Sin) cover him with leprosy as with an (all-enveloping) garment IR 70 iii 19 (Caillou Michaux), cf. BBSt. No. 11 iii 4, also *gimir lānišu li-lab-bi-š-ma* BBSt. No. 7 ii 17, VAS 70 v 11, *pagaršu li-la-bi-iš-ma* MDP 2 pl. 23 vi 51, WT. *li-le-bi-šâ zumuršu* BBSt. No. 8 iv 9.

c) *šulbušu: šubātam šu-ul-bi-iš-šu š[ub]ā-tam ú-ša-al-bi-šu-ma iddiamma ittalkam* (you said) "Give him a garment" — I gave him a garment, but still he left me and went off OECT 3 66:20f. (OB let.); *Sin [... saḫar-šubbâ] li-šal-bi-su-ma* may Sin cover him with leprosy AfO 16 43:31 (NB).

4. *nalbušu* to be clothed, robed (ceremonially) — a) referring to images: *Tašritu*

## labāšu 4b

UD.1.KAM *Enlil Ea u šūt Uruk il-lab-biš* on the first day of Tašrītu, Enlil, Ea and the (other gods) of Uruk will be robed RAcc. 89:1, cf. UD.6.KAM *Adad Šamaš ... MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>* ibid. 6.

b) referring to priests, gods, the king, etc.: *šarru ... tillēšu ebbūtu il-lab-b[iš]* the king will be robed in his clean attire RAcc. 114:16; *āšipu šubātu sāmu il-lab-biš* the exorcist will be robed in a red garment ABL 24:14, cf. *āšipu ... nahlapta sāmta ihhallap šubāta sāma il-lab-biš* BBR No. 26 ii 9, also i 26; TÚG. UD.UD *il-lab-biš* KAR 141 r. 20 (NA rit.), see TuL p. 90; UD.18.KAM AN.MA *il-lab-bi-iš* on the 18th day (of the ritual performed in Kislimu) he will be robed in the *nalbaš šamē* Thompson Rep. 151 r. 9, see Weidner, AfO 7 116, cf. *nalbaš šūt kitī il-la-ab-[šu]* RA 45 173:52 (OB lit.), see von Soden, Or. NS 26 320; this refers to the lord *ša ultu MN adi MN<sub>2</sub> mi-e qa-ni x [...]* <sup>4</sup>*Laḥmu il-lab-bi-šú* who, from MN to MN<sub>2</sub> [...] (and) is clothed [in the ...] of a *laḥmu*-monster AfO 17 313 B Comm. 6, comm. on *ša namrīr litbušu* ibid. 6; *galamāḥu ... TÚG lubār DU<sub>8</sub>-ma [TÚG ...] u TÚG sad-ra il-lab-biš* (when) the *galamāḥu* (wrapped in a linen *lubāru* and with a band of fine wool on his head sits down at the kettledrum) the *lubāru*-garment is taken from him and he is clothed in [...] and an ordinary garment UVB 15 p. 40:15'; *ina TÚG nibiḥu qablēšu rakis lubār il-lab-biš* he wears around his waist a *nibiḥu*-sash and is robed with the *lubāru*-garments ibid. r. 7', cf. *lubuštu šarri ša ina šabāt qātē ilāni il-lab-biš* the attire with which the king is clad during the (ceremony of) guiding the gods ibid. r. 8'; [UD].X.KAM *ša MN* <sup>d(1)</sup>EN *il-lab-biš* ABL 956 r. 4 (coll. K. Deller), cf. *Nabū it-tal-[biš]* ABL 338 r. 2; uncert.: *[lu]-ub-bu-ši ... il-la-bi-iš* STT 28 ii 46', see AnSt 10 114 (Nergal and Ereškigal); (the dreams in which) NINDA «*la*» NU.ZU *ātakkalu TÚG NU.ZU al-lab-[šu]* I ate strange food, was dressed in strange attire Dream-book p. 341 K.5175+ right col. 9', see ibid. p. 301 n. 205; *amēlu mašak amēli li-la-biš* people should be clad in human skin Wiseman Treaties 451; TÚG *saqqu il-la-biš* Iraq 13

## labāšu 5b

23:5 (Tigl. III); exceptionally, referring to an object: *kinūnu nibiḥi il-lab-biš* the brazier is wrapped in a sash BRM 4 25:46 and dupl. SBH p. 144:12 and 22.

5. to coat, to cover an object, a building with metal, bricks (*litbušu, lubbušu, šulbušu, nalbušu*) — a) *litbušu* (stative only): *dappi erēni ša kaspā lit-bu-šú* cedar boards which were coated with silver OIP 2 133:85, and passim with *zaḥalū* in Senn., see *zaḥalū* usage b-1'; (the dais made of kiln-fired bricks) *zaḥalū lit-bu-šú* coated with *zaḥalū*-silver Borger Esarh. 87 r. 2; *šubat musukkanni ... adi kir-zappi ḥurāši rušši lit-bu-šú* the seat of *musukkannu*-wood with its footstool coated with reddish gold ibid. 84 r. 39, also AAA 20 84:72 (Asb.), cf. (a bed of *musukkannu*-wood) [*ša pašal*] *lu lit-bu-šat* which is covered with gold Thompson Esarh. pl. 14 i 47 (Asb.), also Streck Asb. 148 x 38, 300 iv 14 note m, cf. also AfK 2 98:3 (Asb.).

b) *lubbušu* — 1' referring to buildings: *lubušti kīma simātišina rēštātu ú-lab-biš* I coated them (the *ešmarū*-mounted cedar *lulīmu*-doors) with a very fine coating as befitted them VAB 4 282 viii 54 (Nbn.); representations of wild bulls *pitīq erē eptiqma tiri ḥurāši ú-lab-biš* I cast in bronze and coated with a layer of gold PBS 15 79 i 57 (Nbk.); *tupšikkāti ḥurāša u kaspā lu ú-la-bi-iš-ma* I coated carrying baskets with gold and silver VAB 4 62 ii 70 (Nabopolassar); in broken context: [...] *ḥurāša ú-lab-bi-šú* ABL 1222 r. 20 (NB); I made a city wall *ana [siḥirtišu] ú-la-ab-bi-is-su* and provided it with a revetment all around AOB 1 34:9 (Aššur-bēl-nišēšu), cf. *dūra šāt[u]* RN *abima ú-la-bi-is-su ēnaḥma* ibid. 86:33 (Adn. I); *ašar ikšer ašar ú-la-bi-i[š]* in some places he repaired (the wall), in others he provided it with a revetment ibid. 37.

2' other occs.: *kārum tuppija lu-la-bi-iš-ma* let the *kāru* pack my tablets (in a container) MVAG 35/3 No. 325:38 (OA); you make a reed tube (GIŠ.GI.GÍD) TÚG.ḪI.A *tu-la-ba-áš ana šuburrišu tašakkan* cover it with cloth and put it into his (the patient's) rectum Köcher

## labāšu 5c

BAM 104:20, cf. AMT 96,6:3; KUŠ GIŠ *lammu ú-lab-bu-šu* they cover the . . . -wood with a hide KAR 33:20 (NA rit.).

c) *šulbušu* — 1' referring to buildings and objects: *mu-ša-al-bi-iš warqim gigunē Aja* (see *gigunū*) CH ii 26, cf. (in broken context) *lu ú-šal-bi-[iš]* 5R 33 iii 31 (Agum-kakrime); *ša ešrēt kullat māhāzī ūmišamma kaspā hurāša ú-šal-bi-šu* who covered the shrines of all cities with gold and silver (to make them shine) like the sunlight (*ūmišamma* error for *ūmiš*?) Borger Esarh. 80:38; the baldachin of *musukkannu*-wood *hurāša ruššā* [. . .] *ú-šal-bi-š* Thompson Esarh. pl. 14 i 34 (Asb.), *igārātešu ú-šal-bi-šā hurāša kaspā* ibid. i 16; *papāha . . . hurāšu namru ú-ša-al-bi-iš-ma unammir kīma ūm* VAB 4 72 i 51, and passim in Nbk., note the elaboration: *papāha DN . . . sippūšu šigārūšu u giškanak-kišu hurāša ú-ša-al-bi-iš* ibid. 90 i 37; *kaspā hurāša igārātišu ú-šal-bi-š-ma ušanbiš šaššāniš* I coated its (the temple's) walls with gold and silver, making them shine like the sun VAB 4 222 ii 13 (Nbn.); *erēnē dannūti hurāša ú-ša-al-bi-iš-ma ana šulūl . . . ušatris* ibid. 74 ii 3, and passim in Nbk.; *paššūr taknē . . . hurāša namri ú-ša-al-bi-iš* ibid. 164 B vi 17 (Nbk.), cf. (said of a table) *ešmarā ebbu ú-šal-bi-š* KAV 171:7 and 25 (Sin-šar-iškun); *muš-ħuššē erī . . . tiri kaspi ebbi ú-ša-al-bi-iš-ma . . . ušziz* I provided copper *mušħuššē*-representations with a coating of shining silver and set (them) up at the gate VAB 4 210 i 28 (Ner.), cf. *mušħuššē šāriri ú-šal-bi-š* ibid. 156 A v 24 (Nbk.); doors *erē namru ú-šal-bi-iš-ma* ibid. 242 i 11, cf. *kussī šarrūtija kaspi ebbi ú-šal-bi-š* ibid. 282 viii 43 (both Nbn.), also *šamē musukkanni . . . hurāša ruššā ú-ša-al-bi-iš-ma abnē nisiqti uza'in* ibid. 164 B vi 13 (Nbk.); *šallaruššu hurāšu ruššā kīma gašši u kupri ugnū u parātu . . . ú-ša-al-bi-iš* I coated (the chapel) with reddish gold (using) lapis lazuli and white marble instead of gypsum and bitumen paint as its plaster ibid. 124 ii 50 (Nbk.); for the decoration of the cabin of the sacred boat, see *zaratu* mng. 1c.

2' other occs.: DN . . . *šalummatu ú-šal-bi-iš-ka*] DN covered you (Marduk) with

## lābatu

radiance AfO 19 62:39; *pulħassu šul-bu-šat šadāni* his awe-inspiring sheen covers the mountains Or. NS 36 124:132 (SB lit.); *ušum-gallē nadrūti pulħāti ú-šal-bi-š-ma* she (Tiamat) covered terrible dragons with awe-inspiring splendor En. el. I 137 and parallels, cf. PSBA 20 157 r. 10 (SB lit.).

d) *nalbušu*: *kīma šubāti na-al-bu-šā-ku* I (the horse) am covered as with a garment Lambert BWL 178 r. 4 (SB fable); he must not eat either meat or onions *saħaršubbā il-lab-bi-š* (vars. *i-lab-bi-š*, *i-la-bi-iš*) Iraq 23 90:6, var. from KAR 177 r. iii 21 and Iraq 21 48:11, and passim in hemer.; obscure: *il-la-bi-š nu-ú-ri* MVAG 21 86 ii 22, cf. *il-la-bi-š* IZI.GAR ibid. 26 (Kedorlaomer text).

The stem *labāšu* is attested as a finite verb only in Gülg. P. iii 26 (perhaps to be emended to *il-cta>ba-aš*), see mng. 1a, otherwise only the statives *labiš*, *labšat*, etc., occur. To put on clothing thus seems to be expressed by *litbušu* (reflexive), the transitive meaning "to clothe" by *lubbušu* and only rarely, mostly in the meaning "to coat, cover," by *šulbušu*. The passive stem *nalbušu* is used mainly for ceremonial "vesting." The perfect of the reflexive *litbušu* is *ittalbaš*, just as *mithuru* has as perfect *ittamħar*. Since *labāšu* occurs with both stem vowels *a* and *i*, it is possible to take logographic writings MU<sub>4</sub>.MU<sub>4</sub>-aš as *iltabbaš* (present of I/2) and not as \**ultabbaš* which is not attested, except—as an error—in HSS 19 11:23, see mng. 3b–1'. The form *šutalbušu* (see mng. 1d) is used as a poetic word.

von Soden, Or. NS 24 384ff.

**labātu** s.; (a cereal preparation); OB.\*

3 SĪLA *ana la-ba-ti* (beside *tappinnu* and *siqu* flour) Edzard Tell ed-Dēr 153:7, also ibid. 156:5, wr. *la-ba-[t]i[m]* ibid. 155:15.

It cannot be established whether *labātu* is the pl. of *laptu* B, q.v.

\*\***labātu** (AHw. 524b) see HSS 5 97:8, 98:10 and 12, cited *labānu* A mng. 1a.

**labātu** see *lapātu*.

**lābatu** see *labbatu*.

**labaṭu****labaṭu** s.; (a plant); lex.\*

Ú.MUŠEN = *šam-me iṣ-ṣu-ri = la-<sup>z</sup>u<sup>a</sup>-[u]* Hg. D 224, also Hg. B III 196; *ú la-ba-ṭu : ú iṣ-ṣur tu-ba-q[í]* Uruanna III 418; *ú MUŠEN : ú iṣ-ṣur-ri ú la-ba-ṭu, [ú la-ba-ṭu] : ú iṣ-ṣur-ri* ibid. II 150f.; *ú la-ba-ṭi : ú [...]* Köcher Pflanzenkunde 28 ii 46, with comm. *ú la-ba(text -pi)-ṭi [...]* CT 41 45 BM 76487:12 (Uruanna comm.).

**labbānu** see *alappānu*.**labbašu** adj.; fitted out; NA, NB; cf. *labāšu*.

6 *lab-ba-šú-te* 208 *ša* UD.MEŠ *naphar* 215 LÚ.ERÍN.MEŠ *ša* PN *naṣṣanni* six fitted-out men, 208 who (work solely during the) day(?), in all 214(!) men whom PN brought ADD 696:1, cf. 8 *lab-ba-šú-te* 96 *ša* UD.MEŠ *naphar* 104(!) LÚ.ERÍN.MEŠ ibid. 5, also (grand total) 14 *lab-ba-šú-te* ibid. r. 3; *bit* PN LÚ *la-ab-ba-ša* VAS 15 43:5 (NB).

It is uncertain whether the ref. from the Seleucid text and those from the NA text belong together.

**labbatu** (*lābatu*) s.; lioness; OAkk., OB, SB; cf. *labbiš*, *labbu* s.

<sup>a</sup>*La-ba-tu = Iṣ-tar ša lallarāte* CT 24 41:83 (list of gods), cf. <sup>a</sup>*La-ba-tum = [...]* CT 25 17 ii 22.

*inūh ipšaḥ libbaša la-ba-tu Ešdar* she calmed down, her heart quieted down, the lioness, Iṣtar RA 15 181 vi 24 (OB Agušaja); DN *pāšu ipušamma izzakkar ana la-ba-tim Iṣtar* Enlil opened his mouth and spoke to the lioness, Iṣtar CT 15 6 vii 5 (OB lit.), cf. *la-ba-tu In-nin-na* PBS 1/1 2:54; *šūpātu la-ab-bat Igigi mukannišat ili šabsūti* the famous one, the lioness among the Igigi, who subdues the angry gods STC 2 pl. 77:31, see Ebeling Handerhebung 132, cf. *la-ba-at uz-za-at* Craig ABRT 2 16:15, [...] *du-un-na-at* DINGIR *la-ab-ba-ta* (incipit of a song) KAR 158 i 13; note in personal and divine names: *Si-la-ba-at* (personal name) MAD 1 p. 219 s.v., cf. URU *Kar-<sup>d</sup>Si-la-bat* Peiser Urkunden 127:3 (MB), also <sup>d</sup>*Si-la-bāt* RAcc. 114:12, <sup>d</sup>*Si-la-ba-at* Ugaritica 5 No. 119:153 and dupl., and see *labbu* A s. usage e.

Attested only as epithet of Iṣtar.

**labbu A****labbibu** adj.; raging (name of a dagger); syn. list\*; cf. *labābu* A.

*ārīru, lab-bi-bu = pat(text ar)-rum* Malku III 8f.

**labbinu** s.; (a wasp); SB\*; cf. *labānu* A.

nim.im.ma = *lab-bi-nu* Nabnitū E 193.

NIM *lab-bi-ni ina kišādišu tašakkan* you place a l. around his neck CT 23 41 ii 1, cf. NIM *lab-bi-ni* (among materia medica) Kuchler Beitr. pl. 11 iii 60.

The name “brick maker” fits a kind of wasp that makes its nest of (dried) mud.

**labbiš** adv.; like a lion; SB; cf. *labbatu*, *labbu* s.

a) in hist.: *ina uggat libbija ummānāt Aššur gapšāti adkēma lab-biš annadirma ana kašād mātāti šātina aštakan panija* in the anger of my heart I set in motion the mighty armies of Aššur, and, raging like a lion, set out to conquer those lands Winckler Sar. pl. 31:40, cf. *la-ab-biš annadirma allabib abūbiš* OIP 2 51 i 25, also ibid. 50 i 16 (Senn.); *la-ab-bi-iš annadirma iṣṣariḥ kabattī* I became as angry as a lion, my mood became furious Borger Esarh. 43 i 57.

b) in lit.: *sarijamāti ul ittaḥlipu la-biš i-lab-[bu-bu(?)]* they were not clothed in leather armor, raging(?) like lions Tn.-Epic “iii” 39; *ilakkid lab-biš rabi aḥi uruḥšu* the first-born son goes his way like a lion Lambert BWL 84:247 (Theodicy); *lab(var. la)-bi-iš ta-dannin* you will become as strong as a lion Syria 33 18 ii 3.

**labbu A** adj.; withered(?); lex.\*; cf. *labābu* B.

giš.gišimmar.libiṣ.bur.ra, giš.gišimmar.libiṣ.ḥab.ba, giš.gišimmar.libiṣ.gi<sub>4</sub>.a, giš.gišimmar.libiṣ.ug<sub>5</sub>.ga, giš.gišimmar.libiṣ.gaz.za, giš.gišimmar.libiṣ.ri.ri.ga, giš.gišimmar.libiṣ.gú.gar.ra = *la-ab-bi* (Gk.: γασμαρ λεφεσ βωρα to first entry) Hh. III 294ff.; giš.gišimmar.libiṣ.bu.ra, giš.gišimmar.libiṣ.gaz.za, giš.gišimmar.peš.gi<sub>4</sub>.a, giš.gišimmar.peš.ug<sub>5</sub>.ga, giš.gišimmar.peš.ri.ri.ga, giš.gišimmar.peš.ḥab.ba, giš.gišimmar.peš.gú.gar.ra = *la-a[b-bu]* Nabnitū C 160ff.; giš.ba.na.gišimmar = *lab-bi* [(x)] Hh. III 396.

Landsberger Date Palm p. 15.

## labbu B

**labbu B** adj.; raging; lex.\*; cf. *labābu* A.

[...] = *la-ab-bu* (between *šamru* and *[n]ēru*) CT 19 2 K.4256 r. i 15' (Erimhuš b).

**labbu** (*lab'bu*, *lābu*) s.; lion; from OAkk. on; cf. *labbatu*, *labbiš*, *labbu* in *zumbi labé*.

[pi]-ri PIRIG = *ni-e-š[u]*, *la-bu-ú* S<sup>a</sup> Voc. L 4'f.; pi-ri-g PIRIG = *la-[bu]* Idu II 220; u-ug PIRIG = *la-bu* A III/4:73; ÚG = *lab-bi*, *ni-e-šú* Hh. XIV 124f.; ÚG.tur = *mi-ra-nu lab-bi* ibid. 134; [PIRIG].TUR = *la-bu-um* Proto-Diri 569; *la-bu* = pirig CBS 8538:18' (App. to Malku V); ni-im NÍG = *ša* UR.NÍG *gir-ru* [//] *la-bu* A III/6:1; [la-ab] [KAL] = *ša* UR.KAL *la-ab-bu* A IV/4:301, Ea IV 307; ur = *la-[bu]* A VII/2:97; ur = *lab-bu* (var. *la-a-bu*), *ni-e-šú* Hh. XIV 62f.; [...] = *la-[bu]* Nabnitu C 154.

šu(var. ušu).maḥ sag.pirig.gá(var. .ug.ga) dEn.lil.lá(var. .le)nè.ni.šè tu.da.me.en (var.: šu.ú.tu.ud.da.me.en) : *emūqān širāti zīm la-a-be ša Enlil ina emūqīšu uldušu anāku* I, whom Enlil engendered in his (full) strength, am (endowed with) supreme strength (and) a lion's appearance (Sum.: a lion's head) Angim IV 10, cf. zag.pirig.gá : *emūq la-ab-bi* (var. *la-bi*) Lugale I 11; pirig šu(!).zi.ga : <la>-ab-bu nadru CT 16 19:21f.

*lab-bu* = *ni-šu* Malku V 56, see MSL 8/2 75.

a) in gen.: *šer'ān lá-áb-i-im turammi* she (Lamaštu) paralyzed the muscles of the lion BIN 4 126:21 (OA inc.); *gēr bāli la-ba ša taḥsusu gana bitru* now consider the lion, the foe of cattle, whom you mentioned Lambert BWL 74:61 (Theodicy), cf. the shepherds wept *ša la-ab-bi ik-...* whose [flocks] lions have [eaten(?)] Bauer Asb. 2 87 r. 8; *ilqe kakkasu la-bi ugerrī issakpu rē'ú mūšīāti* he took his weapon (and) attacked the lions (so that) the shepherds could rest at night Gilg. P. iii 29 (OB), cf. ibid. 32, cf. also *išhīṭ-kama la-bu* Gilg. Y. iv 17 (OB); *ina šēri ašri rapši la-ab-bi nadrūti ilitti ḥuršāni ezzūti itbāni ilmā narkabta rukūb šarrūtija* on the vast expanse of the plain ferocious lions, the raging mountain-bred creatures, attacked me and surrounded the chariot, my royal vehicle Streck Asb. 308 ε 3, cf. (in broken context) ibid. 214:10; [*iltabbi*]š *maški lab-bi-im-ma irappud š[ēra]* he will clothe himself with the skin of a lion and will roam over the steppe Gilg. VII iii 48; *aggu la-bu ša itakkalu dumuq šir[i]* (see *aggu* usage b) Lambert BWL 74:50 (Theodicy); *ina pī lab-bi* (var. *la-bi*) *nā'iri ul*

## labbu

*ikkimu šalamtu* they cannot snatch a carcass from the mouth of a savage lion Cagni Erra V 11; [*ina*] *rimmatija igruru nimrū mid-dinū la-a-bu-ú šūrānū* at the sound of my (the dog's) howling, panthers, *middinu*-animals, lions, (and) wildcats run away Lambert BWL 192:23 (SB fable), cf. *libba ša la-bi-im-ma* (in broken context) ibid. 180:24; 7 *la-ab-ba simat ilūtišu iṣmissu* he harnessed for her (Ištar) the seven lions, symbol of her divinity VAB 4 276 iii 31 (Nbn.); Ištar of Uruk *ša šandati 7 la-ab-bu* who drives seven lions VAB 4 274 iii 15 (Nbn.), cf. (who drives?) *lab-bi na-a[d-ru]-te* BA 5 650 No. 15:20, cf. also *lab-bi nadrūti ša Ištar šunu* BBR No. 51:7, [*šum iš*]tēn *lab-bu nadru* ibid. 5.

b) in comparisons: *kīma lab-bi nadri ša puluḫtu ramū etelliš attallakma* I marched (through Urartu) proudly, like a raging, terror-laden lion TCL 3 420 (Sar.); *utta'ar kē lab-bi* (var. *kīma la-bi*) *leqi uz[za]* he (Anzū) roared like a lion, filled with rage RA 48 147 i 38 (Epic of Zu), var. from RA 46 94:3 (OB version); *iziqqa ana aḫāmeš kīma tišbrut la-bi* (the warriors) rush at each other like lions engaged in combat Tn.-Epic "ii" 42; *šumma alakti la-bi illik* if he walks with the gait of a lion (with the explanation *ša ina alākišu IGI-šú usaḫ-ḫapu* he ...-s his face when he walks) Kraus Texte 22 iv 14; *šumma ubānu kīma uzun la-bi-ma* if the "finger" (of the liver) is like a lion's ear Boissier Choix 45:3ff. (SB ext.); *šumma qātē la-bi šakin* if he has the paws of a lion (explained as *šer'ānū ina muḫḫi qātē ma'dā* there are many veins (standing out) on (his) hands) Kraus Texte 24:21, cf. *šumma šu.sī la-bi šakin* if he has lion's fingers ibid. 22 iii 7, cf. also *šumma pan la-bi šakin* if he has a lion's face ibid. 13:7 and dupl. 16 i 7, CT 28 29 r. 22.

c) in metaphoric use — 1' applied to gods: *ina šamē rīmāku ina eršeti lab-ba-ku* (var. *-ka*) in the heavens I am a wild ox, on earth I am a lion Cagni Erra I 107; <sup>a</sup>*Ir-ni-ni-i-tum la-ab-bu nadru libbaki linūḫa* Irninitum, raging lion, may your heart find calm STC 2 pl. 79:51, see Ebeling Handerhebung 132; *la-bu-um Anum*



**labbu**

VAS 10 215:17, see ZA 44 32; see also lex. section and *zimu* mng. 1d.

2' applied to kings: *lab-ba-ku u zikarāku* I am a lion and a warrior AKA 265 i 33 (Asn.), also KAH 2 84:15 (Adn. II); *lab-bu nadru mutir gimil abi ālidišu* (Esarhaddon) raging lion, who avenged his own father Borger Esarh. 96:24, cf. 97 r. 13.

d) in representations: *gaqqad lab-bi nadrūte surruššin ašūnimma* the heads of ferocious lions protrude from their (the shields') centers TCL 3 371 (Sar.), cf. *ša šiḫar šēpēšina šukbasa lab-bi nadrūte* (protective genii) the soles of whose feet rest on ferocious lions ibid. 375, cf. also *ina šapla kussī la-b[e i-r]ab-[bi-šu]* lions were lying at the foot of the throne Iraq 31 14:11 (Etana), cf. ibid. 12.

e) in personal names: *Šī-la-ba, Ištar-la-ba*, etc. (Oakk.), see Gelb, MAD 3 159f., for OA, OB, and Mari names see Gelb, MAD 2<sup>2</sup> 147f., and see *labbatu*.

f) as a mythological beast: 3 *šanāti 3 arḫi ūma u mūša ša lab-bi illaku damūšu* for three years and three months, day and night, the blood of the *l.* flowed CT 13 34 r. 9, and passim in this text.

*Labbu* is a poetic word for lion, contrasted with the more common *nēšu*.

In ZA 51 140:76 read *kalbi*, see Hunger Kolo- phone No. 291.

Landsberger Fauna p. 76 and n. 6.

**labbu** in **zumbi labê** s.; (an insect, lit. "lion fly"); lex.\*; cf. *labbu* s.

*nim.zú.ra.aḫ, nim.ku<sub>7</sub>.ku<sub>7</sub>* = NIM *la-bi-e* Uruanna III 220f., in MSL 8/2 60.

**labbuku** see *lubbuku*.

**labbunu** s.; (a stand or pedestal); MA, NA; pl. *labbunāte*.

a) in gen.: 2 GIŠ.X.MEŠ *kaspi lab-bu-na-te* ša NU.ME two silver . . . -s, pedestals(?) for images(?) (followed by silver potstands, in a list of temple furnishings) Iraq 23 33 ND 2490+ :9, cf. GIŠ *lab-bu-na-te* (in broken context, dealing with building activities) ABL 120 r. 13 (both NA).

**labīriš**

b) in *bīt labbuni* (a part of the temple of Assur): *ša kisalli ša é la-bu-ni* (brick) from the courtyard of the *l.*-house AOB 1 106 No. 26:6 (Adn. I); *bīt šaḫūru ša pan é la-bu-ni ša RN abī . . . ēpušu* the *šaḫūru*-house in front of the *l.*-house which my father Tukulti-Ninurta had built AfO 18 351:52, cf. ibid. 352:54, cf. also *é la-bu-ni ša pūtišu ina buṭni ištu uššēšu adi gabadibbēšu aršip* I built the *l.*-house in front of it with terebinth wood from its foundation to its parapet ibid. 63, cf. also (in broken context) KAH 2 67:2 (all Tgl. I); <sup>a</sup>*Serua* <sup>a</sup>*Kippat-māti* <sup>a</sup>*Tašmētu ina ekalli illaka ina é lab-bu-ni uššaba* DN, DN<sub>2</sub> and DN<sub>3</sub> go into(?) the palace, sit down in the *l.*-house Speleers Recueil 308:5, cf. *ina pi é la-bu-ni* at the entrance to the *l.*-house MVAG 41/3 14 ii 45 (MA rit.); *La-bu-ni-ia* (personal name) KAJ 14:6, and passim in MA, see Ebeling, MAOG 13 56.

As the divine det. in the MA rit. indicates, the *labbunu* was a construction or object used in the cult, and the *bīt labbuni* the complex that housed it.

Weidner, AfO 18 355.

\***labbuttu** see *labbunu*.

**labertu** see *labirtu*.

**labēru** see *labīru*.

**labiānu** see *labānu*.

**lābinu** (*lēbinu*) s.; brickmaker; NB; pl. *lēbinū*; cf. *labānu* A v.

sig<sub>4</sub>.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = *la-bi-in libitti* Lu IV 380; lú.sig<sub>4</sub>.du<sub>8</sub>.du<sub>8</sub> = *la-bi-in libitti* Hh. II 349.

5 *le-bi-in libitt[i] ša . . . libitti ilabbin* five brickmakers who make the brick(s) GCCI 1 141:5; PAP 3 LÚ *le-bi-ni-e* in all, three brickmakers (after list of names) RT 19 104:4.

For refs. to the participle in other than nominalized use see *labānu* A v.

**labīriš** adv.; for a long time; OB; cf. *labāru* v.

*aššum eqlim ša PN ša ištu la-bi-ri-iš ikkalu ina libbi eqlišu labīri . . . x A.ŠÀ šukūssu idīššu* concerning the field of PN that he has

**labirtu**

had for use since a long time ago, give him x land for sustenance from that old field of his OECT 3 43:6; SIPA.MEŠ *šunu šittiššunu ina la-bi-ri-iš* A.ŠÀ.HI.A *šabtu* two thirds of these herdsmen have been holding fields for a long time BIN 7 8:6, cf. *ibid.* 12.

**labirtu** (*labertu*) s.; 1. status or possession of long standing, 2. debt outstanding, 3. past times; OB, RS; wr. syll. and LIBIR (LIH 33:23); cf. *labāru* v.

1. status or possession of long standing: *eqlum la-bi-ir-ta-šu ana eqlišu u še'išu mamman la iṭehhi* the field is his long-held possession, nobody shall have a claim on his field or on his barley UCP 9 314 No. 25:31, cf. *ana A.ŠÀ la-bi-ir-tim udabbabu* TLB 4 91 r. 9; *šumma eqel bīt a[bišu] la-bi-ir-ta-šu nadiatma mamman la šabit* if the field of his paternal estate, his long-held possession, lies fallow and is not held by anybody TCL 7 51:21, cf. OECT 3 28:8; *qadum šukussišunu la-bi-ir-tim idiššunūšim* give them (x land) in addition to their subsistence field, the old holding TCL 7 2:13, cf. x *šukussi la-bi-ir-tum* BIN 7 25:5, also *ina la-bi-ir-ti-šu ... mullišu* OECT 3 34:6; it was found in the document *kīma ERÍN.GI.İL šu-ú la la-bi-ir-ta(!)-šu-nu* that this (corvée work of the) basket carrier is not an old obligation of theirs Fish Letters 13:14 (all OB letters); [*ilik la-bi-ir-tim ul illak* he does not have to do corvée work on the field of the old holding Kraus Edikt § 17':19, for other refs., see *ilku* A mng. 4a.

2. debt outstanding: *ūm x KÙ.BABBAR la-bi-ir-tam ubbalam amassu itarru* the day he brings x silver, the remaining debt, he can take away his slave girl Waterman Bus. Doc. 74 r. 1; x barley ŠU.TI.A PN KI PN<sub>2</sub> *ana la-bi-ir-ti-šu* received by PN from PN<sub>2</sub> for his outstanding debt YOS 12 68:5, cf. x dates *ina ribbāt (LÁ+NI) la(!)-bi-ir-tim ḥaršu* are deducted from the arrears of the outstanding debt YOS 12 110:3, cf. x GUN *urú x GUN sissinnātum la-bi-ir-ta-šu inaddin* VAS 13 18a r. 9; *aššum ... PN ... qadum x ŠE.GUR ša [šamaššammī]u x MA.NA KÙ.BABBAR la-bi-[ir-ti]-šu ana GN ṭarādīm* concerning

**labīru**

the sending of PN to Babylon together with x gur of barley for linseed and x minas of silver, his outstanding debt LIH 33:7, cf. *qadum x ŠE.GUR-šu u x MA.NA KÙ.BABBAR LIBIR-šu* *ibid.* 4 and 23, see Kraus Edikt p. 158 (all OB).

3. past times: *šē šimim u takšitim kīma mikis la-bi-ir-tim immakkus* the barley (owed) due to sales and business transactions will be collected according to the tax of earlier times Kraus Edikt § 13':4; *kīma ištu la-bi-ir-tim bīti napṭarija šisām u aḥītam la kullumu ul tidē* do you not know that ever since earlier times the calling up (for normal corvée work) and (the claiming of) additional work have not been applied to my *napṭaru*-estate? CT 4 29c:1; *šāb eqlim ša ana šipir libbi eqlim ištu la-bi-ir-ti šarrum iddinu* the agricultural workers whom the king has designated for the work on the field since bygone days PBS 7 116:20 (both OB letters); *ultu la-be-er-ti šar Ugarit u šar Sijanni ištennūtu šunu* for a long time the king of Ugarit and the king of Sijannu have been as one MRS 9 80 RS 17.382+ :3, parallel *ibid.* 71 RS 17.335+ :3; *ālānu annūtu ša la-be-er-ti [a-n]a Ugarit šunu* since times long past these cities have belonged to Ugarit *ibid.* 64 RS 17.237:12, cf. *ālānu annūti ina la-be-e[r-ti a-na] Ugarit [šunu]* *ibid.* 77 RS 17.368:8; note, exceptionally referring to the future: *ana la-bi-ir-ti ula ikeššeru* (he who) does not repair (this tomb) for a long time Langdon Kish 1 pl. 34 No. 2 ii 4 (MB?).

Kraus Edikt 158ff.

**labīru** (*labēru*, *labru*, fem. *labirtu*, *labertu*, *labištu*) adj.; 1. old, ancient, past, remote (said of buildings, temples, city walls, ruins, gods, kings and historical persons), traditional, customary, established (said of customs, offerings, measures), inherited, owned for a long time, native, old (said of trusted, faithful, old retainers, long-time residents, etc.), 2. old (as opposed to new), original, previous, former, 3. old (as opposed to fresh), aged, stale, rancid, used (said of objects), worn (said of garments), 4. old, abandoned, ruined (said of private buildings); from OA,

## labīru 1a

OB on, Akkadogram in Hitt.; *labru* Borger Esarh. 94 r. 6; wr. syll. and SUMUN, LIBIR(.RA), for cryptograms see mng. 2b-1'; cf. *labāru* v.

BAD = *la-bi-i-rum* (var. *la-bi-ru-um*) Proto-Izi 167; sú-mu-un BAD = *la-bi-i-rum* MSL 3 218 v 14 (Proto-Ea), cf. sú-mu-un BAD = *la-be-ru* Ea II 79; ti-il BAD = *la-ba-a-[ru]*, *la-bi-e-[ru]*, su-un BAD = MIN S<sup>a</sup> Voc. V 3'-5', parallel S<sup>a</sup> Voc. U 11'-13'; BAD, libir.ra = *la-bi-ru* Igituh short version 63f., cf. [libir].ra, [BAD] = *la-bi-ru* Igituh I 44f.; [l]i-bi-i[r] ù = *la-be-fe-ru* S<sup>a</sup> Voc. N 27', li-bir ù = *la-be-r[u]*, *la-ba-r[u]* Diri II 129f., cf. ù = *la-bi-rum* Proto-Diri 104e; [nig].sumun, [nig].libir.ra = [la-bi-r[u-um]] Nigga Bil. B 23f.; [da.r]í = *la-bi-ru* = (Hitt.) ú-iz-za pa-an Izi Bogh. A 269.

su-gi-in GIŠ.BAD = *su-gi-nu*, *nu-ta-pu*, GIŠ *la-be-ru* Diri II 312ff.; giš.<sup>u-mu</sup>BAD = *iš-šu la-bi-ru* Hh. VI 63, [gi].BAD = GI *la-bi-ru* Hh. VIII 223c, dug.BAD, dug.libir.ra = *la-bir-tum* (var. *la-be-ir-tu*) Hh. X 44f., cf. dug.kir.BAD, dug.kir.libir.ra = *la-bir-tú* Hh. X 170f.; giš.má.BAD, giš.má.libir.ra = (*karpatum*) *la-bir-tum* Hh. IV 288f.; túg.bil = *eš-šú*, túg.BAD, túg.libir.ra = *la-bi-ru* Hh. XIX 205ff.

na<sub>4</sub>.kišib.libir.ra nu.pàd : MIN (= *ku-nu-ka*) *la-be-ra ul ú-ta* he did not find the old document Ai. VI iv 13, parallel Hh. II 92; é.libir.ra iz.zi.diri.ga SIG<sub>4</sub>.BAD an.dub.uš.e : *bíta la-be-ra igāra ša i-qu-up-pu imda im-mi-id* he will provide the old house, the wall that is about to collapse, with a supporting wall Ai. IV iv 16f.; im.šu.rin.na.gin<sub>x</sub>(GIM) libir.ra.ta kúr.kúr.ru.zu al.gig : *kíma tinūri la-bi-ri ana nukkurika mariš* removing you is as difficult as (removing) an old oven Lambert BWL 245 v 11; kuš.e.sír libir.ra : *šēnu la-bir-tum* old shoe ASKT p. 86-87:63f.

kuš.usān.sumun.a.bi (var. sumun.zu) : *ginnazka la-bi-ir-tum* ...] Farmer's Instructions 17; ti.ti giš.má.sumun.gin<sub>x</sub> in.dag.dag[...] : *šēlāni kīma elippi la-bir-ti inaqqar* he (the demon) wrecks the ribs (of the patient) as if they were those of an old boat CT 17 25:32f., dupl. KAR 368:4f.

*qá-át-nu*, *ku-bar-tum* = (*šu-ba-tu*) *la-bi-rum*, [...] = [MIN *la-bi-ru*] Malku VI 40-41a; *hab-bar-tum*, *in-gu-rum* = MIN (= [*šu*]-bat) *la-bi-ru* An VII 157f.

1. old, ancient, past, remote (said of buildings, temples, city walls, ruins, gods, kings and historical persons), traditional, customary, established (said of customs, offerings, measures), inherited, owned for a long time, native, old (said of trusted, faithful, old retainers, long-time residents, etc.) — a) old, ancient, past, remote — 1' said of

## labīru 1a

buildings, temples, city walls, ruins: *bitum ... ša ina qaqqar É.MAŠ.MAŠ bitim la-bi-ri ša RN ipušu inahma* the temple which is in the area of Emašmaš, the ancient temple that Maništušu had built, had become dilapidated AAA 19 105 i 9 (Šamši-Adad I); *ina ūmišuma É hiburni la-bi-ra ša šarrāni abbaūja ina pana ēpušū ... aqqur* at that time I tore down the old *hiburnu*-house which my royal forefathers had built in the past AOB 1 134:27 (Shalm. I), cf. *dūršu la-be-ru unak-kir* AKA 296 ii 3 (Asn.), also AfO 18 351:54 (Tigl. I), see also *eššu* usage a; *temenšu la-bi-ri ša Šarrukīn šarru mahri ipušu āmurma* I searched for its ancient foundation that Sargon, a former king, had constructed (referring to Ebabbar at Sippar) CT 34 23:15 (Nbn.); *eli temenna la-bi-ri ša Ur-Nammu u Šulgi mārušu ipušu ziqqurrať šuāti kīma la-bi-ri-im-ma ina kupri u agurri bataqšu ašbatma* over the ancient foundation that RN and his son RN<sub>2</sub> had constructed, I repaired this temple tower with baked bricks set in asphalt (to make it) as it was in the past VAB 4 250 i 21 (Nbn.); *temenna Eanna la-be-ri aḫiť abrema eli temenniša la-be-ri ukīn uššūša* I sought out the original site of Eanna and I established its foundation upon its original site VAB 4 92 ii 56ff., cf. *ibid.* 144 ii 17 (both Nbk.), 216 ii 21f. (Ner.), and *passim* in similar contexts in NB royal inscrr.; *ašrātišu ašte'e maqit-tašu assuḫ temenšu ušabbima kīma simātišu la-bi-ra-a-ti ... aršip ušaklil* I searched for its location, removed its ruined portions, I surveyed its site and rebuilt it completely according to its ancient shape Borger Esarh. 74:33, also JCS 17 129:16, cf. Streck *Asb.* 234:19, 238:25, cf. *ina ušurtišu la-bir-tú ... ultu uššišu adi gabadibbišu aršip ušaklil* Böhl Chrestomathy No. 25:29 (Sin-šar-iškun); *tīlu la-be*(var. *-bi*)-*ru unakkir* I removed the ancient tell AKA 220:17 and 176 r. 9 (Asn.); *ilima ina muḫḫi tillāni LIBIR.RA.MEŠ itallak* go up on the ancient ruin heaps and walk about Lambert BWL 148:76.

2' said of gods, kings and historical persons: *šitir šum ša RN šarri la-be-ri ša 700 šanāti lām RN<sub>2</sub>* the inscription of Hammu-

## labīru 1b

rapi, an ancient king who (lived) 700 years before Burnaburiaš VAB 4 238 ii 21, cf. *temenna šarri la-bi-ri ša lām Burnaburiaš* ibid. 236 i 45, cf. also 240 iii 2 and 28 (all Nbn.); *eli temenna ša RN LUGALE a-ba-a-am la-be-ri ukīn uššūšu* I laid its foundation upon the site (chosen by) King Narām-Sin, a remote ancestor VAB 4 78 iii 27 (Nbk.), cf. *šitir šumi ša šarrāni mahri la-bi-ru-tim* YOS 1 45 i 45 (Nbn.); *ša 350.ĀM malki la-bi-ru-ti ša ellamūa bēlūt Aššur ēpušū* (none) of the 350 past kings who ruled over Aššur before my time Lyon Sar. 15:43, cf. ADD 809+ :11 (Sar.), AfO 18 353:80 (Tigl. I), also *ēnēti* LIBIR.RA.MEŠ the ancient *ēntu*-priestesses YOS 1 45 ii 5 (Nbn.); *ša pi apkallē la-bi-ru-ti ša lām abūbi* (prescriptions) from the oral tradition of the ancient Wise Men from before the flood AMT 105:22, cf. [GU.ZA.LÁ *la-bi*]-*ru-tim* Lambert-Millard Atra-hasis 44 I 49 and ibid. J 5; for the god name *Bēl-labrē*, *Bēl-labria*, *Bēl-ibria*, etc., also wr. <sup>d</sup>EN.LIBIR.RA, see Frankena Tākultu p. 82f.

3' other occs.: *māhāzī la-bi-ru-ti ... uzzakki* he gave exemptions to the old cult cities ABL 1029:8, cf. ibid. 11 (NB); *ālu šū la-bir-ma ilānu qerbušu* that city was an old one and the gods were friendly to it Gilg. XI 13; *niširtam la-bi-ir-tam i[kaššad]* he will get hold of an old (i.e., long hidden) treasure YOS 10 54 r. 21 (OB physiogn.).

b) traditional, customary, established (said of customs, offerings, measures): 2 ANŠE ŠE *ina GIŠ.BÁN SUMUN* two homers of barley (measured) by the traditional *sūtu*-measure KAJ 318:1, and passim in MA, see *eššu* usage h; one sila of bread, one sila of fine beer *ginē Šamaš la-bi-ri* the customary regular offering for Šamaš BBSt. No. 36 iv 48; *ša ūmi 3 UDU.NITÁ eli ištēn UDU.NITÁ ginā la-bi-ri* every day three sheep in addition to the one sheep, the established regular offering YOS 1 45 ii 21 (Nbn.); *eli ginē la-bi-ri ginā ušāter* I added more regular offerings to the established offering VAB 4 92 ii 39 (Nbk.), see also *eššu* usage h; *uppissima kīma parsē la-bi-ru-ti* (var. *parsika la-a-be-ru-ú-ti*) treat her in accordance with the

## labīru 1d

(variant: your) traditional practices CT 15 45:38, var. from KAR 1:40 (Descent of Ištar), cf. *parši la-bi-ru-ú-te us-sa-áš-ni-ú* they have repeated the customary rites ABL 951 r. 17 (NA, coll. K. Deller).

c) inherited, owned for a long time: *eqlātini šibitni la-bi-ra-am ša abbūni ikulū rēdūtum ibtaqruniāti* the *rēdū*-officials have claimed from us the fields, our age-old holding of which our fathers had the usufruct TCL 743:5, cf. *šibissunu la-bi-ra-am* ibid. 10, 14, 16, cf. (the field) *šibissu la-bi-rum ša PN ina ṭuppim ana šuāšim šatiršum* is the old holding of PN, it is assigned to him in a tablet LIH 76:6; *ṭuppi šimātīm u ṭuppāt ummātīm [la]-bi-ru-tim ana maḥar abija lušābilam* I will send to my father the documents of sale recording (new) acquisitions as well as the documents of the original holdings(?) PBS 7 118:26; *aššum eqlīm ša PN ša ištu labīriš ikkalu ina libbi eqlišu la-bi-ri x šukūssu idiššu* concerning the field of PN of which he has had the use since long ago, give him x land for sustenance from that old field of his OECT 3 43:8 (all OB letters), cf. (in broken context) Gautier Dilbat 35:5, cf. x KIRL<sub>6</sub>.LIB[IR] TCL 11 187:3, x É.DÙ.A LIBIR.RA PBS 8/1 99 i 22, and cf. ibid. ii 15, 17, 24 (all OB); *eqlēt bīt abbēa* LIBIR.RA.ME u KIL.LAM.ME KÙ.BABBAR *ša ina šilli šarri bēlija amḥuru* the fields inherited from of old, which belonged to the estate of my forefathers, and (those) acquired by payment of silver, which I received under the protection of the king my lord BBSt. No. 10 r. 2, cf. *eqlēt māri Bābili la-bi-rat* the fields long possessed by the Babylonians VAS 1 37 iii 15 (both NB kudurrus).

d) native, old (said of trusted, faithful, old retainers, long-time residents, etc.): *ištu UGULA.NAM.10 a-<wi>-le-e la-bi-ru-tim le-ge-<a>-nim<sup>im</sup>-ma* take some long-time workmen from the foreman of a squad of ten VAS 16 185:12; *bēli itti GĪR.SIG<sub>6</sub>.GA la-bi-ru-tim x eqlam ina kaniktīm iknukšumma* my lord has given him by sealed document x bur of land with (that of) the old domestics TCL 7 51:8; (a group of three women) *la-bi-ra-tum* (contrasted with a group of six SAL.GÁ.GI<sub>4</sub>.A<sup>ki</sup>.MEŠ)

## labīru 2a

PBS 8/2 235:4 (OB); *ina kakki ša il ālim šīb ālim u awilā la-bi-ru-tum lizzizuma libirru* let the elders of the city and the long-time residents be present with the weapon of the city-god to establish the matter OECT 3 40:25, cf. [it]ti awilē la-bi-r[u-tim] ... šita-<sup>ʾ</sup>alma consult the long-time residents TIM 2 6:14, cf. 9 ERÍN ša É.ŠĀ.GUD GN u <la>-bi-ru-tim UCP 9 354 No. 25:8 (coll. J. J. Finkelstein) (all OB letters), cf. also liš<sup>ʾ</sup>alšunu bēlini la-be-ru-te-šu // am-ma-ti EA 59:11 (let. from Tunip); proclamation concerning niš bīti ša ekallim la-be-ru-[tum]-ma the old personnel of the palace AASOR 16 51:4 (Nuzi); PN ... PN<sub>2</sub> ... u massū la-bi-ru-ti ša GN illiku šarru RN išālšunūtima PN, PN<sub>2</sub> and the old leaders of GN came and King Merodachbaladan questioned them MDP 6 pl. 9 ii 27 (MB kudurru); LÚ Ip-tu-gu-tu-ra urdāni ša šarri bēlija la-bi-ru-ú-te the people of GN, long-time servants of the king my lord ABL 251 r. 10 (NA), cf. LÚ GN šabū la-bi-ru-tú ša bit abija šunu ABL 920:9 (NB); me-me-ni issu libbi qinnāte ša GN la-bi-ru-te laššu none of them is from the old families of GN ABL 1103:8 (NA), see Landsberger Brief 61 n. 114; šuḥadakkī la-bi-ru-ti [a]na šuḥmuta ḥA balī [ša] ūm ana giné DN bēlija uma<sup>ʾ</sup>iršunūtima I ordered fishermen with long experience to deliver promptly the daily fresh fish for the regular offering to Marduk my lord VAB 4 156:13 (Nbk.); note (the series written) ša pī PN la-bi-ri according to Enlil-ibni the Elder JCS 16 66:13 (catalog); La-bi-ru-um (personal name), see Gelb, MAD 3 161; PN DUMU Lá-bi-ri-im ICK 1 5:2 (OA).

2. old (as opposed to new), original, previous, former — a) said of buildings, cities, topographical features: ana bitim lá-bi-ri-im erbama enter (pl.) the old house TCL 20 99:9 (OA let.); ša abbitim lá-bi-ri-im pat<sup>ʾ</sup>ā[ni] (windows) which are open to the old house (in contrast to apātum ša abbitim eššim pat<sup>ʾ</sup>āni] line 6f.) ICK 1 128:11 (OA); x SAR É.DÙ.A ... DA É LIBIR.RA ša PN BE 6/1 57:4, cf. É PN la-bi-rum UCP 10 86 No. 11:5; nikkassī bitim eššim u la-bi-ri-im the account of the new and the old house PBS 8/1 81:15;

## labīru 2b

(property) ita namkarim la-bi-ri-im ita namkarim [...] (var. ištu namkarim eššim [a]di namkarim šaplīm) CT 47 13:5, var. from case ibid. 13a:3ff. (all OB); ina il[tan]ān ekalli la-bi-ri to the north of the old main building JEN 601:8; bitu rabū la-bi-ri ša ina GN a large old house which is in GN Dar. 379:34; annūm šeum ina bit qarūti la-bi-ri ... nadin this barley was given out from the old granary RA 23 159 No. 68:5 (Nuzi); ultu muḥḥi ḥariši adi muḥḥi dūri la-bi-ri (an orchard extending) from the moat to the old wall VAS 3 165:6, cf. ša BĀD la-bi-ri VAS 5 105:9 (NB); kirū ... ina pan titurri SUMUN an orchard by the old causeway ADD 364:4 (NA); bāb nāri LIBIR.RA UŠ-šu piḥat la mammān the outlet of an old canal is its side, under no province jurisdiction (said of a donated area of land) RA 16 125 i 7 (NB kudurru), cf. ÍD GN la-bi-ri the old GN canal BE 10 36:8 (NB), cf. TuM 2-3 14:14, and passim in NB; x SILA ŠE.NUMUN ina libbi nāri la-bi-ru x seed land by the old canal TuM 2-3 14:1, cf. DA nāri la-bi-ru AnOr 8 51:10, and passim in NB; ŠE.NUMUN zaqqi ša bāb nāri Kuta la-bi-ri Camb. 217:2, and passim; what is kippat URU GIBIL u kippat URU LIBIR.RA the circumference of the new city and the circumference of the old city? Leemans, CRRA 2 31:7 (OB math.), and passim in this text; GN la-bi-ru TCL 3 285 (Sar.), cf. GN SUMUN-tim BE 8 156:5 (NB), also (parallel to GIBIL) BE 15 102:13 (MB).

b) said of tablets — 1' in colophons: kīma pī tuppi LIBIR.RA according to the wording of a previous tablet Weissbach Misc. p. 38:84, and passim in colophons, see Hunger Kolophone s.v., cf. ultu lē'i SUMUN-bar gab-re-e Uruk šaṭirma bari RAcc. 67:27, see Hunger Kolophone Nos. 87, 99, note the writings kī pī lē'i la-ba-ri-i ša-ṭir CT 38 13:104, also NU.È-i CT 38 25 81-2-4,202 r. 6, NU.IGI.TAB K.2773+ r. 15 (namburbi colophon), also, wt. la-IGI.KĀR-i Bab. 3 295 r. 19, and delete these refs. sub barū A adj. CAD 2 (B) p. 115.

2' in legal contexts: x kaspum qāt PN x kaspum qāt PN<sub>2</sub> ina tuppim la-bi-ri-im laptu x silver, the share of PN, (and) x silver, the

## labīru 2c

share of PN<sub>2</sub>, are listed in a former tablet TCL 20 184:5 (OA); *kīma tuppī dannati lá-be-er-ti annītu tuppū dannat* this tablet is valid instead of the previously valid tablet JNES 16 164:36 (OA); x SAR É.DÙ.A ... *ša ina tuppīšu la-bi-ri-im É.KI.GÁL šaṭru* x sar of improved plot which in his previous document was recorded as an empty plot BE 6/1 105:3; *ana pī tuppīšu la-bi-ri-im ... ŠE Ì.ÁG.E* he will repay the barley according to the terms of his previous document CT 4 39b:10; *ana pī tuppīša la-bi-ri x É ukinnuši* they confirmed x house plot to her according to the wording of her original tablet RA 9 22:24; *kan[ī]kšu la-bi-ru-um innammar ihheppi* should his former sealed document be found it will be destroyed Riftin 48:19 (all OB); *anumma [tupp]ātīm [l]a-b[i-r]a-tīm ša ana PN šuttura uštā[b]ilakkum* I have just sent off to you the old documents that had been issued to PN ARM 1 40:5; see also *eššu* usage e; in GN there is a field belonging to my father's estate *ina tuppī la-bi-ru-tim ina bīt DN kī'am āmur* in the old registers of the temple of Nisaba I have found the following OECT 3 40:11 (OB let.); *tuppātu la-bi-ru-ti tuppū annū ihṭepišunūti* this tablet cancels (all) the former tablets RA 23 144 No. 10:29 (Nuzi); *tuppū annūtu ša pī tuppī la-bi-ri-i ša hepā* this tablet (is written) according to a previous tablet that has been broken Tu 983:20 (Nuzi, unpub.); *šumma tuppū la-be-er-tū ... la tuppū* if an earlier tablet (turns up), it is not a (valid) tablet Wiseman Alalakh 87:19 (MB).

3' referring to royal inscs.: *tuppī [l]a-bi-ru ša RN šarru [ī]pušu* the original inscriptions which King Hammurapi had made ABL 255:8 (NB); *narū la-bi-ri ša RN ... tuppānu u lē'i* LIBIR.RA.MEŠ *attaṭṭalma* YOS 1 45 i 29 and 34, cf. *musarū la-bi-ri* ibid. ii 1 (Nbn.); note referring to a brick inscription: [SIG<sub>4</sub>.A]L. ÛR.RA LIBIR.RA (NB colophon) AS 17 No. 32:2.

c) other occs.: *kasap DN la-bi-ru eli awīlim ibašši* the man owes a long-standing (debt of) silver to Šamaš YOS 10 57:9, cf. ibid. 10, dupl. CT 5 4:7 (OB oil omens); *nikkassu*

## labīru 3a

*eššu u la-bi-ru* the new and the old accounts MDP 23 190:2, cf. SI.Ì.TUM NÍG.[ŠI]D LIBIR TCL 10 17:2; a field *ša aššum la-bi-ru-tim ša PN ikulu* Szlechter Tablettes 96 MAH 16.429:3 (both OB); *ašaršu la-bi(var.-bí)-ri ašte'ēma mālak mēšu kīma labirimma ana itē Esagila uštētēšir* I searched for its (the Euphrates') previous course and then I directed the flow of its waters, as in former times, alongside Esagila ZA 40 290 ii 3 (= VAB 4 212 ii 3, Ner.); SAḤAR.ḤI.A *la-bi-ru-tum* SAḤAR.ḤI.A GIBIL <EN.NAM> what is the original volume (and what) the new volume? TMB 44 No. 88:4, cf. ZA.E SAḤAR.ḤI.A SUMUN *amur* find the original volume ibid. 6, and passim in math.; see also *eššu* usage b; DUMU.MEŠ *bīt tuppī adām ú-<še>-pī-šu-ma eli šiprim* SUMUN *adām ša Takkirim 2 lim šābum qal* (see *adū* C) ARM 6 7:10; 3 MA.NA *annaku ša PN ana šīmi ša A.ŠÀ la-bi-ru* PN<sub>2</sub> *ilqe immatimē kaspu la-be-ru ša pī [tup]pu la-bi-ri* PN<sub>2</sub> *ana PN utār u 3 MA.NA annaku itti kaspi la-bi-ru* PN<sub>2</sub> *ana PN utār* PN<sub>2</sub> borrowed from PN three minas of tin against the formerly established value of the (mortgaged) fields, whenever PN<sub>2</sub> returns to PN the previous (loan of) silver as is written in the previous tablet, PN<sub>2</sub> will also return to PN the three minas of tin together with the previous silver JAOS 55 pl. 4:3ff. (Nuzi), cf. 2 ANŠE ŠE *ša PN ana šīmi ša eqli la-bi-rum ... PN<sub>2</sub> ilqe* PN<sub>2</sub> borrowed two homers of barley from PN against the previously established value of the field JEN 491:3, cf. *immatimē KÙ.BABBAR.MEŠ(!) la-be-ru ša eqlēti ša PN utarru u A.NA.KU.MEŠ šāšu itti [...]* *utarru* HSS 5 4:16, cf. also *kaspu ša la-bi-ru ša pī tuppī* ibid. 22:11 (all Nuzi); *ulu ḥalqūti eššūti ... u la-bi-ru-ti* PBS 1/2 63:24 (MB let.); *ana la-bi-ru-ti-ka iš-šu-tim nilteqi* TCL 17 47:5 (OB let.); *amassunu la-bi-ir-tam-ma lu šabtu* (see *amatu* A mng. 6a-3') BE 17 14:14 (MB let.); *taklīmāti [l]a-bir-a-ti* the former displays ABL 35 r. 2 (NA), see Parpola LAS No. 5; see also *ḥīpu* mng. 1b.

3. old (as opposed to fresh), aged, stale, rancid, used (said of objects), worn (said of garments) — a) old, aged, stale (water, wine, beer): 200 DUG *dannu KAŠ.SAG la-bi-ri malū*

## labīru 3b

DÙG.GA two hundred jars full of aged first-class beer, fine (quality) BE 10 59:1, cf. 2 *dannūtu* KAŠ.SAG *la-bi-ru* Nbn. 254:2, and passim in NB eoon.; note 41 *dannu* KAŠ.ĦI.A DUMU.MU.AN.NA 12 *dannu* KAŠ *la-bi-ru* 41 jars of this year's beer, twelve jars of aged beer CT 22 96:5 (NB let.); *šuršummī* KAŠ *la-bi-ru-t[i]* aged beer dregs BE 31 56:9, cf. [*ina*] *šuršumme* KAŠ SUMUN AMT 72,2:2, cf. also *ina* KAŠ SUMUN *kīma rabiki tara[bbak]* AMT 68,1 r. 18; *šumma amēlu mē* LIBIR.RE ŠUB if a man pours out stale water MDP 14 p. 50:24 (MB dream omens).

b) old, rancid (said of fats): x GÍN KÙ. BABBAR *ana* PN *inūma* Ī.GIŠ SUMUN *iribam* x shekels of silver for PN when he replaced the old oil TCL 10 90:3; *ina* Ī.NUN SUMUN *tuballal* you mix (the ingredients) with rancid butter AMT 65,5:22, cf. Köcher BAM 3 i 30, iii 45, cf. also Ī SUMUN *ša dalti* rancid fat from the door *ibid.* 11:25, cf. also Ī SUMUN <*ša*> *bāb Gilgameš* *ibid.* 311:60, Ī SUMUN *sippi abulli* *ibid.* 73, also STT 57:48, (with *sippi bit Marduk*) AMT 93,1:8, 46,5 r. 4, cf. also AMT 105,1:4, LKU 32:11; Ī.UDU GUD LIBIR.RA AMT 103:20, and passim in med.; Ī.UDU GUD SUMUN old tallow Köcher BAM 220 iii 3.

c) old, stale (said of grain, dates, wool): GIG *la-bi-ra-tim liṭēna* they should grind the old wheat CCT 3 8a:30 (OA let.); 20 GUR *šeam* ... *immadīdma izibunikki ezib šeim la-bi-ri-im ša ina bīti ibašši* they have left for you twenty gur of barley (as) it was measured out, besides the older barley which was already in the house TCL 18 110:18, cf. *irbi še'im la-bi-ri kīma mahrika ibaššū šupram* (see *irbu* mng. 4) CT 29 21:6, *še-im la-bi-ra u erī lušābilakku* I will send to you old barley and the millstones *ibid.* 25 (both OB letters); *ištu* MU.3.KAM ... *ebūram ul [ē]pušma šE SUMUN ul išu u GN* ... *šE SUMUN išū u ebūram ippešu* for three years I did not have a harvest and I have no more old barley, but (the people of) GN (still) have old barley and they have brought in a harvest RA 42 71:7 and 8 (Mari let.); x ŠE LIBIR ... ŠU.BA.

## labīru 3e

AN.TI he received x old barley TCL 11 214:1 (OB), cf. 5 GUR ŠE.BAR *la-bi-ru* ... *ina muḫḫi* PN YOS 7 99:1 (NB); ŠE.MEŠ *la-be-ru ibašši* JEN 643:3 (Nuzi); *iš-ti-ta šattam ikula la-b[i-ra]* the first year, they ate the old (barley) Lambert-Millard *Atra-hasis* 78:9, restored from *ibid.* 114:28, see Or. NS 38 534; 2 GUR *suluppū la-bi-ru-tu ša* PN *ina muḫḫi* PN<sub>2</sub> two gur of old dates (belonging) to PN are owed by PN<sub>2</sub> Nbn. 149:1, cf. BRM 1 14:2, for other refs. see *eššu* usage c; 1 GUN *eššētum u* 1 GUN *la-bi-ra-a-[ti]m ḫitma* weigh out one talent of new and one talent of old (wool) Aro, WZJ 8 568 r. 21 (MB let.).

d) used (said of objects): 30 MA.NA *nig-gallū la-bi-ru-tum* thirty minas (of copper in the form of) old sickles TCL 20 178:10 (OA); GI.IG-ti *ana šērma la-bi-ra-at* moreover, my reed door is very old TLB 4 34:13 (OB let.); 4 [KU]Š *pagūmē* LIBIR.RA.MEŠ 1 KUŠ [KI.MIN eš]-šu four used saddles, one new one PBS 2/2 54:12 (MB); x GÍN *šuqulti makkasu la-bi-ri* x shekels (of silver), weight of an old ax Nbn. 673:10; *elippu ši la-bir-tū ša tibnu* ... *ina libbi nušebbalūni* this old boat in which we transport the straw ABL 802:7 (NA), [...] *ru-a-te la-bir-a-te* ADD 986 i 10, cf. *niknakkī la-bi-ru-u-ti* ADD 930 r. iii 11; x *dannūtu rēqūtu la-bi-ru-tū ša* PN *ina pan* PN<sub>2</sub> *ana idišunu* x empty, used jars belonging to PN are at the disposal of PN<sub>2</sub> for rent VAS 6 40:1, and passim in NB, see *dannu* s.; as Akkadogram in Hitt.: 2 KUŠ *kuršuš LA-BI-RU-TIM* (they remove) the two old shields Friedrich *Festschrift* 352 Bo 2393+ i 8, wr. SUMUN-TIM *ibid.* 19; in med.: *ḫašba* LIBIR.RA an old potsherd AMT 13,3:2, cf. *ḫašab tinūri* SUMUN Köcher BAM 3 ii 37; [...] URUDU SUMUN AMT 11,2:27.

e) old, worn (said of garments): [*kīma lub*]āri *la-bi-ri kalmatu ikkal* vermin are devouring (my body) as if it were an old garment Gilg. XII 94; 1 GIBIL 1 *la-be-ru* (two garments) one new, one old KAJ 256:2 (MA), see also *eššu* usage d, cf. 1 GADA *ḫullānu la-bir-ri* Nbn. 252:5; 5 *tāpalū ša burki ša mardātu la-be-[ru-tu]* five sets of loincloths (made) of old *mardatu*-cloth HSS

## labīru 4

13 431:38; *taḥapša la-bi-ra ina itti gunni litahḫiḫuma ... muṣipti la-bir-ta ina šizbi litahḫiḫuma* let them sprinkle an old *taḥapšu*-garment with asphalt of normal quality, let them sprinkle an old *muṣiptu*-garment with milk Köcher BAM 240:11 and 13.

4. old, abandoned, ruined (said of private buildings): *igāram l[a(!)-b]i(!)-ra-am ul urīḫ igāram eššam ... ipuš* he did not leave the old wall (but) he built a new wall MDP 2 pl. 13 No. 4:12 (OB Elam); the body of a child [ina] *meḫret zakānim* SUMUN [ša] *elēnu piātīm šapiltim [ina] aḫ nārim nadīma* was found lying on the river bank opposite the old *zakānum* which is above the lower side ARM 6 43:6; NA<sub>4</sub> *ina* <sup>d</sup>IGI.KUR *meḫret appi la-bi-ru-tim ana Ša-di-tim imqutma* (for transl., see *appu* A mng. 3) ARM 6 5:6; note exceptionally in the form *labru*: *la-ab-ru uššiš maqtu akšir* I renovated what was old, repaired what was fallen into ruin Borger Esarh. 94 r. 6; *gisallam ša bītim la-bi-ri-im [iḫ]arrašu* (see *gisallu* A usage a) CT 29 11a:15 (OB let.); *ta-as-ša-li-li la-bi-ri idekkēma* he (the tenant) will remove the old porch TuM 2-3 27:5, parallel 26:4 (NB); *epir askuppatti ša pi[l]é ša bīti* SUMUN dust from a limestone threshold of an old house (used as medication) Köcher BAM 3 i 33; *šumma bitu* LIBIR.RA *sira kidia išḫuṭ* if an old house flakes the outside plaster off CT 40 2:48 (SB Alu); [šumma] *šarru mimma* LIBIR.RA *uddiš* if the king restores something old CT 40 9 Sm. 772 r. 29, cf. *ibid.* 11:72; NAM. BÜR.BI *būrti eššeti būrti* LIBIR.[RA] *kušarti būrti u narmaki ša bit amēli* apotropaic ritual for a new well, an old well, or the repair of a well or washing place in a man's house CT 38 23 K.2312+ r. 7 and dupls., cf. *šumma amēlu būrti la-bir-ta* (var. *la-bi-ir-ta*) [...] K.2571+ r. 49 (joins CT 38 23 K.3910+, namburbi, courtesy R. Caplice).

**labīru** s.; 1. old copy, original, 2. long period, old times; OB, MB, SB, NA, NB; wr. syll. and LIBIR.RA, SUMUN; cf. *labāru* v.

1. old copy, original — a) in gen.: *narā ša abni ešša gabarē la-bi-rišu*(= 𒌶𒍪) *išturma*

## labīru

*ukīn* he inscribed a new stone stela, a copy of the original, and set it up MDP 2 pl. 19 legend 2 ii 4 (MB kudurru); *aššum PN x eglam ... idiššum kīma la-bi-e-ri-šu ašar damqu idiššum* concerning PN: give him x land, according to his original document give (it) to him wherever he wishes OECT 3 45:10 (OB let.); *amat šarri šī LÚ.BAN a<sub>4</sub> 1 ME ša rē'é akī la-bi-ri-šu dikāššu* this is a royal order: call up and dispatch these one hundred archers from the (list of) shepherds, according to the old roll YOS 3 44:19 (NB let.).

b) in colophons: *kīma la-bi-ri-šu šaṭirma bari* copied from an earlier tablet and collated Delitzsch AL<sup>3</sup> 136 r. 27; *kīma SUMUN-šu šaṭirma ... gabarē lē'i* SUMUN-šu *makkūr Anu u Antu* copied from an older copy, copy of an original tablet, the property of Anu and Antu UVB 15 37 r. 5, cf. GIM SUMUN-šu *šaṭir* CT 31 48 K.3976 r. 12, cf. also STC 2 84 r. 112, LIBIR.RA.BI. GIM [ša]ṭirma *bari* Bab. 12 pl. 7 r. 4, CT 29 49:35, GIM LIBIR.RA-šu *šaṭirma bari* Köcher BAM 1 iv 26, GIM LIBIR.RA.BI *šaṭir* KAR 115 r. 7, also *kī pi la-bir-šu* CT 24 50:8, *ana pi* LIBIR.RA-šu KAR 91 r. 25, *ina pūt* SUMUN-šu Köcher BAM 50 r. 24, and *passim*, note the playful writings *kīma* <sup>d</sup>Lab-<sup>d</sup>Īr-ra-<sup>d</sup>I-šum STT 300 r. 21, [kīma] LIBIR.RA-<sup>d</sup>I-šum KAR 111 r. 3, note also *kīma* SUMUN-bar-šu RAcc. 20:37, see Hunger Kolophone p. 165 s.v.

2. long period, old times — a) with *kīma*: *Ebabbar ... kīma la-bi-rim-ma ana Šamaš bēlija ēpuš* I rebuilt Ebabbar for Šamaš my lord, as (it had been) in former times VAB 4 204 No. 45:11, cf. *kīma la-bi-ri-im-ma eššiš ēpuš* *ibid.* 108 ii 54, PBS 15 79 i 94, and *passim* in Nbk., VAB 4 240 iii 5 and 24 (Nbn.); *Egipar kīma la-bi-ri-im-ma eššiš ēpuš parakkēšu u ušurātīšu kīma la-bi-ri-im-ma eššiš abni ... dūr majāl enēti labirāti* [kīma la-bi-ri-im-ma eššiš almi YOS 1 45 ii 6f. and 16 (Nbn.); *ina kisē bābāni šināti kīma la-bi-ri-im-ma ... ušziz* I erected (reliefs) at the base of the walls of these gates as in former times VAB 4 210:30 (Ner.); *mālak mēšu kīma la-bi-ri-im-ma ana itē Esagila uštētēšir* (see *labīru* adj. mng. 2c) VAB 4 212:4 (Ner.); (ša) *parsī kidūd[é] kīma la-bi-rim-ma utirru a[na] ašz*



**labīrūtu**

*rišun* who restored the statutes and ordinances as (they were) in the old times Streck Asb. 242:21, 244:30.

**b)** other occs.: *šarru massé išālma kī ina la-bi-ri ālānu zakātu šunu ina ilik* GN the king asked the leaders whether in the past these cities were free from service to GN BBSt. No. 6 i 50 (Nbk. I); *bāb muterrēti ša Eanna akki la-bi-ri libbū ša ina pani* RN *siri šukun* put plaster on the main portal (lit. the gate of the winged doors) of Eanna as (it was) before, under Nebuchadnezzar YOS 6 10:16 (NB), cf. *ginē kī ša [la]-bi-ri* ABL 1202:17 (NA); *u mimma dulla ešša ... u lu dulla ša ultu la-bi-ri ina qāti maqtuma ina ešši illā* (not to perform) any new corvée work, or any corvée work that had been dropped long ago but might be reinstated MDP 2 pl. 21 iii 37 (MB kudurru), cf. *issu la-bi-r[u]* (in broken context) ABL 1202 r. 12 (NA); *ina la-bi-ri adu libbi* RN RN<sub>2</sub> *gallubu* (even) as far back as Sargon (and) Sennacherib they were consecrated for a temple-office ABL 43 r. 27 (NA).

**labīrūtu** (*libīrūtu*) s.; long duration, old age; OB, MB royal, Bogh., SB; cf. *labāru* v.

**a)** in gen.: 6 *bād.gal.gal.bi* RN ... [m]i.ni.in.dū.a nam.sumun.ba ní.te.a.ne.ne.a i.šub.šub.ba.uš.àm : 6 BĀD GAL.[GAL] (var. [ra-bi]-[fú]-tim) *šunūti ša* RN ... *īpušu in la-bi-ru-ti-šu-nu in ramanišunu uptassisuma* those six fortresses which Sumula'il had built and which had crumbled by themselves from age LIH 98:61 (Sum.) and *ibid.* 97:57, dupl. VAS 1 33 iii 11 (Akk., Samsuiluna); GN <kī> *la-bi-ru-ti ana ašrišu litūr* may Mitanni become important again as it was in the past KBo 1 3 r. 20, cf. *ki-i la-bi-ru-ti* (in the same context) *ibid.* 1 r. 73, cf. also *la-bi-ru-ti* KUR GN (in broken context) KUB 3 124:12 (let.).

**b)** in *labīrūta alāku* — 1' to become dilapidated: *bitu šū ēnaḫma la-be-ru-ta illik* this temple became ruined and dilapidated Weidner Tn. 22 No. 13:9, cf. *ibid.* 16 No. 7:31, 20 No. 11:11, 31 No. 18:5 (all Tn.), also AAA 19 109:32 (Asn.), cf. *dūrāni ... ēnaḫuma la-bi-ru-*

**labku**

*ta illiku* BA 6/1 152:24 (Shalm. III); *ša šēbūta u la*(var. *li*)-*be-ru-ta illiku* (the temple) which became old and dilapidated AOB 1 120 iv 3, 130:10 (Shalm. I), cf. (the palace) *ina rādi tik šamē anḫūta la-bi-ru-ta illik* became ruined and dilapidated by rainstorms and downpours Winckler Sar. pl. 48:15, for other refs., see *alāku* mng. 4a-2' (*labīrūtu*).

2' to reach old age: see *alāku* mng. 4a-2' (*labīrūtu*).

**labišu** s.; (a plant); plant list.\*

Ú NUMUN *la-bi-še* (var. [... ] *la-a-bi-šu*): Ú MIN (= *a-mu-šum*) Uruanna II 203; Ú NUMUN *la-bi-še*: Ú *ka-za-bu* *ibid.* 211.

**labittu** see *libittu*.

**lābiu** see *lāmá*.

**labku** adj.; 1. flexible (said of a bow), 2. moist, fresh (said of bread, of plaster), 3. (used as a substantive) moistening of the soil (NB only); MB, Nuzi, NB, Akkadogram in Bogh.; cf. *labāku*.

[du-ru] [A] = *raṭ-bu, la-ab-ku, na-a[r-bu]* A I/1:20ff.; [du-ru] [A] = *ru-ut-bu-um, x-lum, [la]b-ku, [na]-gār-ru-ru* MSL 2 126:7ff. (Proto-Ea).

1. flexible (said of a bow): 1 GIŠ.BAN *ša PN la-ab-ku* HSS 15 21:1, 2, 7 (= RA 36 183), cf. *ša PN 1 GIŠ.BAN la-bi-ik* (contrasted with *la damqu* *ibid.* 3, 5, 6, and *passim* *ibid.* 13, 15 and 36, cf. also HSS 15 18:10 and 16, 37:9 and 19, also *ša PN GIŠ.BAN la-bi-ik* HSS 15 18:39; note: *ša PN 2 GIŠ.BAN.MEŠ la-ab-ku*(text -*bu*) HSS 15 37:4 (= RA 36 186).

2. moist, fresh (said of bread, of plaster): NINDA *LA-AB-KU* (as Akkadogram in Bogh.) BoTU 1 1:29, KUB 12 5 i 12, 14, KUB 20 90 iii 6, 9, 11; I have applied the mud plaster *u ḫāpū lab-ku* but the *ḫāpu*-clay slip is still moist Biggs, JCS 19 97:13 (MB let.).

3. (used as a substantive) moistening (of the soil under palm trees, NB only) — a) with months indicated — 1' Abu (fifth month): *ḫerātu ITI.NE a-na lab-[ki] iḫerre* he performs the digging of ditches (done in) MN for moistening (the soil) Dar. 193:11, cf. *ḫerātu ITI.NE [a-na] lab-ki i-ḫir-ru* Camb. 142:8; *ḫerāt[u]*

**labku**

ITL.NE in[a lab]-ki iherri VAS 5 49:8; [herútu ša] ITL.NE a-na la-ab-ku [iherri] Dar. 341:4.

2' Addaru (twelfth month): herútu ITL.ŠE a-na la-ab-ku iherri Nbn. 578:9, cf. (in broken context) lab-ku ša ITL.ŠE VAS 6 4:25.

b) other occs.: pūt herútu ša eqli a-na lab-ku našú they (the tenants) assume warranty for the digging of the field for the moistening TuM 2-3 136:5, also 135:7, wr. a-na lab-ka ibid. 134:5, ana lab-ku VAS 5 86:5, also BE 8 79:5; herútu a-na lab-ku iherri VAS 5 26:18.

**labku** s.; (a type of beer); NB.\*

ašnan ruššá la-ab-ku nāšu (I offered) red-glowing(?) grain, labku-beer, nāšu-beer RA 14 161:5 (to VAB 4 154 iv 49, Nbk.), see ZA 29 182, cf. 3 KAŠ uṭṭati 4 KAŠ lab-ku ... 3 KAŠ uṭṭati ištēn KAŠ lab-ku ištēn KAŠ nāšu ištēn KAŠ zarbāba three (jars) with barley beer, four with l.-beer, three (jars) with barley beer, one with l.-beer, one with nāšu-beer, one with zarbabu-beer RAcc. 75:3, cf. ibid. 10, also KAŠ.Ú.SA SIG<sub>5</sub> u KAŠ.Ú.SA lab-ku ibid. 89:9.

(Thureau-Dangin, RA 19 84.)

**labnu A** adj.; flat, shallow(?); SB; cf. labānu B.

gi.pisan.si.si.ga = la-ab-nu Hh. IX 62; gi.pisan.si.si.ga = [l]a-ab-nu = nu-us-ḫu šá [NINDA.ḪI.A] Hg. B II 49, in MSL 7 70; [gi.ma.sá.ab.si.si.ga] = [la-a]b-nu Hh. IX 120.

a) said of a person's face or nose: šumma ... pani la-bi-in Kraus Texte 3 b i 9 and ii 8, see MVAG 40/2 72:45 and 74:56, cf. šumma appu la-bi-[in] Kraus Texte 12 b iii 4'.

b) said of a basket: see Hh. IX, in lex. section.

For Zimol. 19:55 (Ea II Excerpt ii 21') see lapnu.

**\*labnu B** (fem. labittu) adj.; molded (said of bricks); MA\*; cf. labānu A.

Total received: 75,730 SIG<sub>4</sub> la-bi-tu ša 7 UD.MEŠ bricks molded, over seven days KAV 123:3.

**labnu** (libnu, or lapnu) s.; throw stick; SB.\*

giš.RU<sup>II</sup>-lu-lu.giš.tag.ga, giš.RU<sup>II</sup>-lu-lu.giš.dili = la-ab-nu Hh. VII A 71f., cf. [giš.RU.giš.

**la'bu**

tag.ga] = [lab]-nu = q[a-aš-tum] Hg. B II 69, in MSL 6 109; giš.RU.DU, giš.RU.giš.dili = li-ib-nu Nabnitu E 189f.

la-ab-niš ukāššišu supr[a ...] they (the archers) broke their fingernails as if (they were throwing) throw sticks Bauer Asb. 2 88 r. 15.

**labru** see labīru adj.

**labšum** adj.; foreigner(?); OB lex.\*

lú ir.ús.sa = la-aš-šum, la-ab-šum OB Lu B iii 42f.

**labšu** adj.; clad, arrayed, worn(?); Nuzi, SB; cf. labāšu.

šà.gada.lá = la-biš ki-te-e Lu IV 99, šà.túg.túg.lá = MIN na-al-ba-[šá] ibid. 100.

šà.gada.lá Eridu.ga.ke<sub>x</sub>(KID) : la-biš ki-ti-e ša Eridu 5R 51 iii 46f., see JCS 21 11; [lú].gada.lá abzu.ke<sub>x</sub> : la-biš ki-ti-e ša Apsí 4R Add. p. 4 to pl. 18 No. 3 r. 7f., cf. BA 10/1 112 No. 30:5f.

a) clad, arrayed: see lex. section; ana aššūtīm u mutūtīm ana la-ab-šu-sá u aprússa iḫussi he married her (the nadītu-woman) to clothe her and cover her head (lit. for her being clothed and covered) CT 48 51:8 (OB), see Hirsch, ZA 60 161; for corr. finite verbs, see apāru mng. 1a.

b) worn(?): 2 TÚG kusītu SIG.MEŠ la-ab-šu-tum two kusītu-cloaks of wool, worn(?) HSS 15 189:6.

For labiš kité see Falkenstein Götterlieder p. 99.

**\*labšūtu** see labšu.

**la'bu** adj.; suffering from the li'bu-disease; OB lex.\*; cf. la'ābu.

[lú.(sa.)diḫ] = la-aḫ-bu-um OB Lu B ii 40.

**la'bu** s.; 1. (a skin disease), 2. spot affected (by la'bu); OB, SB; cf. la'ābu.

di-iḫ DUB = la-a'-bu A III/5:14.

ki.tag.ga = la-a-bu 5R 16 i 37 (group voc.), restored from dupl. ASKT p. 198 Rm. 2,585.

[la]-a'-bu = ḫu-un-ḫu An IX 40; la-a'-bu (var. li-i'-[bu]) = ḫu-un-ḫu LTBA 2 2:318.

1. (a skin disease): šumma awilum aššatam iḫuzma la-aḫ-bu-um (var. li-iḫ-bu-um) išša-bassi if a man marries a woman and then

## lab'u

the *l*-disease afflicts her (he may marry another woman) CH § 148:68; *aššassu ša la-aḥ-bu-um* (var. *li-iḥ-bu-um*) *išbatu ul izzibši* ... *adi baḥtat ittanaššiši* he may not divorce his wife whom the *l*-disease has afflicted, he must maintain her as long as she lives *ibid.* 76; *ana usalli la illak la-a'-bu i-la-'i-ib-šú* (see *la'ābu* mng. 1a) KAR 177 r. ii 34 (hemer.); *la'-bu* (var. *li-bu*) ERÍN-ni *i-la-[-']-[ib]* K.8769 r. 1, var. from dupl. CT 20 28:3, see *la'ābu* mng. 1a; *alú di'u u tāniḥu la-a'-bu ta-a-d[ir(?)-tu(?)] minātiḡa* the *alú*-demon, headache and suffering, *l*., sorrow [have ...] my limbs BMS 12:51 and dupl., see von Soden, Iraq 31 87; *qāt ardat lili la-a'-bi* it is the hand of the *lilú*-woman, (i.e.) *l*. Labat TDP 34:21, also STT 91:23; [*šumma amēlu*] *ḥašúšu* NE. MEŠ-šú *la-a'-ba malí* if a man's lungs are hot and he is filled with *l*. AMT 55,2:4; *la-aḥ-bu-[um]* (in broken context) Bab. 12 pl. 12 ii 3 (OB Etana).

2. spot affected (by *la'bu*): see *ki.tag.ga* = *la-a-bu* 5R 16, in lex. section; *la'-ab muštašninti* GAB-*ma* the *l*. of the *muštašnintu* (a part of the *exta*) is split AfO 16 pl. 13:10, cf. *la'-ab* HAR K.8865 obv.(!) 1 and 8 and dupl., see Borger, BiOr 14 194, cf. also 7 *la'-bu* (in similar context) D.T. 180+ :6.

In spite of the clear evidence that *la'bu* (and the verb *la'ābu*) denote a skin disease, the synonym lists explain it, for etym. reasons (cf. Heb. *lahab*), as a kind of fever.

**lab'u** see *labbu*.

**\*labú** adj.; (designating a kind of wool); lex.\*

[sig ...] = *la-ba-a-tum* — *l*-wool Hh. XIX 76a.

**labú** (*lebú*) v.; to howl, growl, groan, to cry out; SB; I *ilbu* — *ilabbu/ilabbi (ilebbi)*, I/3 *iltenebbu*; cf. *lābú*.

[...].ga = *le-bu-[u]* Nabnitu C 153; [gù...] = [*rigmum š*]a *ki-ma* [... *i*]l-bu-ú Kagal D Section 7:2'.

*la-bu-ú* = *ša-su-ú* CT 41 34:5 (Alu Comm.).

a) referring to sounds made by animals: *šumma* MIN *alpu il-bu* if ditto (= in a man's

## lābú

house) an ox bellows KAR 379:5; *šumma šaḥú ina bit amēli il-bu-ú* if pigs squeal in the house of a man CT 38 45:21 and 46:21, also KAR 379:9; [*šumma*] *šēru ina bit marši il-bu-ú* if a snake screams in the house of a sick man KAR 386:50, cf. *šumma šēru ana pan amēli il-bu-um* CT 38 35:49, cf. also (a cat) *ina bit amēli il-bu* CT 39 49:35; *šumma kalbū* ... *i-lab-bu-ú* if dogs howl (in the streets) Boissier DA 103:16 (all SB Alu), *kalbu pāšu ippuša i-lab-bi* the dog opens its mouth and howls Lambert BWL 192:14 (SB fable); (a demon) *ša kīma immeri i-leb-bu-u* that bleats like a sheep AfO 14 146:102 (*bit mēsiri*).

b) referring to sounds made by sick persons: *šumma šerru i-lab-bu-ma tulá inaš-šúšumma la ikkal* if a baby howls and does not suck when they offer it the breast Labat TDP 228:109; *šumma maršu ina šērēti il-teni-ib-bu* if a sick man cries repeatedly in the morning Labat TDP 176:1, also Iraq 18 133:22 (catalog), cf. (if the sick man) *ištanassi i-leb-bu* STT 91:73, cf. also *šumma ina muršišu i-leb-bu* Labat TDP 158:14, cf. also 184 r. 8, 190:28; *šumma i-lab-bu* if (in his sleep a man) groans (followed by *ištanassi*) AfO 18 74:16.

c) referring to sounds of inanimate objects: *šumma ālu rigimšu i-la-ab-[bu]* if the voice of a town hums (followed by *idammum*) CT 38 1:8, cf. *šumma bit amēli [il-le-eb-bu]* if a man's house hums CT 40 4:77 (both SB Alu).

d) referring to sounds of bloated intestines: *šāru ina libbišu issanaḥḥur i-le-eb-bu* the wind in his belly whirls and rumbles Köcher BAM 49:12 and dupl. 50:14, also, wr. NIGIN(!)-ur *i-le-bu* Küchler Beitr. pl. 8 ii 20, cf. also *šāru ina libbišu i-le-eb-bu* Köcher BAM 49:4 and 50:6.

**labú** see *lamú* v.

**lābu** see *labbu* s.

**lābú** adj.; howling, bleating; lex.\*; cf. *labú* v.

ú.gù.dé.a = *la-a-bu-ú* lost (animal) = bleating (animal) Izi E 318.

**labubittu**

**labubittu** s.; (a plant); SB.

ú níg.dumu.a.ni = *gaq-ga-da-[ni-tu]*, *la-bu-bi-[tu]* Hh. XVII 103f.; ú dumu.a.ni : ú *la-bu-[bi-tu]* Uruanna II 449; ú (var. GIŠ) dumu.a.ni : AŠ *la-bu-bi-tú* Uruanna III 131; ú *ša-mi* GIŠ.TIR : ú *la-bu-bi-tu* Uruanna I 425.

*šammu šikinšu kīma ú amḥari larūšu šeḥru šizba ul išū [...]* *kīma zēr kītī šammu šū* ú *la-bu-bi-tu [šumšu]* the plant that looks like the *amḥara*-plant, its leaves are small, it has no milky sap, [its seeds] are like linseed, that plant is called *l*. Köcher Pflanzenkunde 33:5 (series *šammu šikinšu*); ú *la-bu-bi-tú* (among charms against diseases caused by demons) CT 14 16 BM 93084:13.

**labūnu** see *labbunu*.

**labussu** see *lubuštu*.

**ladinnu** (*ladunu*, *ladnu*) s.; (an aromatic); SB, NB.

[ŠIM ...] : *la-din-nu* (var. *la-du-nu*) (preceded by *budulḥu*) Uruanna III 533.

20 GUN ŠIM *la-du-nu* (among tribute from the West) Rost Tigl. III p. 14:85; 15 GIN ŠIM *la-ad-nu* UCP 9 93 No. 27:21 (NB).

For suggested equivalence with Gk. *lédanon* see Ebeling Parfümrez. p. 9, Zimmern Fremdw. p. 58.

In 5R 16 r. 26 read *lapnu*, q.v.

**ladiru** (*aladiru*) s.; (a plant); SB.

ú EBUR.SAR = *šam-ba-lil-tú* = *la-di-ru* Hg. D 238; ú *ša-am-ba-lil-tú*, ú *e-riš-ti* GAZI.SAR : ú *la-di-ru* (var. ú *a-la-di-ru*), ú *tul-di* (vars. *tul-du*, *tul-tú*) : ú MIN *ina šú-ba-ri* Uruanna I 164ff.

NUMUN ú (var. GIŠ) *la-di-r[ī]* (among other ingredients for an enema) Köcher BAM 186:26, var. from 187:3, also, wr. ú NUMUN *la-di-ri* ibid. 258:6; *zēr kītī zēr* ú *la-di-ri* ibid. 79:11.

In Köcher BAM 306:13 read [ú] *eli-kul-la* SA<sub>5</sub>, see *elkulla*.

**lādiru** adj.; impudent, fearless; SB\*; cf. *adāru* B v.

When Aššur gave me the power *ana ... šuknuš la-di-ri-ia* to subdue those who do not fear me Weidner Th. 1 No. 1 i 26.

**lagabbu**

Contracted from *la ādiru*, see *ādiru* in *la ādiru*.

**ladnu** see *ladinnu*.

**lādu** (*luādu*) v.; to bend, to be shamed(?); OB, SB, NA; I *ilūd* — (NA) *iluad*, I/2.

a) to bend: *išsabtuma kīma lē'im i-lu-du* they (Enkidu and Gilgamesh) grappled one with the other and bent down(?) like a wrestler Gilg. P. vi 16 and 21, cf. *ina panīšu anāku [a]l-tu-ud* I bent down(?) before it (the bull) ZA 53 216:6 (OB Gilg.); [*šumma*] *padānu ana imitti i-lu-ud* if the "path" bends to the right side KAR 440 r. 4; *šumma ... gišimmaru ina bilti i-lu-ud* if the date palm bends under (its) yield CT 40 44 80-7-19,22+ :3 (SB Alu), restored from CT 41 29:19 (Alu Comm.).

b) to be shamed(?): *ša išbatu ina šēpē DN la i-lu-ad ina puḥur ilāni rabūti ša ina qanni ša DN<sub>2</sub> kašir la i-lu-ad ina puḥur ḥādānūtešu* he who seizes the feet of Šarrat-Ninua will not be shamed(?) in the assembly of the great gods, he who is protected by (lit. bound to the hem of) Urkittu will not be shamed(?) among the assembly of his ill-wishers Craig ABRT 1 6 r. 2f. (NA).

Landsberger Date Palm p. 27 n. 80.

**ladunu** see *ladinnu*.

**lagabbiš** adv.; like a block; SB\*; cf. *lagabbu*.

*ur'udī ša innesru unappiqu la-gab-biš* my throat which was tightened and choked as by a block, with comm. *la-gab-biš šá a-KUR pagri* Lambert BWL 52:30.

**lagabbu** s.; 1. block, 2. name of the cuneiform sign LAGAB; OA, SB; Sum. lw.; cf. *lagabbiš*.

*la-gáb* LAGAB = *la-gáb-bu*, *up-qum* MSL 2 128:11f. (Proto-Ea); [l]a-gab LAGAB = [*la-gá*]b-bu A I/2:99; sa = *la-ga-ab-bu* A-tablet 663 (= Nigga 289).

1. block: x *ḥusāram abnam lá-ga-ba-am kunukkija* PN *naš'akkum* PN is bringing to you a *ḥusāru*-stone in a solid block under my seal KTS 22b:4 (OA let.).

**lagāgu**

2. name of the cuneiform sign LAGAB: [ni-gi-i]n *la-gab-bu* (=) *pa-ḥa-ru*, lu-kud *la-gab-bu* (=) *ku-ru-ú*, *pa-ḥa-r[u]* CT 20 25 K.9667:13, cf. *ibid.* 9 Sm. 418:10 (ext. comm.), cited from ni-gi-in, lu-gu-ud LAGAB *la-gab-bu* (sign name) = *sa-ḥa-ru*, *ku-ru-u* Ea I 32f.

**lagāgu** v.; to cry out; lex.\*; I, II.

du-un-du-un DUN.DUN = *la-ga-ga* // *ša-su-ú* A VIII/3 Comm. r. 29; *tu-lag-ga-ag* 5R 45 K.253 iv 23 (gramm.).

**lagallu** see *lagarru*.

**lagarru** (*lagallu*) s.; (a priest); OB Elam, SB; Sum. lw.; cf. *lagarturru*.

la-gal LAGAR = *la-gal-l[um]* MSL 2 133 viii 50 (Proto-Ea); la-ga-ar LAGAR = *la-ga-ru* S<sup>b</sup> I 235.

[la]-ga-r[u] = [k]a-lu-u Malku IV 15.

*ana bit eprī ša ērubu anāku ašbu ēnu u la-ga-ru ašbu išippu u lumahḥu* in the House of Dust where I entered dwell the high priest and the l.-priest, dwell the purification priest and the ecstatic Gilg. VII iv 46; LÚ *la-ga-ru šākinu taqribti* (in enumeration of temple personnel) YOS 1 45 ii 28 (Nbn.); IGI PN *la-gar-rum* MDP 22 29:8; PN LÚ *la-gar* <sup>d</sup>KUR.GAL 3R 52 No. 2:63 (colophon); note, qualifying a date palm: [šumma KI.MIN] *gišimmaru la-ga-ru* IGI if a barren(?) date palm is seen (preceded by SUḪUR.LÁL GAR, see *kezru*) CT 40 45 K.14159:4 (SB Alu), see Landsberger Date Palm p. 12 and n. 25.

Renger, ZA 59 122; Alster, JCS 23 116f.

**lagarturru** s.; apprentice *lagarru*-priest; LB\*; Sum. lw.; cf. *lagarru*.

*šapur* PN LÚ *la-gar-tur-ru* <sup>d</sup>AMAR.UD.KÁM handwriting of PN, the l. of Marduk SBH p. 33 r. 36 (= Hunger Kolophone No. 167:4).

**lagaštakkaš** (*lagatakkaš*) adj.; speckled(?) (said of horses); MB, NB; Kassite word.

*la-ga-aš-ta-ka-aš ša* PN PBS 2/2 90:15 and 18; *la-gaš-tak-kaš* DUMU *Akrijaš* BE 14 12:10, also, wr. *la-ga-tak-kaš* PBS 2/2 98:19; *la-ga-tak-kaš u sirpi* — l. and brown PBS 2/2 98:8, cf. BE 14 12:14 and 32, DUMU *la-ga-[tak]-kaš* PBS 2/2 98:24, cf. also *ibid.* 18, Balkan Kassit. Stud. 17 No. 4 r. 3, 21 No. 12:3, r. 1, 3 and 9, 22

**lāginu**

No. 13 r. 4, 7 (all MB); one chariot and 1-en [ANŠE] *la-gaš-ta-kaš* ABL 1154+ :26 (NB), see Dietrich Aramäer p. 148 No. 33.

Balkan Kassit. Stud. 27 and 125.

**lagašû** (fem. *lagašitu*) adj.; from Lagaš; OB.

PN URU.KI *la-ga-ši* TCL 10 38:9; *íd la-ga-ši-tum* OECT 3'36:12 (let.).

**lagatakkaš** see *lagaštakkaš*.

**lagā'u** (*lagú*) s.; scales, matter formed on parts of the body, slag from a kiln; SB; Sum. lw.

la.ga (var. [LA]GAB<sup>la-gab</sup>).kir<sub>4</sub> = *la-ga ki-i-ri* (var. šU) Hh. X 355; la.ga.sag.du.mu Ugumu 49, la.ga.geštú.mu *ibid.* 145.

šu.um.du.um si.kúr.e šub.ba.a.ta : *ina šaptišu ša la-ga-a nadá* upon his lips that are covered with scales OECT 6 pl. 19:11f., dupl. ASKT p. 122:6f.; ḪAR.in.nu.bi in.na.an.eš = *la-ga-šu iq-bu-ú* (error for *leqú*?) Ai. VI iv 24f. *la-ga-ú ši-ik-tum* Lambert BWL 54:33 (Ludlul Comm.).

a) scales, matter formed on parts of the body: see, referring to dandruff on the scalp, dirt or scales of the ears, Ugumu 49 and 145, in lex. section; *lu'i* (var. [x]-<sup>2</sup>-ti) *ša uttappiqu la [ima]ḥḥaru [...]* *la-ga-šá* (var. *la-ga-a-a-šá*) *iširma idillaš ipti* my throat(?) which was blocked and could not take in [...], he ....ed its deposit, opened its closure Lambert BWL 54:33, var. from *ibid.* pl. 74 BM 54821 (Ludlul III); *šumma liq pišu šābul la-ga-a RU.RU* if his palate is dry (and) is covered with a deposit(?) Labat TDP 64:54, and see OECT 6 pl. 19:14, in lex. section.

b) slag from a kiln: see Hh. X, in lex. section.

For another Akk. correspondence to Sum. la.ga, see *kuraštu*.

Landsberger, MSL 9 101.

**lāginu** s.; (an agricultural profession); lex.\*

uru<sub>4</sub> = *e-ri-šu*, [uru<sub>4</sub>-<sup>d</sup>-r]<sup>u</sup>.lá = *la-gi-nu* Lu IV 370f.

*la-gi-in i-šit-tú* (var. -ti) = *šá-ru-ú* Malku IV 43, var. from CT 18 9 K.4233 ii 23, cf. LÚ *la-gi-in i-šit-t[um]* // LÚ *e-du-ú* VAT 4955:11f. (comm. to A II/2), see *išittu* A lex. section.

**lagu**

**lagu** adj.; (mng. unkn.); plant list.\*

ú *ab-šu la-gu* : ú *la-la-gu* Kócher Pflanzenkunde I iv 37' (= Uruanna II 478).

See *abšu* and *lallangu*.

**lagû** see *lagû'u*.

**lahābu** v.; to howl(?); SB\*; I, III/2.

a) *lahābu*: *imḥur* UR.BAR.RA *la-ḥa-ba* i-[...] she faced the wolf, (and) [...] howling(?) 4R Add. p. 11 to pl. 56 iii 31, dupl. KAR 239 ii 8, see ZA 16 162 (Lamaštu inc.).

b) *šutalhubu*: *Lamaštu uš-ta-na-al-ḥab kīma* UR.IDIM *maštā ana maštī uš-ta-na*-[...] Lamaštu howls(?) like a rabid dog, she [...] . . . . PBS 1/2 113 iii 27, dupl. 4R 58 iii 42 (Lamaštu inc.).

**lahābu** see *leḥēbu*.

\***lahādu** (or *lahātu*, *lahātu*) v.; (mng. unkn.); gramm.\*; II, III.

*tu-lāḥ-ḥad* 5R 45 K.253 iv 57; *tu-šal-ḥad* ibid. vii 26.

**lahagu** s.; (a medicinal plant); SB.\*

[ú šá]-*mi* TAB UD.DA : ú *la-ḥa-gu* plant for *šetu*-fever: *l*. Uruanna II 45.

ú *ḥalkappāna* ú *la-ḥa-ga* [...] . . . *tasāk* (for a compress) Kócher BAM 171:39, dupl. AMT 82,1:7.

**lahamu** see *lahmu* adj. and s.

**lahāmu A** (*leḥēmu*) v.; to be hairy; OB, SB; I (only stative *lahim/lehim* attested), II, III; cf. *lahīmu*, *lahmu* adj., *luḥḥumu*.

síg *la-ḥi-im* // KUMU-MUKU // *la-ba-šu* // KUMU-MUKU // *la-ḥa-mu* it is covered with shaggy hair : KUMU (is) *labāšu* "to dress," KUMU (is also) *lahāmu* "to be hairy" CT 41 30:13 (Alu Comm., to Tablet XLV).

*tu-lāḥ-ḥa-am* 5R 45 K.253 iv 58; *tu-šal-ḥa-am* ibid. vii 24 (gramm.).

[*šumma* t]ulimum *šārtam la-ḥi-im* if the spleen is covered with shaggy hair YOS 10 41:30, also BM 22694:46 (OB ext.); *šumma šaḥū* síg *le-ḥi-im* if a pig is covered with hair CT 38 46:24, also ibid. 25-27 (SB Alu), for comm., see lex. section; *ušummu ša* síg *la-aḥ-mu* a dormouse that is covered with long hair Labat TDP 194:48; *šumma sinništu ulidma* MIN-*ma šipāta la-ḥi-[im]* if a woman gives

**lahannatu**

birth and already at birth (the child) is covered with shaggy hair Leichty Izbu IV 31, cf. síg.úz *la-[ḥi-im]* ibid. 33, cf. síg *danniš la-aḥ-mu* ibid. p. 197 K.9837:1, K.12754:11, also síg *la-ḥi-im* (parallel: *labiš*) ibid. 8; if a man's eyebrows síg *ma'attu laḥ-mu* are very shaggy KAR 395:17 (physiogn.); *šumma ubānātušu kiššura . . . ša qātāšu šārta laḥ-ma* if his fingers are gnarled, this means that his hands are covered with shaggy hair Kraus Texte 24 r. 3, cf. ibid. 5, cf. also *ša šārta laḥ-mat* ibid. 12a i 24'.

In K.8623:11 read *im-ma-la-ḥu* <*mi*>-*il-ḥu* *um-[x]*-[...], see *mīḥu*.

**lahāmu B** v.; to make beer (from malt or dates); SB, NB; I, II.

a) *lahāmu*: *liddinki* <sup>a</sup>*Siraš* (var. LÚ.SIRAŠ) *mundu buḡlu bappiru patīḥatu limalliki nar-ṭabu ana la-ḥa-mi liddinki* let *Siraš* (variant: the beer-brewer) give you groats, malt, "beer bread," let him fill a leather bag for you (with them), let him give you *narṭabu* for making beer 4R 56 iii 56, var. from KAR 239 ii 27ff. (Lamaštu).

b) *luḥḥumu*: *ina* MN . . . *dannu a<sub>4</sub> 100 šikar ṭābu ú-[lāḥ]-ḥa-ma-ma inandin* he will brew fine beer (from the dates received) in these hundred vats and deliver (it) in MN (*bappirūtu*-contract) BE 9 43:12, cf., wr. *ú-lāḥ-ḥa-mu* PBS 2/1 131:5, *ú-lāḥ-ḥa-mu-ú-ma* BE 10 4:15 (all NB).

For other refs. see *lému*.

Landsberger, JNES 14 18 and n. 17; (von Soden, Or. NS 35 13); Oppenheim Beer p. 43 n. 39.

**lahāmu** see *lému*.

**lahandu** see *lahantu*.

**lahangiddû** s.; (a beer jug); lex.\*; Sum. lw.; cf. *lahannu*.

*dug.la.ḥa.an.gid.da* = *na-as-bu-u*, *šu-u*, *gu-ug-gu-ru* Hh. X 85ff.; *dug.la.ḥa.an.gid.da* = *na-as-bu-ú* = *ka-ni-n[u šá KAŠ.SAG]*, *dug.la.ḥa.an.gid.da* = *šu-u* = MIN Hg. II 54f., in MSL 7 109.

See also *lahtangiddû*.

**lahannatu** s.; (mng. uncert.); SB.\*

URU *ni-ip-pu-ri-ti la-ḥa-na-tu da-šu-up-tu* my girl from Nippur, the sweet *l*. KAR 158 vii 18.

## laḥannu

Connection with *lahhinatu* (see *alahhinatu*) is doubtful, because this has no variant \**la(h)hanatu* attested; also uncertain is the etym. relation with Aram. *l'hēnā*, a person in the service of the temple, see Landsberger, Baumgartner AV 204.

**laḥannu** (*lahiānu*) s.; (a bottle); OB Alalakh, EA, MA, SB, NA, Akkadogram in Bogh.; pl. *lahannū* and *lahannātu*; wr. syll. and DUG.LA.ḪA.AN; cf. *lahangiddū*.

dug.la.ḫa.an = *la-ḫa-an-nu*, [dug.la.ḫa.an. l.Ú.DIN.na] = MIN *si-pi-e* tavern keeper's bottle (followed by *l.* for water, milk, beer) Hh. X 79-79a, cf. dug.la.ḫa.nu.um MSL 7 200:42 (OB Forerunner to Hh.); dug.la.ḫa.an.šu = *na-ab-bu-u*, *na-as-bu-u*, *la-ḫa-an qa-a-ta* Hh. X 83-84a, [dug.la.ḫa.an.šu.i] = MIN *gal-la-pi* barber's jug ibid. 84b.

**a)** in gen.: *ina mūšim ajumma* DUG *la-ḫ[a]-na issukšumma* somebody threw a *l.*-bottle at him at night VAS 16 153:7 (OB let.); *ki-me-er-tam ina la-ḫi-a-nim šūbilam billatam šūbilam* send me . . . in a bottle(?), send me *billatu*-beer Kraus AbB 1 94 r. 9; 14 *la-ḫa-nu* (beside *kukkubu*, *pursitu*, and other vessels) KAV 118:3 (MA); 3 *la-ḫa-nu ḫurāši* (among other precious objects) Wiseman Alalakh 390:3 (MB), cf. *LA-ḪA-AN-NI KÙ.BABBAR* KUB 32 128 i 13 and 22, (of gold) ibid. 14 and 23; 1 *la-ḫa-an-nu ša abni* one glass *l.* (beside an alabaster *ḫuliam*-bowl) EA 22 ii 62; 1 *la-ḫa-nu ša sisé ša a-mu-ú-ti ša Á.MUŠEN.MEŠ ḫurāši tamlú* (see *amūtu* B usage b) ibid. i 55 (list of gifts of Tušratta); if a lizard *ina* DUG.LA.ḪA.AN KAŠ [...] [is found] in a beer bottle CT 40 28 K.3731+ : 11.

**b)** in rituals — **1'** for libations: 1 *la-ḫa-na ša* GEŠTIN 1 *la-ḫa-na ša* KAŠ *ina battubattēn ša kanūni ana qaqqiri ugammār* (the king) empties one *l.* of wine, one *l.* of beer on the ground around the braziers ZA 50 194:17f., cf. 2 *la-ḫa-na-a-te ša* GEŠTIN *šarru ana qaqqiri inaqqi* ibid. 23, cf. ibid. 27 and 30, also [1 *la-ḫa-na ša uqnī kūri ša* GEŠTIN one *l.* of artificial lapis lazuli (i.e., glass) with wine ibid. 2 and 6 (MA rit.); [2 DUG *l)a-ḫa-a-ni ša ḫurāši ša* [1] SĪLA-a-a . . . *issēn ina pan Bēl issēn ina pan Nabū karāni umallū* they fill with wine two gold *l.*-s of one-sila capacity

## laḥannu

each, one in front of DN, one in front of DN<sub>2</sub> ABL 951:18 (coll. K. Deller), cf. [7 DUG.L]A.ḪA.AN GEŠTIN 7 DUG.LA.ḪA.AN KAŠ.MEŠ [7 DUG.L]A.ḪA.AN GA.MEŠ 7 DUG.[LA].ḪA.AN LĀL seven *l.*-s with wine, seven with beer, seven with milk, seven with honey (in a namburbi ritual) ABL 977 r. 13f. (both NA); 7 *la-ḫa-an-ni LĀL ĩ.NUN.NA* GEŠTIN KAŠ A.MEŠ *tumallāma ina muḫḫi abri tešēn miḫḫa tanaqqi* you fill seven *l.*-bottles with honey, ghee, wine, beer, and water, and arrange them on the brazier, you make a *miḫḫu*-offering KAR 25 iii 17, cf. 7 DUG *la-ḫa-na-te . . . tumallāma* BBR No. 26 ii 15f.; 1 DUG.LA.ḪA.AN A 1 DUG.LA.ḪA.AN KAŠ *tumallāma ina lēt ú.GIŠ.SAR tašakkan* AMT 100,3:10 and 17, parallel AMT 15,3:8, cf. DUG.LA.ḪA.AN.MEŠ *šikara tumalla* BBR No. 58:7, Or. NS 36 282 r. 3, ibid. 34:8, Or. NS 34 126:9, cf. also AMT 57,9:5, DUG.LA.ḪA.AN.MEŠ *mē u šikari . . . tukân* TuL p. 50:17, 112:40, KAR 357:11; *mē paširi nāri ina* DUG.LA.ḪA.AN [...] Köcher BAM 129 i 8, restored from CT 23 6 ii 10; [DU]G.LA.ḪA.AN *tanaqqišunūti* AAA 22 p. 60 ii 13, wr. 2 DUG *la-ḫa-ni*.MEŠ KAR 374 r. 10, (in broken context) AfO 12 142 ii 2, STT 73:118.

**2'** for preparing medications: DUG.LA.ḪA.AN *šikar sābi tumallāma šammī annūti ana libbi tamahḫaš* you fill a *l.* with beer from the tavern keeper, and stir these herbs into it Köcher BAM 248 iv 14, cf. (the medication) *ana* DUG.LA.ḪA.AN *tanaššar* you decant into a *l.*-bottle AMT 61,6:3 + 83,1:13; uncert.: *ina* NA<sub>4</sub>.LA.ḪA.AN (ḪI.ḪI) *šēpēšu šēš.MEŠ-ma* you mix(?) (the medication) in a stone(?) *l.* and put the salve on his feet Köcher BAM 122 r. 16.

**3'** for holding objects: *šupri ša ikassapuni* [ina D]UG *la-ḫa-ni [i]šakkunu* they place the nails that they trim off in a *l.* ABL 4 r. 3 (NA); *gallābūssu ippuš ina* DUG.LA.ḪA.AN *ikammis-ma* he shaves himself and collects (the shavings) into a *l.* (lutes its opening) Or. NS 36 21:7, NU LÚ.ÚŠ *ina* DUG.LA.Ḫ[A.AN . . .] you [put] the figurine of the dead man in a *l.* CT 23 19:4, see Or. NS 24 264.

**4'** other occs.: [*ikri*]b *mē ša* DUG *la-ḫa-ni našīma . . . ana qāt ili nadānu* prayer (to be

**lahantu**

recited) when taking the water in the *l.* and offering it for (washing) the hands of the god BBR No. 75–78:11.

c) varieties — 1' made of porous clay: [DUG] *la-ḥa-nu šaharratu tanaššima* you take a porous *l.* (for washing hands) BBR No. 75–78:53, cf. RAcc. 36:24, KAR 28:11, 38 r. 11 and 31.

2' made of glass: see EA 22 ii 62, cited usage a, ZA 50 194:2 and 6, cited usage b–1'.

3' made of precious metals: see usage a.

See also *lahannu* and *lahtangiddú*.

Salonen Hausgeräte 2 225ff.

**lahantu** (*lahandu*) s.; (a bird); lex.\*

ka.šu.kud.da mušen = *ša-a-a-ḥu* = *la-ḥa-an-tum* (vars. *-tú*, *-du*) Hg. C I 4, in MSL 8/2 p. 171, vars. from Hg. B IV 287, *ibid.* p. 170.

**laharítum** s. (or adj.) fem.; (a garment); OB.\*

5 TÚG *la-ḥa-ri-tum* UŠ SAG(?) 10 TÚG *la-ḥa-ri-tum* PA.PA 40 TÚG *la-ḥa-ri-tum* 6 96 TÚG *la-ḥa-ri-tum* 5 95 TÚG *ba-ta-tum* 4 MA.NA five *l.*-s of second (or?) first quality, ten *l.*-s . . . , forty *l.*-s (weighing) six (minas each), 96 *l.*-s (weighing) five (minas each), 95 . . . -s (weighing) four minas (each) CT 45 36 ii 9–12, also *ibid.* i 10–12, cf. x TÚG.GÚ.È *la-ḥa-ri-tum* UŠ SAG x TÚG.GÚ.È *la-ḥa-ri-tum* x *nahlaptu*-cloaks of *l.*-quality(?) of second (or?) first quality, x *nahlaptu*-cloaks of *l.*-quality(?) *ibid.* iii 11f.; 30(?) TÚG *la-ḥa-ri-tum* PA.PA 120 TÚG *la-ḥa-ri-tum* 4 MA.NA iii 6f.

**laharuḥšu** see *laharuššu*.

**laharušak** see *laharuššu*.

**laharušku** see *laharuššu*.

**laharuššu** (*laharušak*, *laharušku*, *laharuḥšu*) s.; quiver, box to hold arrows or whips; OB, MB, SB.

giš é.zú.lum.ma.gigir = *la-ḥa-ru-uš-ku* Hh. V 17, giš é.zú.lum.ma = *la-ḥa-ru-uš-šú* Hh. VII A 64, kuš é.zú.l[um.ma] = *la-ḥa-ru-uš-k[α]* Hh. XI 102, see MSL 9 198.

**\*lahāšu**

kù ab.gaz.za.mu kù ba.ab.si.il.lá.mu zú.lum.mar.ra [x] : *šá* [la](!)-*ḥa-ru-uš-ki pi-ti* (obscure) SBH p. 39 r. 1, see Civil, JAOS 88 8.

*la*(!)-*ḥar-uš-ka* = É *qa-ni-e* Malku II 200.

*ina bīt išpatu gašta uktīnu la-ḥa-ru-uš-ak undalli qanī ebbūtu* they placed the bow in the bow case, they(!) filled the quiver with shining arrows STT 366:9, see JNES 26 196; KUŠ *iš-pa-t[um . . .]* // KUŠ *la-ḥa-[ru-uš-šu]* (among twenty divine emblems) LKU 31:13; 1 *la-ḥa-ru-úḥ-šum* (list) UET 5 882:14 (OB).

Civil, JAOS 88 8f.

**\*lahāšu** v.; 1. *liḥušu* to murmur prayers, 2. *luḥušu* to whisper, 3. II/2 to whisper to oneself; OB, MB, SB; I/2 (inf. only attested), II, II/2, II/3; cf. *liḥšu*, *mulaḥḥišu*.

šu-u šú = [lu]-*uḥ-ḥu-šu* Idu II 265; te-er KA×PI = *lu-ḥu-š[um]* MSL 2 154:6' (Proto-Ea); *tu-lāḥ-ḥaš* 5R 45 K.253 iv 56 (gramm.).

1. *liḥušu* to murmur prayers: *tašemme . . . šukēna kitmusu lit-ḥu-šu u labān appi* you (Šamaš) heed (prayers), obeisance, kneeling, murmuring of prayers and prostration Lambert BWL 134:131.

2. *luḥušu* to whisper — a) in gen.: [*ana uz*]un *bēlišu ul-ta-a[ḥ-ḥi-iš]* he kept whispering into the ear of his master ARM 2 23 r. 3', cf. [x x] UD PN *ul-ta-aḥ-ḥi-iš-ma* *ibid.* 6'; *ina šá-pa-ḥu-ti-ka ina libbi uznēka ú-lāḥ-ḥi-iš* in your . . . I whispered into your ears JSS 4 9 A 14 (SB lit.); *kī ša rak-buma ina uznīša ú-lāḥ-ḥa-áš* as he (the stallion) is mounting (the jenny) he whispers into her ear Lambert BWL 218 iv 16.

b) with ref. to prayers and incantations: *li-iḥ-šú tu-[lah-ḥaš] teriqqamma* you murmur the prayer and go away TuL p. 106 r. 49 (rit.); *ina GI.SAG.KUD GI.DUG.GA ÉN 3-šú ana libbi uznī sīsī ša šumēli tu-lāḥ-ḥaš* through a pipe of aromatic reed you murmur the incantation three times into the left ear of the horse KAR 218:10 (*tamitu*), also RAcc. 12:10 and 12, 20:11 and 13, 26:18; *ana libbi uznī imittišu u šumēlišu* 3.TA.ÀM *tu-lah-ḥaš* you whisper three times into his (the bull's) right and left ears RAcc. 24 r. 9; LÚ.GALA . . . *ana uznī imittišu ana uznī šumēlišu ú-la-a[ḥ-ḥaš]* the



**laḥātu**

*kalû*-singer whispers (the prayer) into his right ear (and) into his left ear LKU 51:31 (rit.); *kīma annām tamtanū ana libbi uznī* MĀŠ[... ] *ki-a-am tu-lāḥ-ḥaš* 4R Add. p. 5 to pl. 21 81-2-4,282 r. 8; [*ana* ... ] *uznēšu tu-laḥ-ḥaš* AMT 34,2:2, cf. BBR No. 38:12 and 18.

3. II/2 to whisper to oneself: *šumma ul-taḥ-ḥa-aš* if he whispers to himself (preceded by *rigma kabar*, *rigma qatan* he is loud/soft spoken) AfO 11 224:83 (physiogn.).

**laḥātu** see \**laḥādu*.

**laḥātu** see \**laḥādu*.

**laḥḥinatu** see \**alahḥinatu*.

**laḥḥinu** see *alahḥinu*.

**Laḥḥu** s.; (name of a month); Ur III, Mari, Elam.

*warah La-ḥi-im* ARMT 11 74:9, 230:9, and passim in Mari, wr. *La-aḥ-ḥi-im* ARMT 11 184:8, cf. ITI *La-aḥ-ḥu-um* MDP 28 484:6, ITI *La-ḥu-um* MDP 28 467:3, for Ur III refs. from Elam, see MDP 10 p. 80; exceptionally in Babylonia: ITI *La-ḥu-um* Eames Coll. No. 25\*:8 (from Nippur?).

**laḥḥupu** see \**luḥḥupu*.

**laḥiānu** see *lahannu*.

**laḥijanātu** s.; (a shell); OB.\*

*na<sub>4</sub>.PEŠ<sub>4</sub>* = *issillatu* = *la-ḥi-ia<sub>4</sub>-na-te* (var. *-tum*) Hg. B IV 107; *na<sub>4</sub> bi-iš-ḡir-ta-a-ni* : *na<sub>4</sub> la-ḥi-ia-na-tu* (followed by *kapāšu*) Uruanna III 174, see MSL 10 70:17 and 71:70.

3 SĪLA 10 GÍN *na<sub>4</sub> ka-ba-ḡum ù la-ḥa-na(!)-tum* (or *la-ḥi(!)-a(!)-na-tum*) UET 5 546:5.

Oppenheim, Or. NS 32 408ff.

**laḥīmu** adj.; hairy; lex.\*; cf. *lahāmu* A.

*la-ḥa-mu* = *la-ḥi-mu* LTBA 2 2:185; [...] = [*la*]-*aḥ*-*m[u]*, [*la*]-*ḥi*-*mu* Antagal h 1'-2'.

\***lāḥišu** (or *lā'išu*, fem. *lāḥištu*) adj.; (mng. unkn.); OB.\*

*la-ḥi-iš-ta* *aḡalta ša aššumiša ibnūši Ea niššīku idāt dunnīša kala niši ušešmi* Ea, the prince, made all men hear the signs of the might of *l. Šaltu*, whom he had created because of her (i.e., *Ištar*) RA 15 181:15 (OB *Agušaja*).

**laḥmu**

Perhaps to be connected with *la'ašu* or *lahāšu*.

For LTBA 2 2:129, see *išū* in *la išū*. For a suggested reading in PBS 1/1 2:38 and 45, see Jacobsen, PAPS 107 483 n. 34.

**laḥmu** (*lahamu*) adj.; hairy, shaggy; OB; cf. *lahāmu* A.

[...] -*aš* LÚ×SFG.BU = *la-aḥ-mu* A VII/2:34; [...] = [*la*]-*aḥ*-*mu*, [*la*]-*ḥi*-*mu* Antagal fragm. h 1'f.; *la-ḥa-mu* = *la-ḥi-mu* LTBA 2 2:185.

*Laḥ-mu-um* (personal name) RA 15 135:13 (OB).

**laḥmu** (*lahamu*) s.; (a monster); OAKk., Mari, SB, NA; pl. *lahmū* and *lahmānu*.

<sup>d</sup>GU<sub>4</sub>.UD = <sup>d</sup>Laḥ.ma = <sup>d</sup>[...], <sup>d</sup>U<sub>4</sub>san.an.na = <sup>d</sup>KI.IB = <sup>d</sup>[...], <sup>d</sup>GU<sub>4</sub> = <sup>d</sup>Laḥ.ma = <sup>d</sup>A-nu-[...], <sup>d</sup>GU<sub>4</sub> = <sup>d</sup>La.ḥa.ma = <sup>d</sup>[...] KAV 54:6-9, dupls. r. 4-7, 52:4-7 and 71:3-6; <sup>d</sup>KA.ḥé.gál <sup>d</sup>Igi.ḥé.gál *la.ḥa.ma* (var. <sup>d</sup>HA.LA-ma) *abzu.ke<sub>x</sub>(KID)* : <sup>d</sup>MIN <sup>d</sup>MIN *la-ḥa-mu š[a* ... ] DN (and) DN<sub>2</sub> (the two gatekeepers of Ea) are the *l*-s of the *apsū* RA 17 132 K.4147:8, also TCL 15 10:103, var. from CT 24 29:112 (list of gods).

a) as a mythological creature: [*Šama*]*š birbirrūka ina apsi ūridu* [<sup>d</sup>*lah-m*]*u šūt tāmti inattalu nūrka Šamaš*, your rays reach down to the abyss, so that the monsters of the deep behold your light Lambert BWL 128:38, cf. <sup>d</sup>*lah-mu š[ūt tāmti] ša malū puluḥta* the monsters of the sea, filled with fearsomeness *ibid.* 136:171; <sup>d</sup>*lah-mu igruru Ištar ina uršiša ul išabbat šittu* the *lahmu*-monsters became frightened, *Ištar* cannot go to sleep in her bed (replaced by *kusarikku* in parallel, see *garāru* B mng. *la-1'*) Craig ABRT 2 8 r. i 1; *Enki ana la-aḥ-mi ú* [...] Lambert-Millard Atra-hasis p. 78 II iii 30; *iktala ana laḥ-ma-ni* K.3458:16, cf. <sup>d</sup>*lah-ma-ni ik-tāl-[x]* *ibid.* r. 4 (NA lit.); *ušz[i]z bašmu mušḥuššu u la-ḥa-mu* she (*Tiamat*) arrayed (for the battle) a serpent-monster, a dragon and a *l*-monster En. el. I 141, also *ibid.* II 27, III 31 and 89; be conjured by *zi la.ḥa.ma ab.zu(!) GU.GU.A* ArOr 21 395:33 (coll. W. G. Lambert); note the description of such creatures: *la-aḥ-mi* A.AB. BA *šūt Ea* a sea monster belonging to Ea MIO 1 72 iv 4, cf. (named *adammū*) <sup>d</sup>*lah* (var. *lah*)-*mu šūt Ea* *ibid.* 74 iv 48, (named *ḥindu*) *ibid.* 78 v 42, (named *la-aḥ-mu ippiru*) *ibid.*

## laḥmu

76 v 10; *annūtu laḥ*(var. *la-aḥ*)-*mu* *ša šamē u erṣeti ša apsi šūt Ea* these are the monsters of heaven and the nether world, (originating) from the *apsū*, belonging to Ea ibid. 76 v 11 (description of representations of demons), note MU.BI *laḥ-mu šūt DN* its name is *Laḥmu*, belonging to Gula (referring to the “dog of Gula”) ibid. 78 v 51.

b) worshiped in the cult: 2 NA<sub>4</sub>.MEŠ <sup>d</sup>laḥ-mu two stones (for the two) *l.*-(gods) MVAG 41/3 10 ii 10 (MA); offerings to <sup>d</sup>laḥ-mu <sup>d</sup>kit-ti <sup>d</sup>mi-šar-u u *dajānu* VAS 6 213 ii 15 (NB), cf. <sup>d</sup>La-aḥ-mu Šurpu VIII 35.

c) representations — 1' in gen.: x *gu*<sub>4</sub>-*sà-ri-ku* 2 *la-aḥ-ma-an* KÙ.GI *išmuṭu* (statues of) x bisons and two *l.*-demons of gold, they stripped (them) PBS 9 30:2 (Oakk.); 2 *šal-mē laḥ-me*.MEŠ (var. <sup>d</sup>laḥ-mu.MEŠ) (among figurines of other mythological creatures) BBR No. 50 ii 2, see Gurney, AAA 22 49, var. from D.T. 186; *šēpāja laḥ-mu mukabbisāt laḥ-me* my feet are *l.*-monsters standing on *l.*-monsters Maqlu VII 53, see AfO 21 78; *ša . . . [ . . . ] <sup>d</sup>laḥ-mu il-lab-bi-šū* (the lord) who is clothed in [ . . . ] of a *l.* AfO 17 313 B 6 comm.

2' standing at gateways: *bašmē laḥ*(!)-*me ku-sa-rik-kum* (among representations of mythological creatures decorated with precious stones on the gate of the Marduk temple) 5R 33 iv 50 (Agum-kakrime); *urmahhē anzē nā'iri <sup>d</sup>laḥ-me <sup>d</sup>ku-ri-bi ša kaspi u erē ušēpiš-ma nēreb bābāniša ulziz* I had lions, *anzū*-birds, (storm demons with) mouths agape, *l.*-demons and protective genii made of silver and copper, and placed them at the entrance of its gateways (referring to the Ištar temple) Borger Esarh. 33:10, cf. ibid. 95 r. 9; <sup>d</sup>laḥ-me *kuribi ša šāriri ruššū idi ana idi ulziz* I placed *l.*-demons (and) protective genii of bright gold facing each other (at the entrance of the cella of the Assur temple) Borger Esarh. 87:24; 2 <sup>d</sup>laḥ-mu *ešmarū sāpin ajābija ina bāb šit šamši imna u šumēla ušaršid* at the east gate, on the right and on the left, I set up two *l.*-demons (made) of *ešmarū*-silver, (represented as) stepping on my enemies VAB 4 222 ii 16 (Nbn.), cf. <sup>d</sup>laḥ-me *ša bāb šit*

## laḥru

*šamši* KAR 214 i 28, parallel KAV 83:2, cf. KAR 214 i 13, <sup>d</sup>laḥ-mu.MEŠ 3R 66 i 16, dupl. BiOr 18 199:51, 200 ii 6, <sup>d</sup>Laḥ-mu.MEŠ-*šalmu* K.9925 i 2, see Frankena Tākultu p. 9 (all *tākultu*-rit.); 2 <sup>d</sup>laḥ-me *kaspi tamšil šūt tāmti* two monsters of silver representing sea creatures (for description, see *atulimānu*) Streck Asb. 172:56, cf. (referring to the same statues) 2 <sup>d</sup>laḥ-me *ešmarē* ibid. 150:74, also Thompson Esarh. pl. 15 iii 7, cf. also Iraq 7 98:15 (Asb.).

3' represented on vessels and seals: 1 GAL *la-aḥ-mu* a cup representing a *l.*-monster ARM 7 102:2, *kunukkīma ša la-aḥ-mi . . . naššu* they bring (to you) my cylinder seal showing a *l.*-monster KAV 98:9 (MA let.).

Apart from the theogonic pair <sup>d</sup>Laḥmu and <sup>d</sup>Laḥamu (En. el. I 10, 78, III 4, 68, VI 157, but Ea and Laḥamu (= Damkina) I 84, note also the variant writing <sup>d</sup>Laḥ-ḥa En. el. III 125), there exists a generic term *laḥmu* (in Sum. *la.ḥa.ma*) for beings associated with the *apsū* (or *engur*), see usage a, and for Sum. refs., Falkenstein, AnOr 30 p. 80. Both in Sum. and in later texts, the *laḥmu*'s are used as apotropaic figures at the gates, and their identification with bull-colossi is based only on their equation in the late god lists with <sup>d</sup>GUD and <sup>d</sup>GUD.UTU, while Assurbani-pal's description of them as holding emblems in both hands contradicts this identification.

Heimpel Tierbilder 325f.

laḥmu see *la'mu*.

laḥru s. fem.; 1. ewe, full-grown female sheep, 2. (a poetic term for flock); from Oakk., OB on; wr. syll. and (UDU)U<sub>8</sub>.

[laḥ-ru] [U<sub>8</sub>] = [la]ḥ-*rum*, [*im-mir-tum*] A I/2:309f.; ú U<sub>8</sub> = *laḥ-ru*m, [*im-mir-tum*], [ú-a] U<sub>8</sub> = *laḥ-ru*m, [*m*]-*mir*-[*tum*] A I/2:303ff.; ús U<sub>8</sub> = *lá*[ḥ-*ru*], ú-ia U<sub>8</sub> = [MIN], *laḥ-ru* U<sub>8</sub> = [MIN] Sp I 134-134b; ú U<sub>8</sub>, ú-a U<sub>8</sub>, *la-aḥ-ru*m U<sub>8</sub>, *ga-nam* U<sub>8</sub> = [ . . . ] Ea I 109ff.; ú U<sub>10</sub>, ú-a U<sub>10</sub>, *la-aḥ-ru*m (var. *la-ḥar*) U<sub>10</sub> = *la-aḥ-ru* (var. *laḥ-ru*m) Ea I 207ff.; u<sub>8</sub> = [*laḥ-ru*] Hh. XIII 183, also (qualified as (*la*) *aritu*, (*la*) *ālittu*) ibid. 184-89; u<sub>8</sub>.*silā*<sub>4</sub> n.á.a = *ša puḥāssa nī*[*lu*], u<sub>8</sub>.*silā*<sub>4</sub> [du].a = MIN *illa*[*ku*], u<sub>8</sub>.*silā*<sub>4</sub> [ḥul].a = MIN *ize*[*eru*] ibid. 190ff. u<sub>8</sub>.*silā*<sub>4</sub>.bi *ga.ga.mu* : *laḥ-ru* u *puḥāssa išallal*[*u*] they take away the ewe and her lamb (parallel: *enza u lalāša*) 4R 30 No. 2:4f., cf. u<sub>8</sub>.*silā*<sub>4</sub> *udu amaš.a* : *la-aḥ-ru pu-ḥad-sa im-mer*

## laḥru

*su-pu-ri* CT 13 37:28;  $u_8$  sila<sub>4</sub> in.šub : *laḥ-ri puḥādu iddima* the ewe has lost her lamb (the goat her kid) SBH p. 131:56f.; é.bi <sup>a</sup>Du<sub>8</sub>.kù.ga <sup>a</sup>U<sub>8</sub> <sup>a</sup>ŠE.TIR mu.un.si.eš.àm : *ina bitī* <sup>a</sup>Du<sub>8</sub>.kù.ga *ša laḥ-ra* <sup>a</sup>KI.MIN *duššú* (see *duššú* lex. section) CT 16 14 iv 30f.;  $u_8$  ta.ra sig sú.ru (pronunciation) [u<sub>8</sub>] dara<sub>4</sub> [sig] LÁ : *la-aḥ-ri ra-ap-ša-a-tim ša ši-pa-a-ti na-ši-a* vast flocks of wool-bearing (sheep) CBS 11319+ ii 9'ff. (OB lex., courtesy M. Civil).

*šu-a-tu* = *la-aḥ-ru* Malku V 34.

1. ewe, full-grown female sheep — a) wr. syll.: *la-aḥ-ri ina qaqqar nakrim išassi ... la-aḥ-ri u puḥāssa itbalu* my ewe cries in enemy land, they have taken away my ewe and her lamb UET 6 403:6 and 8, cf. *la-aḥ-ri narām ina su-pi-ri* ibid. 9 (OB lament.); *ki-ma laḥ-ri ... ša pu-ḥad-sa ša-da-ad* like a ewe whose lamb has been taken away (Sum. destroyed) PBS 1/2 125:14, see also 4R 30, SBH p. 131, CT 16, in lex. section; UDU *lāḥ-ri GAL-tú ālittu* BE 9 1:16, cf. [lāḥ-ri] *ālitti* BE 10 74:2; note (after UDU *puḥal*) UDU *laḥ-ri* PBS 2/1 118:1 (all NB).

b) wr.  $u_8$ :  $u_8$  (beside UDU.NITÁ and male and female SILA<sub>4</sub>) Grant Bus. Doc. 71:1, also 61:1, BE 6/2 2:1, 6, PBS 8/1 14:1, 32 i 1, 66:1, UET 5 612:1, 807:1, 809:1, and passim in OB;  $u_8$  MU 2.KAM a two-year-old ewe BE 17 24:24, 28 (MB let.); 50  $u_8$ .MEŠ MU 2 KAJ 91:3 (MA); 1  $u_8$  1 *ka-tum* 1 *par-rat* one ewe, one lamb, one young female sheep AnOr 8 35:4; 1 *me*  $u_8$  *u* UDU.ÛZ *ša šizib naphar 2 me šenu* one hundred (each) of ewes and she-goats giving suck, in all two hundred head of sheep and goats ibid. 67:4; 1-*en pu-ḥal* 1-*et*  $u_8$  one ram, one ewe YOS 7 35:7, cf. YOS 6 68:2, 128:2, 1-*et*  $u_8$  *ša kakkabtu šendetu* one ewe which is branded with a star YOS 7 111:6,  $u_8$  *še-mit-tum* ibid. 118:7; 1 *pagra ša*  $u_8$  2 *ša par-rat* UCP 9 68 No. 52:1;  $u_8$  GAL-tú *ālitti* BE 10 132:3; 1  $u_8$  *muššuštu* an abandoned ewe TCL 13 134:4; per year *ana* 100  $u_8$  66 *šitta qātāti mildu* an increase of 66 $\frac{2}{3}$  per one hundred ewes BE 10 131:15, and passim in NB econ.; 1  $u_8$  *ina*  $u_8$ .UDU.ḪI.A *ana bārīm* TCL 17 27:10 (OB let.); *šer dumqi ina šer*  $u_8$ -*ia iškun* he placed a favorable portent in the body of my sheep CT 34 31 ii 56 (Nbn.); *littu ina qarniša*  $u_8$  *ina šipātiša* CT 23 1:7, also Köcher BAM 124

## laḥru

iv 7 and 127:6; GA  $u_8$  sheep's milk (beside GA ÁB and GA ÛZ) LKA 108:8, cf. *ina* GA  $u_8$  KU<sub>7</sub>.KU<sub>7</sub> NAG Köcher BAM 159 ii 11 and dupl. 160:3, also AMT 94,2:2; [*inūma* UD]U.NITÁ *ina muḥḥi*  $u_8$  [*išḥiṭu*] when the ram mounted the ewe Biggs Šaziga p. 60 AAA 3 pl. 27 No. 5:5; *ina šināt*  $u_8$  Giš NU.ZU with the urine of an unmated female sheep CT 40 13:45, cf.  $u_8$  GI<sub>6</sub> *la pá-ti-tum* MDP 14 No. 90:1 (Oakk. rit.), also *ú šašuntu* : AŠ SÍG  $u_8$  NU BAD Uruanna III 118, and similar ibid. 24 and 49; *kīma ... irḥū* ...  $u_8$  (var. [lāḥ]-ri) *immerša* just as her ram impregnated the ewe Maqlu VII 25, var. from AfO 21 78, cf. ÛZ *kalūmaša*  $u_8$  SILA<sub>4</sub>-[*áš*] *atānum mūraš* MAD 5 No. 8:23 (Oakk. inc.); DIŠ  $u_8$  UR.MAḪ [Û.TU] if a ewe gives birth to a lion Leichty Izbu V 6ff., and passim in Izbu, also ibid. XVIII 1-6, CT 28 38 79-7-8, 113:8f. (SB Alu);  $u_8$ .MEŠ-*ka* (var.  $u_8$ .UDU.ḪI.A.MEŠ) *tu'āmi līlida* your ewes will bear twins Gilg. VI 18.

c) wr.  $u_8$ .ḪI.A:  $u_8$ .ḪI.A *mēraša atānu mūraša* the ewe her young one, the she-donkey her foal AMT 67,3:5; *ina la šālija ana muḥḥi*  $u_8$ .ḪI.A *illikuma*  $u_8$ .ḪI.A *ilqeam* VAS 16 124:20 and 22, cf. CT 4 24a:25, UET 5 807:26 (OB), 1 *pu-ḥal* 8  $u_8$ .ḪI.A one ram and eight ewes (and four *parrāt*, summed up as 13 *šenu*) UCP 9 66 No. 43:2;  $u_8$ .ḪI.A YOS 7 128:12, 14ff., 23, 25, Moldenke 2 11:2 (NB), etc.

d) wr. UDU. $u_8$ : 1-*en* UDU *pu-ḥal u 4-ta* UDU. $u_8$ .ME YOS 7 140:1 and 23, cf. 1 UDU. $u_8$  TCL 13 133:10, 14 UDU. $u_8$  Speleers Recueil 285:12, and passim in NB, note UDU. $u_8$ .ḪI.A VAS 6 67:11, x UDU *puḥāla* x UDU. $u_8$ .Û.TU. ME UCP 9 102 No. 40:12 (NB); five hides of UDU. $u_8$ .MEŠ (beside hides of UDU.NITÁ.MEŠ) KAJ 225:1 and 8, 3 UDU. $u_8$  KAJ 94:1 and 6, 1 UDU. $u_8$  UDU.GUKKAL KAJ 190:6f., 1 UDU. $u_8$  *adi parritiša* KAJ 97:1, cf. [x] UDU. $u_8$ .MEŠ MU 3 [*a*]di SILA<sub>4</sub>.MEŠ-*ši-na* KAJ 88:1; *ina ūme* UDU. $u_8$ .MEŠ *iddununi* the day they deliver the ewes KAJ 88:19 (all MA); UDU. $u_8$ .MEŠ *adi* UDU.NITÁ.MEŠ-*ši-na* the ewes with their rams ADD 120:1; UDU. $u_8$ .MEŠ ADD 1132:2, r. 2.

e) exceptional writings:  $u_8$ .GU.LA VAS 13 101:1, BIN 7 107:9 (OB),  $u_8$ .AMA AnOr 8 5:1,

**\*laḥṣu**

TCL 12 44:1, U<sub>8</sub>.SAL.MAḤ<sub>x</sub>(AL) YOS 7 143:5f., 15, 19, BIN 1 174:1; (after UDU *puḥālu*) U<sub>8</sub>.ÁB.GAL UCP 9 59 No. 5:2 (all NB); SAL.U<sub>8</sub> HSS 10 178:2 (Oakk.); note U<sub>8</sub>.ŠU.GI<sub>4</sub> YOS 5 217 iii 26 (OB).

2. (a poetic term for flock): *bānū ašnan u laḥ-ri* (the god) who creates grain and flocks En. el. VII 79, cf. *dumuq ašnan u* <sup>d</sup>U<sub>8</sub> the best of grain and flock OIP 2 112 vii 81, and see CT 16 14 iv 30f., in lex. section; *ḥajāt* <sup>d</sup>Ašnan u <sup>d</sup>La-ḥar BMS 12:30, see Ebeling Handerhebung 76, and see for translations *ašnan* usage a; Ea created <sup>d</sup>Ašnan <sup>d</sup>La-ḥar <sup>d</sup>Siriš grain, flocks, beer (for offerings) RAcc. 46:33; note in god lists: <sup>d</sup>la-ḥar<sub>U<sub>8</sub></sub> CT 25 20 r. 4; <sup>d</sup>U<sub>8</sub> = KI.MIN KAV 172 ii 6; <sup>d</sup>U<sub>8</sub> = <sup>d</sup>A-a ša ku-ne-e CT 25 9 i 15; <sup>d</sup>Ga-a-ú = sipá <sup>d</sup>EN+ZU. na.ke<sub>x</sub>(KID), <sup>d</sup>MIN U<sub>8</sub> = ŠU KAV 179 ii 7.

Landsberger, AfO 10 154; W. G. Lambert, JSS 12 104.

**\*laḥṣu** s.; (an object made of iron); NB\*; pl. *laḥṣāti*.

43 MA.NA AN.BAR KILÁ 20 *la-aḥ-šá-ti* PN *maḥir* PN has received 43 minas of iron, (being) the weight of 20 l.-s CT 44 90:5.

**laḥṣu** see *laḥṣu*.

**laḥtangiddú** s.; (an elongated beer jug); lex.\*; Sum. lw.; cf. *laḥtanu*.

dug.laḥtan(NUNUZ.KISIM<sub>5</sub>×LA).gíd.da = šU-u, *ḥubūru*, *lullakku* Hh. X 7ff.

See also *laḥtangiddú*.

**laḥtanu** s.; beer vat; OB, SB; Sum. lw.; pl. *laḥtanātu*; wr. syll. and LAḤTAN (= NUNUZ.KISIM<sub>5</sub>×LA); cf. *laḥtangiddú*.

dug.laḥtan = *laḥ-ta-nu* (followed by *laḥtangiddú*, *ḥubūru*, *lullakku*) Hh. X 6ff., cf. dug.laḥtan<sub>x</sub>(NUNUZ.ÁB×GAG), dug.laḥtan<sub>x</sub>.gíd.da, dug.dúr.laḥtan<sub>x</sub> MSL 7 199:1ff. (OB Forerunner to Hh.); dug.laḥtan(NUNUZ.ÁB×LA) = *laḥ-ta-nu* = *nam-ḥar* // *nar-ṭa-bi*, dug.mùd = *ḥu-bu-ru* = MIN *šá ší-ka-ri* Hg. A II 65f., in MSL 7 109f.; *laḥ-ta-an* NUNUZ+KISIM<sub>5</sub>×GUD, NUNUZ+KISIM<sub>5</sub>×NE = [*laḥ-ta-nu*] Ea VIII Excerpt A 11f.; *laḥ-ta[n]* [NUNUZ+KISIM<sub>5</sub>×LA] = *laḥ-t[a-nu]* (followed by *ḥubūru*) A VIII/4:143; *laḥ-ta-an* NUNUZ.KISIM<sub>5</sub>×LA = *laḥ-ta-nu*, mu-ud NUNUZ.KISIM<sub>5</sub>×KAŠ = *ḥu-bu-rum* S<sup>b</sup> II 298f.; mu-ud DUG.NUNUZ.KISIM<sub>5</sub>×KAŠ = *ḥu-bu-ru*, [la-a]ḥ-t[a] DUG.NUNUZ.

**laḥú A**

KISIM<sub>5</sub>×LA = šU-nu Diri V 244f.; [lāḥ-t]a-an fd. LAḤTAN = [lā]ḥ-ta-nu (name of a canal) Diri III 196a; *la-aḥ-ta*<sub>DAG.KISIM<sub>5</sub>×LA</sub> = *la-aḥ-ta-nu* = (Hitt.) a-ar-ru-ma-aš la-aḥ-ḥu-uš . . . for washing KUB 3 94 ii 16f., see MSL 2 117.

a) in OB: *ula tīdē kī ú-nu-ut-tu waqrat la-aḥ-ta-na-tim ina ālim asaḥḥurma ula utú la-aḥ-ta-na-tim* 5 *la-aḥ-ta-na-tim* [ . . . ] do you not know that the utensils are expensive? In town I have been looking for beer vats but they did not find (any), five beer vats, [ . . . ] beer vats YOS 2 152:40ff. (OB let., coll. R. Harris); 2 DUG LAḤTAN (among other jars) Frank Strassburger Keilschrifttexte 38 r. 2, cf. 4 PI 3 BÁN *la-aḥ-ta-nu-um* TLB 1 60:7.

b) in SB: [*šumma kulbābū*] *ina bīt amēli ina LAḤTAN.MEŠ innamru* if in the house of a man ants are found in beer vats KAR 376 r. 26, parallel Boissier DA 2 r. 26; *ša ina la-aḥ-ta-nim ù ḥu-b[u-ri-im] appa [i]b-bir-ru [x]* (bil. proverb, Sum. broken) Lambert BWL 273:22.

See also *laḥannu* and *laḥangiddú*.

Salonen Hausgeräte 2 206ff.; Civil, Studies Oppenheim 82; Waetzoldt, WO 5 17f.

**laḥtu** s.; pit; lex.\*

tu-ul TÚL = *laḥ-tum* A I/2:163; up TÚL = *laḥ-tum* ibid. 171; [si-d]jug LAGAB×DAR = *la-aḥ-tum* ibid. 245; [x]-x-lá É.KI.SÌ.GA = *la-aḥ-tum*, *ḥaštum* Diri V 303f.

**laḥú A** s.; jaw; Nuzi, SB.

uzu.me.zé.gíd.da Hh. XV 13, [uzu.me.zé].gal = *la-ḥu-ú*, *kanzūzu* ibid. 14b-15; lu-um LUM = *la-ḥu-u* A V/1:63; mul.gud.an.na = UZU.ME.ZÉ *le-e* = *la-ḥe-e al-pi* Hg. B VI 43.

*miḥṣišu ša* PN *itamru la-ḥu.MEŠ-šu ina ḥaṭṭi maḥiṣ u dama muššur* they looked at the bruises of PN: his jaws had been bruised with a stick, and were bleeding HSS 9 10:8 (leg.); *šumma sinništu ulidma la-ḥu-šú* KI.TA NU GÁL.MEŠ if a woman gives birth, and the lower jaws of the child are missing Leichty Izbu III 34, cf. ibid. 33, also (with the right, left, upper and lower jaws) ibid. VII 54-62, cf. also *šumma . . . uzun imittišu ina la-ḥi-šú ṭeḥāt* ibid. XI 22f.; *šumma izbu ME.ZÉ-šu la-ḥu-šu u KA-šu* NU GÁL.MEŠ if the malformed animal has no jowls, jaws or mouth ibid. VII

**laḥū B**

48, cf. *ibid.* 50, cf. *lahru ulidma la-ḥu-ú* NU TUK a sheep gave birth and (the lamb) had no jaws AfO 16 pl. 18 r. 9f., see P. Neugebauer and Weidner, BSGW 67 p. 45:9f. (NB diary); *šumma* IGI.MEŠ-ŠÚ SIG<sub>7</sub> *maḥṣu u la-ḥu-šú paṭra* if his face is suffused with yellow and his jaws are loose Kraus Texte 13:3 and dupls. 15:3, 16 i 3, cf. *šumma la-ḥu-šu paṭru* AfO 11 224:70 (physiogn.); GUD.AMAR ... [...] *ina pika pušur ina la-ḥi-ka šūšâ ina šuburrika* O calf, [...] it] from your mouth, let it loose from your jaw, let it go from your anus BMS 61:18, restored from LKA 153 r. 17 (inc.); *iš-ṣ[a]-bat la-ḥe-e-šú* it (the *būšānu*-disease) has seized his jaws Köcher BAM 29 r. 21, wr. *la-ḥe-e* K.2262:21, AMT 46,2:7, (with var. *lu-ʾa*) AMT 18,11:8.

See discussion sub *isu* s.

For CT 11 40b:6 (= A I/6:110), see *athū*.

Kraus, Or. NS 16 191.

**laḥū B** s.; dry wood; lex.\*; Sum. lw.

giš.<sup>la,ab</sup>LAḤ = *la-ḥu-u* Hh. VI 75.

**laḥu** s.; sprout; syn. list\*; WSem. lw.

*la-a-ḥu* = *pi-ir-ḥu* CT 18 3 iv 1 (Explicit Malku III).

**la'ibu** s.; affected by *li'bu* (occ. as personal name only); Oakk.\*; cf. *la'ābu*.

*La-i-bu-um* TCL 16 73 pl. 142 No. 73:11, see ZA 42 37 n. 6 (OB copy of Ur III Sum. lit. text); *La-e-bum* MAD 3 159.

The Oakk. personal names written *La-wi-pum*, *La-wi-ip-tum*, *La-bi-pum*, and *Lá-wi-ip-tum*, see MAD 3 159 and 163, do not seem reconcilable with the spellings *La-ije-pum*.

Landsberger, ZA 42 37 n. 6.

**la'irānu** see *amirānu*.

**la'iš** see *la'ú* mng. la.

**lā'išu** see \**lāḥišu*.

**la'itu** see *litu* usage b-2'.

**lakādu** (*lakātu*) v.; to run; OB, SB; I *ilakkid*, II.

ku-ul KUL = *la-ka-dum* MSL 2 p. 135 b 12 (Proto-Ea), cf. kul = *la-a-ka-du* Izi E 239c, kul = *la-ka-a-dum* Proto-Izi I 176; KAS<sub>4</sub> = *la-ka-tu* Proto-Izi I 430.

**lakū**

*la-ka-du* = *a-la-a-ku* An IX 61; *tu-lak-kād* 5R 45 K.253 iv 20 (gramm.); *i-lak-kid* // *la-ka-du* // *la-[sa(?)-mu(?)]* Lambert BWL 84:247 (Theodicy Comm.).

*i-lak-kid labbiš rabi aḥi uruḥšu* the first-born son forges his way like a lion Lambert BWL 84:247 (Theodicy), for comm., see lex. section; *mārāti riḥit nakru i-lak-kid an[a ...]* the daughters spared by the enemy run to [...] LKU 43:7 (SB lit.); [...] *ta-lak-kid* [...] (in broken context) K.13873:6'; *kīma nēšim e-ez alāka kīma barbarim la-ka-ta ma-ad-x* like a lion it (the arrow) is swift in flight, like a wolf it is .... in movement UET 6 399:6 (OB inc.), cf. *kīma nēši ma[li] puluḥ[ta] kīma barbari la-ka-da uššur* full of terror like a lion, free to run like a wolf Küchler Beitr. pl. 4 iii 66; uncert.: *mamman la izziza la-ka-da-a* (var. adds *-am*) (when) no one stood by me to .... Sollberger, JEOL 20 55:39b, see *ibid.* p. 67 (NB Cruc. Mon. Maništušu).

**lakānu** s.; (a type of sheep); OA.\*

49 *emmerū šā.BA* 9 *etūdū* 8 *lá-kà-NUM šimšunu x kaspum* 49 sheep, among them nine rams (and) eight *l*-sheep, their price is x silver BIN 4 162:6, cf. 49 *emmerū šā.BA* 8 *la-kà-nu* OIP 27 55:5; *la-kà-nu-um* PN a *l*-sheep: PN TCL 20 191:2, and passim in this text; as personal name: *Lá-kà-num* BIN 4 204:3 and 7.

**lakātu** see *lakādu*.

**lakbu** s.; (a vessel); lex.\*

dug.la.ak.bu.um MSL 7 207:34 (Forerunner to Hh. X).

**lakittu** see *allaku* adj.

**laku** (or *laqu*) s.; (a vessel made of silver); Qatna.\*

I *la-ak-ku* KÙ.BABBAR *ša* DINGIR *a-bi* 8 GÍN KI.LÁ.BI-*šu* one *l*. made of silver, for DN(?), its weight being eight shekels RA 43 210:44 (inv.).

**lakkū** (AHw. 529a) see *lukkū*.

**lakū** (fem. *lakitu*) adj.; 1. suckling, young, 2. infant, suckling child; Oakk., OB, MA, SB, NA.

## lakû

lú.bàn.da = [a-hu/ku-ú-um], *šeḫrum* OB Lu A 368f.; [ba-an]-da BÀN.DA = la'á, la-ku-u Diri I 281f.; ba-an-da BÀN.DA = šerr[u], *šeḫ[ru]*, la-ku-[u] S<sup>a</sup> Voc. V 19'ff.; tu-ur TU = la-ku-u (preceded by *šerru*, la'á, *šeḫru*) A VII/4:69.

gi-na TUR = *šerru*, la-ku-[u] S<sup>a</sup> Voc. V 17'f.; bu-un-gu UŠ.GA = [la]-ku-u (preceded by *šerru*, *šeḫru*, la'á) Diri IV 159; [la]-al-lá LÁ.LÁ = la-ku-[um] Proto-Diri 73f.; IGI<sup>b6</sup>-en-zèr<sup>r</sup>DIM = la-ku-ú (in group with *šerru*, *šeḫru*, la'á) Erimhuš V 156; ḫe-en-zèr IGI.DIM = la-ku-u (in same context) Diri II 166.

ḫi-bi-ia<sup>is</sup>TUR.DIŠ = la-ku-ú (in group with *šerru*, la'á, *gudādu*) Antagal C 238; gi-na TUR.DIŠ = [a-ku-ú] (preceded by *šerru*, *šeḫru*, la'á) A VI/1:115, cf. (in same context) [gi-na] TUR.DIŠ = [la-ku-u] Diri I 298.

[giš.gišimmar.x] = la-ku-ú Hh. III 349.

la-a-ku-ú = *šer-ru* Explicit Malku I 250; la-ku-u = *še-eh-ru* LTBA 2 2:295; [la]-[ku]-u = *še-eh-ru* Malku I 144.

1. suckling, young — a) suckling, said of animals: *muhḫa ša SILA<sub>4</sub> la-ki-i ša šamma la* [...] *tubbal* you dry the skull of a suckling lamb which has not pastured yet AMT 85,3:1, also *ša šamma la na* [...] MĀŠ.TUR la-ki-i AMT 12,6:3.

b) young, said of the date palm: see Hh. III 349, in lex. section.

2. infant, suckling child (in substantival use) — a) in gen.: *ušerriṭi libbi arāti unappil la-ku-ti ša dannūtišunu unakkis kišādāti* he slit the wombs of the pregnant women, he put out the eyes of the infants, he beheaded the adults (among) them LKA 62 r. 3 (MA lit.), see Or. NS 18 35; *ik-kil x la-ke-e ... liza[m=mi t]ārītkun* may he deprive your nursing mothers of the crying of small children Wiseman Treaties 438, cf. *ikkil šerri u la-ke-e* (var. la'á) *tārītu uzamma* (see *zummū* mng. 2) Cagni Erra IIIa 17; *šumma la-ku*(text -šu)-ú *šú ina appi tulī ummišu tašakkanma* if he is a suckling baby, you put (the medicine) on the nipple of his mother's breast Labat TDP 222:40; *la-ku-u atta RN* you were a babe, Assurbanipal (when you were sitting on the lap of DN) Craig ABRT 1 6 r. 7 (oracles for Asb.); *šulmu addanniš ana la-ku-ú* the baby is much better ABL 392:9, cf. DINGIR.MEŠ *ša LUGAL EN-ia šumma issu PN la-ku-ú šūtuni adu DN DN<sub>2</sub> DN<sub>3</sub> ilānika issi nišē imnāšuni*

## lālānu

(I swear) by the gods of the king, my lord, that from the time PN (the crown prince) was an infant, until your gods DN, DN<sub>2</sub>, and DN<sub>3</sub> made him an adult (lit. counted him among the people) (we have not ceased performing rituals) ABL 450 r. 4 (both NA); in apposition to *šerru*: *šumma šeru ana muḫḫi šerri la-ke-e imqut* if a snake falls on a suckling infant CT 38 36:69 (SB Alu), cf. *ibid.* 70f.; *ana šerri la-ke-e lubki* I will weep over the suckling infant CT 15 45:36 (Descent of Ištar).

b) as personal name: *La-ki-tum* Gelb OAIC 40:9 (Oakk.), *La-ki-tum* VAS 7 163:6 (OB).

\*\*lakûm III (AHw. 529b) read *illaka* "goes," for context see *kalbāniš*.

lalagu see *lallangu*.

lalā'iš adv.; like a kid; SB\*; cf. *lalū B*.

*ana epēš šarrūti itti aḫāmeš ittakkipu la-la-'i-š* to gain the kingship they butted each other with their horns like kids Borger Esarh. 42 i 44.

lalānū A adj.; 1. luxuriant, 2. happy; SB; cf. *lalū A*, *lalātu*, *lullū* adj. and v., *lulū A*.

1. luxuriant: *kirātešu la-la-a-na-ti akšīṭ* I cut down his luxuriant orchards TCL 3 265 (Sar.).

2. happy: if a man's hair is ditto (referent lost) and *pa-ni la-la-ni* he has a florid face Kraus Texte 4c ii 11', see MVAG 40/2 78; if there is a black spot on the left side of his face: *la-la-ni* he is a happy person (contrast: on the right side: *lumnāni*) CT 28 29:13, cf. *šumma 15 širšu la-la-ni bajāši* if there is a protuberance on the right side (of his face), he is a happy, modest person (parallel: *lumnāni bajāši* line 18) *ibid.* 20.

lalānū B adj.; indigent, powerless; lex.\*

lú.Ā.KAL.nu.tuku, lú.nig.nu.gál.la = *la-la-nu-u*, lú.la.la.nu.u = *muš-ke-nu* MSL 12 228:35ff.; sa-a SA = *la-la-nu-u* Idu II 151.

See also *lulānū*.

lālānu see *lillānu*.

**lala'u**

**lala'u** adj.(?); (mng. unkn.); SB.\*

*kî* GUD.MEŠ *nadâku ina rušuntu [...]* *kî* KU<sub>6</sub>.MEŠ *la-la-'u ka-na-nu ra- [...]* *kî* MUŠEN. MEŠ *hu-ri la-la-'u ma-lu-ú šá x [...]* like oxen, I lie in the morass, like fish, .... to twist [...], like partridges(?), .... to fill [...]. KAR 312:16ff. (SB lit.), dupl. BM 123368, see Bezold Cat. Second Supp.

A verb form or a stative is expected on the basis of the parallel.

**lala'u** see *lalú* B.

**lalēnu** adv.; above (on a tablet); NB; Aram. lw.

*l sīsú u unūt tāhazu gabbi akī ša ina la-le-en-na šatar* one horse and the full battle equipment as it is written above UCP 9 p. 275:14; *libbú ša ina la-le-e-nu šatar* according to what is written above PBS 2/1 150:15, 158:14, wr. *la-le-nu* ibid. 62:13, 106:13.

Cardascia Murašú 155 n. 13; von Soden, Or. NS 35 14.

\***lalēnu** see *lalú* B.

**lalgar** s.; cosmic subterranean water; SB; foreign word.

[TE].UNU<sub>4</sub> <sup>d</sup>Nun.dim.mud.da *lál.gar šu bí.in.ti : šubat Ea la-al-g[a-a]r ihuz tis-qur-[tum]* the exalted one (Ištar) learned about the *l.*, the dwelling-place of Ea LKA 23 r. 12f. (hymn to Ištar); *ki.a za.e maḥ.me.en [...]* : *ina er-se-ti at-ta ši-ra-ta ina lal-[ga-ri ...]* on earth you (Marduk) are supreme, in the *l.* [you are ...] BA 5 396:3f.

*lál-gar* = *ap-su-u* Malku I 291.

*anāku Asalluḫi ḫā'iṭ lál-gar bāšimu giš-ḫu-ru* I, Asalluḫi, scan the *l.*, fashion the designs AfO 17 313 C 11, see Lambert, ibid. p. 319; Nabû *mukil markas la-al-ga-ár* who holds the bond of the *l.* Ebeling Handerhebung 110:6; *ka-nak GIŠ.ḪUR.MEŠ AN u KI pi-riš-ti lál-gar* to seal the plans of heaven and earth, the secret of the *l.* KAR 44 r. 8; *ašru naklu šubat pirišti ša ... niširti lál-gar šutābulu qerebšu* a beautiful place, a dwelling of mystery in which the secret of the *l.* is studied OIP 2 94:65 and 103:32 (Senn.).

For refs. to Sum. *lál.ḫar* (var. to *lál.gar*) see M. Civil, Studies Oppenheim 75 and RA 60 92.

**lallarītu**

**lalikkú** see *liligú*.

**lali'u** see *lalú* B.

**lallangu** (*lalagu*) s.; (a plant); plant list.\*

Ú.GÚ.TUR : Ú *lál-an-gu* (var. *la-la-gu*) Uruanna II 477; Ú [Š]E *ab-šú man-na-gu* (for vars. see *abšu*) : Ú *la-la-an-gu* ibid. 478; Ú *lál-an-gu* (vars. *lál-la-an-[gu]*, [Š]E *lál-la-an-gu*) : Ú *el-me-su* ibid. 479.

For a suggested meaning indigo, based on a possible connection with Persian *lilanj*, see Thompson DAB 107.

**lallarātu** s. pl.; wailing, cries of mourning; SB; cf. *lallariš*, *lallaritu*, *lallaru*.

*ta me.a.bi ù e.la.lu : minâ iqbišimma ina dim-ti u lal-la-ra-a-ti* what did he say to her amidst tears and wailing? ASKT p. 120:23f.; a *e.la.lu s[i].bí.ta an.ak : ina lal-[la-ra]-ti re'ám minâ ipuš* what did the shepherd do wailing? Langdon BL No. 8 r. 14f.; *gù.am urú in.ga.àm.me ù.li.li : šisiti āli išassi ina lal-la-ra-a-ti* wailing, she utters a loud cry over the city SBH p. 82 r. 31f. and p. 83:1f., also p. 39 r. 27f., cf. ibid. p. 13:5f.; [e.l.lu] *é.ki.bal en.e lú.gar.ra.ba : ina lal-la-ra-a-tim ana É KUR nu-kúr-ti be-lum ina ḫāšišu* when the lord rushes to the house in enemy country wailing ASKT p. 124:2f. (Nergal hymn); *tur.ra.ta ù.li.li : še-eḫ-ra ina lal-la-ra-a-tú* (in broken context) SBH p. 80:1f.; <sup>d</sup>*la-ba-tu* = <sup>d</sup>*Iš-tar šá lal-la-ra-te* CT 24 41:83 (list of gods).

**lallariš** adv.; like a wailer; SB; cf. *lallarītu*, *lallaru*.

*ina pīt purīdi usarrap lal-la-re-eš* within a moment he groans like a (professional) wailer Lambert BWL 40:42 (Ludlul II).

**lallāriš** adv.; like honey; SB\*; cf. *lallāru*.

*aḫrātaš ... lál-la-riš ú-da-aš-ša[p ...]* for all the future he sweetens like honey ZA 4 240:6 (lit.), see von Soden, ZA 61 58:178.

**lallarītu** s.; wailing woman; SB; cf. *lallarātu*, *lallariš*, *lallartu*.

*abakki kīma lal-la-ri-ti* (var. <sup>l</sup>*lal-la-r[i-ti](?)*) *anamba šarpiš* I will cry like a

**lallartu**

wailing woman, I will wail bitterly Gilg. VIII ii 3, see JCS 8 93.

**lallartu** s.; (a leather strap); lex.\*

kuš.murub<sub>4</sub>.lá.lá = *lal-[l]a-ar-tu* Hh. XI 115.

**lallartu** see *lallaru*.

**lallaru** (fem. *lallartu*) s.; mourner, wailer (said of persons, birds, or insects making a humming, wailing sound); OB, SB; cf. *lallarātu*, *lallariš*, *lallaritu*.

lú.[ḫul].a.lá.bi = *lal-la-ru* Igituh short version 277; ḫul.a.li = *lal-la-ru* Lu IV 177, SAL. ḫul.a.li = *lal-la-ar-ti* ibid. 178; i.lu.a.li = *lal-la-ru* Lu Excerpt I 212; [x.li].li = *la-la-ar-tum* Proto-Kagal Bil. E 22.

lal.la.ri mušen = (blank) = *ga-du-ú* Hg. B IV 231, in MSL 8/2 166, var. lal.la.ru mušen = (blank) = *ga-du-u* Hg. D 329, in MSL 8/2 175.

ḫa.mun mušen = *lal-la-ár-tum* Hh. XVIII 328; peš<sub>x</sub>(KI.A).bulúg.gá.mušen = *šar-rat kib-ri* = *lal-la-ár-tú* Hg. B IV 266, Hg. D 341, in MSL 8/2 168 and 176; buru<sub>5</sub>.ḫa.mun = *lal-la-ar-tum* (var. *lal-la-ri*) Hh. XIV 243, cf. buru<sub>5</sub>.ḫa.mun = *lal-la-ár-tum* = [...] Hg. B III iv 8, in MSL 8/2 47; num.lál = *lal-la-ár-tú* Hh. XIV 325; num.lál.lá = *lal-la-ár-tu* ibid. 332.

a) designating a person: *rimum pāšu la-al-la-ra-ma* (for *lallarumma*) *rigi[mšu]* (the cry coming from) his mouth is (like) a wild bull, his cry is (like that of) a wailer Nougayrol, RB 59 239 str. 1:8 (OB lit.); *iššurtu titkurri lal-la-ru rigimki* my bird, my mourning dove, your voice is (like that of) a wailing man (incipit of a song) KAR 158 vii 34; *ki lal-la-ri qubé ušašrap* like a professional mourner he utters bitter cries AfO 19 58:133 (SB lit.); *lál-la-ru-šu kimtašu i-ḫáš-[šá-šú]* his mourners assemble his family AfO 19 52:146 (SB lit.), see von Soden, ZA 61 49; *la-al-la-ru* (in broken context) Gilg. Y. ii 15 (OB); as personal name <sup>m</sup>*La-al-la-r[u]* Čiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 153 r. 14 (OB).

b) as name of a bird (a kind of owl) — **1' lallaru**: see Hg. B IV 231, Hg. D 329, in lex. section; *šumma lal-la-ru ina bit amēli* (in broken context) CT 38 44 Sm. 472+ :3-8 (SB Alu).

**2' lallartu**: see Hh. XVIII 328, Hg. B IV 266, Hg. D 341, in lex. section.

**Lallubû**

c) as name of a bee: see Hh. XIV 325 and 332, in lex. section.

d) as name of a cricket — **1' lallaru**: see Hh. XIV 243 var., in lex. section.

**2' lallartu**: see Hg. B III iv 8, in lex. section.

**lallāru** s.; white honey; SB; wr. syll. and LÁL.UD; cf. *lallāriš*.

lál.ḫab, lál.ḫad = *lal-la-a-ru* Hh. XXIV i 3f.; <sup>1a</sup>LÁL.ḫad = *lal-[a-a-ru]* S\* Voc. Q 35'; ḫa-ad UD = *šá* LÁL.UD *lal-la-ru* A III/3:87.

[...] li.bi[...] : [...] x x ú *lal-la-ri* [...] LKA 23 r. 5 (hymn to Ištar).

*lal-lá-rum* = *diš-[pu]* Malku VIII 174.

*zi-kir š[ap-ti-šu] kīma lál-la-ri eli abráti li-šá-ṭib* may his (Marduk's) command be as sweet as white honey to mankind Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 r. 3, coll. W. G. Lambert; *šumma lál-la-ra ikuḫ akla matqa ikkal* if (in his dream) he eats white honey, he will eat sweet food Dream-book 316 iv 6; *kurunnu lál-la-ru biblat šadé* — *kurunnu*-beer and white honey, the product of the mountains Winckler Sar. pl. 36:170; *šaptāja lu lal-la-ru* may my lips be white honey KAR 144 r. 3, see RA 49 182:3; x SÍLA LÁL.UD CT 32 4 x 21, 23 and 25 (NB Cruc. Mon. Maništu-šu); LÁL.UD (in prescription for the eyes) AMT 12,4:1, 12,7:5.

In some of the cited passages LÁL.UD should probably be read *dišpu pešú*; according to A III/3, however, UD is to be read ḫad "dry"; see *dišpu* usage f-3'.

**lallašu** s.; (mng. unkn.); OB lex.\*

ku-ul kul = *la-al-la-šu* MSL 2 135:13 (Proto-Ea).

**lallubitu** adj. fem.; born in the month *Lallubû*; OB Elam\*; cf. *Lallubû*.

IGI *La-lu-bi-ti* MDP 22 137:25.

**Lallubû** (*Lanlubû*, *Lullubû*) s.; name of the sixth month in the calendar used in Elam; Elam, SB; cf. *lallubitu*.

ITI *La-lu-bé-e* = ITI DUL.KÙ 5R 43 i 38, see AfO 19 109, also ACh Ištar 7:43 (comm.).

a) in Elam: *waraḫ La-(al-)lu-bé(-e)* MDP 23 274:4, MDP 24 345:18, MDP 22 37:11,



## lalšagakku

wr. *La-an-lu-bé-e* MDP 22 90:8; ITI *La-lu-bu-um* MDP 10 p. 80.

b) in SB astrol.: *ina* ITI *La-lu-bé-e* ACh Supp. Ištar 40:5, also Supp. 2 Ištar 56:1, 79:12 and dupls., *ina* ITI *Lu-lu-bi-e* K.7029 ii 12, and passim in astrol.

c) other occ.: ITI *Lu-lu-bé-e* (in a dating) JNES 13 222:36 (king list).

In SB astrol. texts, *L.* stands for the sixth month, while in the month lists *L.* is equated with the seventh month, see lex. section.

(Hinz, Or. NS 32 13f.); Landsberger Kult. Kalender 87f.; Reiner, AFO 24 98ff.

**lalšagakku** s.; midwife; syn. list\*; Sum. lw.(?).

*mušālittu, lāl-ša-ga-ku* = *šab-su-tum* Malku I 127f.

**lalû A** s.; 1. wish, desire, 2. wealth, happiness, riches, desirability, 3. prime of life, 4. pleasant appearance, charms (of a woman or a man), luxury objects, sumptuous decoration, abundant vegetation; from OAKk., OB on; Sum. lw.; wr. syll. and LA; cf. *lalânû A*, *lalûtu*, *lullû* adj. and v., *lulû A*.

la-a LA = *la-lu-u* A III/4:63, also Ea III 231, ŠP I 204; la = *la-lu-u* (in group with *unnubu*, *minû*) Erimhuš I 193; [da-ag] [KA] = *ša-ra-pu ša la-li-[i]* A III/2:145; me ME = *la-lu-u<sub>4</sub>-um* MSL 2 p. 129 iii 15 (Proto-Ea); me = *la-lu-u<sub>4</sub>* (vars. -ú, -u-um) Proto-Izi II 139.

[la.la] šà.zi.ga : *la-lu-ú niš libbim* Sumer 13 71:1f. (OB); amar ... hi.li la.la ma.al.la.ta : *bûru ... kuzbu u la-la-a malû* (see *bûru A* lex. section) 4R 9:19f., see OECT 6 p. 7; e.sír la.la.bi nu.[gi<sub>3</sub>].gi<sub>4</sub> : *sûqu ša la-la-šû la [ašbû]* a street of whose pleasant looks I did not have my fill SBH p. 122:13f., dupl. 4R 28\* No. 4:69f.; šir.kù zà.mí la.la gá.la.ni : *za-ma-ri kù.MEŠ ta-ni-ta ša la-la-a ma-la-a-at* holy songs of praise which are full of beauty KAR 16 r. 14f.; GIŠ.SAR la.la : [ki-ra]-a *la-a-le-e* (var. GIŠ.SAR *la-le-e*) JNES 23 2:35f., var. from Ugaritica 5 No. 169:3; gi.rim ... la.la.bi nu.gi<sub>3</sub>.gi<sub>4</sub> : *enbu ša ... la-la-šû la eššebbû* "fruit" (i.e., the moon) with whose beauty one cannot become satiated 4R 9:22f.; aga ... u<sub>6</sub>.bi.di la.la sa<sub>5</sub>.a : *agû ... ša ana tabrát la-la-a malû* tiara which is full of decoration, pleasing to look at RAcc. 108:5f.; nig.la.la im.mi.in.gar : *ana šáši la-le-e ulalliši* (see *lullû v.*) JTVI 26 154 ii 17; note the exceptional: na.an.ni.tu.tu.dè um.mi.dug<sub>4</sub> a.la.bi mu.kú(!).e : *la errub[šû] aqbima la-la-šû ikkalanni*

## lalû A

PSBA 17 pl. 2 and p. 67 iii 14f., cf. CT 15 25:27, see Falkenstein, ZA 52 65; gibil gurun.na. sig.ga : *in-bu ša ina la-le-šû ib-ba-nu-u* fruit which was created in its luxuriance 5R 51 iii 16f., see JCS 21 11.

*mi-nu-u* = *la-lu-u*, *ni-iš i-ni* Malku VIII 94f.; [é.sag.il.la] : [É].GAL *la-le-e ilāni ša šam[é]* LA = *la-lu-ú* IL = *i-lu* AN = *ša-mu-ú* Esagila (means) the palace desired by the gods of heaven (because) LA is *lalû* desire, IL is *ilu* god, AN is *šamû* heaven AFO 17 132:5f. (comm. on the name Esagila).

1. wish, desire — a) in gen.: *pīqat la-lu-um išabbatkama ana kīdim tušši pagarka ušur* if, heaven forbid, the desire (to do so) seizes you and you go out of the city, be careful (lit. watch yourself) Kraus AbB 1 71:18; *la-la-am aršima ālam ēpuš* I had the desire and so I built a city RA 33 50 ii 15 (Jahdunlim), cf. *ina la-li-k[a-m]a* ARM 10 56:11; *nēbaḫī ina la-li-ma amminim la tušābilam* why did you not willingly(?) send me my profit(?) Sumer 14 37 No. 15:19 (OB Harmal), cf. *šeam ina la-li-šû ana [...]* ... VAB 6 151:11 (OB let.); [la]-lu-u-ia *illikšuma u ana aḫātūti ana jāši itepuš* I liked her and adopted her as a sister of mine RA 23 131 No. 31:2; PN *ištu sūqi la-lu-ia attadiššumma u ana aḫātūti ana jāši itepušmi* (deposition of a woman) I showed my willingness to PN in the street and he made me his "sister" HSS 5 26:5, cf. (deposition of a woman) PN [i]na *sūqi la-li lu-ú i-it(!)-ta-la-ak-ma ana aḫātūta itep[ušmi]* HSS 19 70:5 (all Nuzi); *ana kaspika šūquri la-lu-ú-a illi[ku]* I coveted your precious silver KAR 45:13 (SB rel.); obscure: [...]-šû [ki]-i *la-lu-ú inaššima* CT 22 247:9 (MB).

b) with *šarāpu*: see A III/2:145, in lex. section; *ibkīma libbaša unappiš unabbā* DN *la-la-ša išrup* she cried and relieved her heart, Nintu moaned to her heart's desire Lambert-Millard Atra-hasis p. 96 iv 13, cf. *la-lu-šá i[sru]p* ibid. 124:23; *ina qabli ša la-lu-ka išrupu qerebka nuppiš* relieve your heart in the battle which you so much desired Tn.-Epic "iii" 28.

c) qualifying a preceding substantive: RN lugal la.la.ni : *ana RN LUGAL la-li-šû* to RN the king desired by him LIH 99:22 (Sum.), VAS 1 33 i 17 (Akk., Samsuiluna); *ekmet*

## lalú A

*mut la-le-e-šú* she is bereft of the desirable spouse PSBA 23 pl. after p. 192:13, cf. *hāmīru* DAM *la-le-e* ibid. 23, also *dīku* EN *la-le-e-šú* ibid. 8 (lament.); DN *hāmeru la-le-e-a* STT 28 iv 53 and 55, see Gurney, AnSt 10 120; upon the order of his god and goddess *é la-li-šú ippuš* he will build the house which he desired BRM 4 22 r. 19 (SB physiogn.); Eanna *parak la-le-e-ša* (var. *la-le-ša*) the shrine which she desired Weidner Th. 16 No. 7:43; *Ehulhul é šubat la-le-e-ka* VAB 4 222 ii 28, cf. *maštaku la-le-šu-un* ibid. 240 ii 60, 258 ii 10 (all Nbn.), *é.é maštak la-le-ši-n[a]* JCS 18 22 r. i 10 (SB prophecies); *lūpušma bita lu šubat la-le-e-a* En. el. V 122, cf. *é la-li-ia* SBH p. 97:60, K.1354:2 in Bezold Cat., *ina é la-le-e* Craig ABRT 1 7:17, etc., note also GIŠ.SAR *la-li-ka* (incipit of a song) KAR 158 r. vii 26, and see JNES 23, in lex. section; [*i*]-*sin-ni la-li-šú* BA 5 588 No. 13:12; *zamār la-le-e-ša* her favorite song RA 22 174 r. 53 (OB lit.); *lubār isinnātija nibiḫ la-le-e-a* (var. *lá-la-a-a*) my garment for festivals, the scarf which I like Gilg. VIII ii 6, see JCS 8 93.

**d)** other occs.: for OAKk. personal names *Tāb-la-la-ki*, also *La-lí-ša*, *La-lí-a*, etc., see MAD 3 162; note also *La-la-tum* VAS 9 160:15 and 161:16, *La-lu-tum* YOS 2 48:1, OECT 3 69:6, CT 6 4 i 14 (all OB), BE 15 185:14, *La-lu-ti* BE 14 128a:5 and 16 (MB); *irteššu la-lu-šu ana miḫ[ušī . . .]* his desire to fight became glowing AfO 18 46 C 6 (Tn.-Epic), cf. (referring to Ištar) *ana dabdé la-lu-ú-šá x[. . .]* KAR 260 (= KAH 2 143):12.

**2.** wealth, happiness, riches, desirability — **a)** in gen.: as you, dear father, know *la-la-am aršīma* 3 AB.GUD.ĜI.A *uzziz u* GUD.ŪR.RA *ul išu* I have become wealthy and have acquired three head of cattle, but I have no spare ox CT 29 28:12 (OB let.); *ibaššú ālam šāti ana l awēlim ša la-la-am šaknuma kullašu ile'u luddinšumma* perhaps I will have to give that town to some man who is wealthy and is able to keep it (the flock) ARM 4 11:16, cf. *ana kulli ā[lim] šāti [l]a-la-am šaknu* ibid. 15; É.BI // EN É.BI *ana la-li-šú illak* this house, variant: the owner of this house, will become wealthy CT 38 10:17 (SB Alu).

## lalú A

**b)** with *šebú* to have one's fill: may Marduk who loves you *la-le-e [ittūtīm] u šibūtīm lišebbika* give you your fill of extreme old age Kraus AbB 1 105:2; *mimma eppuš ina gātēja lišlim la-la-a-šú lušbu* may I have success in everything I do, may I enjoy it thoroughly BRM 4 8:39, see Hunger Kolophone No. 87, cf. *mimmá eteppušu likünma qadu ulla libūrma la-la-a-šu lušbi* VAB 4 148 iv 19, and passim in Nbk.; *bēl bitī šuāti la-la-šú ul i[šebbi]* the owner of this house will not enjoy it CT 38 12:68, cf. (without negation) ibid. 69, cf. also É.BI *bēšū LA-šú ul išebbi* ibid. 10:3, (in broken context) *la-la É.BI [ . . . ]* CT 39 39:20 (all SB Alu); *la-lu-ú parši elqū lušbi* may I enjoy the full benefit of the office I have taken KAR 38:20; *qerebša dāriš turmēma lušbā la-la-a-ša* let me dwell in it (the palace) for a long time and enjoy it Borger Esarh. 64 vi 57; *bit ēpušu la-la-ša lušbiam* VAB 4 94 iii 47, and passim in Nbk., also 214 ii 34 (Ner.), *bit ēpušu gadu ullū libūrma la-la-a-šu lušbā* ibid. 120 iii 48, and passim in Nbk., cf. ZA 23 373:64; Babylon *ša . . . la ašbū la-lu-šú* (var. LAL-a-[šú]) Cagni Erra IV 41, see also Iraq 5 56:14, cited mng. 4c; *la-li balāṭ[im]* DN *lišebbika* may Šamaš grant you enjoyment of life CT 4 12a:14 (OB let.); *šakin kunukki annī umēšu līriku* LA DIN *lišbi* may the life of the wearer of this seal last a long time and may he enjoy happiness in life Terrace, The Art of the Ancient Near East in Boston No. 28:3 (NB); *nāšīršu la-le-e balāṭi liš-bi* may he who preserves it (the kudurru) enjoy happiness in life BBSt. No. 34:20, cf. *la-le-e balāṭi lušbi* Borger Esarh. p. 26 viii 19; *tūb libbi tūb šērē la-le-e balāṭi* ABL 187:10 (NA); *la-le-e balāṭi lišbi* VAB 4 252 ii 31, and passim in Nbn.; *jāti* RN . . . *la-le-e lušbi* CT 34 34:22 (Nbn.); [*ištu i*]lū *abbūšu išbā la-la-šu* En. el. V 89.

**3.** prime of life: *inannama ina la-li-ka bitam ul tēpuš* even now in the prime of your life you (still) have not founded a family ARM 1 61:12; *išarru ina la umēšu // ina la-li-šú imāt* he will become rich, he will die before his time, variant: in his prime Kraus Texte 6 r. 6; *teleqqi eḫla ina tūb la-li-šú* LKA 37:6; *ina la-li-šú imāt* KAR 395 r. 12, also CT 28 28:23

## lalú A

(SB physiogn.), *muškēnu ina la-li-šú imât* CT 38 33:12, CT 39 44:11 (SB Alu), and passim in omen texts, note *ina* NU URU-šú (i.e., *la-ālišu* for *lališu*) CT 28 28:10; *ina la-li-šú iqatti* he will come to an end in his prime Dream-book 323 i y+15; *Ištar ina la-li-šú UŠ.MEŠ-šú* Ištar will persecute him during his prime CT 38 10:9 and 11:39, also, wr. *Ištar ina LA-šú UŠ.MEŠ-šú* Labat Calendrier § 41':13, cf. *ina LA-šú imât* ibid. 2; note *ina LA-šú ZAH* ibid. 19.

4. pleasant appearance, charms (of a woman or a man), luxury objects, sumptuous decoration, abundant vegetation — a) pleasant appearance, charms (of a woman or a man): *ultu išbá la-la-ša* after he was sated with her charms Gilg. I iv 22, cf. *la išabbá la-la-a-ša* Biggs Šaziga 41:30; *ul aḥaššeḥ la-[la-a-ša]* I do not desire her charms JCS 15 7 ii 11 (OB lit.); *ina la-li-ki hunbi* be attractive in your charm (incipit of a song) KAR 158 r. vii 52; *ša la-lu-ša kuzbu* AfO 11 368 No. 8:4; *ša la išbá la-la-ša* MIO 12 53:3, also ibid. 1. cf. *la-la-a-ki lušbi* ibid. 50:15, cf. ibid. 54 r. 6, obscure: *se-ḫi-tu la-le-e-ia* ibid. 54:17; in broken contexts: *áš-KUR la-li-ia-a* BA 2 634 K.890:14, *la-la-a-a lutirra* Craig ABRT 1 25 r. i 36; exceptionally referring to a man: *ul ašbá la-la-šú ittatakkanni* before I was sated with his charms, he (Irra) left me STT 28 iv 54 and 56, see AnSt 10 120.

b) luxury objects: *ālum ša wašbāku mimma «a-lim» la-le-e ul ibaššima* in the town in which I am staying there are no luxury objects (so I could send you nothing) Kraus AbB 1 26:14 (OB let.); *mimmaš la-le-e [ša iš]tu GN ... šipra nuqra ubbalunim* something exquisite, a choice piece of work which they can bring from Kaniš RHA 35 p. 71:7 (Mari let.).

c) sumptuous decoration: I erected a cabin upon the barge *ša kuzba zānatu la-la-a malātu* which was laden with beauty and very attractive VAB 4 160 A vii 36 (Nbk.); *apsasū-representations ša kuzbu u ulšū ḫitlupa baltu la-la-a kummuru širuššin* OIP 2 123:28 (Senn.); *šalḫušu ... ana tabrât niši ...*

## lalú B

*la-la-a ušmalli* (I built) its outer wall and gave it a pleasant appearance to be marveled at by the people Borger Esarh. 25 Ep. 35 vii 3, cf. *ekal māšarte ... ušarriḫši ana tabrât kiššat nišē la-la-a ušmalliš* OIP 2 133:86 (Senn.), cf. also the temple *ana tabrātu la-la-a ušmallá* VAB 4 232 i 26, also *ana tabrâti niši la-la-a ušmallá* ibid. 258 ii 9 (both Nbn.); *uru[...]. nu.gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub>.a<sup>ki</sup>: URU ša la-la-šú la išbá* City-of-Whose-Splendors-One-Cannot-Have-Enough (name of Babylon) Iraq 5 56:14.

d) abundant vegetation: *mātki limlá la-lu-ú-tam nuḫsam* may your country become full of abundant (vegetation and) plenty VAS 10 215 r. 4 (OB lit.); *arqū dešāti la-la-a musaré inbī ruššūti šumuḫ šippāti* abundant vegetables, the delicacies of the garden, red-glowing fruit, the pride of the orchard VAB 4 168 B vii 22, also 154 A iv 41 (Nbk.).

Loan from Sum. *la.la* (see van Dijk, ZA 55 266f.). While in Sum. the writing with a single *la* is very rare, the logogram in Akk. is only *LA*. For refs. in which *lalú* appears with the verb *lullú* see s.v.

**lalú B** (*lali'u*, *lala'u*) s.; kid; OB, MB, Nuzi, MA, SB; wr. syll. and MÁŠ.TUR; cf. *lalā'iš*.

*máš.tur = la-li-'u* Hh. XIII 239, cf. *tu-ur tu = la-le-'u* A VII/4:70; *UDU.ŪZ.MEŠ MÁŠ.ZU MÁŠ.TUR UDU.SAL+ÁŠ+GÀR* AfO 18 340 iii 13f. (Practical Vocabulary Nineveh).

*ú.ur.tál.tál = u-zu-un la-li-'i* (var. *la-le-e*) = *uz-na-na-tum* Hg. D 215, var. from Hg. B IV 185, in MSL 10 103, *ú.ur.tál.tál = uz-ni l[a-l]u-[ú]*: *ú pi-gu-u* Köcher Pflanzenkunde 30a iv 4 (Uruan-na).

*u<sub>3</sub> sila<sub>4</sub> in.šub úz máš in.šub*: *laḫri puḫādu iddīma enzu la-la-šú iddi* the ewe has abandoned the lamb, the goat has abandoned her kid SBH p. 131:56f.; *úz máš.bi ga.ga.mu*: *en-za ú la-la-ša išallalu* they take away the goat and her kid 4R 30 No. 2:6f.

a) in lit.: *kima la-li-i-im ina majāliša išassi* like a kid she cries in her bed UET 6 403:2 (OB lament.); *uḫtammiš la-a-le-e kalūmī u šeḫḫerūtīm ina pūd taritīm* it (the disease) made feverish the kids, the lambs, and the babies in the arm of the nurse YOS 11 12:5ff., cited Goetze, JCS 9 14 n. 38; [...] sig<sub>7</sub>.sig<sub>7</sub>:

## lalû B

*la-li-<sup>3</sup>u ár-qu-[ti]* (preceded by *puḫādē nam-rūti*) 4R Add. to pl. 18\* No. 5:4f.; *šumma SILA<sub>4</sub> u šumma MÁŠ.TUR ša mātija ilemmi* if a lamb or a kid from my land pastures (in your territory) KBo 1 1:9 (treaty); [...] *MÁŠ.TUR lakî ša šamma la x-[...]* (you dry) the [...] of a suckling kid which has not yet [eaten(?)] grass AMT 12,6:3.

b) *uzun lalé: šumma šibtum kīma ú-zu-un la-le-e* if the processus papillaris is like the ear of a kid RA 40 82:14 (OB ext.); *šumma uznāšu kīma uzun* MÁŠ.TUR *salḫa* if his ears are . . . like the ear of a kid Labat TDP 70:16; for *uzun lalé* as name of a plant, see lex. section.

c) in econ. — 1' in OB, MB: x *la-la-ḫu* CT 6 24c:8 and 11 (OB list of sheep); x MÁŠ.TUR BE 14 48:8, 99a:22, BE 15 78:2 (MB lists of sheep).

2' in MA Tell Billa: x *la-li-ú* JCS 7 131 No. 36:9 and 13.

3' in Nuzi: 1 *enzu qadu la-li-i-šu* a goat together with her kid JEN 606:6; x *la-li-ú ša PN* HSS 16 265:11, and passim; 1 *la-li-u* NITA HSS 9 52:2; x *la-li-ú* SAL.MEŠ HSS 16 311:7, 324:12, and passim, cf. x *en-zu* SAL Û.TU.MEŠ x MÁŠ.MEŠ.GAL 2 MÁŠ.TUR.NITA.MEŠ 1 MÁŠ.TUR SAL HSS 9 64:6f., cf. also *ibid.* 57:4f., and often in enumerations of sheep and goats, e.g., HSS 13 89:5, 210:2, 269:7 and 9, 280:1, 306:6, HSS 14 637:2, 6, and passim, HSS 16 240:3, and passim in Nos. 240–304, also 1 MÁŠ.TUR.TUR HSS 13 271:1, beside MÁŠ.TUR *ibid.* 4, but note 2 MÁŠ.MEŠ GAL 2 MÁŠ.MEŠ TUR SAL HSS 14 632:5, also 6 MÁŠ.TUR SAL Û.TU-ú 2 *ḫirāpu* 4 MÁŠ.TUR.NITA.MEŠ Û.TU-ú JEN 536:5ff.; 1 *enzu u* 1 *la-li-ú ḫirāpu* HSS 5 2:7 (coll.); 1 *kalūmu ḫirāpu* NITA 1 *la-li-ú* RA 23 143 No. 3:28.

4' in NB: MÁŠ.GAL ÛZ MÁŠ.TUR SAL+ÁŠ+GÀR (heading of list) BIN 1 176:3, and passim in NB in adm. texts, also MÁŠ.TUR alone (reading unkn., probably *urīšu*, q.v.) in lists of *ḫitpu*-offerings, q.v.

d) as personal name: *La-li-ia* YOS 8 64:20, Pinches Berens Coll. 102 r. 2, Holma Zehn

## lāma

Altbabylonische Tontafeln 1:4, Grant Smith College 271:12, Boyer Contribution 131:14, UET 5 passim, see UET 5 Index p. 48.

The personal names *La-a-lum* YOS 8 passim, see *ibid.* Index p. 15, UET 5 122:21, 251:13, *La-a-lu-ú* YOS 8 94:21, as well as the Oakk. names cited MAD 3 161f., and OA *Lá-li-a*, *La-li-im*, e.g., Kienast ATHE 44:35, see Stephens PNC p. 55, either belong to *lalû* A or are not to be considered Akk. words. For the feminine names *La-lu-tum*, *La-la-tum*, see *lalû* A mng. 1d.

Landsberger, AfO 10 159.

**lalû** v.; to bind(?); lex.\*

[gú].lá.a = *la-[l]u-u*, *ša-[m]a-du* Izi F 143f.; tu-ú TUM = *ta-la-lu* . . . *ta-la-lu* // *ra-áš e-mu-qa* // *la-lu-u* [// . . .] *la-lu-ú* // *ša-[ma-du]* A VIII/3:16 with comm.

Possibly borrowed from Sum. lá(.lá).

**lalûtu** s.; time of the prime of life; SB\*; cf. *lalánû* A, *lalû* A, *lullû* adj. and v., *lulû* A.

40 *la-lu-tum* forty (years is) the time of the prime of life (followed by 50 *ūmū ar-kūtu*, etc.) STT 400:45.

**lām** see *lāma*.

**lāma** (*lām*) conj.; before; from OA, OB on; cf. *lāma* prep., *lāman*.

*še.ta ab.ra.ra nu še lá.e.zu : iš-tu še-a-am ta-ad-dī-šu la-ma še-a-am ta-za-ar-ru-ú* after you have threshed the barley and before you winnow the barley Bil. Farmer's Instructions iv 12 (courtesy M. Civil); *ebur nu.ub.da.DU.KIN.a = MIN (= la-a-am e-bu-ri) illakam* Ai. IH i 11.

*lá-ma-ma tértaka illikanni* even before your order had come to me RA 60 99 MAH 16373:3 (OA); DIŠ UDU *la-a-ma teptúšu itarur* if the sheep shivers(?) before you have opened it YOS 10 47:34 (OB behavior of sacrificial lamb); *warahšu lam* (var. *la*) *imlāma* (var. *imtalá*) before he has served a full month CH § 278:60; *la-ma innaw(i)ram* before it became daylight Sumer 14 35 No. 14:15 (OB Harmal); [U] *a-ma ša akālīm ikulu* before they had eaten even a bite ARM 3 27:11; *la-a-am anāku ina GN egerrebu* before I approach Nuhašše MRS 9 54 RS 17.334:5; *la-am gig imdudu* before they measured the wheat HSS 14 532:2 (Nuzi);

## lāma

*šigū ana ilika . . . tašassi la-am tašassū* you recite the *šigū*-prayer before your god, before you recite (it) KAR 178 r. vi 37; *la-a-am šēpšu [ana qaqqari išakkanu]* before he sets foot on the ground KUB 37 46 ii 10; *la-am mamma iššiqušu* before anybody has kissed him Küchler Beitr. pl. 11 iii 54; if a man sees a snake when it comes out of its hole *la-am mamman* IGI before he has seen anybody (that man will die within a year) CT 38 33:1 (SB Alu); *la-am* (var. *e-ma*) *Šamaš* KUR-*ḫa* KAR 50 r. 2.

**lāma** (*lām*) prep.; before; from OA, OB on; cf. *lāma* conj.

nu.da = *la-ma*, *a-di-ni* NBGT I 423; nu.ub.dam = *la-ma* NBGT IV 19; ebur nu.ub.da.me.a : *la-a-am ebūri* Ai. III i 10.

á.gú.zi.ga.ta <sup>a</sup>Utu nam.ta.è : *ina šēri la-am* <sup>a</sup>UTU *a-se-e* CT 17 19 i 38f.; uncert.: mu.bi kù.ga : *la-ma šú-mi-šu-ma el-lim* SBH p. 78:14f.; mu.lu šā.ab.mà nu.me.a : *ina šal-lu(!)-tu(?) lam lib-bi-ia* SBH p. 28 r. 8f., see von Soden, OLZ 1954 38 n. 1.

DIŠ *la-am* GIŠ.GIŠIMMAR *ša-ra-mi* = *a-di*(copy *-ki*) *la* GIŠ.GIŠIMMAR *undarrū* (see *arū* C v. usage b) CT 41 29 r. 2 (Alu Comm., to Tablet XLVI).

**a)** before a substantive: *lá-ma rušpātim* TCL 20 143:8, *lá-ma kuššim* JCS 14 11 S. 563:2 (both OA); *la-ma šamēm* before the rain TCL 17 5:5, *la-ma ebūrim* before the harvest YOS 2 85:12, TLB 4 49:17, and passim in OB; *la-ma šiḫit šamšim* before sunrise ARM 3 71:7; *la-am tuqmātima* before the battle Tn.-Epic “iv” 6, cf. *la-am simāni* ibid. “ii” 13; *la-am adanni* Thompson Gilg. pl. 54 Sm. 157:2 (Etana); seven hundred years *la-am Burnaburias* VAB 4 238 ii 22 (Nbn.), and passim, see also *abūbu* mng. 1c.

**b)** before an infinitive: *la-am abūbi wašē* before the coming of the flood Lambert-Millard Atra-hasis p. 126 r. 4; *la-a-ma wašē bēlijama* ARM 6 44:4, *la-ma ešēdim* ARM 1 43:15', *la-ma kašād tuppi bēlija* before the arrival of my lord's letter ARM 6 30:33, *la-am kašād mār šipri šarri* EA 147:22; *ina 2 ūme la-a-am Šamaš napāhi* the next day before sunrise AKA 233 r. 24 (Asn.), also BBR No. 11 r. i 3, and passim; *la-a-am patān* AMT 8,1:12; *šaplān šēpišu la-am eršeta kabāsi* EŠ.MEŠ you rub

## lamādu

the bottom of his foot before he steps on the ground AMT 89,3 i 6; *la-am mūši ina namāri* LKA 79:4, dupl. KAR 245.

**c)** with a possessive suffix: *šuhārka la-mi-ka libū'am* your servant should come here before you (do) ARM 4 51:15; *la-mu-ú-a-a suluppē Ahlamú ittablu* the Ahlamú had taken the dates before my arrival JCS 6 144:13 (MB let.); *la-mi-šú* RN *šābē . . . ana šūšubātu ušēšib* Appuašu stationed troops for an ambush before his (Neriglissar's) (advance) Wiseman Chron. 74:5.

See also *ellamu*.

**lamādu** v.; **1.** to become aware, informed, to understand, to comprehend, to diagnose a disease, **2.** to learn a craft, a skill, to become knowledgeable, **3.** to know sexually (only OA and OB), **4.** to study, take note of a message, delivery, of a matter, a prayer, to recognize a legal claim or obligation, **5.** *litmudu* (reciprocal) to know each other, (reflexive) to be experienced, versed, **6.** I/3 to become informed, to understand, to take cognizance of (same mngs. as mngs. 1 and 4, but referring to a plurality of objects), **7.** *lummu* to inform somebody, to teach somebody (a craft or skill), to charge somebody with an expense, **8.** *šulmudu* to cause to teach, **9.** IV to become known (passive to mng. 1); from OA, OB on; I *ilmad* — *ilam-mad* — *lamid*, imp. *limad* (note *lamda* CCT 3 18a:8, OA), I/2, I/3, II, II/2, III, IV; cf. *lamdu*, *limdu*, *lummu*, *mulammidu*, *talmidu*.

zu-ú zu = *la-ma-a-du* MSL 2 p. 132 vii 38 (Proto-Ea), also Sb I 222; zu = *la-ma-du šá a-wa-a-ti*, gi<sub>4</sub> = MIN *šá uš u* SAL Nabnitu A 274f.; gi = *la-ma-du šá uš(!) u(!) SAL* CT 12 29 iv 5 (text similar to Idu); [(x)].x = *la-ma-du* Lanu Fragm. A 138; [zu].zu = *lum-mu-du* Nabnitu A 276.

[in].zu = *il-ma-ad*, [in.zu].uš = *il-ma-du* Ai. I i 41f.; um.mi.a dag.gi<sub>4</sub>.a.ni nu.un.zu. z[u] : [ummeānu babašu ul] *i-lam-mad* Ai. III i 60; imin.bi a.rá ba.an.zu : *alkakāti sibittišunu la-ma-du* to find out about the activities of the Seven CT 16 45:122f.; zu.ta lú.tu.ra.šē : *ana la-ma-di maršu* to diagnose (the disease of) the sick BIN 2 33:191; sa lú.tu.ra.šē zu.zu.dē(var. .da).mu.dē : *šer'āni maršu* (var. *marša*) *ina la-ma-di-ia* when I palpate the veins of the sick man CT 16 5:181f.; inim.bi a.zu.ab ka.aš.bar.bi

## lamādu 1a

bar.ra.ab : *amassu li-mad purussāšu purus* be informed of his case, make a decision concerning him 4R 17:43f., cf. BA 10/1 79 No. 5:17f.; mu.lu ta.zu mu.un.zu : *gattuk mannu i-lam-mad* Langdon BL No. 9:1f. and SBH p. 15:22f., p. 43:41f., p. 125:1f.; za.e e.ne.əm.zu a.ba mu.un.zu.a : *kāta amatka mannu i-lam-mad* who can understand your utterance? 4R 9 r. 9f.; his “word” is a covered container šà.bi a.ba mu.un.zu.zu : *gerebšu mannu i-lam-mad* who can know what it contains? SBH p. 8:64f., cf. šà.bi a.ba mu.un.zu : *gerebšu mannu i-lam-mad* SBH p. 31:36f.; gašan.mu [nig.ak].mu mu.un.zu : *bēlī epīštī lim-di* my lady, take cognizance of my (mis)deed ASKT p. 117 r. 5f.; ir.ra ki.ri.bi ga.na mu.un.zu.ām : *bikītu ašar ibakkūši il-mad-ma* RA 33 104:10; é.mu.lu.ne.ka (var. lú.e.ne.é.ka, for é.lú.e.ne.ka) malga ba.e.zu : *bit awēlim mālakšu ta-la-am-ma-di-ma* you find out what is going on in a man's house Dialogue No. 5:113, var. from RA 24 36:13; Ḥašur nu.zu kur.ra.ke<sub>x</sub>(KID) : *ana MIN šad la-la-ma-di* Wilcke Lugalbanda p. 96:62; [...] ki.a i.ma.al ám.bi nu.mu.un.zu.a : [...] *ana eršeti ina šakānu šātu ul ša la-ma-du* SBH p. 45:13f.; mu ba.ab.dug<sub>4</sub>.ga in.ga.an.zu mu su.ub.dug<sub>4</sub>.ga in.ga.an.zu : *išari reḥā il-ta-mad našāqam il-ta-mad* she has learned to receive the penis, she has learned to kiss ASKT p. 119:18ff.

nam.maḥ.zu ḏAsari.lú.ḥi un.bi ḥé.en.zu.zu : *narbēka Marduk nišēšu li-šal-mi-du* they should make your greatness known to the people, Marduk BA 10/1 2 r. 16f.

e.ne.ne.ne an.ki.a nu.un.zu.meš : *šunu ina šamē u eršeti ul il-lam-ma-du* they cannot be recognized either in heaven or in the nether world CT 16 44:92f., cf. 94f., 106f., cf. also KAR 24:9ff.; an nu.zu.meš ki.a nu.zu.meš : *ina šamē ul ittaddū ina eršeti ul il-lam-mad* CT 17 41:5f.; e.ne.əm.mā.ni šà.bi nu.un.zu.a : [*amassu*] *gerebšu ul il-lam-mad* SBH p. 4:25f.; umuš.dingir.r[a n]u.zu : *ṣēm ili ul il-lam-mad* Lambert BWL 265 r. 7.

a-ḥa-za // *la-ma-du* CT 41 40:19 (Theodicy Comm.), see Lambert BWL 72; *la-ma-du, garāšu, egū = na-a-ku* Malku III 42ff.; [...] MIN // *la-mad* (word commented on not preserved) Lambert BWL 70 Comm. 2–3 (Theodicy).

1. to become aware, informed, to understand, to comprehend, to diagnose a disease — a) in OA: *lu kaspi ammakam mimma ilqe li-ma-ad-ma ... šupramma uznī pete* find out (whether) he has taken away any of my silver there, send me word and inform me TCL 14 15:31 (OA); *ašar kaspum illegeu itṭup-pikunu lá-am-da-nim* find out from your tablets from whom the silver was borrowed

## lamādu 1c

CCT 3 18a:8; *kaspam zittam š[a bit] abini ta-lá-ma-ad-ma libbaka u libbi inuaḥ* you will learn about the silver which is the share of our father's estate, and your heart and mine will be at ease AAA 1 pl. 19 No. 1 r. 6, cf. *miššu la tallakamma i-šu bit abikunu la ta-lá-ma-ad* TCL 19 66:23, see Larsen, Or. NS 40 319 n. 9, cf. [*bit*] *awēlim li-im-da-ma* BIN 6 59:17.

b) in OB, Mari: *ana la-ma-di-ka ašpuram* I have written (this) for your information Kraus AbB 1 9:35, also TIM 2 131 r. 10, TCL 18 120:22, CT 29 40:5, also *ana la-ma-ad šāpirija ašpuram* A 3524:27; *simmam ... ša ... ašum gerebšu la i-lam-ma-du* a sore which no physician can diagnose CH xlv 60 (epilogue); difficult: *Li-il-ma-ad-DINGIR* (personal name) Riftin 1:28, YOS 8 36:1; with *kima: kima ina qātija la ibaššīama ... ta-la-ma-di* you will understand that I do not have it YOS 2 61:24, cf. *ul ta-la-am-ma-ad kima ...* TCL 17 59:18; *ina aḥītiya kiam al-ma-ad ummami* I have learned the following from my outside sources (of information) ARM 2 73:27; misfortune will befall the man *ina la la-ma-di-šu* without his knowing about it (beforehand) YOS 10 31 xii 33 (OB ext.).

c) in EA: *u ana la-ma-di šarri bēlija* and (this is) for the information of the king, my lord EA 274:17, cf. *ana šarri bēlija aššum la-ma-te-ka* EA 287:59, and passim; *u jitaša šarru ... u ji-il-ma-ad mātātīšu* the king ought to come out (of Egypt) and be informed about his lands EA 337:17; *u li-el-ma-ad LÚ.GAL bēlija* EA 238:29; *li-el-ma-ad šarri bēlija anāku ištēn ibaššāti* the king, my lord, should be aware: I am alone! EA 282:8; *tīdimi inūma lam-da-ta uḥḥurāta* you know (yourself) that you have been informed (and still) you are late EA 102:9, cf. *inūma la-ma-ad-me* EA 244:18; with *inūma: ji-el-ma-ad šarru bēlu inūma urrudu šarra u inašaru* the king, my lord, should be aware that I serve the king and am on guard EA 264:23; *u li-il-ma-ad šarru bēlija enūma elteqū ālāni ša šarri bēlija* and the king, my lord, should be informed that they have taken the towns of the king, my lord EA 237:9, etc., note *li-il-ma-ad* RA 19 99:11,

## lamādu 1d

but *ji-il-ma-ad* *ibid.* 17; with *kīma*: *u ji-el-ma-ad šarrī bēlija kīma dannat nukurtu elija* and the king, my lord, must know that the hostility against me is great EA 64:8, cf. EA 283:18, etc.; with *ana*: [*u*] *ji-el-ma-ad [šarru] bēlija ana ardišu* and the king, my lord, should be aware of his servant EA 294:14, also 292:26; with acc.: *ji-el-ma-ad šarru bēlija epīš aḥišu ša ebašša ina GN* and the king, my lord, should be informed about the deed of my (text: his) brother who is in Gubla EA 142:18.

**d)** in SB: *ina puzur rē'i la la-mad kaparri* in secret from the shepherd, unknown to the shepherd boy Studies Landsberger 286:24; *Anum šamē ša la i-lam-ma-du milikšu ma[m-ma]* Anu in heaven whose reasoning nobody can understand BMS 1:9, cf. *ibid.* 19, see Ebeling *Handerhebung* 6, (referring to Ištar) STC 2 pl. 78:39; *libbu rūqu ša la i-lam-ma-du* (var. *il-lam-ma-du*) *ilū gimrašunu* whose deep mind none among all the gods can understand En. el. VII 118, cf. [*narb*] *ika Anšar ilu ul la-mi-id* BA 5 653 No. 16:26 and 28; *la lam-da-ma* (var. *la na-ṭa-a-ma*) *nukkula minātušu* his shape was artful beyond comprehension En. el. I 93; *dīnu šupšūqma ana la-ma-da aštu* the decision is very difficult, hard to comprehend JRAS 1924 Cent. Supp. pl. 3 r. 3; *ana la-ma-da arkāti attaziz maḥarka* I am standing before you to learn about the future *ibid.* r. 5; *mamman aj il-mad-ka* Maqlu VIII 101; *ana ramanišama mannu i-lam-mad* who can understand its (mankind's) nature? BMS 11:9, cf. *alakti ili mannu i-lam-mad* *ibid.* 11, see Ebeling *Handerhebung* 72, and see *alaktu* mng. 2b; *alakti li-mad* understand my behavior (to make a decision concerning me) Köcher BAM 214 ii 13, and *passim*, see *alaktu* mng. 2a, also *alaktašina [li]l-m[a-ad]* AfO 19 63:51; [*alak*] *taka lul-mad* may I learn about (the purpose of) your journey Gilg. IX ii 22; *le'aūssu šupšūqatma nišū la lam-da* the knowledge of it (the mind of the gods) is difficult, man cannot comprehend (it) Lambert BWL 86:257, cf. *pakkī ilimma nišū la lam-da* *ibid.* 264; *li-mad šibqija* understand my reasoning *ibid.* 265 (Theodicy); note:

## lamādu 3

*qerebšina la al-tan-d[a]* *ibid.* 40:48 (Ludlul II); for *lamādu* in the mng. to diagnose a disease see BIN 2 33:191, and CT 16 5:181f., in lex. section.

**e)** in NB: *attalū ... ul a-lam-mad-su* I cannot find out about the eclipse ABL 477 r. 4, cf. *il-ta-an-du* ABL 954:10.

**2.** to learn a craft, a skill, to become knowledgeable: DUB.SAR-*tām wu-dī lá-am-da-ni* as you know, we are learning to write CCT 4 6e:5 (OA); *isiqša la-am-da-at* VAS 10 215:14 (OB lit.), cf. *bi-it i-li za-ḥa-am la-am-du* JRAS Cent. Supp. pl. 9 r. vi 17 (OB lit.); *ša pa-rāšam la-am-du* ARM 5 4:13; *anāḥa la idū sa-pa-na lam-du* (var. [*l*] *a-lam-du*) they know no rest, they are trained to smash En. el. IV 54; I who used to go about with lordly demeanor *ḥa-la-la al-mad* have learned to slink Lambert BWL 34:77 (Ludlul I); *la-mi-id kidūdē* (said of Bēl) KAR 104:25; the Gutī *šagalta lam* (var. *la-an*)-*du* trained in murder AOB 1 118 iii 10 (Shalm. I); (which the former kings) *šūšubšu ul il-ma-du* knew not (how) to resettle Lyon Sar. p. 15:46; *la-mid pirišti* AN.GUB.BA.MEŠ those knowing the secret art (of divination), (and) the ecstasies Winckler Sar. pl. 36 No. 76:158; *al-ma-ad šalē qašti* I learned to shoot with the bow Streckl. 4 i 34; *ištēniš a-lam-mad simat bēlūti* at the same time I was learning what is fitting for a ruler *ibid.* 256 i 26; Nabū *aḥiz tēmi u milki la-mid šitūlti* possessed of intelligence and counsel, versed in discussion Böhl Chrestomathy No. 25:8 (Sin-šar-iškun); *ḡu-ḥārū ša ittija il-ta-na-ma-du* the apprentices who are here learning with me BASOR 86 31:11 (let. from Shekhem); *ana la-ma-a-du nu-ḥatimmūtu* to learn the art of cooking BOR 1 p. 88b:3, cf. *ana la-ma-du naggārūtu* to learn the carpenter's craft Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 2 pl. after p. 324:3; *kī ša šū lam-du* just as he himself was taught TuM 2-3 214:7, also *mala šūma(?) lam-du* Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 2 pl. after p. 324:7 (all NB).

**3.** to know sexually (only OA and OB): PN *u PN<sub>2</sub> ina amātim ša la-am-du iština*

## lamādu 4a

*iṣabbutunima iqqātišunu iṣṣahhir lillissina šunu umta[hḫuru]* PN and PN<sub>2</sub> may each take one of the slave girls with whom they had intercourse, but she will be deducted from their share, they will assign equal rank to their (the women's) offspring TuM 1 22a:29, see MVAG 33 No. 287 (OA); if a man has selected (and taken into his house) a bride for his son *mārušu il-ma-si* and his son has had intercourse with her (and his father is afterward caught with her) CH § 155:75, also, with *la il-ma-si* § 156:6; *šumma awilum mārassu il-ta-ma-ad* § 154:69; PN-mi *ú-la-mi el-ma-da-ni* PN did not have intercourse with me TCL 1 10:5' (OB leg.); see GI = *lamādu ša zikari u sinništi* Nabnitu A, CT 12, also ASKT p. 119:18ff., Malku III 42, in lex. section.

4. to study, take note of a message, delivery, of a matter, a prayer, to recognize a legal claim or obligation — a) to study, take note of a message, delivery: *tuppē ina kunuk šedištīm lim-da-a-ni* take note of the tablets under the seal of the collegium-of-six BIN 6 80:8; *ana bit PN errubuma tuppīšu i-lá-mu-du* they may enter the house of PN and take note of his tablets MVAG 33 No. 274 case 10 and tablet 9; he declared: *tuppī meḫiri la-al-ma-ad* I would like to take note of the tablets and the correspondence (lit. copies) CCT 2 33:28, cf. *lillikamma u li-ma-ad* let him come here and then study (the tablets) ibid. 32; note: *šiliānam šēšiamma [li]m-da-a-ni* bring out the storage container and take cognizance (of its content) BIN 6 80:19 (all OA); *šūrubti bit ili mala ibaššú li-mad* take note of all deliveries to the temple PBS 1/2 43:4 (MB let.).

b) to take note of a matter, a prayer — 1' with *tēmu*: *tēm ekallim ina erāb šubāti anniūtīm li-im-da-nim* when these textiles arrive, take note of the intentions of the palace for me KT Hahn 13:20 (OA); he has given us orders *tēm šitūlika la-ma-dam* to find out the opinion you have reached Bagh. Mitt. 2 56 i 14, cf. *ana tēmika la-ma-di išpura* Kraus AbB 1 79:28, also CT 4 24a:27, *tēmša gamram li-im-di-im-ma šupri* Kraus

## lamādu 4c

AbB 1 88:15, *tēmī li-ma-a-ad* UET 5 32:17, cf. VAS 16 89:19, TCL 17 29:29, note *ana tēm awatim šuāti la-ma-di-i[m]* CT 6 34a:25 (all OB); *tēmšunu gamram adīni ul al-ma-ad* I have not yet found out everything from them ARM 2 39:26, cf. ARM 6 53:12; [*tē*] *ma a-lam-ma-ad-ma* BE 17 47:21, *tēm mūši a-lam-ma-ad-ma* ibid. 33:28 and 30 (both MB letters); *te(!)-im-ši-in li-im-di(!)-i* RA 15 175 vii 22 (OB Agušaja), cf. *te-mi-ni li-il-ma-da nišū arkiātum* ibid. vii 13; *ajá tēm ili qereb šamé i-lam-[mad]* Lambert BWL 40:36 (Ludlul II); *tēm Šamaš Adad al-mad-ma anna kīnu ipuluinni-ma iqbūni epēšu* I found out the will of Šamaš and Adad and they gave me an affirmative reply and ordered me to execute the work OIP 2 137:28, cf. 145:13 (Senn.).

2' with *amatu*: *adi allakamma awassu a-la-ma-du* until I come and learn about his case TCL 18 92:11, cf. *ina alākija awassu lu-ul-ma-ad* ibid. 15, *adi awatam a-lam-ma-du* TIM 2 23:28 (OB let.); *awat ibbaššú šú ul <i>-la-am-ma-ad* YOS 10 54 r. 16 (OB physiogn.); *adimi ji-il-ma-du šarru bēlija awatu annītu* EA 251:9, cf. *u ji-el-ma-ad šarru bēlija awat ardišu annātu* EA 294:25, *li-ma-ad awāte arad kītīka* EA 101:37, etc.; *qūlama napḫar-kunu amātija lim-da* be quiet, all of you, and take note of my words Cagni Erra V 5, cf. *li-mad a-[ma]-[ti]* Lambert BWL 72:25 (Theodicy).

3' with words for prayer, etc.: *unnēnija leqāma taštīti lim-da* accept (pl.) my supplication, take cognizance of my prayer KAR 26:33 and dupls.; *lilqe unnēnija lil-ma-da suppēja* BMS 1:43 and BMS 33:26, see Ebeling Handerhebung 124, cf. *li-mad suppī* Craig ABRT 1 56:9; *milki li-m[ad]* Lambert BWL 107 K.13770:5 (Counsels of Wisdom); obscure: *dannūtām ētawwu lim-da-ma* find out if he makes threats CCT 4 22a:11 (OA).

c) to recognize a legal claim or obligation: *tātām ula i-la-mu-du* they will not recognize (the obligation to pay) *tātu-dues* ICK 2 292:7', cf. *tātām u nišhātīm ula i-lá-mu-⟨du⟩* BIN 4 85:10, *tātām la i-lá-mu-du* VAT 9212:28; *išrātīm mimma la il<sub>3</sub>-mu-du* JCS 14 7 S.



## lamādu 5a

561:17; *šadduatam ina harrānim la i-lā-ma-ad* KTS 27b:16, cf. *hubul abikunu ta-al-ta-am-da* CCT 5 8a:5 (all OA); *qiptam [b]abtam ummiānum ul i-la-ma-ad* the principal will not recognize merchandise entrusted or debts outstanding TIM 3 124:10, also YOS 8 96:10 (both OB), and see the Sum. phrases cited *babtu* mng. 3c, also Ai. III i 60, cited in lex. section; uncert.: *ana la-ma-di la tamaggura* KAV 194:17 (MA), see Ebeling, MAOG 7/1-2 p. 5.

5. *litmudu* (reciprocal) to know each other, (reflexive) to be experienced, versed — a) (reciprocal) to know each other: *ištu ūmim ša ni-il-ta-am-du* from the day we came to know each other Bagh. Mitt. 2 59 iv 12 (OB).

b) (reflexive) to be experienced, versed: *ša miḥḥuṣ tapdē li-tam-du* who is experienced in the clash of battle AKA 45 ii 67 (Tigl. I); *ša gimir ummānūte lit-mu-du karassu* whose mind has learned all the wisdom of the experts Borger Esarh. 68 § 30:3; *ša palāḥ ili u ištari li-it-mu-du surruššu* whose heart is well versed in the worship of gods and goddesses VAB 4 60 i 18 (Nabopolassar); *ša lit-mu-da ša-gā[ša]* who is trained in murder Lambert BWL 86:267, cf. (in broken context) *lit-mu-da-ma* ibid. 76:84 (both Theodicy).

6. I/3 to become informed, to understand, to take cognizance of messages (same mngs. as mngs. 1 and 4, but referring to a plurality of objects): *lu taḥsisātūa lu tuppū ša bāb ilim ina tamalakkim kanku petēšunuma li-t[a-m]a-ad-ma* open and take cognizance of all my tablets, be they memoranda or tablets (drawn up) at the door of the temple which are kept under seal in the tablet container BIN 4 36:26; *tuppī ... erišma li-ta-ma-ad* ask for the tablets and familiarize yourself with all of them TCL 19 29:32 (both OA); *alkakāt nakrika ta-al-ta-na-ma-ad* you will get information about all the activities of your enemy YOS 10 46 ii 21 (OB ext.); *aš-ra-ta-ša-a li-ta-am-ma-a[d](!)* RA 15 174 i 7 (OB Agušaja).

7. *lummudu* to inform somebody, to teach somebody (a craft or skill), to charge somebody with an expense — a) to inform

## lamādu 7a

somebody: *ali kaspam 1 GÍN ḥabbuluninni ṣuhārum lu-la-mi-id-kā-ma ali kaspam 1 GÍN qarābim uzan ṣuhārim pete* the employee should inform you about where they owe me even one shekel of silver and then you tell the employee from where one can get every shekel of silver CCT 2 45b:19, cf. *tuppī PN lu-la-mi-id-kā-ma* PN should inform you about (the content of) the tablets ibid. 13; *mehri ... ina maḥar PN šukumma lá-mi-sú* deposit the copies with PN and inform him (of it) ibid. 31; TUG.HI.A *ana ekallim ilu'ūma ú-lá-mi-du* CCT 5 30a:17; if somebody says *kasap abika lá-mi-dí ālum lidinima ú-la-ma-ad-kā* inform me about the silver (owed to) your boss — let the City render me a decision (on this matter) and then I will inform you KT Hahn 2:16, cf. *mimma la ú-lá-ma-ad-kā* BIN 4 23:15, also TCL 19 26:12; in broken context: *kalama ul-ta-mi-id* KTS 27a edge 3 (all OA); PN *ummi abija PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> dajāni ú-lam-mi-id* my grandmother PN informed the judges PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> PBS 5 100 i 10, ii 32 and iii 38, cf. BE 6/2 49:8, CT 8 40a:16; I said *ekallam ú-la-am-ma-ad* I will inform the palace BIN 7 37:8, cf. *ekallam la tu-la-ma-ad* ibid. 11, also Sumer 14 44 No. 20:23, OECT 3 39:14, 60:21, Kraus AbB 1 59 r. 5', cf. *šarram ú-lam-mi-i[d]* OECT 3 76:8, *kunukkātīm ... šarram lu-mi-id* BIN 7 46:10; *aššum ḥibiltišu ú-lam-mi-da-an-[ni]* VAS 16 138:8, and passim with *aššum*; *ištu MU.10.KAM SÍG.ŠID.MA la epēši ú-la-am-mi-id-ma* ten years ago I sent information about the ... wool not being made TIM 2 152:38; *inanna PN ú-la-am-mi-id-ma annam itaplannima* now I have informed PN and he has answered me favorably PBS 7 108:17, cf. *ašarišma lu-mi-id* TCL 18 82:8, *la ú-lam-ma-da-an-ni* BIN 7 8:19, PN *li-la-am-mi-[-id]-ma* UET 5 30:18, and passim in OB letters; 2 GÉME *tu-la-mi-da-ni ana mīnim ana 1 GÉME tutēr* you informed me about (sending me?) two slave girls, why did you change it to one slave girl? ARM 10 42 r. 3'; note *anāku la-mu-ud-da-ku* JCS 1 243:23 (let. from Egypt); used to introduce a citation from a letter received and answered: *kiam ú-lam-mi-da-an-ni umma šūma* TCL 7 40:6, also TIM 2 73:6, and passim in letters written by the representa-

## lamādu 7b

tives of the government or the king himself, often with the same phrase repeated at the end of the quotation, e.g., OECT 3 1:5 and 12, 15:6 and 11, etc., TCL 1 1:5 and 9, TCL 7 12:6 and 11, 14:5 and 15, etc., LIH 12:5 and 11, 55:5 and 13, etc., rarely with pl. subject and object: *kīam ú-lam-mi-du-ni-in-ni* OECT 3 79:5, TCL 7 24:8, etc., *kīam ú-lam-mi-da-ni-a-ti* TCL 18 106:6 (all OB); *annāti ša [ú]-la-am-ma-du-ka* those who give you information EA 162:30; *ju-la-mi-ta šarru bēli šābēšu* the king, my lord, should inform his soldiers EA 272:23; note *lum-<mu>-da-ta* EA 98:26; *amāti ul lum-mu-da-ku* BE 14 8:11 (MB); in broken context: *ú-lam-mid-an-ni* ABL 789 r. 6 (NB).

b) to teach somebody (a craft or skill) — 1' in apprenticeship contracts: *ana išparūti ú-la-am-ma-as-sú* he will teach him the weaver's craft JEN 572:7, cf. *šumma ... ana išparūti la ú-la-[am]-ma-as-sú* *ibid.* 16, (in broken context) *ú-la-am-ma-ad-šu-nu-ti* HSS 19 44:22, cf. (the smith's craft) *ibid.* 59:7; *išparūtu gabbi ú-lam-mad-su* Cyr. 64:6, cf. *kī išparūtu la ul-tam-mi-du-uš* *ibid.* 10; *purkul-lūtu qatīti ú-lam-mad-su* Cyr. 325:9, cf. *kī la ul-tam-mi-du-uš* *ibid.* 11; *kurgarrūtu u hup-pūtu ú-lam-mad-su* Pinches Berens Coll. 103:4, cf. *ūmu ša ul-lam-mid-šú* *ibid.* 5, *kī la ul-<tam>-mid-šú* *ibid.* 6; *naggārūtu dullu qātēšu gabbi mala šūma(?) lamdu ú-lam-mad-su* he will teach him the carpenter's craft, his entire craft, whatever he himself was taught Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 2 pl. after p. 324:7, cf. *kī la [ul-tam]-mi-du-uš-šú* *ibid.* 10; see also (for the *sabsinnūtu*-craft) Nbn. 172:9, (for *nappāhūtu*) HSS 19 59:7, (for *pūšammūtu*) Cyr. 313:7; *nuḥatimmūtu dullu qātēšu* NINDA.HI.A *te-nu-ú* [ZID.DA(?)] *sa-ad-ri kī ša šú lam-du ú-lam-mad-su kīma ul-tam-mi-du-uš* [x] GIN *kaspu pappasu issu kī la ul-tam-mi-du-uš ūmu* I BÁN ŠE.BAR *mandattašu ušallam* he will teach him his craft, the baker's craft, (the making of) bread, the grinding of *sadru*-flour, just as he himself knows it, while he is teaching him his (the apprentice's) wages are x shekels of silver in working material, should he not teach him he will compensate him (the owner of the

## lamaḥuššú

slave) in the amount of one seah of barley per day as his (the slave's) payment (to) his (master) TuM 2-3 214:8ff., for the teaching of *nuḥatimmūtu*, cf. BOR 1 88b:6f., BOR 2 119:7f., Cyr. 248:6 (all NB), see also *aškāpūtu, kāširūtu*.

2' other occs.: *šikaram ana šatēm la-a lum-mu-ud* he has not been taught to drink beer Gilg. P. iii 9 (OB); *ila tu-lam-mad-su-ma kī kalbi arkika ittanallak* if you teach a god (to accept sacrifices) he will run after you like a dog (asking for more) Lambert BWL 148:60; *ú-lam-me-du-in-ni epēš qabli u tāhazi* Streck Asb. 210:13; *la amrāti lum-mu-du la naṭāti šūhuzu* Šurpu II 64.

c) to charge somebody with an expense (OA only): *mimma ṭātam u ukultam u ša sārīdim ula ú-lá-ma-da-ni* he must not charge me with the expenses for *ṭātu*-dues, feed (for the donkeys) or what the driver (is to be paid) BIN 4 13:14; *ḥuluqqā'ē ú-lá-mi-da-ni* he made me assume responsibility for the losses TCL 14 52:19.

8. *šulmudu* to cause to teach: *puluḥti ekalli ummān ú-šal-mid* I had the people taught obedience to the palace Lambert BWL 40:32 (Ludlul II), *palāhu u it'udu la ú-šal-mi-du nišišu* (like one) who has not had his people taught assiduous obedience *ibid.* 38:18; *tanitti ilūtišu šul-mu-di apāti* Borger Esarh. p. 85 r. 50; *bārātu ... ú-šal-ma-du-šu* BBR No. 1-20:10; uncert.: ANŠE.A.A[B.BA.MEŠ gi]mir *mātišu ... ú-šal-mid-ma* TCL 3 + KAH 2 141:210 (Sar.).

9. IV to become known (passive to mng. 1): *ša ṭēmšu la il-lam-ma-du* Streck Asb. 278 line ζ after line 8; *eddeššú ilu ellu ša ittašu la il-lam-m[a-du]* AAA 18 p. 95:4, see also CT 16 44:92f., etc., in lex. section.

**lamaḥuššú** (*lamḥuššú*) s. fem.; (a precious garment made of wool); OB, MB, Bogh., SB, NB; Sum. lw.; wr. TÚG.NÍG.LÁM.

túg.níg.lám, túg.níg.lám.bàn.da = *lam-ḥu-uš-šu-u* (var. *lu-bu-[šu]*) Hh. XIX 114f., var. from RS source, túg.suluḥu(<sup>21</sup>LAGAB) = *lubuštu*, túg.<sup>21</sup>LAGAB.<sup>21</sup>LAGAB = MIN, *lam-ḥu-uš-šu-ú* Hh. XIX 165ff.; túg.níg.lám.bàn.da lugal = MIN

## lamamāhu

šar-ri ibid. 116, cf. (qualified as *rēštū, terdennu, ša rēdi, ša lubūši, ša šalmi*) ibid. 117ff., for forerunners see MSL 10 p. 143:29ff., 146:43ff., 150:74ff., 155 No. 2:21ff., No. 4 i 1, 156 No. 5 i 23; su-lu-⟨hu⟩ TÚ[G].<sup>ZI</sup>.LAGAB = *la-ma-ḥuš-šu-u* Diri V 146, cf. [TÚG].<sup>ZI</sup>.LAGAB = [*la-ma*]-ḥu-šu Proto-Diri 413; *la-ma-ḥuš* TÚG.<sup>ZI</sup>.LAGAB = ŠU-u (var. *la-am-ḥu-šu-ú*) Diri V 127; zu-lum-ḥi TÚG.SÍG.SUD = *la-ma-ḥuš-šu-u* ibid. 136; TÚG.<sup>ZI</sup>.LAGAB = *lubuštu*, [TÚG.SÍG]<sup>zu-luSUD</sup><sup>hu</sup> = *la-am-ḥuš-šu-u* Erimhuš VI 44f.

*zu-lum-ḥu-u*, NÍG.LÁM.MA, *šu-tu-ru* = *lam-ḥuš-šu-u* (vars. [*la*]-*ma-ḥuš-šu-u*, *la-ma-ḥuš-šu-u*) Malku VI 55ff., vars. from An VII 149 and 179f.; *lam*<sub>x</sub>(BIR)-*ḥu-šu-u*(var. -*ḥuš-šu-ú*) = *lu-ba-šu sa-amu* Malku VI 73; *lam-ḥu-uš-šu-ú* = *šu-ba-tu dam-qu* Malku VI 43, An VII 140.

2 TÚG.[NÍG.LÁM] *lu-bu-ul-du* [LUGAL] EA 14 iii 11; TÚG.NÍG.L[ÁM] *ša*] *epiš šipāti gabbišunu* a *l*-garment entirely of wool KBo 1 3:34 (treaty); 1 TÚG.NÍG.LÁM *pe-ši-tum* 1 TÚG.NÍG.LÁM *sa-mu-tum* one white *l*., one red *l*. CT 32 4 xi 20, 22 (NB Cruc. Mon. Maništušu), see Sollberger, JEOL 20 61:328 and 330; 1 TÚG.NÍG.LÁM *u kuttum ša ana* <sup>4</sup>INNIN.NA.MEŠ *ina É ḥilšu iqarrubu* one *l*-garment and the veil which they bring into the *ḥilšu*-house for the (statues of the) goddesses TCL 13 233:4 (NB); 2-*ta* TÚG.NÍG.LÁM.MEŠ *ana LÚ.UŠ.BAR* two *l*-garments to the weaver GCCI 1 388:8, cf. ibid. 4 and 11 (NB), see also Camb. 245:4, and see *kāširūtu*.

**lamamāhu** s.; (an apotropaic figure); SB; Sum. lw.; wr. <sup>4</sup>LAMMA.MAḤ.

UDU.MEŠ *šad-di* <sup>4</sup>LAMMA.MAḤ.MEŠ *ša aban šadi ešqi nakliš abnima ana erbetti šāri ušašbita sigaršin* I artistically made of massive mountain stone (statues of) mountain sheep (and, or: as) *l*-s and had them guard the locks (of the *bīt ḥilāni*) in all four directions Winckler Sar. pl. 36:164, also pl. 37:37, Lyon Sar. 17:75.

The reading of <sup>4</sup>LAMMA.MAḤ.MEŠ as one word *lamamāhu* is based on the fact that the plural marker appears after the second element only and that similar learned loanwords are frequent in the inscrs. of Sargon. Note that Senn. and Esarh. refer to the same figure with the term *aladlammá*, q.v., but note also, in similar context, <sup>4</sup>LAMMA alone in Senn., see *lamassu* mng. 2b, which suggests

## lamāmu B

a reading *lamassī širūti* (or *lamassāti širāti*). The term probably refers to a free-standing figure (in human or partly human shape, possibly standing on animals) such as is known from north Syrian palaces.

**lamāmu A** v.; 1. to chew, 2. *lummumu* to chew(?); SB; I *ilmum* — *ilammam*, II.

*la-ma-mu* // *a-ka-lu* CT 41 31 r. 28 (Alu Comm.).

1. to chew: *šumma ubānātišu i-la-am-ma-am u šapāt ramanišu ikkal* if (a man) chews his fingers and bites his lips Labat TDP 98 r. 52; *šumma rēš immeri ištu naksu šapātišu i-lam-ma-am* if the head of a sheep, after being cut off, continues to chew its lips CT 41 10 K.6983:16, parallel CT 31 33 r. 34; *šumma immerū šipāti i-lam-ma-mu* if sheep are chewing wool CT 41 11:14 (SB Alu); *šumma šaḥū ana bīt amēli irubma ŠÈ NA* // *ze-e il-mu-um* if a pig enters a man's house and eats the man's excrement CT 38 47:45, dupl. CT 30 30 K.3 r. 1, also cited CT 41 31 r. 28 (Alu Comm.), for comm., see lex. section.

2. *lummumu* to chew(?): *aban gabī tu-lam-ma-am ana naḥiri[šu ...]* you soften alum by chewing(?) (and) [place it] in his nostrils AMT 25,6 ii 6, also, wr. *tu-lam-[ma-am(?)]* ibid. 3, but note *tu-lam* (in similar context) AMT 16,5 ii 7, see *lummum* v.

The ref. *šumma šārat qaqqadišu kīma šārat asi LUM-mu-mat* if the hair on his head is as matted as the hair of a bear CT 28 28:22 and parallel Kraus Texte 3b ii 53 should be read *ḥum-mu-mat*, see *ḥamāmu*.

In Labat, TDP 66:71 read [*i-ram*]-*mu-um* (coll. W. G. Lambert).

**lamāmu B** (*lemēmu*) v.; to test(?); MB, NA (glass texts only).\*

*ina appi maššika abna te-lem-ma-àm-ma teṭebbīši tuzaqqarši* you test(?) the glass (as to its viscosity) with the tip of your tongs and lower and raise (the crucible as necessary) Iraq 3 90:26 (MB); *ina urākika ta-lam-ma-ma* you test(?) (the mixture) with your chisel Oppenheim Glass Tablet E § U ii 8' (NA).

Possibly to be connected with *lamāmu A* "to chew," hence "to taste," "to check."

**lāman**

**lāman** adv.; not yet; lex.\*; cf. *lāma*.

nu.ub.da = *a-di-ni* AN.TA, *la-ma-an* AN.TA — nu.ub.da as prefix (means) not yet NBGT II 17f.; á.šè = *la-ma-an* ZA 9 161 ii 17 (group voc.).

See also *luman*.

**lamānu** see *lemēnu*.

**lamaqartu** (*lamaqurtu*) s.; (a container of a specific capacity); NA.

3 DUG *la-ma-qar-te* 𒀠 20 *lat-tú* 𒀠 1 *lim* 𒀠 1 *lim* 𒀠.MEŠ ABL 568:9 (= ADD 810), and passim (as *maddattu-* or *nāmurtu-*gifts) in this text, cf. 3 DUG [*la*]-*ma-qur-ti* 1 *lim* 𒀠.MEŠ 20 *la-[at]-ti* Iraq 23 pl. 22 ND 2672:26f.

For further refs. and discussion see *lattu*.

**lamaqurtu** see *lamaqartu*.

**lamassannu** see *lamassu* mng. 1a-1'.

**lamassatu** s.; 1. protective spirit, 2. figural representation of a goddess or (female) divine being, 3. *lamassat inī* pupil of the eye (lit. the image (seen) in the eye), 4. *lamassat panī* face; from Oakk. on; wr. syll. and <sup>4</sup>LAMMA; cf. *lamassu*, *lamassu* in *awil lamassi*.

1. protective spirit: tomorrow I will dam up the breach *la-ma-sà-at bēlija lirdēninne bitqam esekkiramma* if the protective spirits of my lord (Zimrilim) accompany me I will indeed dam up the breach ARM 6 12:16, cf. <sup>4</sup>LAMMA *bēlija ir(!)-de-en-ni-ma harrān bēlija šalmat* the protective spirit of my lord accompanied me and the campaign of my lord was safe ARM 2 130:26 (let. to Zimrilim); *Tašmētu tišqartu etelletu* <sup>4</sup>LAMMA-at *māti* Tašmētu, famous, outstanding, protective spirit of the country KAR 128 r. 31 (prayer of Tn.).

2. figural representation of a goddess or (female) divine being: 3 <sup>4</sup>LAMMA-*tum* KÙ.GI [...] three figurines [decorated with (or made of)] gold UET 3 686:1 (Ur III); *aššum IGI.SÁ la-ma-sà-at* <sup>4</sup>INNIN on account of a gift to the statue of Ištar CT 2 43:3 and *ibid.* 13, 22, note the var. IGI.SÁ *la-ma-si* <sup>4</sup>INNIN *ibid.* 30 (OB); <sup>4</sup>LAMMA-at Ištar ... *ina hurāši huššē lu abni* I made a statue of Ištar out of

**lamassu**

shining gold (and set it up in her cella) AKA 164:25 (Asn.); <sup>4</sup>LAMMA-at *agē našāt mitti u kippate ša šiḥar* (for *šuhar*) *šēpēšina šukbusa labbi nadrūte* (two golden keys in the shape of) a female figure with (divine) crown, holding the *mittu*-weapon and the loop, the soles of whose feet were resting on ferocious lions TCL 3 375 (Sar.); (after Ištar of Uruk had angrily left her cella) <sup>4</sup>LAMMA *la simat Eanna ušēšibu ina simakkišu* they put a divine figure not fit for Eanna in her shrine VAB 4 274 iii 27 (Nbn.); note also the feminine hypocoristic name *La-ma-sà-tum* CCT 4 40b:5 (OA), and passim.

3. *lamassat inī* pupil of the eye (lit. the image (seen) in the eye): <sup>4</sup>lama.igi.mu pupil of my eye Ugumu 63, in MSL 9 53; <sup>4</sup>LAMMA-*át* IGI<sup>II</sup>.MEŠ-*ka* the pupils of your eyes (in the enumeration of the parts of the eye, preceded by IGI<sup>II</sup>.MEŠ-*ka* your eyes, followed by *šūr inīka* your eyebrows, *agappi inīka* the lids of your eyes) KAR 102:12; in med. contexts: if a man's eye is ailing *šišitu eli* <sup>4</sup>LAMMA IGI<sup>II</sup>-*šú* [...] and a film [is spread] over his pupil AMT 8,6:5 and dupl. Köcher BAM 23:1; if a man's eyes are ailing, his eyes tear *šillu* <sup>4</sup>LAMMA IGI<sup>II</sup>-*šú* *ú-na-kap ašitu ana šilli itūr di-ma(!)-a kabtašu* (see *šillu* mng. 3) AMT 9,1:32, cf. DIŠ NA <sup>4</sup>LAMMA.MEŠ IGI<sup>II</sup>-*šú* GIŠ.[MI ...] AMT 13,2:11, cf. also AMT 18,6:7, Köcher BAM 15 r. 5'; obscure: [x] IGI KAL-*át* IGI *i-ta-ʾa šá hu-pat* SAG.DU *u GÚ* TCL 6 34 i 4 and dupl. AMT 35,3:3.

4. *lamassat panī* face: Enlil is my head (*qaqqadu*) *panūa ūmu Uraš ... la-mas-sat pa-[ni-ia]* (followed by: *kišādu, idu, ubānu, irtu, kinšu, šēpu*) Maqlu VI 2.

Some of the passages cited *lamassu* mngs. 2 and 3 with the writings <sup>4</sup>LAMMA.𒀠.A (ARM 7 265:7' and ARM 13 16:6, 10), and (SAL.) <sup>4</sup>LAMMA.MEŠ, referring to figural representations in general (not to protective spirits) might belong here whenever the figures represented are female. See *lamassu* discussion section.

**lamassu** (*lamastu*) s. fem.; 1. protective spirit (representing and protecting the good

## lamassu

fortune, spiritual health and physical appearance of human beings, temples, cities and countries), 2. representation of the lamassu-spirit, 3. representation in human shape, 4. (a precious stone), 5. (a star); from OA, OB on; lamastu PBS 1/1 2 ii 25, pl. lamass-sāti; wr. syll. and (SAL.)<sup>d</sup>LAMMA(.LAMMA); cf. lamassatu, lamassu in awil lamassi.

la-am-ma AN.KAL = la-mas-su (listed after šēdu) Sb II 174; [la]-mas-su KAL = <sup>d</sup>la-mas-suKAL, [la]-am-ma KAL = <sup>d</sup>la-am-maKAL (listed after šēdu and baštu) Ea IV 311f., cf. A IV/4:306f.; <sup>d</sup>LAMMA = la-mas-su (after šēdu) Igituh I 273, also Erimhuš II 18; [AN].KAL = la-ma-sim (before šēdu) Proto-Izi Bil. B r. 13'; [<sup>d</sup>KA]L = [š]e-[du] = (Hitt.) tarp-iš, [<sup>d</sup>KA]L = la-ma-si = (Hitt.) a-an-na-ri-iš (preceded by dūtu and baštu) Erimhuš Bogh. A iv 35f.; [lú.<sup>d</sup>LAMMA].tuk = ša la-ma-as-sà i-šu-ú OB Lu A 64, also B ii 20; giš.gir.gub <sup>d</sup>LAMMA = MIN (= kil-zap-pu) la-mas-si Hh. IV 144; giš.<sup>d</sup>LAMMA = [...] (after giš.alam = šal-[mu]) Hh. VII B 153.

ki.ti.la = la-m[a-sim] N 970:1 (OB gramm.). me téš <sup>d</sup>alàd <sup>d</sup>lamma ki.šu.peš zu.zu : dūtam baštam ši-da-[am] la-ma-sa-am māhāzam wu-du-um (it is in your power, Ištar) to assign vigor, dignity, and male and female protective spirits to the cult center(s) Sumer 13 71:10 (OB); <sup>d</sup>Geštin.an <sup>d</sup>lamma.bi : <sup>d</sup>GEŠTIN.AN.NA la-ma-as-sà-[šu] PBS 1/1 11:79+47; let the favorable šēdu-spirit walk at my right <sup>d</sup>lamma sig<sub>5</sub>.ga á.gub.bu.mu mu.un.da.an.gin.na : la-mas-si dumqi ina šumēlija alāku the favorable l.-spirit walk at my left CT 16 3:93f.; <sup>d</sup>udug.sig<sub>5</sub>.ga <sup>d</sup>lamma.sig<sub>5</sub>.ga nam.en.na nam.lugal.la. [ke<sub>x</sub>(KID)] : še-ed dum-qi la-mas-si dum-qi šá be-lu-ti u [šarrūti] 4R 18 No. 3:24f., cf. udug.sig<sub>5</sub>.ga <sup>d</sup>lamma.sig<sub>5</sub>.ga su.na hē.en.su<sub>8</sub>.su<sub>8</sub>.ge.eš : šēdi dumqi la-mas-si dumqi ina zumrišu lu kajān ASKT p. 98-99 iv 44, cf. also KAR 34:8f.; <sup>d</sup>lamma.sig<sub>5</sub>.ga da.mu hē.gub CT 16 4:153, also ibid. 1:8f., CT 17 14:15f.; <sup>d</sup>lamma.sig<sub>5</sub>.ga mu [hē.me].en : lu la-mas-si dumqi<sub>2</sub> atta CT 16 8:286f.; <sup>d</sup>lamma.[sig<sub>5</sub>.ga á.bi hu.mu. un.da.an.gub] : la-mas-[si dumqi id]āšu lu kajān CT 16 47:224f., cf. ibid. 205f.; <sup>d</sup>[lamma]. ša<sub>8</sub>.ga me.lām an.na : la-mas-si dam-qu ša melammūšu šaqā 5R 52 i 21f.; ki.ti gi.da.ri.a : <sup>d</sup>LAMMA mēš-ri-i BE 1 129:14 (Ammišaduqa), and note the corresponding Ammiditana date (29th year): the year in which the king <sup>d</sup>la-ma-sà-at mēš-ri-i ša ana balātišu ikarrabu ina hurāšim ruššim u abnim aqartim ibnīma ordered the making of figurines of . . . protective spirits praying for his well-being, of shining gold and precious stone (and dedicated them to Ištar) Ungnad, BA 6/3 p. 47, Poebel, BE 6/2 p. 94, and see for the corre-

## lamassu la

sponding Sum. <sup>d</sup>lamma.<sup>d</sup>lamma bar.sù.ga.ke<sub>x</sub> ibid. and Ungnad, RLA 2 189 No. 240.

<sup>d</sup>LAMMA = <sup>d</sup>ŠU LTBA 2 2:285 and 4 iv 16.

1. protective spirit (representing and protecting the good fortune, spiritual health and physical appearance of human beings, temples, cities and countries) — a) of human beings — 1' in gen.: to my father ša ilšu bānišu la-ma-sà-am dāritam iddinušum to whom the god who created him gave a permanent protective spirit TCL 17 37:2; may my Lord and my Lady grant you, my father, good health and happiness [l]a-ma-as-si qabē u magārim ina ekal RN and in the palace of Sumulael a protective spirit quick to obtain favor (for you) Kraus AbB 1 61:7; la-ma-as-si ša bijātiya ina littim u šumi dam-qim ina ekal tattanallaku abī kāta lilabbiru may the protective spirit of my . . . let you, my father, reach old age, victoriously and famously, in the palace which you frequent ibid. 15:1, cf. la-ma-as-si bijātiya liššurka ibid. 6 (all OB); note the exaggeratedly polite term used by Išme-Dagan in referring to his royal father: libbi [l]a-ma-si inahhīd the heart of the "protective spirit" (i.e., of my father) is worried (because I am in enemy country) ARM 4 68:18, cf. anumma tuppam ana šer la-ma-si uštābilam 1 suhārka ana šer la-ma-si libil now, I am sending herewith a tablet to the "protective spirit," one of your (i.e., of the addressee Jasmah-Addu's) servants should take (it) to the "protective spirit" ibid. 20f.; ana bēlija . . . la-ma-sa-an-ni qarrādi BE 17 24:2 (MB).

2' in omen texts: šarrum la-ma-sà-am irāšši the king will have a protective spirit (i.e., be lucky) RA 27 149:38, cf. rubūm la-ma-sà-am irāšši YOS 10 28:2, awilum la-ma-sà-am irāšši YOS 10 51 ii 8 and dupl. 52 ii 7, also 17:94; mārūšu <sup>d</sup>LAMMA ul ira[ššū] YOS 10 54:12 (all OB); šarru <sup>d</sup>LAMMA [TUK] CT 31 20 r. 24, NUN <sup>d</sup>LAMMA TUK-ši ibid. 42 r.(!) 12; <sup>d</sup>LAMMA i-šu Kraus Texte 62 r. 11 (MB); <sup>d</sup>LAMMA TUK-ši Dream-book 326 iii 11'f., cf. <sup>d</sup>LAMMA iṣabbat ibid. 9' and 15'; LÚ <sup>d</sup>LAMMA-šu izzibšu his protective spirit will leave the man KAR 148:28, cf. <sup>d</sup>LAMMA amēli ana

## lamassu 1a

*šanimmma isabḥur* Boissier Choix p. 46:11; <sup>d</sup>LAMMA-šú *etret ilappin* his protective spirit is taken away, he will become poor CT 39 47 r. 20; *i-tu-tuš* <sup>d</sup>LAMMA *ittiq* (var. gloss DU-ak) KI.MIN *šaltu isabbassu* the protective spirit will avoid him, variant: he will have quarrels CT 39 2:92, cf. *ina zumri bēlišu baštu innes-sima* <sup>d</sup>LAMMA-šu NIŠ-ma *illa'ib* (see *la'ābu* mng. 3) *ibid.* 95; *ana amēli šuāti* <sup>d</sup>LAMMA TE-šú his protective spirit will (again) draw near the man CT 38 39:17; GIŠ.TUKUL <sup>d</sup>LAMMA "sign" of the protective spirit CT 31 10 iii 6, 28:24 and 29 r. 9, GIŠ.TUKUL <sup>d</sup>LAMMA NUN KAR 423 i 41; LÚ.BI DINGIR u <sup>d</sup>LAMMA TUK CT 38 40 Sm. 710+ :9', also Kraus Texte 3 b ii 28; note <sup>d</sup>LAMMA NÍG.TUK u *naḥāša* Kraus Texte 47:31' and r. 3.

3' in hemer., etc.: DINGIR u <sup>d</sup>LAMMA TUK-ši *libbašu itāb* Labat Calendrier § 31:13, also § 15:7; LUGAL.BI DINGIR <sup>d</sup>LAMMA TUK-ši 4R 33\* iii 52, etc.

4' in lit.: Sin in heaven heard her call (that of the cow in travail), stretched out his hands from heaven 2 <sup>d</sup>LAMMA.MEŠ *šamē ūridanimma* two l.-spirits descended from heaven (one carrying oil, the other bringing down the water-of-easy-birthgiving) Köcher BAM 248 iii 25, dupl. AMT 67,1 iii 15, cf. 2-ta <sup>d</sup>KAL×BAD *šamē ūridani* Lambert, Studies Landsberger 286:30 (MA version); *iprud la-mas-si-ma šanāmma iše'e* my protective spirit shied away (from me) to search for somebody else Lambert BWL 32:46 (Ludlul I), cf. [ina] KÁ.<sup>d</sup>LAMMA.RA.BI *la-mas-si itteḥ[anni]* at the . . . -*Lamassu*-Gate (see mng. 2b) my protective spirit joined me (again) *ibid.* 60:80 (Ludlul IV); one who attends the god *raši la-mas-[sa]* obtains a protective spirit *ibid.* 70:21; *ittesi la-mas-si* my protective spirit withdrew Rm. 2,273:6', cf. *la-ma-as-tum baštašu nesú ši-[. . .]* PBS 1/1 2 ii 25, cf. also [ana . . .] *ba-aš-ta ana* NUN *la-ma-sa* K.9504+ :11; *inat baltī nukkurat la-mas-si* (see *baštu* mng. 1a-1') 4R 59 No. 2:18; I held the inhabitants of Sumer and Akkad on my lap *ina la-ma-si-a iḥḥiša* they prospered under my divine protection CH xl 53 (epilogue); *rišā la-mas-sa* have (pl.) good luck (lit. a protective

## lamassu 1a

spirit) AfO 19 54:228; *rē'á kīnu šumšu damqu la-ma-sà-šu dārītum ana bītim* É.AN.NA *iterub* the good shepherd whose name is cherished, whose protective spirit is permanent(ly) with him, entered the temple Eanna UVB 18 pl. 28c:2 (OB); *baltī nišē šarru ša šurruḥu* <sup>d</sup>LAMMA STT 38:75, see AnSt 6 152 (Poor Man of Nippur); *banāt* <sup>d</sup>LAMMA LUGAL The-Protective-Spirit-of-the-King-Is-Beautiful (name of a gate of Assur) KAV 42 iii 27, see Frankena Tākultu p. 124:124; *la-mas-su-uš et-ret(!)* [n]ē-*meqšu šuppuḥ* his good looks were taken away, his intelligence was confused BA 5 387 No. 4 r. 5; the sorceress *eḫla ippalisma* <sup>d</sup>LAMMA-šu *ikim* looked at the man and took away his good looks (parallel: *dūtu* line 8) Maqlu III 11; *lu atrat* <sup>d</sup>LAMMA-šú *eli ša qa-x* [. . .] let his physical appearance be better than [. . .] AfO 19 60:176; *zikirka ina pī niši šuṭubba* <sup>d</sup>LAMMA your (Marduk's) name is sweeter for people to pronounce than (that of their own) protective spirit BMS 22:8, see Ebeling Hand-erhebung 106; grant me (addressing Marduk) *rēma unnīna balta* <sup>d</sup>LAMMA mercy, granting of prayers, dignity (and) good health (lit. a protective spirit) BMS 22 r. 64; <sup>d</sup>LAMMA *qabē šemē u magāru* the protective spirit (which brings about) immediate obedience (lit. to speak, to listen, to agree) PBS 1/1 17:28; *ittika līrubu la-mas-si* let good fortune enter with you (listed in parallel phrases with *mitguru, šūšuru, baltu, nuḥšu, ṭuḫdu, ḫegallu*, etc.) KAR 58:11; <sup>d</sup>LAMMA.SIG<sub>5</sub>.GA *šāpikat eršetī mušattimat* <sup>d</sup>LAMMA *dumqi* (Gula as) DN who heaped up this earth, who assigns favorable protective spirits Craig ABRT 2 16:20 and dupls., see JRAS 1929 10; <sup>d</sup>Nam-za-at (= *Manzat*) *nādinat* <sup>d</sup>LAMMA.MEŠ DN, who provides protective spirits (incipit of a song) KAR 158 i 16; in an enumeration of cultic misdeeds: *ana* <sup>d</sup>LAMMA *ubānšu ittaraš* he has pointed with his finger at a protective spirit Šurpu II 87, cf. <sup>d</sup>LAMMA *abi u ummi ittami* he has taken an oath by the protective spirit of his parents *ibid.* 88, also (with ŠEŠ.GAL and NIN.GAL, *ibru* and *tappū, ilu* and *šarru, bēlu* and *bēltu*) *ibid.* 89ff., with comm.: <sup>d</sup>LAMMA DINGIR u LUGAL [it-ta]-[mu //] <sup>d</sup>UTU u <sup>d</sup>IM *it-mu-u* see Šurpu p. 51:49; in broken

## lamassu 1b

context: [...]am la-mas-sà-am a-ma-tam  
[...] KBo 8 11:2.

b) of a family, a city, a country, a temple: *bītum rīnum šumšu* [da]ltum lá-ma-sū-um *šumša* Wild-Bull is the name of the temple, *L.-Spirit* is the name of the door Bellefen 14 224:17 (OA), cf. [...] *ina lá-ma-si-šu* [...] ibid. 228:73; *mutēr* <sup>d</sup>LAMMA-šu (vars. <sup>d</sup>LAMMA-su, *la-ma-si-šu*) *damiqtim ana ālim* GN who restored the vigorous look to the city GN CH iv 56, var. from RA 45 75 (prologue), cf. é.babbar.ra <sup>d</sup>lamma.ša<sub>6</sub>.ga.bi im.mi.g[i<sub>4</sub>] : *ana Ebabbar* <sup>d</sup>LAMMA-šu *damiqtam utēr* YOS 9 36:90 (Sum.) = CT 37 4 iii 91 (Akk., Samsuiluna), see RA 39 9 and RA 61 42; *mutīr* <sup>d</sup>LAMMA É.ŠAR.RA *batilti ana ašrišu* who returned its lost splendor to the temple Ešarra OIP 2 135:6 (Senn.), cf. *ana Uruk šēdušu ana Eanna la-ma-sa-ša damiqtim utēr* VAB 4 92 ii 55 (Nbk.); *la-mas-si É puzra itahaz* the protective spirit of the temple has gone into hiding (Sum. destroyed) CT 16 39:7; note offerings made IGI <sup>d</sup>LAMMA (parallel *Ištar bīti*) VAS 6 234:2 and 6 (NB); É.BI <sup>d</sup>LAMMA TUK-ši CT 38 18:121 (SB Alu); <sup>d</sup>LAMMA *māti ilū ikkimu* the gods will remove the protective spirit of the country Labat Calendrier § 66':20; *manzazu ištarāti* <sup>d</sup>LAMMA KUR *limhuru* may the statues of the goddesses, the protective spirit of the country approach (the god Aššur) Frankena Tākultu p. 6 iv 4; [SAL].zi <sup>d</sup>LAMMA [Šu.an].na<sup>ki</sup>.ke<sub>x</sub> : *sinništu kittu la-mas-si Bābilu* ArOr 21 377 iii 14f.; <sup>d</sup>LAMMA URU *Hatti* <sup>d</sup>LAMMA URU GN KBo 1 1 r. 43, also 2 r. 21, 4 iv 11ff., KUB 3 17:16, and note <sup>d</sup>LAMMA EDIN <sup>d</sup>LAMMA LİL <sup>d</sup>LAMMA KUR-ta-aš KBo 1 1 r. 44 and 2 r. 21; note in a geogr. name: ÍD <sup>d</sup>LAMMA TCL 12 32:26 (NB).

c) mentioned beside *šēdu* — 1' in hist.: *šēdum la-ma-sūm ilū ēribūt Esagila libitti Esagila igirrē ... lidammiqu* may the *šēdu*- (and) *l.*-spirits (of Esagila), the gods entering Esagila (and the very) brickwork of Esagila recommend me (every day to my lord Marduk) CH xli 48 (epilogue); may upon the command of Aššur, the father of the gods and of Ištar, the queen <sup>d</sup>Šēd *dumqi* <sup>d</sup>LAMMA

## lamassu 1c

*dumqi qereb ekalli šātu dāriš listabrū* the favorable *šēdu*- and *l.*-spirits stay forever in this palace OIP 2 125:53 (Senn.), cf. *qereb ekalli šātu* <sup>d</sup>Šēd *dumqi* <sup>d</sup>LAMMA (var. *la-mas-si*) SIG<sub>5</sub> (var. *dunqi*) *nāšir kibsi šarrūtija muhad-du kabattija dāriš listabrū* may the favorable *šēdu*- and *l.*-spirits who are watching over my royal steps, who make my mind happy, stay forever in this palace Borger Esarh. 64 vi 62; <sup>d</sup>Šēdu *damqu* <sup>d</sup>LAMMA *damiqtu inessū elija* the favorable *šēdu*- and *l.*-spirits withdrew from me 4R 59 No. 2:19; *šēd dumqi nāširu* <sup>d</sup>LAMMA *mēšari mušallimu* [...] AAA 20 81:21 (Asb.); <sup>d</sup>Šēdu <sup>d</sup>LAMMA *manzaz mahriki* Craig ABRT 1 54 iv 29; *inum la-mas(!)-si mēšari izzizzuma ahitum* when the lucky *l.*-spirit stepped aside (cf. *šēdu* in next line) MVAG 21 88 r. 6 (Kedorlaomer text); the people *in še-e-di-ia idmiga(!) in la-ma-si-ia immira* prospered under my *šēdu*-spirit, were happy under my *l.*-spirit Unger Babylon No. 26 ii 14 (Nbk.).

2' in omen texts: *awilum ši-da-am u la-ma-[s]à-am irašši* RA 44 27 AO 9066:33f., cf. NIN *še-da u la-ma-sa irašši* YOS 10 63:14; LÚ ŠÚ <sup>d</sup>LAMMA *u šēdu ina zumrišu rakis* the protective spirits *l.* and *šēdu* are bound to that man Afo 18 67 iii 30 (all OB); *šēdu u* <sup>d</sup>LAMMA *ina bītišu* [...] CT 38 40 K.6912+ :4, also [N]IN-tum A.RÁ *u* <sup>d</sup>LAMMA TUK-ši KAR 465:3 and dupl. KAR 417:3; NA BI *šēda u* <sup>d</sup>LAMMA TUK] KAR 382 r. 71, also CT 20 50 r. 21, CT 30 22 K.6268 ii 4; *Šēdu u* <sup>d</sup>LAMMA *idi ummān nakri ittanallaku* the protective spirits *šēdu* and *l.* will walk with the army of the enemy KAR 446:2, also ibid. 1 (SB ext.).

3' in lit.: *naplāsušša bani buārū baštum mašrahū la-ma-as-su-um še-e-du-um* (see *baštu* mng. 1c-1') RA 22 169:16 (OB); the great gods *Šēd dumqi* <sup>d</sup>LAMMA *dumqi ukinnu idija* have assigned to me a favorable *šēdu*-spirit and a favorable *l.*-spirit OECT 6 pl. 11 K.1290:16, cf. *Šēdu* SIG<sub>5</sub> <sup>d</sup>LAMMA SIG<sub>5</sub>-tum *ina bīti lu kajān* AFO 14 146:130 (*bīti mēširi*), <sup>d</sup>Šēda SIG<sub>5</sub> <sup>d</sup>LAMMA SIG<sub>5</sub>-tū *šukna* BMS 12:110, see Ebeling Handerhebung 82, cf. also *lurši šēda damqa ša paniki ša arkiki ālikat* <sup>d</sup>LAMMA *lurši* ibid. 62:31; [...] URÍ *itti še-de-e la-mas-*

## lamassu 1d

*si-e* AnSt 7 130:42 (let. of Gilg.); *māmīt šēdi u la-mas-si* Šurpu III 45; <sup>d</sup>KAL×BAD SIG<sub>5</sub> <sup>d</sup>LAMMA ŠE.GA *ana É LÚ* [...] K.10333:6' (namburbi, courtesy R. Caplice); *šēd bīti* <sup>d</sup>LAMMA É *kinūn bīti lipšuruka* may the protective *šēdu*-spirit of the house, the protective *l*-spirit of the house (and) the hearth of the house give you release Craig ABRT 1 57:31; <sup>d</sup>Šēdu <sup>d</sup>LAMMA Frankena Tākultu p. 7 vi 36; you write on the magic figurine's side *mušērib* <sup>d</sup>Šēdi *damqi u* <sup>d</sup>LAMMA SIG<sub>5</sub>-*ti* this is the one who makes the favorable *šēdu*-spirit and the favorable *l*-spirit come in KAR 298:36.

**d)** designating a specific deity: DN-*ma la-ma-sà-k[a]* *lišallimšīnāti* may Marduk, your protector-god, keep them (the sheep) well Kraus AbB 1 7:24; (after an enumeration of deities) DN DN<sub>2</sub> DINGIR LUGAL *u* <sup>d</sup>LAMMA LUGAL *Šuqamuna* and (the goddess) *Šumaliya*, the protective male and female spirits of the king MDP 6 pl. 10 vi 8 (MB kudurru); Asalluhi *ša kīma šumišuma la-mas-si ili u māti* who according to his very name is the protective spirit of god and country En. el. VI 149; DINGIR<sup>še</sup>-*du*KAL, DINGIR<sup>la-ma-su</sup>KAL (among messenger gods of a deity) CT 24 33 v 28f. (god list), cf. <sup>d</sup>LAMMA = MIN (= <sup>d</sup>PAP.SUKKAL) *ša la-ma-si* ibid. 40:58, cf. also <sup>md</sup>Ḫé.đu<sub>7</sub>.<sup>d</sup>lamma.ra = <sup>m</sup>*La-mas-si-d* *Pap-[sukkal]* 5R 44 ii 23 (list of names); Adad *pāris purussē ša kiššat nišī la-mas-si* (var. <sup>d</sup>LAMMA) *māti* who makes decisions for all mankind, the protective spirit of the country Biggs Šaziga 42:7, cf. [<sup>d</sup>]*la-ma-as-si* = <sup>d</sup>IM CT 25 16 i 6; <sup>d</sup>INNIN *bēlet tāhazim u qablim pātiat kakkija la-ma-si damiqtum rā'imat palēja* Ištar, the lady of battle, who launches my attack, my favorable protective spirit, who loves my rulership CH xlīii 96 (epilogue); Bau *la-mas-si É.NAM.ZU* KAR 109 r. 12; *za.e dingir.bi me.en za.e* <sup>d</sup>lamma.[bi me.en] : *attama ilušina attama la-mas-si-[ši-na]* you are its (mankind's) god, you are its protective spirit 4R 29 No. 1 r. 1ff., see OECT 6 p. 59; DN *nam-rirri* <sup>d</sup>LAMMA-*ka ušma[lli]* the goddess Damgalnunna has given your (Marduk's) appearance a terror-inspiring sheen AfO 19

## lamassu 2a

62:41; in personal names: for Oakk. *La-ma-si* and *La-ma-sum*, see Gelb, MAD 3 p. 162; *A-šur-lá-ma-si* BIN 4 111:4, and passim in OA, *Ištar-lá-ma-si* TCL 20 103:1, and passim, *A-šur-be-el-lá-ma-si* BIN 6 184:26, *Lá-ma-si* ibid. 222:8, etc., see Hirsch Untersuchungen p. 44 n. 227 (all OA); <sup>d</sup>*Marduk-la-ma-sà-šu* CT 2 41:42, and passim, <sup>d</sup>*Na-bi-um-la-ma-sà-šu* CT 6 6 r. 25, <sup>d</sup>*Šamaš-la-ma-sà-šu* CT 6 44a:14, <sup>d</sup>EN.ZU-*la-ma-si* UET 5 577:4, *Ši-la-ma-si* She-Is-My-Protective-Spirit CT 45 2:6, and passim, *La-ma-sà-ni* Our-Protective-Spirit (name of a *nadītu*) Kraus AbB 1 61:3; for names of the type *Ali-lamassī*, see Stamm Namengebung p. 285 (all OB); <sup>d</sup>LAMMA-*ba-ni* ARM 7 190:1 and 20; <sup>t</sup>*La-mas-si-d*-*A-šur* ARM 10 2:3; <sup>t</sup>*É-a-la-ma-as-si* BE 15 163:38, <sup>d</sup>AG-<sup>d</sup>LAMMA-*šu* PBS 2/2 25:3; <sup>t</sup>*La-mas-su-tum* BE 15 177:16 (all MB).

**2.** representation of the *lamassu*-spirit —  
**a)** in gen.: <sup>d</sup>lamma.kù.babbar = [*la-mas-su*] (after *alam.kù.babbar*) Hh. XII 222, <sup>d</sup>lamma.zabar = [*la-mas-su*] (after *alam.zabar*) ibid. 131, *na<sub>4</sub>.<sup>d</sup>lamma.za.gìn* = *la-mas-su* (after *na<sub>4</sub>.alam.za.gìn*) Hh. XVI 86; *na<sub>4</sub>.<sup>d</sup>lamma.giš.nu<sub>x</sub>(ŠIR).gal* = *la-mas-su* (after *na<sub>4</sub>.alam.giš.nu<sub>x</sub>.gal*) ibid. 18; *naggārum jamḥadūm ša la-ma-as-sā-am [i]pp[e]šu 1 bilat šir'āni irišan[ni]* the woodworker from GN who is making a *l*-statue asked me for a talent of sinews (to make glue) ARMT 13 42:6; the four women should enter the sanctuary *šupāla la-ma-as-sā-a-ti u kāribāti lu šalla* and sleep at the feet of the *l*-representations and of the interceding goddesses MDP 4 pl. 18 No. 3:6, also ibid. 8, see MDP 2 p. 121; if a woman gives birth <sup>d</sup>LAMMA *u būnu amēlūti* GAR (and the child) has the form of a protective *l*-spirit but a human face Leichty Izbu II 67, also cited Izbu Comm. 111, with the explanation *ú-šá-rumUŠ u SAL.LA* GAR it has male and female sex organs ibid. 112; on a favorable day you set up three reed altars *ana il āli Ištar āli* <sup>d</sup>LAMMA URU before (the images of) the protective god and goddess of the city (and that of) the protective *l*-spirit of the city RAcc. 34:2, also (with *il bīti Ištar bīti*



## lamassu 2b

<sup>d</sup>LAMMA *bīti*) *ibid.* 36 r. 5 and 40:3, cf. <sup>d</sup>LAMMA É KAR 298:48; *kablāte* SAL.<sup>d</sup>LAMMA.MEŠ KI.TA SAL.<sup>d</sup>LAMMA.MEŠ *šupur x x* 8 SAL.<sup>d</sup>LAMMA.MEŠ *ina muḫḫi gissē ša šiddi* the feet (of the throne consist of) *l.*-representations, below the *l.*-representations are [...] claws, there are eight *l.*-representations atop the two cross pieces of the long side Streck Asb. 296 r. 23, see Bauer Asb. p. 50 n. 1, and *passim* in this text describing a bed and a throne; if the intestines look like <sup>d</sup>LAMMA.GADA.MAḪ BRM 4 13:67, dupl. Boissier Choix 91 K.3805:6, cf. <sup>d</sup>LAMMA.GADA(text .UD).MAḪ (dedicated for the life of Nazimaruttaš) UVB 12/13 43:7.

**b)** used at gates: *nāmari ša* KÁ <sup>d</sup>LAMMA.LAMMA the tower of the *l.*-gate AOB 1 130:22 (Shalm. I), cf. *ibid.* 134:21; *er[betti] UDU šad-di* <sup>d</sup>LAMMA *ša kaspi siparri itti UDU šad-di* <sup>d</sup>LAMMA *ša aban šadi ešqi nakliš abnima* I artistically made four . . . sheep as protective spirits of silver (and) bronze, together with . . . sheep serving as protective spirits of massive quarried stone OIP 2 97:85 (Senn.); I placed to the right and the left of the gate *šedē u* <sup>d</sup>LAMMA.MEŠ *ša NA<sub>4</sub>.MEŠ ša ki pi šiknišunu irti lemni utarru nāširu kibi mušallimu tallakti — šedu-* and *l.*-figures of stone which according to their (the stones') nature ward off evil, protecting (my) path, safeguarding (my) going in and out Borger Esarh. 62 B vi 41; note SAL.<sup>d</sup>LAMMA.MEŠ (listed between *aladlammū* and *apsasāti*) *ibid.* 61 v 78 and vi 18; SAL.<sup>d</sup>LAMMA.MEŠ *gišnugalli šinni piri ša illūru našā kitmusa rittašin . . . ina bābānišin ulziz* I placed at their (the palace's) doorways figures of *l.*-spirits made of alabaster (and) ivory, holding *illūru*-flowers, their hands folded(?) OIP 2 120:25, also 106 vi 32, cf. (referring to the manufacture of *l.*-figures) <sup>d</sup>LAMMA.MEŠ-*te ibattuqu* (see *batāqu* mng. 4) Iraq 17 134:14, cf. also (in broken context) <sup>d</sup>LAMMA.MEŠ *annūte* ABL 103 r. 7 (both NA); *ina bāb šit šamši* KÁ <sup>d</sup>LAMMA.A.RA.BI (speaking of the gates of Ešagila) VAB 4 210 i 23 and 29 (Ner.), cf. Lambert BWL 60:80, cited mng. 1a; <sup>d</sup>LAMMA AN.TA <sup>d</sup>LAMMA KI.TA (obscure) Frankena Tākultu p. 6 iii 34f., and see *ibid.* p. 101

## lamassu 4

sub No. 128, BiOr 18 200 iii 20f., also Müller, MVAG 41/3 16 iii 32, etc.; <sup>d</sup>LAMMA AN-*ū ša bit āli* KAV 78:30.

**3.** representation in human shape: <sup>d</sup>LAMMA.ḪI.A *ra-qi-da(or -du)-tim u saḫirtam ša kisal gišimmari* (they should check on) the representation of dancing *l.*-figurines and on the enclosure of the palm-tree courtyard ARMT 13 16:6 and 10; 1 GAL <sup>d</sup>LAMMA.ḪI.A *ḫurāši* one rhyton (decorated with several) *l.*-representations, of gold (weighing four minas) ARM 7 265:7', cf. 1 *kussū* . . . 1 *nēmedu* [...] 4 [<sup>d</sup>]LAMMA [...] ARM 7 123:3; [1 *la-m*]a-*sū ša ḫurāši* URUDU *mi-iḫ-ḫu-uz ina libbišu zi-mi-u šumšu* one figurine of a *l.*-spirit of gold, copper . . . in it, its name is *zimiū* EA 14 i 68; one *ḫubunnu*-container of gold *la-ma-as-sa* [*ša i*]na *q[ab]la kaspi ša izzaz* (in the form(?) of) a *l.*-figurine which is on a socle(?) of silver, standing *ibid.* i 59; 21 <sup>d</sup>LAMMA *ša NA<sub>4</sub>* 21 *l.*-figurines of glass *ibid.* iii 59; 1 <sup>d</sup>LAMMA *ḫurāša uḫḫuz* (for the king's wife and the king's daughter) *ibid.* ii 13f., cf. 2 <sup>d</sup>LAMMA *ibid.* i 55; one bed with golden mountings GİR.MEŠ-*šū* <sup>d</sup>LAMMA.ḪI.A its feet are *l.*-figurines *ibid.* ii 19 (list of gifts from Egypt); *šalmāni ālāni* <sup>d</sup>LAMMA.MEŠ DINGIR.MEŠ *darsūti* the pictorial representations of cities, the statues of the fallen gods Frankena Tākultu p. 5 i 30; <sup>d</sup>LAMMA *ilūtišu rabīte* a representation of his (Ninurta's) great godhead AKA 210:19 and 345 ii 133, as against *lamassatu* when referring to Ištār *ibid.* 164:25; *lānki* (var. *la-mas-sa-ki*) *abni battaki āmur* I have made an image of you (sorceress), I have seen your self Maqlu VII 68, cf. Maqlu VIII 90, cited *baštu* mng. 2a; ALAM <sup>d</sup>LAMMA JRAS 1912 1028 iv 5.

**4.** (a precious stone): [*na<sub>4</sub>.<sup>d</sup>lamma*] = [MIN (= *aban*) *la-m*]as-*si* Hh. XVI 132, cf. *na<sub>4</sub>.téš*, *na<sub>4</sub>.arḫuš(!)*, *na<sub>4</sub>.<sup>d</sup>lamma* RS Recension 166ff.; *libnassu ša NA<sub>4</sub>* <sup>d</sup>LAMMA its brickwork is of *l.*-stone ZA 53 238:7 (NB hymn to Ezida); *abnu šikinšu kīma ši-ri-in-di* GIŠ.[x] *NA<sub>4</sub>.<sup>d</sup>LAMMA* [*šumšu*] the stone which looks like cut [...] -wood is called *l.*-stone STT 108:71, cf. (description of stone destroyed) *ibid.* 50, see JCS 21 154; *NA<sub>4</sub>.NÍG.ŠA<sub>6</sub>.GA* : *NA<sub>4</sub>.<sup>d</sup>LAMMA* luck

## lamassu 5

stone : *l*-stone Uruanna III 154; note the inscription NA<sub>4</sub>.<sup>d</sup>LAMMA (between the two panels on the seal) meaning “amulet stone” rather than referring to the nature of the seal stone (rose jasper) TCL 3 p. xii; NA<sub>4</sub>.<sup>d</sup>LAMMA Šurpu VIII 86, also Köcher BAM 311:15, KAR 213 i 17, LKU 32 r. 9, UET 4 149:6, 150:16, and passim for use as a charm and for magic practices.

5. (a star): MUL *nibū ša* MUL.ÙZ <sup>d</sup>LAMMA *sukkal* <sup>d</sup>Ba-ú CT 33 1 i 26.

The protective spirit *l* is always represented as a female figure (only a late omen passage seems to refer to it as a hermaphrodite), but later texts differentiate between *lamassatu* “statue of a goddess” and *lamassu* “statue of a god.” See discussion sub *lamassatu*.

Since no OB lexical source gives a Sum. reading for this word (the reading *lamma* comes from Ea only), the reading of the logogram is uncertain. The personal name *La-ma-ša* is not sufficient evidence for positing a noun \**lamā’um* which would occur only with the suffix *ša*; for discussion see Hirsch Untersuchungen<sup>2</sup> additions to p. 44, n. 227.

For UET 3 686:1, see *lamassatu*.

Landsberger, ZA 37 218f., 41 228f., MAOG 4 321; Spycket, RA 54 73ff.; Wiseman, Iraq 22 166ff.; von Soden, Bagh. Mitt. 3 148ff.; Limet Anthroponymie 129ff.; Oppenheim Ancient Mesopotamia 199ff.

**lamassu** in *awīl lamassi* s.; lucky, divinely protected person; lex.\*; cf. *lamassu*.

lú ki.ti.il.la (var. omits .la) = *a-wi-il la-ma-si* OB Lu B ii 22, var. from N 3861, see MSL 12 179.

For the rare Sum. correspondence ki.ti(l) to *lamassu* see N 970 and BE 1 129:14 cited *lamassu* lex. section.

**lamastu** see *lamassu* and *lamaštu*.

**lamaštu** (*lamassu*) s.; 1. (a female demon), 2. (a disease); from OB on; wr. syll. and <sup>d</sup>DÌM.ME.

dim.me = *la-maš-tum* (followed by dim.me.a = *labašu*, dim.me.ḫAB = *aḫḫāzu*) Lu Excerpt II 179a; <sup>d</sup>[...] = <sup>d</sup>DÌM.ME = *la-maš-tu* (followed by *labašu*, *aḫḫāzu*) CT 24 44 xi 142 (god list).

<sup>d</sup>dim.me <sup>d</sup>dim.me.a su.na ba.ni.in.gig.ga : *la-maš-tum labāšu ša zumra ušamrašu*—*l*-demon,

## lamaštu

*labašu*-demon, who make the body sick CT 16 1:34f.; <sup>d</sup>dim.me ḫé.a <sup>d</sup>dim.me.a ḫé.a <sup>d</sup>dim.me.ḫAB ḫé.a : *lu la-maš-tum lu labāšu lu aḫḫāzu* CT 17 34:17f., also CT 16 35:37f., KAR 56:16, ASKT p. 90–91 ii 62; <sup>d</sup>dim.me ḫé.me.en : *lu la-maš-tum* MIN (= *atta*) CT 16 10 v 15f.; 7.àm <sup>d</sup>dim.me ḫul.a.meš 7.àm <sup>d</sup>dim.me.a šed<sub>4</sub>.dè ḫul.a.meš : *sibīt la-maš-ti lemnūtu sibīt labāši li’bū lemnūtu* CT 16 13 iii 21f.; <sup>d</sup>[<sup>d</sup>dim.me ka.muš.i.kú.[e] : *la-maš-tum pašittu* CT 17 25 i 5; lú <sup>d</sup>dim.me šu.ḫa.za ba.an.da.gar(var. .kar).ra : *ša la-maš-tū*(var. *-tum*) *iḫuzūšu* whom the *l*-demon has seized 5R 50 i 53f., see Borger, JCS 21 4:27, cf. K.15251:5f.; udug <sup>d</sup>dim.me uḫ<sub>x</sub>lú.ra sù.sù : *ša šēdi u la-maš-ti imtu* LÚ *iššār* he has heaped the spittle of the *šēdu* and the *l*-demons upon the man CT 16 49:298f.; <sup>d</sup>dim.me nam.ba.te.gá.dé : [*la-maš-tu ē*] *taḫḫišu*—*l*-demon, do not affect him! CT 16 30 i (C) 78f. and CT 17 46:78f.

1. (a female demon) — a) in gen.: *šalmāz-nija ana la-maš-ti mārāt Anim tapqida* you (witches) have handed over figurines representing me to the *l*-demon, the daughter of Anu Maqlu IV 45; *ša* <sup>d</sup>DÌM.ME (var. *la-maš-tum*) *išbatušu* whom the *l*-demon has seized (parallel: *labašu*, *aḫḫāzu*) Šurpu IV 52, <sup>d</sup>DÌM.ME *išabbassu* KAR 177 iii 18 (hemer.); *iskip la-maš-tu šadâ uštē[li]* he repulsed the *l*-demon, sending (her) back to the “Mountain” Lambert BWL 52:8 (Ludlul III), cf. *la-maš-tu*[*m ú-ri*]-*da ultu qereb šadî* ibid. 40:55 (Ludlul II); may the goddess Annunitu crush *mārtam pašittam* <sup>d</sup>DÌM.ME *ekkēmtam* the . . . daughter, the snatcher-demon *l*. CT 42 32:10 and dupl., see von Soden, BiOr 18 71; SILA <sup>d</sup>*La-ma-aš-tim* — *l*-street (in Sippar) CT 2 27:6 (OB).

b) in enumerations: <sup>d</sup>*la-ma-aš-tū* <sup>d</sup>*la-bá-šu* <sup>d</sup>*aḫ-ḫa-zu* ZA 45 206 iv 8 (Bogh.), cf. [*lu*] *la-maš-tum lu labāšu lu aḫḫāzu* AAA 22 42 i 3, also Maqlu I 137, *muršu di’u la-maš-tum aḫḫāzu bibiḫtu* RA 41 31:5 and r. 3, etc., also *lu* <sup>d</sup>DÌM.ME *lu* <sup>d</sup>DÌM.ME.[A . . .] *lu* <sup>d</sup>DÌM.ME.ḫAB LKA 70 ii 18, KAR 227 iii 35, dupl. LKA 89 r. 27, Maqlu II 54, V 70, etc., see also lex. section.

c) on amulets: <sup>d</sup>DÌM.me *dumu An.na* (inc.) RA 18 196:1, <sup>d</sup>DÌM.ME *DUMU* <sup>d</sup>*A-nim* ibid. 198:1, and passim, see Klengel, MIO 7 334ff. and 8 25ff.; 14 NA<sub>4</sub>.MEŠ <sup>d</sup>DÌM.ME 14 stone

## lamaštu

beads (as charms) against the *l.* Köcher BAM 183:23, 38, and passim in such lists.

**d)** with ref. to the demon's attack: *la-maš-ti ištu šamē urdamma* the *l.*-demon has come down from heaven LKU 32:12, cf. [*la-maš*]-*tum u labāši* LKU p. 9:38; DUMU.MEŠ *la-maš-tum* (var. <sup>d</sup>DİM.ME) *išabbat* the *l.*-demon will seize children VAT 10218 iii 20, var. from *ibid.* 30 (astrol.); *išbat* KI.SIKIL *la-maš-tum iqabbūši išbat* LÚ.TUR <sup>d</sup>DİM.ME *iqabbūši* when she attacks the young woman they call her *l.*, when she attacks the small child they call her Dimme ZA 16 158 i 36f., *šalam* <sup>d</sup>DİM.ME *teppuš* you make an image of the *l.*-demon (and place it beside the sick person) *ibid.* 160 ii 23, etc., mostly referred to as *mārat Anim*.

**2.** (a disease) — **a)** in gen.: *ú.<sup>d</sup>dīm.me* = *šam-me la-mas-si* = *šam-me t[ur-ti]* the plant for *l.*-disease Hg. D 221, in MSL 10 105; [*na<sub>4</sub>.<sup>d</sup>D*]İM.ME = MIN (= NA<sub>4</sub>) *la-maš-ti* = [...] Hg. B IV 83, in MSL 10 32; *lipit* <sup>d</sup>DİM.ME *ina māti ibašši* an epidemic of the *l.*-disease will be in the country ACh Sin 24:66; *šumma ina MN* <sup>d</sup>DİM.ME *išbassu ramanšu ikkal* if the *l.*-disease seizes him in MN and he eats his own flesh Labat Calendrier § 56:1.

**b)** in diagnoses: if his face is yellow <sup>d</sup>DİM.ME *išbassu* the *l.*-disease has seized him Labat TDP 72:11; *šibit* <sup>d</sup>DİM.[ME] KAR 211:9; *šibit eṭemmi* <sup>d</sup>DİM.ME *ana UG[U ...]-te-ḫi(?)* (symptoms: fever and attacks of insanity) Labat TDP 22:37; ŠU <sup>d</sup>DİM.ME “hand” of the *l.*-demon *ibid.* 168:7, also *ibid.* 240:8 and 242:12, note ŠU <sup>d</sup>DİM.ME *mār šip[ri ša ...]* *ibid.* 240:9ff.; if a man suffers a “stroke” that affects his face *talammašu išammamšu* his ... becomes paralyzed KIN [*la*]-*maš-ti* (diagnosis:) the work of the *l.*-disease AMT 77,1:1; with direct ref. to sick children: *šibit* <sup>d</sup>DİM.ME ŠU *mārat Anim* (symptoms: chills and fever, craving for water) Labat TDP 224:51ff.

**c)** with ref. to medication: [*ú ... ú*]. <sup>d</sup>DİM.ME : SÍG.ŠID *talammi ina kišādišu tašakkan* [the ...-plant] is for *l.*-disease: you wrap it in a tuft of wool, place it around his

## lammu A

neck CT 14 23 K.9283:23ff., cf. Köcher BAM 315 i 36, cf. *ú.<sup>d</sup>DİM.ME ina šamni* AMT 78,2:2, cf. also TCL 6 12 r. vi 4 (astrol.), see Weidner Gestirn-Darstellungen 30; *ana ...* <sup>d</sup>DİM.ME (after a list of stone charms and materia medica) CT 14 16 BM 93084 r. 6; in broken context [*ú(?)*] *la-maš-tum* CT 14 35 K.14111:5.

For Sumer 13 97:8, see *askuppātu* usage a.

**lamattu** s.; ant; syn. list\*; WSem. word(?).

*la-ma-at-tum* = *kul-ba-bu* Malku V 61.

Landsberger Fauna 136.

**lāmātu** see *amatu* A mng. 6b.

\***lamā'um** see *lamassu* discussion section.

\*\***lamā'um** II (AHw. 533b) read *i-lá-mu-<du>*, see *lamādu*.

**lamdu** (fem. *lamittu*) adj.; experienced; SB; cf. *lamādu*.

*la lam-du-um-mi eriqqu* the inexperienced (it is said) is a wagon Lambert BWL 260b VAT 10810:6 (Sum. destroyed); [*ki.sik*]il nu.un.zu.àm ḫé.me.en : [*lu*] *ardatu la la-mit-tum atta* be you an innocent young woman CT 16 50:18f.

**lamḫuššū** see *lamahuššū*.

**la'miš** adv.; like embers; SB; cf. *la'mu*.

[*nišē(?)*] *de-šá-a-ti tu-bal-li la-'meš* you (Marduk) extinguished the numerous people like embers BA 5 386:18, also *ibid.* 387 r. 21.

**lammu A** (*lummu*) s.; **1.** almond tree, **2.** sapling; MB, SB, NA; Sum. lw.

e-eš GIŠ.LAM×KUR = *lam-mu, šiqdu* Diri II 223f.; lu-ug [GIŠ.LAM] = *la-am-mu, šiqdu* Diri II Bogh. 223a-223b (= KUB 3 98:2f.), cf. Sp I 216.

<sup>si</sup>lam (twice, after the <sup>si</sup>mes-section and before <sup>si</sup>ū.suḫ<sub>5</sub>) Forerunner to Hh. III 23ff.; <sup>si</sup>lam.gal, <sup>si</sup>lam.tur (between <sup>si</sup>šennur and <sup>si</sup>al.la.nu.um) *ibid.* 31ff.; giš.ū.ku = *ašūhu*, giš.ū.ku.tur = *lam-mu, niplu, ziqpu, šiltu* Hh. III 74ff.; giš.A.AM.tur = *lam-mu* (var. *lum-mu*), *niplu, ziqpu, šiltu* *ibid.* 148ff.; giš.mes = *mēsu, lam-mu* *ibid.* 200f.; *lam-mu* = GIŠ.Ū.KU CT 18 3 iv 20.

Ū *lam-mu* : Ū *dul-bu* Uruanna II 501; Ū *a-a-ār* KU-bu-ut šá KUR-i : Ū *an-ki-nu-te kīma lam-me* Uruanna I 561; uncert.: Ū *lam-ma* (var. Ū *lam-me* ŠE) : Ū MIN (= *epitātu*) Uruanna II 346.

## lammu B

1. almond tree: see Diri, Uruanna, Forerunner to Hh. III, in lex. section; GIŠ *lam-mu* (in enumeration of trees planted in the royal park) Iraq 14 33:42 (Asn.); PA GIŠ *lam-me* almond tree leaves (in medical prescription) AMT 69,1:18; GIŠ *la-mu ištu kiré ubattaquni* they cut an almond tree from the garden KAR 33:7, cf. ibid. 8 and 14, wr. GIŠ *lam-mu* ibid. 10 and 20 (NA rit.).

2. sapling: see (referring to young trees of various species) Hh. III, in lex. section.

Meaning based on the occurrence of *lammu* in the lists beside *šiqdu* "almond"; note, however, the occurrence of *giš.lam* in two different contexts in Forerunner to Hh. III, and the late equations with *ašūhu* "fir" and *dulbu* "plane."

(Thompson DAB 248.)

**lammu B** s.; (a name of the nether world and of a star); SB.\*

*lam-mu* = *er-še-tum* LTBA 2 2:5.

MUL *Lam-mu* SUKKAL <sup>d</sup>*Ba-ú* 5R 46 No. 1:17.

For *lam* in the meaning nether world, cf. *la-am-ma* LAM = *er-še-tum* S<sup>b</sup> I 216, see MSL 4 206, also LAM = *er-še-tú* AfO 17 316 F 8 (comm. on Marduk's Address to the Demons), *giš.lam.šár.šár* = *muštābil šamé u eršetí* AfO 19 110:40 and parallel Antagal G 317. Note also *dur.giš.lam.ma* (i.e., *rikis šamé u eršetí*) = DUR.GIŠ.LAM (a name of Nippur) Erimhuš V 21.

**lammudu** see *lummudu*.

**lammunu** see *lummunu*.

**lamniš** see *lemniš*.

**lamnu** see *lemnū*.

**lamsisú** (*lamsisu*) s.; (a brewing vat); OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and DUG.LAM.IR(?).

*dug.lam<sub>x</sub>(BIR).si.sá* = *šū-u* Hh. X 28; *dug.lam<sub>x</sub>.si.sá* = *šū-u* = *nam-zi-tum*, *nam-ḥa-ru* Hg. II 69, in MSL 7 110; *dug.lam.si.sá* = *lam-si-su* (var. adds *-ú*) (in group with *kirru*, *ammammu*, *ḥarú*) Erimhuš VI 24.

*gi.lam.sá.a.ni kù.babbar.me.a kù.GI* : *lam-si-is-sa me-su kas-pa u [ḥurāša]* her *l.* is made

## lamšatu

of purified silver and of gold Wilcke Lugalbanda 92:18.

*lam-si-su* = *nam-ḥ[a-ru]* Malku IV 148.

DUG.LAM.IR.UŠ(?) (among vessels) Frank Strassburger Keilschrifttexte 38 r. 3 (OB).

Civil, Studies Oppenheim 84f.

**lamsīsu** see *lamsisú*.

**lamšatānu** adj.; full of boils(?) (occ. only as name of a horse); MB\*; cf. *lamšatu*.

A brown horse DUMU *Lam-ša-ta-ni* PBS 2/2 1:4, see Balkan Kassit. Stud. p. 14, cf. ibid. p. 19 No. 9:6, 9, 11, p. 24 No. 17:5.

**lamšatu** (*lamšu*, *namšu*, *namšatu*) s.; 1. (a fly, lit. dust fly), 2. (a skin eruption); SB; wr. syll. and NIM.SAḤAR.RA; cf. *lamšatānu*.

*nim.saḥar.ra* = *lam-ša-tu* (vars. *-tú*, *nam-ša-tu*) Hh. XIV 305; *nim.saḥar.ra* = *lam-ša-tum* = *lam-šu* (var. *na[m-šu]*) Hg. A II 270, var. from Hg. B III iv 13, in MSL 8/2 45 and 47; *ni-im NIM* = *nam-ša-tu* // *ba-aq-qa* A VIII/3 Comm. 8.

[*nim*].*saḥar.ra* [*kid.aš*].*nigin.na ba.si* : *ana la-am-ša-ti* I.AŠ.NIGÍN.NA *ma-ḥi-ši* for the *l.* a . . . is woven Lambert BWL 236 ii 9, restored from Dialogue 1:15, see MSL 9 178.

1. (a fly, lit. dust fly): *zé kalbi zé [na]m(?)-ša-a-ti tumallāma tapattan* you fill (it) with dog's dung and *l.* dung and eat it 2R 60 K.4334 r. i 19, see TuL p. 19:18; *šumma* MUL *ana* NIM.SAḤAR.RA GUR if a star turns into a *l.*-fly Bab. 4 123 K.3911:7 (omens).

2. (a skin eruption) — a) *lamšatu*: *lam-ša-ti* (var. *l[a]-ma-ša-ti*) *šaknat* she (the demon represented) has *l.*-s (on her head?) MIO 1 70 iii 39 (SB description of representations of demons); with a sharp stone UGU *lam-ša-te-šú tukkak* you scratch the surface(?) of his boils(?) AMT 101,3 i 8 and 12; [...] : *ú šá-mi lam-ša-te*, [...] : *ú šá-mi* MIN (= *lam-ša-te*) ZI (= *nasāhi*) medication for *l.* CT 37 28 BM 108860 i 24, CT 14 36 81-2.4,267:1f.; [*ú l*] *am-ša-tum* : *ú el-pe-[tum]* Uruanna I 281/1; *ú lam-ša-tu* : *ú x-lam-bi-ru* Uruanna II 447.

b) *lamšat ḥilāti* suppurating(?) *l.*: *šumma amēlu lam-ša-at ḥi-la-a-ti maruṣma magal ālikat* if a man suffers from suppurating(?) *l.* and it (the sore) is very purulent AMT 44,1

## lamšu

ii 14; *šumma muršu* MIN *ullānumma hariš libbašu sikkāti mali* . . . [ . . . ] *u illak lam-ša-at hi-la-a-ti* NITÁ MU.NI if the same disease has been recognized for a long time, its(?) interior is full of "nails," [ . . . ] and it runs, its name is suppurating(?) "male" l. *ibid.* 4, cf. (if blood [and pus] flow out) *lam-ša-at hi-la-a-te* SAL MU.NI its name is suppurating(?) "female" l. *ibid.* 9, see Labat, JA 1954 214f.

Landsberger Fauna 131f.; Labat, JA 1954 215f.

**lamšu** see *lamšatu*.

**la'mu** (*lahmu*, *lāmu*) s.; embers; SB; cf. *la'miš*.

ne-e NE, de-e NE, [dè.da]<sup>al</sup>RI = *la'-[mu]* Izi I 172; NE<sup>la-ab</sup>-mu Proto-Izi I 3; NE = *la'-mu*(text -bu) Antagal H 27, see MSL 9 118.

*la'-mu* = *ti*(var. *ti*)-*ik-me-en-nu* An IX 12.

*tattapha kima kakkabē bili kima la'-me* you flashed like the stars, be extinguished like embers! CT 23 10:13 (inc.); *māmīt kima la'-i*(var. -*mi*) *libli* may the "oath" be extinguished like embers JNES 15 140:26, var. from STT 75:13 (*lipšur*-litanies); *la'-mi-ku-nu li-ba-li šamšu* may Šamaš extinguish your embers KAR 80 r. 24 (inc.), also Maqlu I 142 and V 154, cf. V 116; *šarbābiš ušharammušu uballāšu kima la-a-mi* terrifyingly(?) they bring him to his end and extinguish him like embers Lambert BWL 88:286 (Theodicy); *bul-[a-šu]n ki-ma la'-mi* to extinguish them like embers Lambert, JAOS 88 127:29.

For Tn.-Epic "iii" 45 see the interpretation as *lāmū* "encircling" suggested s.v. *ajābu* mng. 1c.

**lamū** (*lawū*, fem. *lamītu*, *lawītu*) adj.; besieged, fenced; OB, Nuzi; cf. *lamū* v.

*mātum la-wi-tum iššabbat* a besieged country will be conquered YOS 10 28:1 (OB ext.); houses, wells *u magrattu ša la-a-mu* and a threshing floor which is fenced(?) JEN 213:9; for JTVI 26 (1893) 163:18 see *lamū* v. mng. 4a-3'.

**lamū** s.; branch; lex.\*

giš.gú.gil.an.na = *la-mu-ú*, *la-ru-ú* Hh. III 498.

**lamū** (*lawū*, *labū*) v.; 1. to move in a circle, to make a round, to circle around an object,

## lamū

a person, a region, to circumambulate, 2. to encircle, to arrange decorations in a circular form, to encircle an object with decorations, to form a circle for magic purposes with sand, flour, etc., to wall a city, a precinct, to fence a garden, a house, etc., to surround (in transferred mng.), 3. to wrap up, to pack, to wrap, 4. to besiege a city, to surround, hem in (an enemy), to throng around a person, 5. *litmū* to surround completely, 6. *litammū* to throng constantly, 7. II to wrap, to surround completely, 8. *šulmū* to encircle, to walk around a field, house, etc., to surround a city with a wall, a moat, to have someone circle, surround an object, a place, to arrange objects in a circle, to besiege, 9. IV to be besieged; from Oakk. on; I *ilmi* — *ilammi* — *lami*, OA, OB *ilwi* — *ilawwi* — *lawi*, MA, NA *ilbi* — *ilabbi* — *labi*, I/2 (inf. *tilwū*, for stative \**tilmu* see mng. 5), I/3, II, III (*ušalm/wi*, *ušelwi*, *ušalbi* — *ušalma*, *ušalba*), III/2, IV; wr. syll. and NIGIN, NIGIN (DIB RAacc. 115 r. 8, 120:11, etc.); cf. *lamū* adj., *lāmū*, *limītu*, *limītu* in *rab limīti*, *limu* D, *limātu*, *mušelwū*, *nalbānu*, *nalbētu*, *šulbū*, *talbitu*, *talbū*.

ni-gi-in NIGIN = *la-mu-u* Ea I 32b; ni-gi-in NIGIN = *la-mu-ú* Ea I 47d; ni-gin NIGIN = *la-mu-ú* A I/2:130; ni-gin NIGIN = *la-mu-u* *ibid.* 44; [ni-gi]NIGIN, NIGIN = *la-wu-ú* Nabnitu O 262f.; ni-in-ni NIGIN = *la-mu-[ú]* A I/2:110; ni-in NIGIN = *la-mu-ú* Ea I 31; [ni-in] NIGIN = *la-mu-ú*, *saḫāru*, *šādu* A I/2:39; ni-in NIGIN = *la-mu-u* Ea I 46; ni-mi-en NIGIN = *la-wu-ú-um* MSL 2 p. 127 ii 1 (Proto-Ea), n[i-mi-en] [NIGIN] = *la-wu-ú-um* Proto-Diri 66; nigin = *ša-a-du ša la-me-e* Antagal F 255; ri-in NIGIN = *la-mu-ú* Ea I 38a.

du-ub-ba DUB = *la-mu-u* S<sup>b</sup> II 113; du-ub DUB = *la-mu-u* A III/5:1; du-ub<sup>b</sup>DUB = *la-mu-u* Antagal III 206; du-ub DUB = *la-mu-ú* Idu II 41; [da]-ab<sup>b</sup>DUB = *la-wu-ú* Nabnitu O 264; da-ab KU = *la-a-wu-ú-um* MSL 2 p. 151:36 (Proto-Ea); [dib] = *la-ú-ú* Izi B vi 4; gi-i GI = [la]-*mu-u* CT 12 29 i 21 (text similar to Idu); [gi-i] [GI] = *la-m[u-ú] ša* . . . A III/1:174; [gi-e] GIL = *la-mu-ú* Recip. Ea A ii 21'; gi<sub>4</sub>, gi<sub>4</sub>.gi<sub>4</sub> = *la-wu-ú* Nabnitu O 265f.; [gi-e] GI<sub>4</sub> = [la-mu-ú] S<sup>b</sup> I 287; si = *la-mu-ú* = (Hitt.) an-da wa-ab-nu-mar Izi Bogh. A 186; [s]i SUM = *la-mu-u ša [ni-ti]* Idu II 92; [x.x].x. si.ga = *ni-tum la-wu-u* Nabnitu O 272; si = *la-mu-u ša li-me-ti* Antagal III 207; ni-gu KUL = *la-a-mu-ú* Izi E 245; gur = *la-wu-ú ša qu-ub-bu-ri* to roll (in a reed mat) for burial Nabnitu O 267; [(x)].dub = MIN (= *la-wu-u*) šá TÜR, [x.x].x.gur =

## lamû 1a

MIN šá KIN (= šipri) ibid. 273f.; a-a SUG = [la-mu]-u ša šU.DUB(?) Ea I 62c; [ba(?)-da(?)] [BAD] = la-mu-u A VIII/2:58; ka-ár<sub>KAR</sub> = ni-i-tum ša la-me-e Antagal III 208; [x].na.zi = la-mu-ú Lanu A 33.

[x.x].da = til<sub>1</sub>[wu-u], [x.x].gál.la = til<sub>1</sub>w[u-u] šá [ITI] Nabnitu O 270f.

ni-gin NIGIN = li-tam-mu-ú A I/2:131, also, with NIGIN ibid. 45 (from photograph); n[i-mi-en] [NIGIN] = li-ta-wu-[um] Proto-Diri 70; ni-gi-in NIGIN = li-tam-mu-ú Ea I 32c and 47e.

giš.an.ti.bal.nigin = ša-ad-du la-mu-ú (var. li-mu-tum) Hh. IV 26.

im.dù.a zag.bi ba.ab.dab<sub>x</sub>(DUB).bé : pitiqti itātišu i-lam-mi he surrounds it (the garden) with a mud wall Ai. IV iii 40 and ibid. 30; [uru.zu] mē ba.an.gi : [āl]ka itāhazu il-ta-mi Langdon, Gaster AV 337:1f., also 3f., 30, dupl. Langdon BL 28:1f.; [... ka.k]és šm.ḥul.meš bí.fb.gi<sub>1</sub>.a : ša kip-pát ḥUL-ti la-ma-a (your country Assur) which is surrounded by a circle of evil KAR 128:42, cf. [... n]a.šm.ḥul.a nam.bí.fb. nigin.na.aš : kip-pát ḥUL-ti mātāte ālka <sup>a</sup>Aššur mīḥārīš la-ma-šu-ma ibid. 17 (prayer of Tn.); giš.ná.da.na.ke<sub>x</sub>(KID) u.me.ni.nigin.e : er-šašu li-me-ma circumambulate his bed CT 17 21 ii 84f.; tūg.sig.gūn.a nigin : ulinna bur-runtu al-mi I have encircled (their arms) with multicolored bands AfO 14 149:188f.; gi.al a.šā.ga ba.ab.nigin.e : kadāra i-lam-mi he surrounds (the field) with a reed fence Ai. IV i 30.

šā.uru.a.ta nam.mu.un.da.nigin.e.dē : ina libbi āli la tal-ta-nam-mi-šū do not throng around him inside the city CT 16 11 vi 27f., also, wr. nam.ba.nigin.e.dē : la [tal]-ta-nam-meš ibid. 26:27f., and cf. CT 17 3:17; dub.sag.ta u<sub>4</sub>.sakar<sub>x</sub>(SAR) <sup>a</sup>EN.ZU.na šūr.bi ba.an.dib. bé.eš : ina maḥar nannari <sup>a</sup>Šin ezziš il-ta-nam-mu-u CT 16 21:148f. and 20:73f.

NIGIN // ša-a-du NIGIN // la-mu-u Izbu Comm. 551; ša-a-du // la-mu-ú CT 41 30:2 (Alu Comm., to Tablet XLV); ni-gin la-mu-ú (citation from A I/2:44 or 130) CT 20 9 Sm. 418:9 (SB ext.); GI sa-ḥa-ru GI la-mu-u CT 31 12 ii 21 (ext. comm.), [...] šī = il-mi CT 41 28 r. 31 (Alu Comm., to Tablet XLII).

1. to move in a circle, to make a round, to circle around an object, a person, a region, to circumambulate — a) to move in a circle, to make a round: šumma qut[rinnum] alākšu ana [imittim] la-wi if the drifting smoke circles to the right PBS 1/2 99 ii 3, (with ana šumēlim) ibid. iii 7 (OB smoke omens); if a star iṣrurma MUL.MAR.GÍD.DA NIGIN flashes and curves past the Big Dipper ZA 52 246:52, cf. ibid. 53b, cf. bibbu iṣrurma šamšu NIGIN (with comm.) NIGIN<sup>ni-gi-in</sup> // la-mu-u Thomp-

## lamû 1b

son Rep. 89 r. 6f.; meḥē šāru lemnu il-ma-a ša-māmiš the storm, the evil wind, moved around in the sky MVAG 21 88:13 (Kedorlamer text); ina batba[ttika] a-la-ab-bi asahḥur I turn in circles around you Langdon Tammuz pl. 2 ii 8 (NA oracles); mala sibsāte ta-[la]-bi you make the rounds once Ebeling Wagenpferde B 11, also F 7 and 13, r. 13, T 1, etc. (MA), cf. lismu ... ša i-l[ab-bu-u-ni] ZA 51 138:57, la-bi-tū i-lab-bi he makes the rounds Or. NS 21 138 r. 4 (NA rit.); obscure: mākišu ša bēli išp[ura ...] i-la-am-mi BE 17 27:36 (MB let.).

b) to circle around an object, a person, a region, to circumambulate — 1' an object: kallutu ... 3-šū TA erši ta-lab-bi-a the "daughter-in-law" circumambulates the bed three times ZA 45 42:5, also, with ta-lab-bi ibid. 44:20, TA gugamli 3-šū i-lab-bi-ú ibid. 28 (NA rit.).

2' a person: if a snake innadirma amēla NIGIN becomes enraged and circles around a person KAR 386:7, also 389 (p. 350) ii 15 (SB Alu); šumma šurārū kišād amēli NIGIN if a lizard wraps itself around the neck of a man KAR 382:12; SAL.MEŠ ina pūt Aššur ta-la-bi-a van Driel Cult of Aššur 92 vii 49.

3' a region or locality — a' in gen.: šumma šēlebū āla il-mu-ú if foxes circle a town CT 40 43 K.2259+ r. 10 (SB Alu); if a falcon ašar šarri NIGIN-a circles the place where the king (stands) CT 39 28:6 (SB Alu); la-ma-a-ku tarbaša I (the dog) patrol the cattle pen Lambert BWL 192:21 (fable); (the gods in procession come out of the temple with torches ablaze) É DIB-ú GUR.MEŠ-nim-ma walk around the sanctuary and return RAcc. p. 120:11; the kurgarrū and the assinnu ultu šumēli ana imitti DIB-šū-nu-tū circumambulate (the images) from the left to the right RAcc. 115 r. 8, cf. É ... i-lam-ma-am-ma LKU 51:23, also ibid. 17, cf. also mahḥū 3-šū ittišu i-lam-ma-<sup>3</sup> ibid. r. 29 and 30 (NB); DN ša TA URU ta-lab-ba-an-ni bakkissu šī TA URU ta-la-bi-a (see bakkītu) ZA 51 138:67 (NA cultic comm.); lilissu erī TA ekurrāte i-lab-bi-a (see lilissu usage a) ABL 1092 r. 14 (NA); māti tiāmat lil-ma-a 3-šū let him circle the

## lamú 2a

shores of the ocean three times CT 13 42 i 24, cf. [mā]ti tiāmat lu al-ma-a 3-šú ibid. 17 (Sargon legend).

**b'** referring to fields and house plots to be walked round about by the *mušelwū eqli*, q.v. (Nuzi only): 3 LÚ.MEŠ *il-mu ša eqli u šunuma* ŠE.MEŠ ... *indīnu* (these) three men walked round the field and they also handed over the barley HSS 9 100:32, and passim in such phrases, cf. *annūti ša šatru šunuma eqla il-[mu]-ú* JEN 582:35; 4 LÚ.MEŠ *annātu il-mu-ú ša kirī* HSS 9 19:39, *ša bitāti il-mu-ú* HSS 9 115:16; *annātu šibūtu ša PN il-mu-u u ša PN<sub>2</sub> il-mu-u* these are the witnesses who walked round (the plots of) PN and of PN<sub>2</sub> RA 23 151 No. 39:35f.; *šibūtu annātu ša ša[tru] u šunuma eqlāte il-mu-[u]* JEN 44:32, and passim; *magratta annīta šibūtu itamru u il-ta-mu-ú* the witnesses have seen and walked round this threshing floor JEN 89:20, cf. *eqlēti ša PN il-ta-wu-šu* JEN 212:8, wr. NIGIN.MEŠ JEN 418:36, note: *lamú* replaced by *saḫāru* JEN 207:26, see also *lāmú*.

**2.** to encircle, to arrange decorations in a circular form, to encircle an object with decorations, to form a circle for magic purposes with sand, flour, etc., to wall a city, a precinct, to fence a garden, a house, etc., to surround (in transferred mng.) — **a**) to encircle — **1'** in ext.: *šumma ... martum šumēl ubānim el-wi* if the gall bladder encircles the left part of the "finger" YOS 10 22:4; if there are two "gates of the palace" *martum ubānam el-wi-ma rēssa ina birišunu ištakan* and the gall bladder encircles the "finger" and puts its top between them RA 27 149:41, cf. ibid. 39, also *martum ištu šumēlim ana imittim el-wi-ma* ibid. 26, *el-wi-ma rēssa ... ištakan* YOS 10 44:50; *šumma martum išturma ubānam il-ta-we-e* if the gall bladder turns back and encircles the "finger" ibid. 31 ii 26, also, wr. *il-ta-wi* ibid. 35, cf. *kīma gamlim el-ta-wi* ibid. 44:14; DIŠ *ur'udum šēram la-wi* if the trachea is surrounded with flesh ibid. 36 iv 21, cf. *šumma naplastum ... šilī la-wi-at* ibid. 9:2, cf. also GIŠ.TUKUL 3 *la-wu-šu-ú* ibid. 46 iv 23 (all OB ext.); [rēš(?)]

## lamú 2a

*marti* TA 15 ŠU.SI NIGIN-*mi* [the top?] of the gall bladder encircles the "finger" from the right CT 30 50 Sm. 823:10, and passim in similar passages; if on the right side of the lung *šēru kīma ubāni NIGIN-ma* flesh (looking) like a finger forms a circle KAR 422 r. 29f., and passim in this text, also, wr. *la-mi* obv. 16f.; [iši]ssu *saḫir išissu la-me sa-ḫa-ru <||> la-mu-u ina lišāni q[abi]* ... GI *saḫāru* GI *la-mu-[u]* if its base (that of the right "weapon") is turned back, its base forms a circle, *saḫāru* (means) *lamú* in the vocabularies, (because) GI is *saḫāru*, GI is (also) *lamú* CT 31 12 obv.(!) ii 20, restored from ibid. 14 K.2091:5ff., cf. *išissu i-lam-mi-ma ikappilma* it circles its base and forms a coil ibid. 10 r.(!) iii 7 and dupl., see *kapālu* mng. 1b; if the "path" is doubled *elū u šaplū NIGIN-mi* TCL 6 5:51, also CT 20 27 K.219 ii 10, and passim; DIŠ *šulmu kīma ubāni NIGIN-mi* TCL 6 3:15f., and passim.

**2'** in astrol.: DIŠ ... *Sin ušurta* NIGIN if the moon is encircled by an *ušurtu*-halo Labat Calendrier § 77:1, cf. § 77':1, cf. *ezib ša ... Sin ušurta NIGIN-u* AFO 11 361:21 (*tamītu*), cf. also if the Pleiades are eclipsed GIŠ.ḪUR *i-lam-mu-ma* (that means) an *ušurtu*-halo surrounds (them) ACh Supp. 2 Ištar 66:12; *šumma Šamaš tarbaša la-wi-ma* KUB 4 63 ii 3, 5, 7, iv 8, see RA 50 14 and 20, cf. *tarbašu ša Šamaš il-mu-ú* Thompson Rep. 85 r. 1 (NB), also NIGIN-šú with gloss *il-me-šú* ibid. 141 r. 2, and passim, cf. *Sin tarbaša NIGIN-ma* ABL 1109:6, and passim in astrol., also *Sin nāra NIGIN-mi* ibid. 8; *mūši agā Sin tarbašu il-ta-mi* Thompson Rep. 153 r. 1; if the moon AGA <sup>d</sup>TIR.AN.[NA] NIGIN is surrounded by a corona (with the colors) of the rainbow ACh Supp. Sin 1:12; if Venus MUL.MEŠ NIGIN-at ACh Supp. 2 Ištar 49:17 and 19, dupl. LKU 103:11 and 13.

**3'** in Izbu: *šumma izbu [šēp]šu ša imitti il-mi-ma ana pani zibbatīšu supuršu ukāl* if the right foot of the malformed animal forms a loop and has its claw in front of its tail Leichty Izbu XV 1, restored from the catch line of Tablet XIV.

**4'** in physiogn. omens: *šārat pūtišu adi kutallišu la-mat* (if) the hair of his forehead

## lamû 2b

curls down as far as the nape of his neck Kraus Texte 3b iii 25 and 4c iii 15'; *šārat kutallišu ana imitti la-wi-a-at* the hair on the back of his head curls to the right ibid. 2b r. 18ff. and 3b iii 11, 14, 17, cf. also *ana imitti u šumēli la-wu-u* ibid. 2a:10; *muḥḥašu 2-ma ana šumēli la-wu-ú* if he has two crowns (on the top of his head) and they form a circle to the left ibid. 4a:12; if his hair *kīma abūsāti qaqqassu NIGIN-át* (see *abūsātu* and note correction) ibid. 2b r. 13 and 3b iii 5; *ša ubānātušu ša-ka-ma ana kīdi la-ma-a* (this means) that his toes are . . . and turned outward ibid. 22 i 29'; (in the description of a woman's eyes): [. . .] KI.TA IGI<sup>II</sup>-šá NIGIN-ú ibid. 25 r. 5.

5' in other omens: *arkassu la-wi-at* Or. NS 32 383:17 (OB flour omens).

6' other occs.: they hung the corpses of their soldiers on stakes *il-mu-u siḥirti ālišun* and put them around their towns Borger Esarh. 104 ii 11; GIŠ *sikkurē la-mu* TCL 6 32:33 (Esagila tablet), see Weissbach, WVDOG 59 p. 54; obscure: *la-mi* MUŠEN.MEŠ fowler(?) Lambert BWL 78:160.

b) to arrange decorations in a circular form, to encircle an object with decorations: *istēt tilimdu ḥurāši ša* DUR *tikkašu NIGIN-ú* one golden *tilimdu*-vessel whose neck has a torque around it RAcc. 76:14; [. . .] *kaspi ina kippat ḥurāši NIGIN-mi* you put a golden hoop around a silver [. . .] KAR 26 r. 10; *muḡirri ša* GIŠ *šadādi ammiu arḥiš kaspā [l]i-il-bi-u* let them promptly put silver plating on the wheels of that sedan chair Iraq 13 108 (pl. 16) ND 421:8; SAL.<sup>d</sup>LAMMA.MEŠ *mú i-lab-bu-ni* (description of a couch) an ornament representing flowing water surrounds the female genii Streck Asb. 298 iii 26 and 30, see Iraq 12 40; in architectural descriptions: [. . .] IA-*e-ri ša* NA<sub>4</sub>.MEŠ *lu-ul-mi-šu-nu-ti* (var. *lu al-mi-šu-nu-ti*) I surrounded [the doors(?) of the temple] with rosettes made of glaze(d decorative cones) (inscribed on such a cone) Weidner Tn. 55 No. 60:11 and 56 No. 61:7 (Aššur-rēš-iši I); *ina aqurri ša atbari ana siḥirtišu al-mi* I sur-

## lamû 2d

rounded (it) all around with basalt slabs AfO 18 352:63 and 65, also ibid. 75 (Tigl. I); I set the decorated doors into their gateways *sikkat karri siparri al-me-ši-na* and arranged around them (the doorways) knobbed pegs of bronze in a (half) circle Iraq 14 33:29, parallel AKA 187 r. 23, 221:20, 245 v 16 (all Asn.), also AfO 19 141:16 (Tigl. I), Rost Tigl. III p. 76:32.

c) to form a circle for magic purposes with sand, flour, etc.: *idāt burī bašša NIGIN-mi* you surround the sides of the reed mat with (a ridge of) sand RAcc. 10 i 13, cf. KAR 60:5 in RAcc. p. 20; *ba-ši la-mu-ú* (in broken context) SBH p. 35:1; see also *gaššu* usage b-2'; ZÍD.SUR.RA *i-lam-mi* KUB 37 61:9', [ZÍD.SUR].RA-*a NIGIN-ki* 4R 58 i 48 (Lamaštu), for other refs. see *zisurrá* usages a and b; ZÍD.DA NIGIN-*mi* CT 38 23 K.2312+ r. 10 and dupls. (namburbi, courtesy R. Caplice); *papānu temú er-šašu NIGIN-ú* to weave *papānu* and surround his bed RA 15 76:10 (SB med.); *ulinna erša NIGIN-mi* you surround the bed with a strip of braided wool Maqlu IX 124, cf. *erši al-tame ulinna* ibid. VI 125; *šiddi kité* DIB.MEŠ-*šu-[nu-tu]* they surround them (the images) with linen curtains RAcc. 115 r. 6.

d) to wall a city, a precinct: *kisām rabiam . . . al-wi-šu-ma* I surrounded (the temple) with a large supporting wall (for parallels replacing *alwi* by *ušashir* see *kisú*) AfO 12 364:18 (OB Malgium); I inspected the town *dūrum šulḥém la-wi* the wall is (indeed) surrounded by an outer wall ARM 6 29:16; *ālānika dūrāni li-i-mi* wall your cities (and garrison your chariotry there) Ugaritica 5 No. 23:23 (let. from Cyprus); *ālu dān danniš 4 dūrāni la-a-be* (var. *-bi*) the city was very well fortified, surrounded by four walls AKA 332 ii 99, 230 r. 15, cf. *ālu marši* [. . .] 2 *dūrāni la-bi* AKA 233 r. 23, and passim in this expression in Asn.; *dūra ana nalbān lu al-bi-šu* KAH 2 84:46 (Adn. II), see Reiner, AfO 23 91; GN *ana eššūte išbat dūrašu al-mi* AKA 325 ii 85 (Asn.); *āla epušma ana siḥirtešu al-mi* KAH 2 26:4; GN *ša 2 dūrāni la-mu-ú* TCL 3 270, cf. *gabadiḫbū lānišunu la-mu-ma* ibid. 240 (Sar.); *musarú . . . ša* RN . . . *ša . . . dūra eli majāl*



## lamú 2e

*énāte labirāte il-mu-ú appalisma* I discovered the inscription of RN who had enclosed the cemetery of the ancient *entu*-priestesses with a wall YOS 1 45 ii 5, cf. *dūra majāl enāti* ... *eššiš al-mi* ibid. 16 (Nbn.); *šumma ālu kīma kīppati la-mi* CT 38 1:19 (SB Alu); note URU ... *iqammū i-lam-mu-u* KI.TUŠ.MEŠ they will burn (that) city, surround it with pits(?) AnSt 5 106:133b (Cuthean Legend).

e) to fence a garden, a house, etc.: [*taḥ*]ūma il-bi [*kudur*]ra ukaddir (if) he had surrounded (a field which was not his) with a border, set up boundary markers KAV 2 vii 19 (Ass. Code B § 20); a garden [*ina igāri*] i-lam-me-ma VAS 5 26:11, cf. *igāri i-lam-mu* YOS 6 33:11, *igāri ana li[mē]tu i-lam<sup>am</sup>-ma* Camb. 192:17, cf. also [...] *i-lam-meš* Dar. 193:11; *šumma eglu pitiqta la-wi* if a field is surrounded with a mud wall CT 39 4:39, cf. *šumma eglu* GI.SIG *la-wi* ibid. 6 Rm. 2,306:10, also cited RA 13 28:27 and 29 (Alu Comm.); *šumma eglu* E (= *ika*) *la-wi* CT 39 6 Rm. 2,306:8, cf. *šumma eglu* GURUN GIŠ.SAR *la-wi* ibid. 11; *šumma bīt amēli kinša la-wi* if a man's house is surrounded by an incline CT 38 17:94, cf. *sikkāti* (GIŠ.KAK.MEŠ) *la-wi* is enclosed with pickets ibid. 93 (all SB Alu); for *É-su* NIGIN-*ma* BRM 4 24 i 35, see Labat Calendrier p. 67 n. 8.

f) to surround (in transferred mng.): GN *la-mu-ú rēšēti* Nippur is full of (lit. surrounded by) happiness ZA 10 294 r.(!) 4, see AfK 1 24; you save those *ša la-mu-ši-na-a-ti dannu agū* who are surrounded by mighty waves Lambert BWL 136:159, cf. *šalpa ša la-mu-ú* [...] the evildoer who is surrounded [by ...] ibid. 128:61; *la-mu-u qablu ana mūtu šūlukuma izkuru zikirka* those surrounded in battle, on the verge of death, call your name JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 1, cf. *hašhāša akū ša la-mu-šu qablu* STT 70:4, see RA 53 132; *māz-mīta la-mi* (apod.) Dream-book 336 K.7068:6.

3. to wrap up, to pack, to wrap — a) to wrap up, to pack: 30 TÚG *i-li-wi-tim al-we* ... I wrapped thirty garments with a wrapping JCS 14 7 S. 561:11; *šumma libbika kaspam a-la-we-e-ma* if you wish I will

## lamú 4a

pack the silver in a wrapping TCL 4 31:20; *naruqqam u maškī ištēniš li-il<sub>5</sub>-we-ú-šu-nu-ma* they should wrap the sack and the hides at the same time VAT 9254:9 (all OA).

b) to wrap: *ṭābta tasāk itqa* NIGIN you pound the salt and wrap it in a wad of wool AMT 34,1:3, *ina* SÍG.SID NIGIN ZA 45 210 vi 6 (Bogh. rit.), and passim, see also *itqu* mng. 2b; *ina nabāsi* NIGIN-*mi* you wrap it in red wool (and bind it on his forehead) AMT 4,6:5; you seat the images TÚG.ḪI.A TÚG.GADA *tal(a)-me-šú-nu-t[i]* you wrap them (the figurines) in a linen cloth BBR No. 49 vi 8, cf. *ina kitē* NIGIN Köcher BAM 194 viii 8, *ina* SÍG.SA<sub>5</sub> NIGIN-*mi* AMT 103 ii 17, [...] *nabāsi* SÍG ZA.GIN.NA NIGIN-*mi* AMT 82,2:3; SÍG *uniqi la petiti* NIGIN-*mi-ma* you wrap it with the hair of a virgin she-goat AMT 88,2:2; *ina* ... SÍG ... *ta-lam-m[e-ma]* Biggs Šaziga 55 i 21 (Bogh.); *ṭurri nabāsi u* SÍG.BABBAR *teṭemme* NIGIN-*mi* you spin a string of red and white wool, you wrap (it in it) AMT 8,1:24; SÍG NIGIN *ina kišād amēli šakānu* to wrap in wool, to place on the neck of the man Köcher BAM 1 i 66; *ubānka mušāti* NIGIN you wrap the combed-out hair around your finger AMT 43,1 ii 3, cf. [...] *ta*]sabbat *ubānka* NIGIN-*mi* AMT 19,5:7; *ubānka* TÚG.GADA NIGIN Kűchler Beitr. pl. 11 iii 48 (coll.); uncert.: [...] *uznāja amīru la-ma-a-ni* my ears are stopped(?) with wax AfO 19 50:65 (SB lit.).

4. to besiege a city, to surround, hem in (an enemy), to throng around a person — a) to besiege a city — 1' in omens: *nakrum ālam i-la-a-wi* the enemy will lay siege to the city (the city will rebel and kill its lord) RA 38 84 r. 33, see RA 40 91, cf. *nakrum ālam i-la-wi-i-ma* YOS 10 24:8, *nakrum* ... *ālka i-la-wi-ma* (and enter it through a breach) ibid. 3:5; *āl nakrim a-la-wi-ma* I will lay siege to an enemy city (but I will not capture its inhabitants) CT 6 2 case 42 (liver model); *āl la-wi-at ana libbišu terrub* you will enter the city which you are besieging RA 27 142:2, also YOS 10 46 iv 24, cf. [*āl*] *la-wi-at ul iṣṣabbat* ibid. v 15, *āli la-wi-at nawēša immar* ibid. 9:20; 2 *šarrū nakrūtum* ... *āli šarri i-la-wu-ú*

## lamû 4a

YOS 10 36 i 30; *ālum ša ana la-wi-šu tallaku* the city to which you are marching to besiege it *ibid.* 41:74, and *passim* in this phrase, (with *dūršu imaqquṭ* its wall will collapse) RA 27 142:8, (with *ana panika gišram inakkisa[ma]* it will cut the bridge ahead of you) YOS 10 41:41, (with *inaddīma ittaṣṣi*) KAR 150:7; note *ma-at ni-tam ta-la-a-[wu-ú ...]* YOS 10 45:40 (all OB); URU NIGIN-*ta massā inaššika* the city you besiege will deliver up(?) (its) leader to you TCL 6 4:31, cf. *ibid.* 27 (SB ext.); if a wild bull is seen before the city gate *nakru āla* NIGIN-*mi* an enemy will besiege the city CT 40 41 79-7-8,128:1 and 42 81-7-27,104 r. 4; if a foreign plant sprouts in a corner of the city wall URU.BI KÁ.GAL-*šú KÚR NIGIN-mi* CT 38 3:47 (all SB Alu); *nakru āla* NIGIN-*ma ikaššad* the enemy will besiege the city and take (it) ZA 52 250:81 (astrol.); *nakru ālka* NIGIN-*ma ina šiḫiṭ Šamši [...]* the enemy will besiege your city and [attack/take it] at the break of day CT 30 45 83-1-18,415 r. 9, cf. the frontier city of the ruler *nakru ina mūši ina pilši* NIGIN-*ma iṣabbat* TCL 6 1 r. 37f.; *āla šubat rubé nakru* NIGIN-*ma iṣabbat* *ibid.* 1:33, URU.ZAG KÚR NIGIN-*ma tanaqqar* *ibid.* 4:12; *ana* URU *nītu* NIGIN-*šú nīrāra È-šú* (the enemy) will send a relief force to the city which you are besieging heavily *ibid.* 1 r. 55; *nakru* URU NIGIN-*ma ipaṭṭar* the enemy will lift the siege of the city it is besieging *ibid.* r. 41; URU *nītu* NIGIN-*ma namēšu tusappah* you will lay heavy siege to the city and scatter its herds *ibid.* r. 56, *nītu māta* NIGIN-*mi* KAR 437:15, (with *māt nakri*) *ibid.* 16, and *passim* (all SB ext.).

2' in hist.: the year in which GN RN *il-wu-ú* Sin-abu laid siege to Dūr-Šadlaš Reschid Archiv des Nūršamaš p. 3 date \*1 (OB); GN [a-n]a *la-me-e iltaparšu* KBo 1 3:48; they declared *našrānu* 80 *narkabātu* 8 ERÍN.MEŠ URU.KI-*lam la-a-mi* we are on guard, the city is surrounded by eighty chariots and eight armies KBo 1 11:26, see Güterbock, ZA 44 122; *mūšita ālānišunu al-mi ina Šamaš napāhi ... amdahiš* at night I surrounded their towns, at sunrise I joined battle MAOG 6/1-2 12:27 (Broken Obelisk), cf. GN ...

## lamû 4a

*al-mi* AKA 80 vi 24 (Tigl. I), URU GN *lu al-mi* KAH 2 84:86 (Adn. II); *ana* GN *āl dannūtišu ša* RN *aqīrib ina gipiš ummānātija tāhazija šitmuri āla a-si-bi akšud* I approached GN, the stronghold of RN, besieged (and) conquered the city with my numerous troops in a furious attack AKA 291 i 107, cf. *āla a-si-bi ina pilši šāpīte u nēpeše āla akšud* I laid siege to the city, I conquered it by means of breaches, siege towers and battering rams AKA 379 iii 111, *āla a-si-bi ina pilše nāpili šāpīte āla* KUR-*ad* AKA 361 iii 52, also *ina mīthūsi tidūki āla a-si-bi aktašad* AKA 313 ii 55 (all Asn.); *ina šukbus arammē u qitrub šupī mīthūš zūk šēpē pilši niksi u kalbannāte al-me akšud* (see *zūku* A usage b) OIP 2 33 iii 23 (Senn.); his royal city Memphis *ina mišil ūme ina pilši niksi nabalkatti al-me akšud appul aqqur* Borger Esarh. 99 r. 41; [*āla*] *šūātu ta-al-ti-me takt[ašad]* AfO 9 102:15 (Šamši-Adad V); referring to mountain tops: *arkišu artedi ubān šadē a-si-bi* I pursued him (and) laid siege to the mountain top (where he took refuge) WO 2 414:5, cf. KUR *ubānāt šadē a-si-bi aktašad* WO 1 462 ii 7, and *passim* in Shalm. III, also *lu al-me* 1R 30 ii 51 (Šamši-Adad V).

3' other occs.: *inūmi abuka* PN *ālam* GN MU.9.ŠÈ *il<sub>5</sub>-wi-ú* when your father Inar besieged the city of Harsamna for nine years Balkan Letter 31 (OA); *ālam šāti al-wi-ma dimtam u ašibam ušzissumma ina* UD.7.KAM *ālam šāti aššabat* I besieged that town, set up against it siege towers and battering rams and took that city in seven days ARM 1 131:10, cf. *ālam* GN *ša* PN *la-wu-ú* PN *iššabat* ARM 1 4:6; *aššum la-wi Razamā* ARM 6 65:6, cf. (same town) RA 42 36 r. 7', 38:18 and 41:28 (all Mari); PN *itti šābišu ... ana* GN *la-wi-im ittalku* Laessøe Shemshāra Tablets 77 SH 812:20, cf. *inanna bēlšu ištu* 3 MU *la-wi-ma* and now his lord has been under siege for three years (and still he has not come) *ibid.* 59, also *ana* GN *la-wi-im* Studies Landsberger 193:13 (Shemshara let.); PN ... *lillika* URU(!) *ša-a-ta-a li-il-bi* ABL 222 r. 13, cf. *ittalkuni* URU [...] *il-ti-bi-i-a* ABL 1063:3, *allak a-la-bi-ia* ABL 311:13 (all NA); URU *lil-mu-ú* ABL 1102:10 (NB); *ina*

## lamú 4b

*ūmešu* <ma> KÚR (text AŠ) URU *la-mi-i-m[a]* at that time the enemy was besieging the city (and there was great famine) Pinches, JTVI 26 163:18, emended from unpub. parallels, cf. (Sin-šar-iškun the king of Assyria) [*Nippur*] *la-mi-<sup>3</sup>-ma* Iraq 17 87 2N-T297:2 (both NB siege documents); 3 *šanāti Uruk la-me* LÚ.KÚR for three years Uruk was under enemy siege Thompson Gilg. pl. 59 K.3200:15; *šumma ina NIGIN-e ālāni dannūti* Craig ABRT 1 81:16 (*tamītu*), cf. *ezib ša ina NIGIN-e āli* [...] Knudtzon Gebete 18:8; note also *edū tāmāti ... qereb zarātija ērumma nītiš il-ma-a* the waves of the sea came up into my tent and surrounded me completely OIP 2 74:75 (Senn.).

**b)** to surround, hem in (an enemy), to throng around a person — 1' in lit.: *ša ina tilpānu maḥṣu i-lam-mu-ka* those felled by the spear(?) will throng around you (Sum. version: *lú giš.illar ra.a nam.mu.e. nigin.ne.eš*, courtesy A. Shaffer) Gilg. XII 19, cf. *ibid.* 38; *a-la-wi-ki nītam ina šeriki* I will hem you in tightly JCS 15 6 i 27 (OB lit.); *nīta la-mu-ú napaššudiš la le'e* hemmed in, they were unable to escape En. el. IV 110; *Igigū il-mu-ú bābiška* Lambert-Millard Atrahasis 48 I 113, cf. *bitum la-wi* *ibid.* 46 I 71, also 73, 80, 82; *Ninurta Anzā la-mi-ma* RA 46 34:20 (Epic of Zu); *sarsarāni ... il-ti-bu-ka* Craig ABRT 1 22 ii 12 (NA); *la-man-ni Sutū ... la-man-ni agū* Maqlu III 78f., also cited IX 45.

**2'** in hist.: all the countries rebelled against him *ina* GN *il-mu-šú-ma* they surrounded him (Sargon) in Akkad King Chron. 2 6:12, WT. NIGIN-šú-ma *ibid.* 34:37; GN ... *a-si-bi qurādija al-me-šú* I laid siege to GN, I surrounded it with my soldiers (I made an assault against it) 3R 8 ii 67 (Shalm. III); *labbi nadržiti ... itbū[ni] il-mu-u narkabta rukūb šar-rūtiya* raging lions attacked me and surrounded my royal chariot Streck Asb. 310:4; *nītu al-me-šú-ma kīma iššūri ultu qereb šadī abāršuma* I hemmed him in completely and caught him in his mountain region like a bird Borger Esarh. 50 iii 30; *qereb agammē ūriduma ... nītu al-me-šú-ma napšatuš usiqa* they went down into the swamps, but I surrounded

## lamú 7

him with a tight stranglehold OIP 2 42 v 24 (Senn.), cf. *šāšu adi kišir šarrūtišu nītu al-me-šú-ma* Lie Sar. 410, cf. *nīta il-mu-šú-nu-ti-ma ṣeḥer rabi la ipparšidu* *ibid.* 383; *nītu il-me-šú-ma išbatu mūšāšu* Borger Esarh. 46 ii 44, cf. *nītu la-mu-šú-nu-ti* Iraq 27 6 iii 25, *nagī šātunu al-me akšud* Winckler Sar. pl. 32 No. 68:71; *a'lu ša DN ... al-me* (see *a'lu*) Streck Asb. 72 ix 2, 198 iii 4.

**3'** in omens: *nakru nīta NIGIN-an-ni-ma* CT 20 4 K.3671+ r. 11, cf. *nakru imna u šumēla NIGIN-mi-ka-ma* *ibid.* 18 Sm. 1520:7, *nītu māt nakri NIGIN-mi* TCL 6 3 r. 34, and *passim* in ext.

**4'** other occs.: *ina libbi āli ēsir u emūqija la-bi-ú-šú* I shut (him) in the city and my troops keep (him) surrounded ABL 1186:11 (NA); *šarnuppī gabbi ki il-mu-ú-ni* ABL 281 r. 18, cf. *agāšū u RN ana muḥḥi dākika il-mu-ú* ABL 290 r. 3; *uncert.*: LÚ.ḪUN.GÁ. MEŠ *la-mu-ú-in-ni u dullā ina la* LÚ.ḪUN. GÁ.MEŠ *baṭil* there are men for hire all around me but my work has stopped for lack of hired men CT 22 133:15; give them their rations, or else *mamma ittija ul i-la-am-ma-<sup>3</sup>* nobody is going to stay with me CT 22 57:19 (all NB letters).

**5.** *litmá* to surround completely: see *tilwá* Nabnitu O 270f., in lex. section; *šartu ... ana šašalliša nadāt itti kantappiša il-ta-ma-fa* the hair falls down over her neck and loops around her stand MIO 1 72 iv 15; *ana* 60 KAS.GÍD *tal-ma-at qištašu* his forest was surrounded at a distance of sixty double-miles JNES 11 141:8, cf. *ana* 1 šušši KAS.GÍD.TA.ĀM *til-ma-at qištum* Gilg. Y. iii 16, v 14, see Landsberger, RA 62 113.

**6.** *litammá* to throng constantly: for *nigin* = *litammá* in lex. texts, see A I/2:45 and 131, Ea I 32c and 47e, also Proto-Diri 70, in lex. section; see also the bil. texts CT 16 11 vi 27f., 21:148f., 20:73f., 26:27f., and CT 17 3:17, in lex. section.

**7.** II to wrap, to surround completely: *ṭuppam ina qanue la-wi-a-ma damqiš ana mera ummeānim kēnim piqdama* wrap the

## lamû 8a

tablet in a reed (mat?) and entrust it carefully to a reliable businessman HUCA 39 33 L 29-574:33 (OA); *anākū ana bītim ina erēbija panija ú-la-wa-a-ma attatīal* should I, when I come home, wind something around my face and go to bed? TCL 17 56:21 (OB let.); [*zīsur*]rā NIGIN-ki (= *almīki*) *tummāti lu-um-ma-ti* I have surrounded you with a magic flour circle, be (therefore) conjured, be surrounded completely! 4R 58 i 48 (Lamaš-tu).

8. *šulmū* to encircle, to walk around a field, house, etc., to surround a city with a wall, a moat, to have someone circle, surround an object, a place, to arrange objects in a circle, to besiege — a) to encircle: *šumma ālu tupqinnašu kalbē ú-šal-ma* if a corner of a city makes dogs run in circles CT 38 2:40, cf. (with *saḥāru*) *ibid.* 39 (SB Alu); *išātu la ṭābtu la de'iqtu lu-šal-bu-ku-nu* they should surround you with an evil, ungodly fire Wiseman Treaties 621; *kīma ūmim melem-mašu šadī uš-ta-al-wi(!)* RA 35 21:42, see RA 46 92:80' (OB Epic of Zu); he stationed his commanders with their troops (in the fortress) *itti dūrišu dannī mundaḥṣi ú-šal-mi* and had (his) warriors man its strong wall TCL 3 301 (Sar.); *qarrādēja kīma nabli ḥiri-šašu ú-šal-bi* I surrounded his moat with my warriors as if by flames KAH 2 84:66 (Adn. II), see AfO 23 91.

b) to walk around a field, house, etc. (Nuzi only): [*alīk*]ma *eqla šāšu šu-ul-wi-[mi]* go and walk around that field JEN 365:36; deposition of PN, he declared in the presence of the witnesses: 2 ANŠE *eqla annā ina šepēja ú-še-el-wu-mi* "I myself have walked around this field of two homers (and have given it to Tehiptilla as his share, and have received as my 'gift' two talents of copper)" JEN 23:14, cf. *šunuma kirā ú-še-el-mu-ú* JEN 42:31, *annātu gabbāšunuma eqlāte ú-še-el-wu-ú* HSS 13 380:34, *ú-ul-te-el-wu-ú* JEN 38:31, *uš-te-el-wi* HSS 13 350:14, and passim; *annātu šunu amēlūti ú-šal-mi-nu* (for *mušel-wū?*) *ša eqli nādinānu ša kaspi* these are the men who walked around the field (and) handed over the silver JEN 9:33, cf. 3 *amē-*

## lamû 8f

*lūti ú-še-el-wu-ú* (for *mušelwū?*) *ša eqli u nādinānu ša immerē* HSS 9 101:43.

c) to surround a city with a wall, a moat: *kāri agurri ... dūr* GN *ú-ša-al-ma-am* I put an embankment made of kiln-fired bricks around the wall of Babylon VAB 4 72 i 34, and passim in Nbk., *kār ḥirītišu ... a-ba-am ... āla ú-ša-al-am* *ibid.* 106 i 63, etc.; note *mē rabeūti ... ú-ša-al-mi-iš* I surrounded it (Babylon) with deep water *ibid.* 92 ii 13, also 134 vi 43, and cf. *mē rabāti ... uš-ta-al-mi* *ibid.* 166 B vi 73 and parallel Sumer 3 11 ii 4 (all Nbk.); *musarē kuzbi itātišu ú-šal-me* I surrounded (the city) with luxurious vegetable gardens on (all) sides OIP 2 137:36 (Senn.).

d) to have someone circle, surround an object, a place: TA *erši ša marši ú-šal-ba-a* he has (another exorcist) go around the bed of the patient ABL 24 r. 8, cf. TA *gugamli [3-šū] ú-šal-bu-ni* ZA 45 44:31 (both NA); the lord spread out the *saparru*-net *ú-šal-me* (var. *-mi*)-*ši* and had her surrounded En. el. IV 95, cf. *īpušma saparra šul-mu-ú qerbiš Tiāmat* *ibid.* 41; *li-šal-mu-ú-šū* (in broken context) BA 5 628 No. 4 iv 6.

e) to arrange objects in a circle: *sikkāt karri kaspi u erī qerebšīn ú-šal-me* I put ornamental knobs of silver and copper around the inside of them (the chambers) OIP 2 107 vi 41 and dupls. (Senn.); *nēbehu ... ša šurri uqnī ušēpišma ú-šal-ma-a kilīliš* (see *kilīliš*) Borger Esarh. 62 vi 25, cf. *ú-šal-ma-a siḥir[tašu]* AfO 3 2:6 (Sar.), cf. also *kilīli uqnī rēšāša ú-ša-al-mu* VAB 4 118 ii 46 (Nbk.) and dupls.; I hung their bodies on stakes *siḥirti āli ú-šal-me* and surrounded the entire town (with them) OIP 2 26 i 60 (Senn.), also Streck Asb. 82 ix 124 and 208:25, cf. *battubatte ša asīte ina ziqipe ú-šal-bi* AKA 285 i 91 (Asn.).

f) to besiege: *ana* GN *īterbu* u GN *ul-te-el-mi-šu* they entered GN and I laid siege to GN KBo 1 1:42 and dupl. 2:24, also 2:17 (treaty); *nakru ālka ina šimētan ina šul-wi-[i iṣabbat(?)]* the enemy will take(?) your city by besieging it in an evening (attack) (parallel: *ina šū-mi* through thirst) CT 30 45 83-1-18,415 r. 7 (SB

## lamû 9

ext.); GN *ú-ša-al-wi* MDP 6 pl. 5:19 (early OB Elam).

9. IV to be besieged: *ištu* GN *il-la-wu-ú* since Larsa was besieged TCL 7 69:10 (OB let.), cf. URU *nítum* NIGIN-*mí* TCL 6 1 r. 54 (SB ext.); obscure: *anāku u* PN *ni-li-wi-ma ana kārím ... nillik* PN and I ....-ed and went to the *kārum* BIN 4 83:38 (OA).

Ad mng. 1b-3'b' and 8b: Koschaker NRU A p. 67f.

**lāmu** see *la'mu*.

**lāmû** (*lēmû*, *lābiu*) adj.; walking round (a field), surrounding; MB, Nuzi, NA, NB; *lābiu* in NA; cf. *lamû* v.

a) (person) walking round a field or garden (Nuzi only): IGI PN *la-mu kiri* AASOR 16 18:15, *annātu šibūtu la-mu-ú eqli* JEN 401:33, 3 LÚ.MEŠ *la-mu-ú eqli* JEN 439:14, JENu 597:30, 1052:8, and passim, *annātu l[a]-mu-du ša* GN JEN 16:28; note *annātu* LÚ.MEŠ *le-mu-ú* AASOR 16 18:26.

b) surrounding: [dūru] *la-bi-ú kajamānu ša Esagila* ABL 119 r. 9; GIŠ.SAR ŠIM.LI *la-me-e é é Gu-la* the juniper park surrounding the temple, the Gula temple CT 49 150:23, also BRM 1 99:27 (Sel.); *la-mu-ú-a-a* those who surround me (cf. *it-tu-u-a-a* line 15) JCS 6 144:13 (MB let.); note also *la-bi-tú ilabbi* he makes the round Or. NS 21 138 r. 4 (NA rit.), a figura etymologica with possibly the participle *lābitu*.

\***lāmu** (*luāmu*) v.; to put pressure on somebody, to admonish; OA; I *ilūm — iluam*, II/3.

a) *luāmu*: you sent me and PN<sub>2</sub> and PN<sub>1</sub>, the twenty minas of silver of PN which you have a claim on, in order that he make the purchase in our father's house *kala harrānim a-lu-a-am-šu-ma umma anākuma kaspam ana bit abini šeribma nishātīm lu niddin* I have admonished him during the entire journey, saying, "Take the silver into our father's house so that we can pay the *nishātu*-tax (there)" TCL 19 53:9; from the day on which we deposited the silver (on your account) you

## lamutānu

should get a one-shekel rate of interest from the *kārum* ITI.1.KAM *balamma kāram a-lu-um-ma umma anāku* for a whole(?) month I put pressure on the *kārum*, saying BIN 4 33:44.

b) II/3: *šunu ina Alim ālikī [ul]-ta-na-mu* in the City they (the creditors) will put continuous pressure on the caravans Kienast ATHE 36:13.

**lamutānu** (*la'utānu*, *lamātu*, *lātānu*) s.; (a type of slave, male or female); NB.

a) belonging to a temple: (letter to the *šatammu* of Eanna) *ana muḫḫi* LÚ *la-mu-ta-nu ša bēli išpuru* concerning the *l*-slaves about whom my lord wrote to me BIN 1 15:5, cf. 4 LÚ *la-mu-ta-nu babbānūtu abbakamma ana bēlija asappara* I will get four good *l*-slaves together and report to my lord ibid. 19; *ana muḫḫi* LÚ *la-mu-ta-[ni] ša bēli išpuru* concerning the *l*-slaves about whom my lord wrote (nobody is available, they all went to do harvest work) CT 22 213:22; LÚ *la-mu-ta-nu ardānika ša [akan]naka* the *l*-men, the slaves who are with you (give them hoes to do digging work) TCL 9 118:6; x dates which are destined for the *errēšu*-tenants who dig the canal, x dates *ša ana* PN u PN<sub>2</sub> LÚ *la-mu-ta-nu* (which the governor who is in charge of the canal has paid out and PN<sub>3</sub> has received) YOS 6 246:6; *suddi[ra]* *harrāna ana šēpē ša* LÚ *la-mu-tum šuk(u)na* be sure to dispatch the *l*-slaves BIN 1 33:36, cf. *harrāna ana šēpē ša* LÚ *la-mu-ta-nu šukun* (to bring wool) CT 22 214:22; *kī* LÚ *la-mu-ta-ni-ia šipāti ultu biti ittašūnu harrāna ana šēpēšunu šukun* as soon as my *l*-slaves have taken the wool from the house, send them on YOS 3 193:26; *šulum ina biti u* LÚ *la-mu-ta-nu* everything is fine with the household and the *l*-slaves YOS 3 160:14, cf. *bitu u* LÚ *la-mu-ta-nu* CT 22 139:21; 4 LÚ x x x x 10 LÚ *la-mu-ta-nu napḫar* 14 LÚ.ERÍN.ME *ša* 1 SĪLA.ĀM four . . . ., ten *l*-slaves, in all, 14 workers who (receive as rations) one sila (per day) UCP 9 88 No. 20:9; 1½ GÍN *ana sa-la-mu šá la-mu-ta-nu* VAS 6 311:6; barley given *ana* NINDA.Ī.A *ša* [LÚ] *la-mu-ta-nu ša ina pan* PN for food for the *l*-slaves who are

## lamutānu

at the disposal of PN (from *irbu*-income) GCCI 1 85:2; two shekels of silver from the allotment (*pappasu*) of the weaver's prebend *ana* PN *u* PN<sub>2</sub> LÚ *la-mu-ta-nu ša* PN<sub>3</sub> (were given) to PN and PN<sub>2</sub>, the *l*-slaves of PN<sub>3</sub> Nbn. 302:4; exceptional: list of six goldsmiths *ša ana* [...] *ill[iku ...]-nu* 2 LÚ *la-mu-ta-ni-šú-nu* (end of text) BE 8 11:14.

b) in private contexts — 1' in gen.: *mukinnē <ša> ina panišunu <ša>* LÚ *la-mu-ta-nu ša* PN *ana* PN<sub>2</sub> *izzizma* PN<sub>3</sub> *ina qātēšunu ikimu* witnesses in whose presence the *l*-slave of PN took his stand before PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> took away (object not mentioned) from (both of) them VAS 6 52:2; a debt of x barley belonging to PN *ina muḥḥi* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> LÚ *la-mu-ta-nu ša zakzakku* owed by PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub>, the *l*-slaves of the *zakzakku*-official VAS 3 35:4; (complaint of the *rab būli* in the assembly): PN *u* PN<sub>2</sub> LÚ *la-mu-ta-nu ša* PN<sub>3</sub> (have beaten me and taken sheep and goats belonging to Ištar of Uruk by force) YOS 7 189:5, cf. PN<sub>3</sub> PN *u* PN<sub>2</sub> LÚ *la-mu-ta-ni-šú ana Uruk ibbakamma* ibid. 11; 'PN *u* *la-mu-ta-nu itti ka-a-ti-ka* CT 22 110:6; receipt of barley by PN and PN<sub>2</sub> LÚ *la-mu-ta-nu ša* PN<sub>3</sub> *ina našparti ša* PN<sub>3</sub> the *l*-slaves of PN<sub>3</sub>, upon written order of PN<sub>3</sub> Dar. 362:6; *ana muḥḥi* SAL *la-ta-nu ištēn išpura* YOS 3 22:16; *adū* SAL *la-ta-a-nu ina šulmu ana* GN [*i*]tela now the *l*-woman has safely gone up to Babylon UET 4 179:4.

2' sold or given as pledges for debts: (a woman sells to another woman) 'PN *u* 'PN<sub>2</sub> LÚ *la-ta-ni-šú* Nbk. 368:3; a woman and her two sons sell 'PN *u* 'PN<sub>2</sub> DUMU.SAL-šú SAL *la-ta-ni-šú-nu* YOS 6 73:6; a man sells 'PN *u* 'PN<sub>2</sub> LÚ.SAL *la-ta-ni-šú* 5R 67 No. 2:42; a man and his mother sell 'PN *u* PN<sub>2</sub> *lam-mu-ta-nu* Nbk. 207:2; a man sells [PN] *u* PN<sub>2</sub> DAM-šú *u* DUMU.SAL-šú LÚ *la-mu-[ta-nu]* Evetts Ner. 1:3; a man sells PN *u* PN<sub>2</sub> LÚ *la-mu-ta-nu* Moldenke 2 53:1; two men with Persian names sell 'Ka-ar-da-ra-' 'Pa-ti-za-' *la-ta-ni-šú-nu* Camb. 384:7; 'PN 'PN<sub>2</sub> 'PN<sub>3</sub> *mārtišu napḥar* 3 *amēluttu la-ta-ni-ia šini* the women PN, PN<sub>2</sub> (and) her daughter PN<sub>3</sub>, in all, three women, are *l*-slaves of mine JRAS 1926 107:5, cf.

## lānu

'PN 'PN<sub>2</sub> *u* 'PN<sub>3</sub> *la-ta-ni-ka abbakamma* ibid. 12; note the gift of a woman: PN PN<sub>2</sub> *mārašu* PN<sub>3</sub> LÚ *la-ú-ta-[ni-šú]* Nbn. 1098:5; 'PN PN<sub>2</sub> *mārašu* LÚ *la-mu-ta-nu ša* PN<sub>3</sub> YOS 6 220:7; given as pledges: PN LÚ *qallašu* ['PN<sub>2</sub>] *u* 'PN<sub>3</sub> *la-ta-ni-šú* Nbk. 72:8, also 'PN *u* 'PN<sub>2</sub> LÚ *la-ta-ni-šú* AJSL 27 221 No. 20:4; PN *u* PN<sub>2</sub> LÚ *la-mu-ta-nu* Camb. 195:7; (in broken context) LÚ *la-mu-ta-nu* ABL 960 r. 1 (NB).

The word is used both as a collective denoting slaves of a special kind and to refer to male and female slaves. The *l*-slave could belong to individuals as well as to institutions. He is carefully differentiated from the *qallu*- (and *qallatu*-)slaves who do not do the menial work (digging canals, harvest work, transporting wool, etc.) performed by the *l*-slaves. In certain instances the latter act for their masters as do the *qallu*- and *ardu*-slaves. For a suggested etymology, see Albright, RA 16 184, *Archaeology and the Religion of Israel*, p. 204 n. 42; von Soden, Or. NS 35 14.

\*\*lamūtānūtu (AHw. 534a) read *muban-nūtu*, q.v.

lamuttu see *lemuttu*.

lamūtu see *lamutānu*.

lāniḥu see *āniḥu* in *la āniḥu*.

Lanlubū see *Lallubū*.

lānu s.; body, figure, appearance, stature (of persons), self, person, body, size, shape, configuration (of objects); from OB on; wr. syll. and ALAM.

é.gar<sub>8</sub> = *la-a-nu-um, me-lu-u, da-am-tu, pa-da-at-tu, ga-at-tum, e-mu-qu* Diri V 278ff.; é.gar<sub>8</sub> = *la-a-nu* Igituh I 392; [é]<sup>in-gar</sup>gar<sub>8</sub> = *a-ba-ru, la-a-nu* Lu Excerpt II 221f.; é.gar<sub>8</sub> = *la-[a-nu], i-[ga-ru]* Lanu I 2f.; á.mar = é.gar<sub>8</sub> = *la-a-nu, ga-at-tum* Emesal Voc. III 93f.; é.gar<sub>8</sub>.sukud. da = *la-a-nu e-lu-u* Nabnitu L 157.

alan = *la-a-nu, šal-mu* Igituh I 393f.; alan = *la-[a-nu]* Lanu I 1, also CT 18 41 iv 16 (Lanu A colophon); alan(!).ḡu = [*la*]-*a-nu-ú-um* Proto-Diri 474; gi = *la-[a]-[nu]* CT 12 29 iii 33 (text similar to Idu).

᠒Nin.urta nita im.íl.íl.la alam.bi ḥúl.la : ᠒MIN *zikaru mutlellū ša ana la-ni-šú ḥadū* Ninurta, the young and exalted man who rejoices in his stature Lugale I 31; alam.zu ḥé.em.ta.ba.ba

## lānu

: *la-an-ka linnašir* let your stature be diminished Lugale X 8; *zalág* <sup>den+zū.na.ke</sup>(KID) *alam. bjal-bi mi.ni.fb.sù.sù* : *šarūr Sin na-mi-ri* ALAM-šú *ūtallih* he covered her figure with the splendor of the moonlight TCL 6 51 r. 31f., see RA 11 157:41; *alam.kù* : *la-num el-tum* (beside *zīmū* and *bunnannū*) Sjöberg Mondgott 104:9; *alam.bi urù.àm* : *la-an-šú a-bu-bu-um-ma* CT 17 25:9f.

*un ma.da igi.kár.kár.ra.ab é.gar<sub>8</sub>.bi* *sukud.da* : *ibtarrá niši máti la-an-šú elá* 4R 20 No. 1:15f. + AJSL 35 139 K.1904-10-9,96:10f., see *barú* A lex. section.

*gat-tum = la-a-nu* Malku IV 210; *gat-tú, pa-da-at-tú = la-a-nu* LTBA 22:306f.; *ú-ma-šu = la-a-nu* Izbu Comm. 495; *šuk-lul-tú* // *la-a-nu* Lambert BWL p. 54 i (Ludlul III).

a) body, figure, appearance of human beings and deities: may Sin cover with leprosy *gimir la-ni-šu* his (the man's) entire body BBSt. No. 7 ii 17 (MB kudurru); just as these wax figurines burn in the fire *kí hanné la-an-ku-nu ina* <sup>GIŠ.BAR</sup> *liqmú* exactly in this manner should they burn your body in fire Wiseman Treaties 610; *la-a-ni šarri liširu* let them draw the figure of the king ABL 151:8 (NA); *la-an-ka ša abnūni ittanaḥḥaranni ana itussi ina* <sup>É.MAŠ.MAŠ</sup> you yourself whom I (Nabû) have created keep imploring me to stay in the temple Emašmaš (parallel: *simtaka ša abnūni tattanaḥḥaranni*) Craig ABRT 1 5:15, cf. *amattaḥ rēška ú-šat-taḥ la-an-ka* I will lift your head, I will make you prosper (in Emašmaš) *ibid.* 12, see Streck Asb. 344; may her magic turn back and *ina muḥḥiša u la-ni-ša lilliku* attack her own head and her own body Maqlu III 126, also *ibid.* 74, AfO 18 293:57, UET 6 410 r. 6, see Gurney, Iraq 22 224, cf. my fever *ana mu[hḥišu] u la-ni-šú ašpuk epšētiya ana muḥḥišu u la-ni-šú lilliku* KAR 228 r. 6f., also Laessøe Bit Rimki 39:41, 43, also *ana muḥḥiki u la-ni-ki lillikma anāku lubluḥ* Maqlu VII 82, also *ana pūḥ šērēja u la-ni-ia anaddinšunūti* Köcher BAM 234:34; *šalmāni muš-[šu-lat] pa-ni-ia u la-ni-ia tēpušam* you have made figurines to resemble my face and body Maqlu IV 42; I have drawn your picture *la-an-ki* (var. *la-mas-sa-ki*) *abni* (var. *aḫḫul*) . . . *gattaki ušarriḥ* Maqlu VII 68; the witch *ša ēpušu šalmi iṭṭulu la-a-ni* who made a figurine of me, who looked

## lānu

at my form *ibid.* 59; all the evil of my body (UZU.MEŠ.MU) I have shed on you *mimma lemnu ša la-ni-MU ana muḥ[hika ašḥ]uṭu* all the evil on my person I have shed on you KAR 64 r. 2 and dupls. KAR 221:16, STT 64:16, etc.; may they make food disappear from your mouth *kuzippu ina la-ni-ku-nu* garments from your body (and oil for your anointing) Borger Esarh. 109 iv 16; *ina nemeqi usib la-ni-iš-ki* I have added in (my) wisdom (heroism and strength) to your body VAS 10 214 r. vi 33 (OB Agušaja); *kīma napšati aqarti arammu ba-na-a la-an-šu-un* I love their (the gods') beautiful forms as (I do) my own precious life VAB 4 134 vii 31 (Nbk.), cf. *ibid.* 114 i 52; *arammu elá la-an-ka* *ibid.* 140 ix 53; heat and frost *iltanappata baná la-a-ni* have disfigured my beautiful form ZA 24 169:14; *šūtur la-a-an-[šu]* En. el. I 99; *namrirri la-ni-šu panūšu alku* the brightness of his (Nabû)'s body goes in front of him KAR 104:10; DN *ša kīam la-an-ka* MIO 12 49:12 and 13 (OB lit.); conjuration (beginning with): *šaruḥ la-a-[ni]* impressive in figure PBS 1/1 13 r. 45, cf. Maqlu IX 84, cf. also Ningirsu *šarḥi elú la-a-nu elli namru mār Anim* Or. NS 36 118:33, *šurbāku la-a-nu* *ibid.* 63; *šarbatu la-an-šú* his body is a poplar tree KAR 307:10, cf. <sup>GIŠ.ŠUR.MAN</sup> *la-an-[šu]* LKA 72 r. 10 (symbolic representations of gods); Enlil is my head MUL.KAK.SI.SÁ *la-a-ni* Sirius is my body Maqlu VII 50, also cited IX 143; if a woman gives birth *aḫú la-an-šú* and its (the child's) shape is strange Leichty Izbu I 82, cf. *ti-ig-ri-AN ša aḫú la-an-šú* *ibid.* 81; the face of DN is coated with gold *la-a-nu x[...]* *ḥurāsa la aḫḫuzu* (oath) ABL 476:14 (NA); *la ṭūb libbi la ṭūb šēri iktapap la-a-ni* (see *kapāpu* mng. 1a) Streck Asb. 252 r. 8, cf. *imḥaš eḫla iktapap la-an-šú* AfO 17 358 D 11; [... *is*] *ḥup la-a-ni* AfO 19 50 i 48.

b) with ref. to height and size — 1' in gen.: *anami Gilgāmeš mašil padattam la-nam šapil eše[mta] puggul* he, they say, is like Gilgameš in figure, (though) short(er) in height he is strong of body Gilg. P. v 16, cf. *ana Gilgāmeš kī mašil la-a-n[u]* JNES 11 140:4 (Gilg.); *ša la-na u kišāda kurīma* Kraus

## lānu

Texte 12a i 21', cf. ALAM GÚ GUD<sub>4</sub>.DA ibid. 17:2; *la-a-na ki raqqi šēhāku ul ammaššalma* as to figure I am as tall as a turtle, I cannot be equaled TuL p. 14:15, cf. *la-a-nu ši-i-ḫu* JNES 11 140:5 (Gilg.), *la-a-ni šēḫu bunnī na[mrūti]* Bauer Asb. 2 76 K.2668:4; *la-na zaqru ibutu igāriš* they wrecked my tall body as they would a wall Lambert BWL 42:68; *mindāt la-ni-MU umandidu* they (the sorcerers) have taken the measurements of my body (for magic purposes) AfO 18 291:21.

2' with numerical indications: [x] *ina ammate la-an-šu* KAR 319:5 (SB Gilg.); for indications of height used to identify slaves, in MB, Nuzi, and NA texts, see *ammatu* A mng. 2g, cf. [...] *la-an-šu* BE 14 1:2 (MB), 3 *ru-ḫu la-an-ša* Iraq 16 34 ND 2082, ADD 312:4.

c) body, size, shape, configuration (of objects): cedars *ša . . . magal ikbiruma išīḫu la-a-nu* which had grown very thick and to great height Borger Esarh. 61 v 76, also Streck Asb. 170 r. 45, see Bauer Asb. 33 n. 3; day and night snow is piled upon it (the mountain) *gimir la-a-ni-šu* [...] its entire face [is . . .] TCL 3 101, see AfO 12 145; (parts of a *niknaq-qu-censer*) 25 MA.NA 52 GÍN *kaspu šuqultu la-a-nu* (beside 96 shekels, the weight of the *elū*, and 209 shekels, the weight of the *kusi-biritu*) Nbn. 10:1, cf. *kušri ša ana la-a-nu* Nbn. 119:10; *addi la-an-ši(for -ša) šāši ēsirši* I designed the body for it (the ark), I drew it all Gilg. XI 59; with numerical indications: *ša Sin* 12 ŠU.SI *la-an-šu Sin ina* ITI 9-ú *ša la-an-ni-šu* NIM *u išappil* the size of the moon is twelve fingers, in a month the moon goes up or down one ninth of its size JCS 21 201:11f. (LB astron.), *šalmē šunūtu* 7 ŠU.SI *la-an-šu-nu* RAcc. 133:201, *šalam bini ša* 1 KÜŠ *la-an-šu* KAR 298:33, also AAA 22 60 r. ii 6, 68 ii 33; [*šalma teppuš*] 1 KÜŠ *la-an-šu* KAR 227 i 24, see also TCL 3 240, cited *gabadiḫḫū* usage a.

The passages *ši-ir la(?)-ni-šu ša awēlim imāt* YOS 10 41:68 and *ša UGU la-a-nu* ABL 1078 r. 1 are obscure and unlikely to be connected with *lānu*.

For ABL 565 r. 11, see *laššu* v.

## lapani

*lānu* see *karān lāni*.

*lanuqānu* s.; (a precious object); MB.\*

*girrātum murudū u la-nu-qa-nu* KÜ.GI Sumer 9 34ff. No. 25 iv 20; *ina muḫḫi la-nu-qa-ni* ibid. iv 13, and passim in this text (inv. from Dūr-Kurigalzu), see Gurney, Sumer 9 28.

*lapan* see *lapani*.

*lapani* (*lapan*) prep.; from, before, on account of, by, in front of; SB, NA, NB, LB; often wr. *la-IGI*; cf. *la* prep., *panū*.

a) from (corresponding to *ištu pan*, *ina pan*) — 1' expressing administrative procedures referring to the withdrawal or conveyance of documents, goods, animals, etc., from the sphere of responsibility of one official to that of another (NB only): *elat x kaspi ša* PN *la-IGI belē qaštišu issir* apart from the eight minas of silver which PN will collect from the (other) owners of the bow fief BE 9 82:21; whenever the creditor so desires *kaspa a' x MA.NA . . . la-IGI PN lip-paṭṭir* said silver in the amount of x minas will be withdrawn(?) from PN (the debtor) ZA 3 153 No. 13:11; see also *abāku*, *parāsu*, *našā*, *šūlū* sub *elū*, *nadānu*.

2' expressing a movement away from a person, actions against a person's intent, fear of a person: *šarrūtu ša la-pa-ni* [...] (I restored) the kingship that [was taken] from [our lineage] VAB 3 21 § 14:24 (Dar.); see also *abātu* B, *adāru*, *alāku*, *ebēru*, *erēbu*, *etēru*, *ḫalāqu*, *kalū*, *lētu* (with *nadū*), *marqītu* (with *aḫāzu*), *na'butu*, *nakāru*, *naparšudu*, *našāru*, *neḫēsu*, *nesū*, *palāḫu*, *pasāmu*, *rēqu*, *šahāḫu*, *šarāqu*, (*ana paširi*) *šakānu*, *šūzubu* sub *ezēbu*; note *ša ultu la-pa-an kakkēja ipparšidu* Borger Esarh. 57 iii 41.

3' in a temporal nuance: Bēl and Nabū know well *ki la-pa-ni ana pa-ni belija ana muḫḫi* 5 ME *uṭṭati ana zēri šaknāka* that since I have been (assigned) to my lord, I have been responsible for more than 500 (measures) of barley for seed YOS 3 8:34 (NB).

4' in a modal nuance: *la-pa-an ḫelēqu* on account of (the possibility of) an escape ABL



## lapani

292:12 (NB); *urhi pašqūti ša la-pa-an šadē maršūti qerebšun manamma la pan nēri illiku šarru pani mahrija* narrow paths among which no king before me ventured (with his) expedition on account of the difficult mountain terrain OIP 2 72:43 (Senn.); the great gods made me stay in hiding *la-pa-an epšēt lemutti* on account of (such) evil deeds Borger Esarh. 42 i 38; *la-pa-ni-šū-nu ana libbi ekalli ul errub* on account of them I cannot enter the palace ABL 1374 r. 6 (NB); they do immediately *ša la-pa-ni-ia attūa iqgabbasšunu* (see *attu* usage b-2'f) VAB 3 13 § 8:9 and 89 § 3:10 (Dar. Nb); GN *gabbi marti la-pa-ni-šū išattū* all of GN is drinking gall on account of him ABL 516 r. 15.

5' in ref. to the witnessing of a transaction: *kaspu la-IGI PN nadin* the silver was handed over before PN BE 10 86:9, also 117:20, and Nbn. 279:3.

6' in ref. to silver, staples, persons at the disposal of a person: 3 MA.NA *kaspu la-pa-ni mārišu ša* PN 5 MA.NA *kaspu la-pa-ni* PN<sub>2</sub> CT 22 174:9f., cf. *mimma gabbi ... ina tēmi ša šarri la-pa-ni mārē* GN [...] everything [was placed] at the disposal of the inhabitants of Babylon upon royal order BHT pl. 18 r. 18 (chron.); *ultu UD.7.KAM ša MN NINDA.Ī.LA la-IGI PN ... PN<sub>2</sub> maršu ikkalu* from the seventh of MN the sick PN<sub>2</sub> has been consuming the food rations assigned to PN Nbk. 190:2; iron *ina gāt PN ša la-IGI PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub>* in the possession of PN who is assigned to PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> Nbn. 571:31, also Moldenke 25:21, and note PN LÚ *la-IGI PN<sub>2</sub>* BE 8 145:17.

b) to (corresponding to *ana pan*): (on the xth day of the month MN) PN *la-IGI šarri iterbi* PN entered into the presence of the king VAS 6 202:14, cf. *mār šiprija ... [la-pa]-an šarri bēlija la illika* ABL 893 r. 14, cf. also ABL 1335 r. 35; UD.16.KAM *ša la-IGI-ka allikku* CT 22 43:8, cf. *ašpur la-pa-an* PN NAM-ka ABL 1380:19 (all NB); note also PN is my oldest son *la-pa-ni* PN<sub>2</sub> ... *alidu la-pa-ni mamma šanamma ul a-li-du* (see *alādu* mng. 1a-4') AnOr 8 47:15f. and dupl. TCL 13 138, cf. the son of my wife *ša la-pa-ni* PN

## lapānu

*mutišu mahrū tu-li-du* Hebraica 3 15:5 (to Nbn. 380); *la-IGI Šamaš* in front of the sun Neugebauer ACT No. 200 r. ii 22.

c) before a relative clause: *la-pa-ni ša issaparuni* before he had sent word ABL 685:23 (NA), cf. *la-pa-an ša e-re-bi [...]* *la šebū* ABL 1185:9 (NB); for a possible use as a conj. see ABL 1131:7, cited Dietrich, AOAT 1 94.

lapānu v.; 1. to become poor, 2. II to impoverish; OA, OB, Bogh., SB; I *ilappin* (note \**ilpun* ZA 43 86 i 6), II; wr. syll. and UKÚ; cf. *lapnu*, *lupnu*, *luppunu*.

1. to become poor — a) in OA: *šumma PN i-lā-pi-in* PN<sub>2</sub> *ana šimim iddiššu* if PN (the foster father) becomes poor, he may sell PN<sub>2</sub> (the adopted child) TCL 1 240:19; PN *PN<sub>2</sub> ēhuz bitum ša kalillišunuma i-la-pi-nu* *ù i-ša-ru-ú ana barišunuma* PN married *PN<sub>2</sub>*, the house belongs to both of them (jointly), whether they become poor or rich, it is their common (loss or gain) unpub. OA, Istanbul Museum.

b) in lit.: *tami DN u DN<sub>2</sub> epqam imalla i-la-pi-in u aplam ula erašši* he who swears (falsely) by DN and DN<sub>2</sub> will be covered with leprosy, will become poor and have no son and heir UET 6 402:38 (OB), see Gadd, Iraq 25 179; *illaku uruḥ dumqi la muštē'u ili il-tap-ni itenšu muštēmiqū ša i[lti]* those who neglect the god tread the path of prosperity, but those who pray to the goddess become poor and weak Lambert BWL 74:71 (Theodicy), cf. *mešrū u la-pa-nu* (in broken context) ibid. 80:198; whoever plots treason against the king *šumma kabtu ina kakki iddāk šumma LÚ.NÍG.TUK UKÚ-in* if he is an important person he will be killed in war, if he is a rich man he will become poor LKA 31 r. 10.

c) in omens: *šarū i-la-ap-pi-in* the rich will become poor (contrast: *la-ap-nu išarra* the poor will become rich line 4) KUB 37 168 r. 6, cf. *lap-nu išarri* NÍG.TUK UKÚ Thompson Rep. 200:6, NÍG.TUK.MEŠ UKÚ.MEŠ UKÚ.MEŠ NÍG.TUK.MEŠ JCS 18 13 ii 15 (SB prophecies), also *šumma NÍG.TUK UKÚ-in šumma muškēnu išarru* KAR 389b r. i 5, cf. also CT 38 32:14,

## lapāpu

33:12, 36:61, *šarū i-lap-pi-in* Dream-book 308 i 9; *amēlu šū kīam išarru kīam UKÚ-in* BRM 4 23:18; *amēlu šū UKÚ bitu šū išeḫḫir* that man will become poor, that house will decrease KAR 377 r. 33, cf. *bitu šū i-lap-pi-in* ibid. obv. 31, UKÚ *biti* poverty for the house CT 39 27:21; *ālu šū āšibušu UKÚ.MEŠ* the inhabitants of that town will become poor CT 38 2:36 (all SB Alu); *amēlu šū i-lap-pi-in* Labat Calendrier § 41':33; *amēlu šū idammīq // UKÚ* that man will become prosperous, variant: will become poor CT 28 29:10 (SB physiogn.), cf. KAR 472 i 4; *ša libbiša UKÚ* the child she carries will be poor Labat TDP 202:36, cf. ibid. 204:37; UKÚ-*in* *bissu ušazzaq-šu* he will become poor, his family will do him harm BRM 4 22 r. 20; *bēl biti šuāti UKÚ-in* the owner of that house will become poor CT 40 18:85, wr. *i-lap-pi-in* CT 38 15:45; *šarru i-lap-pi-in makkūršu ušši* the king will become poor, his property will be spent CT 40 12:17 (SB Alu), cf. *šarru imāt ekallašu UKÚ* the king will die, his palace will become impoverished Labat Calendrier § 66:6; x ŠUB : KUR *i-lap-pi-in* 2R 47:4 (comm.), KUR.BI UKÚ-*in* Leichty Izbu III 44f., cf. UKÚ(!)-*in* (var. *la-pan* NA) CT 38 14:28, *i-lap-pi-in* Dream-book 336 K.9812 iv 14, *i-lap-pi-in* Kraus Texte 3b iii 57, and passim, wr. UKÚ-*in* LBAT 1600:12.

d) other occs.: *šumma lu-ul-pu-un-mi* [...] if (he says) "I want to become poor" (opposite: *lušrūmi* i 5) ZA 43 86 i 6 (Sittenkanon); uncert.: *i-si-ip-nu* (in broken context) ABL 503 r. 3 and 5 (NA).

2. II to impoverish: *Šarpānītu mu-lap-pi-nāt LÚ.NÍG.TUK mušašrāt LÚ.UKÚ DN* who impoverishes the rich, enriches the poor RAcc. 135:259.

In Maqlu VIII 39 read *la teḫēša (la TE-šá)*; for BoSt 8 36:4 see *sapānu*.

**lapāpu** v.; to coil, to twist, to wrap; Bogh., MB, SB; I *ilappap*, II; cf. *lippu*.

*tu-lap-pap* 5R 45 K.253 v 5.

a) in gen.: *ina pušikki sikkāti lilis siparri tal-pap* you wrap the drumsticks of the bronze kettledrum with wool RAcc. 22 r. 10.

## lapātu

b) in med.: (various medications) *ina itqi ta-lap-pap ana šuburrišu tašakkan* you wrap in a wad of wool, place it in his anus Köcher BAM 96 ii 8, cf. AMT 14,3:15; *ṭurru teṭemmi . . . tál-pap* you spin a string (of wool and goat hair), wrap (various plants) in it CT 23 8 ii 41, cf. ibid. 5 i 6; SÍG.ḪÉ.ME.DA SA ÁB RI.BI.GA *teṭemmi* AN.BAR NA<sub>4</sub>.AD.BAR *tál-pap* you spin red wool (and) tendons of a dead cow, you wrap (it around) iron and basalt (for a charm) Köcher BAM 237 i 31; *ina tabarri ina birišunu tál-pap* you wind (these seven medications) in red wool between them (i.e., each pair of stones strung on a charm) AMT 47,3 iii 24, cf. BE 31 60 i 8, cf. also ibid. ii 9, r. i 21, AMT 88,1:4, wr. *ta-lá-pap* Köcher BAM 237 i 39, *ina tabarri ina birit kišri u abnē tál-pap* ibid. 8, (in difficult context) ibid. 240:44; *ina šarat* [...] *ta-la-ap-pa-ap* you wrap (it) in [goat] hair KUB 37 55 iv 40; for refs. with *lippu*, see *lippu*.

c) *luppupu*: see lex. section; uncert.: *šuḫatti LUGAL ú-la-[pa-ap(?)]* CT 22 247:38 (NB).

**lapašu** see *labašu*.

**lapātu** (*labātu*) v.; 1. to touch lightly, to touch in a symbolic act, to touch, cover a quadrant of the moon, to come (accidentally) in contact, to put hands on with evil intentions, to commit a sacrilege, to apply water or fire, to smear on, to paint a surface, to write down, record, to fashion an object, to give a work assignment, to affect, attack, (in the stative) to be bad, evil-portending, abnormal, anomalous (said of ominous features), to hurt, bother, to strike, attack, defeat, to strike a chord, 2. *litputu* to moisten with oil and other liquids, to write down, to smear oneself, to bother(?) (reflexive to mng. 1), 3. I/3 to touch, affect, hurt repeatedly, 4. *lupputu* to touch, to smear, to write, to play a stringed instrument, to strike, (in the stative) to be anomalous (said of ominous features), to make unclean, to obscure, to rub, to scratch, to scatter, to sprinkle, to tarry, to be delayed, 5. *šulputu* to make touch, to overthrow, defeat, to destroy, to desecrate, defile, to sprinkle, 6.

## lapātu

*šutalputu* to be defeated, overthrown, to be desecrated, defiled (passive to mng. 5), 7. *šutalputu* to allow to be touched, 8. *nalputu* to be touched, to be sprinkled, to be written down, recorded, to become affected; from Oakk. on; I *ilput* — *ilappat* — *lapit*, I/2 *iltapit* — *iltappit*, I/3, II, II/2, III, III/2, IV, IV/2; wr. syll. (with *b* in NA, note *tu-la-ba-da-am* Kraus AbB 1 84:26) and TAG.(GA) (in mngs. 3 and 4 also TAG.TAG, TAG.(GA).MEŠ, note TAG<sup>II</sup> AMT 84,5:7) and (in mngs. 5–7) ĤUL; cf. *laptu* adj., *lipittu*, *liptānu*, *liptu* A, *liptu* A in *ša lipiti*, *lupputu*, *mulappitu*, *nalpattu*, *nalpatu*, *šulputtu*, *šulputu* adj., *talpittu*.

ta-ag TAG = *la-pa-tum* Sb I 78, also Ea V 57; tag = *la-b[a-tu]*, tag.tag = MIN VAT 10275:2f.; ta-ag TAG = *la-pa-tum šá ka-la-ma*, MIN ša GIŠ.NIG.PA A V/1:233f.; tag = *la-pa-t[u]*, ĥul = MIN šá *i-ni[m]* Antagal E b 27f.; ta-ag TAG = *la-pa-tu*, R<sup>Š</sup>u-ub.ba = MIN šá ESIR, igi.ĥul = MIN ša IGI<sup>II</sup> Antagal G 54ff.; tag = [*la-pa-tu*], kud.da = [MIN šá *na-ka-si*], igi.ĥul = [MIN šá IGI] Antagal VIII 123ff., and note ta-ag TAG = *la-ba-tu* (text -*šu*) Idu II 348.

sag.tag.ga = *la-pa-tu* Kagal B 306; šu.tag.t[ag] = [MIN (= *lapātu*)], šu.dug<sub>4</sub>.g[a] = [MIN], kud.da = [MIN šá *na-ka-si*], igi.dug<sub>4</sub>.a] = [MIN šá *i-ni*], igi.ĥul = [MIN šá MIN] Nabnitu G<sub>1</sub> ii 95ff.; šu.dug<sub>4</sub>.dug<sub>4</sub> = *la-pa-tu* Erimhuš V 217; šu.dug<sub>4</sub>.ga = *la-pa-tu* Erimhuš VI 87.

gi.<pisan>.esir.šub.ba = *ša it-ta-a* [lap-tu] (basket) coated with bitumen Hh. IX Gap B b 5; [zid.a].tag.ga = *qi-me me-e lap-tu<sub>4</sub>* flour affected by water, [zid.a].nu.tag.ga = MIN MIN *la* MIN Hh. XXIII v 15f.; [zid.uĥ].tag.ga = MIN *kal-ma-tum* MIN flour affected by vermin ibid. 17; giš.gišimmar.uĥ.tag.ga = *ša kal-mat lap-tu<sub>4</sub>* Hh. III 305, cf. giš.gišimmar.u<sub>4</sub>.ĥi.in.uĥ.tag.ga = *ša kal-ma-tu lap-tu* ibid. 343; udu.[sa.ad].gal.tag.ga = MIN (= *immeru*) MIN (= *rapādu*) *lap-tu* sheep affected by the *rapādu*-disease Hh. XIII 62; izi.tag.ga ku<sub>6</sub> = MIN (= *nūnu*) [*ša išāta lap-tu*] roasted fish Hh. XVIII 129.

ĥu-ul ĤUL = *la(!)-pa-tu šá IGI* Diri II 143; UD<sup>ú-za-a</sup>NI = *la-pa-tu* (in group with *šeru* and *kašātu*) Erimhuš VI 168; gi-i GI = [*la-pa-tum*] CT 12 29 i 19 (text similar to Idu), also A III/1:174; gi = *la-ba-[tu]*, gi.gi = *na-sa-ĥu* VAT 10275:4f.; gaz = *la-ba-[tu]*, gaz = *na-sa-[ĥu]* ibid. 6f.; su-umLUM = *la-ba-[tu]*, LUM.LUM = *na-sa-[ĥu]* ibid. 8f.

[šul.lá.lá = [*lu-up-pu-tu*], ĥu[1], pi.il.lá, il.ĥul.ĥ[ul] = [*šu-ul-pu-tu*] Nabnitu G<sub>1</sub> ii 104ff.; šu.ĥul.di = *šu-ul-pu-[tum]* Nigga Bil. B 202; [su-ulGUL] = [*šu-l-pu-tu*] S<sup>a</sup> Voc. AA 39'.

## lapātu

mer.kur.ra.ke<sub>x</sub>(KID) ba.ra.bi.in.tag : *uz-zi šá-di-i la tal-pu-tu-ma* did you not strike back the wrath of the mountain? Lugale V 30; nam.tar lú ĥul.gál tag.ga.zu : *namtaru ša amēla lemniš tal-pu-tu<sub>4</sub>* you, *namtaru*-demon, who have affected the man in an evil way CT 16 32:158; giš.gin mi.ni.in.tag : *pāšu il-pu-tu-ka* they have touched you with the ax 4R Add. p. 3 to pl. 18\* No. 3 r. iii 11, cf. giš.gin u.me.ni.tag : *ina pāšu lil-pu-ut-ma* BIN 2 22:154f.; gi<sub>4</sub>.in.bi ù.um.tag.ga : *am-ta a-la-ap-pat-ma* I will touch the girl ASKT p. 129:31f.; the teeth of the threshing sledge esir ĥa.ra.ab.tag (var. ĥa.ra.ab.tag.tag) : *it-ĥi-am lu la-pi-it* should be set in bitumen Farmer's Instructions 97, Akk. from CBS 1354 iv 8 (courtesy M. Civil); nig nu.tag.ga šu mu.un.[...] : *ša la il-pu-tu qāti* [...] 4R 19 No. 2:61f., cf. 4R 26 No. 7:33f.; úr pa.bi izi ù.tag : *ap-pi iš-di i-šá-ti al-pu-ut* STT 176:10f., cf. CT 16 45:145f., also *il-da i-šá-a-tu al-pu-ut-ma* K.8977:7 (courtesy W. G. Lambert); šu.zu šu na.ab.tag : *ina qātika la ta-lap-pat-su* do not touch him with your hand CT 16 11 iii 11f.; <sup>d</sup>Nammur lú šu.kù.ga.na igi.lú.ba.ka šu.tag.ga.ni.ta : <sup>d</sup>MIN *ina qātiša elleti in amēli ina la-ba-ti-šá* when the goddess DN touches the eye of the man with her holy hand AMT 11,1:28f.; [SAL] úĥ.ri.a šu mi.ni.in.tag : *sinništu ša ruĥē qāssu il-ta-pat* he has touched a woman who was unclean CT 17 41:15f., cf. lú su.ni(var. .na) si.nu.sá.a šu mu.ni.in.tag : *ša zumuršu la išaru il-[ta-pat]* CT 17 38:20f.; lú šu.tag.ga.mu ĥé.en.silim.ma.ab : *amēlu a-lap-pa-tu lišlim* may the man I touch get well CT 16 7:278f.; [guruš ú]r.dam.ta [ĥi.li] šu nu.tag.ga : *eĥlu ša ina sūn aššatišu ku-zu-ub la il-pu-tu* JTVI 26 153 i 18, cf. ĥi.li šu nu.tag.ga : *ku-uz-ba la il-pu-tu* Bab. 4 pl. 4 C iv 15f.; zi.bi dug<sub>4</sub>.ga bí.in.dé : *na-piš-ta-šú il-pu-ut iqqīma* he touched its (the sacrificial sheep's) throat, he performed the sacrifice BIN 2 22:198; ba.ni.ib.ra : *il-pu-ut-ma* Lugale V 16.

zib.mu i.tag.tag.ge : [i]t-ta-tu-ú-a ú-la-pa-ta-ni-in-ni (see *ittu* A lex. section and mng. 1c-3') OBG<sup>T</sup> XII r. 18f.; su.bi ù.me.ni.tag.tag : *zumuršu lu-up-pi-it-ma* CT 16 37:32f.; lú. u<sub>x</sub>(GIŠGAL).lu dumu.dingir.ra.na mu.un.tag.tag : *amēlu mār ilišu lu-up-pit-ma* CT 17 23 iii 176f.; úr.pa.bi izi ù.bí.tag : *appi u išdi išātu lu-u[p-pit]-ma* CT 17 18:10f.

gù.é.ĥul.a.na : *šisit é ša šul-pu-tu* the crying over the temple which has been desecrated SBH p. 113:16f., cf. urú.ĥul.a.na : *ālu ša šul-pu-tu* ibid. 18f.; urú.ĥul.a.ke<sub>x</sub> : *ša āli ša šul-pu-tu* ibid. 93:1f.; urú.zu á.gur<sub>4</sub>.gur<sub>4</sub> im.me.ĥul.a.zu : *šá URU-ka emūān pug[gu]lātu ú-šal-pi-it* a great might has overthrown your town ibid. 23:21f.; un dūr.dūr.ru.na.šē ĥul.ĥul.a.zu : *niši ašbāti tu-šal-pi-it* (var. *tušāĥĥir*) you have ruined the settled peoples ibid. 77:16f.; zag.meš

## lapātu 1a

hé.em.ma.an.ḥul.a : *mu-šal-pit ešrēti* CT 16 3:80f.; urú é kúr.ra šu.ḥul.dug<sub>4</sub>.ga.mu : *ālu u bitu ša ana qāt nakri lemniš immalū* (var. *u-šal-pi-tu*) SBH p. 60 r. 1f., var. from PSBA 17 64 K.41 i 1f.

abzu pi.el.lá.šè an.ši.ul<sub>4</sub>.dè.en.dè.en : *ana apsi šul-pu-tim i nurriḥšu* (see *arāhu* A lex. section) BM 54745:67f. (courtesy W. G. Lambert), cf. É DN pi.el.lá.šè : É DN *ša šul-pu-tu* SBH p. 65:17.

é.kù.ga šu.ḥul.ab.ba.dug<sub>4</sub> : *bitu ellu uš-tál-pit* BRM 49:22; na.ám.é.an.na ḥul.a.ni : *aššum bi-tim ši ša uš-tal-pit* ibid. 12; sig<sub>4</sub>.bi ní.ba im.ḥul.ḥul.e : *libittašu ina ramanišu uš-ta-tal-pit* its brick has become destroyed SBH p. 55 r. 11, note (in broken context) ba.ḥul.la.mu : [*u*]š-tál-pi-tu<sub>4</sub> SBH p. 100:13f.

u<sub>4</sub>.da na<sub>4</sub>.ú ub.taḡ (later version: u<sub>4</sub>.da kalam.ma na<sub>4</sub>.a ub.taḡ) : *ūma ina māti abnu il-la-pat* Lugale X 18.

GI *ša-la-mu* GI *la-pa-tum* SI *ša-la-mu* SI *la-pa-tum* TCL 6 5 r. 39f., cf. *ša-la-mu la-pa-tum ina lišāni qabi* ibid. 41, also ibid. 30 and 32; *ta-ra-ku la-pa-tum* CT 31 44 obv.(!) i 13 (both ext.); SAR // *šur-ru-u ša la-pa-ti* AB.SIN *il-lap-pat-ma* (see mng. 8a) ACh Ištār 25:3; [*kib*]-su A TAG-*ma* : *ki-bi-is me-e ta-lap-pat-ma* CT 41 34:2 (Alu Comm., to Tablet CIII).

1. to touch lightly, to touch in a symbolic act, to touch, cover a quadrant of the moon, to come (accidentally) in contact, to put hands on with evil intentions, to commit a sacrilege, to apply water or fire, to smear on, to paint a surface, to write down, record, to fashion an object, to give a work assignment, to affect, attack, (in the stative) to be bad, evil-portending, abnormal, anomalous (said of ominous features), to hurt, bother, to strike, attack, defeat, to strike a chord — a) to touch (a person, an animal, an object) lightly: *il-pu-ut* (var. *a-la-pa-te*) *libbašuma ul inakku[d]* he felt for his heart, it did not beat Gilg. VIII ii 16, var. from JCS 8 93 r. 12; *lu-pu-us-su-ma liggeltā amēlu* touch the man so that he wakes up Gilg. XI 206, cf. *il-pu-us-su-ma iggeltā* ibid. 218, also *tal-tap-tan-ni-ma taddekanni* ibid. 221, *al-pu-ut-ka* 228; *Ea il-pu-us-[su]-m[a]* EA 356:14; *ul tal-pu-tan<sup>an</sup>-ni ammīni šašāku* if you did not touch me, why am I frightened? Gilg. V iii 11; *qātka lištēšam-ma lu-pu-ut ḥurdadni* (see *ḥurdatu*) Gilg. VI 69; [*su.mu* š]u bí.in.taḡ.ga : [*zu-u*]m-ri *ša tal-pu-tu-ma* Gilg. XII 95, Sum. version

## lapātu 1b

courtesy A. Shaffer; *adi ummaka tallakamma ta-lap-pat-ka talaqqēka* until your (the child's) mother comes, touches you and picks you up Craig ABRT 2 8 iv 5 (SB inc.); *adi wardum u amtum la namru ina ubāni la ta-la-pa-at* as long as the slaves are not in good condition, do not touch (them) even with a finger Kraus AbB 1 No. 139 r. 9, also 13' (OB let.); *la ella la i-la-pat* he must not touch an unclean person Köcher BAM 194 viii 7, also AMT 92,1 i 15; *ikkib DN qātēka la tal-pat* it is an abomination for Enlil, do not touch (it) with your hands STT 38:106, see AnSt 6 152 (Poor Man of Nippur); *kizzu NU TAG* (the conjurer) does not touch the goat BBR No. 26 i 25; see also JTVI 26, Bab. 4, in lex. section.

b) to touch (a person, an animal, an object) in a symbolic act — 1' parts of the body: *il-pu-ut pūtnima* (Enlil) touched our foreheads Gilg. XI 192, cf. SAG.KI-šú TAG-*ma* AMT 95,2:7; *qaqqad assinni TAG-ut ajābīšu ikaššad* let him touch the head of an *assinnu* and he will defeat his enemies CT 4 6:14, see KB 6/2 p. 46; *tulāša TAG-ma pašir* he touches her breast (that of the prostitute whom he has encountered) and is released (from the evil consequence of the chance meeting) AfO 18 76 Tablet Funck 3:26; *napsāti marši ina GÍR bīni TAG-at* you touch the throat of the patient with a knife of tamarisk wood (and cut the throat of the kid with a bronze knife) LKA 79:8 and dupl., see TuL p. 67; PN *ša niš ālim uznātini il<sub>5</sub>-pu-ut* (end of text) TCL 21 267:20, also BIN 4 107:14 (OA); in med.: with your left thumb 14-šú *qinnassu TAG-at* 14-šú *qaqqassu TAG-at u qaqqara TAG-at* you touch his rectum 14 times, you touch his forehead 14 times and then you touch the ground Küchler Beitr. pl. 1 i 16; KA-šú TAG-a[*t*] (against *šibit pi*) Köcher BAM 28 r. 13; 7-šú TAG-su *enūma TAG-šu* (= *taltaptušu*) *ramanšu ušpēl* you touch him seven times, when you have touched him he will change his identity TuL p. 55 K.2001 r. 15 (SB); *adi napištim la(!)-pa-a-tim libbum la iqqippu* not until (the oath is taken by) touching the throat would anybody be believed Bagh. Mitt. 2 59 iv 18 (OB let.); *ilika ḫurdamma napišti lu-ul-pu-ut* send your

## lapātu 1c

gods, so that I can take the oath ARMT 13 147:7, cf. *ibid.* 27; *aššum napišti[šu (or -ka)] la-pa-tim awēl* GN *išpuram* the ruler of Eshnunna has sent word here about taking the oath ARM 1 37:20, cf. *aššum napištaka ana* PN *ta-al-pu-tu* ARM 2 62:9'; *ina* UD.25. KAM *napištašu ul il-pu-ut* ARM 2 77:11, and *passim* in this text, note *ana ilī . . . napištaka lu-pu-ut* r. 8'; see also BIN 2 22:198, cited in *lex.* section, and *mng.* 4a; *tamū qaqqad ilišunu la-ap-tu* they have sworn, they have touched the head of their god MDP 24 337 r. 12, and *passim* in this phrase in Elam; *kīma . . . suktišu la-pa-tim* instead of touching his chin (parallel: *tappātišu alākim*) CT 29 23:16 (OB *let.*); for *abbutta lapātu* see *abbuttu* *mng.* 1b-3'.

2' sacrificial animals: *ašnīma al-pu-ut pu[hāda]* I had a second extispicy made (lit. touched the lamb) VAB 4 238 ii 45 (Nbn.), cf. UDU.SILA<sub>4</sub>.MEŠ *ellūti al-pu-ut* BA 5 693:6 (Sar.); [7 *ana pa*]n 7 UDU.SILA<sub>4</sub> *al-p[u-u]t* AnSt 5 102:73 and 104:109, cf. UDU.SILA<sub>4</sub> *ana muhhišunu [al]-pu-[ut]* *ibid.* 126 (Cuthean Legend); possibly in the *mng.* to sacrifice: one sheep *ša pittī* PN *la-ap-tu* KAJ 230:7 and 12 (MA).

3' objects: you enter the house of the brewer [*kannam*] [*u*] *namzitam* TAG-*at* and touch the stand and the mixing vat LKA 111 r. 7', also Or. NS 36 23:9, 24:3', and *passim* in *namburbis*; *ina pāši hurāši šaššari kaspi [bi]nu* TAG-*at* you touch a tamarisk with a golden ax and a silver saw (and cut it down with a *qulmū-ax*) AAA 22 44 ii 16, and see 4R Add., BIN 2 22:154f., in *lex.* section; *imitti alpi . . . imna u šumēla ša abri i-lap-pat* he touches the right and the left side of the pyre with the shoulder of the bull RAcc. 120 r. 8; note KI *ta-lap-pat* Dream-book 343 79-7-8,77 r. 16'.

c) to touch, cover a quadrant of the moon (said of the shadow of an eclipse): the eclipse (of the sun that took place in Nisannu) *qaqqaru ša* KUR *Subartu la il-pu-ut* did not touch the area of Assyria ABL 1391:18, *attalū anniu . . . ana* GN *il-ta-pat* this eclipse has

## lapātu 1e

touched (only) Amurru ABL 629:17 (NA), see Landsberger Brief n. 67; GN *itti* GN<sub>2</sub> *la-pi-it* Thompson Rep. 274F r. 5, also [. . .] *la la-pi-it* *ibid.* 249 r. 2.

d) to come (accidentally) in contact (with a person, an animal, an object): *la ellu niqē* TAG one who is unclean has touched the sacrificial sheep KAR 423 i 11; when I passed through the street *tamū lu* TAG-*an-ni* a cursed person touched me JNES 15 142:41', cf. *māmīt tamū amēla la-pa-tu* "oath" (incurred by) touching somebody while under a curse Šurpu III 128, also ("oath" incurred by slaughtering a sheep) *nikissu la-pa-tū* and touching the cut (see also *mng.* 5a) *ibid.* 35, also *rikissa la-pa-tu* (NA var. *la-ba-a-tu*) *ibid.* 61; if a woman in her sickness bites her hands: *qātū lu'āti* TAG-*ši* "unclean hands" have touched her Labat TDP 214:16; KI.SÈ. GA-*ka il-pu-ut* AMT 32,2:4.

e) to put hands on (a person, an object) with evil intentions: *awīkū sarrūtum i-il<sub>5</sub>-ta-āp-tū-ni* criminals have got hold of me Chantre 15:7 (OA); [*a*]-*wi-lum kīma naditīm il-ta-pa-si-i-ma* TCL 18 136:11; *ša la-pu-(ut)-tu-ū mamman la i-la-pa-tu-uš* 1 GIN *kaspum terhassa* on condition that no one can lay a hand on her (the woman given to an unnamed husband), her bride price (was established) at one shekel of silver VAS 9 192:5ff., also *ibid.* 12ff.; *bašitum ša* PN *la elqū la al-pu-tu* (oath) CT 29 42:15; *šitirti tuppija mamman la i-la-ap-pa-at* nobody is to tamper with the wording of my tablet TCL 18 106:11; *aššum tibnika la-pa-tim u ana šimim nadānim* as to interfering with your straw and selling it TIM 2 158 r. 4' (all OB); *Dagan bēlka ušallilamma mamman ul il-pu-ta-an-ni* your lord Dagan protected me and so no one touched me ARM 10 100:8, see Moran, *Biblica* 50 54; [*māmīt*] *rā'izi ina nāri* LÚ *la-ba-a-tu* Šurpu III 51; [*att*]a *ta-al-pu-ut makkūr urgulē* Lambert BWL 194:22 (fable); *i-lap-pat* (var. *ú-lap-pat*) *libbu* (var. *libbi*) *ša haršā[ti]* she (Lamaštu) touches the bellies of the women in labor 4R 58 iii 33, vars. from PBS 1/2 113 iii 18; note in transferred *mngs.*: *eninnama tal-pu-us-su-ma illak urha rūqata* now you (Šamaš) have instigated(?)

## lapātu 1f

him and he wants to travel on a far journey Gilg. III ii 11; *miššum ekallam ta-al-pu-ta-ma rābišam ana bitija tardiam* why did you stir up the palace and send the *rābišu*-official to my house? MVAG 33 No. 252:6, cf. *nuāē ta-al-pu-tu*<sub>4</sub> TuM 1 19c:12, *al-pu-sú-ma* Kienast ATHE 33:20' (all OA); *alpī u kullizī ... la tumassāma gātka la ta-la-ap-pa-at* do not dispose(?) of the oxen and the drivers, do not interfere (with them) Sumer 14 14 No. 1:11; *kīma ina šanīm aḥum aḥam i-la-pa-tu šipirti* PN *išpuram* he sent me the message of PN (saying) that one person bothers(?) another in . . . . JCS 14 55:31; *ana alpim* PN *u* PN<sub>2</sub> *la-ap-tu-ni-a-ti* PN and PN<sub>2</sub> keep bothering(?) us on account of the ox TIM 2 78:49 (all OB).

f) to commit a sacrilege (OB Elam only): *kidin* DN *il-pu-ut imāt* he has committed a sacrilege against the sacred laws of Inšušinak, he must die MDP 24 337 r. 11, and passim in this formula.

g) to apply water or fire: the field in GN *mala mé la-ap-tu* as much as has been irrigated VAS 16 114:20, cf. *mala eršu u mé la-ap-tu* as much as has been planted and irrigated *ibid.* 24; *aššum eqlišu mé la-pa-tim* Fish Letters 15:12; *mīriš* PN *mé lu-pu-ut* irrigate the plantation of PN CT 29 18b:9, cf. *mé li-il-pu-tu* TCL 18 85:22, TLB 4 43:28 (all OB letters); *mé i-lap-pat* BBR No. 60 r. 43; note *šaptija mé lu-pu-ut* touch my lips with water (idiom for "to be kind, gracious") PBS 7 6:11 (OB); *ša išātu la-pit-u-ni šarru la ekkal* the king must not eat what was prepared on a fire ABL 553 r. 3 (NA), cf. *mimma ša išātu* TAG *ul* (var. NU) KÚ 4R 32 ii 41, and passim in *hemer*.

h) to smear on, to paint a surface: *šumma martum damam la-ap-ta-at* if the gall bladder is smeared with blood YOS 10 31 xii 11, cf. *šapassa damam la-pi-it* *ibid.* iv 4, and passim in this text (OB ext.); you mix blood with cypress oil GIŠ.NÁ TAG you smear the bed (with it and the evil will depart) CT 4 5:8; *il-pu-ut šaman pūri pūssa* he smeared "pot"-oil on her forehead (that of the woman in labor) Köcher BAM 248 iii 26 and 28, dupl. KUB

## lapātu 1i

4 12:6f., also *ina la-pa-ti* Köcher BAM 248 iii 30; *abunnassu* TAG-at . . . *abunnat sinništi* TAG-at you smear (the salve) on his navel and on the navel of the woman Biggs Šaziga 23:15ff.; *nakkaptēšu qabal muḫḫišu u* [...] TAG-*ma ināḫ* AMT 104 iii 37, *šaplān šēpišu* TAG-at AMT 88,2:12; *kīma x ì.GIŠ ana pišša-tišu ta-[la]-pa-tu* (I will send you the oil) so that you can prepare(?) x oil as his ointment ration Boyer Contribution 106:35 (OB let.); with the salve *sīsē mala bašú* TAG.MEŠ-at you smear all the horses KAR 91 r. 14; *tābat amāni* Ú.KUR.RA *ta-la-pat* (see *amānu* A) Biggs Šaziga 55 i 29, also, wr. TAG.GA-sú *ibid.* 25, *tá-lap-pa-at* *ibid.* 60 KUB 37 80:12; *gašša ittā bābāni* TAG-*ma* you paint the doors with gypsum and bitumen LKA 111 r. 10 (namburbi); send me scented oil *ana la-pa-a-ti ša GIŠ šamē* for rubbing on the (wooden) baldachin YOS 3 89:19 (NB let.), *ana la-pa-tú ša AN-e* Nbn. 283:5, cf. also perfumed oil [*ana*] *la-pa-a-ta ša dalāti* *ibid.* 2; x oil *ana lap-tum šá* GIŠ.IG. MEŠ UCP 9 70 No. 59:2 (coll. B. Landsberger), cf. *ana lap-tum muqattiru* Camb. 366:2, cf. also Nbn. 329:2 (all NB); *dalāti ša papāhi gabbi šaman erēni* TAG RAcc. 140:350; *kupra u ittā šūbila [ni]-il-pu-ut* YOS 3 161:13; 8 Ú.[H.I.A.] *annūti ištēniš taḥaššal ina ḫimēti tal-pat ina* KUŠ SUR you crush together these eight medicinal items, smear (them) with ghee, spread it on leather (and use as a poultice) Kūchler Beitr. pl. 12 iv 36; (the compress) *dam erēni* TAG-at AMT 103 ii 17, also AMT 47,3 iii 25, and passim in this phrase, see also *lippu*; note: *ištu mūšu me-še-li . . . adi šamē la-pa-ti* from midnight till dawn (lit. until the coloring of the sky) BE 17 47:9, cf. [*in*] *a šamē la-pa-ti* *ibid.* 14 (MB let.), and see *u<sub>4</sub>.zal = la-pa-tu* Erimhuš VI 168, in *lex.* section.

i) to write down, record — 1' in OA: x silver, the shares of PN and of PN<sub>2</sub> *ina tuppim labirim la-ap-tū* are recorded on the old tablet TCL 21 184:6; *tuppi* 1 GÚ URUDU *ša mišlam nēmalam akkuluni mišlam ibissāe azzazzu tal-pu-ut* you have written on my tablet concerning one talent of copper that I will enjoy half of any profit and be responsible for half of any losses TCL 20 110:20;

## lapātu 1i

*kīma šabbuākuni miššum iṭṭuppika la ta-al-pu-tám* why did you not write on your tablet that I have been fully paid? CCT 2 3:13; *ṭuppika 3 lu nuṭabbīma ṭuppam 1 ša naruggika lu ni-il-pu-ut* let us cancel your three tablets and write one tablet concerning your *naruggu*-venture KTS 34a:6; *ūmē ina ṭuppikunu lu-up-ta-nim* write down the terms in your tablet CCT 5 5a:25; *ṭuppam ištēn ḫimṭātim lu-pu-ut-ma* JCS 14 2 S. 559:12; 3 *šābam ana šībūtim ištija tal-ta-ap-tám* you have written down (the names of) three men as witnesses for me RA 60 123 MP 1:24; *ina ṭuppišu MN imšīma il<sub>5</sub>-pu-ut* by mistake he wrote the (name of the) month MN in his tablet KTS 44b:23; x silver *ša ina našpīrim lá-áp-tù* which was written down in the order ICK 1 101:11, cf. *taḫsistam al-pu-ut-ma* TCL 20 90:10; *ina 3 awātīm ša naruaīm lá-áp-ta-ni* according to the three “words” which are written on the stela MVAG 35/3 No. 325:35; *ištu . . . abuni la-áp-tù-ni* x KÜ.BABBAR *anāku la-áp-ta-ku-ni* since our father is entered (on the ledger) (for x silver), and I myself am entered for x silver BIN 4 158:13 and 15; *mala lá-áp-ta-ti-ni atta lege* take as much as you are entered for TCL 20 90:11; *šumī lá-pi-it* my name has been entered ICK 2 287:9, cf. *ša . . . šumka lá-áp-tù* CCT 5 11d:8, and passim with *šumu*; note KIŠIB PN *ana PN<sub>2</sub> panu riksi la-áp-tù* the front of the package is marked: “seal of PN (destined) for PN<sub>2</sub>” RA 59 155 MAH 16208:11, cf. *ibid.* 8.

2’ in OA royal: *ša mimma liptija ša ṭuppam la-ap(!)-tù-ma ušassa[ku]* he who destroys any of my works which are written on (this) tablet AOB 1 14 No. 7:47 (Irišum).

3’ in OB: *adi šinišu ta-la-pa-at* you write down twice TMB 9:6, and passim, also *lu-pu-ut* Sumer 6 133:20, 135:3, Sumer 7 30:7, and passim in math.;  $\frac{1}{2}$  *7-bi-tim ša la-ap-tu-ma* half of the one seventh which has been written down MCT p. 71 J 27; *uncert.: šimēma mala innaddinu ḫulliam [l]u-up-ta-am-ma šūbilam* listen (to what is being said), and please write down how much (rations) are given and send (the tablet) to me TLB 4 50:13; *ina erēbiki*

## lapātu 1i

*u ina wašiki* DUB.BA-ki *ana DN lu-up-ti* when you enter and leave (the temple?), address(?) your letter(?) to DN ARM 10 141:25.

4’ in MB Elam: *ša šuma ša RN ipeššīma šunšu i-la-ap-pa-tu<sub>4</sub>* u who erases the name of RN and writes his own name (in its place) MDP 11 pl. 3 No. 2:5.

j) to fashion an object: *šammī ša šēri . . . ša šinni li-il-pu-tu<sub>4</sub> u lišrupuma* they should fashion wild flowers of ivory, they should dye (them) (and bring them along) EA 11 r. 10; *šumma labīrūtu jānu eššūti li-il-[pu]-tu-ú-ma* if there are no old ones, let them fashion new ones *ibid.* r. 7, also r. 2f. (MB royal let.), see also *liptu* A mng. 1.

k) to give a work assignment (Mari, OB): *šābam ša aḫ Purattim al-pu-ut-ma* I gave an assignment to the men (who are) on the bank of the Euphrates ARM 10 178:13, cf. 40 *šābam ina GN u GN<sub>2</sub> al-pu-ut-ma* ARM 6 5:10, cf. also *šābam ša kīma la-pa-tim . . . lu-pu-ut-ma* ARM 1 36:39ff., also ARM 6 64:4, and passim with *šābu*; LÚ.MEŠ *ebbī ālišam al-pu-ut-ma* I assigned trustworthy persons in every city ARM 3 19:14; I was afraid of my lord *aššum kīam awīlam šētu ul al-pu-ut* for this reason I did not give an assignment to that man ARM 3 36:22; ERÍN.MEŠ *ša PN ša mahrika taštakkana mimma la ta-la-ap-pa-at* do not give a work assignment to any of the men of PN whom you have placed at your own disposal TCL 17 45:10, cf. *ina šābim ša qātika šābam lu-pu-ut-ma* assign men from the men at your disposal (so that they can bring the goddesses safely to their shrines) LIH 45:10, (the official) 10 *šābam ina ḫaṭṭišu i-la-ap-pa-at-ma . . . itarrad* RA 62 21:25’, *ālik idiki al-pu-[ut]-ma aṭṭarassunūti* YOS 2 75:5 (all OB letters).

l) to affect, attack an object, a person, a part of the body (said of vermin, diseases, demons, ominous signs) — 1’ said of vermin: *uttutum . . . kalmatam lá-áp-ta-at* the wheat is affected by vermin CCT 2 30:30; *šubātū . . . sassam lá-áp-tù-ú* the garments are affected by moths Contenau Trente Tablettes Cappado-

## lapātu 11

ciennes 14:39 (both OA); *našpakātīm buššitum i-la-pa-at* the *buššitu*-vermin will infest the storehouses YOS 10 35 r. 28, dupl. RA 38 88 r. 2 (OB ext.); see also Hh. XXIII v 17, Hh. III 305, 343, in lex. section.

2' said of diseases and demons: 'PN *li-pi-tu annītu il-ta-pa-as-[si]* as to 'PN, this disease has actually attacked her BE 17 31:6 (MB let.); *kīma sili'šu il-tap-tu-šú* as soon as the bladder-disease has attacked him Köcher BAM 111 ii 8 and 29, cf. *mimma mala TAG-šú TAG.MEŠ-ma* (= *taltanappat* or *tulappat*) *ināh* you apply (the ointment) wherever it hurts him and he will have relief AMT 102:6; if at the beginning of his disease *ultu TAG-šú adi iklū* from the moment it has attacked him until it ends (he is sometimes hot, sometimes cold) Labat TDP 156:4; *ana la TAG-šú kišri annāti tapattarma šanātīmma takassar* you untie these knots and tie others to prevent (the disease) from attacking him (again) KAR 56 r. 9; GUD.Ī.A UDU.Ī.A u É ša PN *šalmu mimma ul la-pi-it* the cattle, sheep and goats and the family of PN are well, none is diseased ARM 3 71:26; in diagnoses: *ina rēš mūši TAG-it* he (the patient) has been affected at the beginning of the night Labat TDP 76:53, cf. *ina šēri TAG-it* ibid. 78:79 and 30:106; *rābišu imhassu TA TAG-ma ittišu rakis* the *rābišu*-demon has stricken him, ever since it affected him it has remained with him (the patient) ibid. 158:12, cf. *miqit šamē TAG-su* something that fell from heaven has affected him ibid. 234:25; *kīma mīnu il-ta-pat-su* as soon as something (referring to the demons *alū lemnu* and AN.TA.ŠUB.BA) has attacked him ABL 24:11 (NA); uncert.: TAG.TAG-*ma TAG-su ibissā [immar]* CT 38 31 r. 23 (SB Alu); *ana il ālišu u ili ša TAG-šú* (he makes sacrifices?) to the god of his city and to the god who has affected him AMT 21,3:7; *udug.ḫul.gál gidim lú.edin.na tag. ga.zu : utukku lemnu eḫemmu ša ina šēri amēla tal-pu-tū* CT 16 32:173f., cf. *nam.tar lú.sag.gá tag.[ga].zu : namtaru ša qaqqad amēli tal-pu-tū* ibid. 175f.

3' said of signs, portents: *it-ti i-la-pa-ta-ni-ma* (see *ittu A* mng. 1c-3') VAS 16 22:6

## lapātu 1m

(OB let.); GISKIM-šú *la i-lap-pa-[x]* its portent does not affect [us(?)] Thompson Rep. 251 r. 2, cf. *it-tum ul ta-lap-pat* ibid. 108:6, also *ana ḫul ul i-la-pat* ibid. 95:4 and 230:4, *mimma ul i-lap-pat* ibid. 215:6, cf. also *ḫanniu i-la-pat* ABL 519 r. 14; *tarbašu ša MUL.AB.SÍN ana zunni u mīli ina kušši i-lap-pat* a halo around the constellation Virgo (portends) rain and flood, it is bad in winter ibid. 230 r. 1, cf. GISKIM-šú *la-ap-ta-at adanniš* ABL 1134 r. 1 (NA).

m) (in the stative) to be bad, evil-portending, abnormal, anomalous (said of ominous features): *tērētum mādiš la-ap-ta* the exta are very anomalous ARM 2 39:64, and passim in Mari, see ZA 59 213 and n. 999; *tērta tēpušma ... TAG-at* CT 20 47 iii 49 (SB ext.); *šú gabbišama TAG-at* all this is anomalous PRT 122 r. 12, and passim, always wr. TAG-*at* in PRT; *šalimtu u la šalimtu TAG-at* CT 30 22 K.6268 i 17; SILIM.MEŠ TAG.MEŠ TAG.MEŠ SILIM.MEŠ the normal (signs) are bad, the anomalous (signs) good KAR 151:30 and see *laptu* adj.; if your extispicy is favorable but there is one ambiguous sign *tapagqissi ša iqba tértaka šalimti TAG-át* you repeat it (the extispicy), (because) as they say: your favorable extispicy becomes bad (through only one ambiguous sign) TCL 6 5 r. 29; SIG<sub>5</sub>.MEŠ u ḫUL.MEŠ *šutābulatma TAG-át* it is balanced as to good- and ill-portending (signs), therefore it is bad CT 20 48 iv 32; 5 TAG.MEŠ *ina libbi SIG<sub>5</sub>.MEŠ-šú jānu TAG-at* (for transl. see *laptu* adj. mng. 2) PRT 105:20 (all SB ext.); exceptionally said of a dream: *šuttam aṭṭul ki la-⟨ap⟩-ta-at ... ki dalḫat* Sumer 13 91 pl. 12:3, see von Soden, ZA 53 216 (OB Gilg.); note referring to specific parts of the sacrificial animal: *šumma bamtum imittam la-ap-ta-at-ma* if the thorax is abnormal on the right side YOS 10 48:41 and dupl. 49:13 (OB behavior of sacrificial lamb); *šumma karšu imitta u šumēla TAG-it* CT 20 45 ii 16, cf. CT 31 36:15; *šumma rēš ubāni TAG-it u tarik* if the top of the "finger" is abnormal and black Boissier Choix 44:6ff., cf. *šumma KIŠIB imitta TAG-it* CT 31 49 K.6720+ r. 19, also KAR 443:9f.



## lapātu 1n

**n**) to hurt, bother (said of parts of the human body): *šumma amēlu uzun šumēlišu* TAG-su if a man's left ear hurts him AMT 105:10, also *ibid.* 7, dupl. AMT 35,5:3, (said of the nose) AMT 105:14 and 17; [*iškāšu*] . . . TAG. GA-šú his testicles hurt him AMT 61,1:14; *nakkapti šumēlišu* TAG-su Labat TDP 110 i 7', 178:10.

**o**) to strike, attack, defeat: if a scorpion *amēla* TAG-ut attacks a man CT 40 26:14 (SB Alu), and *passim*, cf. *damiq ul i-lap-pat-su* it is favorable, it (the scorpion) will not attack him TCL 6 6 i 16 (SB ext.); (a bull) *ina ḥatti maḥiṣ ina qinnazi la-pit* was hit with a stick, whipped with a whip RAcc. 10:6; *šēp imērim l[a]-pa-t[um]* Bagh. Mitt. 2 58 iii 11 (OB let.); *ina kubur zibbatīšu il-pu-us-su* he (the bull) hit him with the thick part of his tail Gilg. VI 133; ŠE.KAK-šú *a-a il-pu-ut šamē libbija* may its shoot not affect the "heaven" of my heart Šurpu V-VI 137; *šumēl ummānika nakrum i-la-pa-at* the enemy will attack (and defeat) the left wing of your army RA 27 142:28, also (with *abunnatu* "center" and right wing) *ibid.* 30 and 32 (OB ext.); ERÍN.MU KÚR TAG CT 31 10 K.11030:11, cf. *nakru IGI-it ummānija* TAG-at CT 31 43:14, also CT 30 47 K.6327:4.

**p**) to strike a chord: *šumma sammūm išart[umma] qablītam ta-al-pu-[ut]* Gurney, Iraq 30 230 right col. 14.

**2.** *litputu* to moisten with oil and other liquids, to write down, to smear oneself, to bother(?) (reflexive to mng. 1) — **a**) to moisten or mix (materia medica) with oil and other liquids: *šamna tal-tap-pat tašammid* you smear oil (on it) and apply as a poultice AMT 74 iii 9, also AMT 19,7:2, 19,8:5, 50,3 r.(!) 10, 54,1:4, note [i].MEŠ *tal-tap-pat(!)* Biggs Šaziga 73:28; Ì.GIŠ TAG.TAG Köcher BAM 152 iii 6, cf. *ina Ì+GIŠ tal-tap-pat* STT 93:65, also AMT 29,5:9, 72,2 r. 10, *ina Ì.NUN* TAG.TAG Köcher BAM 124 iii 59.

**b**) to write down (OA only): *ša qātātīm 3 nīnu li-ta-áp-ta-ni-ni* for which the three of us are written down as guarantors JCS 14 10:18; *miššu ša aštanammeuma [a]mma-*

## lapātu 3c

*kam qātātīm ta-al-ta-pu-tù* why do I keep hearing that you write down guarantors there? BIN 6 27:8, cf. *ibid.* 17, cf. also PN *ša qātātīka la il<sub>5</sub>-tap-tù-ni* VAT 13509:13, cited MVAG 35/3 p. 75 note c, *mannum ša ana mališu kaspam qātātija il<sub>5</sub>-ta-pu-tù* CCT 3 8b:21, x silver *ša* PN *qātātīm al-ta-áp-tù* for which I have written down PN as guarantor CCT 5 24b:7.

**c**) to smear oneself (reflexive to mng. 1h): he said to his weapons: *lit-pa-ta imat mūti* be smeared with deadly poison Cagni Erra I 7; *mē mūti qātka a-a il-ta-pit* your hand must not be touched by the water of death (parallel: *aššum la a-la-ap-pa-tu mē mūtīm* CT 46 16 iv 8, OB) Gilg. X iv 3; [*šam*]mī *tal-tap-pit-ma ul taddar [mūta]* since you have rubbed yourself with herbs, you need not fear death Gilg. IV v 31, see Landsberger, RA 62 110; *atti māmīt ša tal-tap-pi-tú* (incipit) Šurpu I r. ii 5.

**d**) to bother(?): *qātam ša [x x] la il-ta-ap-p[a-at]* he must not bother(?) [PN] (see mng. 1e) OECT 3 71:15 (OB let.), see AbB 4 No. 149.

**3.** I/3 to touch, affect, hurt repeatedly (frequentative to mng. 1) — **a**) to touch repeatedly: *ūrša ina qātēša* TAG.MEŠ CT 39 45:36 (SB Alu); *šammēšu il-tap-pa-ta puḥādī* (obscure) LKA 62:21, see Ebeling Or. NS 18 35.

**b**) to attack, affect (iterative to mng. 1l): *šumma amēlu šimmat kala šērēšu il-tap-[pat]* if paralysis repeatedly affects a man's entire body AMT 91,1:4; heat and frost *il-ta-nap-pa-ta banū lānī* (see *lānu* usage a) ZA 24 169:14.

**c**) to hurt someone (iterative to mng. 1n) — **1'** wr. TAG.MEŠ: *emšāša* TAG.MEŠ-šī (see *emšu* mng. 1a) Köcher BAM 240:16, cf. *šumma amēlu qablāšu* . . . TAG.GA.MEŠ-šú AMT 60,1 ii 22, also *lu qablāšu GIG lu kalâtešu* TAG.MEŠ-šú AMT 22,2:6.

**2'** wr. TAG.TAG (possibly to be read *luppu-tu*): *šumma amēlu dikšu ina irtišu* TAG.TAG-su-ma (see *dikšu* mng. 1a-1') Küchler Beitr. pl. 11 iii 65, also TAG.TAG-su AMT 48,3:6 + 23,5:5, *šumma amēlu šer'an sūni imittišu*

## lapātu 4a

TAG.TAG-*su* AMT 90,1 iii 24, *qabal muḥḥišu u nakkaptāšu* TAG.TAG-*šú* AMT 54,2 r. 2; *kišās-su* TAG.TAG-*su* *irassu* KÚ.MEŠ-*šú*(!) ŠĀ-*šú* GAZ. MEŠ-*šú* his neck hurts him, his chest hurts him, his abdomen causes him pain Labat TDP 20:32; MURU<sub>4</sub>-*šú* TAG.TAG-*šú* Köcher BAM 396 i 23, also MURU<sub>4</sub>.MEŠ-*šú* TAG.TAG-*šú* ibid. 96 i 12; *mimma ina kal šērēšu* TAG.TAG-*su* something hurts him throughout his body Köcher BAM 3 iii 8; note, wr. TAG<sup>II</sup>-*šú* AMT 84,5:7.

4. *lupputu* to touch, to smear, to write, to play a stringed instrument, to strike, (in the stative) to be anomalous (said of ominous features), to make unclean, to obscure, to rub, to scratch, to scatter, to sprinkle, to tarry, to be delayed — a) to touch: *qaqquru bit ú-la-pat-an-ni u šāri āliku* ... *innassaḥa* excerpts (from omen collections) will be made concerning the quadrant (of the moon) which it (the shadow of the eclipse) will touch and the prevailing winds ABL 38 r. 7, see Parpola LAS No. 25; *attalū Sin* ... *mātāti ul-tap-pi-it* the eclipse of the moon has touched all countries ABL 337 r. 12, see Landsberger Brief n. 67; *šamú anāku ul tu-lap-pa-tin-ni* I am the heavens, you cannot touch me (I am the nether world, you cannot bewitch me) Maqlu III 151, cf. *ziqit zugaqipi anāku ul tu-lap-pa-tin-ni* ibid. 154; *ezib ša lāpit pūt immeri* ... *miḥḥa* ZID.MAD.GÁ *me-e ḥaṣbu u* IZI TAG.MEŠ disregard the fact that the one who touches the forehead of the sheep has also touched the *miḥḥu*-offering, the flour, the water, the pot, or the fire PRT 4:13, restored from ibid. 26 r. 3, 63 r. 3, cf. [*ezib ša anākju mār bāri* ... *mé* DUG *ḥa-aṣ-pa* ZID.MAD.GÁ IZI TAG.MEŠ Knudtzon Gebete 105 r. 4 + BM 99068 + 99200 (courtesy J. Aro); disregard the fact that *ākulu* NAG-*ú* TAG.MEŠ I have eaten, drunk or touched (something unclean) PRT 4:14, 63 r. 4; *ina mé u šamni itnū ú-lap-pi-tu<sub>4</sub> napšāti* they took the oath by water and oil, they touched their throats En. el. VI 98; *lulappit ḥurdatki* HS 1879:11 (OB), cited AHw. 358b s.v. *ḥurdatu(m)*.

b) to smear: *sippi ša bābi* ... *ú-lap-pat* (with the mixture of wine and scented oil)

## lapātu 4c

he smears the uprights of the door (of the sanctuary, the gates, etc.) RAcc. 119:10, cf. *tarbaša* ... TAG.MEŠ *kima tul-tap-pi-tū* AAA 22 58 i 52f.; (with scented oil) *sippē bābāni* TAG.TAG Maqlu IX 140, cf. 4R 59 No. 1 r. 7; *gaṣṣu ittū ša bāb bit marši* TAG.TAG.MEŠ the gypsum and bitumen with which you smear the door of the patient's house ZA 6 242:15 (cultic comm.); DIŠ *šēlum ša imittim damam lu-pu-ut* if the right rib is smeared with blood YOS 10 47:86, (with the left) ibid. 87, cf. *šumēšū damam malima imittašu damam lu-pu-ut* ibid. 33 (OB behavior of sacrificial lamb), also (both ribs) *dama lu-pu-tu* (var. adds *-ú*) ibid. 48:25, var. from dupl. 47:88, cf. *damam [lu-u]p-pu-tu* YOS 10 42 i 15 (OB ext.); *ul-tap-pi-it* [...] *šū'uram pagaršu* Gilg. P. iii 22; in med.: SAG.KI.MEŠ-*šú* *tu-lap-pat* you smear his temples (with a salve) Köcher BAM 156:44; wr. TAG.TAG: UZU.MEŠ-*šú* DÙ.A.BI-*šú-nu* TAG.TAG you smear (it) over his entire body Iraq 19 40 i 22, cf. SAG.KI-*šú* TAG.TAG CT 23 40:30, 3-*šú* TAG.TAG-at Biggs Šaziga 63 LKA 97 ii 8; wr. TAG.MEŠ: GIŠ.IG ... TAG.MEŠ-*ma* NAM.BÚR.BI CT 40 13:43, cf. 7.ĀM TAG.MEŠ-*ma* ibid. 39, also *ašar mākalīšu* TAG.MEŠ-*ma* *ina'eš* KAR 56:4; *mimma mala* TAG-*šú* TAG.MEŠ-*ma* *ināḥ* you apply (the ointment) wherever it hurts him and he will have relief AMT 102:6; *ina šamni* TAG.TAG-*ma* you smear (the poultice) with oil AMT 75 iv 7.

c) to write (OA, MA only): *ṭuppē anniūtīm ú-lá-pi-ta-kum* TCL 14 7:6, cf. 4 *našperātum ša kārūm Kaniš* ... *ú-lá-pi-tū* BIN 4 103:12, *mimma ṭuppēja ša ú-lá-pi-ta-ku-nu-ti-ni* Civil, JCS 15 127:4; *ina šamši ṭuppē anniūtīm ú-lá-pi-ta-ku-ni* CCT 5 27b:4, *našperātīm lá-pi-ta-ma* CCT 4 28b:16, Hecker Giessen 50:10, but also referring to one tablet: *našpertum lá-pu-ta-[at]* TCL 4 48:45, *lá-pu-ta-sú-um* CCT 3 35b:16, *ṭuppam la nu-lá-pi<sub>4</sub>-tám* BIN 4 221:13, *mimma našperātija lá-pu-ut* TCL 20 108:4', and passim; *iššamši ṭuppam ú-lá-pi-ta-ku-ni* ICK 1 15:21, and often in this phrase; *awātīm ṭabātīm lá-pi-ta-šu-ma* write him kind words CCT 4 31a:31; *awātīm ḥamṭātīm tū-lá-pi-tim* you have written me angry words BIN 6 93:8, cf. CCT 4 8a:31, CCT 3 16a:31; *awāt-*

## lapātu 4d

*kunu damiqtam išti suhārija lá-pi-ta-nim-ma* send me your favorable reply with my boy BIN 4 32:37, cf. *našpertaka dannutum . . . lá-pi-ta-ma* TCL 14 27:20; concerning whatever I have left with you *meḥram lá-pi-ti-ma šebilam* write a copy and send (it) to me CCT 2 16a:5, also *ba'abātim adi allakanni lu-lá-pi-it* KTS 12:40; *miššu <ša> taššiātīm u sārīdam tū-lá-pi-ta-ni* why have you written the transportation expenses and (the expenses for) the donkey driver on my account? CCT 2 26b:14, cf. *mīnam mādātīm lu-lá-pi-ta-ku-nu-ti* BIN 6 99:7, cf. also *ibid.* 23:30, Kienast ATHE 39:19; *kaspam mādām ul-ta-pi-tū-nim* CCT 3 29:17; *ṭuppē mimma ana Ālim ul-ta-pi-tū* KT Hahn 12:17 (all OA); *[lu]-bu-ulta la-pi-ta* make a record of the garments KAV 195:10 (MA), cf. *ša . . . tu-la-pi-ta* *ibid.* 8.

**d)** to play a stringed instrument: *lu-up-pu-ut pitnišu eli nišišu limraš* may the playing of his strings be disagreeable to his public KAR 361 r. 8; *kīma mārē LÚ.NAR.MEŠ ú-lap-pa-tū li'šunu* they play their chords like musicians Maqlu VII 163; *kuš.ub kù balag kù.ge šu mu.un.tag.g[e]* : *ina uppi ebbi balamgi elli ú-la-pa-tu-ši* they play for her upon the sacred *uppu*-drum, upon the pure *balaggu*-harp KAR 16 r. 15f., and *dupl.* KAR 15 r. 1f.

**e)** to strike: <sup>d</sup>MAŠ.TAB.BA *ummān nakri* TAG.MEŠ the Twin Gods (i.e., pestilence) will strike the army of the enemy KAR 428 r. 9, (with *ummānka*) *ibid.* 10, cf. *ummānka ilu* TAG.MEŠ (var. [TAG]-*āt*) TCL 6 4:19, var. from K.3568:18 (all SB ext.); *TU<sub>6</sub>.KÛ.GA-ú ša DN li-la-ap-pit bunnānikunu* may the holy incantation of Ningirim destroy your features Maqlu II 158, see AfO 21 73; note *mu-la-ap-pit lemnūti* (var. to *muḥalliḡ raggi*) Maqlu II 143.

**f)** (in the stative) to be anomalous (said of ominous features): *bēli idi kīma tērētum lu-up-pu-ta* my lord knows that the extispicies are anomalous ARM 10 87:9, also *ibid.* 7; *šīrum lu-pu-ut* the “flesh” is abnormal YOS 10 17:42, cf. *nīru . . . puṭturma lu-pu-ut* RA 44 13:4 (OB ext.); *šumma kalit imitti*

## lapātu 4i

TAG.MEŠ-*ma u lipissa* MI if the right kidney is abnormal and the abnormal spot is black KAR 152:28f., and *passim* in this text; *šumma martu karšu u šaman libbi* TAG.MEŠ if the gall bladder, the belly and the fat of the “heart” are abnormal CT 30 15 K.3841:14, cf. *šumma martu kaluša* TAG.MEŠ-*āt* *ibid.* 15, also *amūtu* TAG.MEŠ-*at* TCL 6 1 r. 17f., KIŠIB 15 TAG.MEŠ CT 31 45 Sm. 236:10f., and *passim* in SB ext.; *šumma bamtum imittam u šumēlam lu-pu-ta-at* YOS 10 48:42 and *dupl.* 49:14 (OB behavior of sacrificial lamb).

**g)** to make unclean: *ina epši lemnūti . . . lu-up-pu-ta-ku-ma* I have become unclean through evil machinations BMS 12:5, see Ebeling Handerhebung 78, also Schollmeyer No. 21:28 (SB lit.); *mula'itu ša šamē mu-lap-pitum ša eršeti* (witch) who makes even the heavens dirty, makes even the nether world unclean Maqlu III 49, cf. [. . .] *lu'a ú-lab-bi-ta-an-ni* BBR No. 16 r. 13; disregard the fact that any uncleanliness UDU.SIZKUR TAG.MEŠ (= *ulappitu*) may have come in contact with the sacrificial animal PRT 4:11, wr. *ú-lap-pi-ti* Knudtzon Gebete 72:12, and *passim* in this phrase; *uncert.*: x wool *adi* 10 MA.NA *ša lu-up-pu-tū* GCCI 2 80:3 (NB).

**h)** to obscure: MUL.UDU.IDIM MUL.MEŠ AN-*e ú-lap-pat* the planet (Mars) obscures (all) the stars in the sky ACh Istar 20:52, cf. Thompson Rep. 172 r. 3 and 6; when Šalbatānu retrograded from the head of Urgula MUL.AL.LUL <sup>d</sup>Māši *ul-tap-pit* it obscured Cancer and Gemini ABL 519 r. 5.

**i)** to rub, to scratch: if a man's head contains water *ina ubānika rabīti ašar mé ukallu* TAG.TAG-*ma* you rub it with your thumb wherever it holds water CT 23 36:57, cf. [. . .] *ina q]a-ti-ka tu-la-pat-[ma]* AfO 12 143 r. i 5 (rit.); *šumma panišu ú-lap-pat* if he rubs his face AfO 11 222:6 (physiogn.), also (with various parts of the face) *ibid.* 223:11, 33, etc.; NUMDUN-šú *zu-qat-su ú-lap-pat* if he constantly scratches his lips, his chin Iraq 19 40 i 12, and *dupl.* Labat TDP 190:14; *šumma šA.MEŠ-šú šU<sup>II</sup>-šú u ĠIR<sup>II</sup>-šú magal* TAG.TAG-*at* if he constantly scratches his abdomen, his

## lapātu 4j

hands and his feet Labat TDP 122 iii 17, cf. [*šumma qātāšu pa*]garšu magal TAG.MEŠ kīma TAG.MEŠ NU ZU [...] if his hands keep rubbing his body but he does not know that they keep rubbing (it) Labat TDP 92:30f., cf. also *qātāšu pagaršu ú-lap-pa-tú* ibid. 232:17, 234:24, 246:16f.; *ittātuja ú-la-ap-<pa>-ta-ni* [*in-ni*] (mng. uncert., see *ittu* A mng. 1c-3') JCS 15 7 ii 20 (OB lit.); uncert.: [*ina*] *šuhatti* LUGAL *ú-la-p[a-tu-šú]* CT 22 247:38 (MB let.).

j) to scatter, to sprinkle: [*u*]l-tap-pit *hašurri tāba* Lambert BWL 58:26 (Ludlul IV); he offers the handwater (basin) to Anu and Antu (after the meal) *šarra u niši ú-lap-pat* (then) he sprinkles the king and the (other) persons (with the water) RAcc. 90:23, also 91 r. 4, 102 iii 18, 103 iv 12, 115 r. 8; 1 *tangallé tābtī kaspī ša lu-up-pu-tu* one silver salt container for sprinkling YOS 6 62:13, 189:16, 192:14 (NB letters from Uruk).

k) to tarry, to be delayed: *la ú-la-ap-pa-ta-nim arhiš ana* GN *lisniqanīm* they should not tarry but come here to Babylon at once LIH 34 r. 15, cf. ibid. 54:16 and (in the same phrase) LIH 23 r. 5, 32:10, 50:16, TCL 1 7:18; *ana ha-di-nim ša ašpurakkum la ú-la-ap-pa-tu-nim* they must not be delayed beyond the term I wrote to you LIH 40:22, cf. *hadiānim ša ašpurakkum* UD.1.KAM *la ú-la-ap-pa-tu-nim* LIH 27 r. 26, cf. UD.4.KAM *ú-la-pi-it-ma* TLB 4 58:9; *la tu-la-ap-pa-tam arhiš sinqam* do not delay, come here at once! OLZ 1914 112:7; *arhiš ul ikšudannima ul-ta-ap-pi-tam* he did not arrive in time, he was delayed TCL 17 64:7; *ištu inanna* UD.5.KAM ... *lu-up-pu-ta-a-ku* Sumer 14 14 No. 1:39; note the spelling: *ana adān iššaprakkum tu-la-ba-da-am-ma* should you be delayed beyond the time which was indicated to you in writing (you will not be forgiven) Kraus AbB 1 84:26; *šumma lu-pu-ta-tu-nu* VAS 16 38:4 and 15, *šumma atta lu-pu-ta-ta* TCL 18 147:13, also TIM 2 15:33 (all OB); *ina ālim lu-up-pu-ta-ku* I am detained in the city ARM 1 37:30, cf. ARMT 13 30:15, *atta ašariš lu-up-pu-ta-a-at* ARM 2 62:18', *šarrum ašariš lu-up-pu-ut* ARMT 13 51:12; UD.5.KAM *ina* GN *warkija lu-up-pi-i[t]* wait in GN for five days after

## lapātu 5b

my departure ARM 1 36:10; *šabum ina* GN *paṭārim ú-la-ap-pi-tu-nim* the army delayed departing from GN ARM 2 87:11, and passim in Mari; exceptional: *tuppi bēlija ú-la-ap-pi-tam* the tablet of my lord was late (arriving) here ARM 2 106:14.

5. *šulputu* to make touch, to overthrow, defeat, to destroy, to desecrate, defile, to sprinkle — a) to make touch: he repeats this conjuration three times *ēma imtanū nikis immeri ú-šal-pa-si* while he recites (it) he has her touch the cut on the sheep RA 18 25 ii 10, and see mng. 1d; *arikta ša* [...] *ú-šal-pu-tu* KAR 154 r. 5 (NA rit.).

b) to overthrow, defeat, to destroy: *manāma* GN *u* GN<sub>2</sub> *la u-sa-al-bi-tu* UET 1 275 i 10 (Oakk.), see AfO 20 74; *šu-ul-pu-ut mā-tišu halāq nišišu* CH xlii 91 (epilogue); *nu-šal-pi-tu* (var. -te) <sup>a</sup>*Hubaba* Gilg. VIII ii 12, var. from JCS 8 93 r. 10; *ana šul-pu-ut* KUR *Guti* (omens) for defeating the land of the Guti (parallel: *ša leqē kiššūti*) TCL 3 318 (Sar.); *ú-šal-pit rapšu nagū* GN I destroyed the vast province of Judah OIP 2 86:15 and dupl., cf. URU GN *u māt* GN<sub>2</sub> *māt* GN<sub>3</sub> *ú-šal-pit-ma u'abbit dadmēša* ibid. 13 (Senn.), cf. *ālāni paṭ māt Akkadi* ... *ú-ša-al-pi-it-ma* VAB 4 274 ii 25; *amūt RN ša* GN *ú-šal-pi-tu* the omen of Ibbi-Sin whom Elam overthrew CT 28 49 K.6231:3 and dupl. CT 30 19 r. i 5 (SB ext.); a strong enemy will rise against the country *māta ú-šal-pat* CT 39 29:29 (SB Alu), also Leichty Izbu I 4, *māta ú-šal-pat-ma* [*x*] *iddāk* ibid. XXI 42, cf. *ú-ša-al-pa-[at]* (in broken context) YOS 10 33 i 43 (OB ext., apod.); *mātu ša šul-pu-ta-at uššab mātu šá la «šá» šul-pu-ta-at* [...] TCL 6 10:19 (SB Alu), cf. ibid. 17:29 (astrol.); *u makkūršu ša ištu aqdami la šu-ul-pu-ut ú-ša-al-p[a-at]* and I will destroy his property which since ancient times has not been destroyed ARM 10 80:19, see Moran, *Biblica* 50 52f.; if a man (in his dream) holds an ax and *mimma kalama ú-šal-pit* destroys something completely Dream-book 333: x + 16; *naššabātu ša* É.DIDLI DINGIR.MEŠ *šul-pu-ta* CT 39 31 K.3811+ :4 (SB Alu).

## lapātu 5c

c) to desecrate, defile (a temple, a palace, etc.): *parakkam ša DN rā'imika ú-ša-al-pi-tu u itā unakkiru* they desecrated the chapel of Marduk who loves you and changed (its) outlines CT 4 2:24; PN *ahātka ina šu-ul-pu-ti-im imūt* your sister PN died because of an act of defilement Kraus AbB 1 140:19, and see mng. 1e (both OB letters); *ú-ša-al-pi-it kiššam* VAS 1 32 ii 2 (Ipiq-Ištar); *ša bitam šātu ú-ša-al-pa-tu* Syria 32 16 iv 25 (Jahdunlim); *bit<sup>a</sup> Haldia ... ú-šal-pi-ta sāgīšu* TCL 3 279 (Sar.); *ešrēti Elamti ... ú-šal-pit* Streck Asb. 54 vi 63; *ina tādirti u bikiti ša ú-šal-pi-tu-šú nakru* with a melancholy mood and with tears (I started the rebuilding of sanctuary and city) because the enemy had desecrated it *ibid.* 248:8; *ana ešrēti māt Akkadi qāssu iddāma ú-šal-pi-tu māt Akkadi* he (the Elamite king) who had laid hand on the sanctuaries of Babylonia and defiled (all of) Babylonia *ibid.* 178:14; *šar ummān-manda ... ú-ša-al-pi-it ešrēssun* VAB 4 272 ii 16; *ša ... Gutū ú-ša-al-pi-tu mēsišu* whose cult the Gutians had desecrated *ibid.* 276 iv 22, also (with *pilludē*) *ibid.* 270 i 13 (all Nbn.); the enemy will rule the land of Akkad *ešrētiša ú-šal-pat* and desecrate its sanctuaries Leichty Izbu II 19, *ekallašu ú-šal-[pat]* *ibid.* XXI 29; *BÁRA ú-šal-pit* CT 40 8 K.7932:6, cf. *BÁRA.SI.GA ú-šal-pit* *ibid.* 20, (with *muhru*) *ibid.* 10:28 (SB Alu); *ašši qātī la šul-pu-ta ú-šal-pit* I used my hand to touch sacrilegiously what is untouchable KAR 45+39:14; if a strange and rare wild animal enters the city *IGI-ir mimma ú-šal-pit* is seen and defiles something (it means: ruin of the city, dispersal of its inhabitants) RAcc. 36 r. 4; *ša iḥabbatušuni ša ú-šal-pa-tu-šú-ni* ZA 51 138:62 (NA cultic comm.); exceptional: *Narām-Sin nam-maš-š[e-e] Bābili ú-šal-p[it]* ZA 42 53 A 20, cf. *Enmerkar ... nam-maš-š[e-e] ú-šal-pit* *ibid.* 51:32'; *bitu ša RN ipušu* RN<sub>2</sub> ... *uš-tal-pit* the temple which Mesannepadda built, Nanna (= Aannepadda) has desecrated Lambert BWL 280 r. iv 16, cf. the parallel Sum. version: *é.babbar Me. silim.e mu.un.dù.a An.na.né ... šu. ḥul mu.un.dù.a* E. I. Gordon, BASOR 132 p. 29.

## lapātu 8a

d) to sprinkle: *sahlé ša ... ṭābāti NU šul-pu-tú* cress which has not been sprinkled with (salt or) vinegar Köcher BAM 3 i 16, dupl. AMT 16,2:7, also, wr. TAG.TAG CT 23 23:11; uncert.: *ša ṭābiuni qa-a-ta tu-šal-pat* you sprinkle as much as (you deem) good AMT 41,1 iv 41 (NA), dupl. Köcher BAM 50 r. 20.

6. *šutalputu* to be defeated, overthrown, to be desecrated, defiled (passive to mng. 5) — a) to be defeated, overthrown (passive to mng. 5b); see *uštatalpit* SBH p. 55 r. 11, in lex. section; *bitu šú ina qimūt girra lu uš-tal-pi-it* this temple was destroyed in a conflagration AOB 1 130:12 (Shalm. I), also Borger Esarh. 3 iii 29; *lu bit* DINGIR URU *uštál-pi-[tu]* BMS 21:25; KUR.BI *uštál-pat* that country will be defeated ACh Sin 3:8, cf. DINGIR.MEŠ KUR ḤUL.MEŠ (= *ušalpatu*) ... KUR ḤUL-pat (= *uštalpat*) ACh Šamaš 2:18, *māt nakri uš-tál-pat* Leichty Izbu XX 32, also KUR *uš-tal-pat* *ibid.* I 120, É.BI *uštál-pat* CT 41 8:74f.; *kussī GN u GN<sub>2</sub> uš-tál-pat* ACh Sin 33:66; URU.BI *uštál-pat* CT 39 33:59 (SB Alu), URU *šubat šarri uš-tal-pat* CT 20 13:10 (SB ext.), DAG.GI<sub>4</sub>.A.BI *šUB-di* (var. *uštál-pat*) CT 38 5:135 (SB Alu).

b) to be desecrated, defiled (passive to mng. 5c): see BRM 4 9:12 and 22, in lex. section; É.KUR.MEŠ *ša uš-tal-pi-tú* Cagni Erra V 36; *aššu É.UD.GAL ša uš-tál-pi-tu<sub>4</sub>* on account of the temple which was destroyed *ibid.* IV 63; ŠU.NIR KUR ḤUL.MEŠ (var. *uštál-pa-tu<sub>4</sub>*) the divine standards of the country will be desecrated ACh Ištar 20:93, see ZA 52 254:108, also ABL 679:12.

7. *šutalputu* to allow to be touched: 1 SÌLA ŠE *ina zumrika la tu-uš-ta-la-pa-at* you must not, on your life, allow one sila of barley to be touched TCL 1 35:19 (OB let.).

8. *nalputu* to be touched, to be sprinkled, to be written down, recorded, to become affected — a) to be touched: *libittum ištāt i-la-pa-at-ma* should one single brick be touched (I will deal with you according to the regulations of my lord) ABIM 3:12; *adi allakam ŠE ½ SÌLA la i-la-pa-at* not even one-half sila of barley is to be touched before I

## lapātu 8b

come TCL 1 27:18, cf. PBS 7 32:19 and 22; *ina eqlim šuāti* 1 SAR *eqlum la il-la-ap-pa-at* not one sar of land is to be touched in this field TCL 7 6:10, cf. *šēšunu* 1 SĪLA *la il-la-ap-pa-at* ibid. 63:10; *kussāšu lu ihhasir šēp imērišu lu il-la-pi-it* whether his saddle was broken, whether the leg of his donkey was wounded Bagh. Mitt. 2 58 iii 14; *adi amšali šiprum ul il-la-pi-it* until yesterday the work had not been touched YOS 2 97:14 (all OB letters); whoever contests (the adoption) will pay two minas of silver to the king *u lišānšu i-la-ap-pa-at* or his tongue will be "touched" (parallel: *lišānšu iššallap* his tongue will be torn out 21:22) TIM 5 4:19 (OB); the APIN-star (refers) to the growing of the seeded furrow (explanation): SAR *šur-ru-u ša la-pa-ti* AB.SĪN *il-la-pat-ma še ina ūmēšu ušarru(!)* — SAR is to grow, said of *lapātu*, (explanation:) the furrow will be irrigated, the barley will grow in season ACh Istar 25:3; IZI *il-la-pa-tu-ma* they will be touched by fire ACh Adad 17:33, wr. IZI TAG.TAG.MEŠ-ma ibid. 37.

b) to be sprinkled: twenty silas of salt for (salting) the fish which came here from GN *il-la-ap-tu* have been used (lit. sprinkled) (to salt the fish) BE 6/1 106:5 (OB).

c) to be written down, recorded (OA only): 11 MA.NA KÙ.BABBAR *ana PN qātātīm ša PN<sub>2</sub> na-al-pu-ta-ku* I have been entered (on the ledger) for eleven minas of silver for PN as warrantor for PN<sub>2</sub> KT Hahn 15:8, also (in the same phrase) BIN 4 114:26, 6 211:27, MVAG 35/3 No. 325a r. 5, also *na-al-pu-ta-tū-nu* BIN 6 215:9, *na-al-pu-ta-ti-ni* CCT 5 8a:19 and 26; *bīt tamkārīm qātāt PN a-li-pi-it-ma* TCL 19 67:12; *qātām šalīmtām bīt kārīm li-li-pi-it* he should be recorded in the office of the *kārūm* for the complete share TCL 20 90:19; *irrēš ṭuppim na-al-pu-tim* before writing it down on the tablet Hecker Giessen 34:35.

d) to become affected: *karē šarri bulūtitta il-la-ap-pa-tu* the stores of the king will be infested with vermin AO 7539:78, cited Nougayrol, RA 40 89, cf. *našpakātum ḥa-lam i-*

## lapnu

*la-pa-ta* (see *ḥalū* A mng. 2) YOS 10 42 iii 39 (both OB ext.); *išku šanītu iltešama ta-at-ta-al-pa-at* (if) the other testicle becomes infected thereby KAV 1 i 83 (Ass. Code § 8); *anīni la nit-tal-pit* ABL 214 r. 22; *al-la-pit kīma mahḥé* PSBA 17 138:7; obscure: *it-tal-pi-it* MCT 140 V 11.

Ad mng. 1b-1': Landsberger, MAOG 4 313 n. 1; Oppenheim, JAOS 61 263 n. 61, JNES 11 132. Ad mng. 1f: Koschaker, Or. NS 4 43 n. 1. Ad mng. 1h: Waschow, MAOG 10/1 33. Ad mng. 1i: Landsberger, OLZ 1925 231. Ad mng. 2: Landsberger, RA 62 110 n. 42. Ad mng. 4d: Landsberger, ZA 42 156 n. 1.

laplaptu s.; parching thirst(?); lex.\*

[KA×ME/A.te] = *la-ap-la-ap-tum* Kagal D Section 8:6; im-min-te KA×ME.TE = *lap-lap-[tum]* Ea III 115 and Comm. BM 70745:6; [...] = *lap-la[p]-tu* MSL 9 96:167 (list of diseases).

*šaptāja ša illabba ilqâ lap-l[ap-ta-(šīn)?]* he took away the *l.* of my lips that had become parched(?) Lambert BWL 52:22 (Lud-lul III).

The phrase *ina (ašar, qaqqar) šummé KAL-KAL-ti* frequent in Asb., cited s.v. *galgaltu* A, possibly should be read *ina ... šummé lap-lap-ti*, as an idiom for parching thirst.

lapnu (fem. *lapuntu*, *laputtu*) adj.; poor, destitute; from OA, OB on; wr. syll. and (LÚ.)NÍG.NU.TUK, (LÚ.)UKÚ; cf. *lapānu*.

ú-ku UKÚ = *lap*(var. *la-ap*)-*nu* Ea I 257, also S<sup>b</sup> II 145; su-um ZIB = *la-ap*(var. *lap*)-*nu* Ea II 225; su-um (four slanting wedges upside down) = *la-ap-nu*, *qa-tu-ú* Ea II Excerpt 21'-21a; ukú. si.ig = *la-ap-nu-um* IM 13391:1; lú.níg.nu.tuk = *la-ap-nu-ú* (opposite: *šarú*) OB Lu A 51, also *la-ap-nu-um* OB Lu B ii 8; níg.nu.tuk = *la-ap-nu-[um]* Nigga Bil. B 78; níg.nu.tuk = *la-a[p-nu]* Antagal M i 5'; tuk = *šarú*, *la-ap-nu* Erimhuš Bogh. A 29f.; kud.da = *la-ap-nu-um* Silbenvokabular A 67; [...] = *la-ap-nu* 5R 16 26 iv 26 (group voc.); šu.dim<sub>4</sub>.ma = MIN (*šarām*) *ša la-ap-n[ī]* Antagal N ii 7.

dumu.lú.níg.tuku.tuku dumu.lú.kur.ra. šè šu nu.ba : *mār šarī ana mār la-ap-ni qāssu itarra[s]* Ugaritica 5 No. 164:36f.

a) *lapnu* — 1' in gen.: *ina libbi šābim šātī* 200 *šābum* 1 KUD *lu mārū awilē dam-[qūtum]* u 200 *šābum* 1 KUD *lu LÚ.MEŠ eflūtum la-ap-nu-tum naqdū* out of these men two hundred men, that is, one company, should

## lapnu

be well-to-do men, and two hundred, one company, should be poor men, badly off ARM 2 1:17, cf. ibid. 19; *ana kabti DUGUD-tu ana UKÚ UKÚ-nu* for the important person (more) honor, for the poor (more) poverty MDP 14 51 i 16 (MB dream omens); UKÚ *ile'išu* a poor man will win over him in court Kraus Texte 3b iii 44; *lap-nu* (var. *la-ap-nu*) [...] *hiših̄ta ubla* the poor man brought what was needed (for the construction of the ark) Gilg. XI 55, var. from Lambert-Millard Atra-hasis 90 III ii 14; LÚ *la-ap-nu mār la-ap-ni kalbu mītu* ... *anāku* I was a poor man, son of a poor man, a dead dog ABL 1285:13.

2' opposed to *šarū*: [*la*]-*áp-nu-um i-ša-ru-ú* OIP 27 15:11 (OA let.); 10 LÚ *la-ap-nu-tim ana [te-er-d]i-ti(?)-[šu]-nu ša ittišunu illaku* LÚ.MEŠ [š]arātum *ligurušunūti* let the rich men hire ten poor men who will go with them as escorts ARM 1 17:8; Šarpanītu *mulappinat šarī mušašrāt* LÚ.UKÚ who impoverishes the wealthy, who makes the poor man rich RAcc. 135:259; *šarū iqallil UKÚ idammīq* Dream-book 327:79, cf. *qātāšu šēpāšu iqalli <la> aššu* UKÚ *šū* KAR 52:6 (omen comm.); *šarāti ilappinu* UKÚ.MEŠ *išarrā* [...] *ana mār* UKÚ *qāssu itarraš* the rich will become poor, the poor, rich, [the rich] will beg from the poor JCS 18 12 ii 15, cf. LÚ.NÍG. NU.TUK.MEŠ (var. LÚ.NU.NÍG.TUK.MEŠ) *išarrā mār šarāti [ilappinu]* Iraq 29 120:10 (both SB prophecies), also KAR 421 r. i 15, LÚ.BI *lu NÍG. NU.TUK i[šar]ru* Kraus Texte 50 r. 21, UKÚ *išarru* CT 40 17:51 (SB Alu), also KUB 37 168:4', see also *lapānu* v. mng. 1c; *bitu la-ap-nu išarru* the poor family will become rich CT 40 6:7, also CT 38 16:66, cf. *bit amēli* UKÚ *išarru* CT 38 15:37 (both SB Alu).

3' parallel to *muškēnu* and other terms for poor: *ana muškēni šit dumqi ana UKÚ šit lupni* for a *muškēnu* (this means) the loss of prosperity, for a poor man, the loss of poverty MDP 14 55 r. i 15 (MB dream omens); *eḫlu mār Nippuri katū u la-ap-nu* a man of Nippur, destitute and poor STT 38:1, see AnSt 6 150; *mušašrāt katē munah̄išat la-ap-ni* Craig ABRT 1 54 iv 12; *ekātu almattu eḫlu la-ap-nu* Lambert BWL 160 r. 20.

## laptu

b) *lapuntu*: *almattu upunta la-pu-un-tū* i.GIŠ *šarū ina šarātišu naši puḫāda* the widow brings (you, Šamaš) flour, the poor woman, oil, the rich man, a lamb from his riches Dream-book 340 K.3333:10; <sup>1</sup>*La-pu-ut-tum* (personal name) Dar. 379:48.

**lapnu** see *labnu* s.

**lappānu** see *alappānu*.

**lappu** see *lippu*.

**laptānu** adj.; turnip-colored; lex.\*; cf. *laptu* A.

na<sub>4</sub>.za.gin.lu.úb <SAR> = *lap-ta-nu-ú* Hh. XVI 61.

**laptu** (fem. *lapittu*) adj.; 1. damaged, 2. anomalous, 3. plucked (string); OB, SB, NA, NB; wr. syll. and TAG; cf. *lapātu*.

[giš.ma.nu.tag.ga] = *e-ru lap-tu* Hh. VII B 210; giš.al.ta-astag = *lap-ti* Hh. VII A 163; udu.[sa.a]d.gal.tag.ga = MIN (= *immeru*) MIN (= *rapādu*) *la-ap-tu* sheep affected by the staggers Hh. XIII 62; lú.izi.tag.ga = *la-ap-tam šu-úh-tim* (or *-nim!*) OB Lu B iv 37.

1. damaged: see *laptam šuḫtim* (or *šuhnim*) singed(?) by fire OB Lu, in lex. section; *nāgir ekalli abarakku ina muḫḫi lap-tū-te in-tū-nu-u* the herald of the palace and the steward counted the damaged ones (said of wooden beams) ABL 92 r. 8, cf. 13157 *lap-tū-te* ibid. 20 (NA); *1-en GUD x x la-ap-ta* (obscure) BIN 1 37:23 (NB); see also, said of damaged objects, Hh. VII A 163 and VII B 210, also, for a disease affecting sheep, Hh. XIII 62, in lex. section.

2. anomalous (said of configurations of the exta): *ina ša-al-ma-tim la-ap-ta ina la-ap-ta-ti š[alma]* among normal features (these signs) are (considered) anomalous, among anomalous ones they are normal KAR 452:16 and 20, cf. SILIM-ta NU TAG.MEŠ TAG-tū NU SILIM.MEŠ KAR 151:57; *ina tērē-tika šalmāti* TAG.MEŠ *bal-la-ti* in your normal, anomalous, and mixed configurations KAR 151 r. 29, cf. CT 20 48 iv 8, KAR 151:58, cf. also SILIM.MEŠ TAG.MEŠ TAG.MEŠ SILIM.MEŠ the normal (features) may be considered anomalous, the anomalous ones, good KAR 151:30,

## laptu A

also *ibid.* 1, cf. SILIM.MEŠ u TAG.MEŠ CT 30 28 K.8014:7, Boissier DA 231 r. 29; *ina* TAG-*ti* (= *lapitti*) *illaka ina šalimti* [*la illa*]ka if it is an anomalous (configuration), (the enemy) will come, if it is normal, he will not come Boissier DA 13 ii 5, cf. *ibid.* 8f.; *ina šalimti* SIG<sub>5</sub> *ina* TAG-*ti* BAR-*tum* in a normal (configuration) it is favorable, in an anomalous configuration it is ill-portending Boissier DA 12 i 32, cf. 226:18, 228:41 and 46, 230 r. 17 and 231:26, 5 TAG.MEŠ *ina libbi* SIG<sub>5</sub>.MEŠ-šú *jānu laptat* there are five anomalous configurations in it, there are no favorable ones: it is (considered) anomalous PRT 105:18.

3. plucked (string): giš.gù.dé tag.tag [...] : *i-nu lap-tu* the plucked *inu*-instrument OECT 6 pl. 16 K.3228 r. 5.

For Bagh. Mitt. 2 58 iii 11, see *lapātu* mng. 1o.

**laptu A** s.; turnip; OB, Bogh., SB, NA, NB; pl. *lapātu*; wr. syll. and LU.ÚB.SAR; cf. *laptānu*.

lu-u[b] LÚ.ÚB.SAR = *la-ap-ti* Diri I 107, cf. LÚ.ÚB(!).[SA]R = *la-ap-tu*-[um] Proto-Diri 583; ú lu.úb SAR = *la-ap-tú* Practical Vocabulary Assur 86; sum.ḥuš.a SAR = *iš-šu lap-ti* = *zi-im-zi-me* Hg. B IV 209, D 230, in MSL 10 104f., also Hh. XVII 249a.

a) in gen.: *la-ap-ta-am* SAR *šà-mi-nam* SAR *pa-ap-pa-ar-ḥi-i* SAR ú [...] *ki-ma ú-ša-ba-la-kum šu-ku-un* as soon as I have sent the turnips, the *samīnu*, the purslane and the [...] to you, plant (them) TLB 4 11:41; *ši-ni-šu la-pa-tim ú-ša-bi-lam* I have sent turnips twice TCL 18 87:21 (both OB letters); *la-ap-ti* SAR (list of plants in Merodach-baladan's garden) CT 14 50:41; 100 *ri-ga-mu šá lap-te* one hundred bunches(?) of turnips Iraq 14 35:126 (Asn.); *šumma ... lu la-ap-tum ... ina la adannišu zēra ittaši* if the turnip bears seed out of season CT 39 8 K.8406:2, dupl. K.7843:2 (SB Alu); *māmīt kīma* LU.ÚB.SAR *kasimti ana* KI-šú *aj itūr* let the "oath," like a cut turnip, not return to its place JNES 15 142:34b (*lāpšur*-lit.); ú GUN A.ŠĀ : ú [a-a]p-t[um] Köcher Pflanzenkunde 31:23, cf. *ibid.* 27:11, cf. NUMUN ú *lap-ti* (in enumeration of drugs) AMT 32,5:8.

## laptu B

b) *lapat armanni* the *armannu*-like turnip: ú *la-pat ar-ma-ni* (among medications) AMT 99,3:11, dupl. Köcher BAM 216:52, 220 iii 2, AMT 33,3:13, wr. ú *la-pát ár-man-ni* Köcher BAM 197:33; 1 GÍN *la-pat ár-man-nu* TCL 6 34 iii 13; LU.ÚB.SAR *ár-ma-nim* AMT 85,3:7, (in broken context) AMT 82,4:9, CT 14 39 Rm. 352 r. 10; for other refs., see *armannu* lex. section.

For Iraq 23 42 ND 2672:27 see *lattu*.

**laptu B** s.; roasted barley; Bogh., SB, NA; wr. syll. and ŠE.SA.A (in Bogh. NÍG.ŠE.SA.A).

udun.še.sa.a = *maqlú, qalú, la-ap-tum* Hh. X 368ff.

a) wr. syll. — 1' in gen.: *kīma* ŠE.SA.A *piri'šu kīma* NUMUN *lap-ti lipšú panūšu* may his offspring be like roasted barley, may his face become as white as a grain of roasted barley CT 23 10:19, cf. *kīma lap-ti lipšú panūka* *ibid.* 14; NUMUN *lap-ti zíd.ŠE.SA.A* CT 23 10:24.

2' referring to the oven used to make roasted barley: see Hh. X 368ff., in lex. section; *ana* UDUN *la-ap-ti tinūri kinūni* (you have handed me over) to the oven for roasted barley, to the kiln, to the brazier Maqlu IV 26, cf. *māmīt* UDUN *la-ap-ti ti-nu-ri* KI.NE Šurpu VIII 75; *ina* UDUN *paḥḥāri išrupu* MIN *ina* UDUN *sābi* [...] MIN *ina kanni šāḥiti itmeru* MIN *ina* <UDUN> *la-ap-ti iq-mu*-ú they burned (figurines of me) in a potter's kiln, [...-ed] (them) in a brewer's kiln, buried them in an oil-presser's installation, burned them in an oven (used to make) roasted barley AfO 18 292:35; obscure: 1 GUN KÙ.BABBAR *ina lap-te mi-iq/k-le kunukku ša* PN ... *ina muḥḥi* ABL 1194 r. 3 (NA).

b) wr. ŠE.SA.A — 1' the grain: *kīma* NUMUN ŠE.SA.A *la ibnū* ŠE.DÙ just as a kernel of roasted barley cannot produce a sprout CT 23 10:17, also AfO 23 41:29; *šalmāni lu ša liš šeguši lu ša liš* ŠE.SA.A *lu ipušu* they made figurines (of me) from dough made with bitter grain or dough made with roasted barley AfO 18 291:24, cf. 4 *šalmāni liš šeguši* 4 *šalmāni liš* ŠE.SA.A *ibid.* 297:6; ½ SĪLA



## laptu B

*sahlé* ½ SĪLA ŠE.SA.A *tasâk* KÜchler Beitr. pl. 6 i 10, cf. ibid. 7, 20, AMT 16,1:6, AMT 49,6 r. 7, AMT 20,1 obv.(!) i 19, and passim beside *sahlû*, wr. ZĪD.ŠE.SA.A ibid. 20; *kasû kîma* ŠE.SA.A *taqallu* you roast cress (seed) like roasted barley AMT 36,1:7, cf. (various medications) *itti* ŠE.SA.A *tasâk* AMT 14,1:3, cf. also AMT 73,1:19 and dupl. Köcher BAM 124 i 13, also AMT 61,2:11, CT 23 42:10, Köcher BAM 124 ii 10, 186:27; note *mé kašûti* KAŠ ŠE.SA.A *tanaqqi* you libate cold water (and) beer (flavored) with roasted barley LKA 70 i 25.

2' flour: *si-ik-ti* ŠE.SA.A powdered roasted barley AMT 8,7:3; 1 SĪLA ZĪD.ŠE.SA.A PBS 2/2 133:10 and 42 (MB); usually wr. ZĪD.ŠE.SA.A, e.g., KUB 37 10:9, AMT 68,1 r. 20, AMT 13,1:5 + 18,2:7, KÜchler Beitr. pl. 6 i 22, CT 23 43:25, Köcher BAM 323:7, 398:13, and passim in med., (in a rit.) KAR 66:16, also Biggs Šaziga 54:16, dupl. ibid. 63 ii 7, wr. ZĪD.NĪG.ŠE.SA.A ibid. 55 i 26, ŠE.ZĪD.NĪG.ŠE.SA.A ibid. 30 (Bogh.), cf. ZĪD.NĪG.ŠE.SA.[A] AMT 51,1:7.

The reading of ŠE.SA.A as *laptu* is based on the one hand on the equivalence given in Hh. X, and on the other, on the alternation of ŠE.SA.A with *lap-ti* CT 23 10:19 and 14, NUMUN *lap-ti* ibid. 19 and (beside ZĪD.ŠE.SA.A) 24. However ŠE.SA.A (and ZĪD.ŠE.SA.A) may also be read *qalû* and *qalâti*, attested in Hh. X, in the Practical Vocabulary Assur, and as a playful writing for the adjective *qalâti* referring to *sahlû* and *kasû* in med. texts, e.g., *sah-lî-e* ŠE.SA.A (= *qalâti*) *la na-pa-a-ti* roasted, unsifted cress seed AMT 82,2:9 and dupl. Köcher BAM 138:12, and cf. *sahlé qalâte* (wr. BIL-te) GAZI.SAR *qa-lu-ti-ma* ZĪD.ŠE.SA.A roasted cress seed, similarly, roasted *kasû*-seed, roasted barley Köcher BAM 3 i 29. In other occurrences beside *sahlû* it cannot be decided whether ŠE.SA.A stands for *qalâti* "roasted" or for either *laptu* or *qalû* "roasted barley," e.g., *sahlé tenêti* ZĪD.ŠE.SA.A AMT 20,1 obv.(!) i 37, Köcher BAM 11:33, 398 r. 31, AMT 98,3:9, and *sahlé* ZĪD.ŠE.SA.A CT 23 42:20, KÜchler Beitr. pl. 19 iv 8, Köcher BAM 398:16, AMT 12,1:57, 16,1:1.

A. Salonen, Bagh. Mitt. 3 104f.

## laputtû

**lâpu** v.; (mng. unkn.); lex.\*; I, II.

kušum(U+PIRIG) (var. ku-ušPÉS) = *ša-a-qu*, kušum.tag = *la-a-pu*, kušum.tag.tag = *na-a-[q]u* (var. *la-a-qu*) Imgidda to Erimhuš A 17ff., vars. from Erimhuš II 9ff.; ki.tag.ga = *la-a-pu* 5R 16 and dupl. (group voc.).

*tu-la-a-pa* 5R 45 K.253 ii 26.

**laputtû** (*luputtû*) s.; 1. steward (as epithet of a god or ruler), 2. lieutenant (as officer in charge of workmen and soldiers), 3. mayor of a city; OAk., OA, OB, MB, SB, NA; Sum. lw.; wr. syll. (*lu-pu-ut-tu* BBSt. No. 8 iii 13, MB kudurru) and (LÚ.)NU.BÀNDA (NU. BÀN.DA, e.g., ARM 6 57:9 and VAS 13 89 r. 3).

lú.nu.bàn.da = *la-pu-ut-tu-ú* Lu Excerpt I 174ff.; lú.nu.bàn.da = *la-pu-ut-t[u]-[u]* = *ha-[za]-a-[nu]* Hg. B VI 143, in MSL 12 226.

1. steward (as epithet of a god or ruler) — a) referring to a god: zi.<sup>a</sup>Ensi.gal.abzu nu.[bànda] a.ab.[ba.ka] : *nîš* <sup>a</sup>MIN *la-pu-ut-te-e tâm[ti]* (be adjured) by DN, the *laputtû*-officer of the Sea Country CT 16 9 iv 1ff.; <sup>a</sup>A.ba.ra.láh ... NU.BÀN.DA AN.GUB. BA.MEŠ RA 16 145:15; <sup>a</sup>En.líl.lá.z[i] = NU. BÀN.DA.É.KUR.RA.KE<sub>x</sub>(KID) CT 24 6:20, dupl. ibid. 22:118 (list of gods); nu.bànda.maḥ <sup>a</sup>Mu.ul.líl.lá.ke<sub>x</sub> = *la-pu-ut-tu-u ši-i-ru* <sup>a</sup>En-líl-zi 5R 52 i 27f., dupl. (Sum. only) SBH p. 85:14.

b) referring to a ruler: ALAM *Epiḥ-il* NU. BÀN.DA RA 31 143:3 (OAkk., Mari).

2. lieutenant (as officer in charge of workmen and soldiers) — a) in OAk.: ŠU.NIGIN x GURUŠ NU.BÀN.DA PN MDP 14 95 No. 47:5, cf. UGULA NU.BÀN.DA ibid. 10; [x z]ĪD.ŠE PN NU.BÀN.DA x ZĪD.ŠE ŠU.ḤA HSS 10 86:3, cf. ibid. 17:4, 33 iii 3, 153 iii 31, 211:16, x GURUŠ x MÁ.LAḤ<sub>4</sub> NU.BÀN.DA PN ibid. 202 i 3, 5; for pre-Sar. refs., see, e.g., M. Lambert, Sumer 10 180f.

b) in OA: 1 riksum x KÙ.BABBAR *šim annikišu ša* PN NU.BÀN.DA a package containing one mina of silver, the price of the tin belonging to PN, the lieutenant CCT 5 41a:8, cf. *šēbultum* <ša> NU.BÀN.DA *ša rubāim* the shipment of the lieutenant of the (native) prince ibid. 11, see Larsen Old Assyrian Caravan

## laputtû

Procedures 57f.; PN NU.BÀNDA CCT 1 15b:17, OIP 27 58:23, BIN 4 145:23, TCL 20 190:21, cf. IGI PN NU.BÀNDA VAT 9285:15, cited Lewy, HUCA 27 33 n. 115, also Landsberger Dergi 4 No. 3:28.

c) in OB — 1' mentioned beside persons of other ranks: (letter of Samsuiluna to UGULA.MAR.TU.MEŠ(!) PA.PA.MEŠ(!)NU.BÀNDA.MEŠ(!) u DUMU É.DUB.BA.A the generals, the captains, the lieutenants and the scribes VAS 16 165:9, cf. (same sequence but replacing last entry by UKU.UŠ) Kraus AbB 1 1:8 and 17; *šumma lu PA.PA ulu NU.BÀNDA šāb nišhātīm irtaši* if either a captain or a lieutenant loses men by desertion CH § 33:40, cf. ibid. 49, § 34:52 and 63; ERÍN.DIDLİ *ša NU.BÀNDA.MEŠ u UGULA.MEŠ la izzizūma* (the sustenance fields of) individual men who are under neither lieutenants nor (even) overseers BIN 7 6:7; *ana NU.BÀNDA.MEŠ-šu-nu 2 BUR.TA eqlam idna* give (pl.) two bur of land each to their officers (those of the inland fishermen, the fowlers, and the porters of the Šamaš temple of Larsa) TCL 7 27:11 (both letters of Hammurapi); NU.BÀNDA u UGULA NAM.10.MEŠ *issūnimma* VAS 16 104:21; *kirā mādūtīm NU.BÀNDA PN NU.BÀNDA PN<sub>2</sub>* (rent of) an orchard (belonging to) a group of persons (under) lieutenant PN (and) lieutenant PN<sub>2</sub> BIN 2 77:8f.; (list of persons) PN PA.PA ù NU.BÀNDA.MEŠ Speleers Recueil 228 r. 7, PN NU.BÀNDA (witness, preceded by ŠAGINA, DUB.SAR) MDP 10 126:3, also (preceded by *šipir šarrim*) MDP 27 424:15, PN NU.BÀNDA (witness, preceded by two judges) YOS 8 150:27; (list of rations) *ana bi-tum 1 GUR.[TA].ĀM 109 ŠE.GUR ša NÍG.ŠU PN NU.<BÀNDA> ša šarrum ana GN iddinu ana ḥablim u ḥabiltim ... šarram ippalu* one gur per household, (in all) 109 gur of barley under the responsibility of PN, the lieutenant, that the king has given to GN, they are responsible to the king for (any) wronged man or woman (who complains to the king or an official) Grant Smith College 269:17; PN *rabi'ānam itrūnimma kīam iqbiām umma šūma* NU.BÀNDA ... *ul wašib ana girrim ittalak* they brought PN, the mayor, to me and he said to

## laputtû

me: the lieutenant is not here, he has gone on a journey Fish Letters No. 9:16, cf. ibid. 20; note: (in list of draftees and their substitutes, in summary) nam 9 PN nam daḥ 9 PN<sub>2</sub> 46 PI nu.bānda PN<sub>3</sub> 46 PI daḥ nu.bānda PN<sub>4</sub> CT 6 15 iii 8f., cf. ibid. 17 r. i 7f.; x še. gur nī.kud «x» a.šā.šuku uku.uš.e.ne nam nu.bānda PN mu.túm PN<sub>2</sub> TCL 1 58:3, parallel Cros Tello p. 188:3.

2' mentioned alone: [*anu*]mma PN NU.BÀNDA *n[itt]ardakkum* now we have sent PN, the lieutenant, to you CT 33 20:18; *kirūm u eqlum ... ana NU.BÀNDA nadi[n]* the orchard and the field are turned over to the lieutenant YOS 2 57:5, cf. A.ŠÀ ... *rēš NU.BÀNDA likil* ibid. 24; PN NU.BÀNDA (witness) YOS 5 126:32, YOS 8 63:32, TCL 10 67:16, TCL 11 188:17, UET 5 247 case 21, also (in lists) VAS 7 147:13, YOS 8 175:2, UCP 10 183 No. 110:7, JCS 5 89 MAH 15882:5 and 10; PN *la-pu-tu-um(!)* (witness) TCL 1 85:16, also, wr. *la-pu-ut-t[u]* MDP 23 315:6; PN NU.BÀNDA DUMU PN<sub>2</sub> (witness in a trial) PBS 5 100 iii 30 and 31, also VAS 13 20a r. 16, wr. NU.BÀN.DA ibid. 89 r. 3, PN DUMU PN<sub>2</sub> NU.BÀNDA (witness) Gautier Dilbat 2 r. 9, VAS 9 217:3 (list); NU.BÀNDA PN Kraus AbB 1 91 r. 17, TCL 10 133 i 34, UET 5 645:1, 5, 7, 11, cf. ibid. 2 and 12.

3' having a second title or rank: IGI PN GUDU<sub>4</sub> NU.BÀNDA BIN 7 212:20; 1 PN RÁ.GABA NU.BÀNDA (preceded by *rabiānu*, as witness) Jean Tell Sifr 71:26 (= 71a:27); NU.BÀNDA UGULA PN TCL 10 133 i 38; IGI PN DUMU PN<sub>2</sub> NU.BÀNDA UGULA Jean Tell Sifr 43:25 (= 43a:23); note: IGI PN NU.BÀNDA UGULA(!) ibid. 45:28, cf. (UGULA replaced by *ra-bi sí-ka-ti*) ibid. 45a:29 (case).

d) in Mari: *assīma GAL.KUD NU.BÀNDA UGULA.10.LÚ u LÚ.UKU.UŠ SL.SÁ šiptam kīam addin ummami qaduma isiqti bēlija [zitt]i la taddinanim asak DN u DN<sub>2</sub> asak RN u RN<sub>2</sub> GAL.MAR.TU DUB.SAR.MAR.TU GAL.KUD u NU.BÀNDA ikul ša šallat LÚ.UKU.UŠ iteru* I called together the captains, the lieutenants, the heads of platoons of ten men and the regular soldiers and issued the following edict (to them): you did not give me my share with the lot due my lord — (any) general, admin-

## laputtú

istrative officer, captain or lieutenant who has taken the booty due a soldier has committed a crime against Dagan and Iturmēr, a crime against Šamši-Adad and Jasmah-Adad ARM 2 13:23 and 29, cf. *ana GAL.KUD u NU.BÀNDA.MEŠ kīam aqbi* ibid. 12; *ana GAL.KUD u NU.BÀNDA.MEŠ dannāt[im aš]kun* I gave strict orders to the captain and the lieutenants ARM 5 72:11; *urram muštērtam mali riksi* ... [a]na GAL.KUD.MEŠ u NU.BÀNDA.MEŠ *lilqūnim* tomorrow morning they may receive all the assignments for the captains and the lieutenants ARM 6 69 r. 5; *ana LÚ.MEŠ ša bazahātīm dannātīm aškun u ālišam LÚ suqāqi u LÚ.NU.BÀNDA.MEŠ utta'id* I gave strict orders to the commanders of the outposts, and village by village I warned the sheikhs and the lieutenants (i.e., the civil and military administrators) ARM 2 103:13, cf. GAL.KUD.M[EŠ] NU.BÀNDA.MEŠ ... *šabušunu isanniqu* ARM 5 40:11; LÚ.NU.BÀNDA *ana* GN *u* GN<sub>2</sub> *ašpur* I sent the lieutenant to GN and GN<sub>2</sub> (in military context) ARM 6 57:9; [*inū*]ma *mahrika ušbu* [*ašš*]um *qišat* [LÚ].MEŠ GAL.KUD.MEŠ u NU.BÀNDA.MEŠ *awatum imqutannima ul ašālka* when I was with you the question concerning the gift for the captains and the lieutenants occurred to me, but I did not ask you about it ARM 5 3:7, cf. GAL.KUD.MEŠ NU.BÀNDA.MEŠ *ša be'rim* ibid. 14; oil issued *ana pašāš* GAL.KUD u NU.BÀNDA to use for rubbing for the captain(s) and the lieutenant(s) (parallel: *ana pašāš* LÚ.UKU.UŠ.MEŠ line 7f.) ARM 7 49:2, cf. ½ sila NU.BÀNDA PN (beside oil rations, ⅔ sila for the GAL.KUD, ⅓ sila for the other persons mentioned) RA 47 122 i 6, ii 20, iii 12, iv 14.

e) in MB and NB kudurrus: *lu* NU.BÀN.DA *lu itū u lu ajumma ša illamma* any lieutenant, neighbor or other person who comes forward (to take away this field) 1R 70 ii 5 (Caillou Michaux), cf. *lu* LÚ.UGULA *lu* LÚ.NU.BÀNDA *lu* ŠAGINA *u lu ajumma mār mammanama ša illamma* BBSt. No. 4 ii 14, and passim in MB kudurrus, also RA 16 125 ii 26 (NB), note *lu aklu lu šāpiru lu* NU.BÀNDA MDP 2 97:11, for other refs. see *aklu* A usage a.

## laq pī

f) in lit.: *mu'irri akli la-pu-ut-te-e šakkan-kī elišunu x-x-[x]* RA 29 98:15 (MB lit.); *ana la-pu-ut-ti-i* (vars. *la-pu-ut-te-e*, [*la-pu*]-fūl-te-e) *izzazzu* he used to oppose(?) an officer Šurpu II 54.

3. mayor of a city: PN ... [*gud*]apsū *Nusku* NU.BÀNDA GN PN, *gudapsū*-priest of DN, mayor of Duranki (i.e., the sacred quarter of Nippur) Hinke Kudurru ii 14 (Nbk. I), cf. PN NU.BÀNDA LÚ URU.KI GN TCL 10 112:13 (OB); NU.BÀNDA *āli imātma* the mayor of the city will die CT 39 33:47, cf. NU.BÀNDA *āli imaqut ša iqbū la-pu-ut-tu-ú na-gi-ru šā-niš ha-za-nu* the mayor of the city will fall, as they say (in the vocabularies) *laputtú* (means) prefect or mayor CT 31 11 i 11.

The term *laputtú* is derived from Sum. \*labanda (pronunciation of nu.bànda, see Edzard, ZA 55 100f.). In Mari it occurs in connection with other titles known as military ranks, such as the GAL.KUD "captain" (see ARM 2 13), see Sasson, The Military Establishments at Mari p. 15, and seems also to refer to a (military) commander of some villages (see ARM 2 103). In Babylonia proper and in Elam, the *laputtú* is likewise a member of the army hierarchy under the PA.PA (captain) and the PA.MAR.TU (general), see, e.g., VAS 16 165:9. But in OB proper the *laputtú* is certainly also a civilian officer or inspector, as best shown in TCL 7 27:11 mentioning a *laputtú* as an inspector of personnel of the Šamaš temple. The distinction between the military and the civilian rank is difficult in most refs. In MB the term *laputtú* occurs only in a standard formula in kudurru texts. This shows that the title was already replaced in daily usage by *ħazannu* and preserved here for literary reasons. Generally the term occurs together with words for civilian ranks in the kudurrus.

For VAB 5 36:5 and 12 (= VAS 9 192) see *lapātu* v. mng. 1e.

For refs. in Sum. see, e.g., Falkenstein Gerichtsurkunden 3 150, Oppenheim, Eames Coll. p. 121. For OB *laputtú* as military rank, see Landsberger, JCS 9 122 n. 13 and Date Palm n. 212.

laq pī see *liq pī*.

## laqāḥu

**laqāḥu** v.; to take; EA; WSem. word.

x LÚ.MEŠ *ú-bi-li-mi* KASKAL.ḪI.A *šarri la-qi-[ḫ]u ina ugāri* // *šatē* GN x carriers for the caravans of the king have been taken in the region of GN EA 287:56; [la]-qa-ḫu *unūtušunu* ibid. 36.

**laqalaga** see *laqlaqqu*.

**laqātu** v.; 1. to pick up, to glean, gather, 2. to take away (by force), to subdue, 3. *luqqutu* to pick up, gather, to collect, 4. *luqqutu* to plunder, strip (a house), 5. *lu-taqqutu* to gather little by little, 6. IV to be destroyed; from Oakk. on; I *ilqut* — *ilaqqat* (NA also *ilaqqut*) — *laqit*, II, II/3, IV; cf. *lāqitu*, *laqqātu*, *laqtu*, *liqtu*, *liqtu* in *rab liqtāni*, *luquṭtū*, *malqatu*, *šalquṭtu*.

ti-il BAD = *la-qá-a-tum* MSL 3 218 v 12 (Proto-Ea); *la-qá-tu*til Proto-Izi J 166a; [ri.ri].ga = *la-qa-tum* Antagal C 123; ku-ukUD = *la-qa-[tu]* Izi D iii 18; ku-ulKUL = *la-a-qa-a-tu*, *la-a-ka-du* Izi E 239B-C; gu-ul KUL = *la-qa-tu* Ea II 102.

til.til = *lu-uq-qu-tum* Izi J iii 15.

lag.bi an.ri.ri.ga = *kir-ba-an-šu i-laq-qa-at* he will pick up its (the field's) clods Ai. IV i 28; dim.me.er na.ám.durun.na (var. na.àm.gil. le.èm.mà) ri.ri.ge.eš : DINGIR.MEŠ *ina šaḫluḫti tal*(var. *ta-lu-ut* // *tal-qut* // *tu-šam-[qit]* you (Nergal) have destroyed, variant: have cast down, the gods during the catastrophe 4R 30 No. 1:22ff., var. from ASKT p. 125 r. 11f., for other bil. refs. with ri.ri, see mng. 5; DN suḫuš.a.ni ḫé.bu.re, numun.na.ni ḫé.ga.ri.ri.ge : DN *išissu lissuḫ u zērašu li-il-qū-ut* AfO 20 37:41, cf. DN numun.na.ni ḫé.til.le ibid. 38:45, and passim in this text; numun.a.ni ḫé.til.la lú.a.bal.la na.an.tuk.tuk : *zērašu lil-qut-ma nāq mē aj irši* may (Enlil) exterminate his progeny (lit. pick up his seed) so that he shall have no one to libate water for him 4R 12 r. 33f. (MB lit.).

*tu-laqqat* 5R 45 K.253 iv 19 (gramm.).

1. to pick up, to glean, gather — a) seeds, grain — 1' in gen.: [k]upitu *ina eqel ugāri* ... ŠE *i-la-qat* (if a *kupitu*-bird picks up seeds in a field in an irrigation district Holma Omen Texts pl. 19 K.10234:6 (SB Alu); pi'azu *ša ina qerbāti i-laq-qa-tu pi-[...]* *ana nambubāti ākilat inib šippāti šaniš[ma]* the mouse who gathers [...] in the meadows mocks the wasps who eat the fruit of the orchards Lambert BWL 216:48; *mē idinma eqlam ša PN lišqā [ša]-ši-ru-um la i-la-qa-qā-at-sú*(!)

## laqātu

give (irrigation) water so that they may irrigate the field of PN, the *šāsiru*-vermin must not pick up its seed YOS 2 115:10 (OB let.); ŠE.MEŠ *ana la-qa-ti ina GN ittallaku u išriqu* they departed for GN to gather barley and committed a theft (there) HSS 14 20:6 (= AASOR 16 76, Nuzi); *ina appi lišānišu i-laq-[qut]* he will pick up (cress seeds as punishment) with the tip of his tongue Iraq 12 187 ND 203 r. 5 (translit. only), also Iraq 13 pl. 16 ND 496:29, cf. [ina KA] *lišānišu i-laq-qut* ADD 481 edge 1 (all NA).

2' referring to progeny, in transferred mng.: *išdēšu lissuḫa u šE.NUMUN-su li-il-qū-tá* may (Enlil and Šamaš) uproot him (like a plant) and destroy his progeny AfO 20 45 x 46 (Sar.), and passim in Oakk. royal inscra. from Babylon and Elam, see Gelb, MAD 3 163; Šamaš *u Ištar šE.NUMUN-šu li-il-qū-ta* RA 9 2:20 (Ur III), cf. [zērušu li-i]l<sub>5</sub>-qū-ta *Belleten* 14 228:51 (OA); Š[E.NUM]UN-šu [l]i-il-qū-ut RA 31 144:25 (Jasmah-Adad), *zēra[šu] li-il-qū-tu* AfO 12 366:33 (OB Malgium), cf. Syria 32 17 v 31 (Jahdunlim); *Inanna zērašu lu tal-qū-ut* RA 34 172:10 (Mari); *išissu lissuḫu u zērašu lil-qū-tu* RA 16 126 iv 5, *zērašu li-il-qū-tu*<sub>4</sub> MDP 6 pl. 10 vi 26, BBSt. No. 2 i 16, No. 4 iii 17, No. 5 iii 37, No. 11 iii 1, ZA 9 386:7 (all MB kudurrus); *šumšu zērašu ina māti lil-qu-tu-ma* may (the named gods) destroy his name and his progeny in (this) country Lyon Sar. 12:77, also 19:105, 22:60; [PN] ... *a ip-ri-ik u šE.NUMUN(text .BAL)-šu lu la-qi-it* DN<sub>3</sub> *lu rābiš* PN (the donor) will not oppose the contract, (if he does) may his progeny be destroyed (and) may Šamaš be the *rābišu*-official (who summons him to judgment) JCS 9 101 No. 98 r. 3 (OB); *ana la-qa-at zēr kaššāpi u kaššāpti* ... *kaššāpta lidūkūma* may (the gods) kill the sorceress in order to destroy the progeny of the sorcerer and the sorceress Maqlu II 196; note with *išdu* and *pir'u*: he captured the city rulers of Ur *u suḫuš-su-nu adima tiamtim šapiltim il-qū-ut* and uprooted them (lit. gathered their roots) as far as the Lower Sea AfO 20 53:15 (Rimuš), also, wr. *il-qū-ut* ibid. 70:57 (Maništušu); *piri'šu li-il-qū-tu* may (the named gods)

## laqātu

destroy his progeny AOB 1 24 vi 4 (Šamši-Adad I), cf. *piri'su li-il-qú-ut* Smith Idrimi 93 and 94; *ina qereb Akkadi ki-iš-ši li-il-qut* (obscure) VAS 12 193:17 (*šar tamḥāri*).

b) other objects: *ḥurāšam ina bāb maḥīrim i-lá-qá-at* he is scraping together (all) the gold in the Market-Gate TCL 20 131 r. 13 (OA); *kirbannam li-il-qú-⟨tu⟩* let them pick up the clods VAS 16 179:34, and see Ai. IV i 28, cited in lex. section and *kirbannu* mng. 1b; GA *ši-id-dim ta-la-aq-qá-at* you pick up the . . . UET 6 414:6, see Iraq 25 183 (OB lit.); *la-qit ḥarūpi* a gatherer of carob pods (in broken context) Lambert BWL 216:39, cf. *ta-laq-qa-ta* (in broken context) *ibid.* 41; *nuḥa-timmu qēma i-la-qat* the baker scoops out flour (from the trough) Lambert BWL 158:24 (MA fable); *ša-li-ip-tu ušerraba i-la-a[q-qa]t* (the servant) brings in the tongs(?) (and) picks up (the spilled food?) MVAG 41/3 64 ii 24 (NA rit.); *ḥabubēti ša dišpa i-la-qa-ta-ni* the bees which gather honey Weissbach Misc. pl. 5 iv 13 (NA); *šalmānišina il-qu-tu-ú-ni ša 7 u 7 kaššāpāti šalmānišina ana DN apqid* they have gathered figurines of them (the sorceresses), I have delivered to Girra the figurines of the seven and seven sorceresses Maqlu IV 131; *aqmūkunuši . . . al-qut quturkunu ikkib šamē* I burned you, I gathered (even) your smoke (which is) an abomination to the sky *ibid.* V 80; *lil-qu-tu biššašun* may (the gods) pick up their tears ABL 1285:8 (NA); *a-la-aq-qá-ta burmāmī* HS 1885:11, cited AHw. s.v.

2. to take away (by force), to subdue: PN *lemniš itenepeš māt Utēm udabbab u UDU.ḪA.ŠU-nu i-la-qa-at* PN continues to act hostilely, he disturbs the country of GN and takes away their flocks Laessøe Shemshāra Tablets 83 SH 822:37; *šāb mātīm šāti u LÚ.MEŠ Turukkī . . . il-qú-ut ištēn awilum ul uši* he subdued the troops of this country and the Turukkū-people (and) not a single man escaped ARM 1 69 r. 3', cf. *g[i(?)]-iz(?)-za-ti(?) la-aq-ta-at* ARM 1 129:24; *la-qí-ta* GN the city of GN is conquered EA 274:15, cf. *la-qí-ta gabbi m[āt]āt šarri bēlija* EA 284:7; *ajābika . . . la al-qu-tú* did I not destroy your enemy? Craig ABRT 1 25

## laqātu

iii 23 (= BA 2 629, NA oracles); *kī pan šarri bēlija ma-ḫi-ri [. . . an]a muḥḫišunu liššapirma lil-qut-su-nu-tú* if it is acceptable to the king, my lord, let [PN] be sent against them (the rioters) and let him destroy them ABL 794 r. 7 (NB).

3. *luqqutu* to pick up, gather, to collect — a) grain, twigs: *mu-laq-qit še-am* (in broken context) STT 71:37, see Lambert, RA 53 135; *ana lu-uq-qu-ti ša ḥuṣābišina ana ḥummumi ša ḥummumātišina* to gather their twigs, to collect their sweepings Maqlu III 37, cf. *ina tubqinnāti ú-laq-qí-tu ḥuṣābēa* *ibid.* II 185.

b) merchandise: *aši qātiya ú-lá-qí-it-ma* I collected the *aši'um*-metal available to me CCT 3 23b:14, cf. *ša iqqātiya ibšiu ú-lá-qí-it-ma* I have scraped together whatever I had available CCT 3 24:30, TCL 4 15:19, cf. also *dudinātini nu-lá-qí-it-ma* CCT 4 24a left edge 3.

4. *luqqutu* to plunder, strip (a house): *bītum lá-qú-ut mimma la ezi[b] šāriqi niše'ēma la nimmar* the house has been robbed, nothing was left, we have been searching for the thieves but cannot find (them) Bab. 6 187 No. 7:17; *inūmi tuš'u kaspam 1 šiqlam ula tēzibam bītam tū-lá-qí-it* when you left you did not leave behind a single shekel of silver for me, you have stripped the house CCT 3 24:13, cf. [...] *ekallim ú-lá-qí-[tū]* BIN 6 214:7 (all OA); *šumma bīt awilim lu-uq-[qú]-ut* if a man's house is robbed Goetze LE § 37 A 18 and B 1, see Landsberger, David AV 99, cf. *bīt warad ekallim . . . ul-ta-qí-it* he has robbed the house of the palace-slave Kraus AbB 1 47:8 (OB let.).

5. *lutaqqutu* to gather little by little: *im.ma.an.ri.ri [šaḥ].ni ba.an.šum [im.ma.an].ri.ri [giš.ni ba.an.ti]l : ul-ta-aq-qí-tam-ma ittabaḥ šaḥāšu* (blank = *ul-ta-aq-qí-tam-ma*) *ig-da-mar iššišu* he has gathered everything for himself but had to slaughter his (own) pig, he has gathered everything for himself, but has used up his (own) wood Lambert BWL 236:17-19.

6. IV to be destroyed: *šumšu lihliq lil-la-qit zēršu* may his name perish, may his progeny be destroyed BBSt. No. 36 vi 51.

**laqā'u****laqā'u** see *leqū* v.**lāqiānu** s.; buyer; MA\*; cf. *leqū* v.

*šum-ma la-qi-a-nu* [...] KAV 6 i 2 (Ass. Code C § 1), cf. *kī* ... [*la-qi-a(!)-nu la idi* AFO 12 pl. 3 (after p. 54) No. 1:30, see M. David, Symb. Koschaker p. 123.

**lāqitu** (fem. *lāqittu*) s.; gleaner, person who picks up clods; OB; cf. *laqātu*.

lú.še.kud.du = *e-ši-du-um*, lú.še.ri.ri.ga = *la-qi-tum*, lú.še.kin.kin = *e-ši-du-um* OB Lu A 183ff.; lú.lag.ri.ri.ga = *la-qi-it kir-ba-ni* ibid. 180; [la]g.ri.ri.ga = *la-qi-t kur-ba-ni* Lu IV 379; lú.lag.ri.ri.ga = *la-qi-t kur-ba*(var. adds *-an-ni*) Hh. II 350.

a) gleaner of barley: see OB Lu A 184, in lex. section.

b) person who picks up clods: see OB Lu, Lu IV, Hh., in lex. section; *la-[qi-it] kirban-nim* TLB 1 46:23, wr. LÚ.LAG.RI.RI.GA TCL 1 174:4 (OB); uncert.: LÚ [RI](?) *kūr-ba-an-nu* Mél. Dussaud 1 205:7 (let. from Car-chemish).

c) other occs.: 3 SAL.TUR *la-qi-ta-at pu-ri* three girls (as) gatherers of . . . . Loretz, AOAT 3/1 41:33, also Iraq 7 55 A 974 and 56 A 982 (Chagar Bazar).

Landsberger, MSL 1 167.

**laqlaqqatu** see *laqlaqtu*.

**laqlaqqu** (*raqraqqu*, *laqalaqa*) s.; 1. stork, 2. (a name for female genitals), 3. (a kind of eczema); SB; wr. syll. and RAK.RAK. MUŠEN, A.RAK.MUŠEN; cf. *laqlaqtu*.

u<sub>5</sub>.sig<sub>7</sub> mušen, a.ra.ak.a = *ra-aq-ra-qum* Nabnitu XXII 236f.; [...] mušen = *raq-raq-qu* = *la-qa-la-qa* Hg. C 25, x.tu.[x mušen] = [r]aq-raq-qu = *la-aq-la-qu* Hg. D 336, in MSL 8/2 176.

uzu.za.ra.aḥ = *laq-[laq-qu]* Hh. XV 215; uzu.sag.pa.kil = *laq-laq-qu* = *ma-aq-la-lu* Hg. B IV 26, in MSL 9 34; [za.r]a.aḥ = *laq-laq*(var. *-la-qu*), [la].ga = *laq-laq-qa-tu* (var. *laq-la-qa-tum*) Erimhuš VI 231f.

la.ga = *gurištu*, [l]a.ga, [za].ra.aḥ = *laq-laq-qu* MSL 9 96:162f. (list of diseases).

1. stork: *abnu šikinšu kīma kappi raq-raq-qi* MUŠEN the stone which looks like the wing of a stork (is called *arzallu*) STT 108:26 (series *abnu šikinšu*); *raq-raq-qi* MUŠEN (var.

**laqtu**

A.RAK.MUŠEN) *iššūr* DUMU LUGAL STT 341:8, var. from dupl. KAR 125:2; *qaqqad āribi šalmi qaqqad* RAK.RAK.MUŠEN the head of a black raven, the head of a stork AMT 4,1:14; KI.SAG.SAL.MUŠEN // *laq-laq-qa* (in broken context) AMT 5,1:6; note however KI.SAG.SAL mušen, SAG.SAL mušen, SAG.PA<sup>za-ra-aḥ</sup> RIM mušen, AMAR.SAG.PA.RIM mušen, ar.ra.ra.aḥ mušen = *i-gi-ru-ú* Hh. XVIII 151ff., restored from unpub. dupl.; [DIŠ R]AK.RAK.MUŠEN [...] CT 41 6 K.8203:9 (SB Alu).

2. (a name for female genitals): see Hh. XV, Hg. B IV, in lex. section.

3. (a kind of eczema): see Erimhuš VI 231, MSL 9 96:162f., in lex. section and see *laq-laqtu*.

**laqlaqtu** (*laqlaqqatu*) s.; dandruff, eczema; SB\*; cf. *laqlaqqu*.

[la].ga = *laq-laq-qa-tu* (var. *laq-la-qa-tum*, preceded by *laqlaqqu*, q.v.) Erimhuš VI 232.

If a man's head has *kurāru*-eczema *kurāršu tugallab laq-laq-ta-šú tatabbal* you shave (the area of) his *kurāru*, you take off his flaking skin(?) (wash it with beer) Köcher BAM 156:27, dupl. AMT 5,5:6, cf. la.ga sag.du.mu Ugumu I 49, la.ga geštú.mu ibid. 145, see *laqā'u*.

Landsberger, MSL 9 101.

**laqqātu** s.; gleaner(?) (occ. only as personal name); OAkk.\*; cf. *laqātu*.

*La-qa-tum* QA.ŠU.DU<sub>8</sub> PN the cupbearer OIP 14 51 ii 5.

**laqqiqu** s.; (a stone); pharm.\*

[NA<sub>4</sub> x x] : NA<sub>4</sub> *laq-qi-qu* // *pi-i[n-du] šá ká* NA<sub>4</sub>.MEŠ MSL 10 72 D 13 (Uruanna).

**laqqu** adj.; (mng. uncert.); OB lex.\*

lú ir.gig = *la-aq-qu* (between *labšu* and *laššu*, q.v.) OB Lu B iii 44.

**laqqu** see *lakku*.**laqtu** adj.; picked up; SB; cf. *laqātu*.

numun.til.[la], numun.ri.ri.ga = [MIN] (= *ze-rum*) *laq-tu* Izi E 247A-248.

*bitu ša* RN *ipušu* RN<sub>2</sub> *la-qi-it zēri uštalpit* the temple which Mesannepadda built, Nanna, whose seed was cut off, desecrated

## laqu

Lambert BWL 280 r. iv 14 (proverb), cf. Sum. parallel: é.babbar Me.silim.e mu.un. dù.a An.na.né lú.numun.til.til.la šu. hul mu.un.dù.a E. I. Gordon, BASOR 132 p. 29.

laqu see lequ v.

\*\*lāqu (AHw. 538b) see nāqu “to run.”

larandu s.; (a predatory animal); SB.\*

mīn-di-nu = la-ra-an-du Izbu Comm. 214.

ana UDU.NITÁ la-ra-an-du ša KUR ul i-ru-[bu] the l. of the mountain will not come in to (attack) the sheep CBS 121:9 (unpub. lit., courtesy E. Leichty).

lardu s.; (a plant with high alkali content, used as soap); SB, NB; wr. syll. and ú.KI.KAL.Ī.RÍ/RI(.IN).

[ú.KI.KAL] = [sa-as-sa-tu], [ú.KI.KAL] = [lardu] Hh. XVII 33f., restored from ú.KI.KAL.ĥi.li.a = la-a-a-ri-tu (var. la-ar-tum), ú.sag = la-a-ar-tu (var. la-ar-tum), ú.sag.kal = šū-ma (var. KI.MIN) RS Recension 24ff., cf. [ú].ĥi.rí.in, ú.kun.gal, ú.šeš.gal = KI.MIN (= sassatu or lardu) Hh. XVII 35ff.; ú.dùg.ga = zig-qu = la-ar-d[u] Hg. D 225, also Hg. B IV 195, in MSL 10 104f.; [ĥi-ri-in] [ú.KI.KAL] = sa-as-sa-tum, [l]a-ar-du Diri IV 20f.; ú.KI.KAL = sa-su-tú, la-ar-du Practical Vocabulary Assur 112f.; ú.KI.KAL : ú si-sa-tum, ú.KI.KAL. BABBAR, ú MIN ĥi.rí.in, [ú.ĥi.rí.in](?) .IN, [...] : ú la-ar-du Uruanna I 127c-f.

ú.ĥi.rí.in.ta i.ni.in.zub : i-na la-ar-di uš-bi-riš he dripped alkali over him (and sprinkled water on him) Ai. VI i 42.

ú qul-qul-la-a-nu : Aš la-[á]r-[du](?) Uruanna III 138; ú KI.KAL // ... ú a-ra-an-tum // ú la-ar-du RA 13 30 r. 7 (Alu Comm.).

[k]imú uttati la-ar-da kímú mé idrāna lišabši may he let l. appear there instead of barley, alkali instead of water BBSt. No. 9 ii 12; ētebib azzaku kīma la-ar-di I have become shining and clean as (with) l. (preceded by ētelil kīma sassati) Maqlu I 26; šumma ú la-ar-du itebi if l. takes over (a field) CT 39 9:13 (SB Alu); šumma ina mušpāli āli ú.KI.KAL.ĥi.rí.in innamir if l. is found in the low ground of a city CT 39 12:17, also ibid. 13 K.2011:1; ú.KI.KAL.ĥi.rí.in (var. adds .IN) (in medical prescriptions) Köcher BAM 3 iii 32, var. from CT 23 43 ii 28, cf. ú la-a-[a]r-[du](?)

## larú

CT 14 48 Rm. 328 ii 5, la-ar-du (among materials for a ritual) BE 8 154:5.

Landsberger, MSL 1 224; (Thompson DAB 17).

larsinnu s.; hoof or hock of an animal; OB, SB; cf. larsinnu in ša larsinnāti.

šumma la-ar-sí-nu-[um] ša imittim pāšat if the right l. is perforated YOS 10 47:70 and 48:7 (OB ext.); la-ar-sin-ni šaḥi ša šumēli tur-ár you char the left l. of a pig AMT 19,2 ii 2 + 63,2:9, dupl. Köcher BAM 148 r. 3.

Meaning suggested by the Sum. equivalent ma.an.zi.lá (see larsinnu in ša larsinnāti), used in parallelism with du<sub>10</sub>.sa.dar.a, lit. “split foot(print),” see MSL 12 188 ad ii 37 and 39.

larsinnu in ša larsinnāti s.; club-footed(?), cloven-footed(?); OB lex.\*; cf. larsinnu.

lú ma.an.zi.le(var. .lá) = ša la-ar-si(var. -si)-na-tim OB Lu A 80, also OB Lu B ii 39, var. from OB Lu D 31.

larsūa adj.; from Larsa; NB.

kaspu LÚ la-ar-su-u-a ul iddinunu GCCI 2 398:4, cf. silver lapan LÚ la-ar-su-a-a naša<sup>7</sup> 82-7-14,1384:3.

larú s.; branch, fork; OB, MA, SB; wr. syll. and PA.

[pa-a] [PA] = artu, la-ru-ú, ḥaḥḥu S<sup>a</sup> Voc. N 7ff.; giš.gú.gil.an.na = la-mu-ú, la-ru-[ú], i-ši [MIN] Hh. III 498ff.

a) branch of a tree: qimmāte ša la-re-e inbē u pir'ē the crowns (of the trees) with branches, fruit, and foliage AfO 18 302 i 9 (MA inv.), cf. ina muḥḥi la-re-e šaniūte ibid. 30, also 8 la-re-e ibid. 2; [li]kabbiba la-ri-ki may he bend your (the cursed forest's) branches CT 46 26:6' (Gilg.), see Landsberger, RA 62 122; (a plant) 7 SAG.DU-šú dami erēni ša 7 la-ru-šu AMT 88,2:9.

b) fork of a horn: if a ewe gives birth to a lion and it has horns qaran imittišu la-ra-a irši and its right horn has a fork Leichty Izbu V 18, also (with the left) ibid. 19, cf. 26f., also qarnāšu ša imitti u šumēli la-ra-a iršā ibid. 28.

c) branch, bifurcation of the false rib of a sheep: sikkat šelim ša imittim la-ri(var.

## larû

adds *-a*-*am irši* YOS 10 48:31, (with the left) ibid. 32, var. from dupl. 49:3f. (OB behavior of sacrificial lamb), cf. *šumma sí* (abbreviation for *sikkat šēlim*) *ša imittim/šumēlim la-ri-a-am irši* ibid. 45:69f. and 37; *šumma sikkat šēli ša imitti ina rēšišu* PA *irši* CT 31 18 obv.(!) 22ff. and dupl. 49:30, also, wr. *la-ri-a ir-ši* KAR 432:1ff.; [*šumma* KAK.T]I *ša ZAG/GÜB kīma kibirri la-ri-a irši* KAR 432:7f., also, with the explanation: *ki-bir-ri // nun-na-tum* CT 31 17 K.7588 r.(!) 2, cf. PA *iršīma* KA PA-*i kīma nun-na-tum* ibid. 3 (SB ext.).

**d)** branch (of a feature in the exta) — **1'** in OB: *šumma martum la-ri-a-[am] išu* if the gall bladder has a fork YOS 10 11 v 12, if the diaphragm *la-ri-a-am išu* ibid. 42 ii 64; DIŠ AŠ *la-ri-a-am iršīma u padān šumēlim ibir* if the foot(?) has a branch and it crosses the left “path” ibid. 44:13, cf. ibid. 52; *šulmum la-ri-am nadi* ibid. 61:4, and note wr. PA ibid. 1; [... *la-ri*]-*a-am iršīma la-ru-um ana* [...] ibid. 17:96.

**2'** in MB, SB: if the “path” is double AN.TA-*ú ana* KI.TA-*i* KI.TA-*ú ana* AN.TA-*i* PA *irši* and the upper has a branch toward the lower, the lower toward the upper TCL 6 5 r. 1, cf. *šumma padānu 150-šú ana* KI.TA-*nu* PA-*a iršīma* PA.BI DAG ... *iṭṭul* if the left side of the “path” has a branch and that branch faces the “seat” CT 20 28 K.219+ :11, and passim illustrated by a diagram in this text; *la-ru-ú : ki-šit-tum* a branch (portends) conquest CT 20 40:29 (ext. with comm.); *šumma padānu* AN.TA PA *nadi* CT 20 45 ii 24, and passim in texts concerned with *padānu*, cf. *padān 15 ana padān 150* PA *irši* PRT 20 r. 4, and passim in PRT; *padānu 2 ša imitti* PA TUK JAOS 38 82:13 (MB report); *šumma manzazu* PA *irši* (as title of a chapter) TCL 6 6 iii 10; *šumma šulmu ana idi marti* PA *irši* TCL 6 3:2; *šumma mašraḥ marti* PA *iršīma* PA.BI *ana imitti/šumēli še-ri-a* CT 31 26:7f.; *šumma rēš manzazi ana 150 ana libbānu* PA *iršīma u* PA.BI *išid manzazi ul iṭṭul* if the top of the *manzazu* has a branch directed inward at the right and that branch does not face the base of the *manzazu* Boissier DA 19 iii 38, and passim in this text; referring to designs: if there

## lasāmu

is a design (*uṣurtu*) in the “palace of the finger” KA-*šú* 2 PA.MEŠ *iršīma* 1 PA-*ú šēr imitti* ŠU(!).SI(!) *šanú* PA-*ú šēr šumēl ubāni iṣbat* and its top has two branches, one branch connecting the back of the right side of the “finger,” the other branch the back of the left side of the “finger” BRM 4 12:71, cf. (with three branches) ibid. 38f.; if a “foot” *ešetma* KA-*šá* PA *irši* is drawn and its top has a branch CT 20 33:84, also ibid. 51, cf. GÌR PA-*a* GIŠ.ḤUR *ti-ba* Boissier DA 45:9.

Denner, WZKM 41 212f.; von Soden, Or. NS 16 450f., 18 403.

**laruššu** s.; (mng. unkn.); SB.\*

*la-ru-uš* A.AB.BA (in broken context) Gilg. IX vi 27.

**lasāmu** v.; 1. to run fast, to travel fast, 2. to move around with great speed (often I/3), 3. to serve as a runner, 4. *šulsumu* (lex. only); from OB on; I *ilsum* (*alsamuni* ABL 382:14, NA) — *ilassum*, I/3, III, III/2; wr. syll. and KAŠ<sub>4</sub>; cf. *lāsīmu* adj. and s., *lasmu*, *lismu*, *lismu* in *ša lismi*.

ka-*áš* KAŠ<sub>4</sub> = *la-sa-mu* S<sup>b</sup> II 19; [a]-*sa-mu*KAŠ<sub>4</sub> Proto-Lu I 427; ka-*maš* KAŠ<sub>4</sub> = [a]-*s[a-mu]* Antagal III 114; *á nu.ug.gál.bi kaš<sub>4</sub>.ab.bé = pa-ri(!)-iṣ i-la-su-um* CT 18 50 iii 15f. and dupl. CT 19 33 80-7-19,307 iii 6f., cf. *á.nu.ug.gál.kaš<sub>5</sub>.ab.bé = pa-ri-iṣ i-la-as-su-um* Antagal III 205; [kaš<sub>4</sub>].*dug<sub>4</sub>.ga.ab, kaš<sub>4</sub> g[a.a]b.dug<sub>4</sub>, [kaš<sub>4</sub>] [ḥ]é.íb.[dug<sub>4</sub>] = lu-súm* OBG T VIII 1, followed by a paradigm of kaš<sub>4</sub>.*dug<sub>4</sub>* = *lasāmu* and *šulsumu*, note *lu-us-ma-am* ibid. 4, *lu-súm-šum* ibid. 16, *lu-us-ma-aš-šum* ibid. 19, [lu-u]s-*ma-am a-na še-ri-ia* ibid. 31, *i-la-súm* ibid. 37, *il-súm* ibid. 52, *il-ta-ás-ma-[kum]* ibid. 60, for other forms see mng. 4.

SAR = *la-sà-[mu]* (followed by *nerrubu*) Erimhuš III 71, also Antagal III 66; SAR.[...]x = *la-s[a-m]u* (followed by *nerrubu*) Erimhuš III 163; [ḥúb].SAR = *la-sa-mu* (in group with *rapādu* and *napaltá*) Antagal E a 10, ḤÚB<sup>ub</sup>.S[AR] = [MIN (= *la-sa-mu*)] Antagal III 115; ḥúb.zé = ḥub.<sup>us</sup>SAR = *la* (var. adds *-a*)-*sa-a-mu* Emesal Voc. III 15; gu-um-gu-um-ka-*áš* LUM+KAŠ<sub>4</sub> = *la-s[a-mu]* A V/1:79 and Ea V 16; KAR = *la-sa-mu-um* Proto-Lu 725; ka-ar KAR = *la-sa-mu* A VIII/1:218, with comm. ka-ar <||> KAR [// ...] *ni(!)-ru-bu // la-sa-mu* RA 6 31 AO 3555:20f. (A VIII/1 Comm.).

ka-*áš* ka.ar ... <sup>4</sup>Innin za.a.kam : *la-sa-mu-um ne-ru-bu-um ... kámma Ištár* Sumer 11 110 No. 4:1 (OB lit.); mu.lu.bi ki kaš<sub>4</sub>.*dug<sub>4</sub>*.ga.na li.bi.ir mu.un.si.a[...] : *nišišu ašar*



## lasāmu

*il-su-ma gallū ukašši[ssināti]* the gallū-demon has driven its inhabitants to wherever they fled LKU 14 ii 19f.; *imin.bi kur.mi.ga.ta hu.ub* (var. *húb*) *mu.un.SAR.SAR.e.dè* : *sibittišunu ina šad ereb Šamši il-ta-na-as-su-mu* the seven of them race about on the sunset mountain CT 16 44:98f.; *maš.dà gid.da.bi húb mi.ni.fb.šú.[šú]* : *ša-ba-a-tu ina šiddišu il-ta-na-as-[su-ma]* gazelles run about along its sides SBH p. 92b r. 22f.

KAR = *ner-ru-bu, la-sa-mu* Izbu Comm. 490f.; *ra-pa-du* // *ša-né-e* [...] [*i-la*]-*as-su-um* AfO 21 pl. 9 Tablet Funck 2:9 (Alu Comm., to Tablet XXII), see Landsberger Fauna p. 51; [...] *-m*]a // *la-sa-mu* CT 41 28 r. 19 (Alu Comm., to Tablet XLII); *šU.Aš(?)* = *i-la-su-mu* Ebeling Wagenpferde 37 Ko r. 12.

1. to run fast, to travel fast — a) said of human beings: *a-la-súm ul ele'i k[ašāssa]* though I rush I cannot catch her JCS 15 8 iii 4 (OB lit.); *a-la-as-su-ma-ku-ú-nu-ši* I will run for you (pl.) EA 357:76 (Nergal and Ereškigal); *annú šú annītu šī i-la-as-su-ma arkija* whoever it is, man or woman, who runs after me PBS 1/2 120:1, cf. Rm. 329 in Bezold Cat. p. 1604; *la-a-as-ma-a bur-kāja eli iššūrāti šūt agappi* my knees are moving faster than winged birds Lambert BWL 192:17; *mār šipri ... la-si-mu «bir» bir-ki* RA 41 38:19, see Ebeling Handerhebung 118; *ul kī ša panī la-sa-an-šú* his speed in running was no longer what it had been before Gilg. I iv 28; *kitpulum la-sa-mu u tabāk haṭṭi* fighting, racing, and .... the stick (among games) RT 19 59:13 (MB lit.); *la-sa-ma u kalama ale'i* TuL p. 16:16; *lu-us-ma kīma šabiti* run like a gazelle Köcher BAM 248 iv 2; *kī murāni ... a-la-su-um urkika* I follow you running like a puppy BMS 18:12 and dupl. KAR 347:10, see Ebeling Handerhebung 92; PN, who was held prisoner in the king's storehouse, broke his iron fetters *il-ta-su-um u arkišu kī ni-il-su-mu* and ran off, and when we rushed after him (he drew his sword on us) YOS 7 88:17f., cf. *ultu bit karē il-su-um-ma* ibid. 198:17 (NB); in broken contexts: *i-la-as-su-mu-ma ikaššadu* CT 22 48 r. 22, see BoSt 6 88, *i-la-as-su-um* Lambert BWL 192:2; [*il*]-*su-um-ma* VAS 1 69:5 (Shalm. IV?).

b) said of stars: MUL TA ZAG.MU *lil-su-ma-am-ma ana šumēlija litiq* may the

## lasāmu

(shooting) star shoot from my right and pass to my left STT 73:87, also ibid. 98, see Reiner, JNES 19 34.

c) said of animals and birds: [four] beautiful horses *ša i-la-as-sú-mu-ú-[ma]* that know how to race EA 22 i 1, see also Ebeling Wagenpferde 37 Ko r. 12, in lex. section; if a horse *ana ekal rubī ina ramanīšu KAŠ<sub>4</sub>-ma* TU races of its own volition toward the palace of the prince and enters it CT 40 36:57, also 58, 37:60f., 63; *sīsēka ina narkabti lu šaruḥ la-sa-mu* (var. *-ma*) the horses (hitched) to your chariot will be splendid in racing Gilg. VI 20, cf. 7 KASKAL.GÍD *la-sa-ma taltimesššu* you have decreed for it (the horse) to run for seven double miles ibid. 55, cf. also *aruḥ la-sa-ma-am* BiOr 11 82 LB 2001 obv.(!) 2 (OB inc.); the dog *dān la-sà-ma-am* (see *kabbartu* usage d) VAS 17 8:1 (OB inc.); *al-su-um* (in broken context, said by the wolf) Lambert BWL 200 i 9; mules *ša šit-muru la-sa-[ma]* (var. *a-la-kam*) which are of impetuous speed BMS 60:15, var. from KAR 246:12, see Laessøe Bit Rimki 57:63; if a snake on the street *ana pani amēli KAŠ<sub>4</sub>-um-ma* speeds toward a man CT 40 21 Sm. 936:8, cf. CT 38 35:41, also (said of a *pizallurtu*-lizard) CT 38 42:60; if a fox howls at the right of a man *ta-ḥe-e LÚ KAŠ<sub>4</sub>-um* Sm. 67+ :3 in Bezold Cat. p. 1378; if a man leaves his town *ašar panūšu šaknu itbīma ārabanū ina pani amēli KAŠ<sub>4</sub>-um* and moves in the direction he wants to go and an *ārabanū*-bird rushes against him CT 40 50 K.8682+ :20, cf. ibid. 23, 26, cf. also *mēḥret amēli il-su-ma-am u ana arkišu iḥḥis* rushes against a man and then moves back ibid. K.4001+ :52 (SB Alu); *lu kudurrānu lu ārabanū lu kappa-rapšu lil-su-ma-am-ma* (see *ārabanū*) CT 39 24:29, also LKA 138 r. 6, etc.

2. to move around with great speed (often I/3): if the patient *libbi libbi išassi itbīma il-su-um* cries: "My belly! my belly!," gets up and runs around Labat TDP 124 iii 26; if a fox *ina ribēti il-su-um* runs (madly) around in the city square CT 40 43 K.2259+ r. 7; *šumma šaḥāti ina sūqi il-ta-na-su-ma* [...] if pigs race around in the street CT 38

## lāsīmu

46:103, wr. KAŠ<sub>4</sub>.KAŠ<sub>4</sub>-mu ibid. 4ff. and 45:4 and 7 (SB Alu), wr. KAŠ<sub>4</sub>.MEŠ-ma Leichty Izbu XXII 13'; if dogs in the street KAŠ<sub>4</sub>.KAŠ<sub>4</sub>-mu CT 38 49:10, cf. NIGIN.MEŠ-ma KAŠ<sub>4</sub>.KAŠ<sub>4</sub> ibid. 13, sheep *il-ta-na-su-mu* CT 41 11:19, a stallion *ina āli u šēri il-ta-na-as-su-um* LKU 124 r. 21 (SB Alu).

3. to serve as a runner: may my lord reinstall me in my (former) office (*piqittu*) *mar ša ana abika al-sa-mu-ni ana kāša ú(!)-ma(!)-a la(!)-al-su-mu* just as I have served as a runner to your father let me now serve you as a runner ABL 382:14f. (coll. K. Deller); the brother of PN *ina LÚ.A.SIG ša ekalli i-la-as-su-mu* is serving as runner among the messengers of the palace ABL 154:13, cf. I have sent PN and his brother to the king *ša pani šarri ... mah(i)runi itti šarri ... lil-su-mu* whoever the king likes should serve the king as a runner ibid. r. 8; LÚ(!) *ina muhhi ramnišu i-la-as-su-mu-u-ni zakû* any man who serves as a runner of his own (volition?) is free ibid. r. 15; 40 LÚ GN *ša issi šarri ... il-su-mu-ni* forty men from GN who had served the king as runners (and had left about a year ago for GN<sub>2</sub>) Iraq 20 193 No. 43:8 (all NA); in broken context: *ša šarri bēlija i-la-su-mu* ABL 1382 r. 22 (NB).

4. *šulsumu* (lex. only): kaš<sub>4</sub> dug<sub>4</sub>.ga.ni.īb, kaš<sub>4</sub> ga.na.ni.īb.dug, kaš<sub>4</sub> hē.na.ni.īb.dug<sub>4</sub> = *šu-ul-si-im-šum* OBGT VIII 22f., also *šu-ul-si-ma-aš-šum* ibid. 25, *šu-ul-si-ma-an-ni* ibid. 28, *šu-ul-si-[ma-a]m a-na še-ri-ia* ibid. 34, *ú-šal-si-ma-ku[m]* ibid. 62, *uš-tál-si-ma-ku[m]* ibid. 64.

**lāsīmu** adj.; swift; SB; cf. *lasāmu*.

dūr.<sup>ka-aš</sup>KAŠ<sub>4</sub> = *la-si-mu* (preceded by *šānū*) Hh. XIII 381.

a) said of horses: *kī jāti lu la-si-im* may (the foal) be as swift as I am Lambert BWL 218 iv 17, cf. *mūrnisqika lu la-[si]-im* JRAS 1920 568:17; *ša parī la-si-[mi] ...* CT 13 43 ii 12 (Sar. legend).

b) said of *birku* "knee": *birkija la-si-ma-ti* KAR 240:6, cf. *ul āniha šēpāki la-si-ma birkāki* STC 2 pl. 77:29, see *birku* mng. 1b.

## lāsīmu

**lāsīmu** s.; express messenger, (military) scout; from Oakk. on; pl. *lāsīmū* and *lāsīmūtu*; wr. syll. and LÚ.KAŠ<sub>4</sub> (also LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E/A and LÚ.DU.E/A); cf. *lasāmu*.

lú.kaš<sub>4</sub>.e = *la-si-mu-um* (followed by *šānūm*) OB Lu B ii 3; lú.kaš<sub>4</sub>.e = *la-si-mu-ú, mar ši-ip-ri-im* OB Lu A 44f.; lú.kaš<sub>4</sub> = *la-si-mu*, lú.kaš<sub>4</sub>.è = *šá li-is-me* Lu IV 345f.; lú.kaš<sub>4</sub>.a = *la-si-mu* Lu Excerpt I 243; sukka.lú.kaš<sub>4</sub>.a = *suk-kal la-si-mu* Lu I 97; LÚ.[KAŠ<sub>4</sub>], LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.[A/E] STT 385 iv 8'f.

lú.im.ma.b[i k]ur.ra im.ra uru.bi bu.du.uk im.za (later version: [lú].im.ma.bi kur.ra im.ra.aḥ uru.bi bu.uk.tu.za): [*la-si-m*]u-šu *ina kur-i i-du-uk-ma URU-šu ú-ša[b-bit]* he killed his runners in the mountain, seized his town Lugale III 8; dumu lú.ad<sub>4</sub>.ad<sub>4</sub>(ZA-tená).ke<sub>x</sub>(KID) dumu.lú.kaš<sub>4</sub>.e dab.ba : DUMU *hu-um-mu-ri* DUMU *la-si-mi i-ba-'a* the cripple overtakes the runner Ugaritica 5 No. 164:34'.

*mu-un-ner*(var. -nar)-bu = *la-si-mu* LTBA 2 1 vi 19, var. from dupl. 2:355; *bēl bir-ki* = *la-si-mu* ibid. 2:397.

a) in Oakk., Ur III: PN LÚ.KAŠ<sub>4</sub> (called lú.kin.gi<sub>4</sub>.a.lugal in text) ITT 2/2 763 seal; PN LÚ.KAŠ<sub>4</sub> (acts as *maškim*) ibid. 746:15, see Falkenstein Gerichtsurkunden 2 No. 79; note sukka.lú.DU ù lú.didli.me Chiera STA 8 iv 8.

b) in OA: 2 TÚG *a-lá-si-me-e ša hu-zi-nim labbušim addin* LB 1216:9 (unpub. Böhl Collection, courtesy K. R. Veenhof), cf. (in broken context) *lá-si-mu-tum* TCL 4 130:6.

c) in OB: *ana A.ŠÀ.ĤI.A LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E.MEŠ kunnim* (he has sent me) to establish the fields of the express messengers OECT 3 80:1, cf. *A.ŠÀ-am LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E.MEŠ apul* ibid. 7; *aššum* PN LÚ.DU.E concerning PN, the l. (the king has ordered that he be given a field as *šukussu*-field) ibid. 36:5; letter of PN LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E (to the king reporting on persons sent to the king for his legal decision) TCL 1 2:4; I (the king) am sending you I RÁ.GABA LÚ.DU.E ù AGA.UŠ SAG (in order to bring sheep to a new pasture) ibid. 4:13, cf. PN RÁ.GABA LÚ.DU TCL 11 145:3; (letter of the king) I LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E *aṭṭardam kīma issanqa[kkunūšim] elippātim ...* [...] I have sent an express messenger, as soon as he reaches [you, remove(?)] the boats (of the

## lāsimu

fishermen) LIH 80:12; in my father's household 1 KASKAL *ina* LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E 1 KASKAL *ina* ŠÀ.GUD *nillak* we are performing one unit of service as express messenger (and) one as ox driver TCL 7 64:9; (a field) DA PN LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E TCL 11 156:9; as witness: IGI PN LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.E Riftin 15:19, wr. LÚ.DU.E TCL 10 49:16, VAS 13 59 r. 4; as personal name: *La-si-mu-um* UET 5 719:2.

**d)** in Mari: a traveling party arrived here from Babylon PN *ina mārē gallābi u* PN<sub>2</sub> *ina* NIM.MA 2 *wardū ša bēlija* PN<sub>3</sub> *u* PN<sub>4</sub> 2 LÚ *la-si-mu* LÚ *Bābili ālik idišunu* (consisting of) PN, from among people of *gallābu*-status, PN<sub>2</sub>, from among the Elamites, both servants of my lord, PN<sub>3</sub> and PN<sub>4</sub>, two express messengers from Babylon, are attached to them ARM 6 21:11; PN *la-si-mu-um ikšudamma šulum bēlija ublam* the express messenger PN arrived here and brought news about the well-being of my lord ARM 6 24:5, cf. (in similar context) PN *la-si-mu-[um ...]* PN<sub>2</sub> [...] ibid. 62:7, also PN *mār šiprim Karkamiš* PN<sub>2</sub> *u* 2 LÚ.MEŠ *la-si-mu ikšudūnim* ARMT 13 131 r. 5'; in a list: PN *la-si-im* [...] ARM 7 185 ii 3'.

**e)** in Elam: (exemptions concerning) A.ŠÀ.ĤI.A-šu A.MI-šu A.ŠÀ.ĤI.A SIPA.MEŠ AGA. UŠ.MEŠ *wa-at-ta-ri A-mu-ur-ri-i u la-si-mi* his . . . fields, fields (to support) shepherds, soldiers, replacements, "Amorites" and messengers MDP 23 282:7; *arki kubussé ša at-ta-ri [la]-si-mi u zukkizukki* (see *kubussú*) ibid. 206:27; A.ŠÀ *ša la-si-mi* ibid. 170:13, 169:15, and, wr. *la-a-si-mi* ibid. 42; as personal name: *La-si-mi* MDP 23 199:11.

**f)** in Nuzi: one second-grade *nēbiḫu*-garment given to PN LÚ *la-si-mu* HSS 14 523:12; beer *ana* LÚ.MEŠ *la-as-si-mu*.MEŠ ibid. 135:16; barley given *ana* LÚ.MEŠ *la-si-mu ana* 8 *ūmi* ibid. 47:2, PN LÚ *la-si-mu* (among a list of persons called *šibūti ša* PN) HSS 13 58:6; as personal name: *La-si-mu* JENu 829:15, 17 and 19.

**g)** in SB lit.: *šumma ina āli* LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.MEŠ MIN (= *mādu*) if in a town there are many messengers CT 38 4:80 (SB Alu); *ana kitpuli*

## lasmu

*emūqī ana la-si-me bir-ki* for the wrestler (this means) strength, for the messenger (this means) speed (lit. knees) CT 20 49:18 (SB ext.), cf. *[ki]t(?)pu-lu la-si-mu ḫamut* [...] Lambert BWL 194 r. 5, cf. also (without me, the horse) DUMU *la-si-me* [...] [no] member of the messenger corps [could function(?)] ibid. 178 r. 5, and see Ugaritica 5 No. 164, cited in lex. section; *lú.kaš<sub>4</sub> lugal.e.[x]* (title of a composition) Rm. 618:9 (catalog of incipits), in Bezold Cat. 1627; as divine name: <sup>d</sup>*La-si-mu* LUGAL URU(?) GN Sumer 23 191 (OB seal), cf. <sup>d</sup>KAŠ<sub>4</sub> (as city god of GN) ibid.; <sup>d</sup>*La-si-mu ša Ur-gu-bi-e<sup>ki</sup>* 2R 60 No. 1:28; as a geogr. name: <sup>d</sup>*Qa-an-nu ša* URU.KAŠ<sub>4</sub><sup>ki</sup> ibid. 31.

**h)** in early NB: in enumeration of officials: *kallē nāri kallē tābali* LÚ *paná* LÚ.KAŠ<sub>4</sub> LÚ *ḫal*-*šu-ḫi-li* BBSt. No. 24:34; exemption granted to LÚ.KAŠ<sub>4</sub>.MEŠ LÚ.MAŠ.DA.MEŠ BBSt. No. 25:4.

**i)** in NA and NB: PN LÚ *la-si-mu ša Ninua* (witness) ADD 160 r. 2; as "family name": <sup>m</sup>*La-si-mu* TuM 2-3 83:15 (NB).

**j)** SUKKAL (LÚ.)KAŠ<sub>4</sub>: see Lu I 97, in lex. section; SUKKAL KAŠ<sub>4</sub> MCS 9 No. 233:11, also Deimel Fara 3 25 xii last line, see also Chiera STA 8 iv 8, cited usage a; (among officials witnessing a grant) PN LÚ.SAG PN<sub>2</sub> LÚ. SUKKAL LÚ.KAŠ<sub>4</sub> PN<sub>3</sub> LÚ.KIR<sub>4</sub>.DIB PN<sub>4</sub> LÚ. SUKKAL PN<sub>5</sub> EN.NAM MDP 6 pl. 9 iii 18 (MB kudurru), note that the same person (PN<sub>2</sub>) has the title SUKKAL *mu'irri* BBSt. No. 4 i 11; note: *ṭēmam anniam* PN LÚ.SUKKAL. KA.KAŠ<sub>4</sub> *uterram* PN, the . . . , has brought me this report Sumer 14 14 No. 1:34 (OB let.); in the title of an eponym *limu* PN LÚ.SUKKAL. KAŠ<sub>4</sub> Sumer 12 36 vi 45 (Esarh.), KAŠ<sub>4</sub> is to be read *šanú*, see Borger, AfO 23 24.

For a suggestion to read LÚ.KAŠ<sub>4</sub> in MB as *mu'irru*, see Brinkman, PKB 300 n. 1967.

**lasmu** adj.; running, fleet, swift; MA, SB, NA; fem. pl. *lasmātu* and *lassamātu*; cf. *lasāmu*.

[mu].kaš<sub>4</sub>.dug<sub>4</sub>.ga.ra zé.eb.ba nam.kúš.ú : *la-as-mu ša bir-ka-šú la in-na-ḫa* runner, whose knees do not tire 4R 9:38f.

**lasqu**

8 *ar-mu*.MEŠ *la-ás-mu-tu* eight bucks (represented as) running AfO 18 304 ii 28 (MA inv.); *la-as-mu-ti mūrnisqī* . . . *ina damēšunu gapšūti išallū nārīš* my running steeds plunged into their flowing blood as into a river OIP 2 45 vi 5 (Senn.); *ina šēpēja la-as-ma-te ina pašhi adūk* I killed (lions) with a spear, (while) on my fleet feet KAH 2 84:124 (Adn. II), cf. *ina šēpēja la-sa-ma-te* AfO 3 160:25 (Aššur-dān II).

In MAOG 1/1 50:15 read *tār-kas*, see Biggs Šaziga p. 55.

**lasqu** see *lašqu*.

**lassamu** see *lasmu*.

**\*\*lāšu** (AHw. 539b) see *šanāšu*.

**lašhu** (*lašū*) s.; jaw, inner jaw; SB.

*uzu.me.zé.gud*<sub>x</sub>(LAGAB).da, [*uzu.me.z*].é.gal = *la-áš-ḫu* (preceded by *lahū*) Hh. XV 14-14a.

*šuknannima ina birīt šinnī u la-áš-ḫi šūšiz banni* install me (the worm causing toothache) between the teeth and the jaw CT 17 50:16, dupl. AMT 25,1 i 6 (inc.); *ša la-áš-ḫi-«ši»-im* (var. *ša la-áš-ḫi-im-ma*) *lu-uk-su-us ku-sa-se-e-šu* I will chew the pieces (of food stuck) in the jaw CT 17 50:18, var. from AMT 23,6:5; I pierced his jaw *ina la-aḫ-ši-šu* (for *lašhišu*) *attadi šerretu* I put a rope through his inner jaw Streck Asb. 80 ix 107, also Bauer Asb. 2 p. 45 K.3405 r. 10; *la-áš-ḫa šá* IM K1.GAR *teppuš ana šID.MEŠ šinnišu zíz.NA. AN* (for *zíz.AN.NA*) *turatta* you make a jaw of potter's clay, for teeth you embed emmer kernels K.2450:8, cf. *ana šà la-áš-ḫi SAR-aḫ* you blow (oil) into the (clay) jaw *ibid.* 10; *ma-an-zu-u la-áš-ḫu šaplú* the *manzú*-drum is (his) lower jaw KAR 307:8, see TuL p. 32; *la-aš-ḫi ŠAH.NITA* (for fumigation) AMT 98,1:3, 99,3 r. 21; *la-aš-ḫi MUŠ «TAB» GIR. TAB* AMT 20,1 obv.(1) i 32; [...] *la-áš-ḫi-šu ištēt šaptu šaknat ištēt šinna ina libbi* [...] [...] are his jaws, he has one lip, one tooth inside the [...] CT 29 49:26, restored from dupl. Sm. 1918 (SB prodigies).

See discussion sub *isu*.

Holma Kōrperteile 24.

**laššu**

**lašqu** (*lasqu*) adj.; meadow(?); Mari, SB.

UDU.ḪI.A-šu-nu *ša ina la-as-q[ī]-im ikkala elišma ušēšeru* they had the sheep which graze in the l. make their way to higher ground ARM 2 102:11; *ištu Tulsinā šadī la-aš-qi birīt* GN GN<sub>2</sub> Weidner Tn. 4 No. 1 iv 25, 34 No. 22:6, wr. *la-áš-qi* *ibid.* 8 No. 2:18, also *ištu Tulsinā u šadī la-áš-qi* *ibid.* 36 No. 26:13.

The Mari ref. may represent a WSem. word for pasture, while in the Tn. refs. *lašqu* may be an adjective qualifying *šadū*.

For HSS 9 13:18 see *ašlāku* usage d.

**laššu** (*laššu'u*) adj.; absent; OA, Mari, SB; cf. *laššūtu*.

lú ir.ús.sa = *la-aš-šum*, *la-ab-šum* OB Lu B iii 42f., lú ir.gar = *la-aš-šum* *ibid.* 45; lú al. lib<sub>5</sub>.lib<sub>5</sub> = *la-aš-[šu-ú]* OB Lu A 96 and B iii 23. mu.x.x, BAD<sup>su-mun-zizi</sup> = *la-áš-šu* Nabnitu IV 26f.

ir.uš.bar *bàra.bàra.ge ka.ab.ba.a.meš* (var. *ka.ba.meš*) : *la-áš-šu-ú-ti* (var. *la-áš-šu-ti*) *mut-tag-gi-šu-ti šá pi-šu-nu pe-tu-ú šú-nu* they (the demons) are aliens(?), restless, impudent (lit. open-mouthed) UET 6 391:22, var. from KAR 24:12f.

*wašbum u lá-šu-um u qāti lá-šu-im* . . . *ilqeu* (see *ašbu* B) Hecker Giessen 34:41; *annānum A.ŠÀ la-aš-šu-tim* GN *itti PN ētenerrišma* I have repeatedly claimed here from PN the field belonging to the absentees from GN ARM 5 22:17; [this] contingent and the second-in-command together with the contingent *ana KASKAL la-aš-šu-[tim]* ARM 5 70:15; *la-aš-šu A.ŠÀ.ḪI.A qa*-. . . (in broken context) ARM 5 36:34.

The translation is suggested by the contrast to (*w*)*ašbum* in OA. The Sum. equivalents remain obscure.

Dossin, ARMT 5 p. 139.

**laššu** (*lašū*) v.; (there) is (are) not; OA, OB, MB, Bogh., MA, SB, NA; only stative (usually third person sing.) attested.

a) in the third person — 1' in OA: PN *lá-šu ana GN ittalak* PN is not here, he left for GN RA 58 120:9, cf. PN *lá-šu ina ālāni wašab* PN is not here, he stays in the villages JCS 14 20:19; (of the six garments of PN)

## laššu

*ištēn kunukkušu la-šu-ú* there is none under his seal ICK 2 337:5; *kīma emārū lá-šu-ú-ni* BIN 4 1:6; we opened the strong room *mimma immašartim lá-šu* there was nothing in the strong room CCT 5 8b:12; *šimūm ina maḥirim lá-šu* there is no trade in the market TCL 20 111:15, cf. BIN 4 15:6, and passim; *ana itatlim la-šu* it is not possible to sell for cash TCL 19 49:6; *qaqqiri lá-šu* the ground is cut away under me KT Hahn 5:6.

**2'** in OB: *amūt RN ša māḥiram la-aš-šu-ú* omen referring to Sargon who had no rival RA 27 149:4 (ext.), see ZA 57 128; *Šamaš la-aš-šu* there was no sun Lambert-Millard Atrahasis p. 94 III iii 18; *šalmu atmūšu la-aš-šu-ú mārūa* his young ones are safe but my children are no more Bab. 12 pl. 14:17, cf. *la-aš-šu-ú [mārūšu]* ibid. 6 (OB Etana from Elam); PN *la-aš-šu-ma ul aṭrudakkuššu* PN is not here so I could not send him to you VAS 16 136:18 (let.).

**3'** in Bogh.: *parzillu damqu ina GN ina bīt kunukkija la-a-aš-šu* there is no good iron in my storehouse in Kizzuwatna KBo 1 14:21.

**4'** in MA: *šumma aššassu la-áš-šu* if he has no wife KAV 1 viii 33 (Ass. Code § 55); *ša sinnilti ḥiṭu la-áš-šu* there is no punishment for the woman ibid. ii 24 (§ 12); *šumma ana tadāni la-áš-šu* if there is nothing to give (as compensation to the creditor) ibid. v 32 (§ 39), and passim in this text; *šumma eqḷu ina ugar GN la-šu* KAJ 153:20, also 155:20; *tuāru u dabābu la-áš-šu* there will be no revocation or claim in court KAJ 169:16, wr. *la-aš-šu* 170:15, wr. *la-šu* KAJ 63:18, and passim in this phrase; *mimmūšu la-áš-šu* KAJ 310:9, also 262:10; *šumma šiddu la-šu* if there are no covers (for the chairs) BE 17 91:10, see von Soden, AfO 18 368; *ibašši u la-šu ana PN u PN<sub>2</sub>-ma* whatever there is (lit. what there is or is not) belongs to PN and PN<sub>2</sub> KAJ 79:19.

**5'** in SB: *inib kirī agra ša ina mātiya la-áš-šu* rare fruit that does not exist in my country AKA 91 vii 25 (Tigl. I); *šarru*

## laššu

*miḥiršu la-áš-šu* Craig ABRT 1 22 ii 6; *qinnašu la-áš-šu* AfO 14 p. 305 and pl. 12 K.5299:10 (Etana).

**6'** in NA — **a'** in lit. and hist.: *bēša la-áš-šu* it (the chariot) has no rider ZA 51 138:66; I took the desert road *ašar la-aš-šu šammu* Scheil Tn. II 63; dangerous mountains *ša . . . ḥāmu ḥuṣābu ina libbi la-aš-šu-ni* OIP 2 156:3 (Senn.); *kī ša zēru ša ANŠE.GIR.NUN.NA la-aš-šu-u-ni* just as the mule has no offspring Wiseman Treaties 537.

**b'** in leg. and adm.: *tuāru dēnu dabābu la-áš-šu* ADD 802:11, also VAS 1 84:13, and passim in this phrase, wr. *la-a-ši* ADD 246 r. 1, *la-áš-ši* ADD 476:2, *la-šu* ADD 452 r. 2, [*la*]-*a-šu* Iraq 25 98 BT 126:9, etc., *ša LÚ.GIŠ.GIGIR.MEŠ-ni la-áš-šu* ADD 1041:13.

**c'** in letters: *uba'u la-šu* I searched (but) there was nothing ABL 242 r. 10; *bēl tābtija ina libbišunu la-áš-šu* there is no friend of mine among them ABL 2 r. 17; *la-áš-šu ḥiṭu* there is no damage ABL 348:14; *memēni ša libbu išakkanannini la-áš-šu* there is nobody who would encourage me ABL 1149 r. 7; *u DUMU-a-a la-áš-šu . . . u LÚ.ENGAR la-áš-šu é GIŠ.ENGAR A.ŠÀ la-áš-šu* ABL 1285 r. 25f. (coll. K. Deller); *alpū la-áš-šu* Iraq 18 49 No. 34 r. 5 and 14, cf. ibid. 41 No. 25:18; *šummu ibašši šummu la-áš-šu* whether available or not ABL 1201:6 and r. 10, also ABL 633 r. 7, cf. *ša ibaššāni ša la-šu-ú-ni* ABL 125 r. 5; *kī la-áš-šu-u-ni* ABL 605:8; *paršumu ša ṭēnšu la-áš-šu-u-ni* an old man who has no good judgment ABL 3 r. 5; I had houses built there *ina libbi la-áš-šu-nu* there are no (people) in (them at the moment) ABL 414:9; *la-áš-šu-ú mār Bābili issēn ša tašapparuni* is there no native of Babylon whom you could send? ABL 608 r. 3; *ša irbūni la-áš-šu* because it (Mars) set there is none (i.e., no omen) Thompson Rep. 21 r. 4; *rūṭu la-áš-šu* ABL 565 r. 11, see Neugebauer and Sachs, JCS 21 200; *la-šu-u-ma* there is not ABL 480 r. 8; *la-áš-šu mā* (if) not (and he says) as follows ABL 503 r. 14; *mārē Bābili muškēnūte ša memēni šunu la-áš-šu-u-ni* are the citizens of Babylon anybody's servants? — no, indeed they are not! ABL

## laššūtu

340 r. 11; note with personal pron. as copula: *elippēti la-a-šu-u šina* there are no boats ABL 330:10, etc., note in the optative: *nīqit-taka issu pan KUR Muškaja lu la-áš-šú* have no worry on account of the country of the Mušku Iraq 20 183 No. 39:42.

b) in the first or second person: *šumma lá-šu-wa-ku našpertam ana amtīm liddīnu* should I not be present, they should give the message to the slave girl TCL 20 101:21; *inūmi lá-šu-wa-ku-ni x MA.N[A] u eliš ḡu-ḡārum ilqe* when I was absent, the employee took x (silver) or more Jankowska KTK 11:2; *atūramma ina GN lá-šu-a-ti* I returned but you were not in GN RA 60 143:19 (all OA).

c) used to strengthen a negated verb: *la-áš-šú la illika* ABL 769 r. 4, also 563 r. 1 and 8(!), *la-áš-šú la išmeu la illikuni* ABL 610:9, *la-áš-šú ša la pi ša šarri la allak* ABL 471:22, *la-áš-šú PN ana ajālišunu la illak* ABL 222 r. 17, etc.; *la-áš-šú la nušansa* we absolutely cannot do it ABL 18:8, also 467 r. 20; *la-áš-šú la emmaršu* ABL 144 r. 5; *la-a-šú la emurušu* ABL 1085:5; *la-áš-šú memēni ina libbišunu la idaku* indeed they killed none among them ABL 251 r. 4; *la-áš-šú la nu-ša-a* Iraq 17 26:23'; *la-áš-šú la iṭahhi* Thompson Rep. 89 r. 5; *memēni la-áš-šú la-a išammanni illaka* there was indeed nobody who would obey me and go ABL 885:20, *la-áš-šú la išammīu . . . la iddunu* ABL 610:18; *la-a-šú la reḡhi* ABL 1073 r. 4; *la-áš-šu la tariši* ABL 312:8; *la-áš-šú izirtu la šaṭrat* ABL 31 r. 1.

See *jānu* discussion section.

Ad usage b: J. Lewy, WO 2 434 n. 6.

**laššūtu** s.; (mng. uncert.); MA\*; cf. *laššū* adj.

*mimma la-áš-šu-ta la tappalanni* do not give me any empty(?) answers OIP 79 pl. 81 No. 2:11, cf. *šumma mimma(!) la-áš-šu-ta tāta-palšu u arḡiṣ la tattannaššu ana muḡḡi duāki telli* should you give him any empty(?) answers and not give him [the goods?] promptly, you will be fit to be killed *ibid.* 3:15 (Tell Fakhariyah).

## lāšu A

Since *laššū* denotes absent persons, a mng. "empty, meaningless" suggests itself in the cited passages.

**laššū'u** see *laššū* adj.

**la'šu A** (*lāšu*) adj.; (qualifying copper ore); lex.\*

urudu.saḡar.šú, urudu.saḡar.ki = *la'-šu* (var. *la-a-šú*) Hh. XI 338f.

(J. Lewy, Or. NS 21 407f.)

**la'šu B** adj.; (mng. uncert.); SB\*; cf. *la'āšu*.

*dalḡāku dulluḡāku la'-šá-ku* (var. [*la*]-šá-ku) *pardāku* I am perturbed, distraught, . . . , fearful Schollmeyer No. 21:24, var. from LKA 155 r. 13.

**lāšu A** v.; to knead; OB, Bogh., SB; I \**ilūš* — *ilāš*; wr. syll. and šID; cf. *lišu*.

si-la šID = *la-a-šu* Ea VII 197; <sup>s[1(0)-1]a(0)šID</sup> = *la-a-šu* (followed by *lišu* dough) Nabnitu IV 24f. téš.bi u.me.ni.ḡi.ḡi nḡ.g.sila<sub>x</sub>(šID).gá u.me.ni.sila<sub>x</sub> : *ištēniš bululma [lu]-uš-ma* mix (the ground cereals) together and knead (them) CT 17 22:134f.

*šammī annūti ina šuršumme šikari u* KAŠ. KALA.GA šID-aš you mix these herbs with dregs of beer and strong beer (and cook in a copper pot) AMT 76,5:8, cf. AMT 79,1 iv 8; *ina A.GEŠTIN.NA KALA(!).GA(!) šID-aš* Küchler Beitr. pl. 12 iv 7, *ina mē kasī šID-aš* CT 23 30:57, and passim in this text, wr. *ta-là-aš* *ibid.* 58, *ta-la-a-aš* BE 31 56:25 and r. 46, *ina A ta-la-aš* CT 44 36:11, *ina šizbi ta-là-aš* AMT 12,8:10, *ina šizib usukkati šID-aš* AMT 20 8,1:22, *ina šikari ta-la-aš* AMT 20,1:6, and passim in connection with liquids in med., note *saḡlē ina šināti tulabbak ina . . . šizib atāni šID-aš* you moisten cress with urine, you knead it with mare's milk Köcher BAM 303:13, also *ina Ì.NUN u NA<sub>4</sub>.ŠU.U.U šID-aš-ma* AMT 9,1:36, *ina šaman sirdi šID-aš* AMT 2,1 r. 10, KI IM (= *itti ḡidi*) *ta-la-aš* 4R 23 No. 4:15; *kà-si-i si-ku-ti-i[m]* . . . *ištēniš i-me-e i-la-aš-ma ukaššāma* he kneads powdered *kasī* together with water, he cools it (unpub. OB med., courtesy A. Shaffer); uncert.: [. . .] *ana libbi mē kasī ta-la-a[š(?)]* KUB 37 26:3; obscure: [. . .] *lu-uq-mu-ma lu-lu-uš-ma lu-qud-*

**lāšu B**

*ma* let me burn [...], let me . . . , let me ignite (it) Lambert BWL 144:34.

**lāšu B** v.; to taste, to lick; lex.\*

<sup>su</sup>KÚ(text NAG) = *la-a-šu*, KÚ(text NAG) = *it-ti-la-*' (in group with *šatá*) CT 18 30 iii 20 and dupl. RA 16 167 iii 34 (group voc.).

Cf. Arabic *lahisa*, see von Soden, Or. NS 26 134.

**latāku** s.; (mng. uncert.); SB.\*

*šumma amēlu ì la-ta-ki pašišma qaqqassu gu[rāra šabit]* if a man has been smeared with oil of *l.* and his head is full of pustules AMT 5,2:5, cf. *amēlu šú kašip ì la-ta-ki pašiš* this man is bewitched, he has been smeared with *l.*-oil UET 6 410:29 (inc.), see Gurney, Iraq 22 224.

This word has been separated from *latāku* "to test." One would expect *šaman latāki* to stand for "oil (used in) witchcraft" or the like.

**latāku** v.; 1. to test, to try out, 2. to check (measurements, calculations), to check on work in progress, 3. to question, to put to a test, to examine someone's mood, to investigate, to be circumspect, 4. to try (to do something), to attempt, 5. *luttuku* to try, to put to a test; from Oakk. on; I *iltuk* — *ilattak* — *latik*, II; cf. *latku*, *litiktu*, *littu*, *maltaktu*, *maltaku*.

[...] KAXIM = *la-ta-[ku]* Ea III 107; [KAXIM] = *la-ta-a-kum* Kagal D Section 8:10; [...] [X] SAGXA = *la-ta-ku-[um]* MSL 2 154:13 (Proto-Ea); I gín KAXA = *ši-ig-lam la-ta-kam* CBS 11319+ i 19 (OB lex.), cited MSL 13 247 note to 8:8'.

*ana maltakti* = *ana la(!)-ta-ki* STT 403:45 (comm. on Labat TDP III).

1. to test, to try out — a) medications: *šammam ša ħimīṭ šētīm . . . al-tu-uk-šu-ma damiq* I have tested the herb to cure the *šetu*-fever, and it is effective Finet, AIPHOS 14 135:20, also *ibid.* 17, cf. *šammī . . . li-il-tu-ku-ma* let them test the herbs *ibid.* 29 (Mari let.); *tēqīt inī ša Ḥammurapi lat-ku* a salve for the eyes, from (the time of) Hammurapi, (it is) tested Köcher BAM 159 iv 22, cf. *ú.MEŠ . . . lat-ku* herbs (for witchcraft), (they are) tested RS 2 139:7; *ana aḥḥāzi . . . damiq lat-ku* it is good for jaundice, (it is) tested Köcher BAM 186:12, cf. 9 *ú mu-ši lat-ku* Oefele

**latāku**

Keilschriftmedicin pl. 2 K.9684 ii 8 + AMT 7,6:8, for dupl. see *latku* adj. usage a; *lušākil šībamma šamma lul-tuk* I will try out the plant (giving eternal youth) by giving (it) to an old man to eat Gilg. XI 280, from CT 46 35.

b) oxen: *alpī kilallēn lu-tu-uk-ma* examine both oxen RA 30 99:10; *alpam ša PN . . . li-il<sub>5</sub>-tu-uk* he should examine the ox of PN (to see whether it is fat) BIN 7 42:8 (both OB letters); GUD.ḪI.A ŠU.GI . . . *ana la-ta-ki paqdu* old oxen are handed over to be checked BE 15 199:42f. (MB).

c) other occs.: *la-ti-ik ba-ri* (it, i.e., the ritual) has been tested and checked LKA 139 r. 18 and dupl. 140 r. 12; *ša qāt ummāni la-te-ek ba-r[i]* AMT 19,6 iv 4, cf. (the ritual) *lat-ku* KAR 61 r. 29; *tūm(?)-[ru]* *ša ašūdi ḥur[ša]* *lu-ut-ka* check carefully on the ashes(?) of the *ašūdu*-food ABL 874:9 (NA).

2. to check (measurements, calculations), to check on work in progress — a) to check (measurements, calculations): *qanā ša mu-š[a . . .] il-tu-ku* 4 NINDA 5 [NINDA . . .] they measured the reeds for the [. . . , the length(?) was] four to five nindas PBS 1/2 75:16 (MB let.); *ana la-tak bibli u nanmurti* in order to check (the computations for) the new moon and the neomenia Bab. 4 112:65, cf. *ana la-tak ūmē* (in broken context) *ibid.* 67 (SB astrol.); GI.GUR *pa-nu-um ina EGIR(?) al-tu-uk-ma* a basket, I checked . . . MKT 2 45 r. i 9, cf. *ibid.* 11 (OB math.).

b) to check on work in progress: <sup>d</sup>LAMMA. ḪI.A *ra-qí-du(?)-tim u saḥirtam ša ki-[s]a-al* GIŠ.GIŠIMMAR *a[n]a alākija li-il-tu-ku* let them check on the dancing *lamassu*-figures and the enclosure of the Date-Palm-Court before I come ARMT 13 16:8, cf. (the snake carvings) *il-tu-uk* *ibid.* 19:15; I KAŠ.Ú.SA PN *a-na la-da-ki-im* one (PI) of *billatu*-beer (to) PN, for checking (the work or the animals) HSS 10 160 iii 8 (Oakk.).

3. to question, to put to a test, to examine someone's mood, to investigate, to be circumspect: *ina annītim ṭēm ekallim lu-ut-kà-*

## lātānu

*ni-ma* in this matter, check the mood of the palace KT Hahn 13:23 (OA); *appūnama la-ta-ak* A(!).ŠĀ(!)-*lim la iššakkan* please, no investigation of the field(?) should take place TCL 17 51:18 (OB let.); *bēli ina annitīm i-la-ta-ak-šu-nu-ti* my lord will question them about this ARM 2 35:29; EN *i-la-at-ta-kan-ni* my lord will question me TCL 9 138 edge (NB let.); RN *ina bartim i-la-at-ta-ku-ka* Zimrilim, they will put you to the test by a rebellion ARM 10 7:10; LÚ.MEŠ *ša i-la-a[t-ta-ku-k]a ana qātika . . . umall[āšunūti]* he will give into your hand the men who will put you to the test ibid. 20, see Moran, *Biblica* 50 29; *šarru lu idi lu la-ti-ik maššarti ša ramanišu liššur* the king should be advised, he should be circumspect and on his guard Thompson Rep. 245:6 (NB), cf. 244A r. 2, cf. *šarru lu-ú la-ti-ik* K.812:4 (report), but note *šarru . . . lu e-ti-ik* ABL 629 r. 12, 1006 r. 10, Thompson Rep. 103 r. 3 (coll.), cited *etēku*; obscure: *nešpe-rātīm lá pá-tù-a ša ku-nu-ki-šu ú-kà-al a-lá-ta-ak* I am holding the messages — they are not opened — under his seal, I will investigate(?) ICK 1 183:21 (OA).

4. to try (to do something), to attempt: *nakrum imurma ana ebērim 1-šu 2-šu il-tu-uk-ma* the enemy saw (it) and tried once or twice to cross ARM 2 30:7; *il-tu-ku-ma ul innasiḫ* they tried it, but (the dirt) could not be removed ARMT 13 18:8, also 12.

5. *luttuku* to try, to put to a test: *šammaš-šammī ša tušabbalam lu-ut-ti-ik-ma* test the linseed which you are going to send me YOS 2 127:6; *itti PN [ú-la-a]t-ti-ik-ma damiq* I tested (the herb) together with PN, and it proved to be good Finet, AIPHOS 14 135:22; *ana lu-ut-tu-[ki-im] [ú-ul t]a-li-ka-nim* you did not come to test (the matter) Rowton, JCS 21 269 A 7535:10 (all OB letters).

In ŠRT (Gray Šamaš) pl. 13 K.4795:9, cited CAD sub *šulāpu*, *aš-šu* (or *ina qāt*) *la tak-kīn-ni*, the reading is uncertain and the meaning is obscure.

von Soden, Or. NS 20 162ff.; Oppenheim, JNES 11 136.

**lātānu** see *lamutānu*.

## lattu

**latku** (fem. *latiktu*, *latuktu*) adj.; tested, checked; SB; cf. *latāku*.

a) said of medications: *bultu lat-ku ša qāt ummāni* a tested cure from the hands of an expert Köcher BAM 303:24, also ibid. 8, 95:4, 152 iii 7, 168:81, [*bul*]-*ti lat-ku-ti* ibid. 174 r. 35; *mēli lat-ku niširti* (LÚ).MAŠ.MAŠ a tested poultice (which is) a secret of the conjurer AMT 40,2:9, dupl. STT 95:12, cf. 6 *mēli lat-ku-tum* STT 57:30 and 58:1; *lippi lat-ku* tested poultice Köcher BAM 3 iv 22; *napšalātu tak-širānu lat-ku-tum barūti ša ana [Š]U šūšū* proved and tested salves and bandages which are suitable for use(?) AMT 105 iv 21, cf. *gaba-r[i tak-ši]-i-ri lat-ku ša ana [qāti] šu-šu-ú* AMT 92,7:4, cf. also *lat-ku ša ana ŠU šu-šu-u* Köcher BAM 161 ii 10, 322:44; *qutāru ša uznē lat-ku* a tested fumigation for the ears Labat, RSO 32 118:16; 9 Ú.MEŠ *mūši lat-ku-ti* (var. *latku*, see *latāku* mng. 1a) *ina GEŠTIN NAG.MEŠ* nine tested herbs for discharge, to drink in wine Köcher BAM 164:17, dupl. 161 v 2, cf. ibid. 177:7; see also *latāku* mng. 1a.

b) said of finished products: *annū būšu lat-ku* this is tested *būšu*-glass Oppenheim Glass § 14:115; x *parzilla zakā damqu nasqu lat-ku [b]ēru* purified, good, choice, tested, select iron STT 40:25, see Gurney, AnSt 7 130.

c) other occs.: *kal ūmi IZI la-tu-uk-tam [ta]šarrap* the whole day you keep a controlled fire burning Oppenheim, RA 60 31:15, see Landsberger, JCS 21 165 n. 116; KĪD.KĪD. DA-e IGI.DU<sub>8</sub>.A.MEŠ *lat-ku-ti* [...] checked and tested rituals K.2596 r. i 6 (SB rit.), cf. *amru lat-ku* Köcher BAM 42:49, 322:58.

In *lá at-kam iš-am la ipram . . . ilqe* (obscure) BIN 4 10:25 (OA), both *la*'s probably are negative particles.

von Soden, Or. NS 20 162.

**lattu** s.; (a container of standard capacity); NA.

3 DUG *la-ma-qar-te* 𒄩 20 *lat-tú* 𒄩 «1 *lim* 𒄩» 1 *lim* 𒄩.A.MEŠ (as tribute for the palace) ADD 810 (= ABL 568) 8, cf. with 10 *la-at-tú* ibid. r. 4, cf. also 3 DUG [*la*]-*ma-qur-ti* 1 *lim* 𒄩.A.MEŠ 20 *la-at-ti* Iraq 23 pl. 22 ND 2672:26f. (coll. J. N. Postgate); 1 DUG *la-ma-[qar-tu]* 1



**latû**

*la-at-tû* HA 1 me HA.MEŠ ADD 810 (= ABL 568) r. 9 and 11, cf. 1 DU[G *la-ma-gar-tu*] 2 *lat-te* HA 2 me HA.MEŠ ibid. 18.

A *lattu* seems to be a container of a standard capacity, subdivision of the *lamaqartu*-container, which, accordingly, contains more than twenty *lattu*'s.

**latû** see *letû* v.

**lâtu A** v.; 1. to confine, to keep in check (with a bridle), to curb, to control, 2. *luttu* to keep in check, to curb, to control; OB, MB, Bogh., MA, SB; I *ilût* — *ilât* — *la'it*; cf. *lîtu A*, *liřutu*, *malûtu*.

đu.šú = *ša-bi-it kiš-šá-ti, mu-la-iř* MIN RA 16 167 iii 15f. (group voc.).

rab <sup>4</sup>A.nun.na[...] : *la-<sup>3</sup>-iř* <sup>4</sup>[*Anunnaki*] OECT 6 pl. 20 K.5028:5f.; nam.dub.sar.ra ama gù.dé.ke<sub>x</sub>(KID).e.ne : *řupřarrûtu ummu la-i-řa-at* (vars. *la-<sup>3</sup>-[x]-at, la-<sup>3</sup>-ta-at*) the scribal art is the mother of the eloquent ones (translat. of Sum.) TCL 16 96:1 and dupls. (bil. é.dub.ba text D); dim.me.er na.ám.KU.na // na.ám.gil.le.ém.mà ri.ri.ge.eš : DINGIR.MEŠ (var. adds *ina*) *řahluřti ta*(var. *tal*)-*lu-ut* // *tal-qut* // *tu-řam-[qit]* (see *lařatu* lex. section) ASKT p. 125 r. 11f., restoration and var. from 4R 30 No. 1:24.

1. to confine, to keep in check, to curb, to control — a) with a bridle (*rappu*): <sup>4</sup>A.GIL.MA *mukîn řurri ili bânû kinâ[ti] rappu la*(var. adds <sup>3</sup>)-*iř-su-nu muřařbitu damqâti* DN who holds the rope of the gods, who creates enduring things, their bridle that curbs them, he who provides good things En. el. VII 81, cf. *rappu la-<sup>3</sup>-i-řu* (var. *mu-la-<sup>3</sup>-i-řu*) *gařrûti* Ebeling Handerhebung 96:19, for var. see mng. 2; *rappu la-<sup>3</sup>-iř la mägiri muřabriqu zâmânî* the bridle that curbs the disobedient, the one who strikes the enemy with lightning OIP 2 23 i 9, 48:3, 55:3, 66:2, AFO 20 88:5 (all Senn.); *a-la-ař ra-ap-pu* (obscure) VAS 10 213:13 (OB).

b) other occs.: Šamaš *la-iř erřeti rapařti* who controls the entire earth KAR 246:1 and dupls., see Laessøe Bit Rimki 57:53, cf. (Ašřur) *la-i-řu kibrâti* TCL 3 116 (Sar.), (Adad) *la-iř muřtablu* BMS 21:19 and 42, see Ebeling Hand-erhebung 96 and 102; *rûqu libbařu la(!)-<sup>3</sup>-iř* (var. *ra-pa-ař*) *karassu* far-reaching is his heart, all-controlling his mind En. el. VII 155,

**\*lâtu B**

cf. *rapař libbařu la-a*(var. omits)-<sup>3</sup>-*iř karassu* En. el. VI 138; *la mägiri kaliřunu a-lu-ut* I curbed all the disobedient VAB 4 216 ii 1 (Ner.), cf. [*la-i-i*] *ř ajâbi dâ'iř nâkiriřu* LKA 62:1 (MA lit.), see Or. NS 18 35; in personal names: *Nusku-la-iř-ili* BE 15 4:3, 132:6, 141:5, 23, 156:18 (MB); uncert.: 25 men *wâřitam iřřânim imsû i-lu-DU u ubbalu* carried the midribs, washed (them), curved (them) and are drying (them) UET 5 468:35 (OB), see Landsberger Date Palm p. 28.

2. *luttu* to keep in check, to curb, to control: the country of the Subarians, the country of Alzi and the kings their allies *ina rappi lu-ú-la-iř* (vars. *lu-la-i-iř, lu-la-iř*) I kept in check (as) with the bridle Weidner Tn. 3 No. 1 iii 42, 11 No. 5:30, 27 No. 16 ii 38; *rappu dannu mu-la-iř la mägiri* Weidner Tn. 54 No. 60:5 (Ašřur-rēš-iři I), cf. *rappu mu-la-i-řu ga-ad-ru-[ti]* (var. [(*mu*)-*la*]-*a-i-řu-ú*) LKA 53:9, var. from KUB 4 26A:5; *ša RN řar-rařunu ú-la-i-řu giřginîř* (Sargon) who kept in check RN, their king, as if with a stock Lyon Sar. 4:22; *ša ina lit kiřřûtiřu ú-la-i-řu gimir kibrâti* (the king) who in his mighty power controlled all the regions Weidner Tn. 26 No. 16 i 21, cf. *mu-la-iř gimir* [...] AFO 18 349:2 (Tigl. I); *mu-la-iř ekřute* (the king) who has subdued the stiff-necked people AKA 182:34, 195 iii 8, 218:12, 260 i 19, 384 iii 126 (all Asn.), wr. *mu-la-<sup>3</sup>-iř* Borger Esarh. 96:21, cf. *mu-la-<sup>3</sup>*(var. omits)-*iř ařřute* KAH 2 84:17 (Adn II); [*nî*]-*ir* <sup>4</sup>Ašřur *mu-la-iř* KUR GN Winckler Sammlung 2 4 K.1660:4 (Sar.).

If a snake in a man's house AN.TA.šú *i-lu-ut* KAR 386 r. 22 stands for *i'lut*, see *alâtu*; for KAR 382:19, see *la'atu*.

Landsberger, ZA 41 230, ZA 42 166, Date Palm p. 27 n. 80. For Sum. giř.rab ... řu ri.ri see Falkenstein, ZA 49 128.

**lâtu B** v.; (mng. unkn.); Mari\*; I *ilût*.

He refused to undergo the river ordeal *a-lu-us-sú-ma uřtamřiřu* <sup>4</sup>ÍD.KI I ...-ed him and made him agree to(?) the river ordeal ARM 2 77:9.

Derivation from a verb *lâdu, lâřu*, etc., also possible.

**\*lāṭu C**

**\*lāṭu C** v.; (mng. unkn.); NA\*; II.

In all six kings [...] *ša li-ma-ni-šu-nu la-ú* (var. *-u*)-*ṭu-ni* [...] whose . . . -s are . . . JNES 13 212 i 26 and dupl. 213 i 25.

For the parallel *ša li-[ma-ni-šu-nu] ú-ši* (or *-šat*)-*li-[ú-ni]* KAV 18:2f. and discussion, see Landsberger, JCS 8 108 notes 198 and 200.

**la'û** s.; 1. small child, baby, 2. young reed; OA, MB, SB; pl. *la'ûtu*; cf. *la'iš*.

lú.tur = *la'-u*, *šeḫru* Igituh short version 281f.; lú.tur = *la'-ú* (in group with *šerru*, *lakú*, *gudádu*) Antagal C 237; tu-ur-tu-ur TUR.TUR = *la-ḫU-tum* Proto-Diri 73a; tu-ur TU = *šerrum*, *la'-u*, *šeḫrum*, *lakú* A VII/4:67; TUR = *šeḫru*, *la'-[u]*, *šerru* S<sup>a</sup> Voc. V 11'ff., also U 20ff.; [ba-an]-da TUR.DA = *šerru*, *šeḫru*, *la'-u*, *lakú* Diri I 279ff.; ge-na TUR.DIŠ = *giná*, *šerrum*, *šeḫrum*, *la'-[u]*, [akú] A VI/1:114, cf. TUR.DIŠ = *la-ḫU-um*, *šeḫrum* Proto-Diri 439f.; [ge-na] TUR.DIŠ = [la'-u] Diri I 297; TUR<sup>gi-na</sup>-anDIŠ = *la'-ú* (in group with *šerru*, *šeḫru*, *lakú*) Erimhuš V 155; TUR<sup>gi-in-na</sup>-anDIŠ = *šerru*, *la'-u* Izbu Comm. 160f.; ḫe-[en-z]é-ru ŠI.DIM = *šeḫrum*, *la-u-ú-um* (var. *la-ḫA-ḫU-um*), *šuhārum* Proto-Diri 116ff.; ḫe-en-zér ŠI.DIM = *šerrum*, *šeḫrum*, *la'-u*, *lakú* Diri II 163ff.; lú.ŠI.DIM = *la-a-a-ú* OB Lu A 137. gi.tur = *la'-u* Hh. VIII 92; bu-un-gu UŠ.GA = *šerru*, *šeḫru*, [la]-[']-[u], [la]kú Diri IV 156ff.

*la-a-ú* = *šér-ru* Explicit Malku I 249; *la-a-ú* = [še-e]ḫ-rum ibid. 226; *la'-u* = *še-eh-ru* LTBA 2 2:294.

1. small child, baby — a) beside *šerru*: *kí šerri la'-i unaššaqu šēpēšu* as if they were small children (lit. like a baby, an infant), they kiss his feet Gilg. I v 35, also II ii 42; *kí šerri la'-i* (for var. see *la'iš*) *tušib ina bití* like a small child you stay in the house Cagni Erra I 48; *lubki . . . ana šerri la-a-'i* (var. *ana* LÚ.TUR *laké*) *ša ina la ūmišu ṭardu* I will cry over the small child who was driven out (i.e., died) prematurely KAR 1:38 (Descent of Ištar); *ikkil šerri u la'-i* (var. *laké*) *tarītu uzamma* I shall deprive the nurse of the crying of children and babies Cagni Erra IIIa 17.

b) other occs.: *ittarrunnima* DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ *kima la'-e* the great gods led me like a small child OECT 6 pl. 11:14 (prayer of Asb.); *mārat Anim mu'ammilat la'-ú-ti* the Daughter of Anu who torments the babies PBS 1/2 113 iii 15, dupl. 4R 55 No. 1 r. 10, see ZA 16 190, cf. *ša ušabbaša la'-ú-[ti]*

**lazāzu**

4R 58 iii 45 and dupl. PBS 1/2 113 iii 29; [atla]-*ki ana šadī ša tarammi [sabt]i ajāli u turāḫu [x-x]-mat la'-i DÜ-ši-na sapti* go (addressing Lamaštu) away to the mountain which you like, catch deer and ibexes, catch . . . , all of them 4R 58 i 43 (all Lamaštu); *šer'an šuhārim wa lá-i-im ta-ra(?) -šu(?)* she (Lamaštu) . . . -s the sinew of the young (child) and the baby von Soden, Or. NS 25 143 (OA inc.); *šumma LÚ.TUR la'-ḫU kima aldu širti iniqu* if a baby, as soon as it is born, sucks the teat Labat TDP 216:1, for LÚ.TUR ibid. p. 216–230, and passim, see *šerru*; [ . . . š]a *la'-e-ši-na DUMU u binti* Tn.-Epic "i" 20; [ . . . ]x.mu *téš.bi gar.re.e.dè : la'-ú-ti ana x x x* to unite [the . . . and] the children (parallel: *niši ana šuhḫuri*) SBH p. 74 r. 8f.

2. young reed: see Hh. VIII 92, in lex. section.

For UM 5 105 i 19 (= A VII/2:35) see *la'šū*. For the WSem. personal names *La-i-yú-um*, etc., see H. Huffmon, Amorite Personal Names p. 224.

**la'û** see *karān lāni*.

**la'utānu** see *lamutānu*.

**lawirānu** see *amirānu*.

**lawû** see *lamû* adj. and v.

**lazānu** see *lezēnu*.

**lazāzu** v.; to continue, to persist; SB; I *ilazzaz* — *laziz*, I/3; wr. syll. and NI; cf. *lazzu*.

za-al NI = *la-za-za* // *le-zu-[u]* A II/1 Comm. 16'; NI = *ga-ša-šu*, NI.NI = *la-za-zu*, [N]I.a.r.i.a = *ni'-u*, [ . . . ]x.nu = *ḫa-nu-u* Antagal K ii 20'–22', cf. NI.NI = [la]-za-[zu] CT 37 27 iii 13 (Uruanna); [ka.x.x] = [la]-za-z[u], [ka.x.x] = MIN, [ka.x.x].x = MIN Izi F 301ff.

gig.gig.ma nig nam.zal.e : *simmi šē[nūti] ša . . . ilazzazu(?)* serious sores that persist CT 4 3:7 (Sum.) and dupl., see MSL 9 p. 106.

a) said of rain: *šamūtu i-la-za-za* the rain will continue KAR 153 r.(!) 16, also CT 30 9:19, cf. *ina arkat šatti šamūtu i-la-za-za* TCL 6 1 r. 9; *zunnu ila(AN)-za-az-ma izannun* it will rain continuously ACh Supp. 2 Sin 29:8.

b) said of a disease: *šumma ŠU.GIDIM.MA ina zumur amēli il-ta-za-az-ma la ittaptar* (or

**lazutu**

*ipattar*) if (the disease) “hand of a ghost” stays continuously in the body of the man and does not let up AMT 97,1:1, dupl. KAR 267:1, also AMT 95,1:12, 95,2 ii 4, 12, LKA 84:1, Köcher BAM 221 iii 7 and 19, AMT 102:1, CT 23 48:22, cf. *mursu il-ta-za-az ina zumrišu la ittaptar* Köcher BAM 124 ii 7, cf. also *šumma amēlu lu AN.TA.ŠUB.BA lu DN lu qāt e[temmi iṣbassu]ma ina zumrišu NI.NI-ma la ittaptar* Köcher BAM 311:78; if the disease *lu ina nēpilti asūti lu ina nēpilti ašipūti il-ta-za-az-ma la paṭir* continues and does not let up in spite of the ministrations of a physician or a conjurer Köcher BAM 225 r. 5, parallel *ibid.* 228:18; *šumma ... ummu ina zumrišu la-zi-iz-ma* AMT 83,2 ii 9; *ina UD.3.KAM UD.4.KAM i-la-az-za-az-ma iballuṭ* it (the symptoms) will continue for three or four days but he will get well Labat TDP 116 ii 3, cf. *UD.3.KAM NI-ma iballuṭ* *ibid.* 8.

In *šumma amēlu ana sinniṣti la za zu u* (var. *la za-ku-ti*) *ginā igdanalluṭ* (see *galātu* mng. 1b) CT 39 44:11 the variant is preferable to the reading given in the text.

von Soden, Or. NS 20 266f.

**lazutu** see *labātu*.

**lazzu** (fem. *laziztu*) adj.; continual, continuing, persistent; MB, SB, NA, NB; wr. syll. and NI.NI; cf. *lazāzu*.

a) said of rain: MN *kuṣṣu dannu ikšu-damma šamūtu la-zi-iz-tum illikma* the month of Tebet set in with severe weather and then there was continual rain OIP 2 88 ii 43 (Senn.).

b) said of a sore, fever, or sickness: DN *u DN<sub>2</sub> bēl miṣri u kudurri annī simma la-a[z-za in]a zumrišu lišabšūma* may Ninurta and Gula, the gods of boundaries and of this boundary stone, put a never-healing sore in his body BE 1 149 iii 3 (NB kudurru), cf. BBSt. No. 7 ii 30 (MB) and No. 9 ii 21 (NB), cf. also *Gula bēltu rabītu si-im-ma la-az-za ina zumrišu liškunma* Hinke Kudurru iv 20, parallel BBSt. No. 8 iv 16, IR 70 iv 6, MDP 6 p. 47:12, MDP 2 pl. 23 vii 19; *simma akša la-az-za miqta la tebā ina zumrišu lišēši* may she (Gula) cause a dangerous and persistent sore (and) an

**leḥēbu**

affliction from which there is no recovery to erupt on his body MDP 6 pl. 11 iv 6, cf. *simma la-az-za lišēlāsum* MDP 4 pl. 16 ii 3 (all MB kudurru), cf. also, wr. *la-zu* Borger Esarh. 109 iv 4 and Wiseman Treaties 462, also [*sim*]-*mu la-az-zu ša la balātu [ina z]umrišu lišabši* AfK 2 104:9 (Asb.); *la-az-zu muruṣ qaqqadi ... iṣṣuḥ kīma nalši mūši* he removed, like night dew, the persistent complaint in the head Lambert BWL 52:14, cf. (in broken context) [*ana ...*] GIG *la-az-zi GUR-šū* Köcher BAM 86:4, dupl. 159 vi 27, cf. *ibid.* 379 i 35; *ana šipir šu.GIDIM.MA la-az-zi[ ... ] ana nasāhišu* in order to remove the persistent “hand of a ghost” disease AMT 95,1:4, also AMT 99,3 r. 8 and 11, wr. NI.NI Köcher BAM 9:55, cf. *šU.<sup>d</sup>INANNA la-az-zi ZI-ḥi* AMT 35,3:1, INIM.INIM.MA *ummi la-az-zi ZI* incantation for removing a lingering fever Köcher BAM 147 r. 20, parallel *ibid.* 148 r. 22, cf. also ZA 16 156:21, cf. also [INIM.INIM.MA] *ša NE la-az-zi TAR-[ ... ]* AMT 63,2:4; obscure: *anamdi šipta a-na la-az-zu ME UR-ki* (var. <ana> *la-as-si mi UR [x]*) (incipit of an inc.) ZA 16 188:54, var. from Sm. 2056:4', also cited ZA 16 190 r. 4 and 14, wr. [a]-[nam(?)]-[di(?)] *šip-tu la-zu UR-x* STT 281 iv 10, see JNES 26 193.

von Soden, Or. NS 20 266.

**le'āmu** see *lēmu*.

**le'āu** see *le'ū* v.

**lebēnu** see *labānu* A and B.

**lēbinu** see *lābinu*.

**lebū** see *labū*.

**lēbu** see *li'bu* A.

**lēdu** see *līddu*.

\***le'ēbu** see *la'ābu*.

**le'ēmu** see *lēmu*.

**leḥēbu** (*laḥābu*) v.; (mng. uncert.); SB; I *ileḥḥib*.

gá = *le-ḥe-bu* (in group with *šubbulu*, q.v.) Antagal III 139; ZI : *i-la-ḥi-bu* Ebeling Wagenpferde 38 Ko r. 18a.

**leḫēmu**

[DIŠ] NA IM *ina šā-šú uš-tar-<sup>3</sup>-ab i-le-ḫi-ib* if wind in a man's belly makes him shiver and he . . . . Köcher BAM 56 r. 8, dupl., wr. *i-lī-ḫi-ib* ibid. 55:2; *šumma . . . IZI ina SU-šú lazizma u magal i-le-ḫi-ib* if fever persists in his body and he . . . . very much AMT 83,2:9, cf. [akla] KÚ KAŠ NAG-ma *i-le-ḫi-ib* he eats [food], drinks beer, but he . . . . AMT 90,1 iii 15.

**leḫēmu** see *lahāmu* A and *lēmu*.

**lēḫu** see *lē<sup>3</sup>u*.

**lē<sup>3</sup>iš** adv.; mightily; SB\*; cf. *le<sup>3</sup>ú* v.

Shalmaneser (III) *ša ina rešūte ša . . . ilāni tiklišu le-eš ittanallakuma* who, with the help of (Šamaš and Adad), the gods in whom he trusts, marched everywhere showing his might (and brought fortified mountain regions into subjugation) WO 3 152:6.

**lē<sup>3</sup>iš** in *la lē<sup>3</sup>iš* adv.; like an imbecile; SB\*; cf. *le<sup>3</sup>ú* v.

[n]a<sup>3</sup>[d]u *tēnka tumaššil la le-<sup>3</sup>-iš* (with comm. *kīma l[la le-<sup>3</sup>-i]*) you have let your fine good sense become like that of an imbecile Lambert BWL 70:14.

**lekū** (*leqū*) v.; to go; syn. list\*; WSem. word.

*le-ku-ú = a-l[a-ku]* An VIII 168, also An IX 64; *le-qu-u = a-la-ku* Malku II 93.

The entry in the syn. lists could represent WSem. *hkk*.

**lēku** v.; to lick; OB, SB; I *ilēk* — *lēk*, II.

*tu-la-a-ka* 5R 45 K.253 ii 27.

a) *lēku*: *šaššar siparri lu patar siparri i-lik-ma iballuṭ* he will lick a bronze saw or a bronze sword and he will get well Küchler Beitr. pl. 9 ii 55; NA<sub>4</sub>.NA.ZAG.ḪI.LI *i-lik-ma ina'eš* he will lick a pestle for grinding *saḫlū* and get well AMT 24,5:16 and 36,2:9; obscure: *awilum šēpāšu qaqqaram le-ka* (if) a man's feet . . . . the ground Köcher BAM 393 r. 19 (OB).

b) II: *šumma alpu KUŠ.MEŠ-šú ú-la-ak* if an ox licks its skin CT 40 32 r. 23 (SB Alu). von Soden, Or. NS 26 134.

**lemēmu** see *lamāmu* B.

**lemēnu**

**lemēnu** (*lamānu*) v.; 1. to fall into misfortune, to come upon bad times, to turn into evil, (with *libbu* as subject) to become angry, 2. *litmunu* to be angered, 3. *litammunu* to become depressed repeatedly, 4. *lummunu* to treat badly, to defame, 5. *lummunu* to change (fate, a sign, a rumor, etc.) into something bad, to make someone or something look or feel bad, 6. *lummunu* (with *libbu* as object) to make angry, to annoy, to offend, to worry, 7. II/2 to treat each other badly, 8. *šutalmunu* to make (two parties) enemies of each other; from OA, OB on; I *ilmin* — *ilemmin* (*ilmun* ABL 405 r. 17, NA), I/2, I/3, II, II/2, III/2; cf. *lemniš*, *lemnu* adj. and s., *lemnu-amēlu*, *lemuttu* s., *lemuttu* in *bēl lemutti*, *lemuttu* in *ša lemutti*, *lummunu*, *lummunu-amēlu*, *lummuttu*, *lumnānū*, *lumnu*, *lumnu* in *bēl lumni*, *lumun libbi*, *nelmēnu*.

ḫul.ḫul = *gu-u[l-lu-lum]*, *lu-mu-nu-[um]* OBGT XI iv 12f.; [ka].ḫul.gál = *mu-le-me-nu* Izi F 326; [lú.n]ig.ḫul.dím.ma lu-ni-ḫul-dim-ma (pronunciation) = *mu-lam-mi-⟨in⟩ lib-bi* = (Hitt.) ŠA-kán ku-iš an-da ḫUL(!)-eš-ki-iz-zi who treats the heart badly KBo 1 30:14 (App. to Lu), in MSL 12 214.

igi.mu nam.ba.ḫul.e.dè : *ana panija aj u-lam-mi-nu-ni* in front of me, they (the demons) shall not harm me CT 16 14 iii 50, also ibid. 1:15.

*ila-mìn = i-lam-mìn* RA 17 191:2 (astrol. comm.); *tu-lam-man* 5R 45 K.253 v 13 (gramm.).

1. to fall into misfortune, to come upon bad times, to turn into evil, (with *libbu* as subject) to become angry — a) to fall into misfortune, to come upon bad times, to turn into evil: *taništum il<sub>5</sub>-ti-mi-in* people have become evil BIN 4 45:20 (OA let.), also RA 59 159 MAH 16209:4; *atta la tidē kīma aḫuni lá-am-nu-ni* do you not know that our brother is wicked? TCL 14 40:29 (OA); *damāqišunu idammiq le-me-ni-šu-nu i-le-mi-in* he (the adopted son) will share their (the adopting parents') good and bad fortune ARM 8 1:5; *bubūta u ḫušaḫḫa liškunšumma lupnu makā u le-mé-nu urra u mūša lu rakis ittišu* may (Adad) beset him with hunger and want, so that poverty, want, and misfortune will be his lot day and night BBSt.No. 6 ii 44 (Nbk. I), cf. *lupni le-mé-ni* RA 29 99 r. 12 (MB lit.); (the king wrote to me, saying)

## lemēnu

*mannu la-ma-a-nu ma'du ukallamka* who does you such a bad turn? ABL 1245 r. 12; *kašātiš il-mu-un* (see *kašātiš*) ABL 405 r. 17 (both NA); *nišē i-lam-mi-na* people will fall into misery Thompson Rep. 272:14; KI.BI *i-lam-mìn* that district will fall into misery CT 39 11:38 and 41 (SB Alu), cf. *ibid.* 10 K.149+:20, wr. *i-lam-mi-[in]* *ibid.* K.3092:1, *i-lem-mìn* *ibid.* 8 K.8406 r. 2, *i-lem-mìn* (apod.) ZA 43 96:13, also CT 41 33 r. 13 (Alu Comm.), cf. *mānahtašu i-lam-mìn* Dream-book 313 K.2582:8; *le-me-in awilim* YOS 10 31 vi 38 (OB ext.).

**b)** (with *libbu* as subject) to become angry: *ana ša kaspam . . . la ušēbilakkunni li-b[a-ka]* *lá i-lá-mì-in* do not become angry on account of (the fact) that I did not send you the silver TCL 14 45:9, also ICK 2 139:12, and *passim* in OA, *lá i-lá-mì-in*(text *-im*) ICK 1 183:1; *li-bi<sub>4</sub> lá i-lá-mì-in* CCT 2 34:17, *li-bu-šu lá i-la-mì-nam* TCL 20 90:38, *li-bi<sub>4</sub> i-lá-mì-na-kum* *ibid.* 98:22, cf. *li-bu-šu e il<sub>5</sub>-mì-in* BIN 4 39:19; *kīma li-bi<sub>4</sub> lá i-lá-mì-nu epšam=ma* act so as not to make me angry CCT 3 34a:22; *anāku a-li-bi<sub>4</sub>-kà la lá-ma-nim aklāšu* I held him back in order not to make you angry HUCA 39 27 L 29-571:12; *šumma la tuštēriamma li-bi<sub>4</sub> i-lá-mì-in-na-kum* BIN 6 16:16; *li-bu-šu lá-am-na-kum* VAT 9229:5 (unpub.), also TCL 19 29:34, *li-ba-ak-nu lam-na-ni* Kienast ATHE 65:28; *aššēr li-bi<sub>4</sub> lá-am-nu* because I was angry TuM 1 3b:3; *ab=baūšunu išammeunima li-ba-áš-nu i-lá-mì-nu* should their principals hear (about it), they would become angry KTS 15:19 (all OA); *abī lišābilamma li-ib-bi la i-le-em-mì-in* may my father send me (the sheep and the wool) so that I should not become angry CT 2 12:34 (OB let.); *li-ib-bu-uk la i-le-em-mi-in* RB 59 246 str. 8:1 (OB lit.), *lib-ba-šu il-te-em-na* STC 2 pl. 73 i 2, 4 (SB lit.), see STC 1 220 n. 1; [*libbi ša RN ima*]rrašu *i-lam-me-ni* will RN become very angry? Knudtzon Gebete 28:6, also 25:13; in a personal name: *Li-ib-bi-a-il-mi-in* Szlechter TJA 58 MAH 16.165:4 (OB); obscure: *lib-bi e te-el-mi-[in]?* (Sum. broken, parallel: ur<sub>5</sub> : *kabattu*) BA 5 638 r. 6; note without *libbu*: *anā[k]u el-te-em-na-ki-im* I

## lemēnu

became angry at you (in broken context) VAS 16 188 r. 38 (OB let.), cf. *šarru eli mātišu i-lam-mìn* Labat Calendrier § 99:1.

**2.** *litmunu* to be angered: [*l*]i-it-mu-um-ma *šurraka ila tadāš* when your heart is angered, you accuse the god wrongly, with comm. *li-it-mu-um-mu // ana x* [ . . . ] Lambert BWL 85:255 (Theodicy).

**3.** *litammunu* to become depressed repeatedly: *nīš libbišu eṭir šà-šú il-te-nem-mìn* his libido is gone (and) he becomes depressed again and again Köcher BAM 319:4.

**4.** *lummunu* to treat badly, to defame: <sup>1</sup>PN [*mārassu*] *la ú-la-ma-an-[ši]* . . . *kī mārtišuma . . . à-pa-us-si ana mute iddašši* he will not treat his (adopted) daughter <sup>1</sup>PN badly, he will treat her like his own daughter and give her to a husband KAJ 2:8 (MA); *šarrāqiš ú*(var. *i*)-*lam-ma-nu dunnamā-amēlu* they treat the poor man as badly as a thief Lambert BWL 88:283 (Theodicy); *ša awat RN ipušu unakkaru ana RN<sub>2</sub> u pirhīšu ú-la-am-ma-nu* he who alters the deed RN has completed and acts in a hostile way against RN<sub>2</sub> and his successors Wiseman Alalakh 1:15; *ji-la-mu-nu-ni* PN *l[a]m-nu-um ana panīka bēlija* PN, the villain, defames me to you, my lord EA 189:6, cf. *ibid.* 8; note the intrans. usage: *aḥ-ra-ta-aš e-li Apsī ú-lam-mi-in Tiāmat* then Tiāmat became very angry(?) with Apsū En. el. II 3.

**5.** *lummunu* to change (fate, a sign, a rumor, etc.) into something bad, to make someone or something look or feel bad — **a)** to change (fate, a sign, a rumor, etc.) into something bad — **1'** with *šimtu*: *šimtašu li-le-mi-in* may (Nergal) have an evil fate in store (for the violator) Syria 32 17 v 24 (Jahdunlim), cf. *šimtašu li-lam-mìn* BBSt. No. 4 iii 11 (MB).

**2'** with *egirrá*: *amat ālišu ultēši egirri ālišu ul-tam-mi-in* he has betrayed the secrets of his (home) town, he has given his (home) town a bad reputation Šurpu II 97; *lu mu-lam-mi-nu igirrišu šunuma dīn kitti u mēšari aj idīnušu* may they (Šamaš and Adad, the

## lemēnu

great judges) be those who give him bad omens and not grant him a correct and just decision Hinke Kudurru iv 16; for other refs. see *egirru*.

3' with *amatu*: *ašar šiptim u purussim ina maḥar Enlil awassu li-le-mi-in* may she (Ninlil) give him a bad reputation in the presence of Enlil at the place of judgment and decision CH xlii 90, cf. *ina Ubšukkinna kisal puḥur ilāni šubat šitūlti amassu li-lam-min*<sub>4</sub> Borger Esarh. 29 vii 42, note *Ninlil . . . a-mat* KA-[šú] *li-lam-min-ma aj isbata abbut-tukun* Wiseman Treaties 418; the great lady Aja *lu mu-le-mi-na-at awatišu* Syria 32 17 v 27 (Jahdunlim); *ummān u šūt-rēši . . . amassun ú-lam-man ṭāssun imahḥar* (if) a (royal) secretary or official wants to denounce them (the citizens of Sippar, Nippur and Babylon) (and thus) obtains bribes from them Lambert BWL 114:46 (Fürstenspiegel); *amata la tu-lam-man [n]issatu ana libbika [la taš]addad* slander no one, then grief will not reach your heart Lambert BWL 240:15; *bitu šú* MU.1.KĀM *mu-lam-min amati [ira]šši* for one year there will be someone slandering this house CT 38 47:45, cf. *amēlu šú* MU.1.KĀM *mu-lam-min amati irašši* ibid. 46, with comm. NA *mu-lem-min* KA<sup>a</sup>-mat TUK-ši CT 41 31 r. 28 (SB Alu).

4' with *ittu*: *itta ú-lam-man-ma* I (Erra) will make the omens bad Cagni Erra IIc ii 42, cf. *ittašu li-lam-min* Bauer Asb. 2 90 r. 13.

5' other occs.: *mu-lam(!)-m[i]-na-[at]* she will have a difficult time giving birth KAR 206 ii 7 (SB physiogn.), dupl. *mu-lam-m[i]-na-at* Kraus Texte 11c r. vii 8', note *lu-mu-nu* (entire apod.) YOS 10 61:2 (OB ext.).

b) to make someone or something look or feel bad: *ba'ulātešun ušāniḥu ú-lam-mi-nu karassin* (my predecessors) had their (the barges') crews overexert themselves and (thus) made them unhappy OIP 2 105 v 75 and 118:12 (Senn.); *zīmūšu ú-lam-mi-in-ma rēšiš ēmēma* he assumed the appearance of a lowly person and thus came to look like a slave Borger Esarh. 103 II i 4, cf. *itti ili u ištari uzennāinni ú-lam-me-nu-in-ni* AfO 18 293:68.

## lemēnu

6. *lummunu* (with *libbu* as object) to make angry, to annoy, to offend, to worry: see *mulammīn libbi*, in lex. section; *kaspaka* 1 GÍN *ula nišbatma li-ba-kà ula nu-la-mi-in* we have not seized even one shekel of your silver and we have not annoyed you TCL 19 1:11 and 24; *kaspam ana PN ē la taddinama li-bi<sub>4</sub> u li-bu-šu ē tū-lá-mi-na* do not fail to give the silver to PN lest you make him and me angry TCL 20 111:12; *šumma ammakam li-bi<sub>4</sub>-ki mimma ú-lá-mu-nu tērtiki aššērija lillikam* if they annoy you there in any respect, a note of yours should come to me BIN 6 17:4; *kima tagammilāni epuš aḥi atta li-bi<sub>4</sub> lá tū-lá-ma-an gimlanni* act so as to do me a favor, please, do not make me angry, do me a favor BIN 4 229:22; *mimma li-bi lá tū-lá-ma-na-am* you must not annoy me in any way TCL 14 44:25, cf. KTS 12:16, 31a:11f., Kienast ATHE 31:24, and passim in OA letters; *ummī atti li-bi lá tū-lá-mi-ni* KT Hahn 5:29; *li-[bi<sub>4</sub> tū-ul]-ta-mi-na-am* TuM 1 20b:14, see MVAG 33 No. 260:14; *kīma . . . li-bi<sub>4</sub> abbaēšunu ú-lá-mi-ni-ma* KTS 15:23; *li-ba-kà lá ú-lá-mi-in* TCL 20 93:36; note: *li-bi<sub>4</sub>-ki lá tū-lá-mi-ni* CCT 3 7a:8; *li-ba-kà lá tū-lá-ma-nam* BIN 6 36:14 (all OA); *ūmi PN li-bi PN<sub>2</sub> ul-te-mi-nu* «UD» PN<sub>2</sub> PN *ana kaspim inaddin* when PN offends PN<sub>2</sub>, PN<sub>2</sub> may sell PN (into slavery) Waterman Bus. Doc. 39:12 (OB); *li-ib-bi lu-um-mu-un* I am worried PBS 7 14:15 (OB let.), cf. *[lu]m-mun lib-ba-ka* Gilg. X iii 3; *tu-lem-mi-in li-ib-bi* you hurt me Gilg. Y. iv 22 (OB).

7. II/2 to treat each other badly: *itti bēl šaltika ē [t]ul(var. t[u-ul])-tam-mi-in* do not exchange bad treatment with your adversary Lambert BWL 100:41 (SB lit.); note *ul-tam// -te-man* (apod.) CT 38 17:105.

8. *šutalmunu* to make (two parties) enemies of each other: *anāku u PN šu-ta-al-mu-na-ni* PN and I have become mutual enemies CCT 4 3b:12, cf. *išti šābim 5 u išrat šu-t[a-a]l-mu-na-ku* HUCA 39 15 L 29-560:37, cf. also *šu-ta-al-mu-na-ku* TCL 19 22:27 (both OA); *wardum ša annitam iqbākum ša ana šu-te-el-mu-un Uruk u Amnān-jahrur isaḥḥuru annitam ina la idim ana pīm umašši* the subordinate (of yours) who has said all this

## lemmu

to you, eager to make mutual enemies of Uruk and Amnān-jahrur, uttered this without reason Bagh. Mitt. 2 59 iv 9 (OB let.); *šarrānu uš-te-lem-mé-nu* the kings will become enemies to each other CT 28 46:12 (SB ext.).

For KBo 1 14:21 see *lemû*. In RMA (=Thompson Rep.) 272 r. 7f. and 10 read *ittāti ... ši-na*.

For *awat* PN *lummunu* see Landsberger, MAOG 4 311.

**lemmu** see *lemû*.

**lemniš** (*lamniš*) adv.; badly, in an evil way, with evil intent, maliciously, viciously, with displeasure, miserably, severely; from OA, OB on; wr. syll. and HUL.A.BI (Labat TDP 210:111); cf. *lemēnu*.

šul dingir.bi hul.le.eš in.na.dib.bi.da : *eḫlu ša išu lem-ni-iš ikmāšu* a man whom his god has overcome in an evil way JTVI 26 153:12; [ur] é.tūr.ra hul.ū.ná.a.ba(var. .ra) lag nam.ba.e.šub.e : [ana] kalbi ša ina tarbaši rabšu *lem-niš kurbanna la tanassuk* (see *kirbānu* lex. section) S. A. Smith Misc. Assy. Texts 24:32f., Sum. restored from Hilprecht AV No. 15, see ZA 31 116, Akk. from OECT 6 pl. 29 r. 5, cf. giš.bar.uš hul.ús.sa.e.ne ma.ra.[...] : *paruššu ša lem-niš ni ta [...]* BA 5 639:9f., cf. ibid. 23f.; hu.ul (var. hul) : *lem-ni-iš* (in broken context) ZA 45 13:13 (Bogh. inc.); [lú.ra] hul.bi.ta mul.gin<sub>x</sub> (GIM) sur.sur.re.e.[ne] : [ana amēli] *lem-niš kīma kakkabu išarru[ru]* they (the demons) flash evilly toward the man like (falling) stars CT 16 25:52f., cf. SBH p. 105:31f.; an.dagal.la ... hul.lu.bi sūg.ga.a.[meš] gaba.ri nu.tuk.a.meš : *ina šamē rapšūti ... lem-niš izzazzuma māhira ul išū* in the wide heavens, they (the demons) stand evilly, unrivaled CT 16 19:48ff.; u<sub>4</sub>.dè ebur hul.lu.bi mu.un.sù // su : *ūmu ebūr māti lem-niš ušrīg // uḫabbi* the *ūmu*-demon has maliciously diminished, variant: flooded, the harvest of the country BA 5 617 No. 1:21f.; hul.di : *lem-niš* SBH p. 119 r. 9f.; gal<sub>5</sub>.lá šu.hul.sá.a : *gallū ša lem-niš ire'ū* a *gallū*-demon who guides (man) in an evil way CT 17 36 K.9272:7; uru é kūr.re šu.hul.dug<sub>4</sub>.ga.mu : *ālu u bitu ša ana qāt nakri lem-niš immalū* the city and the house that have been put into the hand of the enemy in an evil manner SBH p. 60 1f.; nig.ak.ak.a uš<sub>x</sub>(KAXBAD).hul.gál.dug<sub>4</sub>.ga.ke<sub>x</sub>(KID) : *upšāšū ru'tu ša ina pi lem-niš nadāt* ASKT p. 86–87:60; u<sub>4</sub> šà.ab.hul.ma.al.la <sup>a</sup>Mu.ul.lil.lá.RI : *ūmu libbi Anī ša lem-niš ibbaššū* the stormwind is the heart of Anu that is displeased SBH p. 32:42f.; nam.tar.lú.hul.gál tag.ga.zu eme nig.hul.dim.ma.lú.

## lemniš

kešda.ke<sub>x</sub> : *namtaru ša amēla lem-niš talputu lišānu ša itti amēli lem-niš irraksu* you, Namtaru, who have touched the man in an evil way, (evil) rumor which was maliciously linked with the man CT 16 32:158ff.; nig.hul.ba.ra.è : *lem-niš ittaš[i]* KAR 95:10f. and 14f., also, wr. *le-em-niš* ibid. 12f.; [nig].ša<sub>6</sub>.dim.ma.bi.ir em.hul.ir. pag<sup>pa-ag</sup> in.ak.eš : *ana ēpiš damiqtišunu le-em-ni-iš ikapputu* they plot maliciously against the one who did them favors KAR 128:33 (prayer of Tr. I).

a) badly, in an evil way — 1' with *epēšu*: *annakam lam-ni-iš ilum bīt abikunu eppaš* here the god will treat the house of your father badly RA 59 165:23, also KTS 24:12; *miššum* PN *lá-am-ni-iš té-pá-ša-ni* Jankowska KTK 66:3; *lam-ni-iš epuš* BIN 4 231:14 (all OA); *anāku le-em-ni-iš epšeku* I am treated badly Kraus AbB 1 67 r. 4, also TCL 18 95:26 (OB let.); *eštenemmēma* PN *le-em-ni-iš iteneppeš māt* GN *udabbab* as I keep hearing, PN continues to behave badly, he bothers the country GN Laessøe Shemshāra Tablets 83 SH 822:34.

2' other occ.: HUL.A.BI *māmītu išbassu* the "oath" has seized him in an evil way Labat TDP 210:111.

b) with evil intent, maliciously, viciously: *ša ... ana ḫapē nari šuātu išakkanu uznēšu ... aḫā sakku saklu ... la pāliḫ ilāni rabūti lem-niš uma'aru* he who sets his mind to destroy this stela and maliciously sends a foreigner, a fool, a deaf person (or) someone who does not fear the great gods VAS 1 37 v 27 (NB kudurru); *kīma la amat Šamaš anāku le-em-ni-iš idūkanni* he hit me viciously as if I were not a slave girl of DN Kraus AbB 1 34:15; *ana DN nakru isniqa lem-ni-iš* the enemy approached DN with evil intent MVAG 21 86:21 (Kedorlaomer text); *ša ina an-nat lem-niš išsanarrara* who flits evilly around in battle (said of Nergal) BiOr 6 166:11 (SB hymn), see Ebeling Handerhebung 116, and see CT 16 25:52f., in lex. section; *lem-niš* (in broken context) AfO 17 283:81 (MA harem edicts).

c) with displeasure: *epšēt ḫammā'e ša ki la libbi ilāni innepšu lem-niš ittaḫlu* they (the gods) looked with displeasure on the

## lemnu

deeds of the usurpers which had been done against the will of the gods Borger Esarh. 43 i 47; *ša itā ša Šamaš ittiqū Šamaš lem-niš ina qāt [māhiši umalla]* Šamaš will angrily put him who transgresses the limits of Šamaš into the hand of the executioner Bab. 12 pl. 2:40, cf. *ibid.* pl. 1:12 (Etana).

d) miserably, severely: *šalāšišu ana šēr šāpir nārim tuḫḫāku lem-ni-iš buzzuāku* three times I was brought before the overseer of the canal, I am severely pressed (for payment) CT 33 23:7 (OB let.); *ina šu-bat aḫāt āli lem-ni-iš liktassu* may he roam around(?) miserably in places outside the city MDP 10 pl. 12 iv 18 (MB kudurru); *abikti niši GAL.ME lem-niš ištakan* he inflicted a terrible defeat on the people . . . (note *abikti* GN *mādiš ištakan* line 22, and *passim*) Wiseman Chron. 56:27; *eltu dannu ša ana zikir šumišu nakiršu ina panišu lem-niš ittarradu* the mighty hero whose enemy will be driven out of his presence in misery at the mentioning of his (the hero's) name VAS 1 37 ii 35 (NB kudurru).

In CCT 5 6b:19 read *la-min* SIG<sub>5</sub> "would it not be good if . . .?"

**lemnu** (*lamnu*, fem. *lemuttu*, *lamuttu*) adj.; 1. morally bad, evil, wicked, magically evil and dangerous, ill-boding, unlucky, dangerous, hard, bitter, unhappy, fateful, bad (in taste or smell), 2. (in predicative use) evil, unhappy, bad; from OAk. on; *lamnu* in OA, EA, stative *lemun* (*lamin* EA 97:5), fem. *lemnetu* 4R 20:13 and Streck Asb. 58 vi 114, *lamuntu* MDP 14 123 No. 90:4 (OAKk.); wr. syll. and HUL (for UD HUL.GÁL, see mng. 1c-3'); cf. *lemēnu*.

ḫu-ul HUL = *lem-nu* Idu I 66, also Diri II 132: S<sup>a</sup> Voc. AA 28', S<sup>b</sup> I 354; sag.ḫul = *lem-nu*, *masku-šabru*, *zēru* Kagal B 171ff.; sag.ḫul.gál = KI.MIN (= *lem-nu*) *ibid.* 175.

ḫu-ul KIB = *lem-nu* Ea IV 208; ḫa.lam = *lem-nu* (in group with *šabru* and *paš/squ*) Erimhuš V 64; ḫul.túm = [le]-em-nu-um OBGT XI iv 7.

im.ḫul.a = *šá-ru* *lem-nu* Antagal N ii 11'; im.ḫul.la = *šá-a-ru* *lem-nu* Lanu C ii 9', also Igituh short version 104; ka.ḫul = KA *lem-nu* Izi F 322; [ka.ḫ]ul.gál qa-a-ḫu-ul-gal (pronunciation) = *pu-u le-e[m-nu]* Kagal D Fragm. 4:14; [eme.ḫul] = [i]-ša-[nu-um] *le-mu-ut-tum* *ibid.* Fragm. 7:13; [lú.igi.ḫul] = *ša i-na-am le-em-nu*

## lemnu

OB Lu B v 34; inim.ḫul = a-[ua]-tum [*le-mu-tum*] Kagal D Fragm. 11:10; inim.gar.ḫul.a = *i-gi<sub>3</sub>-ru lem-[nu-um]* Kagal D Fragm. 11:4; ur.ḫul = *lem-nu* Hh. XIV 96 and Hg. A II 258, in MSL 8/2 44; dingir ki šu.tag.ga.nu.tuk = DINGIR *lem-nu* Erimhuš I 215; ud.ḫul.gál = *u<sub>4</sub>-mu lem-nu* Hh. I 195; [mu.ḫul.gál] = [šat-tum] *le-mu-ut-[tum]* Hh. II 198a.

giš.šub.Aš = *is-qu lem-nu* Erimhuš I 209.

lú giskim.ḫul ba.an.gilim.ba : *ša it-tu le-mut-ti ipparkušu* who has been met with an ill-boding sign 5R 50 i 63f.; addir ḫul.ma.a.la e.zé nu.bal.a : *ti-tur-ru lem-nu ša šēnu la utarru* dangerous river crossing which does not allow the sheep and goats to come back SBH p. 15:18f., cf. KIA ḫul : *kib-si lem-nu* *ibid.* 20f., and *passim* with ḫul; nam.erim ḫul.gál bar.šē hé.im.ta.gub : *māmīt le-mut-tum ina aḫāti lizziz* let the evil "oath" stand aside Šurpu V-VI 166f., cf. ḫul.nam.erim.ma : *māmīt le-mut-tum* CT 16 2:42f.; igi.ḫul.gál.zu.šē : *ina pa-ni-ka lem-nu-ti* (var. -tū) CT 16 28:66f.; ḫul.bi ér.ra.ke<sub>x</sub>(KIB) ḫul.bi a.nir.ra.ke<sub>x</sub> : *ina bikiti HUL-ti ina tāniḫi lem-ni* (see *bikitu* lex. section) 4R 26 No. 8:54f.; uš<sub>x</sub>.zu ḫ[ul].bi.ta eme ba.ni.in.dib.[dib].bi : *kiš-pi lem-[nu-ti] ša lišānu ušabbatu* CT 16 2:59f., restored from CT 17 47; u<sub>4</sub>.šú.uš im.ḫul.dim.ma.a.meš : *ūmū uppātu šá-a-ri lem-nu-tum* (var. -ti) *šunu* CT 16 13 ii 65f.; níg.ak.a níg.ḫul.dim.ma : *upišū lem-nu-tum* CT 16 2:57f., also [níg].ak.a níg.ḫul.dim.ma : [up]-šá-šu-u *lem-nu-ti* BA 5 389 K.3418 r. 3f.; níg.ḫul nu.te.gá : *ana mim-ma lem-ni la teḫē* AfO 14 150:211f., and *passim*, see mngs. 1a, 1b, 1c, 1d, 2.

um.me.da si.si.a.meš um.me.da.a.ni si.si ga.su.ub.a.meš (var. um.me.ga.lá šeš.a[...]) *ša tāriti le-mut* (text -IG)-tum *šunu ša mušēniqti le-mut* (text -IG)-tum (var. *le-m[ut-ti]*) *šizib iniqu šunu* UET 6 392:9f., vars. from CT 16 9:3ff., emendations according to *ša tāriti HUL-tim šunu ša mušēniqti le-mut-ti šizba iniqu šunu* LKA 82:9f.; for other bil. refs. with šeš see *lemnu* s. *im-ḫul-lum* = *šá-a-ru lem-nu* Malku III 180.

1. morally bad, evil, wicked, magically evil and dangerous, ill-boding, unlucky, dangerous, hard, bitter, unhappy, fateful, bad (in taste or smell) — a) morally bad, evil, wicked — 1' enemy persons and countries: *awilū ištēn u šina la-am-nu-tum ana bit abini dalāḫim izzazzu* one or two wicked men are set to confuse our firm CCT 2 33:9 (OA); PN *amēlu lem-nu ki panišu iddabub* PN, the bad man, speaks as he pleases KBo 1 10:34 (let.); *jilammununi* PN *lam-nu-um ana panika* the evil PN has maligned me to you EA 189:7; *šēp nakri*



## lemnu

*lem-na ultu qereb māt* GN *aprusma* I cut off access of the evil enemy to GN TCL 3 155 (Sar.); *sākip nakri lem-nu* LÚ *Sutú* who overthrew the Sutilian, the wicked enemy BBSt. No. 36 ii 26, cf. LÚ *Sutú nakru lem-nu* *ibid.* i 6; *ummānāt Urarṭi nakri lem-ni* TCL 3 142, and passim in Sar. said of a specific country, for *ḥattú lemnu* in Sar. and Esarh. see *ḥattú* usage b; *gimir ummānāte nākiri lem-nu-ti* OIP 2 44 v 74 (Senn.); *ad'iš Barnakaja lem-nu-u-ti* Borger Esarh. 51 iii 56; [...] DU.a.ni šà.bi.ta è.m.ḥul Elam.ma<sup>kl</sup>.ke<sub>x</sub> : *ikūšamma ištu qereb lem-né-ti E-lam-ti* 4R 20:12f., cf. RN *ultu qereb KUR NIM.MA<sup>kl</sup> lem-né-ti ušēšannima* Assurbanipal has brought me (Ištar) out of wicked Elam Streck Asb. 58 vi 114; *ajāba lem-na* AKA 250 v 68 (Asn.), and see *ajābu* mng. 1a; *zāmānū lem-nu-tū* RAcc. 131:54, and see *zāmānu* usage b; *amēlu lem-na* ABL 1198:4; *šarrāni lem-nu-tu bēlē ar[ni]* MVAG 21 82:4 (Kedorlaomer text); *lem-na Anzā ana kamēšu* Cagni Erra IIIc 33, cf. MUŠ.MEŠ *lem-nu-tu* AfO 14 303 (pl. 10) i 19 (Etana).

2' deeds: *u teppaša epša la-am-na ana muḥḥi* LÚ.MEŠ GN EA 287:71; *epšēt LÚ Kaldī lem-ni-e-ti* Lie Sar. 268; *epšētišunu lem-ni-e-ti ... ašmēma* Borger Esarh. 43 i 55 and 47 ii 50; *epšētišunu lem-ni-e-ti ušannūnimma* OIP 2 50:16 (Senn.); *epšētešunu lem-ni-e-ti ippal-sūma* Streck Asb. 186 r. 22.

3' thoughts, words, etc.: *miššu awutum la-mu-tum ša t[aštanappara]nni* why these evil words which you keep writing to me? TCL 14 43:3 (OA); *awatam mimma le-mu-ut-ta-am ešme* ARM 3 18:5, cf. *amata mimma šaburta u le-mu-ut-ta* KBo 1 1 r. 31; I am the one who brings to the king *amatu ṭāba u annāma le-em-na* good news and, at times, bad EA 149:16; *kipdī lem-[nu-ti ik]-pu-du-šū* KAR 80:7; note with *mimma*: *mimma lem-nu ša tazirru uḥallaq ina māti* (until) he removes from the country every evil that you (Šamaš) hate Gilg. III ii 18.

b) magically evil and dangerous — 1' describing demons: *ana alū lem-nu u* AN.TA. ŠUB.BA *nasāḥi* ABL 24:9; *utukku lem-nu, alū lem-nu, eṭemmu lem-nu, gallū lem-nu, ilu lem-*

## lemnu

*nu, rābišu lem-nu* Šurpu IV 45-50, for other refs. see *alū, eṭemmu, gallū, ilu, rābišu, utukku*, cf. also *ḥul nam.erim.ma : ma-mit le-mut-tum* CT 16 2:42f.; *nam.tar ḥul.gál : namtaru lem-nu* CT 17 34:21f.; *á.sàg ḥul.gál : asakku lem-nu* *ibid.* 3:21f., cf. *asakkam le-em-nam* CH xlv 56 (epilogue); *líl.lá.e.ne ḥul.a.meš : zaqīqū lem-nu-ti* CT 17 37:5f.; *ḥul.gál imin.bi : lem-nu-ti sibittišu<nu>* CT 16 46:160f.; <sup>d</sup>KAL×BE *ḥul : še-e-du lem-nu* ASKT p. 82-83 i 4; *mārē Bābili gallē lem-nu-ti* OIP 2 41 v 18, see *gallū* usage c.

2' referring to magic activities: *ina ep-ši ḤUL.MEŠ ša amēlūti* BMS 12:56, see Ebeling Handerhebung 78; *ep-še-te-ki lem-ni-e-ti* Maqlu VII 76; *ukkiši ú-pi-šá ḤUL.MEŠ ša zumrija* drive out the evil effects of witchcraft from my body STC 2 pl. 79:55, also *ú-pi-šú ḤUL.MEŠ* AMT 87,1:2 and 5, 89,1 ii 11f., *ú-pi-še lem-nu-ti* Ebeling KMI 76 K.8505:9, and passim; *up-ša-šu-ú lem-nu-ti* Maqlu VII 145, and passim in Maqlu, NÍG.AG.A.MEŠ *ḤUL.MEŠ ša a[mēlūti]* Šurpu V-VI 129; *up-ša-še-e ḤUL-ti šá* LÚ.MEŠ BMS 7:51, and passim; *napšalti šammē lem-nu-ti* (var. *-tu*) *ipšusuṇinni* they have rubbed me with a salve made of evil ingredients KAR 80 r. 30, also Maqlu I 106, cf. *ipšussuma šamanšu lem-nu* BRM 4 18:15, cf. also *ibid.* 5; *kišpišunu lem-nu-ti* Maqlu II 72, etc., also *kišpikunu rūḥikunu lem-nu-ti* Maqlu III 174; *kišpišu ḤUL.[MEŠ]* BRM 4 18:1, and passim, also *kišpi lem-nu-ti* BMS 12:109, see von Soden, Iraq 31 89; *kišpišunu rūḥēšunu rūsēšunu* ḤU[L.MEŠ] AfO 18 293:56; *rik-si lem-nu-ti* Ebeling KMI 76:20, *rik-si.MEŠ-šú-nu ḤUL.MEŠ* KAR 59 r. 18, see Ebeling Handerhebung 66.

3' referring to curses: the gods *arratam la-mu-tam līruruš* UET 1 276 ii 7, and passim in OAkk., see MAD 3 162; *erretam le-mu-ut-tam līrurušu* RA 33 52 iii 10 (Jahdunlim); *arrat la napšuri le-e-mu-ut-ta līruruš* MDP 2 pl. 23 vi 27, and passim in kudurrus with *la napšuri*, also, wr. *ḤUL-ta* BBSt. No. 11 ii 25, etc.; *aššu arrati* *arrāti ḤUL.MEŠ* BBSt. No. 11 ii 17, *aššu arrati ḤUL-ti* 1R 70 ii 19 (Caillou Michaux).

4' in the expression *mimma lemnu* everything evil: *mim-ma lem-nu* NU TE-šú BMS

## lemnu

12:119, cf. *aj iḥā mim-ma lem-nu* ibid. 62, and passim in šuilla-prayers and rits.; in enumerations: *utukku šēdu rābiṣu eḡemmu lamaštu labāši aḥḥāzu kilā lilitu ardat kilā u mim-ma lem-nu muṣabbitu amēlūti* Maqlu I 139, cf. DINGIR.ḤUL.ME *u mim-ma lem-nu* LKA 108:12, SAG.[ḤUL.ḤA.ZA *iṣbassu*] *lu mim-ma lem-nu iṣbassu* LKA 70 i 2, cf. 69:3, AN.TA.ŠUB.BA *mim-ma lem-nu* KAR 205 r. 9, *lamaštu labāšu aḥḥāzu* <sup>d</sup>DİM.ME.TAB *mim-ma lem-nu* KAR 56:18; *uṣḥa mim-ma lem-na šukna dunqa* remove everything evil, put in goodness PBS 1/2 106:28, see Ebeling. ArOr 17/1 178; *mim-ma ḤUL ša UZU.MEŠ-ia* KAR 221:15; *mim-ma lem-nu ša ina zumur bitī annī GÁL-ú* AFO 14 146:122; *mim-ma lem-nu ša ḥirakkaššu* (see *ḥāru* A mng. 1d) KAR 66:24, also *ana mim-ma lem-nu ḥi-ra-ku-ma* KAR 297:12, but NÍG.ḤUL *ḥi-ra-an-ni* LKA 90 r. right col. 15; *mim-ma lem-na mimma la ṭāba* KAR 26 r. 31, cf. AAA 22 62 r. ii 43 and Maqlu VII 175; *attunu mim-ma ḤUL mim-ma NU DŪG.GA* you (demons representing) everything evil, everything ungodly (whether you are male or female) BBR No. 49 r. 1.

5' other occs.: *awīlam lam-nam* (in broken context) MDP 14 124 No. 90:16, cf. *ēnam lam-mun<sub>x</sub>(TIM)-tām* ibid. 4 (Oakk. rit.), note *ú IGI<sup>II</sup> ḤUL* [...] herb for the evil eye CT 14 32 K.9061:8f., see also *īnu* mng. 1a-4'; *lú.ḥul igi.ḥul ka.ḥul eme.ḥul : lem-nu ša pa-ni lem-nu pu-u lem-nu li-šá-nu* MIN CT 16 31:105f., *mim-ma lem-nu KA lem-nu EME lem-n[u]* Or. NS 36 280:12 (namburbi); *sag.ki ḥul.gál igi ḥul.gál ka ḥul.gál eme ḥul.gál numdun ḥul.gál uš<sub>x</sub> ḥul.gál : pa-an lem-nu-ti i-nu le-mut-tú pu-u lem-nu li-šá-an le-mut-tú šap-tú le-mut-tú im-tú le-mut-tú* ASKT p. 84-85:31ff.; *ka.ḥul.gál eme.ḥul.gál : pá lem-nu lišānu le-mut-tú* CT 16 33:177f.; [lú].eme.ḥul.gál.e áš.bal mu.un.na.ab.dug<sub>4</sub>.ga : [ša] lišānu le-mut-tum irurušu 5R 50 i 69f., *lišānu [le]-mut-t[um] ana aḥāti lizzizu* Iraq 18 62:31, and passim in this context; *KA-ki lem-nu epera lim[mali]* may your evil mouth be filled with dust Maqlu VII 109; *šu.si ḥul.gál nam. lú.u<sub>x</sub>(GIŠGAL).lu.ke<sub>x</sub>(KID) : tiriš ubāni amē-*

## lemnu

*lūti lem-nu* AMT 102:7f., also CT 17 33:40f., Jastrow, Transactions of the College of Physicians in Philadelphia 1913 p. 400:40; *ù.mu.un ḥul.a su.na mi.ni.in.gar.re.eš : umunnā lem-nu ina zumrišu iškunu* they have placed evil blood in his body CT 16 2:44f.

c) ill-boding, unlucky — 1' said of *ittu* sign: *lumun Á.MEŠ GISKIM.MEŠ ḤUL.MEŠ ḥattāti* 4R 60:44' and dupls. (namburbi, courtesy R. Caplice), also (with NU DŪG.GA.MEŠ) BMS 1:13, see Ebeling Handerhebung 6, and passim in šuilla-prayers; *GISKIM.MEŠ āli(!) ḤUL.MEŠ* PBS 1/2 106:26, see ArOr 17/1 179; *GISKIM ḤUL.A* (var. *ḤUL*) *ša ina supūrija GÁL-ú* the evil sign which appeared in my fold Or. NS 36 10 r. 9 (namburbi), cf. *GISKIM.MEŠ ḤUL.MEŠ ša ina bitija GÁL.MEŠ-ma* ASKT p. 75 r. 8; *šumma ina bit amēli* *GISKIM.MEŠ ḤUL.MEŠ innamra* if evil signs are seen in a man's house LKA 115:1; *Á.MEŠ ḤUL(!).MEŠ mala ittanabšā* LKA 111:10; see also *ittu* A mng. 2a, 2b and 2c.

2' other portents: *UZU lem-nam ... liš-kunšum* may (Šamaš) give him an evil omen CH xliii 27, cf. *UZU.MEŠ ḤUL.MEŠ* LKA 108:22; *ḤUL* (as prognosis, contrast SIG<sub>5</sub>) TCL 6 5 r. 20ff.; *SIG<sub>5</sub>.MEŠ-šá u ḤUL.MEŠ-šá šutābulu* its (the extispicy's) good and bad signs balance each other CT 31 39 ii 24, and passim, see *abālu* A mng. 10e; *SIG<sub>5</sub>.MEŠ-šá ana ḤUL.MEŠ-šá* 1 TA.[ĀM DIRI] (if) its good signs outnumber its bad ones (even) by one CT 31 46:5, cf. ibid. 6, *SIG<sub>5</sub>.MEŠ-šá u ḤUL.MEŠ-šá ballu* CT 31 46:16 and 47:18; *SIG<sub>5</sub>.MEŠ-šá ma'du ḤUL.MEŠ-šá iṣu* CT 31 46:11f., also PRT 126 r. 6, and passim; *tértaka SIG<sub>5</sub>.MEŠ u ḤUL.MEŠ TUK-ma* CT 20 48 iv 26 (all SB).

3' days or months: *ITI ḤUL šú* this is a bad month ABL 673 r. 8, cf. *UD ḤUL.GÁL ABL 519:26; ina UD ḤUL.GÁL ina E.SÍR 4.MA irtanammukma* he washes (himself with it) at a crossroad on an unlucky day AMT 95,2:5, cf. *ūm rimki* *UD ḤUL.GÁL UD.30.KAM* BMS 61:12 and Šurpu VIII 43, also, wr. *UD.ḤÉ.GÁL* BMS 61:12, see Landsberger Kult. Kalender 119.

4' other ominous occs.: *anāku ... šá izbu lem-nu GAR-ma palḥāku* I, beset by an evil (portending) malformed animal, am afraid

## lemnu

Or. NS 34 130 r. 3, cf. *ibid.* 127 r. 3 (namburbi); *inim.gar ḥul.dīm.ma kalam.ma.ke<sub>x</sub> : egirrá lem-nu ša nišī* AMT 102:8, cf. *inim.gar sag.ba ḥul : ana egirré māmīt lem-ni* Šurpu V–VI 154f., cf. also *pāšir šunāti* ḤUL.MEŠ BMS 6:7, see Ebeling *Handerhebung* 34, also *šunātu pardāte* ḤUL.MEŠ KAR 26:4, *šunātu pardāti* ḤUL.MEŠ NU.DÜG.GA.MEŠ JRAS 1929 285:11.

d) dangerous, hard, bitter, unhappy, fateful, bad (in taste or smell) — 1' dangerous, hard, bitter: said of winds, storms: *šāru lem-nu ina elippātikunu lušatbā* may (the god) make a dangerous storm rise against your ships Borger *Esarh.* 109 iv 11; *kīma agī ša uppaqu šāru lem-na* like the waves which a bad storm stirs up STC 2 pl. 80:62; *meḥé šāru lem-nu ilmā šamāmiš* storms and a strong wind circle the sky MVAG 21 88:13 (Kedorlaomer text); *ša šāri lem-ni* (var. *-nu*) *kīma iššūri akassā idāšu* Cagni *Erra* I 187; *im.ḥul im.ḥul.bi.ta : itti imḥullu šāri lem-ni* (they whirl) together with the *imḥullu*, the bad storm CT 16 19:38f., cf. *im mir.ra im.ḥul.a : meḥá šāru lem-nu* *ibid.* 25f., cf. also En. el. IV 45; [*šāru*] *lem-nu izīqamma* Cagni *Erra* I 174, cf. *izīqam ša-ru-um le-em-nu-um* Böhl *Leiden Coll.* 2 4:19 (OB inc.); IM.MEŠ *lem-nu-ti SAḤAR im-ḥul-li* KUB 4 20:8; said of diseases: *muršu ḤUL ritkusu ittiša* a terrible disease is afflicting me Scheil *Sippar* No. 2:8, see Ebeling *Handerhebung* 8; *gig.ga ḥul.àm : muršu lem-nu* BA 5 639 No. 8:7f., *GIG di'i lem-nu* JRAS Cent. Supp. pl. 2:4, cf. *sa nīg.ḥul : šir'ānu lem-nu* ASKT p. 82–83:21, also *tu.ra ḥul : [mur]-šu lem-nu* *ibid.* 84–85:58; gall drips from his claws *gīr.bi uš<sub>x</sub>.ḥul.a : kibissu imtu le-mut-tú* wherever he steps (there is) dangerous poison BIN 2 22:35f.; *mātu lem-nu ašarrakšunūti* I (Sin) will send a terrible disease upon them Streck *Asb.* 32 iii 124; *ina šatti šuātu ina mūti lem-ni uḥalliqu napsassu* they took his life with a terrible disease in the same year *ibid.* 212:17, cf. BE ḤUL *imāt* he will die of a terrible disease KAR 395 r. ii 23 (SB Alu), also Kraus *Texte* 22 i 25; *li-ballia . . . šuruppām le-em-na-am* let them soothe the terrible ague JCS 9 10 HTS 2:26, cf.

## lemnu

*ibid.* 8 (OB inc.); for *titurru lemnu* dangerous causeway and *kibru lemnu* dangerous embankment, see SBH p. 15 cited in lex. section; ḤUL.GAR ḤUL *išabbat* a dangerous rebellion will seize (the towns along the river) CT 39 17:55 (SB Alu); *bartam le-em-mu-tam* KBo 1 5 iii 19 and 21; for *lemnu zirzirru* see *zirzirru* usage a.

2' unhappy, fateful: *ūmē* ḤUL.MEŠ *šanāti i[šā]ti* unhappy days, few years (in a curse) MDP 10 pl. 12 iv 13; *amēlu šū* UD ḤUL *immar* this man will experience unhappy days KAR 386:73 (SB Alu); *šimat le-mut-tú* (var. *-tim*) *lišimšu* may (the goddess) assign him an unhappy destiny Borger *Esarh.* 76:24, cf. *šimti* (var. *šimat*) ḤUL-*tim* (var. [*le*]-*mut-ti*) Šurpu IV 19; *šipra le-em-na ana nišī ipuš E[nlil]* Enlil has wrought a fateful deed for mankind Lambert-Millard *Atra-hasis* p. 86 II viii 35 (OB).

3' bad (in taste or smell): *ì* ḤUL *u* *ì* KU<sub>6</sub> bad fat and fish oil CT 23 26:10, also AMT 34,6:2; *ì.SUMUN lem-nu* Labat TDP 192:38.

2. (in predicative use) evil, unhappy, bad: *atta la tidē kīma aḥḥūni lá-am-nu-ni* do you not know that our colleagues are mean? TCL 14 40:29; *utukkat lam-na-at* she is a demon, she is evil BIN 4 126:5 (OA inc.), see von Soden, Or. NS 25 142; [*ša*] *ttum le-em-n[é-et]* the year will be bad (as to weather) ZA 43 309:2 (OB astrol.), cf. [*kuš*] *su le-mu-un um-mātum tēma išā* winter is evil, summer is reasonable (bil. proverb, Sum. broken) Lambert *BWL* 241 ii 38; *ittu ša ana šarri lem-né-ti ana māti dam-qat(!)* *ittu ša ana māti damqati ana šarri lem-n[et]* a sign which (portends) evil for the king can be favorable for the country, a sign which is favorable for the country can (portend) ill for the king Thompson *Rep.* 199:1; [*bin*] *itkuš le-em-né-et* VAS 10 214 viii 17 (OB lit.); I know *kīma la-mi-in šumka ana pani šarri* that your name is vilified before the king EA 97:5; *lem-né-te ana pani šarri bēlija* I am vilified before the king, my lord EA 180:19; *le-em-né-ti-ma* you are evil Bab. 12 pl. 12 v 16 (OB Etana), *lem-né-ta-ma* *ibid.* pl. 3 r. 30 (SB), also *dannāta pašqāta lem-né-ta ajābāta* AMT 97,1:9;

## lemnu

*parda šunātu* *lem-na haṭā* BMS 12:57, see Ebeling *Handerhebung* 78; *ina pī sūqi le-mun egirrūa* Lambert BWL 32:53 (Ludlul I); *maš-hultuppā ša panūšu lem-nu* the scapegoat whose appearance is unlucky AfO 14 146:119; *asaḥḥurma le-mun le-mun-ma* wherever I turn, there is evil everywhere Lambert BWL 38:2 (Ludlul II); *šumma libba le-mun* if in his heart he is unhappy (contrast *šumma libba ḥaddi'i*) ZA 43 83:2 and 98:28, cf. *šumma le-mun* (preceded by *išar*) ibid. 102:33 (Sittenkanon); *šumma ālu* GURUŠ.MEŠ-šū HUL if the men of a city are unhappy CT 38 3:63 (SB Alu); *giš.ḥur.bi ba.ḥul : usurtašunu lem-né-et* CT 16 43:66f., also *a.rá.bi ḥul ba.an.[x] : alaktašunu lem-né-[et]* ibid. 43:48f.; *lú.bi lú.ḥul lú.bi nam.lú.u<sub>x</sub>.lu lú.ḥul lú.bi lú.ḥul : amēlu šú le-mun amēlu šú ina nišī le-mun* MIN ibid. 23:329ff., also cited TCL 6 34 i 3; in broken context: *le-mu-un* ABL 1316 r. 5 (NB).

**lemnu** s.; evildoer, enemy, evil; from OA, OB on; stat. const. *lemun*, pl. *lemnū* and *lemnūtu*; wr. syll. and HUL (CT 28 33 r. 10); cf. *lemēnu*.

[lú].ḥul = *le-em-nu*, *ma-ás-kum* OB Lu B i 40f.; lú.ḥul = *lem-nu-ú*, [lú.ḥu] = *a-a-[bu-um]* OB Lu A 37f.; [lú.níg.ḥul] *lu-ni-ḥu-ul* (pronunciation) = *le-em-nu* = (Hitt.) *ḥu-wa-ap-pa-aš* KBo 1 30:15, cf. [lú.níg.ḥul.ḥu] *lu-ni-ḥu-ul-ḥu-ul* = *le-em-nu* ibid. 22, in MSL 12 214.

*ḥul.gál hé.me.en : lu-ú lem-nu atta* CT 16 27:1f.; *giš.pār nu.dib.ba ḥul.gál.šè rú.a : gišparru la etēqu ša ana lem-ni retū* (see *gišparru* lex. section) CT 17 34:11f.; *e.ne.ne.ne ḥul.a.meš : šunu lem-nu-ti* CT 16 3:84f., and passim; [...] x kur hé.en.gul.e [...] me.a bād sig, zil.lá [...] x.bi ki lú.kúr.me.a [...] šè hé.en.lá.e : *eli ajābini šadū li-ab-bit eli lem-ni-ni dūru ša iqūpu limqut eršet nakri lir[t]essi ina gim-riša* let the mountain collapse on our enemies, let the buckling wall fall on our antagonists, let the country of the foe be completely bewitched Lambert BWL 228:15–18.

<sup>a</sup>En.ki.ke<sub>x</sub>(KID) šeš.si(var. .a).meš : *ša Ea lem-nu-ti šunu* they are enemies of Ea CT 16 15:12, 49f., 55.

*za-wa-nu* = *lem*(var. *le-em*)-*nu* An VIII 80; *za-ma-nu*, *a-mi-šu* = *lem-nu* Malku I 83f.; *za-ma-nu* = *lem-nu* Šurpu p. 50 Comm. B 13; *a-a-bi* = *lem-nu* Izbu Comm. 47; *za-i-rum* = *lem-[nu]* ibid. 427.

**a)** evildoer, enemy — 1' in the sing.: *ana lam-ni-šu la tutarrini* do not make me his

## lemnu

enemy Contenau *Trente Tablettes Cappadociennes* 26:13, cf. *ūmam a-lam-ni-šu atuwar* ibid. 15; *kīma lá-am-ni-im(!) ihharrānim ētanap-pišini* CCT 3 34b:14 (OA); *ana lem-ni u gallē itūra ibri* Lambert BWL 34:85 (Ludlul I); *le-mu-un Šamaš u RN ša iraggamu* he who makes a claim (in that legal case) is an enemy of Šamaš and RN CT 6 36a:15, cf. CT 8 28c:22, 38b:9, Waterman *Bus. Doc.* 14 r. 3 (all OB); representations *ša . . . irti lem-ni utarru* which turn back the evildoer Borger *Esarh.* 61 vi 16, cf. *lú.ḥul.gál gaba MI.gi.bi za.e.me.en : ša lem-ni ina mūši mu-tir irtišu atta* ASKT p. 79:22f., also *gaba gi lú.ḥul.gál : mu-tir irti lem-ni* 4R 21 B r. 15; *lēt lem-ni maḥaš šēp lem-ni kubus irat lem-ni sikip* slap the evildoer, step on the evildoer, throw down the evildoer KAR 58:6, cf. AfO 12 143:28f. (edin.na.dib.bi.da-rit.), also *sākip lem-ni* AfO 14 144:57, *sākip irat lem-ni* KAR 298 r. 20; *duppir lem-nu* AMT 99,3 r. 7, AfO 14 144:58, and passim; *kušud lem-nu* Maqlu II 145, cf. PBS 1/2 116:11; *lem-nu liptur ina panika* the evildoer should flee from you KAR 58:7; *Šamaš lem-na ana qāt māḥiši lumelli* may Šamaš deliver the evildoer into the hand of the executioner AfO 14 300 and pl. 9 i 6 (MB Etana); [*a*]na *šubat ilāni ašar lem-nu la i'arru* Cagni *Erra IIc* 35; *idammiq lem-nu* the evildoer will become good KAR 250:9, see Ebeling *Handerhebung* 60; *aššum maššarti Esagila dunnunim le-em-nim u šaggišu ana Bābilam la sanāqam* in order to strengthen the defense of Esagila (and to ensure) that the wicked enemy cannot draw near to Babylon VAB 4 90 ii 2, cf. ibid. 82 i 8, 118 iii 1 (all Nbk.); *lem-nu u mušanḥišu la māti ku-la-a* keep(?) the evil instigator from the country ABL 1341:7 (NB), cf. *mannu ana lem-ni-ia* (in broken context) BIN 1 25:47 (NB let.); *ša le-em-nim la bābil panī* of the merciless foe VAB 4 120 iii 30 (Nbk.); beside *ajābu : le-em-nu-um u ajābum birkāšu iqallila* the evil foe will act swiftly Bagh. Mitt. 2 59 iv 30 (OB let.); 7 *mušḥuššū erī šēzuzūti ša le-em-nim u ajābi izannu imat mūti* (see *imtu* mng. 2b) VAB 4 210:27 (Ner.); *šāgiš lem-ni u ajābi* (Ninurta) who destroys the wicked enemy AKA 29 i 11 (Tigl. I), cf. *šumqut lem-*

## lemnu-amēlu

*nu u ajābi* Craig ABRT 1 81:13; *tārid ajābi u lem-ni* AfO 14 144:54, cf. *lem-na ajāba* KAR 26:53; *šarru ana māt HUL u ajābi i(?)* [...] CT 28 33 r. 10 (SB Izbu?), cf. (beside *ajābu*) Maqlu II 84 and 98, AAA 22 60 r. ii 48, SBH p. 59:30, etc., see *ajābu* mng. 1.

2' in the plural: *iktanaššaš le-em-ni-ša* (see *gašāšu* A mng. 3a) RA 15 176 ii 20 (OB Agušaja); *ištu lem-ni-šu* (var. *lem-ni-e-šu*) *ikmā* En. el. I 73, IV 123, cf. *kāmī* HUL.MEŠ ZA 43 17:57 (SB lit.); Zababa *ša lem-nu-tu Bābili imessu* who casts the enemies of Babylon to the ground VAB 4 184 iii 73 (Nbk.), cf. *mušamqit lem-nu-te* AKA 243 i 6 (Asn.), Unger Reliefstele 4 (Adn. III), *muabbīt lem-nu-ti* AKA 257 i 8 (Asn.), also Craig ABRT 1 59:9, see Ebeling Handerhebung 96, *mušamqit lem-ni* AfO 17 312 A 17; *dāiku* HUL.MEŠ AAA 22 62 r. ii 33; [*h*]ulliq *ajābija turud lem-[ni-ia]* destroy my enemies, drive out my adversaries BMS 21:64, cf. *ajābi u lem-nu-ti* (in broken context) AfO 19 117:22; *ana hulluqu lem-nu-ti* BMS 8:24, *ana sakāp* HUL.MEŠ AAA 22 44 ii 12, *qāmū lem-nu-ti* Maqlu II 142; *akul ajābija aruḥ lem-nu-ti-ia* Maqlu II 132; *attama ta-riḏ-su-nu ša lem-nu-ti kališunu* you (Lugalgirra) are the one who can drive away all the enemies AfO 14 142:53 (*bit mēsiri*); who removed with his holy spell *nagab lem-nu-ti* En. el. VII 34; *lunessā* HUL.MEŠ-ia may (the *anḥullu*-amulets) keep my enemies far away BMS 12:73, cf. *lip-taṭṭiru kišir* HUL.MEŠ.MU ibid. 83, see Ebeling Handerhebung 80; exceptional: where they formerly performed a festival *ana lem-nu.MEŠ* for the evil (gods) Herzfeld API 30:29, cf. *É lem-nu.MEŠ annātu attapal* I tore down the temple of these evil (gods) ibid. 30 (Xerxes).

b) evil: NAM.BÚR.BI HUL.DÙ.A.BI nam-burbi-ritual against any kind of evil ABL 370 r. 3, also ABL 23:14; *lem-nu ikammīšu* evil will overwhelm him KAR 177 r. ii 12, and *pas-sim* in hemers.; [*i*]nūma *le-em-ni ardūtika ina panika jig[bu]* when they say evil things about your servants to you EA 239:24, cf. *le-em-na ... ul iqbū* EA 94:6.

**lemnu-amēlu** s.; evil man, villain; MB; wr. *lem-nu-LÚ*; cf. *lemēnu*.

## lemû

*matima ana arkat ūmī lu ina mārī GN lu mamma šanāmma ... lu sakla lu sakka lu samā lu lem-nu-LÚ uma'aruma narā annā ina abni inaggaru* whenever in later days either one of the inhabitants of GN or someone else incites a fool, a deaf man, a cripple, or a villain to smash this stela with a stone BBSt. No. 6 ii 34 (Nbk. I), cf. ibid. No. 5 iii 12 (Marduk-apla-iddina I).

See *lummanu-amēlu*.

**lemû** (*lēmu*, *lemmu*) adj.; unwilling, disobedient; OB, Mari, Bogh., MB, SB; predicative state OB *lemi/u*, MB, SB *lēm*.

nu.un.še : *il-la-a-a, le-e-mu* NBGT IV 17f.; nu.še = *le-e-mu* Erimhuš IV 146; for bil. refs. with nu.še, see usage b.

*le-em-ma* = *ú-mu* (followed by *el-la-a-a* = *la-ma-ga-ru*) Malku VIII 115.

a) in OB, Bogh. letters: *nēšum UD.5.KAM ina libbi rugbim ušib kalbam u šaḥēm iddūšumma akālam le-mu* the lion has been on the roof for five days (now), they have thrown a dog and a pig to him but he is unwilling to eat ARM 2 106:17; ITI.3.KAM *iterba alāš kamma le-mi-at* the third month has begun but you are unwilling to come (back) Kraus AbB 1 30:19; *awilē taskipamma atta alākamma le-ma-at awilū kātama uqawwūka* you have repulsed the gentlemen and (still) you are unwilling to come, but the gentlemen will wait for you anyway ibid. 36:7, cf. *le-me-a-at alā[kam]* are you unwilling to come? ABIM 19:14; *ana ummiānika weriam taddimma jāšim le-me-a-ti nadānam* you gave copper to your creditor but you are not willing to give me (any) UET 5 6:9; *ištuma aššum alākija ana awilim tašpurimma awilum lem-u-ú* since you wrote to the gentleman concerning my coming and (since) the gentleman is not willing (to let me come) RA 53 32a:5 (all OB); *parzilla ana epēši le-mi-e-nu* we are unable to make iron KBo 1 14:21 (let.).

b) in MB, SB lit.: An dug<sub>4</sub>.ga.maḥ.zu sag ba.gin ul.la mu.lu im.me a.a dim.me.er.e.ne.ke<sub>x</sub>(KID) inim<sup>en</sup>.zu an.ki.a te.me.en.bi dingir.na.me nu.še : *Anu qibitka širtu ina maḥri illak ulla mannu iqabbi abi ilāni amatka temen šamē u eršeti*

## lēmu

*ajá ilu le-em-ma* (var. *li-i'* (for *-im*)-*mu*) Anu, your holy utterance takes precedence, who would say "no" (to you), father of the gods, which god disobeys your word, the foundation of heaven and earth? TCL 6 51:7-10, dupl. ibid. 52:4, see RA 11 147:5; *zag ki.a inim.du<sub>10</sub> nam.ama.<sup>d</sup>Innin.zu li.bí.in.kin.kin dingir.na.me(!) du<sub>10</sub>.du<sub>10</sub>.ak.ak.bi nu.še* : *adi ašrat salīm ilūtika la ište'ú ilu mamman te-es-pi-su le-em-ma* as long as he does not search for the place of your divine forgiveness, no god is willing (to hear) his prayer RA 12 74:31f., emended from dupl. BiOr 9 pl. 4 VAT 16439b r. 4, cf. DINGIR *le-e-mi* MIO 12 54 r. 3 (MB lit.); *ana parā'a le-e-mu* unwilling to cut off (the thread) ZA 4 252:19, see 237:43.

Since only stative forms are attested, all occurrences have been united here under the adjectival form *lēmu*, attested in lex. The statives *lemi*, *lemiāt*, etc., which presuppose a by-form *\*lemú*, and the stative *lemma* are difficult to reconcile with the lex. refs. Possibly there existed a defective verb *\*lemú* and from MB on its stative *lemi* was replaced by the predicative state *lēm(u/i)*. (Ištar) *sākīpat le-em-mi-ia* (var. *la ma-gi-ri-'ia*) who overthrows my enemies (variant: those disobedient to me) CT 36 6:23, var. from BIN 2 33, see AfK 1 30 i 23 (MB kudurru), should probably be emended to *lemnija*, although *la maḡāru* also corresponds to Sum. *nu.še*.

**lēmu** see *lemú*.

**lēmú** see *lāmú*.

**lēmu** (or *le'ēmu*, *le'āmu*, *lehēmu*, *lahāmu*) v.; 1. to take food or drink, 2. to soften (in the mouth), to crush(?); OAKk., OB, Bogh., EA, SB, NA, NB; I *ilēm* — *ilēm* (or *ile'em*) and *ilhem* — *ilehhim* (OAKk. *tá-la-'à-mu* RA 23 25:13), I/2.

šu-u u = *le-e-mu* A II/4:64; šu-u šú = *le-e-mu*, *ba-ru-ú*, *še-bu-ú* Antagal F 257ff.; šu-u šú = *le-e-mu* Idu II 257; [ú] [u<sub>5</sub>] = *le-e-[mu]* A II/6 C 32.

[a.túl.ta] a.id.da [ba.ra.an].šú.šú.dè.en : *mé būri mé nāri la te-le-me* do not drink water from a well or water from a river JTVI 26 155 iv 13, dupls. RA 17 148 K.5443 i 5, CT 16 11 v 65f.; *ninda nu.mu.un.šú.šú* (gloss *ú-ul il-te-em*) (the dying man) did not take any food Kramer Two Elegies 52:10 (coll.).

## lēmu

*le-e-mu* = [...] (between *kašāšu* and *ma'ú*) CT 18 9 K.13654:6.

1. to take food or drink — a) (negated) in the idiom to take no bread or beer (or water), i.e., to fast: *adi ēnēa la tāmuru akalam šikaram la tá-la-'à-mu* before you have met me you shall not take bread or beer (curse) RA 23 25:13 (OAKk. let.); *adi tašakkanušu akalam u mé ul te-le-e-em* until you deliver it (the ring), you will not take bread or water JCS 17 85:27 (OB let.), cf. *akalam u mé ul e-le-em-mi* Fish Letters 4:24; DN u DN<sub>2</sub> *kī akī ša mār šipri ša bēlija šipirti iššamma iddinu a-ka-lu [ù] me-e al-[he]-me [x] GUN parzilla ana kaspi [la a]ššamma [ana] bēlija la ušēbila* by Bēl and Nabū! when the messenger of my lord brought the message and delivered it, I did not take food or (even) water (until) I obtained x talents of iron and sent (it) to my lord CT 22 4:12 (NB let.); when RN died *akalē u mé ina ūmi šāšu ul e[l]-h[e]-e[m]* I did not take food or water on that day EA 29:57 (let. of Tušratta), cf. *akalē ul al-he-em* Iraq 17 37 No. 7:12 (NB let.).

b) other occs. — 1' in NB: NINDA.MEŠ *ri-iq-qu la i-le-he-em* he should not eat the bread of an idle fellow CT 22 14:29; *kī mala amēlutti ša tābta ša DUMU Jakīni il-he-mu šalindu ina pišu taltemú* all those who have tasted the salt of the tribe of Jakīn (and) from whose mouth you have heard talk of peace ABL 747 r. 7.

2' in med.: *mimmū i-lem-mu ina libbišu la ināh* (if the sick man suffers from . . . .-disease) whatever he eats does not stay in his stomach Köcher BAM 156:1; *šumma ina pišu šubbutma mimma la i-lem* if he has an obstruction in his mouth and he cannot eat or drink anything Labat TDP 64:41, cf. 192:31, cf. *šumma amēlu MIN akala u šikara la i-le-em* AMT 14,7:5, Köcher BAM 66 r. 8; uncert.: *akala u šikara la i-lem* Küchler Beitr. pl. 11 iii 38.

3' in rit.: *būra teherri kīma mé tātamru mé šunūti ana maḡar Šamaš tanaqqi . . . mé šunūti te-le-he-em* you dig the well, when you have found the water you libate this water

## lemuntu

before Šamaš (and only then) you can drink this water CT 38 23 K.2312:17, dupl. ibid. 24 BM 34092 r. 3; *i-le-em-ma* CT 4 8a:42.

4' in other contexts: *kamiššari ša* GN *e-le-em-me řābū* I am used to eating the pears of GN, they are delicious ARM 4 42:16; *kalit kalūmi řehri ša adina šammu la i-le-em-mu tubbal tašaššal* you dry (and) crush the kidney of a young lamb that has not yet eaten grass AMT 85,1 ii 8; [...] *la i-le-em-mu-ú* (in broken context, parallel: [...]) *ikkalu* line 7) KUB 37 No. 64a:9 and 11 (inc.).

2. to soften (in the mouth), to crush(?) — a) to soften in the mouth: *erēna ina pišu ina'is* (var. *una'aš*) *u Nisaba ina pišu i-le-em* (var. -')-*ma* (the *bārū*) chews cedar in his mouth and he softens(?) grain in his mouth BBR No. 11 r. i 6, var. from No. 75–78:17, cf. NINDA *u Nisaba ša ina pišu i-le-mu ina šapal šēpēšu ikabbasma ina muḥḥi izzaz* he tramples under his feet the bread and the grain which he had softened(?) in his mouth and stands on it BBR No. 11 r. i 13 and dupl. No. 73:13; obscure: *ša le-a-mi ana šarri e* [...] Or. NS 20 402 ii 19 (NA rit.).

b) to crush(?): Ninagal who carries the upper and lower millstones *ša danna erā kīma maški i-le-mu pātiqū ú-x* [...] which crush(?) the strong copper as leather, who casts [...] Cagni Erra I 160, cf. za.e urudu.níg.kala. ga kuš.gin<sub>x</sub>(GIM) ù.mu.e.ḫI : *atta erā dannu kīma maški* [...] Lugale XI 11, see Falkenstein, ZA 53 207.

The cited forms belong to three different variants of the same verb: 1. OB and SB *lému*, to which belong Oakk. \**laḥāmu* (*ta-la'am*) and NA *le'amū*; 2. OB and SB \**lemú*, attested only in the present tense forms *telemme*, *elemme*, and *elemmi*; 3. NB *leḥēmu* (pret. *alḥem*, pres. *ileḥḥem*), note also SB *teleḥḥem*; these forms seem to be influenced by a cognate Aram. root, cf. *leḥem*.

Oppenheim Beer n. 39.

**lemuntu** see *lemuttu*.

**lemuttu** (*lemuntu*, *lamuttu*) s.; wickedness, misfortune, danger, evil intentions or plans,

## lemuttu

calamity; from OA, OB on; *lamuttu* in OA, *lemuntu* ARM 10 177:5, MVAG 21 88 r. 5 (Kedor-laomer text), pl. *lemnātu* and *lemnētu*; wr. syll. and ḫUL (with phon. complements), SAL.ḫUL, NÍG.ḫUL; cf. *lemēnu*.

[ka.ḥ]ul.dím.ma = KA *le-mu-te* evil utterance Izi F 328, cf. [ka.ḥ]ul qa-a-ḫu-ul (pronunciation) = *pu-u* ḫUL-[ti] Kagal D Fragm. 4:11; níg.ḫul.dím.ma = *e-pi-iš le-mu-ut-tim*, *ma-ás-kum* Nigga Bil. B 85f.; lú.šà.ḫul.gig.ga.ak = *ša le-mu-ut-tam e-ep-šu* one who has committed a wicked act OB Lu A 40; lú.níg.ḫul.nu.zu = *ša le-mu-tam la i-du-ú* OB Lu B v 45; ni-in-nim BUL = MUŠEN *le-[mu-ut-ti]* evil-portending bird Ea I 98a; [ni-in-na] [BUL] = [šá<sup>d</sup>NIN.BUL+BUL MUŠEN *eš-še-p*]u-u, [iṣ]-[ṣu-ru] ḫUL-tú A I/2:333; <sup>d</sup>NIN.BUL+BUL<sup>MIN</sup> (=ní-in)mušen = *iṣ-ṣur le-mut-ti* Hh. XVIII 335, cf. <sup>d</sup>NIN.BUL+BUL mušen = *iṣ-ṣur le-mut-ti* = [e]š-še-pu Hg. B IV 232, Hg. D III 345, in MSL 8/2 p. 166 and 176.

ḫul.a mu.un.gá.gá : *le-mut-ta* (var. -*tum*) *iškunu* they created evil CT 16 2:51; níg.ḫul.a kin.kin.na.meš : *le-mut-tú ištene'ú šunu* they constantly plan wickedness CT 16 20:104f.; [igi] níg.ḫul.dím.ma mu.un.ši.in.bar.ra : *ini ša ana ḫUL-tim ippalsuka* the eye that looks evilly upon you CT 17 33:26.

NÍG.SIG<sub>5</sub> // *da-mi-ig-ti* NÍG.ḫUL // *le-mut-tum* CT 41 29:12 (Alu Comm., to Tablet XLV); *im-ḫul-lum* = *šá-a-ru le-mu-ut-tim* Malku III 181; *im-sūḥ-ḫu* = *šá-ar le-mu-ut-tum* ibid. 184.

a) in gen.: *šanitummi lu le-mu-ut-ta-ni* even if(?) the other woman is our misfortune JCS 15 9 iv 23 (OB lit.), cf. ḫUL-ta-ni *šuteḫ-mulma* (see *ḥamālu*) Tn.-Epic "ii" 15; ḫUL-ta *zirma kitta rā[m]* hate what is evil, love what is right BE 1/1 No. 83 r. 24 (kudurru); he who desecrates this temple *ana le-mu-ut-tim u la damiqtim i-ku-pu-šum* assigns(?) it to evil and inappropriate purposes Syria 32 16 iv 26 (Jahdunlim); *šumma* NAM.BE *šumma* NÍG.ḫUL DUG<sub>4</sub>.GA-su either death or misfortune is predicted for him CT 39 45:27 (SB Alu); NÍG.GIG *imḥuranni* SAL.ḫUL *ipāda jāti* evil has befallen me, misfortune holds me in fetters PBS 1/1 14:2 and dupls.; in idiomatic phrases as object of verbs, e.g., of *abālu*: *šarru ana mātišu* ḫUL-ta *ubbal* the king will bring misfortune to his country ACh Supp. Ištar 33:66, cf. *rubū ana mātišu* ḫUL *ubbala* LBAT 1543:7, see Iraq 29 129; of *aḥāzu*: you have created conflict *tušaḥḥaza* [e-m]ut-tú you have kindled evil Lambert BWL 170 i 29 (fable),

## lemuttu

cf. *alik pan ummāni ušahhaza le-mut-t[a]* (var. SAL.ḪUL-tu) Cagni Erra IV 25; of *alāku: lá-mu-tám mimma a-li-kà-kum* BIN 6 260:18, cf. *kima ša awilum ana awilim lá-mu-tám illi-kuni tēpušannima* (see *alāku* mng. 4a-1') CCT 2 39:8 (both OA); of *amāru: SAL.ḪUL-šú immar* TCL 6 9 r. 12; of *bu'ú: [ša] ana Aššur mātišu nišēšu ḪUL-tú la tābtu uba'úma* Winckler Sammlung 2 1:19 (Sar., charter of Assur); of *epēšu: [le]-mut-ta [la] teppuš* Lambert BWL 240 ii 18, *le-mu-ut-ta la teppušannima* BE 17 85:5 (MB let.); *ša SAL.ḪUL annitam ipušuninni* who did this evil (magic) to me LKA 115:10, and passim, see *epēšu* mng. 2c (*lemuttu*), *ēpiš le-mut-ti* OIP 2 48:6 (Senn.), and see *ēpiš le-mutti*; of *ḥasāsu: aḥsusa ḪUL-t[im]* Cagni Erra V 6; of *ḥulluqu: ḥulliqi ḪUL-tim* (var. Ḫ[UL-x]) destroy the evil (that affects) me BMS 2:6, see Ebeling Handerhebung 24; of *idū: lu li-i-mu-ta e-du ša el-ta-šu-u-ka* <sup>EN</sup> he who calls(?) to you, Lord, has indeed experienced misfortune STT 65:38; of *kānu: ana ilāni abbēa le-mut-ta-ki tuktinni* you have fully established your evil plans against the gods, my fathers En. el. IV 84; of *kapādu*: see *kapādu* mng. 1a; of *kullu: šumma le-mu-tám tū-kà-a-al* if you have evil intentions CCT 4 36a:27 (OA), cf. *le-mu-ut-ta ul ú-ki-il* I did not have evil intentions Bab. 12 pl. 14:14 (Etana), and cf. *mu-ki-il le-mut-ti ana ibrišu* ibid. 24; of *nadū: le-mut-ta* (var. *-ti*) *ittadi ina* (var. *ana*) *karšiša* she conceived an evil plan En. el. I 44; of *qabū: aššu anāku ... aqbū* SAL.ḪUL because I, myself, gave evil advice (in the assembly of the gods) Gilg. XI 119 and 120; the gods Šuqamuna and Šuma[lija] *lu qābū ḪUL-ti-šu* should be his accusers BBSt. No. 4 iv 4, cf. *ākil karši qa-bu-ú le-mut-ti* Lambert BWL 104:129, also Šurpu II 12, *qābi le-mu-tim* YOS 10 54:14 (OB physiogn.); of *šakānu: Enlil ḪUL-ta ina māti GAR-an* Enlil will inflict a calamity upon the country KAR 384 r. 11 (SB Alu), cf. *ḪUL-tim KUR GAR-an* Thompson Rep. 85:1, and passim in omen apodoses, cf. *em.ḫul.a.an.na mar.ra.aš: ana le-mut-ti iššaknušu* SBH p. 119 r. 22f.; you have put a curse on our father and (now) SAL.ḪUL *iššakin ina panišu* a calamity has been inflicted upon him Streck Asb. 22 ii 124;

## lemuttu

of *šemū: [l]e-mu-ta-ka la eše[mme]* Aro, WZJ 8 571 HS 113:12 (MB let.); of *še'ú: awilam šātu ša le-mu-un-tam iš-te* (text *-še*) *-ne-ši-im ilum išta'alšu* the god has already questioned the man who constantly plotted evil against her ARM 10 177:5; *ištene'a ḪUL-tú* (var. SAL.ḪUL-tú) *ana kašād ummānāteja* he plotted constantly to defeat my troops Streck Asb. 44 v 24, and passim in Asb.; of *zakāru*: see *zakāru* mng. 4b-2'.

b) qualifying a noun — 1' as nomen rectum in stat. const. formations: PN *a-šar lá-mu-tim išē'ēka* (*umma šūtma*) PN has looked for you in . . . . CCT 3 43a:18 (OA let.); *ši-ip le-mu-ut-tim* an unfortunate arrival YOS 10 44:58, and passim in omens, note also *ana nasāḥ šēp ḪUL-tim* AAA 22 50 iii 23, cf. KAR 44:20, K.10333 r. 4' (namburbi, courtesy R. Caplice); *tibi le-mu-ut-tim* a dangerous invasion YOS 10 17:27, wr. ZI-ib SAL.ḪUL BRM 4 12:82, and passim, but ZI.GA ḪUL-tim Or. NS 39 142:2; KA NÍG.ḪUL *uttazzam* CT 38 10:21; INIM ḪUL-tum KIN-šú-ma bad news will be brought to him CT 40 49:38, cf. *amat ḪUL-ti ana rubē iṭēḫhā* KAR 152 r. 10; NA.BI INIM ḪUL-tim *innepussu* an evil accusation will be made against this man CT 38 29:42, cf. LÚ.NA.ME *ina* KA ḪUL-tim *izakkaršu* somebody will speak evil of him CT 40 10:24, also ibid. 8 K.7932:19; *mamma awat le-mu-ut-ti-ka ina pani* [...] somebody [spoke(?)] a calumny against you before [...] KUB 3 16 r. 24; should he remove its king from his palace *itti a-mat ḪUL-tim u MU NU SIG<sub>5</sub>* in misfortune and defamation AAA 20 pl. 98f. No. 105 r. 12 (Adn. III), cf. *amat ḪUL-ti-ni* Tn.-Epic "v" 28; *ipšu bartu* KA ḪUL-tim KAR 80:29, cf. Knudtson Gebete 115:6, and passim in such enumerations; *duluḫḫá a-mat ḪUL-tim sudduruni kajān* confusion, misfortune follow in succession for me constantly Streck Asb. 252 r. 7; *mimma a-mat le-mut-te iḥassasani* Weidner Tn. 29 No. 16:132; who *mimma a-ma-at ḪUL-ti ikappudu* thinks up any evil stratagem MDP 6 pl. 10 v 9 (MB kudurru); see also sub *rābišu*; *ša ... EME ḪUL-tim ana muḫḫi uma'aruma* he who sends a mischievous person to (the stela to erase my name) VAS 1 36 v 3 (NB kudurru); EME



## lemuttu

ḪUL-tim karšī tašqirti (he caused) slander, wrong accusation (and) lies Borger Esarh. 41 i 26; ŠU.[s]I ḪUL-ti arkišu t[aršat] AMT 71,1:6, cf. šu.ḫul bī.in.dù.a : ša . . . ubān le-mut-ti itarrašu Lambert BWL 119:7f.; ú-piš ḪUL-ti BMS 50:17, cf. níg.nam.ḫul.dím.ma : mimma e-peš le-mut-ti OECT 6 p. 54 r. 23f.; IM ḪUL-tim idipanni KAR 184 r.(!) 45; ina idi ḪUL-tim (var. SAL.ḪUL) šutiqanni Craig ABRT 2 7 r. 13 and dupls., cf. [...] ḪUL-tim šutuqu KAR 223 r. 5; who ana idi le-mut-ti izzazzuma would turn to crime (and annex these fields) BBSt. No. 7 ii 1, cf. Hinke Kudurru iii 21 (MB); arrat ḪUL lirurušu may they (the gods) curse him with an evil curse Hinke Kudurru v 6, also MDP 2 pl. 16 iii 23, cf. áš.ḫul : ar-rat ḪUL-tim Šurpu V-VI 1f., arrat ḪUL-ti la ṭābtu BMS 12:74, cf. ibid. 68, see Ebeling Handerhebung 80, and passim; may Adad strike his land ina biriq le-mu (var. -mut)-ti AOB 1 66:61 (Adn. I), also ibid. 142:29 (Shalm. I), AKA 108 viii 84 (Tigl. I), AAA 19 110:43 (Asn.), cf. ina rihīš le-mu-ti AOB 1 66:55 (Adn. I); milik ḪUL-tim Lie Sar. 66; šimat le-mut-ti lišimšu Borger Esarh. 76:24; epšēt SAL.ḪUL-tim ša . . . ilāni . . . ušapriku the terrible thing which the gods had made happen (to his father) Streck Asb. 22 ii 121, also, wr. ḪUL-tim Borger Esarh. 42 ii 38; ina mimma šipir ḪUL-tim through any wicked deed BBSt. No. 36 vi 42 (NB kudurru); see also mukil rēš lemutti.

2' with ša: lišānki ša ḪUL-tim Maqlu VII 110; našparātiki ša le-mut-ti ibid. 78; u<sub>4</sub>.ḫul im.ḫul igi.du<sub>8</sub>.a.meš : ūmū ša ḪUL-tim imḫullū āmirūti šunu CT 16 13 iii 1f. and 3f.; qāssunu ša ḪUL-tim . . . iddā Knudtzon Gebete 108 r. 11, cf. ibid. 112 r. 4, cf. also tibi šiḫti ša ḪUL-tim ABL 1195:9 (query for an oracle), also PRT 26:9 and r. 11.

c) in adverbial expressions (with preps. ana, ina, ki) — 1' with ana: in omens and lit.: māruka ana le-mu-ut-tim itebbikum your son will rise against you for an evil purpose YOS 10 42 ii 39, cf. šēr ramanika ana le-mu-tim itebbiakkum ibid. 45:45 (both OB), also ana rubē šēr zumrišu ajūmma ana SAL.ḪUL ZI-šú Boissier DA 7:28 and TCL 6 2:27; ana šarri aḫyūšu ana SAL.ḪUL ZI.MEŠ-šú CT 31 17

## lemuttu

K. 7588:15, with ana ḪUL-ti BRM 4 15:21; rubū mālīkūšu ana SAL.ḪUL imallīkūšu the prince's advisors will give him bad advice Leichty Izbu XI 120 and 124; ilu ana amēli ana ḪUL-ti ištene'e KAR 153 r.(!) 24, also Maqlu II 207; ilāni māta ana ḪUL-tú iredđū the gods will govern the country in an evil way CT 40 39:29, and passim with redā; [LÚ.KÚR SAG.ER]IM ana ḪUL-ti ú-kal // LÚ.KÚR pa-ni ERIM-ia ana ḪUL-tim i-dāg-gal ROM 991:15 (Izbu Comm., see Leichty Izbu p. 233); mār šarri amat abišu ana SAL.ḪUL ušēšši the son of the king will betray his father for an evil purpose CT 30 50 Sm. 823:6; Enlil ana māti ana SAL.ḪUL ušarri BRM 4 13:23 and 61 (SB ext.); in other texts: the goddess ana mahri ilāni u šarri ana le-mut-ti lirteddīšu should persecute him severely before gods and king BBSt. No. 8 iv 14, cf. 1R 70 iii 24 (Caillou Michaux), etc., also ana ḪUL-ti liḫtassasūšuma BBSt. No. 6 ii 52 (Nbk. I); mamma ana le-mut-tum ušadbabušuma (if) somebody has persuaded him to act evilly YOS 1 43:15 (NB); ubānšu ana le-mut-ti la itrušu MDP 10 pl. 11 ii 26, cf. Hinke Kudurru iii 24; qātka ana ḪUL-tim [. . . la tubbal] ADD 734:4, and passim in this phrase in NA, see abālu A mng. 5a (qātu b); obscure: šumma ana lá-[mul]-tīm ituar CCT 4 4a:35.

2' with other preps.: ṭuppam . . . ša tal-qeani i-lá-mu-ti-im annakam ana bīt kārim ittadnušu TCL 14 26 r. 13' (OA); Marduk . . . ina ḪUL-ti lirdīšu may Marduk persecute him severely BBSt. No. 4 iii 13, cf. DN u DN<sub>2</sub> ina ḪUL-ti UŠ.UŠ-šu ibid. No. 3 vi 14; ina le-mu-ut-ti u la ṭāb šēri . . . ūmē . . . liqtīma may he end (his) days in misfortune and bad health ibid. No. 5 iii 38, also ina ḪUL-ti likla ibid. No. 4 iv 14; if somebody removes the kudurru ina ašrim šanīmma ki-i ḪUL-ti iltakan and places (it) elsewhere with evil intent MDP 2 pl. 23 v 42; to teach unseemly things, give instructions in improper behavior arki SAL.ḪUL tebū to be in pursuit of evil Šurpu II 65.

d) in the plural: lá-am-na-tim ina libbišu ētawu he had evil thoughts TCL 20 93:19 (OA); le-em-né-tim itanappalaninni VAS 16 188:9, [a]-na le-em-né-tim panī[ki t]aštakni

## lemuttu

ibid. 32 (OB let.); *damqātišu ana le-em-ne-tim lītīr* let him change his good fortune into misfortune CH xliii 105 (epilogue); *lem-né-tu māta ilammi* misfortune will envelop the country KAR 437:15 and 16; *lu šušḫuta lem-né-tu-ú-a* let my evil deeds be eradicated (so that I become pure) BBR No. 26 iii 15, cf. *upattar napḫar lem-né-te-šú-nu* (var. *lem-né-e-ti-šú-nu*) KAR 80 r. 34, var. from RA 26 41 r. 12; *e-piš lem-né-e-ti* evildoer En. el. VII 36, also MVAG 21 88:21 (Kedorlaomer text), OIP 2 51:26 (Senn.), etc.; *lem-né-e-ti teš'ēma* you sought evil En. el. IV 83, cf. *le-em-né-ti ilte'ū* AKA 252 v 88 (Asn.), etc., cf. also Bab. 12 pl. 12 v 16 (OB Etana); *aššum lem-né-e-ti ikpudu* En. el. I 52, and passim with *kapādu*; *ilu ša lem-né-e-ti ihuzu* En. el. IV 18, cf. *ina lem-né-ti ušahḫazu* Hinke Kudurru iii 23; *lem-né-e-ti e tātame* Lambert BWL 104:128, see also *dabābu* mng. 1c-2'.

For writings with 𒁫UL without phon. complements, see *lumnu*.

In BiOr 11 82a 6 read tu.en.ni.nu.ri (for tu<sub>6</sub>.én.é.nu.ru).

**lemuttu in bēl lemuttu (bēlet lemutti) s.;** adversary, enemy; OB, MB, SB; wr. syll. and EN (NIN) 𒁫UL-ti, EN SAL.𒁫UL; cf. *lemēnu*.

**a)** in omens: *miqitti be-el le-mu-ut-ti-ka* downfall of your adversary UCP 9 373:10 (OB smoke omens), cf. *miqitti* EN 𒁫UL-ti-šu MDP 14 p. 51 i 15 (MB dream omens); *eli be-el le-mu-ut-ti-ka tazaz* you will triumph over your adversary UCP 9 373:6, 377:45 and 49, cf. *be-el le-mu-ut-ti-ka elika izzaz* ibid. 373:8, 377:47 and 51 (OB smoke omens), also YOS 10 35:6f., 45:48 (OB ext.), cf. *šarru eli* EN *le-mut-ti-šú* DU-ak Leichty Izbu VI 40; *be-el le-mu-ti-ka lumun libbim immar* your adversary will experience grief RA 27 149:2, cf. *be-el le-mu-tim* (apodosis) YOS 10 45:46 and 47 (OB ext.); EN SAL.𒁫UL-ka *ša itebbāku qātka ikaššad* you will defeat your adversary who rises against you CT 20 39:3, also TCL 6 2:14 and 20 (SB ext.); EN SAL.𒁫UL-ka *ikannuška* your adversary will submit to you Leichty Izbu XI 70.

**b)** in hist.: *šarru* EN *le-mu-ti-šu kussāšu lītīr* may a king, hostile to him, take away his throne (i.e., of him who destroys my

## leqū

stela) AOB 1 126 No. 1:8, cf. ibid. 138 No. 4:25 (both Shalm. I), cf. also *šarru* EN *le-mut-ti-šú kussāšu likimšu* Weidner Tn. 13 No. 5:116; *ana qāt šarri* EN *le-mut-ti-šú lumellāšu* may the gods turn him over to a king hostile to him Weidner Tn. 29 No. 16:142, cf. *ana qāt šarri be-el le-mu-ut-ti-šu limall[i]* AAA 19 106 iv 19 (Šamši-Adad I); EN SAL.𒁫UL-ia RN . . . *ušib ina kussišu* my enemy RN occupied his throne Piepkorn Asb. 78 vii 55.

**c)** other occs.: *kīma ša be-el le-mu-ut-ti-ka anāku ana mimmāja šutahlugim tazaz* just as if I were your adversary, you always endeavor to destroy whatever I possess PBS 7 94:13 (OB let.); *aju be-el le-mut-tim-ma aju bēl usāti* which is the malefactor, which is the benefactor? Lambert BWL 148:78; *šumma amēlu* EN 𒁫UL-tim *irši* if a man has an adversary 4R 55 No. 2:1 (SB rit.), cf. *šumma amēlu* EN 𒁫UL-ti-šu *libbašu šu'dur* STT 256:1; figurines representing EN 𒁫UL(var. adds -tim).MU u NIN 𒁫UL(var. adds -tim).MU my male and female adversaries Maqlu II 49, cf. AFO 18 289:5, PBS 1/2 121:8.

**lemuttu in ša lemuttu s.;** evildoer; OB lex.\*; cf. *lemēnu*.

lú.ḫa.lam.ma = *ša le-mu-ut-tim* OB Lu A 36 and B i 39; [lú.ḫul.d]im.ma = *ša le-e-[mu-tim]* OB Lu B i 43; níg.[ḫa.lam].ma = *ša le-mu-ut-tim* Nigga Bil. B 84.

**lepēnu** see *labānu* B.

**lēpu** adj.; (mng. uncert.); RS, SB.\*

kuš.al.ḫi.a = [...], kuš.nu.al.ḫi.a = [la MIN] MSL 9 198:90 (Hh. XI).

[gi al].gaz.za kuš al.ḫi.a im ḫi.a [...]: [qa]-nu-ú *dēku mašku le-pu ṭidu maḫṣu* broken stylus, . . . parchment, bad(?) clay LKA 65:9f., restored from Ugaritica 5 No. 15:12 (bil. é.dub.ba text).

Krecher, UF 1 153.

**lēpu** see *lipá* and *lipu* A.

**leqū** s.; adopted child, adoptee; lex.\*; cf. *leqū* v.

á.è = *le-qu-ú, tarbātu* Igituh I 180f.; [bu-l]ju-ug BULÜG = *tarbātu, le-qu-u* A VI/1:181f.; su.ta.kúr, é.bar.ra = *le-qu-u* Ai. III iii 26f.

**\*leqû**

lú.ba.an.[da.ri.bi]i dumu.meš 10.[àm] h<sub>6</sub>.  
ib.[...] a.bar.[ra.a.ni] š[eš.gal.àm] : *le-qu-  
šu mārē ešeret lirsī le-qu-šu-ma aḥu rabū* even if the  
adoptive father has ten (natural) sons, his adoptee  
is (considered their) elder brother Ai. III iv 6;  
lú.ba.an.da.ri.bi ga.bal ba.an.dù.dù : *le-qa-  
a-šu iq-qa-ar* (if at any time the adoptee's relative)  
claims(?) his adoptive son Ai. III iii 53.

In ZA 16 154:6 read *lēqāt unnīni*, see *leqû*  
v. mng. 1e-2'.

**\*leqû** in *ša laqē išāti* (or *pēndi*) s.;  
tongs; RS\*; cf. *leqû* v.

2 *ša la-qì* IZI.MEŠ *siparri* two tongs (lit.  
“for picking up embers”) of copper (weighing  
260 shekels) MRS 6 186 RS 16.146+ : 38 (inv.  
of the queen).

**leqû** (*laqā'u*, *laqû*) v.; **1.** to take something  
in one's hand, to take up an object (for a  
specific purpose), to take objects or persons  
along, to accept, take over, take in (p. 132),  
**2.** to take a wife, to adopt (a son, a brother,  
etc.), to assume responsibility for someone,  
to assume an obligation, to accept gifts,  
bribes, to acquire, to buy (p. 137), **3.** to take  
what is one's due (shares of an inheritance or  
a partnership, of booty, toll, tax, tribute,  
interest, rent, etc.), to take what belongs to  
one (p. 140), **4.** to take away (objects, persons,  
animals, fields, countries, etc.) by force or  
under threat, (in the stative) to be lacking  
(in ext.) (p. 143), **5.** in idiomatic phrases  
(alphabetically arranged) (p. 145), **6.** I/3  
(iterative to mngs. 1-4) (p. 146), **7.** II to take  
(same mng. as mng. 1) (p. 146), **8.** *šulqû*  
(causative to mngs. 1-5) (p. 146), **9.** IV to be  
taken, accepted, to be taken (away) (passive  
to mngs. 1-4) (p. 146), **10.** to be taken (in the  
WSem. passive, EA) (p. 147); from OAKK.  
on; I *ilqe* (OAKK. *ilqa*, *il-qá-ú* UET 5 241:11,  
*te-el-qá-ú* ibid. 474:9, both OB) — *ileqqe* (*ilaq-  
qe*) — *leqi* (*laqi*), imp. *leqe*, I/2 (*ilteqe*, *il-ta-  
qa-a* Syria 28 55:3), I/3 (*ilteqqe* — *ilteneqqe*,  
OA *iltaqqe*, note *il-ta-qé-ḥa-ku* Kraus AbB 1  
74:10, OB, perfect *el-te-te-eq-qè* HSS 19 74:13,  
Nuzi), II (OA only), III, III/3, IV (*illegq/*  
*illage*), IV/2; wr. syll. and TI (ŠU.TI LKA  
116:6, CT 23 26:5, Boissier DA 42:11), ŠU.  
BA(.AN).TI (with phon. complements *-qé* VAS 8  
73:6, OB, *-e-ú* KAJ 64:7, *-e* KAJ 37:6, *-ú* KAJ

**leqû**

32:7, MA); cf. *lāqīānu*, *leqû* s., *leqû* in *ša laqi*  
*išāti*, *lēqû*, *liqīt supri*, *liqītu*, *liqu*, *liqātu*, *lūqu*,  
*luqūtu*, *melqūtu*.

ti-i TI = *le-qu-ú* Ea II 96 and A II/3 Part 3:2;  
ti-i TI = *la-qu-u* S<sup>b</sup> II 105; šu.ti = *le-qu-[u]*  
Nabnitu S 250, cf. [x.x].x.ga = TÚG *le-qu-[u]*  
ibid. 259; šu.te.g[á] = [l]e-qú-ú, [m]a-ḥa-ru  
Ai. II ii 31f.

ir = [l]e-qu-u] (var. *ba-ba-lum*) Erimhuš V 195;  
ir = túm = *le-qú-u* MIN (= *ḥa-am-ḥu*) Eimesal Voc.  
III 8; da.ri.ri = [MIN (= *leqû*) *šá* LÚ.TUR] Nabnitu  
S 252f., for restoration, see Nabnitu K 144f., cited  
*šihru* lex. section; laḥ<sub>4</sub> = *a-ḥa-zu* // *le-qú-u* RA 16  
201 (= BRM 4 33) i 2 (group voc.); ḥa<sup>a</sup>-ḥi = *le-qu-u*  
*šá mal-tak-ti*] Antagal VIII 220.

[x.x].x.an.da.nigin = NINDA.KAM *zu-kam il-te-  
q[é]*, [x.x.g]UxGU.àm.gar = KAŠ.KAM *ši-pa il-te-  
q[é]*, [KAxSA.ni].te.KA.KA = *šap-tan šá pul-ḥe-e-ti*  
*le-qa-a*, [KAxSA.n]i.te.gar.gar = MIN *le-qa-a*  
Nabnitu S 260ff.; a.dùg.ga.ak.a = MIN [šá ...],  
da.ak.a = MIN [šá *ša-ḥa-ti*], umbin.ak.a,  
unbin.kud = MIN *šá* [supri] ibid. 254ff.

šu ba.an.ti = *il-te-qé*, *im-ta-ḥar* Ai. II ii 26f.;  
šu ba.an.ti = *il-qé*, šu ba.an.ti.e = *i-leq-qé*,  
šu ba.an.ti.e (var. omits).meš = [i-leq]qu-ú  
Hh. I 138ff., followed by šu ba.ab.te.gá, šu  
ba.ab.te.gá.e, šu ba.ab.te.gá.e.[ne] ibid.  
141ff.; šu bí.in.ti = *il-qé* Ai. VI iii 46, cf. šu  
bí.in.ti.eš = *il-qu-ú* Ai. III iii 1, šu ba.ab.te.gá  
= *i-laq-qe* Ai. IV ii 39; sīb.ta.a.ni šu bí.in.ti  
= MIN (*elātišu*) *il-qe*, sīb.ta.a.ni šu ba.ab.te.gá  
= MIN *i-la-qe* Ai. VI i 7f.; note šu.du<sub>8</sub>.a.ne.ne  
šu ba.ab.te.gá.ne = MIN (= *qāssunu*) *i-laq-qu-ú*  
Ai. III ii 53.

ur.bar.ra sila<sub>4</sub> šu.ti.a túm.a mèn : *barbaru*  
*ša ana le-qé-e puḥādi šuluku atti* you are a wolf well  
able to snatch a lamb SBH p. 98:11f., cf. ur.[bar.  
ra.gin<sub>x</sub>(GIM)] sila<sub>4</sub> šu.ti.a.zu : *kīma barbari le-  
qé-e puḥādika* W. G. Lambert, Studies Albright  
345 r.1; úg abzu.ta me.ḥuš.a šu.ti.a (var.  
šu.te.a) : *nam-ru ina ap-si-i par-ši ez-zu-ti le-qu-u*  
panther (who has) received the terror-inspiring  
divine powers in the nether world Angim II 10;  
mu é.tu<sub>5</sub>.a kù.ga šu u.me.ti : [ana š] *rim-ki*  
*el-lī le-qé-šu-ma* take him to the holy house of  
ablution Šurpu V-VI 36f.; uzu uzu.bi.šè ...  
u.me.ni.sum šu ḥa.ba.ab.ti.ke<sub>x</sub>(KID) : *šēra*  
*kīma šērišu ... idinma lil-qu-u* give flesh for his  
flesh (blood for his blood), let them take (it) CT 17  
6 iii 12ff., cf. máš.babbar ... šu u.me.ti : MIN  
*pešū ... le-qé-ma* take a white he-goat CT 17  
10:73f.; šà.ne.ša<sub>4</sub> šu te.ma.ab : *le-qé-e un-ni-  
ni* accept my prayer ASKT p. 115 r. 3f., cf. šà.  
ne.ša<sub>4</sub> ba.an.te.gá : *le-qat un-ni-ni* ibid. 11f.,  
šà.ne.ša<sub>4</sub> ti.la.bi : *le-qé-e ut-nin-šu* ASKT  
p. 123:18f.; kala.ga gud.áb šu.ti.a : *dannu*  
<ša> *mīra i-leq-qu-u* the powerful one who catches  
the male calf SBH p. 15:16f., cf. umbin.še.ba  
amar šu.ti : *ina šu-up-ri-šu bu-ú-ra i-leq-qu-u*

## leqû 1a

he catches the male calf with his talons *ibid.* 11f. and *passim* in this text; *mu.gib<sub>x</sub>(GIG).an.na mèn ta šu ba.ni.in.ti : ištaritu anāku mīna el-qé* I am divine, what have I obtained? RA 33 104:14; *šurim.bi šu ba.e.te.[gá] : rubussa le-[qél]-[ma]* take its (the goat's) dung Genouillac Kich 2 pl. 3 C 1:13; [šuku].h.i.a.zu šu.kam bī.in.til.[la] : *kurummatka li-qé* (var. *li-i-qé*) CT 16 25 iv 9f., cf. 11f.

*le-qu-ú = ka-sá-du* An IX 69, and Malku IV 130.

1. to take something in one's hand, to take up an object (for a specific purpose), to take objects or persons along, to accept, take over, take in — a) to take something in one's hand, to take up an object (for a specific purpose) — 1' in gen.: *qātiššu il-qe* he (Ea) took (the dirt) in his hand VAS 10 214 v 26 (OB Agušaja), cf. *rūšam u sippam ša bāb Mari il-qú-ni-im-ma* ARM 10 9 r. 16'; *il-qe kakkašu* he (Gilgāmeš) took his weapon (he attacked the lions) Gilg. P. iii 28, also Lambert-Millard Atra-hasis 48 I 90, CT 15 2 vii 11, cf. PN [kak:kišu] *i-le-qe-ma itti* PN<sub>2</sub> *imtahhaš* PN will take his weapons and fight with PN<sub>2</sub> Sumer 23 154:25 (OB let.); *el-qe-šu-ma aštakanšu ana ahija* I took it (the ax) up and placed it at my side Gilg. P. i 35; *šú il-qe šammama* he picked up the plant Gilg. XI 274; *le-qé pari[sī]* take up the poles Gilg. X iv 4, and *passim*; *adi ummaka tallakamma talappatka ta-la-qé-ka* until your mother comes and touches you and picks you up Craig ABRT 2 8 r. iv 5, see Ebeling, MAOG 5/3 p. 11, cf. *abušu ummašu il-qu-šu-ma ina birūt tulé ša Ištar [iškunusu]* LKA 72:5; when PN was born *ina masappim il-qú-ú-šu-ma* they picked him up (and placed him) in a basket (and brought him to PN<sub>2</sub>) PBS 5 100 iii 28 (OB proceedings in court); note: the local king is dead *huhāram al-té-qé* I have taken up the (fowler's) net Balkan Letter 25 (OA).

2' in med. and rit.: *šammī annāti H.I.A-su-nu TI-qé tubbal tasāk* you take these various (listed) plants, dry (and) bray (them) Küchler Beitr. pl. 14 i 31, and *passim* in med. and rit., cf. *malmāliš TI-qé* you take equal amounts AMT 9,1:35, *mala niš inika* ŠU.TI you take according to your judgment CT 23 26:5, cf. AMT 20,1 iv 22 and 28, etc.; *mašak alpi šášu ta-leq-qé-e-ma* you take the hide of this

## leqû 1b

bull RAcc. 14 ii 21, and *passim* in this text; *tūd kibir nāri kilallē TI-qé* you take mud from the embankment of each of the two rivers UET 6 410:21, see Iraq 22 222, and *passim* in similar contexts; a sorceress in the house of the man *eperē kibis šēp LÚ <ana> kišpī TI.MEŠ* will collect for use in witchcraft dust on which the man has stepped BRM 4 12:75 (SB ext.); *a-leq-qa-kim-ma haḥā ša utūni* I will collect slag from the (potter's) kiln (to use in magic) against you Maqlu III 116, cf. *i-le-qu-ni-ku šā elleti gišimmarī* AMT 11,1:8; [ša] *ru'ti il-qu-u* he who has collected my spittle (for magic purposes) KAR 80:32 and dupls., also AfO 18 291:21; *šikkū šuātu ša ina bīt amēli innamru* ŠU.TI-*qe* you take the mongoose that was seen in the man's house (see *epēšu mng. 2c zikurudū*) Boissier DA 42:11.

b) to take objects or persons along (in order to bring them to a specific location) — 1' objects: if you have not (yet) sent it (the silver) *le-qé-a-šu-ma ana ālikim dinašuma* take (pl.) it and give it to a traveler ICK 1 63:13; *kakkī a-lá-qé-a-ma atabbamma attallakam* Contenau Trente Tablettes Cappado-ciennes 5:11, cf. TCL 19 25:18; *ajakam lá-al-qé-ma laddinakkum* from where should I take it to give to you? CCT 4 45b:40, cf. *išti* PN *a-wi-ti a-lá-qé-ma allak* CCT 2 47a:26 (all OA); *inītam . . . il-qé* Sumer 14 51 No. 26:16, cf. Fish Letters 16:8 and Cros Tello 195:11 cited *inītu* A mng. 2b; *šupramma šamnam anniam li-il-qú-ni-ik-kum* send me word that they should bring you that oil Boyer Contribution 106:24, also VAS 16 57:6, cf. UET 5 25:28; *ašapparmā(!) kunuk šumija ištu* GN *i-le-eq-qú-<nim>* VAS 16 155:14; *kaspam . . . lišmiduma li-il-qú-ni-ik-ku-nu-ši-im* let them pack the silver and bring (it) to you (pl.) LIH 86:27; the wool *ana bitim le-qé-a-am-ma* YOS 2 45:8; *ana* GN *lillikuma . . . še'am li-il-qú-ni-ik-ki* they should go to Larsa and bring you (fem.) (ten gur of) barley TCL 18 110:28; I GN *kaspam(!) . . . šuddinam le-qé-a-am* collect every (outstanding) shekel of silver and bring (it) here VAS 16 78:18; with the nuance "to bring along": *kunuk šumija ittiija ul al-qé-a-am* I did not bring along the seal with my

## leqû 1b

name (on it) *ibid.* 155:7; *tuppam ša PN ša al-qé-a-am išteme* he listened to (the reading of) the tablet of PN which I had brought along *ibid.* 3:10; *ana šuḫatinnī ... le-qé-e-em aṭṭardam* I have sent (the boy) to bring the *šuḫatinnu*-onions *ibid.* 92:9; if you want something *šupramma mimma li-[il]-qú-ni-ik-kum* send me word and they will bring you anything *PBS* 1/2 14:10; *kaspam lu-ul-qé-a-ma lullikam* I will get the silver and come *VAS* 16 65:19, also *lu-ul-qé-a-am-ma lullikakku* *CT* 29 21:10; *tuppāti ... le-qé-a-ma arḫiṣ siṅgam* take the tablets and come here immediately *CT* 4 39d:12, cf. buy myrtle for ten shekels *le-qé-a-am-ma ... siṅgam kušdanni* *TCL* 18 133:11, *unūti lu-ul-qé-em-ma ... lisni[qam]* *TLB* 4 24:20, *li-il-qú-nim-ma ana GN liblūnim* *LIH* 16:9, *e-le-qé-ma ... ubbalma* *VAS* 16 195:5, *šubāti li-il-qé-a-[am-ma] alā-kam lipuṣam* *TCL* 1 18:18, and passim in OB letters; *anāku 6 immeri x šamnam u 2 GIN kaspam ajikiām lu-ú-ul-qé-a-am-ma* from where should I get six sheep, the oil and the two shekels of silver? *Kraus AbB* 1 46:39; *ajānum lu-ul-qé-em-ma ḫazanni luddin* from where shall I get the onions to give? *ARM* 10 16:24; *akal patānija el-qé-ma ana ḫarrān ūmakkal allikma* I took food with me and went a day's march *RA* 8 65 ii 6 (OB hist.); x *ḫurāša i-leq-[qé]-ma ana PN inandin* *BE* 14 135:8, cf. *ḫurāša ammini i-le-eg-qu-nim-ma inandinu* *Aro, WZJ* 8 570 *HS* 112:14 (both MB); *ša ḫašḫāta ina mātija šupramma li-il-qú-ni-ik-ku* write me what you want from my country so that they can bring (it) to you *EA* 6:14 and 16, cf. *šulmāna ma'[da ...] māri šiprika il-te-ge* your messenger has brought (me) many gifts *EA* 11 r. 32, cf. *ibid.* r. 12 (both letters of Burnaburiaš); *amātišu gab[ba] [ša] PN il-ka-a* *EA* 20:14 (let. of Tušratta); the people of Sidon do not allow my subjects to land *ana la-qé iṣṣi la-qé mé ana šiti* to fetch wood (and) to fetch water to drink *EA* 154:17f.; note the atypical: I wish that my brother would send me his messengers *kimé šulmānšu ša aḫija i-le-eg-qú-ni-im-ma u ešem-me* so that they can bring me his present and I may listen (to him) *EA* 17:54 (let. of Tušratta); *ina šapli šūbulti rabiti ša il-qú-ni-ik-ku*

## leqû 1b

with great loads which they took to you *KUB* 3 34:19; *tuppa ša il-qa-a altatassima* I have carefully read the tablet which he had brought along *EA* 20:10 (let. of Tušratta); *šuprimma li-il-qú-ú kurummatki* send word so that they can bring (you) your portion (of the meal) *EA* 357:6 (Nergal and Ereškigal); *ka-sú ša PN le-qa-am-ma-mi u alkammi* fetch me the share of PN *HSS* 5 49:20 (Nuzi); *ašaršu unakkari ana ašar šanāmma i-leq-qu-ú* if he changes its (the body's) location (or) takes (it) somewhere else *YOS* 1 43:14 (SB); *GIŠ.MEŠ šātunu ... lu al-qa-ma* I took the (mentioned) trees along (and planted them in the gardens of my country) *AKA* 91 vii 22, cf. *ibid.* 26 (Tigl. I); *eperē GN ... ēsipa al-qa-a ana māt Aššur* the rubble of Susa (and other cities) I collected and took to Assyria *Streck Asb.* 56 vi 98; *biltu u mandattu ... ultu GN il-qa-am-ma ana GN<sub>2</sub> adi maḫrija illikamma* he brought with him tribute and gifts from Elam and came into my presence in Nineveh *Borger Esarh.* 53 iii 77; the merchant *mimma agru TI-ma ana šarri [...]* will take something precious and [present it] to the king *KAR* 423 r. i 63 (SB ext.).

2' persons or animals: *ištu šuḫrija ana GN il-qú-ni-in-ni-ma* ever since my youth (when) they brought me to Babylon (I have been a *warad-ekallim*) *OECT* 3 40:7; she said: *ana GN le-qé-a-an-n[i]* take me to Sippar *TCL* 1 49:16; *awilē labirūtīm le-qé-nim<sup>sm</sup>-ma alākam epšanīm* *VAS* 16 185:13, also *li-il-qé-aš-šu-nu-ti-ma ana Bābili lirdiaš-šunūti* *LIH* 78:16; *PN ... u šibišu il-qú-nim* they brought PN and his witnesses along *CT* 4 1:20, cf. *ibid.* 22; *nipūssu ana GN li-il-qé-a-am-ma* he should bring his bondswoman to Babylon *CT* 4 28:19; *1 amtam ša mādiš namrat ... ana utlija le-qé-a-am* bring me for my bed a slave girl who is very attractive *ABIM* 20:82; *GUD.ḪI.A lu-ul-qé-a-ku-nu-ši-im* *TCL* 17 69:7, cf. *ibid.* 10, also 2 *UDU.NITÁ ... li-il-qú-ni-ik-ku-um-ma* *TCL* 18 112:25, cf. *Fish Letters* 31:7; *aššum 2 SILA<sub>4</sub>.ḪI.A nēmettišu le-qé-e-em-ma* *LIH* 90:13, cf. *ibid.* 17 (all OB); those men *ša ibiruma asiri il-qú-nim* who crossed over and took prisoners *TLB* 4 53:13,

## leqû 1b

cf. I sent my scouts *ana lišānim le-qé-em* to bring a person who would give information ARM 10 155:5; PN *ittika ana GN le-qa-am-ma kulda* PBS 1/2 24:8 (MB); may the king send an official *u li-il-qé-a-ni ana jāši* to take me (to you that we may die there in the presence of the king, our lord) EA 288:59; *mār šiprika ša i-le-qé māratka* your messenger who brings your daughter EA 5:17 (let. from Egypt); *šupramma li-il-qu-ú* send word so that they bring (her here) EA 3:8 (MB royal let.); *le-qá-an-ni ana káša u šūribanni ina ālija* take me to you and bring me back into my city EA 162:18; if RN dies PN *ummašu i-le-qè-ma ina GN ana SAL.LUGAL-ut-ti utārši* PN will take his mother (with him) and make her queen again in Ugarit MRS 9 127 RS 17.159:34; *le-qa-šu-nu ana muḥḥija* bring them to me ibid. 180 RS 17.286:10, cf. *le-qè-ši* take her (away)! ibid. 140 RS 17.372A+ :13, and passim; *aḥḥēja u ibrūteja . . . anāku el-te-qé u ana māt GN attūr* I took my brothers and my friends along and returned to Mukišhe Smith Idrimi 77, cf. my horse, my chariot and my groom *el-te-qé-šu-nu* ibid. 14, and cf. ibid. 64; if the wife of a man *aššat a'ilima ana bitiša tal-te-e-qé* takes the wife of another man to her house KAV 1 iii 15 (Ass. Code § 23), cf. ibid. 29; *šēbūtika . . . le-ge-a alka* KAV 201:22 (MA), also 168:18, cf. *tuppaka u šibūtika u le-qa-aš-šu-[nu]-ti-mi* bring your document and your witnesses JEN 659:17, cf. *mudēka le-qá-am-mi* JEN 467:21; PN *aššassu i-le-eq-qè-e-ma u ašar ḥadū illak* PN will take his wife (with him) and go wherever he pleases JEN 572:13; [*mannum*] *ma il-qa-a annā amēla* who has brought that man here? Gilg. VII iv 54; *ila šāšu šabtašumma le-qa-a jāši* seize that god and bring (him) to me STT 28 v 46', see Gurney, AnSt 10 124, also ibid. 39', cf. *le-qé-e-šu ana maḥar bēltika* EA 357:31 (Nergal and Ereškigal); with *abāku*: *le-ge-šu-ma* PN *ana namsé bilšuma* take him, Uršanabi, and bring him to the washing place Gilg. XI 239, cf. ibid. 247; *lul-qé-ma ana bit ḥazanni lūbil enza* I will take the goat and bring (it) to the house of the mayor STT 38:21, see Gurney, AnSt 6 150f. (Poor Man of Nippur); *le-qa-aš-ši ina maḥrija* take her away from me CT 15 46 r. 34, cf. ibid.

## leqû 1c

38 (Descent of Ištar); KI NU ZU-ú TI-qé-šū-ma take him to a secret place LKA 120:16 and dupls. (namburbi); *ana māmīt il-qu-nin-ni-ma* they have taken me to (the place of) the oath (and the temple has cleansed me) Craig ABRT 2 9:13 (SB); I carefully planned *ana le-qé-e DN* to take along (the image of) Marduk 5R 33 ii 2 (Agum-kakrime); *narkabāti u qurā-dēja lu al-ge* I took (with me) my chariots and soldiers AKA 39 ii 7 (Tigl. I), *šarissu issija a-se-ge* (see *ašarittu*) AKA 312 ii 53, chariots and horsemen *šarissu issija a-se-ge* I took with me as vanguard AKA 232 r. 21 (both Asn.), and passim in similar phrases in NA royal insers.; *sittūtišunu al-qa-a ana māt Aššur* the rest of them I took (with me) to Assyria Streck Asb. 82 ix 125, also *balṭūssu al-qa-aš-šū ana māt Aššur* ibid. x 16, also *al-qa-a assuḥa* AfO 18 350:21 (Tigl. I); PN *adi makkūrišu . . . ana māt Aššur il-qa-a* CT 34 41 iv 2 (Synchron. Hist.); URU GN *u ilānišu ana Bābili il-te-qa-a* Wiseman Chron. p. 54:9 (Fall of Nineveh); *ka-māssu ana mātišu il-ge* VAB 4 220 i 33 (Nbn.).

c) to accept, take over, take in — 1' in gen.: x silver PN *il-ge-ma ana PN<sub>2</sub> iddin* MAD 1 282:6, but *il-ga* Met. Museum 86.11.134 iii (courtesy E. Sollberger), *li-il-ga* MAD 5 75:7 (all Oakk.); *kaspam* PN *šašqilašuma kaspam le-qé-a* make PN pay the silver and accept it TCL 4 24:40, cf. *miššu ša šubāti maḥāram la tamu'u . . . šubāti le-qé-ma* BIN 4 229:19; *mamman ina tamkāri lu kaspam . . . lu mimma ilqeuni utarruma* all the creditors will have to give back any silver or anything else which they have received CCT 5 9a:13, cf. ibid. 19 and 24 (all OA); *bamat bitija li-il-qè-e-ma lišib* he should take over half of my house and live (in it) TCL 17 20:12; *kaspam ú-la ni-il-qé-e ula iqabbū maḥar šibišunu il-qé-e* they must not say: "We have not received the silver," they(!) accepted it before their (own) witnesses CT 2 37:19 and 21; *ana ša qāssu ubluma šeam il-qú-ú* VAS 16 173:11; when PN received (*imḥurusunūti*) the sheep and goats 7 *šušši ŠE.GUR ana kissatišina il-qé* he also obtained 420 gur of barley as feed for them TCL 17 57:38; *mala tušābilam itbal* 1 SĪLA

## leqû 1c

*û-ul el-qé* he took away whatever you sent me, I have not received (even) one sila ABIM 20:66; 4 GUR *šeam ša le-qé-e-ka itbalu* they have taken away the four gur of barley which was for you to take TCL 17 7:13, cf. 33 ŠE GUR *ša le-qé* PN AJSL 33 226 No. 9:10; x silver *ša le-qé-e* PN ana PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> ŠEŠ.A.NI... *iddinu* TCL 10 4:32, cf. x (barley) *le-qé* PN ibid. 107 edge 1; (oath taken by the sons of PN) *mimma ša le-qé šar-ri-im la ibaššûma* JRAS 1926 p. 437:9, cf. *iturruma(!) ana ĤA.LA LUGAL igrášunûti ... mimma ša le-qé šar(!)-[ri-im] la ibaššûma* ibid. r. 1; [*eqlum*] *ša le-qé-ki [ib]ašši* TLB 4 71:15; a house *ša le-qé-šu ana* PN *aḫišu iddin* that was his to take he gave to his brother PN VAS 13 90:13, cf. *mimma ša le-qé* PN *ul ibši* (it was established by ordeal) that there was nothing for PN to take TCL 10 34:14, and passim; x *šeam* PN *le-qé* PN has taken x barley Sumer 14 47 No. 23:6, cf. YOS 2 110:14, ŠÀ.BI I GÍN KÙ.BABBAR *le-qu-ú* from it they have taken one shekel of silver TCL 10 137:10, and passim in the stative in OB, note, wr. *le-e-qú/qu* Meissner BAP 29:5, AJSL 34 135:14, YOS 8 113:14, *le-qú-ú* (sing.) Grant Smith Coll. 257:11, cf. also *la-qí-a-ku* VAS 16 43:9, also *puḫḫu le-qú-ú gamru* they have made an exchange (of houses), they have taken possession (of them), they have completed (the transaction) CT 45 39:20; *ana natbak il-qú-ú šeam utâr* he returns the barley to the silo he took it from CT 8 21b:15, also BE 6/1 75:7, Waterman Bus. Doc. 18:10 (all OB), cf. *ina sūti [il]-qé-ú-ni utâr* KAJ 71:2 (MA); *nāmurte ša GN il-ta-qa-a* Syria 28 55 r. 3 (RS), but *il-te-qa-ki* ibid. 9; *maḫar 11 šibūti annūti* PN *kaspam le-qé libbašu tāb* PN has received the silver before these eleven witnesses, he is satisfied MDP 24 387:13, cf., wr. *le-e-qú-ú* ibid. 331:10, and passim; *kaspa ša pī ṭuppi annī ašar* PN *el-te-qè-mi u aplākumi* JEN 402:39, cf. silver *ašar* PN *ni-el-te-qè-mi* JEN 115:7; *ina ūme šE u MĀŠ.MEŠ-šu imadduduni alapšu i-laq-qé* when he pays out the barley and its interest he (again) takes possession of his (pledged) bull KAJ 65:18; if her (the thievish woman's) husband is not willing to redeem her *bēl šurqi i-laq-qé-e-ši u appaša inakkis* the owner of the stolen property may seize

## leqû 1c

her and cut off her nose KAV 1 i 68 (Ass. Code § 5), cf. *tādināna i-laq-qé* ibid. v 33 (§ 39); as long as (my) master lives I will serve the master, I am the slave of (my) master *mam=ma ana dēn da-a-an la i-la-ge-a-ni la ekkalanni* nobody can take possession of me for (subsequent) legal proceedings, (nobody) can use me KAV 159:7, cf. *ina dīnišu idabbubma la i-laq-qé* ADD 357 r. 6, and passim in NA contracts; *tibma i-se-ge* ABL 506 r. 7 (NA); *ul tele'una la-qa-ia ištu qāt* PN can you not save me from Abdi-aširta? EA 82:7; *šumma eglu majāru ū-la i-leq-qè* if the field is plowed he will not accept (it) HSS 9 103:21; *šumma APIN É ina sūqi il-qé* if the foundation of a house encroaches upon the street CT 38 10:22, also CT 40 11:85 (SB Alu); the bank of the PN-canal *ša ultu libbi Namgar-šarri i-leq-qa-a* which takes (water) from the Royal Canal MDP 2 pl. 21 i 52; *kurummat qubūrišu il-qé* he (the patient) has received his funerary food offering (he will die) Labat TDP 158:24.

2' referring to tablets, etc.: *tuppam ša Ālim u rubāim ni-lá-qé-ma* we will obtain a tablet from the City and the ruler TCL 14 41:20, cf. *tuppam ša dīn Ālim al-qé-ma* TCL 20 129:26, and passim; 4 MA.NA *kaspam išti* PN *al-qé-ma tuppam ... ša kunukkija šūt il<sub>5</sub>-qé* I borrowed four minas of silver from PN and he received a tablet with my seal CCT 4 10a:30; x silver *ana* PN *ašqulma tuppēšu al-qé* I paid to PN and obtained his receipts (from him) AnOr 6 pl. 6 No. 17:36 (all OA); *kanikāt šēnim ša ana ZI.GA tušēšū le-qé-a-m[a]* take the documents concerning the sheep and goats which you have given out as expenditure Kraus AbB 1 83:17, parallel LIH 50:14; *kanikšu lizibma* PN *li-il-qé-a-am-ma ... likšudam* he should draw up the document and PN should take it so that it can arrive here (before plowing time) TCL 18 87:10; PN *kunuk bitim ša išāmu il-qé-e-ma* PN took the sealed tablet concerning the house which he had bought Grant Bus. Doc. 56:17; *kanikam ... il-te-qú-ni-kum* did they take the sealed document for you? Kraus AbB 1 37 r. 10; *kanik nāši biltim il-qé-e-ma* Kraus Edikt § 9':36; [*ṭup*]pātija ana

## leqû 1d

*puhrim al-qé-a-am* Studies Landsberger 234:30; *ṭuppum ša ta-al-qé-a* TLB 4 35:18 (all OB); x silver *ša kanikšu ina ekallim la le-qú* ARM 9 254:15; *ṭuppa ša dajānē ana muḫḫi la magrūte i-laq-qé* he obtains a legal document from the judges against those who are dissatisfied KAV 2 vi 34 (Ass. Code B § 18); IM.KIŠIB *ana šum ša PN iknukuma il-qu-ú* Nbn. 293:7; 1-en.TA.ĀM GÍD.DA.MEŠ *il-qu-ú* they have taken one copy each Nbn. 827:8, also 224:12, and passim, see also mng. 6.

d) in specialized mngs. — 1' in math.: *šiniṣpat 15 le-qé-ma 10 tammar* take two thirds of 15 (and) you have ten Sumer 6 134 II Problem 2:16; one seah of barley *ina UD.1.KAM MU.1.KAM el-te-qé* I have taken every day for one year TMB 120 No. 218:4, cf. *še'um ša «te» el-te-qú-ú* ibid. 6; *qanām el-qé-e-ma [mindassu] ul idēma* I took a reed but do not know the measurements of it Sumer 7 39 No. 7:2, cf. NA<sub>4</sub> ŠU.BA.AN.TI-*ma šuqultaša ul idi* TCL 18 154:18; ÍB.SI<sub>8</sub>-*šu le-qé* extract its square root MCT 69 H r. 10, also Sumer 18 pl. 2:9, and passim, see MCT index p. 167, Neugebauer, MKT 2 index p. 33 sub TI, Thureau-Dangin, TMB 238 sub ŠU.TI; *ḥamiš ubānātīm le-qé-ma ušur* take off five fingers (from the belt's length) and shorten (it) TCL 17 62:32.

2' in med. and ext.: *rēš libbiša IM le-qí* (if) her epigastrium holds wind Labat TDP 214:19, cf. Köcher BAM 159 iv 8, note in I/3: *šer'an irtišu SIG, il-te-qu-ú* the veins on his chest take on a greenish color all over Labat TDP 100:6, [SA.MEŠ ŠU<sup>II</sup>-šú] *úš il-te-qu-ú* ibid. 94 r. 8; *šumma kubšu ubāna seḫerti TI-qé* if the "turban" takes (the place of) the small "finger" KAR 423 r. ii 45, cf. CT 31 39 i 24; *šumma ubān ḥašī qablītu 15 u 150 le-qat* if the middle "finger" of the lung takes (the place of) the right and the left ("fingers") CT 31 40 i 8, also *ša šumēli TI-qé* PRT 129:8, cf. *šumma ašar šiḫḫu TI* ibid. 128:5 (all SB ext.)

3' referring to legal matters: *maḥar PN dajāni me-e il-qé mé ušellīma 7 GUD.ḪI.A . . . i-le-ge* (see *elú* mng. 9f) MDP 24 373:5ff., cf. MDP 22 164:9, 23 242:5; *amēlu šú ina dīnišu*

## leqû 1e

TI-qé this man will get (a favorable verdict) in his lawsuit KAR 382 r. 34 (SB Alu), for refs. to *dīna leqû* see *dīnu* mng. 1a-1'.

4' referring to oracles, decisions, etc.: DN *uškin il-qé tērtu* Adad prostrated himself and accepted the command RA 46 34:33 (Epic of Zu), cf. *il-qu-ú tērtu* Lambert-Millard Atrahasis 120 r. 28; *bēl niqé ur-tú TI-qé* the one who brought the sacrificial animal will obtain a (divine) decision CT 20 50 r. 16 (SB ext.); *ina battataja pišrātešunu il-qú-ú* (see *battataja*) ABL 355 r. 2 (NA); see also *amatu A* mng. 5a.

5' referring to luminosity: *nannariša i-la-qú-ú-ši-im* they (the other gods) assume her (Ištar's) sheen RA 22 170:31 (OB hymn); UD EŠ<sub>4</sub>.DAR MUL.MEŠ *le-qa-at-ma* when the planet Venus assumes the (luminosity of surrounding) stars ACh Ištar 1:8, cf. UD EŠ<sub>4</sub>.DAR *ina SI ZAG-šá MUL le-qa-at* if the planet Venus assumes (the luminosity of) a star in her right "horn" ibid. 10, also 4:15 and Supp. 33:8, 10, (referring to Á.15 right side) LKU 111:4, (to Á.150 left side) ibid. 7.

e) in transferred mngs. — 1' referring to power, office, etc.: LUGAL KUR.BI *kiš-šú-tú TI-qé* the king of that country will assume supreme power CT 40 38 K.2992:21 (SB Alu), cf. *le-qu kiš-šu-ti* Tn.-Epic "ii" 18 and TCL 3 318 (Sar.); *Kingu šušqú le-qu-u* <sup>d</sup>Anūti Kingu has been elevated, is holding the position of the highest god En. el. II 45; *aššu šarrūt Anu il-qu-ú* SBH p. 145 ii 25, also LUGAL-tu *kī il-qu-u* LKA 73:14; [ša] *Tiāmat ikmūma il-qu-u šar-ru-ti* En. el. VII 162.

2' referring to prayers, supplications, etc.: *šēmi ikribī le-qí unnēnim* he who listens to vows, accepts prayers Syria 32 12 i 12 (Jahdunlim), cf. *le-e-qú-ú un-ni-e-ni* RA 16 89 No. 302:4 (MB seal), cf. also (Lamaštu) *le-qat un(!)-ni-na* (var. TI-at un-ni-ni) 4R Add. p. 10 to pl. 56 i 6, and RA 18 198:6, var. from Weissbach Misc. pl. 15 No. 1:8, and passim with *unnēnu*, q. v.; *le-qat ikribī u unnēni* BMS 33:5, see Ebeling Handerhebung 124, and see *ikribu* mng. 3; *Marduk le-qu-u tēs-li-ti* AfO 19 56:27; *suppī sullija el-qí-ku-nu-ši* KAR 38:37; *awat šarri ul il-qé awat ummišu . . . il-te-eg-qé* he did



## leqû 1e

not accept the word of the king, he accepted instead the word of his mother Sommer-Falkenstein Bil. p. 2:9f.

3' referring to fame, renown, triumph, etc.: *bārûm šumi damiqtim i-le-eq-qé* the diviner will obtain great fame YOS 10 46 iv 18, also RA 27 149:1 (OB ext.), note (*bārû*) *li-ta* TI KAR 151:6, and passim in this text; *ummānī šum damiqti* TI-*qé* my army will triumph CT 20 39:5 and 6; NAM.BÚR.BI *tanatti bārûti amāru u šuma rabâ le-qu-u* namburbi-ritual for experiencing praise as a diviner and for obtaining great renown BBR No. 11 iii 16; *sikka-tum // le-qé-e li-ti* peg (predicts) triumph CT 20 39:7 (SB ext.); LÚ.KÚR *šu-[ma]-am i-le-qé* YOS 10 18:45 (OB ext.), cf. Labat Calendrier § 38:1; cut off my head, bring it to the king your lord *le-e-qé šum damiqti* obtain fame! AfO 8 182:7 (SB epigraph).

4' to understand (Mari, OB lit.): PN has committed a crime against PN<sub>2</sub> *te-el-qé-e-ma ta-ša-al-šu* you have learned (about it) and have questioned (him) ARM 1 3:14, also *te-el-qé-ma* ibid. r. 13'; PN has made it known that he is to proceed toward GN PN<sub>2</sub> *il-qé-e-ma* PN<sub>3</sub> ... *ana pani* PN *iṭṭarad* PN<sub>2</sub> has learned (about it) and has dispatched PN<sub>3</sub> to meet PN ARM 2 130:11; *inanna mīnum ša ištēnāma bēli il-te-ne-qú-ú* why then does my lord learn about it bit by bit? RA 42 66:47, see Finet, AIPHOS 15 19; *le-qé-a-am it-tāiša* (see *ittu* A mng. 1a-1') RA 15 174 i 8 (OB).

5' other occs.: you will send a message to some king for reconciliation *sa-li-im-šu te-le-qé-e-šu* you will accept his reconciliation YOS 10 15:19, cf. ibid. 14 (OB ext.), cf. *sa-li-im-ka be-lí da-ri-a-am e-le-eq-qé* JCS 15 6 i 25 (OB lit.); *tābātīšunu šabatma sa-li-im-šu-nu le-qé* Laessøe Shemshāra Tablets 80 SH 812:29, also Studies Landsberger 193:25; KUR NÍG.TUK TI the country will accumulate riches BRM 4 22:9 (SB physiogn.); *mindātija il-qú-ú* (the sorceresses) have taken my measurements Laessøe Bit Rimki 37:18 and dupls., cf. *mindātuja le-qa-a* BMS 11:55, see von Soden, Iraq 31 87; *mišil imti ša šēri il-qé mišil imti ša*

## 1eqû 2a

*zuqaqīpi il-qé* (the disease) has taken on half snake venom, half scorpion venom Köcher BAM 124 iv 14 and dupl. 127:11, also Studies Landsberger 285:2; *le-qi uz-[za]* seized with rage RA 48 147:38 (SB Epic of Zu), cf. RA 46 94:3 (OB version); *le-qé-e kīnātim* accept the truth! JCS 15 6 i 31 (OB lit.); [*l*]u-*uq-bi-kum-ma le-qé* [...] let me speak to you, accept [the order?] Thompson Gilg. pl. 17 K.10160:2 (= CT 15 40); *ša-aš-ma-am il-qé-e-ma* he accepted the (challenge to a) duel CT 15 3 i 9, see Römer, Studien Falkenstein 186; *ūrki pitēma ku-zu-ub-ki lil-qé* (see *kuzbu*) Gilg. I iv 9, cf. *kuzub-ša il-qé* ibid. 16; see also mng. 4e; with *napišu* breath: *e tašḫuti le-qé-e na-pis-su* Gilg. I iv 10, cf. *ul išḫuṭ il-ti-qé na-pis-su* ibid. 17.

2. to take a wife, to adopt (a son, a brother, etc.), to assume responsibility for someone, to assume an obligation, to accept gifts, bribes, to acquire, to buy — a) to take a wife, to adopt (a son, a brother, etc.): RN *mārat RN<sub>2</sub> ana DAM-ut-ti-šu il-te-qé* Ammis-tamru took the daughter of Bentešina as his wife MRS 9 126 RS 17.159:6; *šumma aššata šanīta* PN *i-le-eq-qé* if PN takes another wife RA 23 155 No. 51:21, cf. ibid. 17 (Nuzi), see also *aššutu* usage a-3'; 'PN KI 'PN<sub>2</sub> (her mother) PN<sub>3</sub> *ana(!) kallat u DUMU.SAL il-qé-e-ši* (see *kallatu* usage b-1') Waterman Bus. Doc. 72:6 (OB), see also *kallātu*; PN *u* PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> *an[a] mer'ūtīm il-q[é-ú]* AAA 1 p. 61 No. 8:3 (OA); *šumma awilum seḫram ša ana mārūtišu il-qú-šu-ma urabbūšu* if a man (does not recognize as son) a small child he has adopted and reared CH § 190:68, cf. § 185:35, 186:41, etc., also TUR *ana tarbītim il-qé-ma* § 188:56; *lēqá ša mār amat ekallim [il]-qú-ú* Goetze LE § 35 A iii 12; *ṣuḫāram ana liqūtīm il-qé-e-ma* (see *liqūtu*) YOS 2 50:6; *ana mārūtīm il-qé-a-šum* Jean Tell Sifr 58:11, etc., note nam. *dumu.ni.me.eš šu ba.an.ti.eš* PBS 8/2 107:9, also BIN 2 75:5, Grant Bus. Doc. 68:7, Meissner BAP 96:4, etc. (all OB); *mārat* PN *ana mārīšu* PN<sub>2</sub> *i-le-eq-qé* ARM 2 40:8; *a[na] mārūti il-qé* MDP 22 1:5; *ana mārūti* ŠU.BA. AN.TI BE 14 40:4 (MB); *ana mārūtiša il-qé* KAJ 3:4, and note (a girl) *ša ana balluṭ u*

## leqû 2b

*lîqi ana bît* PN *la-qé-ú-tu-ni* who was taken into the house of PN to be kept alive and for adoption KAJ 167:6 (MA); *jâtu u* PN *mutîja* PN<sub>2</sub> *ana mârûtu ni-il-qa-am-ma* my husband PN and I adopted PN<sub>2</sub> Nbn. 356:20, cf. VAS 5 47:15, 57:8, VAS 6 184:9, 188:12, *ana mârûtu lu-ul-qé-e-ma* Hebraica 3 15:7, cf. also *mamma šanâmma ana mârûtu ul i-leq-qa-<sup>3</sup>* ibid. 24 (all NB); PN PN<sub>2</sub> *aḫât abišu ana aḫyûti il-qé-ši* (see *aḫyûtu*) MDP 18 202:4 (= MDP 22 3), also MDP 23 321:15; *amtam ana ištariûtišunu i-lá-qé* (see *ištariûtu*) TuM 1 22a:27 (OA).

b) to assume responsibility for someone — 1' for workmen (in adm. contexts): ERÍN. HI.A *bît ilâni ana šE.GUN ša ekallim il-te-qû-ú* they have taken the personnel of the temple to (work on the fields yielding) barley income for the palace OECT 3 61:10; ERÍN.MEŠ *aḫiâtîm ša ibaššû li-il-qû-ú-ma* YOS 2 92:21, cf. *ina* ERÍN.MEŠ-ku-nu *ištēn awilam el-te-qé* TCL 17 12:8; *kaparrî ša qâtîni ana redê il-qû-n[im-ma]* they have taken the herdsmen under our command to be soldiers LIH 3:16; *kaššidakkatîm NIG.ŠU PN ... ša pi kanikîja ša te-el-qû-ú tēršum* according to my sealed document, return to him the millers belonging to PN whom you have taken over LIH 26:21 (all OB); ERÍN.MEŠ *ša i-le-eq-qu-ú-ni bitâtišunu upaqqadu* the persons whom they take over they will assign to their estates PBS 2/2 51:18, cf. *amiûta arkîta u panîta ša il-qa-a* Aro, WZJ 8 568 HS 111:5 (MB).

2' for refugees, messengers, etc.: if an official of the king of Ugarit or a citizen of Ugarit *innabbitma ana libbi ... irrub šarru rabû ul a-la-qé-šu ana šar GN utâršu* flees and enters (the territory of the LÚ.SA.GAZ of the Sun), I, the great king, will not accept him but will return him to the king of Ugarit MRS 9 108 RS 17.238:17, cf. (in similar context) *mammam la i-la-qé-šu-ma* ibid. 52 RS 17.369A:16', also *sinništa šâši annakam al-te-qé-ši* ibid. 133 RS 17.116:15', (referring to messengers) RN *il-te-qe-šu-nu u ana muḫḫi abika umtašširšunu* ibid. 180 RS 17.286:13; *ina aḫija* RN *āšipa u asâ il-qu-ú-ni [...]* *iklûsunûti* in the time of my brother Muwatalli they took in a conjuror and a physician

## leqû 2c

(and) detained them KBo 1 10 r. 42, cf. ibid. 45, also *asâ kî il-qu-ú-ni* ibid. 34.

c) to assume an obligation — 1' by accepting silver, etc., as a loan: *kaspam ša lá-qá-im ni-lá-qé-ma šeam nišâmakum* we will get hold of as much silver as we can and buy barley for you RA 59 169 MAH 19606:23f., cf. *kaspam* PN ... *tal-qé inûmi kaspam tutarru* TCL 21 246A:12; *ašar kaspim* 1 GÍN *iššērika lá-qá-im lu nimlikma* we have carefully considered from where to take even one shekel of silver (on interest) for you Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:28; if he does not pay in time *bît tamkârim a-lá-qé-ma* I will take a loan at the house of a merchant ICK 2 95:9, cf. silver *bît tamkârim le-qé-am* TuM 1 23a:15, and passim; [*šiti*] *kaspim bît tamkâri[m] ana šibtîm le-qé-ma* take the balance of the silver (as a loan) with interest at the house of a merchant CCT 5 10a:20, cf. [*kaspam*] *ammala a[šši]btîm tal-qé-a-ni* Kienast ATHE 27:7, cf. also ibid. 15; *šibtam ištu ûmim ša tal-qé-ú tuššab* will you pay interest from the day you borrowed (the silver)? Hecker Giessen 12:21, and passim in OA; *šumma awilum kaspam itti tamkârim il-qé-ma* CH § 49:20, cf. *šibat kaspim mala il-qû-ú* § 100:2, *ina kaspim le-qé-em šamallâm ukânma* § 106:62, etc., cf. LÚ ŠE ù KÙ.BABBAR *itti DAM. KÂR il-qû-ú* Kraus Edikt § 5':36, also § 7':17; *ana kîma šimim ša ina ekallim il-qû-ú kanîkam ana ekallim izibu* ibid. § 9':34; *x kaspam ... ana šimim šâmi al-qé-a-am* I borrowed x silver to make the purchase TCL 18 151:10, cf. *kaspam ša ina bît tamkârim ta-la-aq-qû-ú-ma* YOS 2 64:11; silver which *itti* <sup>d</sup>NANNA *u* PN PN<sub>2</sub> *il-qû-ú* PN<sub>2</sub> borrowed from DN and PN UET 5 324:6; *anâku ša el-qû-ú appalma* Kraus AbB 1 10:18, cf. 1 GÍN *kaspam itti* PN *il-qé-ma umma anâkuma apul* YOS 2 106:11; silver which *ana šimim ana ḫarrânim ana TAB.BA u tadmiqtîm il-qû-ú* he borrowed for purchases, for overland trade, for a partnership or a *tadmiqtu*-transaction Kraus Edikt § 6':4, cf. x silver NAM.TAB.BA y KÙ.BABBAR *tadmiqtum naḫar x+y kaspum itti* <sup>d</sup>TUTU *u* PN PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> ŠU.BA.AN.TI.EŠ Grant Bus. Doc. 36:9, cf. also (with KASKAL.ŠÈ NAM.TAB.

## leqû 2c

BA) *ibid.* 62:7, and *passim* in OB, often wr. ŠU.BA.AN.TI but ŠU.BA.AN.TE YOS 8 172:7, 158:8, Grant Bus. Doc. 62:7, ŠU.BA.E.TE YOS 12 288:6, ŠU.BA.AB.TE.GÁ.MEŠ VAS 9 67:8 (= 68:7), etc., negated: šu la.ba.ab.te.gá.en ba.an.dug<sub>4</sub> Jean Tell Sifr 1:12 (all OB); x copper MÁŠ IGI.4.GÁL.TA PN u PN<sub>2</sub> DAM.NI ŠU.BA.AN.TI.EŠ MDP 28 434:7, cf. *itti* PN PN<sub>2</sub> ... *šeam il-qé-e ... ina šūrubti ebūrim šeam ḥubullānuššu utār* MDP 18 228:4 (= MDP 22 37), cf. MDP 23 183:3f., and *passim*; x silver SAG TAB-ú-ti *itti* PN PN<sub>2</sub> *il-qé* MDP 23 274:3, replaced by ŠU.BA.AN.TI *ibid.* 5, and *passim* with *tappātu*, q.v.; note silver and barley [a]na *usāti il-qé* MDP 22 27:3, *ana* ŠU.LÁ (= *qīpti*) *itti* PN PN<sub>2</sub> *il-qé* MDP 23 190:6; x barley *ana* ḤAR.BA.MEŠ 6 LÚ.MEŠ *annātu il-qé-ú* HSS 9 78:9, also RA 23 160 No. 71:2 and 6, cf. 200 bricks *ša* PN *ana* MÁŠ-ti PN<sub>2</sub> *il-[te-qé]* RA 23 161 No. 80:5; x barley *ša* PN PN<sub>2</sub> (and four more persons) *il-qé* (he will deliver 16 harvest workers to PN) JEN 557:7 (all Nuzi); x tin KI PN PN<sub>2</sub> *il-qé* (to be returned within one month) KAJ 19:6, cf. KAJ 143:8 (MA); x silver *ana* MU.AN.NA.MEŠ *il-qe* ADD 621 r. 5, wr. ŠU.BA.AN.TI VAS 1 103:7 (NA).

2' other obligations: x land *ša inu ekallim kankušum* PN *ištu* MU.4.KAM *il-qé-e-ma ikkal* which was assigned to him in the palace, PN took over four years ago and he is using (it) OECT 3 1:18, cf. *eqlam ul e-le-qé* *ibid.* 60:11, *eqlam ... ištu ana iškārim te-el-te-qú-ú* *ibid.* 45:8, and *passim* in OECT 3 (all OB); referring to exchange: x GIŠ.SAR ... KI PN PN<sub>2</sub> *il-qé pūḥat kirišu ... PN<sub>2</sub> iddin* PN<sub>2</sub> took over a date grove from PN, as equivalent for his date grove, PN<sub>2</sub> gave (PN two other groves) Riftin 28:7, also 29:7, also, wr. ŠU.BA.AN.TI VAS 13 83:8; x *eqlam ... KI PN PN<sub>2</sub> ana errēšūti il-qé-e* MDP 23 280:5 and 279:5, cf. *kirām ana nukaribūti il-qé* *ibid.* 244:6, also [ana *esip*] *tabal* [ŠU.BA].AN.TI MDP 18 206:2 (= MDP 22 118); x barley *ana šupēlūti el-te-qé-mi* JEN 469:6; the smith PN *ana* [ka]p(?)*-pi ana epēši il-qé u ippušma u utār* has taken (x bronze) in order to make ...-s, he will make (them) and deliver (lit. return, the finished product) HSS 9 39:4; *še'u anniu*

## leqû 2e

*ana pūhi il-qe* KAJ 91:13; *aššatu ša nudun-nāšu mussu il-qu-ú* a woman whose husband had received her dowry SBAW 1889 p. 828 pl. 7 iv 10 (NB laws), cf. *širikti ... itti nudun-nēšu ta-leq-qe-e-ma aplat* *ibid.* 19, and cf. *šeriktaša u nudunnām ... i-le-qé-ma* CH § 171:85; *ana aššūti iršannima ... nudunnā il-qé-e-ma* he took me as wife, took my dowry and (I bore him a daughter) Nbn. 356:4, cf. *kī nudunnū ša PN aššatišu il-te-qé* Cyr. 130:12, cf. also Dar. 379:65.

d) to accept gifts, bribes: *awilū ša tātam il-qú-ú* the men who have accepted bribes LIH 11:10 and 26, cf. x *kaspam ... ana tātīm le-qé-a-ku* Sumer 14 32 No. 13:25 (both OB letters); *qīša[ssunu] «a» ta-la-qé-šu-nu-ti* ARM 4 68:9; DN *bullitīma qīštam le-qé-e* Gula, make (me) well, accept the gift AMT 93,3:11, cf. NIG.BA-ki TI-i AMT 45,5 r. 9 and AMT 10,1 r. iii 5; you, potter's clay *kasapki maḥrāti [šē]ki le-qa-ti* have now received the silver due to you, have now taken the barley due to you KAR 227:17, see TuL p. 125; *ilum ikribišu i-le-eq-qé* the god will accept his votive offering CT 5 6:66 (OB oil omens), and *passim* in this phrase; *muḥur kadrāšu le-qé pidēšu* receive his present, accept his ransom AfO 19 59:159; see also *amāru* A mng. 5 (*amatu* b).

e) to acquire, to buy: from the x garments *ša bit kārīm ana šīmim il-qé-ú-ni* which they had bought at the office of the *kāru* BIN 4 123:4, cf. x garments *ekallum ana šīmim il-qé-ma* BIN 4 61:45, also Kienast ATHE 62:12; *wardam al-qé* I bought a slave TCL 4 12:6; the house belongs to PN *ša bitam i-lá-qé-ú* x *kaspam ana* PN *išagqalma bitam i-lá-qé* he who wants to buy the house pays x silver to PN and takes possession of the house TCL 21 255A:7 and 12, also 255B:11 and 15; *annakka šimatka ibašši mamman lá(!)-qá-i-šu ula imuwwa* the tin, your ..., is available (but) nobody wants to buy (it) TCL 14 42:12, cf. u 5 GIN.TA *mamman la i-lá-qé-šu* even for five shekels per (mina) nobody wants to buy it (the bad tin) KBo 9 6:9 (all OA); 1 *imēram itti* PN *ana* x *kaspim el-qé* I bought a donkey from PN for 5½ shekels of silver CT 33 22:12;

## leqû 3a

he brought me three slave girls 2 SAG.GÉME. MEŠ *el-qé-m[a]* I acquired two slave girls (from him) PBS 7 100:17; *ana maṭim il-qé-ma* he bought (the garment) for little money Kraus AbB 1 34:10; *ša ½ GÍN kaspim šiditim le-qé-a-[ma]* TCL 1 38:12 (all OB); *tal-ti-qè-šu ina 70 kaspī* she (the queen of Ugarit) bought him for seventy (shekels of) silver MRS 9 238 RS 17.231:10; *ana šimi gamir la-qé-u-ni* bought for the full price KAV 1 vi 43 (Ass. Code § 44); *anā[ku] a-la-aq-ge* I intend to buy (the field and house of PN) KAV 2 iii 12 (Ass. Code B § 6), and passim in this section; *ana x kaspī il-qé-ú-ni* KAJ 132:6, cf. ŠU.BA.AN.TI *ana šime . . . iddin* KAJ 147:9; (a woman) *up-pu-at la-qé-at* AFO 20 123:8 (MA), for other MA refs., see *apū A* mng. 2, wr. *laq-ge-ia-at* VAS 1 90:10, *laq-ge-ʿa* ADD 233:12, also *il-qe kaspī gammur tadin* SAL *šuāte šarpiat laq-qé-[at]* VAS 1 85:8 and 11, and see *šarāpu C* usage a; if the term elapses *šaprā[ti]šunu la-[qé]-a* their pawned objects are (considered) bought KAJ 66:25; *šumma amēlu ša* KUR GN *ana šimi ištu* KUR GN, *tamkāru ana šimi il-te-qè-šu-ma u ina* KUR GN *il-te-ka-aš-šu u 30 GÍN kaspī li-il-qè* (the king has proclaimed as follows:) if a merchant buys a native of Arrapha in the country of the Lullians and brings him to Arrapha, he may take (as his price only) thirty shekels of silver JEN 195:17 and 19f.; *ina libbi x kaspī TA IGI PN eqlēti . . . il-qe* he bought the fields from PN for x silver ADD 424:14, see ARU 90, cf. *ina libbi x eré i-se-ge* ADD 181:7, also *ina kaspī i-se-ge* ADD 806:8; *issēn gammal ina libbi 1 ½ MA.NA kaspī i-se-ge* he bought a camel for 1 ½ minas of silver ABL 638:6 (NA), cf. ABL 1245:5; (a garden) *laq-ge* was bought ADD 359 left edge 2, also Iraq 25 91 BT 106:10; *ina libbi x eré ina qabsi GN la-ge* ADD 812:5, also *ibid.* 9, and passim in this text.

3. to take what is one's due (shares of an inheritance or a partnership, of booty, toll, tax, tribute, interest, rent, etc.), to take what belongs to one — a) to take what is one's due — 1' shares of an inheritance: *šumma PN PN<sub>2</sub> imūtu PN<sub>3</sub> i-lá-qé* if PN (and) PN<sub>2</sub> (the adoptive parents) die, PN<sub>3</sub> (the

## leqû 3a

adoptee) will take (the estate) TCL 1 240:23 (OA); after the death of her father *eqelša kirāša aḥḥūša i-le-qú-ma* her brothers take her field and garden CH § 178:81, cf. *zittam kīma aplim ištēn i-le-qé* § 172:15, *māri ḥāwirisama i-le* (var. adds *-eq*)-*qú-ú* § 174:56, also § 170:59, § 176:6 and 9, § 176A:18 and 21; *qīšti abum iddinušum i-le-qé-ma* he takes for himself the gift his father made to him § 165:46, cf. *šerikti ummātišunu i-le-qú-ma* § 167:5; PN *ša ina panija aplūssa il-qú-ú-ma* PN who had previously received her share PBS 7 55:10, see also *aplūtu* mng. 2b, cf. *zittašu il-qú-ú* TCL 1 157:19, see also *zittu* mng. 1a-2'; *ina bīti ša ibaššū kīma* 1 ŠEŠ.A.NI *i-le-qé-e* Grant Smith College 260:8; É PN . . . PN<sub>2</sub> ŠEŠ.GAL ZAG.10 *i-le-qé-e-ma* from the estate of PN the eldest brother PN<sub>2</sub> takes one tenth (as preference share, the balance they divide equally) UET 5 114:5, cf. *šeš.gal sīb.ta.na šu ba.ab.te.gá.en* BE 6/2 24:9, also 48:11, wr. *šu ba.ab.ti.gá* PBS 8/2 155:23; *ina kisal ʿUTU aḥum mala aḥim il-qú-ú* CT 6 7a:37; *aššum aplūt nadit Šamaš ša PN . . . il-qú-ú-ma* Kraus AbB 1 14:10; *ḥa.la.ni šu ba.ab.te.gá ba.an.tum.* mu he takes his share with him Jean Tell Sifr 97:22; note *eqlam . . . ša ina is-qí-šu «im» il-qú-ú* OECT 3 60:9 (all OB); *mullé ša diki aḥḥūšu i-le-eg-qu-ú* his brothers receive (their shares from) the fine paid for the slain (merchant) KBo 1 10 r. 18; PN *kīmē mārija rabī zitta i-leq-ge u šú 2-šu-ma zitta i-leq-qè* PN takes a share like a first son of mine, and he takes two shares HSS 9 24:13f., cf. *kīma zittini ni-il-te-qè* RA 23 155 No. 50:18; *inas-saqma u i-[e]-eq-qè* he selects and takes (his share) HSS 9 96:13, cf. *ibid.* 22:26; É.ḤI.A . . . *šu PN PN<sub>2</sub> 2-šú le-qè-šu il-qè* PN<sub>2</sub> took two shares from the house of PN RA 23 144 No. 6:5, cf. *2-šu le-qè-šu ištu* [É].ḤI.A.MEŠ-ia [PN] *i-leq-qú-ú* HSS 19 46:12; *ilāni ša PN mārušuma ša PN i-leq-qè* only the (real) son of PN takes the divine images of PN RA 23 155 No. 51:14 (all Nuzi); *mārū šunu zitta i-laq-qé-ú* KAV 1 vi 13 (Ass. Code § 41), cf. *aḥḥū mutiša la zizūtu i-laq-qé-ú* *ibid.* iii 89 (§ 25), cf. also iii 100 (§ 26), *šitma ta-laq-qé* *ibid.* 102 (§ 26); *zitta kī qātišu i-laq-qé* he receives a portion according to

## leqû 3a

his share *ibid.* iv 10 (§ 28), *inassaq i-laq-qé* KAV 2 ii 12, *inassuqu i-laq-qé-u* *ibid.* ii 7 (Ass. Code B § 1), cf. *ibid.* 21 (§ 2); *mār bīti rabū 2 qātā<te> i-laq-qé-ma* KAJ 1:22, cf. KAJ 8:20, also *il-qé-ú-ni* *ibid.* 22 (MA); *šalšu ina riḫit nikkassišu mārū arkīti i-leq-qu-u* the sons of the second (wife) take one third of the balance of the estate SPAW 1889 p. 828 pl. 7 iii 29 and v 42 (NB laws); PN *ša arkatu* PN<sub>2</sub> *il-qu-ú* PN who had received the estate of PN<sub>2</sub> YOS 7 66:5, also VAS 4 79:6 (NB).

2' shares and allotments of a business transaction: we have divided into thirds the x silver you brought *istēt qātam kaspam anāku al-qé-ma* and I have taken one part in silver TCL 14 33:8; *šumma umma* PN-*ma qāti le-qé la tamahḫaršu* if PN says (to you): "receive my part!" do not accept (it) from him Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:28, cf. *qāti le-qé* TCL 19 47:20, also 51:14, 2-ta ANŠE.ḪI.A *qātam ni-il<sub>5</sub>-qé* ICK 1 124:19, also *šalsātīm ni-lá-qé* *ibid.* 24, *mamman qāssu la i-lá-qé* CCT 5 8a:8; *zitti ša bīt abini ina Ālim tal-qé* CCT 5 14a:8; PN *malāšuma i-lá-qé-ma* PN will take as big a share as he PSBA 19 pl. 1:18; *mala laptātini atta le-qé* take as much as is written down for you TCL 20 90:12 (all OA); *bēl kirīm zittašu inassaqma i-le-qé* CH § 60:26, also § 66:20 and 28, cf. *šaluš-tam šū i-le-qé* § 64:70; *errēšum . . . ina ebūrim kīma riksātīšu šeam i-le-qé* the tenant farmer takes his share of the barley at harvest time according to his contract § 47:70, cf. *bēl eqlimma i-le-qé-ma* § 49:36, also § 50:53; *istu mala le-qé-ku uštahrišu* after I had deducted (at the settling of accounts) whatever I had received TCL 1 15:11; MU.2.KAM *iterrišma še-šu il-te-eq-qé* he had planted (the field) for two years and taken his share (each year) OECT 3 18:9; *bēl eqlim šaluš i-le-eq-qé* TCL 1 128:10; *bilat eqlim kirēm . . . ša istu* MU.2.KAM *ša la le-qé-ka telleneqqū* the rent of field (and) garden which you have continued to receive for two years without a right to it TCL 17 24:8, cf. *ina šeim ša i-leq-qu-ú* Boyer Contribution 212:8, also *bilat eqlim . . . ša eli biltišu* PN *le-qu-ú* BIN 2 101:20; he should do the cultivating *ša le-qé-ni ù le-qé-*

## leqû 3a

*šu*(? or *-ka*, copy *-e*) *šuribamma* bring in what is our and his(?) (or: your) share TCL 18 109:20; *ša šatti annītim* I SĪLA ŠE *la la-qé-a-ku* CT 4 28:8, cf. *šattam šeam ul el-qé* TCL 17 28:11; *kaspam ina bīt ummiānim al-qí-a-aš-šu-nu-ši-im-ma addiššunūšim* I took for them and gave them silver from the firm BiOr 10 14 r. 2 (all OB); *aḫirti kaspišunu [i]-le-eq-qu-ú* MDP 22 125:10; *mala bašū gabbī ša ina bīti u ina sūqu aḫi zitti* PN *itti* PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *i-le-qé-qé* whatever property there is, everything, in storage or outstanding (lit. in the house or in the street), the share (which) PN can claim from PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> Dar. 379:62; PN will cultivate this field *ebūru ša uṭṭati . . .* PN *i-le-qé* Dar. 409:6.

3' shares of booty: *maršit āli šallat šābī* PN *ša ikaššad i-le-eq-qé* whatever booty (and) prisoners Šunaššura lays hands on in the property (taken from) a city, he will keep (nobody will counter him) KBo 1 5 ii 30, also *ibid.* 32, 38, 40, cf. ḪA.LA.ḪI.A *šallati ša ikaššad šūtma i-le-qé* *ibid.* 50, also 51 and 60 (treaty); 25 *ilāni ša mātāti šinātina kišitti qātija ša al-qa-a* 25 images of the gods of these countries, my own spoils which I have taken AKA 62 iv 34 (Tigl. I), cf. *kaspa ša* GN . . . *kišitti kakkēja ša al-qa-a* Scheil Tn. II 28.

4' payments due, interest, hire, rent, compensation, rations, etc.: he pays interest (at the rate of) twelve shekels per mina *ali ammurušu kaspi a-lá-qé* wherever I find him I will take my silver TCL 21 219A:14, cf. *kaspam u šibassu tal-qé* Kienast ATHE 48:17, *šibtam ula a-lá-qé* BIN 6 55:19, I GÍN.TA *šibtam ina kārīm ta-lá-qé* BIN 4 33:43, and *passim* in OA; *ina ebūrim* 50 SĪLA *šeam i-le-qé* CH § 111:49, cf. *ina ebūri šeam u* MĀŠ.BI . . . *i-le-eq-qé . . . kaspam u* MĀŠ.BI . . . *i-le-eq-qé* Goetze LE § 20f. A ii 13 and 15, cf. also Driver and Miles Babylonian Laws p. 38 § L and § M 7, 11, and 18; *mimma ša pī kanīki annīm itti nāši biltim la la-qé-a-ku* I have not received anything from the tenant farmer (as I should) according to this sealed tablet Kraus Edikt § 9' iv 3; 97 GUR ŠE *ana* 80 GUR ŠE *ša elija taršū lé-qé-a-ti* you have received 97 gur of barley for the eighty gur which I owed you YOS 2

## leqû 3a

105:17 (OB); *ûm libbišu kasapšu ... i-le-eq-qé* ARM 8 44:5'; *ina ebûrim x še'am ... itti šalmi u kēni i-le-eq-qé* MDP 23 181:19; *akī ḥubulli kaspi i-laq-qé* Nbn. 103:14; *ina sūti šeherti nadānu ina sūti* GAL-i TI-e to give out (on loan) by the small *sūtu*-measure, to collect by the large one Šurpu VIII 64, also (with MA.NA and GÍN) *ibid.* 65f.; referring to rent: *kišir bitim le-qé-e-ma* ABIM 8:25, cf. Meissner BAP 55:10, wr. ŠU. BA.AN.TI VAS 13 92:8 (OB), cf. [*k*]imū *kišra il-qé-ú-ni* KAJ 8:40 (MA); referring to hire: *igrišunu mimma ula il<sub>5</sub>-qé-ú* Shileiko Dokumenty 1:10 (= Jankowska KTK No. 62) (OA); ŠA.BA KA.KÉŠ MU.1.KAM 1 GÍN KÙ.BABBAR *le-qú-ú* from the annual wages he has received one shekel of silver Grant Smith College 257:11, cf. ŠA Á.BI ... x KÙ.BABBAR PN *le-qú-ú* UET 5 243:11; *wardūa u alpūa ukullām limḥuru agrū idišunu li-il<sub>5</sub>-qú-ú* my slaves and cattle should receive food rations, the hired men should take their wages BIN 7 49:14, cf. *ûm eqla* BA.AN.[DAG].GI *mala il-qá-ú u kurummatam(!) utâr(!)* UET 5 241:11 (all OB); other compensations: 10 GÍN *kaspam i-le-qé* he (the physician) takes ten shekels of silver (for the operation performed) CH § 215:66, cf. § 216:69; *ana tarbītišu u mušēniqtim ... x šeam le-e-qú* he has taken x barley for (the expenses he incurred for) raising the children and for the wet nurse AJSL 34 p. 135:14; *tēniq* MU.3.KAM *ša la la-qé-at* (but [*ma*]ḥ-*ra-at* case line 16) VAS 7 10:17 (all OB); 1 MA.NA.TA.ĀM *šarpa LÚ.MEŠ ša šarra iš-šūni i-[la-q]e-ú* TÚG *balta adi tilliša ṭupšar āli i-la-qe* the men who carried the king each get one mina of silver, the city scribe gets a fancy garment with its trimming MVAG 41/3 12 ii 41 (MA rit.); *mār bārī u šanqá* DN UZU. KIN *i-leq-qu-ú* the diviner and the chief priest of DN take the entrails RAcc. p. 92 r. 3; IGI PN ... 10 GÍN *kaspam NIG.BA-su il-te-qé* in the presence of PN, he has received ten shekels of silver as a fee PSBA 14 pl. opp. p. 143:35 (NB); *bātiqānšu lubultušu i-laq-qé* the person who denounces him receives his garment KAV 1 v 83 (Ass. Code § 40); *rugummē dīnim šuāti A.RÁ 5-šu i-le-qé* the purchaser recovers fivefold damages in that case CH § 12:13;

## leqû 3b

*nēbaḥšu le-qú-ú* Gautier Dilbat 21:8, cf. 1 GÍN KÙ.BABBAR *nēbaḥšu* PN *il-qé* *ibid.* 2 r. 3, and see *nēbaḥu*; referring to rations: *aššum šidit* UD.15.KAM *šāpiri la-qé-a-am iqbiām šidit* UD.14.KAM *al-qé-a-am* my governor gave me orders concerning taking provisions for 15 days, I have taken provisions for 14 days TCL 18 128:17f. (all OB); one gur of oil PN *mār šipri šarri* ŠU.BA.AN.TI (*ilqe* or *imḥur*) MDP 10 125:5 (Ur III); x barley *rākib narkabti ša i-le-eq-qu-ú* RA. 23 158 No. 63:3, and passim in this text (Nuzi); NINDA.KASKAL-*šu-nu ša i-le-eq-qu-ú* KBo 1 5 iv 23 (treaty).

5' taxes, customs, duties due: [*ekallum*] *nishātišunu li-il<sub>5</sub>-qé-l-ma* let the palace take the *nishātu*-dues from them KT Hahn 13:10, cf. *nēpešam kunukkika ipturuma nishātim il<sub>5</sub>-qé-ú-ma* TCL 19 36:18, also BIN 4 61:16, and passim, cf. x *kutānū ana šaddu'etim lá-qé-ú* CCT 4 13a:19 (all OA); *miksam li-il-qú-ú* LIH 28:13, cf. *miksāt eqlim ... ša te-el-qú-ú* TCL 17 24:13, 1 MA.NA *kaspam itti tamkārim le-qé-e-ma* Frank Strassburger Keilschrifttexte 12:9 (all OB); *mikis tamkāri ... ultu dārīti la i-laq-qé* has he not been collecting customs duty from the merchant(s) from of old? MRS 9 219 RS 17.424C+ :22, cf. *miksa la il-qa-a* *ibid.* 18.

b) to take what belongs to one: *šumma kaspam ana ša* PN *ituar šūt li-il<sub>5</sub>-qé-šu šumma ana kuāim ituar atta le-qé-šu* if the silver turns out to belong to PN, he should take (it), if it turns out to belong to you, you take it TCL 19 28:19 and 21; *ša kaspam ana* PN *išaqqulu bitam i-lá-qé* whoever pays the (owed) silver to PN (the creditor) takes for himself the (pledged) house BIN 4 190:13; *šumma watar* PN *i-lá-qé šumma batiq PN-ma izzaz* MVAG 33 No. 226:19, also AnOr 6 pl. 8 No. 22:32 (all OA), cf. *watrī lu e-le-qé-e maṭī lu umalla* UET 5 250:28 (OB), cf. *wataršuma i-le-qé* (var. *i-le-eq-qé*) Goetze LE § 18 A ii 5 and B i 18; *bēl ḥulqim ḥuluqšu i-le-qé* the owner of the lost object takes his lost object back CH § 9:42 and § 10:61, cf. *mimmāšu ḥalqam ... [it]ti šarrāqānišu i-le-qé* § 125:7, also *kasap išqulu i-le-qé* § 9:47, also, with var. *i-la-qé* § 278:66, *seriktam ša bit abiša i-le-qé-ma* § 172A:38, also

## leqû 4a

§ 142:3 and § 176:90; *ina ūmi bēl eqlī illakanni kīrā adi mānihātešu i-laq-qé* any day the owner of the land (on which the garden was laid out) appears, he may take the garden including improvements on it KAV 2 v 25 (Ass. Code B § 13), cf., wr. *il-qú(!)-ú* CH § 47:62, cf. also *bēlšu mānahātišu* NU TI CT 39 9:23 (SB Alu); *sunniqšuma mimma le-qé* ABIM 9:28; *ša la izzazzu mi-im ú-li-le-qé* whoever is not present does not get anything PBS 7 27:13; x GUR *lu-ul-qé-e-ma ana bēlija lukrub* let me get two gur (of barley) and I will bless my lord ibid. 104:11; x GÍN KÙ.BABBAR-*ka le-qé-ma* (and send me the balance) CT 6 19b:32 (all OB); 24 *amēlūssu itti PN [a]-na le-qé-em-ma* to take back from PN his 24 retainers PBS 2/2 25:7 (MB); *ana mutiša la utārši i-laq-qé-ši* he does not return her (the wife of the adulterer) to her husband but keeps her KAV 1 viii 29 (Ass. Code § 55); *aššassu i-laq-qé* he takes his wife back KAV 1 v 3 (Ass. Code § 36), cf. iii 55 and 80 (§ 24), vi 75 (§ 45), and cf. *mussama urkiu i-laq-qé* ibid. 78; *dumāqī ša . . . iškunušini i-laq-qé* ibid. v 23 (§ 38); *kallassu i-laq-qé* ibid. iv 35 (§ 30); *kaspa ša iddinuni i-laq-qé* ibid. iv 46 (§ 31), cf. ibid. 38 (§ 30), and passim in this text; when in three years PN returns *u eqlašu i-le-qé šumma eqlu majāru la i-le-qé* he takes back his field, but (if) the field is (already under the) plow he cannot take it back RA 23 154 No. 47:23f., cf. (in similar context) *utārma u mārašu PN i-le-eq-qé* JEN 607:10; *mē šunātunu ana raminišu i-laq-qé* KAV 2 vi 17 (Ass. Code B § 17); *mimma ša mussu iškurušu i-le-qé-e-ma* whatever her husband has given her as presents she takes (and marries whom she wants) SBAW 1889 p. 828 pl. 7 iv 35 (NB laws).

4. to take away (objects, persons, animals, fields, countries, etc.) by force or under threat, (in the stative) to be lacking (in ext.) — a) property, booty: [. . .] *a-la-ga-si-m[a]* N 288 iii 2' (Oakk. inc., courtesy A. Westenholz); *mati li-il-qé mimma ki* if she should ever take something away from you VAS 10 214 r. vi 46 (OB Ağašaja); *mimmū bit abija il-te-qú-ú* Kraus AbB 1 120:4'; *mannum minni il-qé* ibid. 34:23; *šumma ša PN iqišanniāšim mārūšu le-*

## leqû 4a

*qú-ú-um kašid* if it is proper that PN's sons take what he has given us as a gift TLB 4 2:21; *bāšitum ša PN la el-qú-ú la alputu* I have taken no property of PN, not (even) touched (it) CT 29 42:15, cf. *ina ališu mala il-qú-ú birramma šupram* (see *bāru* A mng. 3a–2') ibid. 4a:23; *mimmāšu ul i-le-eq-qé* UCP 9 377:43 (OB smoke omens), cf. *mimma la kām te-le-qé* YOS 10 33 iv 16, cf. also *mimma la šām i-le-[qé]* ibid. 19 (OB ext.); *ana la-qé-e mimma* KBo 1 7:22 and 24; the king should inquire *šumma la-qí-te mimma aššum hazanni* whether I have taken anything from the (Egyptian) official EA 251:2, cf. *ul il-ti-qa mimma.MEŠ ša ilānika kalbu šutu* so that this dog does not take anything which belongs to your gods EA 84:34; *bušūšu // mimmašu dannu TI-qé* a powerful person will take his property away K.157+ r. 2 (namburbi, courtesy R. Caplice); the enemy will make a razzia against [my country] *mimma* NU TI but will take nothing away CT 31 35:16 (SB ext.); *namkūrišu[nu] bušēšunu bāšitu <šu>nu el-te-qé* Smith Idrimi 74; *nakru Elamū il-te-qé bušūšu* MVAG 21 88:8 (Kedorlaomer text), cf. *le-qa-a-ma bušūšu* ibid. 84:13, *bušāšu al-te-qu* BHT pl. 8 v 7, cf. ibid. pl. 12 ii 17; NÍG.GA DINGIR TI-qé ACh Supp. Sin 20:15; NÍG.GA-šu ekallu TI-qé Boissier DA 251 i 17; *naširti nakrika te-le-qé-[e]* you will obtain your enemy's treasure YOS 10 47:66, cf. ibid. 58, also, wr. SAL.ŠEŠ-*ka nakru TI-qé* CT 31 37 K.7971:9; *hāma u hušāba ša GN ul el-qé* (see *hušābu* mng. 3a) KBo 1 2:32 and 1:51; *kabtu AD.ḪAL bēlišu TI-ma ZĀḪ-it* an important person will take his lord's treasure and run away CT 31 29 r. 8, also KAR 148:17, cf. LUGAL *du-mu-uq É.GAL ina ŠU i-le-qé-ma in-na-ab-bi-it* CT 6 2 case 29 (OB liver model), see Nougayrol, RA 38 77; *šallassu i-le-qé-e* YOS 10 35:2, cf. *nakrum šallati i-le-qé-e-ma* CT 44 37 r. 7, cf. also LÚ. KÚR NAM.RI *il-qú-ú ušadda <nu>šu* they will make the enemy return the booty he took KBo 7 7:2a (liver model); *šal-la-ta i-le-eq-qé-ma in-na-ab-bi-[it]* KAR 454:25; NAM.[RA.MEŠ]-*šu-nu ša il-te-qu-ni* MRS 9 50 RS 17.340:20; *ina zumur nakrika eršētika te-le-eq-qé* you will take from your enemy whatever you desire YOS 10 11 v 21; *numāt bēl bitim il-te-*

## leqû 4b

qé(!) CH § 25:62, cf. *numât UKU.UŠ il-te-qé* § 34:53; *šukuttaša la i-laq-qé-ú* they must not take away her jewelry KAV 1 v 72 (Ass. Code § 40); note without object: *nakru ina māti TI-qí* Thompson Rep. 120:5, also, wr. *i-leq-qé* ibid. 59:4, 66 r. 1, and ZA 52 238:11b (astrol.); *nakru GAZ-ku SAR-tu TI-ú* will the enemy kill, plunder (and) take away? PRT 26:14.

b) specific objects: (after a list of objects and staples) *šūt PN il-qè-am-ma itbalu* which PN took for himself and carried off Gelb OAIC 7:23 (Oakk.); *ŠU.I LUGAL agē bēlišu TI-qé-ma innabbit* the king's barber will take away his crown and run off KAR 428:49 (SB ext.); *ašēn šaḫirēn il<sub>5</sub>-q[é]* TCL 20 117:10 (OA); the king should know that *mišilsunu ša unūte . . .* PN *i-le-eg-qè* PN is appropriating half the objects (which the king my lord has given me) EA 161:43, cf. *u ḫurāsa u šarpa . . . gabba i-le-eg-qè* ibid. 45; *šumma aldām il-qé-ma* (see *aldū*) CH § 254:84, *našpakam iptēma šeam il-qé* he opened the granary, took out barley CH § 120:12, also *šeam mala il-qú-ú* (var. omits -ú) CH § 113:12; *šeam ša LÚ.GEŠTÚ.LÁ ša PN il-qú-ú ana LÚ.GEŠTÚ.LÁ litēr* LIH 12:19; *libnātešu i-laq-qe-ú* they confiscate his bricks KAV 2 v 31 (Ass. Code B § 14); *lul-qé-ma tuppi šimāti ilī anāku* CT 15 39 ii 12 (Epic of Zu).

c) persons and animals: he destroyed twelve of my towns *alpišunu u šēnišunu il<sub>5</sub>-té-qé* Balkan Letter 23 (OA); PN *ša nakrum il-qú-ú* PN whom the enemy has taken away YOS 2 32:7, cf. *nakrum il-qé-né-ti* LIH 48:8, *nakrum i-le-eg-qé-e-šu-ú-ma* should the enemy seize him (the bondsman) YOS 8 44:13, and passim in similar contexts; *nakrum i-le-qé-ka-ma kakkika ušatbakka* the enemy will seize you and make you drop(?) your weapons YOS 10 45:18, cf. *šēpka ana māt nakrim urradma wāšiam i-le-eg-qé* (see *āšū* mng. 1b) YOS 10 36 iii 5, *aḫiātika nakrum i-le-qè* (var. *i-le-eg-qè*) YOS 10 48:47 and 49:19; *šamallé imēri il-qé-ma iḫtalig* my assistant took the donkeys and ran off CT 2 49:7, cf. GUD.ḪI.A *ša ina maḫrija il-qú-ú* PBS 7 116:28, also TIM 2 107 r. 5' (OB); I sent word *u tūšā ERIN.MEŠ pitātu u te-èl-qé* PN and the archers went out and

## leqû 4d

caught PN RA 19 102:20, and passim in EA; those who have entered your country as refugees *mamma ištu qātika la i-la-qè-šu-nu* nobody shall take away from you MRS 9 37 RS 17.132:43; I LÚ *idūkuš u šanū LÚ il-te-qú* they killed one man and took another prisoner JEN 670:28, and passim in this text and in JEN 525; *mussa nakru il-te-qé* KAV 1 vi 47 (Ass. Code § 45); *ḫadīma aššassu i-laq-qé-ú* if he wants, they can take his wife away KAV 1 iii 60 (Ass. Code § 24); the unruly people of GN and GN<sub>2</sub>, subjects of Hatti *al-qa-a ana niši mātija amnu* I took as my own and counted them among the inhabitants of my country KAH 2 71a:4 (Tigl. I); *mār PN ana KUR GN il-qú-u-ni* they have taken the son of PN away to the country GN (so far I have heard nothing of him) ABL 414 r. 14 (NA); *adi sisēšunu al-qa-šu-nu-ti* I captured them with their horses TCL 3 137 (Sar.); *šibūt māti nakru TI-qé* the enemy will take away the elders of the country Leichty Izbu V 95, cf. *ašarid ekallim LÚ.KUR i-le-qè* YOS 10 24:42 (OB ext.); *šarrāni šunu ina šigari TI-a* you will take these kings away in neck stocks KAR 434 r. 14 (SB ext.); *ilū kamātu lil-qu-šú* let the "captive" gods (of the nether world) take it (the evil) away AfO 14 146:126 (*bū mēširi*).

d) fields, etc., cities, countries: x garden *ša bēli . . . iddinam PN il-te-qé* TCL 7 13:10 (OB); omen of Narām-Sin *ša GN il-qá-à'* who took Apišal RA 35 42 No. 3:3, cf. *ša . . . NIM<sup>kt</sup> il-qá-a* ibid. 43 No. 9:5 (early OB liver models from Mari); *mišil eqlija šibūt ālim il-qú-ma* the elders of the town took away half of my field CT 6 27b:24, cf. *ana minim qaqqā[d eql]išunu te-el-qé-a-ma* TCL 7 37:14; *aššum eqlim ša PN awilām le-qé-a-šu iqbiakkum* concerning the field of PN, did the boss order you to take it (away)? Sumer 14 64 No. 38:7 (Harmal); *ana . . . pāqiri ša eqla annā i-le-eg-qú-ú* any claimant who wants to take away this field MDP 2 pl. 20:10, cf., wr. ŠU.[BA].TI AnOr 12 305 r. 12 (NB kudurru); *mātāti ša al-qú-ú umtešširšunūti* KBo 1 1:23; LÚ URU GN *il-te-qé 3 ālāni ištu jāši* the ruler of Hazor has taken three towns away from me RA 19 104:19,



## leqû 4e

cf. *jimur mātātišu u ji-il-qé gabba* ibid. 103:61, *ša je-el-te-qú ālāninu* EA 280:31 and 35, *la-qú māt šarri* EA 123:39, and passim in EA; *eqla šāšu* PN u PN<sub>2</sub> *ištu qātija il-te-qú-ú* JEN 659:14, cf. *inanna eqla šāšu ištu 3 šanāti* PN PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> *ana emūqimma ina qātini itekmu u il-te-qú-ú* (see *ekēmu* usage a) JEN 662:39; URU ZAG.MU *nakru* TI-[qé] CT 31 25 Sm. 1365:21, and passim in SB omens.

e) in transferred mngs.: [bēl]ūt *šamāme te-le-[qé]* you have assumed the dominion of the heavens LKA 17:17, see Ebeling, Or. NS 23 346; *illilūti il-te-qé* CT 15 39 ii 21 (Epic of Zu); note *šarrutta ša māt Amurri ... ana qāt mārēšu ... mamma lu la i-le-eq-qé* KBo 1 8:26; *išqīšuma mašqūssu ša le-qé-[e napišti]* he gave her the potion to drink that takes life away BRM 4 18:13, cf. *išqānni mašqūssu ša* TI-e ZI-[tim] ibid. 3; *nakru* DINGIR Á.MU TI-qé KAR 430 r. 14 (SB ext.); [*i*]na *nekelmēša kuzubša il-qé* (parallel: *inibša itbal*) by merely glaring at her she (the sorceress) took her charm away Maqlu III 10; SAL.BI *dūssu i-leq-qé* that woman will take away his virility CT 39 44:17 (SB Alu); see also *asakku* B usage b-2'.

5. in idiomatic phrases (alphabetically arranged) — a) *paršū* to perform a ritual, to be capable of performing rites — 1' said of the king: *šumma ina Nisanni šarru* PA.AN TI-qé if the king performs a ritual in the month Nisannu Labat Calendrier § 38:1, also (but referring to a private person) KAR 177 ii 37 (*iqqur ipuš*).

2' said of gods: *ana ... Ištar Uruk rubāti širti le-qa-a-ti pa-ra-aš Anūtu* Borger Esarh. 73:2; *le-qu-u par-šu eršeti rapašti ... attunuma* AAA 22 62 r. ii 35; UŠ *pár-ši kališunu le-qa-ta* you (Marduk) are capable of performing all the sixty crafts Scheil Sippar S. 97 + BA 5 385:18 (courtesy W. von Soden); *le-qu-u par-ši* AfK 1 23 i 37.

3' said of other persons: concerning the arrangements for a banquet about which the king, my lord, has sent me word (I report) PA.AN (gloss: *pa-ar-ši*) *il-qé* he has performed the ritual (it is good to arrange the

## leqû 5c

banquet during this month, they should do so on the 13th, 15th or 17th) ABL 406:9; *ilāni ša* PA.AN *irišanni el-qú-ú* the gods for whom I have performed the rite they requested from me KAR 38:19; *lalū* PA.AN *el-qú-ú lušbi* let me enjoy the benefit of the rite I have performed ibid. 20, cf. *lumun* PA.AN *al-qú-ú la iṭehhā* may the evil consequences of the ritual I have performed not affect me ibid. 21, also, addressing the *paršū šarhūtu* of all the gods: *le-qá-ku-nu iqbānimma anāku el-qé* ibid. 35f.; see also Lambert BWL 36:103 cited mng. 8.

b) *qātātu* to assume guarantee: *qá-ta-ti* PN PN<sub>2</sub> *il-qé-e* PN<sub>2</sub> has assumed guarantee for PN UET 5 425:4, cf. *qá-ta-ti-šu il-qé* Kraus AbB 1 101:9, *aššum qá-ta-ti-šu il-qú-ú* ibid. 10, also Jean Sumer et Akkad 194:7; PN u PN<sub>2</sub> *šu.dù.a.ni šu ba.an.ti.meš* Grant Bus. Doc. 5:7, cf. ibid. 6:6, 16:8, 63:8, (with *šu.dù.a*) TCL 10 111:5, 118:9, and note ŠU.DU<sub>3</sub>.A PN PN<sub>2</sub> *il-qé-e* TLB 1 144:5, *šu.du<sub>8</sub>.a.ni ... šu ba.an.ti* YOS 5 114:6 (all OB); should PN not pay the silver *le-qé qa-ta-ti-šu ... kaspam* i.LÁ.E he who had assumed guarantee for him will pay the silver ARM 8 66:19; PN u PN<sub>2</sub> *qá-ta-ti ša palgim il-qú-ú* MDP 24 372:6, *šá qá-tá-ti-im te-el qé-na* MDP 18 239:9; *la-a ta-laq-qé qa-ta-t[e]* AfO 12 51 K 6, and passim in broken contexts in this section; *kī la-ge qa-ta-t[e]* KAJ 259:7, *ša kī qa-ta-a-te ša* PN *il-qe-ú-ni* ibid. 4 (MA).

c) *šetātu* to hold in disrespect, to treat contemptuously: *awilum sé-tù-ti abija u sé-tù-ti il<sub>5</sub>-té-qé* the man has treated my father and me with contempt KTS 30:27f. (OA); *ši-tù-us-sà la te-le-qé u qaqqassa ... la tuqallal* do not mistreat her and do not shame her TLB 4 90:9 (OB let.); *zērāti māt Aššur ištappar* (var. *išpurma il-qa-a še-tu-tu*) he constantly sent hostile messages about Assyria (variant: in messages he treated Assyria contemptuously) Lie Sar. 73, cf. the people of his entire land fought against him *il-qu-ú še-tu-su* and held him in disrespect Winckler Sar. pl. 45 F 20, also *il-qa-a ši-[tu]-[ti]* Winckler Sammlung 2 1:19 (Charter of Assur); PN who had thrown off the yoke

## leqû 6

*še-tu-tu* RN *šarri bēlišu il-qu-ú imeššú ardūssu* had treated his lord and king RN with disrespect, forgetting that he was (but) a vassal TCL 3 80, cf. *ša nīr Aššur iškū il-qu-ú še-tu-ti* Winckler Sar. pl. 32 No. 67:55, *il-qa-a še-tu-sun* KAH 2 141:108 (all Sar.); *le-qu-u še-tu-ti* Cagni Erra IIIId 15, IV 113, *le-qu-u še-tu-ut-ni* ibid. I 77, *le-qu-u ši-tu-us-su* Lambert BWL 99:19; *ši-tu-us-su-nu e tal-[qé]* ibid. 100:57; GABA.<RI>-šú *še-tu-su TI-qé* his rival will treat him with contempt Dream-book 329 r. ii 22.

6. I/3 (iterative to mngs. 1–4): *šumma ašium ajakamma ibašši* ... *il<sub>5</sub>-ta-na-qé-ú* if there is iron anywhere they will get it BIN 4 45:13, cf. 50 *immerē* ... *li-ta-qé-ma* CCT 2 18:22; *ummeānū* PN *kasapšunu il<sub>5</sub>-ta-qé-ú* all the creditors of PN have collected their silver CCT 2 28:6; *kārum šadduatam la il<sub>5</sub>-ta-na-qé* the *kāru* must not collect the *šad-duātu*-dues each time TCL 20 94:32; *naphar x kaspam ša il<sub>5</sub>-ta-qé-ú* in all, x silver which they have collected (according to the list given) BIN 4 41:38; *lu ina babbīšu išti tam-kārūtīm tal-ta-qé* as well as what you have collected through agents from his credits outstanding Hecker Giessen 12:10; *šibtam iššēr* PN *il<sub>5</sub>-ta-qé-ú* Kienast ATHE 13:11, also CCT 5 25a:9; *asakkam il<sub>5</sub>-ta-na-qé-ú* (see *asakku* B usage b–2') Kienast ATHE 38:23 (all OA); the gardeners *našpak suluppī iptenettāma suluppī il-te-né-qú-ú* keep on opening the date storage and taking out dates YOS 2 113:11, cf. *šeam ša* PN ... *il-te-ne-eq-qé* TCL 1 35:12, *ištu* MU.4.KAM PN ... *še-šu il-te-ne-eq-qé* OECT 3 1:9, *šeam ša ištu* MU.4.KAM ... *il-te-eq-qú-ú* ibid. 29; 1 GUR *šeam li-te-q[é-a]m* VAS 16 130:28; the linseed *ša ištu* MU.2.KAM *ša la legēka te-el-te-ne-qú* which you have been drawing for two years without (having the right) to draw TCL 17 24:8; *šeam mala ina* GN *il-te-qú-ú* TCL 1 34:26 (all OB); persons *ša ana lišānim il-te-né-qú-ni-kum* whom they have captured here and there for you (to serve) as informers ARM 1 29:6, cf. ibid. 17f., also ARM 2 22:16; previously the king *ina* GN *itti* PN *imērē il-te-ne-eq-qé* always requisitioned donkeys in GN from PN ARM 1 132:12, cf.

## leqû 9

ibid. 15; barley *ša ina qāt* PN *tupšarri* PN<sub>2</sub> *li-te-eq-qu-u* BE 15 7:2, BE 14 112:2, also PBS 2/2 58:2 and 13 (all MB); GUD.ḪI.A-šu UDU. ḪI.A-šu *il-ta-aq-qé* KBo 10 1:27 (Hattušili bil.), cf. (in broken context) *lil-te-eq-qu-ú* KBo 1 10:78; Ú.MEŠ *tal-ta-na-qe* KAR 220 r. iv 5, see Ebeling Parfümrez. p. 31; *bītāti u mānaḫāta* ... *el-te-te-eq-qì* HSS 19 74:13 (Nuzi); 1-en.TA.ĀM *gabrāné il-te-qu-ú* they have each taken a copy BRM 1 82:12, Camb. 187:12, 279:11, 349:31, 388:14, cf. VAS 3 107:11, also ibid. 154:8, 177:18, VAS 5 61:12, Nbn. 243:18, etc., also, wr. TI-ú BE 9 25:15, 102:14, VAS 4 129:7, TI-qé. MEŠ BRM 2 35:34, but *il-qu-ú* BRM 1 74:13, and passim; *ana epuš tāhazīšu* URU GN *es-senē-ge* I repeatedly took the city Carchemish to fight him LKA 64:10; for other occs. see mngs. 1d–2' and 1e–4'.

7. II to take (same mng. as mng. 1): *ana kaspim lá-qú-im* BIN 4 79:18', cf. *kaspum* ... *lá-qú-ú* ibid. 14' (OA); *malqītu ša ul-ta-qu-ú* all the booty which I had taken Scheil Tn. II r. 48.

8. *šulqú* (causative to mngs. 1–5): *mimma ula tu-ši-il<sub>5</sub>-qé-a-a[n]-ni* you have sent me nothing UET 5 78:20, cf. *ištu* GN *bēli* ... *ú-ša-al-qé-em* ARM 2 136:9; *uzun ardija šāram tu-ši-il-qé-ma* you made my slave listen to empty talk OECT 3 77:16, see Kraus, AbB 4 No. 155; *waspi 5 mētim šu-ul-qé-am* (see *aspu* usage a) Laessøe Shemshāra Tablets 79 SH 812:38, cf. *ušte-el-qé* Sumer 13 93:12 and dupl. 95a:7 (OB inc.), also *ú-šal-qa-ma* Cagni Erra IIIa 6; the goddess Bēlet-māti *mu-šal-qa-at liti* who brings victory AKA 207 i 5 (Asn.); *bēlūt* GN *ú-šal-qu-u šanām[ma]* they made somebody else assume the rule over Elam Streck Asb. 212:19, 108 iv 70 and dupls.; *dannu makkūršunu šu-ul-qé* make a mighty one take away their possessions Maqlu II 118; *paršija ú-šal-qu-u ša-nāmma* they have let somebody else perform my offices Lambert BWL 36:103 (Ludlul I); note in the iterative: *ana libbi* GN *hubta ul-te-ni-il-qú-ú* they are having the spoils brought to Turira KBo 1 14:13.

9. IV to be taken, accepted, to be taken (away) (passive to mngs. 1–4): your garments

## leqû 9

*ina ekallim i-le-qé-ú* were taken away in the palace CCT 2 24:22, cf. garments *ana šimim i-le-qé-ú* BIN 4 65:9 and *ibid.* 128:5, etc.; note *hurāšam ša na-al-qú-e-em [ana] šērišu ta-lá-qé-e* BIN 6 183:27; *šumma šibtum mimma iššēr* PN *lá i-tal-qé kaspam mimma* PN<sub>2</sub> *a(na)* PN *la išaqgal* if no interest at all was taken from PN, PN<sub>2</sub> will pay no silver to PN CCT 5 25a:17, cf. Kienast ATHE 13:16 (all OA); *aššum pūh eqlija ša ina* GN *il-le-qú-ú* concerning the replacement for my field which was taken away in GN TCL 7 77:6, also 76:5, cf. *mali eqlišu ša il-le-qú-ú* *ibid.* 59:6, cf. also *pūh šābim ša il-le-qú-ú* OECT 3 61:15; *aplūt mārāt ahi abija il-le-qé-e-ma tuppātiša iddinamma* when the inheritance of the daughter of my paternal uncle was taken away he gave me her documents PBS 7 55:7; *kaspum ša maḥar* PN *il-la-qé-a-am* VAS 7 117:6, also barley *ša ištu* GN *il-la-qé-a-am* CT 2 43:16, *inūma kaspum el-le-qú-ú* TIM 2 12:40; A.ŠÀ *immah-ḥašamma il-la-qé-a-am* Meissner BAP 42:25 (all OB); *ummān* RN *i-la-qí-i* the army of Išme-Dagan was taken captive RA 35 44 No. 11b:5 (early OB liver model from Mari); *māri šarrim ša ina* GN *il-le-qú-ú* ARM 1 27:26; KÜ.GI-šu *li-il-le-qé-ma ana kussim . . . linnepeš* ARM 10 52:15; A.ŠÀ.ḪI.A É.DÙ.A-ti *il-le-eg-qa-a* MDP 24 395:2, cf. *ma-ku-ru-šu ú-ul il-le-qé* MDP 23 284:18; *ina alākim šalaštišunu il-le-qú-ú* three of them were seized en route TCL 17 59:24; garments *ša kurummat šeḥri il-le-q[ú-ú]* VAS 16 66 r. 7, oil *ša itti* PN *il-la-qé-a-am* SLB 1/3 118:3; two prisoners (*asīru*) *ša ina* GN *il-le-qú-nim* VAS 13 50:6; gold and silver [*ša i*]na É . . . *il-le-qú-ú* which was stolen from the (named) chapel PBS 1/2 12:5 (all OB); they should guard the men whom PN will give them [*il*]-*leq-qu-ú-ni* should they be taken away (they will not be forgiven) PBS 2/2 55:10 (MB); the horses *la il-leq-qu-ma la innammaru litikšun* have not been requisitioned and have not been examined as to their fitness TCL 3 172 (Sar.); if the bull's body is as black as pitch *ana parši . . . il-leq-qu* he may be taken for the ritual RAcc. 10 i 5, cf. *ana parši . . . ul il-leq-qé* *ibid.* 6; NÍG.GA-šú TI-q[é] his property will be taken away KAR 392 r.(?) 10, 389b (p. 350):12; *ina*

## lēru

*bīt ili mimma il-leq-qé* something will be taken away from the temple CT 40 12:5; *niqūšu* NU TI-qé (var. NU *maḥir*) his offering will not be accepted CT 40 48:21 (all SB Alu); one pair of leather sandals *ana* PN . . . *ša ana muḥḥi qašti ša kādānu il-leq-qé nadin* given to PN who had been taken to the archers of the fortified outposts GCCI 2 211:14 (NB); PN *ša ana madaktu il-leq-qé* PN who was taken away to the army camp Nbk. 301:8 (NB); for PBS 2/2 25:7, see mng. 3b.

10. to be taken (in the WSem. passive, EA): *kali mimme ša ju-u-ul-qú-na estu šāšunu ana šarri ul ji-il-qé-šu amēlu šanū ana šāšu* everything that has been taken from them belongs to the king, nobody else can take it for himself EA 117:68, cf. [*mim*]mu *ša ju-ul-qú [estu] [šā]šunu* EA 86:11, [*kal*]i *mimmija . . . ju-ul-qé ana ša[rri]* EA 105:82; the *taskarinnu*-wood *istu* GN *tu-il-qú-na* will be brought from Ugarit EA 126:6; the messengers *ina ūmē tu-ul-qú-na* will be brought in a few days EA 108:58, cf. EA 90:18, cf. also *adi ju-ú-ul-qú* PN EA 117:33; *nu-il-qa-am-mi* we will be taken RA 19 102:23; *tu-ul-qé* GN GN was taken EA 91:8, cf. *tu-ul-qú kali māti* EA 132:15, cf. also EA 83:15; see also *laqāhu*.

For MSL 1 45 (Ai. III iii) 53, see *lēqû* s.

Ad mng. 1e-4': Oppenheim, JNES 11 130 n. 3. Ad mng. 5b: Falkenstein Gerichtsurkunden 1 p. 116 n. 5.

**leqû** see *lekû*.

**lēqû** s.; foster father; OB\*; cf. *leqû* v.

lú.ba.an.[da.ri.b]i : *le-qu-šu* his (the adopted child's) foster father (for context, see *leqû* s.) Ai. III iv 3.

*le-qú-ú ša mār amat ekallim il-qí-ú* the foster father who has adopted the child of a palace slave girl Goetze LE § 35 A iii 12 and B ii 22.

In the cited Ai. passage *lēqû* (Sum. lú.ba.an.da.ri) and *leqû* (Sum. a.bar.ra) are clearly contrasted. In Ai. III iii 53, however, *leqû* is rendered erroneously by Sum. lú.ba.an.da.ri.

**lēru** (*līru*) s.; (a mineral color, orpiment(?)); SB, NA, NB.

## lēšu

šim.na<sub>4</sub>.saḥar (var. šim.saḥar) = *le-e-ru* Hh. XI 310; im.šim.na<sub>4</sub>.saḥar = *li-e*(var. *-i*)-*ru* = *šin-di* N[A<sub>4</sub>.SAḤAR] Hg. A II 141, in MSL 7 114; šim.bi.kū.gi, šim.bi.sig<sub>7</sub>.sig<sub>7</sub>, šim.saḥar, šim.saḥar.kū.gi, šim.na<sub>4</sub>.saḥar : *ú li-i-ru*m (var. *le-e-[ru]*) Uruanna III 485ff., cf. *ú.saḥar*.kū.gi, *ú.šim.bi.sig<sub>7</sub>.sig<sub>7</sub>*, *šim.kū.gi*, *im.kū.gi*, *šim.saḥar*, *šim.bi.kū.gi* : *ú ši-i-pu* ibid. 480ff.

DIŠ KI *le-ri ú-kal* if the earth contains l. CT 41 20:12 (SB Alu); 9 GÚ *le-e-ru* (among metals and minerals) Iraq 23 50 ND 2774:7 (NA); 10 MA.NA *li-i-ri* Nbn. 558:12.

For refs. wr. ŠIM.(BI.)KŪ.GI see *šipu*.

**lēšu** see *lišu*.

**letû** adj.; split; lex.\*; cf. *letû* v.

gi.al.dar.ra = *le-tu-ú* split reed Hh. VIII 264, cf. [gi.šul.ḫi.al.dar.ra] = [L]e-tu-[u] ibid. 4b; giš.gišimmar.al.dar.ra = *le-tu-ú* split date palm Hh. III 315.

**letû** (*latû*) v.; 1. to split, to divide, 2. *luttû* to split into pieces, 3. IV to be divided; OB, MB, SB; I \**ilte* — *ilette* — *leti*, II, IV; cf. *letû* adj., *luttû*.

da-ár DAR = *le-tu-u* Idu II 67, also Sp I 56, see MSL 5 192; [da-ar] [DAR] = *le-tu-ú* A II/6 C 119; da-ár DAR = *sa-la-tum*, *le-tu-ú* Antagal III 19f.; ta-ar KUD = *ḫepá*, *le-tu-u* A III/5:150f.; ba-ár BAR = [L]e-[t]u-ú A I/6:247; [...].x = *la-tu-u ša ma-ḫa-ši*, [...].dù = MIN *šá x x*, [...].x = [L]u-[ut]u-*ú šá* KI.x, [...] = MIN *šá ṭup-pi* Nabnitu Q 5ff.

<sup>d</sup>Mu.bar.ra šúr.ra kur.kur.ra gal.gal.la mu.un.si.il.si.il : <sup>d</sup>BIL.GI *ez-zu mu-lat-ti šadī zaqrūti* Firegod, raging one, who splits massive mountains 4R 26 No. 3:37f.

*pe-e-šu* = *le-tu-u* Malku I 112.

1. to split, to divide — a) to split: *iššasišu qaqqaram i-le-te* he (the bull) splits the earth with his bellow Sumer 13 pl. 12:5, see ZA 53 216 (OB Gilg.); *patru ša qaqqada i-lat*(var. *-ḫat*)-*tu-u* (her third name is) “sword that splits heads” 4R Add. p. 10 to pl. 56 i 3 (Lamaštu inc.), var. from Weissbach Misc. pl. 15 No. 1, cf. the var. *patru ša qaqqada ú-lat-tu-u* RA 18 198:3; *šumma martum išissa le-ti* if the base of the gall bladder is split YOS 10 31 iii 29, xii 7, cf. *šumma reš libbi le-ti* ibid. 42 ii 38; DIŠ GABA *ana mi-ša-ri-i-ša le-te-at* (var. *le-e-ti*) if the breastbone is split toward its . . . . YOS 10 48:9, var. from 47:71; *šumma bāb ekallim ana nirim le-ti-ma* if the “gate of the palace” is

split in the direction of the “yoke” ibid. 25:18 and 16, 26 iv 19f.; *šumma . . . muḫḫašina le-ti* if their (the ribs’) top is split ibid. 45:50 (all OB ext.); *šumma . . . ubān ḫašī qablītu ana 2 le-ta-at* if the middle lobe of the lung is split in two CT 31 40 iv 12, cf. CT 30 18 i 3, *pītru le-ti* CT 28 45 r. 1f. (SB ext.); uncert.: *šumma immerum irḫumma ṣuppur imittišu/šumēlišu il-te-e-te* if the sacrificial lamb rattles (when slaughtered) and splits its right/left hoof YOS 10 47:25f.

b) to divide: *šarrum ummānšu tešitam i-le-et-te* the king will divide his army into nine parts YOS 10 31 v 30 (OB ext.); *mēreš še.giš.ì ša GN . . . ana šinīšu le-te-e-ma mišla iššakkū liriša u mišla errešum lirišu* divide the flax field of GN in two, let the *iš-šakku*-farmers cultivate one half, and the tenant farmers one half PBS 1/2 49:11 (MB let.).

2. *luttû* to split into pieces — a) in gen.: *abnē šadī ú-la-at-ti-ma upattá nerbēti* I crushed stones of the mountains and thus opened passages VAB 4 174 ix 35 (Nbk.); Aššur [mu-]lat-tu-ú *ḫur-šá-a-ni* who splits the mountains BA 5 595:31; *ina miṭṭišu la pādī ú-lat-ti muḫḫa* with his merciless weapon he crushed (her) head En. el. IV 130; *muḫḫašu ú-lat-ti* I split his (the lion’s) head Streck Asb. 306:4; [ú]-lat-tu-u *muḫḫašun* they split their heads Bauer Asb. 2 72:4; see also RA 18 198:3 cited mng. 1a; *šumma amēlu asidāšu lu-ut-ta-a* if a man’s heels are split AMT 75 iv 19.

b) in a figurative sense: DN *musahḫip kullat la māgiri mu-let-ti šakši* Aššur who scatters all the disobedient, who crushes the wicked Winckler Sammlung 2 1:7 (Sar., Charter of Assur).

3. IV to be divided: if the fluid of the gall bladder divides in two *ālum ana šina el-le-te* the city will be cut into two (parts) YOS 10 31 x 29 (OB ext.).

**lētu** (*litu*) s.; 1. cheek, 2. side (of a person, of an object), nearby region, persons and assets for which one is responsible; from OA, OB on; dual *lētā*, pl. *lētātu*; wr. syll. and TE.

## lētu

te-c TE = *le-e-tum* A VIII/1:193; te = *le-[e-tu]* S<sup>a</sup> Voc. X 7'; te = *le-e-tum* Izi E 99, cf. Proto-Izi V 110; uzu.te = *le-e-tum* (var. *li-i-tum*) Hh. XV 34; ú.te.ra.ra = *ma-ḫa-ṣ[u šá TE]* Nabnitu XXI 4; ú-nu TE.UNU = *[le-t]u* Idu II 99; [ur] [úr] = *le-e-[tu]* A VII/2:140.

te.bi nu.ub.ra.aḫ : *le-e[ṣ-su ul imḫaš]* Ai. VII iii 17; ki.sikil ... bād.úr.ta ba.šub : *ardatu ... ina le-et dūri ittandi* the woman was thrown off the wall ZA 29 198:8f.; te lú.tu.ra.šè ra.ra.da.mu.dè : *le-et marši* (var. *marša*) *ina mašādija* when I strike the cheek of the sick person CT 16 5:189f.; [lú.dí]m.ma mu.un.da.lá [te.mu] mu.na.ab.ḫa.za : *tēma maṣ[áku] le-ti ú-ka[l-ši(?)]* stupid as I am, I offer my cheek to her (my mother or: my sister) Lambert BWL 236 ii 7, Sum. restored from Gordon Sumerian Proverbs 1.143; te m[u.ra].an.sig.ge : *le-sú i-maḫ-aš* CBS 1590 ii 7 (= Dumuzi's Dream 61).

šu-ul-ḫu-u = *lit-ti du-u-ri* (var. *lit du-ri*) Malku I 240.

1. cheek — a) of a human being — 1' in gen.: if a mole *ina le-ti-šu ša* ZAG/GÜB GAR is on his right/left cheek (followed by *šaplān appi* and *usukku*) YOS 10 54:17f. (OB), cf. *šumma ina* TE ZAG/GÜB GAR CT 28 25:24f.; if he has cat lips this means *šaptāšu ina muḫḫi* TE.MEŠ-šú *elāni* his lips go high up his cheeks CT 28 41 81-2-4,199:11, cf. TE.MEŠ-šú *arkāma* ibid. 21 (all physiogn.); if a woman gives birth *uzun 15/150-šú ina* TE-šú *teḫāt* Leichty Izbu III 11f., also *uznāšu ina* TE-šú GAR.MEŠ ibid. 13, cf. (said of an *izbu*) *uznāšu ana* TE-šú *teḫā* ibid. XI 69', cf. also, wr. *ina le-ti-šú* ibid. IX 24f.; [*kīma ṭid*] *kalé* TE-sa *arqat* her (Lamaštu's) cheek is as yellow as *kalú*-clay 4R 58 i 38 (Lamaštu II), see ZA 16 170; *panú* LÚ *le-ta za-q[in]* (he has) a human face, with bearded cheek MIO 1 76 r. iv 52, cf. *panú* LÚ *le-ta šakin* ibid. 76 r. v 15, and passim, *panú* LÚ *le-t[a z]u<sup>3</sup>-un-tum* ibid. 66 i 41'; *ul šārtum ina le-ti-ka* is there no beard on your cheek? ARM 1 61:11, 73:44, 108:7, 113:8, cf. *le-et eṭli* Lambert-Millard Atrahasis 62 I 274; *qaqqassu uḫarrar* TE.MEŠ-šú *ugallab* he dishevels the hair of his head, shaves his cheeks CT 38 34:21, and passim in this text (namburbi), cf. *le-ti-ta* te ma.ra.ab.ḫur.ḫur.re I will scratch my cheeks (in mourning) Alster Dumuzi's Dream 69; *šumma amēlu šarat* TE.MEŠ-šú ... *išahḫuh* if the beard on a man's cheeks thins out CT 23

## lētu

35:48; he has made me sit in a corner and *kīma lellatim ina qātija le-ti-i[a] uštasbitanni* made me hold my cheeks like a demented woman ARM 10 74:20; (tears) *ina le-te-ia ul irīqa* LKA 142:26; *šumma amēlu mišitti* TE *irši* if a man has paralysis on the side of his face AMT 79,1:6, also 76,5:4 and 9; *šer'ān* TE 15-šú MIN (= ZI.ZI) (if) the veins on his right cheek pulsate AMT 61,8:5f.; *inšu le-su šapassu* AMT 21,3:5; *le-es-su šabit* CT 38 21:14, cf. *le-ti-šú ḫaṭim* ibid. 13; *šumma TE-su ša* 15 *arqat* if his right cheek is pale STT 89:120, and (with the left) ibid. 124; if a scorpion stings him *ina TE-šú ša* 15 CT 40 27 Rm. 98:13', cf. if a man kills a snake and TE-š[ú] *iššuq* [it bites?] his cheek KAR 383 (p. 340):8f. (SB Alu), and passim in such omens; IGI GÜB-šú *ulu* TE GÜB-šú *iššīma* (if) he bruises his left eye or his left cheek CT 40 35:8, cf. TE.MEŠ-šú *takār* CT 23 36:54; *am-mēni ak-la le-ta-ka* Gilg. X iii 2, cf. [*la akla*] *le-ta-a-a* ibid. 9; said of gods: (Nergal) *kīma birqi ittanabriq le-ta-šú* RA 41 39:12, cf. *kīma birqi ittanabriq* TE-a-šú ibid. 10, see Ebeling Handerhebung p. 118; *tēḫ* TE.MEŠ-ka *bēlu šit kakkabāni* [...] KAR 102:20; note, referring to a constellation: *šumma MUL.SIB.ZI.AN.NA le-et-su* MT if Orion's cheek is dark BM 38301:5 (astrol.).

2' with *maḫāšu* to slap a person: see Ai., CBS 1590, in lex. section; *maḫ-ša le-es-sa ušḫa lišānša* Tallqvist Maqlu pl. 96:11, and see *maḫāšu*.

3' with *nadū* to incline the head — a'' as a gesture of listening, of paying close attention: in broken context: *le-tam addi* RA 45 176:117 (OB lit.); *idi let-ka suḫḫira ki[šādka]* pay attention, turn your neck toward me ZA 61 58:188 and 190, cf. TE-su *iddā iškuna salīmu* BA 5 386:10; the balance of the Arameans *ša eli* RN u RN<sub>2</sub> TE-su-nu *iddāma* who had listened to Merodachbaladan and to Šutruk-Nahhunte Lie Sar. 333; *ana šipirtija la taddā le-et-ka* you have paid no attention to my written message Borger Esarh. 104 i 31; *le-e-su ul iddā libbuš ul ihsus* no (king) had paid attention to (it) nor given (the construction of the old palace) any thought OIP 2 104 v

## lētu

46 and 95:68 (Senn.); *ul inandi elišu TE-su* (the judge, having taken a present) pays no attention to his (case) Iraq 27 5 ii 8, cf. *ibid.* 21 (SB lit.); *mimma ana nadē le-e-tum ina libbi nitepšu inē ni'attaru u le-e-tum nittadū* we did everything to pay attention to it, we opened (our) eyes wide and cocked (our) heads YOS 6 232:21f., also AnOr 8 30:18f., also *mimma le-e-ti ina libbi niddū* TCL 13 177:11 (all NB); note in NB personal names: <sup>d</sup>AG-TE-ka-i-da-<sup>3</sup> O-Nabû-Heed-Me 1882-9-18,210a r. 1, also <sup>f</sup>Le-et-ka-i-di-i BM 30254:1, wr. TE-ka-i-di-i *ibid.* 2 and 5.

**b''** as a gesture of lassitude, in OB and NB letters: *le-ti-šu la in-na-ad-dī* he must not be careless Tell Asmar 1931 T 299 edge (OB let.); *ammēni le-et-ku-nu taddā* why have you been careless? BIN 1 61:4, cf. *atta lit-ka ana muḫḫi la tanandi* YOS 3 142:28, *u atta TE-ka lapa-nija taddū* UET 4 185:14, *mīnamma le-et-ka la-pa-ni dullu ... nadatta* Thompson Catalogue pl. 2 C 3:7f. and 15f; *le-et-su [...]* (in broken context) TCL 9 123:16 (all NB).

**c''** in non-idiomatic use: *kīma maqit dūri le-es-su ana kutallišu aj iddi* may he (the child to be born) not turn his head around, like someone who has fallen from a wall Köcher BAM 248 iii 45.

**4'** with *ṭerū*: *adi ... aṭerru TE-su anettipu lišānšu* until I smite his cheek, pull out his tongue KAR 71 r. 4.

**5'** with *qadādu* to incline, as sign of mourning or weakness: *ana panija PN u PN<sub>2</sub> ibakkia u le-ta-ši-na qudduda* PN and PN<sub>2</sub> cried before me, their cheeks fallen (and they said) TCL 18 123:6 (OB let.); note describing the *igirū*-bird: *qad-da le-ta-a-šū quddudu panū[šu]* fallen its cheeks, fallen its face KAR 125:17 and r. 11, wr. TE.MEŠ-šū STT 341:4.

**6'** with *mašādu*: see CT 16 5:189f., in lex. section; *šumma [l]e-te-šu umaššad* if he massages his cheeks (when speaking, also *ulappat, umarrat*) AfO 11 223:39ff. (physiogn.).

**b)** cheek, side of the head of an animal: *šumma immerum le-es-sū-ū ša imittim tarkat*

## lētu

if the right side of the lamb's head is black YOS 10 47:20 (OB behavior of sacrificial lamb); a six-year-old black donkey *ša ultu uznu le-ti-šu batqu* whose cheek is cut off below the ear Dar. 550:2, cf. (a sheep) *ša le-e-ti šendeti* whose cheek is branded YOS 7 118:1 (both NB); *appašu ina* TE 15/150-šū GAR its (the anomaly's) snout is on the right/left side of its head Leichty Izbu XII 3f., cf. *le-et-su ša <15/150> pani nēši šaknat* *ibid.* VII 63f.; (a snake-headed demon) *apparrītu ina TE-ti-šu šakin* MIO 1 78 v 37; note with *nadū*: *šumma alpu zi-ma TE-su ana 15/150-šū šub* if the bull gets up and lowers his cheek to the right/left STT 73:124f., see Reiner, JNES 19 35; (referring to sheep?) *le-ta-ti-šu-nu ša gabbe* KAJ 192:6 (MA).

**2.** side (of a person, of an object), nearby region, persons and assets for which one is responsible — **a)** side (of a person, of an object) — **1'** immediate surroundings of a person: NINDA.KASKAL-šū *ša adi le-tu-ū-a epuš* provide him with travel provisions which (are sufficient for him) to reach me BE 17 84:18, cf. *ina le-tu-ū-a jānu* *ibid.* 87:14; *ana GN ana le-et PN ittallaku* they have departed for GN to be with PN BE 17 58:5; *2 il<tuḫ>ḫū ana le-ti bēlija ultēbila* (copy: *il-li-bi-la*) BE 17 38:17, cf. *ana le-ti bēlija ileqqā* *ibid.* 14; *tibna [ina] li-it PN muḫur* accept the straw from PN PBS 1/2 34:13 (all MB letters); now, my lord *uqnā ištu le-et mamma libāmma* should obtain lapis lazuli from somebody (and send it to the king) MRS 9 224 RS 17.422:19; the king of Ugarit *ištu le-et PN ana x kaspi iptaiaršu* has redeemed him from PN for x silver MRS 9 165 RS 17.108:6; *minummē mērilla ša bēlija ištu le-et ardišu* and whatever request my lord (may ask) from his servant (I will give to my lord) Ugaritica 5 No. 38:15, cf. *ištu le-et šarri* *ibid.* No. 46:7; *ul illak aḫātu ana le-et aḫātiša* one sister cannot go to visit the other AMT 10,1 r. 19; *ana le-et Utnapištīm ... urḫa šabtākuma* I am traveling to be with PN Gilg. IX i 6; *ana le-et sābīt ul akšudamma* Gilg. X v 30, restored from CT 46 32; *ana le-et kaššāpija ... DN išpuranni* Asalluhi has

## lētu

sent me to the one who has bewitched me Maqlu I 62.

2' side of an object, of a topographical feature: *ana le-et du-ú-[ri]* (in broken context) KUB 37 64a:21, and see ZA 29 198:9, Malku I 240, in lex. section; *elēnum ālim ina le-et ālim* upstream from the city, at the edge of the city Iraq 25 184:33 (OB lit.); a house *ana le-et du-ri iṣbatu* (opposite: *ana ribitim*) TIM 5 16:8, cf. *ina le-et du-ri-im* Sumer 23 pl. 10:46, note (a field) [*le-et bitqim ša* PN LB 3232:5 (courtesy K. R. Veenhof) (all OB); I placed RN and his men in neckstocks *ina le-et abullija arkussunūti* and tied them to the side of my gate Borger Esarh. 54 iv 31, cf. 111 § 72 r. 11; *ina TE riksi [tašakkan]* BMS 30 r. 26, cf. *ina TE ū.GIŠ.SAR AMT 15,3:8*; houses [*ina le]-et girri* along the road JEN 284:7, *ina le-et nahli* RA 23 154 No. 47:9, *ina le-et atappi* HSS 9 109:6, *ina le-et mišri* JEN 493:3, *ina le-et ka-le-e* JEN 530:2, *ina le-et eqli* HSS 19 41:5, *ina le-et magratti* JEN 145:9, and passim in Nuzi, note *ina le-e-et bitāti* JEN 39:5.

3' as designation of a part of the exta: *ina maškan le-et imittim 2 kakkū šaknuma* on the open space of the right "side" there are two "weapon-signs" JCS 11 104 No. 22:10 (MB report); *šumma let 15 u let 150 GAR.MEŠ* TCL 6 5:11 and r. 5; *šumma maškan le-et šumēli* KI.TA KAR if the open space of the lower left "side" is atrophied KAR 428 r. 11, cf. obv. 13, also Boissier Choix 71:5; *šumma qabal padāni pašta u let 15 GAR-at* if the middle section of the "path" is indistinct and has a right "side" KAR 423 r. ii 38, also CT 20 15 ii 26; *šumma ina imitti|šumēl hašš šitta le-ta-atum* GAR.MEŠ if there are two "sides" on the right/left lung CT 31 37 K.4088:7f., cf., wr. 2 *let*. [MEŠ] CT 20 14 i 2; *let 15 u let 150 paṭra* CT 30 11 K.6785:13.

b) nearby region: the carpenter PN from among the craftsmen NIG.ŠU PN<sub>2</sub> *li-tum* KI.TA under PN<sub>2</sub>, "lower lētu" Kraus AbB 1 58:10, cf. trustworthy persons *ana U<sub>8</sub>.UDU.ĪIA ša li-tim* KI.TA *šubqumim* to have the sheep of the "lower lētu" plucked OECT 3 8:5, TCL 17 63:7, *šābam ša li-tim* KI.TA Kraus

## le'û

AbB 4 166:9; *aššum kasap zagmukki ša li-tum* KI.TA TCL 17 70:6 (all OB); *inanna ištu le-e-ti-šu āla ana PN attadin* now I have given the village to PN from his (PN<sub>2</sub>'s) region HSS 9 1:5; a village *ina le-et* URU.KI *ša* ... JCS 6 144:18 (MB from Telmun).

c) persons and assets for which one is responsible: *ana UGULA.MEŠ MÁ.Ī.DUB ša li-ti-ka šupur* give the word to the overseers of the granary-boats for which you are responsible (that they should come to Babylon) LIH 40:4; 240 soldiers NIG.ŠU PN *ša li-tim ša qātika* under PN of the contingent which is under you LIH 23:6; let them bring *rē'ām ša bit Šamaš [ša] li-ti-ka* the shepherd of the Šamaš temple who is under your authority LIH 39:8, cf. *ilātīm ša GN ša li-ti-ka* LIH 45:5, 8 ERÉN *ša li-ti-ka* ibid. 42:26, cf. also 15:6; GUD.ĪIA u U<sub>8</sub>.UDU.ĪIA *ša li-ti-ka piqid* LIH 15:14; (distribution of commodities) ŠA *li-tum* PN *abi šābim* CT 45 48:4, 9, 11, also 54:13, 61:20; altogether x men *i-na li-it* PN BE 14 166:23 (MB); with the connotation of assets: 13½ GÍN *kaspam ana le-e-ti-im nišqul* TCL 14 53 r. 7'; *a-li-ti-a ula iṭaḥḥi* CCT 3 7a:26; 2 GÍN *i-li-ti-šu ana PN* ICK 1 4:15, cf. ibid. 18, also BIN 4 145:1 (all OA).

In TCL 6 17:7, and passim, read MUL<sub>x</sub>(AB), see Neugebauer and Sachs, JCS 21 200.

Ad mng. 2c: Hirsch, ZA 58 332.

lētu see lītu.

le'û (*luṭû*) adj.(?); split (reed); lex.\*

gi.zú, gi.zú.ra.aḥ = *le-tu-ú*, gi.zú.nig.zú.ra.aḥ = MIN, *markasu* Hh. IX 177ff.; gi.zú = *uš-šu-šú* = *lu-du-ú* Hg. II 52a, in MSL 7 70; [...] = *lu-tu-u* (var. -ú) (between *kišru ša qanī* and *biš-bišu ša libbi qanī*) Malku II 82.

le'û (*le'āu*) v.; 1. to be able (to do something), to be an expert, to master, to understand something, 2. to win (in a legal case), to overpower someone, 3. I/2 (negated) to be lost, powerless, 4. III to enable someone; from OÁkk. on; I *ile'i/e* — *il'i/e* (also *ili*) — *le'i*, I/2, III, note *e-li* for present (UCP 9 347 No. 21:25); wr. syll. and ZU, (in personal names) Á.GAL, DA; cf. *lē'iš*, *lē'iš* in *la lē'iš*, *lē'á*, *lē'á* in *la lē'á*, *lē'ātu*, *lītu*, *mal'ētu*, *telē'u*.

## le'û 1a

á.gál = *le-e-ú* = (Hitt.) wa-al-kiš-ša-ra-aš, á.gál = *le-ú* = (Hitt.) wa-al-kiš-ša-ra-aš, á.gál = *le-e-du* = (Hitt.) SAL-za wa-al-kiš-ša-ra-aš Izi Bogh. A 14-16; á.ma.al = á.gál = [*le-ú*]-ú, [...] Emesal Voc. III 97f.; [di-ri] SI.A = *le-ú* Proto-Diri 24, cf. Diri I 43; zu-u ZU = *le-ú*, *i-du-u*, *la-ma-du* Sp I 220a-222.

da DA = *le-e-ú<sub>5</sub>-um* MSL 2 143:13 (Proto-Ea); da = *le-e-ú*, mu.da = *e-le-i*, e.da = *te-le-i*, an.da = *i-le-i* NBGT I 399-402, cf. OBG I 5-11; me.da = *ní-le-i* NBGT II 193, e.da = *te-le-[i]* ibid. 204; ru KAK = *le-é-a-um*, mu-du-u Haupt Die Akkadische Sprache pl. 10:17f.

ú [nu.un.d]a.an.kú.e a nu.un.da.an.nag. [e] : akal[a] akála ul *i-le-ú* mé šatá ul *i-le-ú* he is unable to eat bread, unable to drink water CT 17 31:25f.; [ki.b]i ir.ra.bi nu.un.zu [ki.bi ir.r]a.[b]i nu.un.gá.gá.bi [kaskal ir.ra.bi] nu.un.zu [kaskal ir.ra.bi] nu.un.gá.gá.bi : ašar iššallū ul idi ašar iššallū amāru ul *a-le-e* harrānu iššallū ul idi harrānu iššallū amāru ul *a-le-e* I do not know the place they were carried to, I cannot see the place they were carried to, I do not know the road they were carried on, I cannot see the road they were carried on BRM 4 9:25-28, cf. ibid. 44; nagar lú.kin.gi<sub>4</sub>.a ab.š<sub>6</sub>.g[a] (var. ab.sig) di.di (var. .da) : namgaru ša šipra dummuqa iqabbū (var. *i-le-e-ú*) the carpenter who is capable of doing a good job Lugale XII 43; [...] bi.in.sar : šumma *te-le-ú* e taštatār if you can write (you are a scribe) BSOAS 20 264:9 (bil. é.dub.ba text); mu.suh.a.mu gala.e.ne [x?] nu.mu.un.da.an.pád.da.e.ne : ana šumi nasqa kalú [x?] petá ul *i-le-ú* SBH p. 109 r. 75f.

1. to be able (to do something), to be an expert, to master, to understand something — a) with inf. object — 1' in OA: *šumma pazzuršunu ta-le-a pazzirašunu šumma pazzuršunu la ta-le-a ana ekallim šēliašunuma e[kallum] nišhātīšunu li[lqē]ma* if you are able to smuggle them (the garments) through, smuggle them, if you cannot smuggle them, bring them up to the palace so that the palace may take the taxes for them KT Hahn 13:6 and 8; *kīma tuppaknu la illikanni 2 ūmē panimma ta-ba-am* (text *ba-ta-am*) *ula i-le-e* since your tablet did not come (with PN), could he not depart two days earlier? CCT 2 42:9; *aḫī atta gimlanni gamálka a-le-e* you are my brother, do me a favor, (eventually) I will be able to do you a favor CCT 4 42b:16, cf. TCL 14 20:17, CCT 4 33a:19, 41b:15, CCT 3 11:26, and passim in OA, cf. also *mala kaspim* 5 MA.NA *gamálka ula al-té-e* I could not oblige

## le'û 1a

you with regard to the amount of five minas of silver CCT 4 26b:10; *ina Ālim Aššur maḡāram ula ta-le-e* are you not able to please Aššur (while being) in the City? TCL 4 5:12; *abnam ana pišu maḡāšam la a-le-i* I cannot hit him on his mouth with a stone CCT 4 7b:25; PN *ṭarādam la il<sub>5</sub>-e-ú-ni* they could not send PN here TCL 19 32:25.

2' in OB: *šumma šeam riābam la i-le-i* if he is not able to return the barley CH § 54:22, cf. *šeššiš inaddin šumma piḡassu apālam la i-le-i imāt* he will give sixfold, if he is not able to pay this obligation of his, he dies Kraus Edikt § 5':44, cf. CH § 256:98; *kīma ... DUḡ.A.UD.DU ana ŠĀ.GAL GUD.ḤI.A šamādam la e-le-ú a[q]bīku[m]* I told you that I cannot prepare the dry bran for feeding the cattle JCS 14 56:5 (= Kraus AbB 1 118); *gimillaka turram e-le* I will be able to return your favor UCP 9 347 No. 21:25; *ana anniātīm kīma bitum annām libbam gamram ittika itawwū u zikir šumika irammū šu-ú-tū-ba-ši-na te-le-i* as to these (problems), since this house talks to you with an open heart and likes the mention of your name, you are able to please them Bagh. Mitt. 2 59 iv 25 (OB royal let.); *aššum ša ... ina qāt LÚ. ka-tu-ú.MEŠ etēqam la te-le-a-ma tašpuranīm šumma tattaḷlama ana rēš eqlišunu etēqam tel-te-a* «te te» etqa šumma la tētēqā ... terranīm as to what you (pl.) wrote me (namely) that you cannot get away from the hands of (your) guarantors: if you ... and are able to get away before their departure, get away, if you do not get away, return (the cargo boats and their crew to Sippar) TIM 2 101:8 and 12; *apālam te-le-i* TLB 4 38:29, cf. *apālam ul te-le-i* ibid. 52:40, *apālšunu ul e-li* ARM 10 57:13; note *a-pa-li-ia ul te-le-i* TLB 4 37:13, also VAS 16 103:23; *anāku sanqākuma alākam ul e-le-i* I myself am busy and (therefore) cannot come Sumer 14 68 No. 42:9 (Harmal), cf. *anāku šipram ušeppeš [a]lākam ul e-le-e-em* ARM 3 8:29, *pagrī nadi [alā]kam ul e-le-i* I am very weak, so I cannot go UCP 9 338 No. 14:16 (OB let.), *alākam la i-le-ḡu-ú* ARM 6 55:6; *ilkum esrannima naparkām ul e-le-i* the *ilku*-obligation presses me hard,



## le'û 1a

I cannot get away TCL 1 43:9; *inūma lullikamman awāt nakrim šaknama alākam ul e-le* when I would have liked to come, hostile actions were undertaken so that I was not able to come TCL 18 150:21, cf. *ibid.* 152:18; *šibūssu e<pē>šam ul e-le-i* I am not in a position to grant his wish Kraus AbB 1 48:16, cf. *awatam qabām ul e-le-a* *ibid.* 132:6, *awilam ... kalām ul te-le-i* TIM 2 16:15, and *passim*; *mimma ša tašapparu annikām qibitka ša-me-am e-le-i* whatever you write, I am able to obey your order here Sumer 14 42 No. 19:14 (Harmal); *inanna anāku seḫrēku u wu'uram ul e-le-i* now, am I still a child and incapable of giving orders? ARM 1 108:13; *ina qāt karši [pa]grī maḫar bēlija šullumam ul e-le-i* I am not able to restore my integrity before my lord on account of the calumnies ARM 2 55:25, cf. *ububub šābim ul te-le-i* ARM 1 42:18; *[n]ikka[ssī] epēšam ul i-li-ú* they were unable to make the accounting ARM 1 74:12; *nārum malīma ebēram ul i-le* the river was high so (the troops) could not cross it ARM 4 23:15, cf. *kīma ebēram ul il-ú* ARM 2 30:9; *šābu GN ... eperī kašādām ul i-le-ḫu-ú* the people of GN are not able to finish (moving) the earth CT 29 17:10, cf. *warādām ul i-le-ḫi-ma ittadiaššu* he could not go down (to the field) and so he gave it up OECT 3 41:8.

3' in EA, Bogh.: *ul ti-le-ú-na laqāja ištu qāt* PN are you not able to take me out of the hands of PN? EA 82:6, cf. EA 79:39 (both letters of Rib-Addi), cf. *panūja ana alāki ana amāri pani šarri bēlija u la i-li-e <...> ištu qāti* PN I want to go to see the face of the king, my lord, but I cannot (escape) from the hand of PN EA 151:10; *u anumma inanna šiḫtat GN adi abulliši šaḫātši i-le-ú u šabātši la i-le-ú* behold, GN is now hard pressed even to its gate; they can press it, but they will not be able to conquer it EA 106:12f. (let. of Rib-Addi); *la a-la-<sup>2</sup>-e // muššera ḫarrāna ana šarri bēlija ... u la i-le-<sup>2</sup>-e ezābi ša mātāt Urusalim* I cannot send a caravan to the king, my lord, and I(!) cannot abandon the lands of Jerusalem EA 287:58ff.; *anāku la e-la-ú-mi(!) i-ri-ba ana GN* I am not able to

## le'û 1a

travel to GN EA 137:27, cf. PN *ištīb ana nakri alāki ul i-el-<sup>2</sup>-i* PN had become old, he was unable to go against the enemy KUB 3 14:17 (let.); note with *ana*: GN *la i-li-ú-nim ana šabāt* they were not able to conquer GN EA 149:66; *šumma kaspu ša mārī GN itti* (var. *eli*) *mārī GN<sub>2</sub> u ana šullumišu la i-le-ú* (var. *-e*) if there is silver of the people of Ura (charged) against the people of Ugarit and they are not able to pay it back in full MRS 9 104 RS 17.130:27 (let. from Bogh.).

4' in MA: *šumma ... ba'ura la i-la-<sup>2</sup>-c la uba'er* if he is not able to prove it (and) does not prove (it) KAV I ii 76 (Ass. Code § 18), cf. *ibid.* 88 (§ 19), and *dupl.* AfO 12 53 N:8.

5' in lit.: *Marduk ina qabri bulluṭa i-le-<sup>2</sup>-i* Marduk can bring back to life from the grave Lambert BWL 58:35 (Ludlul IV), cf. AfO 19 60:182, 184 (prayer to Marduk), also *asākuma bulluṭa a-le-<sup>2</sup>-i* Or. NS 36 120:79; *Ištar ina pušqi šūzuba i-le-<sup>2</sup>-i* Ištar can save from distress AfO 19 51:73 (prayer to Ištar); *enšam ana dannī te-le-<sup>2</sup>-i turra[m]* you are able to turn a weak person into a strong one Ebeling Handerhebung 128:11, cf. *te-le-<sup>2</sup>-e Marduk mutnennā e-tena* (for *eḫēra*) you are able, O Marduk, to save the one who prays (to you) Iranica Antiqua 2 158 No. 14:1 (MB bronze object); *te-le-<sup>2</sup>-i alam-dimmē ḫUL(?) ana damiḫti i-tu-ru* (for *turru*) you are able to turn the evil physiognomic (portents) into favorable ones STT 71:20, see W. G. Lambert, RA 53 135; *aššišuma iktabit elija unīššuma nuššašu ul el-ti-<sup>2</sup>-i* I tried to lift it but it became too heavy for me, I tried to move it but I could not budge it Gilg. P. i 9 (OB), cf. *aššišuma dān elija ul tablakkissuma ul e-le-<sup>2</sup>-i-a nūssu* Gilg. I v 30, cf. *ibid.* 44; *kabtat qāssu ul a-le-<sup>2</sup>-i* (vars. *a-le-<sup>2</sup>-i*, *e-le-e*) *našāša* Lambert BWL 48:1 (Ludlul III); *alassum ul e-le-i k[ašāssa]* I run but I cannot catch up with her JCS 15 8:4; *ša tuwa'iranni šunnām dabābam qabām u turram ula e-le-i* I cannot repeat (what was) said (lit. to repeat to speak) nor go back on my word (lit. to say and to turn back) in respect to the order you gave me Iraq 25 184:32 (both OB lit.); *ušemmiṭ kappīja itapruša ul a-le-<sup>2</sup>-i* he plucked my pinions, I cannot fly (any

## le'û 1a

more) PBS 1/1 14:9 (SB inc.); *šadâ tanašši* [x]-x *šuqallula ul ta-le-'i* you lift a mountain, but you cannot balance a [...] Lambert BWL 253:11 (bil. proverb, Sum. broken); *ašpurma Anu ul i-le-'i* (vars. *i-le-'a*, *i-le-'im*) *maḥār-ša* I have sent Anu, but he cannot withstand her (Tiamat) En. el. III 53, cf. *qitrub tāhāzi nakri elišun idninma ul i-le-'ú* *maḥāršū* OIP 2 50:22 (Senn.); [*šit*]e'â *mudâta tišbura te-le-'i* you are clever in stratagems, you know (how) to speak volubly En. el. III 5; PN *miššit-tum im(i)šissuma pūšu šabitma atmâ la le-'i* he (the king of Elam) suffered a stroke, his mouth was obstructed and he was not able to speak OIP 2 161:21 (Senn.); note *nīta lamû naparšudiš la le-'e* (var. -a) they were closely surrounded, unable to escape En. el. IV 110; *ša-bit pitqišunu a-le-'e anāku* I am capable of undertaking the casting of them (the bronze objects) OIP 2 141 r. 4 (Senn.); *la i-le-'a apāla* Iraq 27 6 iv 14 (SB lit.); *šumma amēlu qāt eṭemmi iṣbassuma ašipu nasāḥšu la i-le-'ú* if the "hand of the ghost" seizes a man and the conjurer is not able to expel it AMT 95,2 ii 8, also KAR 184:19, but, wr. NU ZU-u Köcher BAM 9:55; *qarrādākuma it-pu-ši e-le-'[i]* I (Gula) am valiant, I can .... Or. NS 36 122:101, erroneously adapted from (Ea) *šūtur uzna itpēšu te-le-e* (var. -ú) (see *telē'u*) of exceeding understanding, wise, expert En. el. I 59.

6' in med.: if a child *tebâ u uzuzza la i-le-'e akala akāla la i-le-'e pūšu šubbutma dabāba la i-le-'e* cannot rise and stand up, nor can it eat solid food, (if) its mouth is obstructed so that it cannot speak Labat TDP 220:21-23, cf. *dabāba la i-l[e-i]* KUB 4 56 ii 6, *tebâ* NU ZU-e Dream-book 329:24; *šumma ešenšēršu qaninma tarāša* NU ZU-e if his backbone is curved so that he cannot straighten out Labat TDP 106:33; *šumma qāssu ... ana pišu turra* NU ZU-e if he cannot lift his hand to his mouth Labat TDP 90:7f.; *šinātišu tabāka* NU ZU-e he cannot urinate Labat TDP 124:20, also 78:70, cf. *šumma amēlu šinātišu uttanattak kalâ la i-la-'i* if a man dribbles urine constantly (and) is not able to hold it Köcher BAM 111 ii 22, wr. NU ZU AMT 95,3 i 10;

## le'û 1d

*atallukam la i-le-'i* he cannot walk AMT 68,1 r. 12, wr. NU ZU AMT 79,1:11, and passim.

7' in personal names: DA-*bul-luṭ-Marduk* Nbk. 357:10, wr. Á.GÁL-TI.LA-<sup>d</sup>ASAR.RI VAS 5 101:4, *Šamaš-i-le-'i-bu-ul-ta* Peiser Urkunden 118:9 (MB), cf. *Nabû-bul-ta-i-le-e* Dar. 265:34, *Nabû-šu-zu-bu-DA* Camb. 223:5, cf. DN-*šu-zu-bu-i-le-'i* Craig AAT 44 r. 10, also (abbreviated?) *I-le-'<sup>d</sup>EN* Nbn. 437:2, cf. *Íl-e-DN* (Oakk.), see MAD 3 158, in NB wr. DA-*Marduk* Nbn. 603:3, cf. Dar. 331:2.

b) with other objects: *aluzin minâ te-le-'i* "O *aluzinnu*, what (crafts) do you master?" TuL p. 17:17, and passim in this text, cf. *lasāma u kalama a-le-'i* ibid. 16:16 (SB lit.); 1 LÚ *mārēm taklam ša mārūtam i-le-ú* one capable fatterer, who knows the (art of) fattening cattle ARM 5 46:9, but 1 LÚ *mārēm taklam ša(!) immerātīm u iṣšūrātīm šukulam i-le-ú* ibid. 17f.; *ina anniātīm ša adabbu[bu] anāku mimma ul e-l[e-i]* in these affairs which I talked about I am not able to do anything ARM 1 2:10.

c) with a finite verb: go ahead with your work *le-'e-ma maššarta ša ramanika ú-sur-ri* see that you are able to keep your own watch YOS 3 144:13 (NB let.); *šumma awilum ina naplusišu inišu zaqāpam ú-GAL-la-al-ma la i-le-i* if a man looks but cannot focus(?) his eyes (even) when he tries hard(?) AfO 18 65 ii 16 (OB physiogn.); *šunu i-la-'i ikabbusu* (obscure, see *kabāsu* mng. 3d) ABL 531 r. 15 (NA); see also [...] *bí.in.sar : šumma te-le-'e taštaṭar* BSOAS 20 264:9, in lex. section.

d) in subordinate clauses — 1' with *mala* (OA only): *ana mala ta-le-a-ni kaspam ša luqūtīm emdašuma* impose upon him as high a price for the merchandise as you possibly can KTS 21b:12, cf. *mala ta-le-e-a-ni kaspam ... šaddinašu* ICK 1 13:14, also CCT 3 11:17, cf. also *mala ta-le-e-ú-ni di[ššu]ma* CCT 5 2a:27; *šupurma annikī mala ta-le-e-ú lušēri: būnim* send a message so that they may bring to me as much of my tin as possible BIN 4 2:13; *lu ana tamkārūtīm lu ana mala ta-le-e-ú dinšuma kaspam ana Ālim šakšidi* sell it either on commission or in any other

## le'û 1e

way possible, and get the silver to me in the City KTS 22b:9, cf. *ammala i-le-e-û liddimma* RA 59 165 MAH 19612:18; *hurāšam* ... <šū>-*up-ra*(copy ŠA)-*am-ma tuppaka lašbatma mala a-le-e-û lalgēma* write to me (how much) gold so that I can take your tablet and get as much as possible CCT 4 9a:8; *ammala ta-le-e-û awâtija gumur* as far as possible, bring my affairs to a conclusion Kienast ATHE 30:7, cf. TCL 19 57:33, cf. *mala ta-le-e-a-ni awiti butqa* KT Hahn 15:23, and passim; *mala ta-le-e-û išti awilim namgir* BIN 4 16:16, also ICK 1 55:10.

2' with *kīma*, *kī*: *ammakam kīma ta-le-e-û annakam leqēma kīma awilūtika epušma* get hold of the tin there as best you can and act in a gentlemanly way TCL 20 92:26; *kīma ta-le-e-û miḥašma šumka šukunma* fight as you can and establish your name KTS 24:15; *awātīm kīma ta-le-a-ni gumr[a]* bring the affairs to a conclusion in any way possible BIN 4 220:9 (all OA); *annikīam kīma e-le-û lūpuš* I will act here as (best) I can TCL 17 19:29, cf. *atta kīma te-le-û epuš* VAS 16 4:16 (both OB letters); *šarru kī i-la-'i-û-ni iltana'z alšu* the king will interrogate him as (thoroughly as) he wishes KAV 1 vii 20 (Ass. Code § 47); *kī ša te-le-'[û] šupraššu* PBS 1/2 21:22 (MB let.), cf. *kī ša a-le-'û-' eppuš* ABL 402 r. 6 (NB); *kī ša aḥḥēja i-le-'u lusakkitu* may my brothers silence (him) in any way CT 22 155:14 (NB let.); note, wr. *kī il-'û* ABL 1241:13; *šarru ... akī ša i-le-'u lūpuš* the king may now act according to his discretion ABL 336 r. 17, cf. ABL 717 r. 5 (all NB), *akī ša i-la-u-ni lūpuš* ABL 347 r. 3, 732 r. 7 (both NA), and passim in the closing formula of NA and NB letters in ABL, also *kī ša ilāni ša šarri i-la-'u-ni lūpušu* ABL 1203:9 (NA); RN *kī e-le-'u-ma itti GN nakir* RN may, if he wishes, be at war with Hatti KBo 1 5 ii 1 and 15.

e) without an object: [*šumma*]a *ta-le-e-û epuš* do so if possible (lit. if you can) BIN 6 51:19, cf. ibid. 66:32, also *šumma ta-le-e-a-ni* ICK 1 63:18; *šumma al-té-e* 1 GIN *kaspam ammala našpartika alaqqe* ICK 1 183:22 (all OA).

## le'û 2a

2. to win (in a legal case), to overpower someone — a) to win in a legal case against (acc.) someone: six shekels of silver *ša* PN *i-dī-nim ta-al-e-û* which you won in the lawsuit from PN VAT 9218:28 (OA); concerning the field that PN, PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> claimed from PN<sub>4</sub>, their sister, in a lawsuit *ina dīnim i-le-i-šu-nu-ti-ma eqlam u* ŠE.BA PN<sub>4</sub> *ittabal* she won the lawsuit against them and PN<sub>4</sub> took over the field and the income CT 8 42a:8, cf. *ina dīnim i-le-û-šu-nu-ti* «*i-le-i-û-šu-nu-ti*» Gautier Dilbat 30:12f.; *aḥum eli aḥi ula i-le-i* the one will not win against the other Waterman Bus. Doc. 68:11 (all OB); PN *ana dajāni Bābilim uṭaḥḥinātima il-ti-ḥu-na-ti* PN brought us before the judges of Babylon and they won the case against us VAS 16 12:7 (OB let.); *bēl immerim bēl awatišu ina dīnim i-le-i-[š]u* the owner of the sheep will win against his opponent in the legal case YOS 10 33 ii 7 (OB ext.), also [*i*]-*le-'i* KAR 382:15 (SB Alu); *maḥar 22 šibātu dīnšunu ina kiri Šamaš paris* PN *ina dīnim le-e-i* their case was decided before 22 witnesses in the Garden of Šamaš: PN is the winner in the case MDP 23 325:27, cf. PN *le-i* MDP 22 162:29, and passim in Elam, cf. also *šibi ul ub-balamma le-a-ku* if he does not bring witnesses I will be the winner (in the case) MDP 23 319:2; PN ... *itti* PN<sub>2</sub> *dīna išbatma u* PN<sub>2</sub> *ina dīnim* PN *il-te-e-šu-ma* PN started a legal case against PN<sub>2</sub> but then PN<sub>2</sub> won the case against PN Wiseman Alalakh 13:10 (MB), cf. *pī tuppī* [...] PN PN<sub>2</sub> *il-te-'e* ibid. 57:26; PN PN<sub>2</sub> *ištu dīni il-te-e-šu u šarru x kaspamullā ana muḥḥi* PN<sub>2</sub> *iltakan* PN won the lawsuit against PN<sub>2</sub> and the king imposed a fine of x silver on PN<sub>2</sub> MRS 9 178 RS 17.110:5; *u il-te-e* PN *ina dīni ana pī šibūtišu* PN won the lawsuit on the basis of the deposition of his witnesses MRS 6 72 RS 16.356:7; *ša irag-gum tuppū annū i-le-'e-šu* against him who contests, this tablet will prevail MRS 9 179 RS 17.128:17, also MRS 12 35 r. 5, and passim in this formula in RS, cf. *šumma ina arki ūmi tuppā kanka ša 3 bitāti annāti ušēlā tuppū annū i-le-'e-šu* MRS 9 169 RS 17.337:20, cf. also MRS 9 106 RS 17.229:7; *šumma dīna mimma inammuš aššum mārat* PN *u tuppū*

## le'ú 2b

*annú i-la-e-šu* MRS 9 136 RS 16.270:43; PN *ina dīni il-te-e-ma daḡānū* PN<sub>2</sub> *ana 1 alpi ana* PN *ittadū* PN won the case and the judges condemned PN<sub>2</sub> to (a fine of) one ox for PN RA 23 148:32 (Nuzi), and passim in this formula in Nuzi, cf. *ša ina dīni le-e-ú* JEN 368:13.

**b)** to overpower (Mari, Bogh., SB): *ina ḥumāšim e-le-i-ka šitpušum šitpašma ina šitpušu e-le-i-ka* I will overpower you with the . . . , go ahead and wrestle, but I will overpower you in wrestling ARM 10 4:15 and 17, see Moran, *Biblica* 50 47; *šābī annātu u mātāti ullātu al(var. el)-te-<sup>2</sup>i-šu-nu-ti* I overpowered these people and those countries KBo 1 1:23, but *el-te-<sup>2</sup>i-šu-nu-ti* *ibid.* 19, 26, 30, 35 and dupl., see BoSt 8 6ff., cf. GN *el-⟨te⟩-<sup>2</sup>e-šu* KBo 1 5 i 10; *u piqat ālānu ša limētika ittika mimma inakkiru u atta ittišunu lu mithuṣāta u ta-la-<sup>2</sup>e-šu-nu arki ūmē mamma ištu qātika lu la ikkimšunu u piqat ina arki ūmē šarru rabū šarrāni annāti i-la-<sup>2</sup>e-ma u šarru rabū tuppa kanka ša riksi inaddi[n]akk[u]* and should the cities on your borders become in any way hostile to you and should you fight with them and overpower them, then nobody will ever take them from you later, even if later the Great King should overpower these kings, then the Great King will give you a sealed treaty MRS 9 37 RS 17.132:46 and 50 (let. of Šuppiluliuma); the sorceresses *ul i-le-<sup>2</sup>a-in-ni* cannot overpower me Maqlu VI 88; *mannu i-le-<sup>2</sup>a-ki* who can be stronger than you? LKA 17 r. 14; *šumma i(var. e)-le-<sup>2</sup>e-ka i-le-ḥu-šu* if (he says), “I will overcome you,” they will overcome him Or. NS 16 201 iii 12 and dupl. ZA 43 104 iii 60, cf. *lapnu i-le-<sup>2</sup>e-šú* Kraus *Texte* 3b iii 44, see MVAG 40/2 86, cf. also ZA 43 94:61.

**3.** I/2 (negated) to be lost, powerless (OA only): *šumma kaspam mimma taḡaššīhi išti* PN 1 GÍN KÙ.BABBAR *ul 2 GÍN eršīma liddi-nakkim ina šibtim la al-té-e* if you need any silver, ask PN for one or two shekels and let him give it to you — I am powerless because of the interest (I have to pay) RA 51 5:29; *šumma . . . taraiminni la al-té-e amuwatma* if you (fem.) indeed truly love me — I am lost! I am dying! KT Hahn 5:5, cf. *aḫī atta*

## lē'u

*ina pirdātim la al-té-e* you are my brother — I am powerless because of anxiety BIN 6 23:24; *miššu ša umma attima ula al-té-e* CCT 3 7a:16.

**4.** III to enable someone: *kī ša Aššur u Marduk ilēja ú-šal-ú-in-ni eppuš* I will do as my gods Aššur and Marduk enable me (cf. mng. 1d-2') ABL 295 r. 9, also ABL 1260 r. 17, wr. *ú-šal-an-ni-i-ma* ABL 290:13, cf. (in broken context) ABL 1165 r. 5 (all letters of the king), see Dietrich, AOAT 1 93 n. 87.

**lē'u** (*lēhu, lú*) s.; (wooden) board, writing board, document, sheet of precious metal, ingot; from OAKk., OB on; *lēhu* in EA, *lu-ú* UET 5 792:8, OB; wr. syll. (note the spellings GIŠ *li<sub>9</sub>-u<sub>5</sub>* LKA 113 r. 3, GIŠ *le<sub>9</sub>-e* K.9872:44 (both colophons), *li<sub>x</sub>(DIŠ)-ú*, see usage b-1') and GIŠ.LI.U<sub>5</sub>(.UM), GIŠ.ZU, GIŠ.DA.

giš.li.u<sub>5</sub>.um = *le-<sup>2</sup>u* (var. *šu-u*) Hh. IV 2; giš.li.u<sub>5</sub>.apin = *le-<sup>2</sup>u* Hh. V 141; giš.li(!).u<sub>5</sub>(!).um.mar.gíd.da MSL 6 41:23 (Forerunner to Hh. V); giš.ig.li.u<sub>5</sub> = *da-lat le-<sup>2</sup>i* Hh. V 210; uncert.: ki-li LA[GAB] = [nap-ḫa]-rum, ki-[li]-b[u], [le-ú]-[x] A I/2:101ff., ki-li NIGIN = [nap]-ḫa-rum, [le-e(?)-ú] *ibid.* 104f.

**a)** (wooden) board — 1' in gen.: 60 *le-um* DÙ sixty boards with pegs(?) RTC 221 v 10 (OAKk.); 2 GIŠ *le-ú*(!) (between *nalbattu* and *karpātu*) CT 6 20b:22 (OB inv.); PN *ša* GIŠ *le-i išša[btu]* who seized the boards (and fled) ARM 1 63:7; *naphar* 14 GIŠ.ZU.MEŠ (in broken context, listed beside doors) ADD 1053 i 6; 2 GIŠ *le-<sup>2</sup>u* (note *daltu* in line 2) Iraq 23 41 (pl. 22) ND 2653:1; GIŠ.ME *le-ia*(?)-*a-ni uqarrab* ABL 1094:7; 1 GIŠ [le]-<sup>2</sup>[u . . .] (in inventory) ABL 160:8 (all NA); note as an ornament: 9 *le-e-ḥu ša tikki* nine plaques (to be worn) around the neck (made of gold with a precious stone) EA 14 ii 2 (list of gifts from Egypt).

**2'** as part of an implement: see (part of a plow) Hh. V 141, in lex. section, and cf. giš.li.u.m.zu da(var. adds .bi) ḫé.tál.tál increase the separation of your (plow's) sideboards Farmer's Instructions 44 (courtesy M. Civil); as part of wagon: see MSL 6, in lex. section; 5 GIŠ *le-ú* GIŠ.MAR 2 GIŠ *le-ú ša epinni* five boards of a wagon, two boards of a plow

lē'u

UCP 10 141 No. 70:5f., and note 1 GIŠ *le-ú we-de-nu* *ibid.* 9, GIŠ *le-ú ša up-li-tim* *ibid.* 11 (OB Ishchali); one mina seven shekels *šuqultu hinduhīti ša* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM PN *naggāru* BE 14 123a:8; 1 GIŠ *le-u<sub>5</sub>* PBS 2/2 63:24, cf. 1 GIŠ *le-u<sub>5</sub>* (listed after chariots) *ibid.* 6 (MB).

b) writing board, document — 1' in early texts: (delivery of dates by gardeners listed) *li.um.ma nu.ba.gar* not entered on the wooden tablet UET 3 1097 colophon (Ur III); *gi.pisan im.sar.ra im.li.um* YOS 561:2; Nisaba granted you the measuring rod, the blue rope *giš.as<sub>4</sub>.lum li.um* (vars. *li.um.e, li.mu.um*) the ruler, the tablet Römer Königshymnen 24:24; Marḥaši (giš.) *li.um.ma* (var. with rebus writing GU<sub>4</sub>.AN.NA.MA) *gur.ru.dè* so that (even the natives of) Marḥaši would be listed again (as workmen) on wooden tablet(s) ZA 57 51:20 (Curse on Agade), cf. *li.um.ma gur.gur.ru.dam* with gloss *a-na le-im ú-te-er* PBS 5 75 i 5, see Güterbock, ZA 42 40:6 and Falkenstein, ZA 57 80, and, for the scribal pun, Civil, JAOS 92 271; *li.um.za.gin šu um.mi.du<sub>8</sub>* holding a writing board of lapis lazuli SAKI 94 v 3 (Gudea Cyl. A), cf. *li.um.za.gin šu bí.du<sub>8</sub>.a* *ibid.* vi 4; if the top of the gall bladder becomes as thin *kīma* DUB *le-e-im* as a writing board YOS 10 28:4 (OB ext.); *ša pi le-e rabī šeam ilqe* he took the barley according to the large list MDP 23 197:5, cf. *warki le-e-i ip[pat]* *ibid.* 242:18; *ummā ina* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *lūmur ina* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *attūa kī amuru ul šaṭru* I said, "Let me look it up in the list," when I saw my own list it was not written (there) PBS 1/2 77:3f.; *awēlūssunu ina* GIŠ.<LI>.U<sub>5</sub>.UM *ša bēlija šaṭrat* their status as menials is recorded in the list of my lord BE 17 51:18; note [K]IŠIB *šu-ma-ti* BE 15 199:33 beside GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *šu-[ma-ti]* *ibid.* 34 (all MB); *ina kanāk li<sub>x</sub>(DIŠ)-ú šuātu* at the sealing of this document (reading uncert.) Hinke Kudurru v 8, cf. *ina kanāk li<sub>x</sub>-ú u* IM.KIŠIB BBSt. No. 4 ii 1, also *li<sub>x</sub>-ú u tuppi eqli* MDP 6 pl. 10 iii 11 and 15; *li<sub>x</sub>-ú.MEŠ birim kunukkišu* MDP 10 pl. 11 i 17; *ga[barē] GIŠ le-[i]* MDP 2 p. 94 ii 9 and 12 (all late MB); GIŠ.LI.U<sub>5</sub> (sealed) KUB 13

lē'u

35 iv 36, see Güterbock, Symb. Koschaker p. 33, cf. also (in Hitt. context) GIŠ.LI.U<sub>5</sub> (vars. GIŠ LI-Iḫ-E, GIŠ LI-E-) Goetze Muršilis Sprachlähmung r. 29; (list of four men and two women) *ša le-<sup>2</sup>i ša šarri* KAJ 245:7, (in similar context) *ša le-<sup>2</sup>i ša* PN *ibid.* 9 and 10, *ša le-<sup>2</sup>i ša apkalli* *ibid.* 12; *ša* KA 13 *le-a-ni ša šabē nashūkte* according to 13 lists of deported persons KAJ 109:4; [*ša p*]*i-i le-<sup>2</sup>i-šu* according to his document KAJ 120:8, cf. *ša pi-i 5 le-a-ni* KAJ 113:32, uncert.: *ana le-<sup>2</sup>i ša* PN KAJ 91:16, *le-ú ša* PN *ina bit ili ... epša* (obscure) KAJ 247:4 (all MA).

2' in NA and NB adm. texts — a' in NA and early NB: *ultu* GN *adi* GN<sub>2</sub> *ātamar assiniq u ina* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM.MEŠ *altatar* I have carefully inspected (the temples) from GN to GN<sub>2</sub> and have written (inventories) on writing boards ABL 516:13 (NB), cf. GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *liššatar* *ibid.* r. 6, *ina libbi* GIŠ.ZU *kī ašturu* ABL 716:23 (NB); GIŠ *le-<sup>2</sup>u ša* LÚ.MEŠ LÚ.ŠAM.MEŠ *ša mārē amāt ekalli assatar* I wrote on a writing board (a list of) persons bought and of the children of the palace slaves (and sent it to the king, my lord) ABL 99 r. 12, cf. *ina* GIŠ.ZU-*ka šuṭur* (see *hissatu* mng. 2c) ABL 185:14; 100 men *ša* GIŠ *le-<sup>2</sup>e* Iraq 23 48 (pl. 25) ND 2750 r. 6'; *nišē ša ina* GIŠ *le-<sup>2</sup>i šaknūni* persons who are enumerated on the writing board ABL 121:5, cf. *utrūti ša ina* GIŠ *le-<sup>2</sup>i la aštaruni* *ibid.* 11; I.MEŠ *ammar rēhūni ina libbi* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *assatar* I wrote down on a writing board all the outstanding amounts of oil ABL 989 r. 4; GIŠ *le-<sup>2</sup>u ibašši ina libbi nītammar* there is a list, we looked into it ABL 179 r. 2; in all 15 ZI.ME LÁ *ša* GIŠ.ZU-*ia* 15 persons missing (who are recorded) on my list ABL 167:18; the implements of PN which PN<sub>2</sub> had brought down in a boat *ina* GN *pitti* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *ētanru ittaḥrušu* they checked in GN with the accompanying list and accepted them(?) (everything is intact, nothing is missing) ABL 425:11, cf. GIŠ.LI.U<sub>5</sub>[UM] (in broken context) ADD 871:5 (all NA).

b' in late NB — 1'' in gen.: *mīnamma* GIŠ.DA *ša utṭati u tuppi ša* UDU.NITÁ.ME *ša ina qātē nāqidi abkunu ittija la taškun* why did

lē'u

you not deposit with me the list of barley (due) and the tablets concerning the sheep which were taken away by the shepherds? YOS 3 147:17; I could not give them to you without a scribe LÚ.ŠID u GIŠ.DA *akannaka* the scribe and the list were with you YOS 3 17:28, also TCL 9 129:29; the silver should be paid out for work (done) and for provisions GIŠ *le-e bēlē limu[r]uma* my lords should look up the list YOS 3 81:12; *ša atta* GIŠ *le-e ina panika u kurummātija tidū* (apart from you) you who have the list in front of you and know my rations YOS 3 106:9; GIŠ.DA *kī āmuru* 33 GÍN *kaspa ša ana pani Nabū addannu ina GIŠ.DA ana muḫḫika šatir* when I looked into the list (I found that) the 33 shekels of silver which I paid to Nabū are recorded in your name in the list CT 22 189:10 and 14, cf. GIŠ.DA *bēli limur* *ibid.* 170:11; GIŠ.DA *ša Šamaš petā' akī* GIŠ.DA ... [*harrāna ana*] *šepēšu šu[kun]* open the writing board of Šamaš and send him on his way (at once) according to the board CT 22 126:8 and 10; PN son of 'PN<sub>2</sub> *ina muḫḫi* GIŠ.DA *ana šatāru* to be written down on the list GCCI 2 142:3; *subuppū ša ina pappasu sirāšē nadnuma ina muḫḫi* GIŠ.DA *la ša-ṭa-ri* dates which have been paid out from the allotment of the brewers and are not inscribed on the list Nbn. 219:2; [*nikkassu* ...] ... *itti PN u sirāšē epšu MN UD.X.KAM MU.X.KAM ina muḫḫi* GIŠ.DA *epšu* Cyr. 256:6; note with ref. to the content of these lists: for as many days as the owner of the prebend so requests *isqu šuāti ina* GIŠ.DA *ša isqēti ša ina É.DINGIR.MEŠ ina šumišu ú-šal-lam<sub>5</sub>* he may keep this prebend (inscribed) under his name in the list of the prebends which is in the sanctuary Moore Michigan Coll. 91:18, also VAS 15 26:17, cf. *ūmū mala* PN *šebū isqu šuāti ina* GIŠ.DA NÍG.GA *Anu ina šumišu ú-šal-lam<sub>5</sub>* BRM 2 19:20 (Sel.); GIŠ.DA *ša širkūti amurma* check in the list of the oblates TCL 9 129:40, cf. YOS 3 17:42, YOS 6 116:13, UCP 9 99 No. 36:3 and 8; GIŠ.DA *ša irbi gabbi* the list of all (items of) income VAS 6 331:9, cf. GIŠ.DA *ša tēlit gabbi* *ibid.* 10, also 176:9 and 10; GIŠ.DA *ša maššartu ša* MU 15 the list of budgeted expenditures of the 15th year VAS 6 132:11; *akī* GIŠ.DA *ša imitti ša*

lē'u

*subuppū ša ina muḫḫišunu* according to the official list of taxes imposed on dates which they owe YOS 7 109:12; GIŠ.DA *ša riḫānu* the list of outstanding payments YOS 3 41:16, cf. GIŠ.DA.ME *ša kurummati* TCL 9 103:21, GIŠ.DA.ME *ša šē[nu]* TCL 12 119:14, GIŠ.DA *ša uttati ša* MU.4.KAM YOS 3 199:21, GIŠ.DA *ša rēḫu ša šēnu* UCP 9 p. 99 No. 36:9; GIŠ.DA NÍG.GA DN BIN 2 134:29; GIŠ.DA *ša LÚ.BAN.ME[Š]* YOS 6 116:8; GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *labiru* (also *eššu*) CT 22 204:9f., GIŠ.DA *mahrū* *ibid.* 21:13; with names of gods and temples: the dates *ina muḫḫi* GIŠ.DA *ša Bēl* PN *ušaz-zazma ana* PN<sub>2</sub> *inandin* VAS 3 127:5, cf. GIŠ.DA *ša Nabū* TCL 12 115:3, GIŠ.DA *ša Bēlti ša Uruk* YOS 3 59:16, *le-'i ša Šamaš* CT 22 12:14, and *passim*, also GIŠ.DA *ša Ezida* VAS 3 161:8, GIŠ.DA *ša bit rim-ki* Nbn. 289:1; note GIŠ.DA *ša ki-iz-la-qu ša Bēlti ša Uruk* YOS 7 167:15; with names of kings: GIŠ *le-e ša Nergal-šarra-ušur u Nabū-na'id bēli limur* YOS 3 45:10, (with Nbk., Ner. and Nbn.) 106:19 and 35; *ina* GIŠ.DA *ša šarri* ŠE.BAR *a'* 500 GUR *ana muḫḫi šatammi* ... *šatrat* according to the list of the king that five hundred gur of barley is charged to the chief administrator TCL 9 98:17.

2'' exceptionally in private contexts: all their accounting has been concluded *ū-īl-tim.MEŠ-šū-nu etra* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM.MEŠ-šū-nu *puššutu giṭṭānišunu huppū* their promissory notes are paid, their writing boards wiped clean, their tablets broken TCL 13 160:12, cf. GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.MEŠ *ū-īl-tim.MEŠ* TCL 12 43:29; PN *ina* GIŠ.DA-šū *nikkassu(!) itti* PN<sub>2</sub> *īpuš* Nbn. 95:5.

3'' with ref. to the making of wax-covered writing boards: GIŠ.DA *u* GAB *dišpi* (writing) board and wax (to be delivered by the carpenter) GCCI 2 189:2, cf. GIŠ.DA *ša la* GAB. LĀL *ibid.* 58:1; wax and *kalū*-earth *ana mullū ša* GIŠ.DA.MEŠ to coat the writing boards (given to the carpenter) *ibid.* 167:4, cf. also GCCI 1 399:1 (all Uruk).

3' in lit. contexts — *a'* in gen.: 3 *šá[tu]* 63 GIŠ.ZU(!) *naphar* 10 GIŠ.ZU 44 DUB.MEŠ 5 *egirāte* 4 *a-šar-ru* ADD 944 r. ii 3f.; MAŠ.

## lē'u

MAŠ(var. adds *-um*)-*ma nāši le-ʿl* [...] he was an exorcist carrying (his) writing board Lambert BWL 50:41 (Ludlul III); concerning the Izbu (series) about which the king, my lord, wrote me *akī ša ina GIŠ le-ʿi šatiruni ana šarri . . . assapra* I have reported to the king according to what is written on the writing board ABL 53 r. 11; GIŠ.ZU *ina bitī šū umā pišaršu anassaḥa* the writing board was in (my) house, but now I will make excerpts with regard to its (the omen's) interpretation ABL 357:10f., see Parpola LAS No. 147; GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM *ammeu ša UD.AN.EN.LÍL ša ništuruni* Thompson Rep. 152 r. 1, cf. GIŠ *le-ʿu Akkadū* ibid. r. 4; note GIŠ *le-ʿa-nu* [...] DUB.MEŠ ibid. 160:6, also *ina* GIŠ.DA ibid. 181A r. 3; [GIŠ].ZU.MEŠ *eššūti ša išaṭṭaruni* ABL 1277:8, *ina* GIŠ *le-ʿi* ABL 557 r. 11f.; *ṭuppānu u* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM.MEŠ *labirūti attaṭṭalma* I saw the old clay tablets and wooden writing boards YOS 1 45 i 34 (Nbn.); *leqā le-e-a-ni* (parallel *ṭuppāti* line 7) EA 358:9 (lit.).

**b'** in colophons: GIŠ.DA *paraš anāti* RAcc. 79 r. 44; GIŠ.DA BE *ša mukallimētu ša Enūma-Anu-Enlil* old writing board with commentaries to the astrological series LBAT 1564 r. 7', cf. GIŠ.ZU *ša liq-ti* writing board with excerpts ACh Supp. 2 Istar 72:9; *ultu libbi* GIŠ.ZU *ša bulṭi* from a writing board with prescriptions Köcher BAM 201 r. 44; BAR.MEŠ *ša ina* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM NU SAR non-canonical omens which were not written on the writing board Kraus Texte 24 r. 14; GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM GIŠ.ŠUR.MÍN a writing board of cypress wood KAR 151 r. 68, cf. *kī pi* GIŠ *le-ʿi* GIŠ *bi-ni* Craig AAT 13 K.3044 r. 5', etc., GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM ZÚ AM.SI writing board of ivory Iraq 17 7:3; note *kī pi ṭuppāni* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM.MEŠ Streck Asb. 354 b:4, cf. IM.DUB.MEŠ *u* GIŠ.DA.M[EŠ] LBAT 1394 r. 14', and passim in colophons, see Hunger Kolophone p. 166a s.v. *lē'u*.

**4'** used by gods: *ina Ezida našāt* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM TI *inašši reša* in Ezida she (Bau) is checking (on the living and the dead), holding the "tablet of life" KAR 109:23; the seventh day is the day of settling accounts *Nabū ina* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM-*šū ša balāṭi nikkassu ša šarri . . .*

## lē'u

[*lēpuš*] may Nabū settle the accounts of the king (and his children) on his "tablet of life" ABL 545:8 (NA); <sup>d</sup>GAŠAN.UR.GAL // MIN *li-bu-ur-ni na-aš le-i* CT 25 9 i 8 (list of gods); Nabū *tāmiḥ* GIŠ.ZU.U<sub>5</sub> *šābit qanṭuppi šimāti* who holds the writing board and has the stylus for (recording) the destinies in his hand Streck Asb. 364 o:2 (colophon), cf. [GIŠ.LI].U<sub>5</sub>.UM *qan-ṭup-pá-a* Craig ABRT 2 21:5; *Nabū ša le-e* KAV 42 iii 12; *ina* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM-*ka kinim mušim šimāti ilāni* upon your reliable writing board which establishes the fate (even) of the gods CT 37 20 iii 50; *ina* GIŠ.LI.U<sub>5</sub>.UM-*ka kinim mukin puluk šamē u eršeti ibi arāku ūmēja šuṭur littūti* decree for me long life upon your reliable writing board which establishes the borders of heaven and the nether world (and) write (on it) old age for me VAB 4 100 ii 23 (both Nbk.); note, as an object of worship in Ebabbar: (offerings) IGI GIŠ.DA Moldenke 2 12:16.

**c)** sheet of precious metal (used for decorating woodwork): *ina muḥḥi dalāte ša* <GIŠ>.ZU.MEŠ *ša erē ina muḥḥi ellāni* concerning the doors upon which copper sheets are to be mounted ABL 452 r. 12 and 19; *dalāte ša bit Sin . . . ša le-ʿa-ni ša kaspi ina muḥḥi ellāni rašpa* the doors of the temple of Sin (Šamaš and Ningal) on which silver sheets are to be mounted have been put together ibid. r. 8 (NA), cf. *daltu . . . [l]e-ʿa-ni qatū* ABL 1340:11 (NB); *le-ʿú ša ḥurāši* (which had disappeared from the temple of Assur was discovered with the *purkullu* PN) ABL 429:6, cf. *le-ʿu ḥurāši ša purkullu ina muḥḥi ēšir* ABL 592:6, *le-ʿu ša ḥurāši ša Eanna* ABL 551:11 (all NA).

**d)** ingot: *2 lu-ú ša an-na-ku-um* two ingots of tin UET 5 792:8, cf. *24 li-ú* AN.NA ARM 7 218:7, *ina 6 li-i* AN.NA (which PN brought here) ibid. 233:7, and passim in this text; x gold *ša 1 li-im* ARM 9 266:1, see Birot, ARMT 9 p. 314.

For the name of the star is *lé*, q.v., wr. MUL.GIŠ.DA as a rebus writing, see Gössmann, ŠL 4/2 No. 96 and No. 200.

Ad usage b: San Nicolò, Or. NS 17 59ff.; Wiseman, Iraq 17 p. 3ff.; Borger Esarh. p. 31 n. 19.

## lē'u

**lē'u** (fem. *lē'itu*) adj.; able, capable, skilled; from OAKk., OB on; wr. syll. (*le-mu-u* ABL 1286 r. 10) and Á.GÁL (in personal names also DA and ZU); cf. *le'ú* v.

á.gál = *le'-u* Igituh short version 17. cf. á.gál = *le'-ú* Igituh I 112; á.gál = *le-e-ú* = (Hitt.) wa-al-kiš-ša-ra-aš, á.gál = *le'-ú* = (Hitt.) wa-al-kiš-ša-ra-aš, á.gál = *le-e-du* = (Hitt.) SAL-za wa-al-kiš-ša-ra-aš Izi Bogh. A 14-16; á.ma.al = á.gál[ ] = [*le'-ú*], á.ma.al = á.gál[ ] = [...] Emesal Voc. III 97f.; nir.gá.gá = *e-tel-lum*, i.bí.ma.al = *mu-du-ú*, [á].tuk = *le'-ú* Antagal F 221-223; [ig]i.gál = *le'-u* Igituh I 6.

[igi].DIM = *le-a-ú* Kagal G 26; AK = [*le'-u*] S<sup>a</sup> Voc. T 4'; e UD.DU = *le-e-[um]* Diri I 168; e UD.DU = [*le'-e-um*] A III/3:163; ú U = *uz-nu*, *le-é-ú*, *ha-si-su* A II/4:11-13; li-rum ŠU.KAL = *le'-u<sub>g</sub>-um* Proto-Diri 297; [an.x] = *telítu*, [*le-i-tum*] Izi A ii 26f.; giš.si.si.[ig] = *šá*(var. *sa*)-*la-ḫu*, giš.si.si.ig.g[a] (var. *šu.s[i.si.ig.x]*) = *le-é-ú-tú* (var. *le'-[u]*) Erimhuš II 184f.

á.gál.dingir.re.e.ne.me.en ní.gál ḫu.mu.un.da.ri : *le'-i ilī anāku namrīrri lu ramāku* I am the able one among the gods, I am laden with terror Angim IV 17; á.ma.al dù.a.bi.e.ne mu.lu a.za.lu.lu.ke<sub>x</sub>(KID) : *le'-at kalama bēlet tenēšēti* knowledgeable in everything, mistress of human beings ASKT p. 115:9f.; mdšEŠ.KT.Á.GÁL.dù.a.bi : md*Sin-le'-i-kul-la-ti* 5R 44 ii 14; gār.dar.mè.ḫuš á.gál.an.ki.a<sup>g</sup>istukul.sag.imi[n.na.mu . . .] : *sākīp tāhāzi ezzi le'-e* AN-e GIŠ.[TUKUL.SAG.IMIN.NA] (I hold) the terrible Overwhelmer-in-Battle, the powerful one in heaven and earth, my mace with the seven heads Angim III 40; á.tuku šà.kúš.ù.e : *le-e-um mundaku* 5R 62 No. 2:33 (Šamaš-šum-ukīn).

*it-pu-šu* = *le'-u*, *gar-ra-du* Malku VIII 111f.; *te-le'-u* = *le'-u* (var. *šu-ud-du-u*) LTBA 2 I vi 52, dupl. 2:390; *te-[le]-'u* = *le'-u* (followed by synonyms for *mudú*) ibid. I iv 4, dupl. 2:68.

a) said of gods and goddesses: *le'-a-at gimir ilī* (Ninkarrak) the (most) able among all the gods K.6321:1, cited Bezold Cat. 2 779, also, wr. *le'-a-ti* Or. NS 36 116:1 (SB), *le-i-it ilī* RA 15 176:12 (OB Agušaja), cf. *le-i-tu* [...] (incipit of a song) KAR 158 r. vi 2; *Ištar le-e-it ilī rabūti* KAR 144:13, also, wr. *le'-at* BMS 32:14; *le-a-at abiša* KAR 158 i 15, cf. (Bēlet-māti) *le'-at Anunnakki* AKA 207:3 (Asn.); *le'-u Igigi* (said of Marduk) BA 5 391:5, cf. *le'-ú* (var. [*le'-u*]) *le'-ú-ti apkal ilī* (Marduk) the most able of all, the wise one among the gods En. el. I 80, also Streck Asb. 278:7c; [*ilū*] *šūpātu le'-u-tum ša šamé u eršeti* KAR 355:10; *le'-a-at kalīšunu malkū šābitat*

## lē'u

*šerret šarrāni* (Ištar) the most capable of all princes, who holds the lead rope of kings STC 2 pl. 78:32, see Ebeling Handerhebung 132; (Nanā) *le'-i-tū mudammeqat paraš qarrādī* BA 5 627 No. 4 ii 6; *le'-ú rapša uznu* the capable, wise (Marduk) Ebeling Handerhebung 76:20, cf. (said of Nabū) ibid. 16:6, cf. also Á.GÁL *rapšu apkal ilāni* AKA 256:5 (Asn.); (Marduk) *le'-ú igigallu* AfO 18 387:27; (Ea) *le'-u parši* 4R 54 No. 2:49; note in personal names: *Sin-le-e-i* CT 4 47a:37 (OB), cf. *Aššur-le-i* KAJ 20:28, for other refs., also wr. *le-e*, *le'-i*, see MAOG 13/1 25 s.v.; <sup>d</sup>*Nabū*-DA KAJ 158:9, for other refs. see MAOG 13/1 64 s.v.; Á.GÁL.DU-<sup>d</sup>ŠÀ.ZU (= *Le'-i-kala-Marduk*) Iraq 3 91:39 (MB), cf. *Mannu-kīma-Aššur-ZU* Tallqvist APN 125, note the abbrs. Á.GÁL-*e-a* BE 8 3:41 (early NB), Moldenke 15:3, Dar. 123:5, <sup>t</sup>*Le'-i-tum* VAS 3 25:2.

b) said of kings: *dināt mišarim ša RN šar-rum le-ú-um ukinnu* the righteous decisions which Hammurapi, the able king, has established CH xl 4, cf., wr. *le-iu-um* ibid. i 63, also (said of Samsuiluna) YOS 9 35 ii 90; *le'-u kal malkī* (Sargon) the most capable of all princes Lyon Sar. 1:6, 20:13, Winckler Sar. pl. 40:6; *le'-u epšēt k[alama]* knowledgeable in all activities Borger Esarh. 103:10; *le'-um itpēšu ḫassu mudū* Borger Esarh. 45:18, cf. CT 37 5:12 (Nbk.); *ana . . . qarrādī le-e-i itpēš[i]* (addressing the king) BE 17 24:2 (MB let.); *šarru pīt ḫasīsi le-u inī kalama* the king, wise, skilled in technical knowledge in all fields Lyon Sar. pl. 6:38, cf. *le'-a-ku ša gimir um-māni kalīšunu inūšunu rabū* (see *inu* B) Streck Asb. 256:25; *le-e-ú ekdu* the fierce, the able one Weidner Tn. 26 No. 16:22, cf. *ekdu le'-ú* KAH 1 30 i 3 (Shalm. III), see WO 1 57; *šarru dannu le-ú qabli* the mighty king, expert in battle Weidner Tn. 14 No. 6:16, 21 No. 12:24, cf. KAH 2 84:16 (Adn. II), AKA 183:2, 265:34, 385:130 (all Asn.); *le'-ú qabli u tāhāzi* Borger Esarh. 8 § 5:1, cf. *šarru le'-é-um qabli u tāhāzi* ibid. 98:23; *le'-u tamḫāri* Lyon Sar. 4:21, see also *le'-ut tāhāzi* (said of troops in inscriptions of Sargon, cited usage c), cf. *uršānu qardu le-u* (var. *le-ḫU-um*) *tuqumāti* AOB 1 112:10 (Shalm. I).



## lē'û

c) said of other persons: *mārē ummāni le-'û-ti mudē pirišti ina bitī ... lu ušērib* I made (carpenters, masons, metal workers (and) sculptors), skilled artisans, who know the secret arts, enter the workshop Borger Esarh. 83:29, cf. *ibid.* 21:36, cf. also [... *mārē umm]āni le-'û-ti attadi temenšu* [with the help of] skilled workmen I laid its foundation *ibid.* 94:40, cf. *itti* NUN.Ì.MEŠ *le-'u-ti* with the skilled diviners Streck Asb. 254:15; ù NAGAR.MEŠ *le-'u-tu itūka ibaššū umāma ... ana pī balṭi līmaššiluma* there are skilled woodworkers with you, let them make the (representations of) animals look lifelike EA 10:29 (let. of Burnaburiaš, coll. from photograph); [...].gal SAG.KAL [x x g]i.na tag.tag.ga [x x (x) ḥa.r]a.ab.bi.na.a : *an i-lik mar-ma-ḥu-ti šihīš qīradma le-é-um-ma liqbāka* smilingly undertake the work of the ... business and they will say of you “(he is) a skilled one” Lambert BWL 252:18 (SB proverb), cf. *asū le-'u-ma* the physician is indeed a skilled man! AnSt 6 156:126 (Poor Man of Nippur); *išsabtuma kīma le-i-im ilūdu* (see *lādu* usage a) Gilg. P. vi 15 and 21 (OB); [*šumma*] *anāku le-'a-ku imatti* if (he always says) “I am able,” he has shortcomings ZA 43 96:9 (Sittenkanon); note: *le-é-um* (said of Adapa) BRM 4 3:8; *le-'um* (var. *le-'û*) *qarrādu ša šanī ni-bit-su* the name of the second (son) is “Able, Brave” Lambert BWL 86:263 (Theodicy); *le-'û palkū šu'e tašimti* O able one, O savant, who masters knowledge *ibid.* 254; *le-mu-u u muntalku šū* he is able and thoughtful ABL 1286 r. 10 (NB), see also Lambert BWL 242:9, cited *lē'û* in *la lē'û*; *nišū ašibūt nagī šuātu ina GN ... le-'ut sisé pithalli la išū tamšilšun* the people living in that province in the country of Urartu are skilled in (training) riding horses, there are none like them TCL 3 170 (Sar.); *mundahšišu le-'ut tāhazī* his warriors, experienced in battle *ibid.* 104, cf. *ibid.* 289, Lie Sar. 54:8; in personal names: *La-i-um* Corpus of Ancient Near Eastern Seals 553 E (Oakk.), *Išar-la-e* TuM NF 1-2 7:12, for other refs. see MAD 3 158; *Aḥūa-le-i* BE 14 133:2 (MB), WT. PAP-*le-i* Iraq 23 39 ND 2629 ii 7 (NA), see also Stamm Namengebung 294.

## lē'û

d) other occs.: *šumma l alpam le-'a-am* *šumma l littam tābtam* either an able bull, or a good cow (in broken context) VAS 16 129:23, cf. *l alpam le-a-am ... šūbilam* YOS 2 64:9 (both OB letters); see also (said of a personified weapon) Angim III 40, in lex. section; [...] *abitē le-'i-ti [ša] kī ša apkalli gamratuni* [with?] the expert pronouncement which is as perfect as that of the sages ABL 1277 r. 2 (NA).

For AFO 16 pl. 10 iii 18 (= Izi E 250B) see *band* B v.

**lē'û** in **la lē'û** adj.; unskilled, powerless, unprotected; SB; cf. *le'û* v.

i-dim BAD = *ú-la-lum, pi-is-na-qu, la le-'u* A II/3 Part 5:16ff.; á.nu.gál = [*la-le'*]-*ú* = (Hitt.) *U-UL* ku-iš wa-al-kiš-ša-ra-aš Izi Bogh. A 20.

á.gál i.kú.e šám á.bi ù á.nu.gál.la šám gina.bi.a.šè : *ikkal le-'u šim idišu u la le-'u šim [še]rrišu* the skilled man lives off the price of his wages, the unskilled man, off the price of his children Lambert BWL 242:9.

a) in gen.: *atta ajû* (or *attajû*) *la le-'u a-mi-l[am] ša ... tišera ana maḥ[rija]* who are you, you powerless man, who have dared to come into my presence? Lambert BWL 200 iv 3; *alik tappūte la le-'[i]* (Marduk) who goes to the help of the unprotected BMS 13:4, see Ebeling Handerhebung 84; [*n*]a'*[d]u tēnka tumaššil la le-'i-š*, with comm. *kīma l[la le-'i]* you have let your fine discernment become similar to an imbecile's, with comm.: like an imbecile Lambert BWL 70:14 (Theodicy).

b) beside other words for weak: *ša ana ... šutēšur la le-'i la ḥabāl enši imbāinni ilū rabūti* (my name) which the great gods have given me to provide guidance for the powerless (and) to prevent the oppression of the weak Lyon Sar. 8:50, cf. *šarru kīnu [...]* *ša ana la ḥabāl enši šu-(te)-šur la le-'* DN [*u*]šāteru *bēlūssu* ADD 809:5 (Sar.), see Postgate Royal Grants p. 62; *tašabbat qāt e[nš]i la le-'a tušašqa* (var. *tu-šaq-qa-ri*) you (Ninurta) take the hand of the weak, you elevate (var. make appreciated) the meek BMS 2:21, see Ebeling Handerhebung 24, cf. *la-a le-'a tašakkan ana rēši* you elevate the powerless to high position STT 57:68 and dupls., see Ebeling Hand-

## lē'ātu

erhebung 44:51; *tazaqqap enša pishnuqa turap-p[a]š tattanašši la le-am-ma tere'i ulāla* you set the weak on their feet, you give importance to the powerless, you give protection to the unprotected, you shepherd the witless AfO 19 65:14 (SB lit.); *ulālu ibbatu idarrisu la le-e-[a]* (people) destroy the weak, drive away the powerless Lambert BWL 86:274 (Theodicy).

**lē'ātu** s.; 1. power, strength, 2. victory (in a lawsuit), 3. knowledge, ability, skill; OB, Nuzi, SB, NA, NB; cf. *le'á* v.

giš.si.si.ig.g[a] (var. šu.s[i.si.ig.x]) = *le-é-ú-tú* (var. *le-'[u]*) Erimhuš II 185; [giš.si.si.]ig = *le-'u-d[u]* Erimhuš Bogh. C ii 2.

nam.á.gál.mu nam.gal.a.ni (var. [ga].la.ni) me.téš ha.ba.i.i : *le-iu-ú-[ti] šu-ur-bu-[us-su] li-i-na-[du(?)]* may they praise my strength (and?) his greatness UET I 146 v-vi 7, dupl. YOS 9 53:2 (Hammurapi), Sum. also ZA 54 52:27, cf. nam.á.gál[l].zu gub.bí.[f]b : *le-i[u-ut-ka] šuziz* establish your power LIH 60 ii 7; erín.e kalam.e hé.si.le.dè nam.á.gal.zu dingir.gal.gal.e.ne si.le.te : *šābū u mātum dalitika idallalu le-ú-ut-ka ilū rabdum idallalu* men and land will sing your praise, the great gods will praise your power Genouillac Kich 2 C 1 r. 19f. (inc.).

1. power, strength — a) of gods: *šābit gan tuppi Nabū le-'ut-ka* Nabū, who holds the reed stylus, is your (Marduk's) strength KAR 25 ii 6, see Ebeling Handerhebung 14, see also Genouillac Kich, cited in lex. section.

b) of kings: *le-ú-ti šāninam ul išu* my strength has no rival CH xl 82; *ina le-ú-tim ša DN iddinam nakri eliš u šapliš assuḥ* with the strength that Marduk gave to me I extirpated the enemies everywhere ibid. xl 28; see also UET I 146, etc., cited in lex. section; *šarrum gašrum rīm šarrī ina le-ú-tim u gāmirūtīm ana kišād tiāmtim illikma* the powerful king, the wild bull among the kings, went in power and strength as far as the coast of the sea Syria 32 13 ii 6, cf. *le-ú-sū uweddi* he made his power known ibid. 14 ii 21 (Jahdunlim); *ina li-ti le-'[u]-[f]u(var. -ti) danāna u kišitti qāti elišun* DU-[ú] Knudtzon Gebete 68:9 and r. 17 (coll. J. Aro); *tanatti le-ú(var. adds -um)-ti-ia littasqar* may he proclaim the glory of my strength (and, like me, rebuild this temple) AOB 1 124 left edge 1 (Shalm. I), cf.

## lezēnu

*tanatti le-'u-ti tāhazišu* (in broken context) TCL 3 109 (Sar.), cf. also [...-ki]i-[na(?)]-l-'a-du *iktarrabu le-'u-u[t-ki]* Craig ABRT 2 21 r. 12; in personal names: *Nabū-zu-ú-ti* ABL 17 r. 9, *Nabū-zu-tú* ABL 118 r. 6 and 13.

2. victory (in a lawsuit): *dajānū le-u-sú-nu ša PN u PN<sub>2</sub> ... iškunuma* the judges declared the victory of PN and PN<sub>2</sub> MDP 23 321:38 (= 322:38), also ibid. 320 r. 4 (OB Elam); *tuppa annita ša le-ú-ti dajānū ša GN ana ak-kāša ištātru* this tablet about (your) winning (the case) the judges of GN wrote for you SMN 3604:11; PN declared in court: "PN<sub>2</sub> wronged me" *u tuppašu ša le-ú-ti PN<sub>2</sub> ana pani dajāni uštēlima u iltasās kīmē ... dajānū annātu PN ana x šE.MEŠ ... ana PN<sub>2</sub> iddāšumi PN<sub>2</sub> ina dīni ilte'e* but PN<sub>2</sub> brought the tablet certifying (his) winning (in the lawsuit) before the judges and they read that these judges (named in the tablet) had condemned PN to (pay a fine of) x barley to PN<sub>2</sub>, (and) PN<sub>2</sub> won the case (moving end of line 15 up to end of line 13) AASOR 16 71:15; *tuppa ša le-ú-ti ša PN ana pani LUGAL uštēli* SMN 3098:20 (all Nuzi).

3. knowledge, ability, skill: *libbi ili kima qereb šamē nesīma le-é-a-us-su šupšūqatma nišē la lamda* the mind of god is as remote as the interior of heaven, knowledge of it is difficult, so that man cannot learn it Lambert BWL 86:257 (Theodicy); *Á.GÁL-u-tú šūhiza(!) karassun* teach them (the craftsmen) skills Borger Esarh. 82:19; *šapāru ša mundalkūtu u le-'u-ti šūma* is this a message of wisdom and knowledge? AfO 10 2:3 (MB let.), cf. *la annū šū le-'u-tu ša tupšarrūti* is this not the height of scholarship? ABL 1277 r. 9 (NA), see Parpola LAS No. 318; *bēl šarrāni kī le-'ú-ti-šū līpuš* may the lord of all kings act according to his knowledge ABL 1373 r. 9 (NB); *warkānum šāpiri la le-ú-ti išakkan* (obscure) TCL 18 128:26 (OB let.).

The Erimhuš refs. do not seem to refer to *lē'ātu* "power."

**lezēnu** (*lazānu*) v.; to ridicule, to slander; RS, SB, NA, NB; I *ilzin*, I/2 (perfect) NA \**issazin*, II.

## lezû

a) *lezēnu*: *šillatu magrītu lu ikkibūka le-ze-nu ē tātami řemu la kīni* let insolence and blasphemy be your abomination, utter nothing slanderous, no unsubstantiated opinion Lambert BWL 100:29; *eli amāti annāti řa il-zi-nu* DN u DN<sub>2</sub> *iriřuřuma* because of these words that he had slanderously uttered, Ařřur and Iřtar rushed against him (the Elamite king) Streck Asb. 34 iv 21, cf. (in broken contexts) [...] *řa* PN *al-zi-na* AN [...] ABL 964 r. 13 (NB), [...] LÚ.KÚR *i-sa-az-nu-ma řarru bēli lu ú-di* ABL 1422 r. 17 (NA).

b) *luzzunu*: *ul ana muřħija annú ú-la-za-an-mi* does he not make jokes at my expense (in sending stones other than lapis lazuli to me)? MRS 9 222 RS 17.383:16; *ú-la-za-an* (in broken context) Bauer Asb. 2 77 r. 12.

*li-iz/s-ni-x* (in broken context) KAR 334:6 probably is an optative of a verb with *z* (or *s*, *ř*) and *n* as first two radicals.

von Soden, Or. NS 20 269.

**lezû** v.; to continue, to persist; SB; I *ilezzu* — *lezu*.

za-al NI = *le-zu-u* A II/1 iii 7'; za-al NI = *la-za-zu* // *le-zu-[u]* A II/1 Comm. 16'; za-al NI = *řa* KA. NI *gu-zal-lu* KA // *riř-mu*, NI // *le-zu-u* — *zal* is the pronunciation of NI in KA.NI, i.e., *guzallu* = blabbermouth, KA is *riřmu* shout, NI is *lezû* to persist A II/1 Comm. 20'; [...] [LUL] = *řa* KA.L[UL] *le-zu-[u]* Ea VII 295f.

INIM.INIM.MA *řerru le-zu pa-riř u igdanallut* incantation (to use when) a baby is constantly afraid and restless Sm. 1301 iii 13, see Bezold Cat. 4 1477, parallel LKU 32 r. 15; *řumma dabāba le-zu* if he is talking incessantly ZA 43 96:16, cf. (in broken context) *ibid.* 84 No. 3:7'; [...] *i-le-zu-ú* [...] Bauer Asb. 2 77 r. 20.

**lianam** v.; to go(?); syn. list.\*

LI-a-NAM = *a-la-a-ku* An IX 66.

Text erroneous; perhaps to be emended to *řa(!)-a-řu(!)*, according to *řa-a-řu* = *a-la-ku* Malku II 94.

**li'atu** s.; saliva; lex.\*

[KAXBAD.zag.bar].bar(?) = *li-'a-tum* (between *ru'tu* and *imtu*) Kagal D Section 10:6 (from Bogh.).

Connect possibly with *alliaja*, q.v.

## libbātu

**libānu** see *labānu*.

**libāru** see *lipāru*.

**libāru-řūři** see *ba'āru* usage e.

**libbānu** adv.; inside, of the inner part; Mari, MB, Nuzi, SB; wr. syll. and řā-nu; cf. *libbu*.

a) in gen.: 4 GÍN *siparram ana li-ib-ba-nu ruddīma* add four shekels of bronze to it (the previous sum) ARM 10 109:28; L[Ú.ME]ř řa [řā]-*pa-nu* HSS 15 42:5, also *řu-řa-ru řa řā-pa-nu řa* KUR *Kuřřuřena* *ibid.* 13, and *ibid.* 30f.

b) in ext.: GİR SAG ... řā-nu GÛB *paris* RA 14 146 N.105:11 (MB report), cf. KAR 422:18ff.; SAG NA *ana* 150 *ana řā-nu* PA TUK-ři the top of the *naplastu* on the right has a branch toward the inside Boissier DA 19 iii 38, cf. *sikkat řēli* ... *ana řā-nu larā irři* CT 31 17 K.7588 obv.(!) 24; SAG ĤAR řā-nu U řUB-di CT 31 39 i 21, also KAR 151 r. 12, PRT 131:10; *kittabri* ĤAR řa ZAG řā-nu KI.TA *ekim* KAR 428:45; if the right false ribs *ana řā-nu* GUR. MEř are turned toward the inside CT 31 24:23, cf. *ibid.* 17 K.7588:22, also KAR 151 r. 12.

c) in astrol.: if the moon is surrounded by two halos řa řā-nu *kīma* <sup>d</sup>TIR.AN.NA GAR and the inner one looks like the rainbow ACh Sin 10:22, cf. *řa kīdi* BABBAR řa řā-nu SA<sub>5</sub> the outer is white, the inner red *ibid.* 30, cf. (with three halos) TÛR řā-nu the inner halo ACh Supp. 2 Sin 15:3, also 5 and 7; if when the moon rises *kakkabu li-ib-ba-nu-uř-řu* [...] a star [is] inside it RA 51 22 BM 35695+ :3, cf. [*li-i*]b-ba-nu-uř-řu *ina qarni imittiřu* Ĥ [...] LKU 108:16, see Leibovici, RA 51 22, dupl. LBAT 1522:3 and 6.

**libbātu** s. pl. tantum; anger, wrath; from OA, OB on; cf. *labābu* A.

[ta-a]b GİR = *lib-ba-tu* A VIII/2:230; ĤARUR-řUKÚ = *lib-ba-a-tum* (in group with *uzzatum* and *nangugu*) Erimhuř V 176, cf. [...] = [*lib*]-*ba-a-tum* (in group with *uggatum*, *uzzatum*) Antagal D b 28; [m]ur-gu<sub>4</sub> KAXNE(!) = *lib-ba-a-tu* Ea App. A iv 3.

*i-na li-ba-ti-řu* BA.UG<sub>6</sub> *la-bu-ú* // *řa-su-ú* (for explanation see *labá* v.) CT 41 34 K.103:5 (Alu Comm.).

## libbātu

a) in gen.: *ibašši ittekunu patār i'ilti uzzu li-ib-ba-tū u niki[ti]* you can undo sin, rage, anger and trickery OECT 6 pl. 12:22 (SB lit.), see TuL p. 164; *warkānum [aššum li]-ib-ba-ti-šu niturra* later, we shall come back because of his anger (or restore [ana zi]-ib-ba-ti-šu (we shall turn) against his rear guard) ARM 2 21 r. 12'; *ina lib-ba-te(?) ša* DINGIR [...] ABL 1034:9 (NB).

b) with *malā* — 1' in gen.: *kīma barbarim ma-li li-ba-tim* like a wolf it (the arrow) is filled with rage Sumer 13 97:7 (OB inc.); *šar-rum li-ib-ba-ti-im im-ta-la* the king was filled with anger AJSL 32 289:12 (OB let.), cf. *li-ba-tim [im-tala(?)]* Sumer 14 21 No. 4:6 (OB let.), *lib-ba-a-ti im-ta-li* Cagni Erra IIb 10; *mamma lib-ba-ti la imallu* nobody shall be filled with anger CT 22 114:21 (NB let.).

2' with object in the gen. (also preceded by *ša*) or denoted by a suffix: *aššumi harrā-nika ilum li-ba-ti-kā ma-li* because of your journey the god is filled with anger against you CCT 4 2a:27, also HUCA 39 19 L 29-563:7 (OA); *mādiš li-ib-ba-ti-ia ma-li* he was very angry with me Kraus AbB 1 52:24; *aššum šaddaqdim li-ib-ba-ti-ia ta-am-lu-ú* since you were filled with anger against me last year TCL 17 2:36, cf. *aššum PN li-ba-ti-ia ma-lu-ú* BIN 7 45:6; *li-ib-ba-at PN ekallum ma-li* the palace is filled with anger against PN VAS 16 3:6; *šāpirni li-ib-ba-ti-ni la i-ma-al-la* YOS 2 97:25 (all OB letters); *idi kīma li-ib-ba-ti-ia ma-le-et* I know that you are filled with anger against me ARM 2 66:5; *li-ib-ba-ti-ia i-ma-al-la* ibid. 25 r. 9; *[li]-ib-ba-ti-šu am-la* I became angry with him ARM 10 151:13, cf. ibid. 73:15; *Ea im-la li-ib-ba-ti-ša* became angry with her VAS 10 214 iv 20 (OB Agušaja); *li-ib-ba-at aḥija ul am-la* I did not become angry with my brother EA 7:32, cf. ibid. 15 (MB); *li-ba-ti-ia bēli la i-ma-la* my lord should not become angry with me PBS 1/2 47:26 (MB let.); *arkāniš lib-ba-ti-ia ma-la i-mal-lu* later, he will be filled with much anger against me ABL 1260 r. 19 (NB), cf. ABL 1263 r. 18 (NA); *lib-ba-te-ia la i-mal-la-a* he must not become angry with me ABL 1148:8 (NA), also 295 r. 10 (NB),

## libbu

(in broken context) ABL 809 r. 8 (NA); *šatammu lib-ba-ti-ka i-māl-la(!)* the *šatammu* will be filled with anger against you YOS 3 124:10 (NB let.); DN *li-ib-ba-ti ma-li ša Igigi* Enlil was filled with anger against the Igigi-gods Lambert-Millard Atra-hasis 100 III vi 6, also 80 II v 13, cf. *Enlil lib-ba-ti im-ta-li ša ili Igigi* Gilg. XI 172; DN *lib-bat amēli DIR-at* Ištar is filled with anger against the man PRT 138:2, parallel, wr. *lib-ba-te* KAR 423 i 48 (SB ext.).

3' in *malē libbāti*: *šaknani uddāti suḥḥur panī u ma-le-e lib-ba-a-ti* troubles, turning away of the (god's) face, and (the god's) being filled with anger beset me STC 2 pl. 81:70, see Ebeling Handerhebung 134, cf. (they persecute me) *ina suḥḥur panī u ma-le-e lib-ba-te* KAR 26:36 (SB rel.); DIRI *lib-ba-a-[ti]* (apodosis) Dream-book 331 ii 3-6; *mār šiprija ... ina ma-le-e lib-ba-a-ti* (var. *-te*) *uma'ir* filled with anger, I sent my messenger Streck Asb. 60 vii 26; *ammēni šarru bēli ... ma-le-e lib-ba(!)-[ti]* *iltanappara* why does the king, my lord, always write (words) full of anger? ABL 1240:7 (NB); *ša ma-le-e lib-ba-a-ti be'ešu panī bēli išpura* (see *ba'ašu* A mng. 2b) TCL 9 138:6 (NB let.); [...] *ma-le-e lib-ba-a-tum ša* PN anger against PN YOS 6 225:23 (NB let.).

In Köcher BAM 28 r. 5 and dupls. read *nar-bāti*, see *narbu*. In *ina ḥūp lib-ba-te imuat* he will die of a broken heart ABL 657 r. 3 (NA), see Parpola LAS No. 120, *libbāte* is used exceptionally as pl. of *libbu*.

**libbilibbi** see *liblibbu*.

**libbu** s.; 1. heart, abdomen, entrails, womb, 2. inside (or inner part) of a building, an area, a region, of a container, parts of the human body, parts of the exta, inside, pith of plants, a type of document, etc., 3. mind, thought, intention, courage, wish, desire, choice, preference, 4. (in prepositional use) in, among, from, belonging to, like, instead of, according to, 5. *ina (ana) libbi* (in adverbial use, i.e., without following suffix or genitive) therefore, therein, therefrom, etc., 6. woof, 7. "heart" (also bud, offshoot, leaf, trunk) of the date palm; from Oakk.

## libbu

on; exceptionally pl. *lib-ba-te* ABL 657 r. 3, see Parpola LAS No. 120; wr. syll. and ŠÀ (in EA often UZU.ŠÀ, ŠÀ<sup>II</sup>.MEŠ ABL 44:8); cf. *libbānu*, *libbu* in *ša libbiša*, *liblibbu*.

ša-a šà = *li-ib-bu-um*, *ir-ru-um* MSL 2 p. 149 iii 23f. (Proto-Ea); uzu.šà = *lib-bi*, *kar-šú*, *qer-bi*, *ir-ri* Hh. XV 98ff., cf. [uz]u.šà = *lib-bu* = *ir-ru ga-mir-tu* Hg. D 64, in MSL 9 p. 37; šà-a šà = *lib-bu* S<sup>b</sup> II 53; šà = *lib-bu* (in group with *šurru*, *kabattu*, *liblibbu*) Antagal VIII 57; šà = *lib-bu*, šà.bi = *lib-ba-šú*, šà.bi.šè = *ana lib-bi-šú*, šà.bi.šè in.gar = MIN *iš-kun* Hh. II 148ff.; šà.[ab] = [šà] = [*lib-bu*] Emesal Voc. II 192; [šà], [libiš], [p]eš = *lib-[bu]* Nabnitu C 156ff.; [ša-a] [šà], [šà×šú] = *li-ib-bu* Ea VII 205f.; ša-a šà×šú = *li-ib-bu* Ea VII Excerpt 22'.

pe-eš PEŠ = *lib-bu* Idu II 129; li-biš ÁB×ŠÀ = *lib-bu* S<sup>b</sup> II 253; [AB].šà = *li-ib-bu*, *šu-ur-r[u]*, *u[z]-zu(!)-ú-[um]* Proto-Diri 458ff.; [KA×X.(...)] = *li-ib-bu* Kagal D Section 10:14.

uzu.é.úr.ra = *ku-tim* šà-bi Hh. XV 94, cf. [uzu.é.úr.ra] = [*ku-tim lib-bi*] = *hi-in-šu* Hg. B IV 51, in MSL 9 35; [uzu.ellagx(BIR).šà.ga] = MIN (= [*ka-li-tum*]) *li-[ib-bi]*, uzu.ellagx.bar.ra = MIN *bir-[ki]* Hh. XV a; 2f.; [uzu...] = [*i-ši-ik*] *lib-bi* = *ka-li-tú* Hg. B IV 19, in MSL 9 34; for lex. refs. in which *libbu* occurs in compounds or in the definition of a verb (e.g., *barú ša libbi*) see *abālu*, *barú*, *biblu*, *hūdu*, *idirtu*, *kisu*, *lumnu*, *muršu*, *nāhu*, *napāhu*, *našú*, *nīdu*, *nigātu*, *nūgu*, *nūhu*, *qāpu*, *saḫāru*, *šarāhu*, *šarāpu* A, *šarhu*, *šebú*, *šitu*, *šuburu*, *šurpu*, *uggatu*.

lú.šà.ta.ḫa.ar = *ša li-ib-ba-šú e-em-ru* OB Lu A 351 and B v 51, lú.šà.gig.ga = *ša li-ib-ba-šú mar-[gú]* OB Lu A 352; [lú].šà.kala.ga = *ša li-ib-ba-šú da-aḫ-nu* OB Lu B vi 1, also (completed by new source) [lú].šà.sig.ga = *ša li-ib-ba-šú [q]á-tu-ú* ibid. 2, lú.šà.šū.gul.ak = *ša li-ib-ba-šú nu mu-qá-ra [x]-[x]-ú* ibid. 3, lú.šà.gār.ak = *ša [li-ib-ba-šú qar-du [i]-pu-šú* ibid. 4, lú.šà.bar.ra = *ša li-ib-ba-šú ša-al-pu* ibid. 8; lú.šà.ḫul.gig.ab.šeš<sub>4</sub>.a = *ša li-ib-ba-šú ze-ru-tam pa-aš-šú* OB Lu B i 45-46; lú.šà.dar = [*ša li-ib-ba-šú*] *ḫe-pu-ú* ibid. v 49, lú.šà.ti.ki.il = *ša li-ib-ba-šú [ed]-du* ibid. 50, lú.šà.úš.lugud.dé.dé = *ša li-ib-ba-šú d[a-ma] ú ša-ar-ka ma-lu-[ú]* ibid. 52; lú.šà.ḫar.ra = [*ša li-ba-šú*] *ḫu-[su]-u* ibid. vi 13; for similar entries from OB Lu B v 54f., and vi 7-16, in MSL 12 185, see *nakāsu*, *nasāsu*, *šasú*; [lú.ni]g.ḫul.dím.ma lu-ni-ḫul-dim-ma (pronunciation) = *mu-lam-mi-ḫim* *lib-bi* KBo 1 30:14, in MSL 12 214; lú.šà.til.la lu-ša-ti-[la] (pronunciation) = [*ga-am-ra-at lip-pa*] KBo 1 39:6', lú.šà.ti.la lu-ša-ti-[la] (pronunciation) = *bá-la-aḫ šà* ibid. 7', lú.šà.gi<sub>4</sub> lu-ša-ga-ag-ri (pronunciation) = *ḫu-ub lib-bi* ibid. 8', in MSL 12 216.

šà.zu gi.pisan.gin<sub>x</sub>(GIM) èm.mà.ba.šú.a : *lib-ba-ka kima pisanu taktumu* you (who) have

## libbu 1a

covered your heart like a reed box SBH p. 131:52; umun.mu šà ki.ta nu.um.šed<sub>7</sub>.da.ni : *bēlu ša šà-šú šapliš la ipaššiham* lord whose heart does not become truly (lit. deep down) appeased 4R 21\* No. 2:10f.; šà<sup>a</sup>Nin.urta ba.šà<sub>6</sub> : *lib-bi Ninurta i-ḫi-ib* (var. *i-ḫi-ib*) the heart of DN calmed down Angim IV 44; ki.tuš šà.dùg.ga : *šubat ḫu-ub lib-bi-šú-nu* their favorite abode CT 13 36:16; [nig.š]à.ta i.gá.gá : *mimma ša ina lib-bi bašú* 5R 50 i 23f., cf. èm.šà.mu ma.al.la.mu : *bi-ši-it lib-bi-ia* SBH p. 84:19f.; šà.ká.ta : *ina šà bābi* Afo 14 150:215f.; šà zé.èb.ba : *ina šu-ru-ub lib-bi* OECT 6 p. 29:17f.; šà.zu ḫé.èn.ḫun.e bar.zu ḫé.èn.šed<sub>6</sub>.dè : *lib-ba-ki linūḫ kabattaki lipšaḫ* Delitzsch AL<sup>3</sup> p. 136f. r. 9f., cf. šà.uru.a.ta ... bar.ta.bi.šè : *ina lib-bi uru ... ina aḫāti* CT 16 11 vi 27ff.; šà.ga.a.ni mu.un.na.ab.bé bar.ra.a.ni mu.un.na.ab.bé : *ša lib-bi-šú iqbiši ša ka-bat-ti-šú iqbiši* Angim IV 47; šà.di.è in.da.an.gál.la.eš.a : *ša ištēn lib-ba šaknu* Lambert BWL 268 iii 6.

šà.ab.sù.ud : *šà lib-ba-šú ru-ú-qu* 4R 9:36f., and passim in Emesal; ḫar.mu šà.ba.mu : *ka-bat-ti lib-bi-ia* SBH p. 9:116f.; šab im.ma.al ḫar.zu.a dè.ma.al : [*ina lib-bi libbi*] ... *ina kabattika libbi* Smith Misc. Assy. Texts p. 24:2f. and VAS 2 79:10, see OECT 6 p. 85.

šitá(!) libiš diri.ga.e (later recension giš.šita libiš diri.ga.ke<sub>x</sub>(KID)) : *kak-ku na-si-iḫ šà-bi* divine weapon which drives people insane Lugale V 22, cf. libiš.a.ni u.me.ni.[bu] : *lib-ba-šú usuhma* CT 17 11:77f., but šà.bi : *šà-šú* ibid. 82f.; libiš.mu : *ana lib-bi-ia* SBH p.9:114f.; libiš im.ma.ke<sub>x</sub> : *lib-bi belūišu* 4R 21\* No. 2:28f., but šà.kù.bi ga.an.ḫun : *šà-šú ellu lunūḫ* ibid. 24f., note šà.gig libiš.gig : *muruš lib-bi ki-is lib-bi* CT 16 31:94f., also CT 17 11:99f.; libiš sag.šà.ga.na.ke<sub>x</sub> : *lib-ba ša sag lib-bi-šú* CT 17 6 iii 15f.; udu.libiš.ak.a = *šà ana* (var. omits) *lib-bi ep-šú* Hh. XIII 6.

*na-ba-ru*, *RIB-ḫu*, *šur-ru*, *ra-a-ḫu* = *lib-bu* Malku V 4ff.; [*qf-ir-bu*] = *lib-[bu]* CT 18 9 K.4233+ ii 15; *UD-um nu-uh lib-bi* = *šà-pat-tum* Malku III 148; *šà-igi-[kár-ru]-u* = *bi-bil lib-bi* Malku IV 83, *šà-t[u-ub-b]u-u* = *ši-riḫ lib-bi* ibid. 82; *ḫa-mi-ḫa-at lib-bi*, *mu-ši-il-tum* = *mar-tú* ibid. 54f.

*ta-kal-tú* = *lib-bu* Izbu Comm. 202; šà.NU.<sub>UD</sub>DUG = *la ḫu-ub lib-bi*, šà.TI.LA = *bu-luḫ lib-bi* ibid. 164f.; IR<sub>5</sub> = *lib-bi*, šà = *lib-bi* STC 2 pl. 53 ii 36f. (Comm. to En. el. VII 131); dšà.sù<sub>zu</sub> = *mu-de-e šà DINGIR.MEŠ lib-bu ru-ú-qu* ibid. pl. 62 ii 28 (Comm. to En. el. VII 35), cf. also dšà.zu *mu-de-e lib-bi* ibid. pl. 63:12 and dšà.QAR *ba-ru-ú lib-bi* ibid. 13; šà // *lib-bu* ACh Adad 7:8; *qí-rib* // *lib-bi* (commenting on *qí-rib šamé*) Lambert BWL p. 76:82 (Theodicy Comm.).

1. heart, abdomen, entrails, womb — a) of human beings — 1' in gen. — a' in sing.:

## libbu 1a

*ilput lib-ba-šu-ma ul inakku[d]* he touched his heart but it was not beating Gilg. VIII iii 16, dupl. JCS 8 93 r. 12, for other refs. to the beating of the heart see *tarāku* and *nakādu*; *innesil lib-ba-ša-ma pāša ušpalki* her insides were blown up (by the winds), her mouth was agape En. el. IV 100; *mīrānuššun ina muḫḫi lib-bi-šu-nu* (var. ŠĀ.MEŠ-šu-nu) *ipšilunimma* naked, they crawled on their bellies Streck Asb. 34 iv 26, cf. *ibid.* 206 No. 9:10; if a man (dreams that) ŠĀ-šu *petīma irrūšu patlu* his abdomen is open and his intestines are entangled MDP 14 p. 55 r. i 11 (MB); if a woman gives birth ŠĀ-šu *petīma irri* NU TUK and its (the malformed child's) abdomen is open and it has no intestines Leichty Izbu III 64, cf. *ibid.* 65; if a woman gives birth to two males (and) ŠĀ-šu-nu *1-ma* their bellies are joined *ibid.* I 84, (referring to females) 102, etc.; if a sick man *qātēšu ina ŠĀ-šu ittanakkan* holds his hands on his abdomen all the time Labat TDP 150:38', cf. *rittašu ina lib-bi-šu itanabbal* AMT 57,5 r. 1, and *passim*; ŠĀ-šu EŠ.MEŠ you rub his abdomen (with oil) AMT 14,9:4; take a staff from the hand of the shepherd, recite the conjuration over it seven times *ina muḫḫi ŠĀ-ša taparrikma* place it crosswise upon her abdomen (and she will give birth promptly) Köcher BAM 248 iv 5, also ŠĀ-ša *tapaššaš* *ibid.* 17, etc.; note the sequences: *i-ra-sú [li]-ib-ba-šu qá-ta-šu še-pa-a-šu* his chest, abdomen, hands and feet (are covered with moles) AfO 18 66 iii 9 (OB physiogn.), cf. (moles) *ina ŠĀ-šu* upon his abdomen (after *papān libbi*, *abunnatu*, and before UR and Giš) CT 28 26 r. 9 (SB physiogn.); SAG.KI<sup>II</sup>-šu *lib-ba-šu* IGI.MEŠ-šu his forehead, his stomach (and) his face (hurt him) Köcher BAM 216:12, note SAG.KI-šu KA-šu ŠĀ-šu Labat TDP 38:50; *šumma amēlu ŠĀ-šu NINDA la imahḫar* if a man's stomach does not accept food Küchler Beitr. pl. 10 iii 6, also (with NINDA *u* KAŠ) *ibid.* 4, and *passim* in med.; if a sick person ŠĀ ŠĀ-bi *ištanassi* cries all the time "my stomach/heart, my stomach/heart!" AMT 19,1:30, also Küchler Beitr. pl. 2 ii 38, Labat TDP 32:10, and *passim* in TDP; note 'u-a *lib-bi iqabbi* ZA 43 18:71 (SB lit.), cf. Cagni Erra IV 16; *ḥepīma li-ib-ba-šu ima'a martam*

## libbu 1a

his heart was broken, he was vomiting gall Lambert-Millard Atra-hasis 92 III ii 47 (OB), cf. *li-ib-bi la itteneḫpi* TLB 4 80:11 (OB let.); *šu-kun patar siparri ina ŠĀ-bi-ka u* BE put a bronze dagger in your heart and die EA 254:44; *ina patar parzilli ramanišu kīma šaḫt lib-ba-šu iṣḫulma* with his own iron dagger he pierced his heart like a pig's (and terminated his life) Lie Sar. 165, cf. he pierced(?) *ina patri parzilli* MURU<sub>4</sub>-šu *lib-ba-šu* MVAG 21 82 r. 3 (Kedorlaomer text), cf. also MURU<sub>4</sub>.MEŠ-šu ŠĀ-šu Labat TDP 106 iv 3; the blasphemy should not rise *ultu lib-bi-šu-nu u ḥašēšunu [ana šaptiš]unu* from their insides (lit. heart and lungs) to their lips UET 6 410:22, see Iraq 22 222 (inc.), cf. the arrow HAR šà.ga an.da.ab.lá.àm : *musakkir lib-bi u ḥa-se-e* RA 12 74:1f.; I will not permit you *li-ib-ba u šašalla ana nadé* to let go (i.e., lie idly on? your) stomach or back Sumer 4 132:5 (MB let.); PN *inūma ina li-ib-bi* PN<sub>2</sub> *ummija šaknāku imtūt* PN died when I was still in the womb of PN<sub>2</sub>, my mother PBS 5 100 i 5 (OB), cf. *mārašu ina li-ib-bi* PN<sub>2</sub> DAM.A.NI *izibuma* *ibid.* ii 15; whom the gods created *ina ŠĀ ummišu* Streck Asb. 2 i 5, and *passim* in Asb., also VAB 4 218 i 4 (Nbn.), cf. *ummē ālitti la bānāt ina lib-bi-ša* Thompson Esarh. pl. 15 ii 30 (Asb.), see Piepkorn Asb. p. 5; note nu.gig šà.gig : *qadištu ša lib-ba marša[t]* ASKT p. 82-83 i 11; see also *šit libbi* sub *šitu* A mng. 3b-2'.

b' in plural (possibly to be read *qerbū*): *šumma sinništu ŠĀ.MEŠ-ša iṣu išarat* if a woman's abdomen is small, she will give birth easily KAR 206 ii 3 (physiogn.); note the characteristic contrast: *šumma amēlu ŠĀ.MEŠ-šu . . . ittanebbiḫu ŠĀ-šu ana paré etanep-paš* if a man's bowels are contracted by cramps and he (lit. his stomach) keeps retching Küchler Beitr. pl. 8 ii 17; ŠĀ.MEŠ-šu *našū* NINDA *u* KAŠ *utarru* his insides crave (it) but return food and drink Küchler Beitr. pl. 20 iv 44; [DIŠ Š]Ā.MEŠ-šu SI[G<sub>7</sub>] (also BABBAR, SA<sub>5</sub> and MI) Kraus Texte 9a:3'ff., but note *šumma ŠĀ.MEŠ-šu* SA<sub>5</sub>.MEŠ (also SIG<sub>7</sub>.MEŠ, MI.MEŠ, etc.) Labat TDP 120:35, where *qerbū* is the probable reading; for ŠĀ.MEŠ in med. contexts see *qerbū*.

## libbu 1b

2' parts of the *libbu* (of human beings and animals): see sub *arkatu*, *damu*, *dūru*, *elēnu*, *elītu*, *išdu*, *kišru*, *kubru*, *kubšu*, *kutmu*, *lipū*, *paḫānu*, *rēšu*, *šamnu*, *šamā*, *šaplānu*, *šir'ānu*, *takaltu*, *tallu*.

3' diseases of the *libbu* and symptoms occurring there — a' diseases: see sub *ašamšūtu*, *bišītu*, *esīltu*, *hīpu*, *kīsu*, *kiširtu*, *kišru*, *kuspu*, *mangu*, *miqtu*, *muršu*, *qerbēnu*, *sibtu*, *širihtu*, *šurpu*, *ummu*.

b' symptoms: see sub *akālu* mng. 6, *ašāšu*, *dalāḫu*, *ebētu*, *emēmu*, *emēru*, *esēlu*, *ešēru*, *galātu*, *garāru*, *kasū*, *maḫāšu*, *maḫū*, *marāšu*, *napāḫu*, *narābu*, *parādu*, *sakāpu*, *šabātu*; for *libbu* in the list of diseases see MSL 9 92 i 1ff.

b) of animals — 1' in gen.: *ištu alā inārū lib-b[a-šū] ina[ssahū]* 'after they had killed the bull, torn out its heart Gilg. VI 153; *iptēma lib-ba-šu karassu ištut* he opened its (the wild bull's) belly, slit open its abdomen Bab. 12 pl. 5 K.2527 r. 11, cf. *petēma lib-ba-šu* ibid. pl. 4:18 (Etana); you kill that bull *lib-ba-šu ... ina pani lilissi taqalla* and burn its heart (together with aromatic materials) in front of the kettledrum RAcc. 14 ii 17; *li-ib-ba-šu petīma irrū[šu waš]ū* (if the newborn animal's) belly is open and its intestines protrude YOS 10 56 i 1 (OB Izbu), cf. *ištu li-ib-bi ummišu qarnāšu [wa]šā* its horns have been out ever since (it came) out of its mother's womb ibid. iii 24; *šumma izbu šā-šū petīma irrūšu* IGI.MEŠ Leichty Izbu XVI 39', if a malformed animal TUN ŠÀ u ḪAR NU TUK has no stomach, heart or lungs Leichty Izbu XVII 72'; if the two malformed animals have one head, two spines, two tails ŠÀ-šū-nu 1-ma but one belly ibid. VI 22, and passim in Izbu; *sibit ū-lu-mi-ku ša li-bi-šu* (the *bašmu*-snake) has seven ...-s in its insides Sumer 13 p. 93:21 and dupl. 95:10 (OB inc.); *ina lib-bi* (var. ŠÀ) *immeri tašattar šera* you (Šamaš) write the oracle in the belly of the sheep STT 60:15, 61:15, and dupls., see Ebeling Handerhebung 48:110; *aḫar ili tašabbat šā-šū tepetti* AMT 5,1:16; ŠÀ šā UDU.NITÁ AMT 85,1 ii 17, ŠÀ KU<sub>6</sub> BRM 4 13:17 (ext.), ŠÀ *iššur ḫurri zikari* AMT 62,3 r. 3, etc., see Biggs Šaziga Index s.v.

## libbu 2a

2' in ext.: *ḫa-šu-ú ū li-ib-bu šalmu* CT 4 34b:8, cf. [Š]À *šalim* YOS 10 8:23 and 36, RA 41 50:13, also JCS 11 98 No. 6:12 and No. 4:9, ŠÀ SILIM YOS 10 2 r. 6, *li-ib-bu šalim* ibid. 19:20 (all OB and MB reports); *lib-bi* UDU.NITÁ *šā-lim* PRT 16 r. 20; DIŠ ŠÀ *kīma iški immerim* if the heart is (shaped) like the testicle of a sheep YOS 10 9:21; *li-bu-um epiq* YOS 10 41:72, (with *ḫaniq*) ibid. 73, *li-bu-um kubbutma* ibid. 25:64, *i-mi-ti li-bi pališ* ibid. 42:56, and passim in this text, with subscript 94 *li-bu-um* 94 (omens concerning) the heart ibid. iv 52 (all OB); *li-ib-bu-um šū ... tarik* ARM 4 54:10.

3' as a sacrificial offering or a meat portion: ŠÀ-šū *ina pani* DN *ina burāši tasarraḡ* you burn its (the bull's) heart with juniper incense before DN KAR 60:15, see RAcc. 21; UZU.ZAG.LU ... UZU.ŠÀ UZU.SAG.DU *u kur-sinnāti* K.157+ :9 and 13 (namburbi, courtesy R. Caplice); UZU *lib-bi ša alpi* u SAG.DU *ša immeri* RAcc. 91 r. 1, also 90:31, cf. he places a golden goblet with flour *ana muḫḫi* UZU *lib-bi* ibid. 32 and 91 r. 2; UZU *lib-bi* OECT 1 pl. 20:21-23, but *lib-bi* ibid. 3; UZU *lib-bi*.MEŠ u UZU A.TI VAS 5 37:4 (NB); *karšu* ḪAR.BE BIR.MEŠ *lib-bu* stomach, intestines, kidneys, heart (as a meat portion) ADD 760:4, 1003:3, 1004:4, 1013:6, 1016:3, 1018:3, 1021:3, 1030:4, 1092:5, wr. ŠÀ.MEŠ 1010:4, cf. also ŠÀ GUD ADD 1031 r. 4; UZU.ŠÀ UZU *karšu* AFO 18 340 ii 18 (Practical Vocabulary Nineveh).

c) object shaped like a *libbu*: 1 G[AL] *li-ib-bu* one (copper) drinking vessel (in the shape of) a heart ARM 9 268:5; ŠÀ KÙ.GI *tamlū* "heart" of gold (with) inlay (weighing thirty shekels) EA 25 ii 63f.; 14 *lib-bi-e* KÙ.GI YOS 6 192:15, 25, also 62:19, 189:17, and, wr. *lib-bi*.MEŠ (always beside the same number of golden *šul(a)pu*) YOS 7 185:17 (NB); note: if the intestines *kīma šī-kin* ŠÀ are in the shape of a heart BRM 4 13:15 (MB ext.); for NINDA *lib-bu* see *akalu* usage d.

2. inside (or inner part) of a building, an area, a region, of a container, parts of the human body, parts of the exta, inside, pith of plants, a type of document, etc. — a)

## libbu 2b

inside of a building, an area: *šumma igārāte šà bitī šihhat siri išā* if on the inside walls of a house there is crumbling of the plaster CT 38 15:51 (SB Alu); the king knows that I do the service of the king and *lib-bi ekalli la ašettuni* I am not negligent about the inner section of the palace ABL 421 r. 3 (NA); if the moon is surrounded by a halo and MUL.AL.LUB *ina šà-šū izziz* Cancer is located in its midst ABL 1109:6 (= Thompson Rep. 90), and passim in astrol.

b) inner part of a region, etc. — 1' *libbi āli* inner city: É PN *ša li-ba-li-im u kārim(!)* the property of PN in the inner city and in the harbor UET 5 114:2; *šukūs wāšibūt li-ib-bi a-lam immar* he will inspect the maintenance field (assigned to) those who live in the inner city Kraus AbB 1 29:25f. (both OB), for *šà.uru<sup>ki</sup>* in BIN 9 see Edzard Zwischenzeit p. 59 n. 273; *ina eqlim ulu ina li-ib-bi a-lim<sup>ki</sup>* ARMT 13 107:24; É.GURU<sub>7</sub> *ša šà.uru<sup>ki</sup>* BE 14 5:3 (MB); *bīt qa-ri-ti ša lib-bi URU* the granary of the inner city HSS 16 356:34, cf. [...] *ša šà.uru* AASOR 16 80:9 (Nuzi); *URU lib-bi URU KAJ 144:9 and 12*; (a field bordering on) *harrān lib-bi URU KAV 127:3* (both MA); water from the well of the palace *ša URU šà.uru* Ebeling Parfümrez. p. 28:3; LÚ *lib-bi-uru<sup>ki</sup>(?)*.MEŠ UCP 9 111 No. 57:16 (NB Uruk); see also *ālu* in *ša libbi āli*; note in the titles of officials: LÚ *pa-ni lib-bi URU KAV 125:6, 126:6*, cf. LÚ MIN *ša šà.uru<sup>ki</sup>* UCP 9 101 No. 39:14, PN *URU šà.uru-a-a* ADD 326 r. 10; A.ŠÀ *u šà a-lim* in the open country or inside the city KAJ 1:10, and passim in MA, note A.ŠÀ *u li-ba-a-la* KAJ 6:11; if a man plants a field in the month of Nisannu *šà URU* inside the city CT 39 7 K.3900:1 (*iqqur ipuš*); A.ŠÀ *lib-bi URU lu qanni URU Adad irhiš* (omen quotation) ABL 74 r. 1; note with *dunnu*: this lot *ša li-bi ša URU dunni* which is inside the fortified settlement KAJ 175:9.

2' *libbi māti* open country, hinterland: *kaspam u hurāsam ana li-bi<sub>4</sub> ma-tim ušēribuma* they brought the silver and the gold into the hinterland CCT 2 48:7f., cf. *i-li-bi<sub>4</sub> ma-tim* ibid. 24, also 18, *a-li-bi<sub>4</sub> ma-tim* AnOr 6 pl. 6 No. 18:27 (OA); *imērū ištu li-bu ma-tim ilānīm*

## libbu 2b

*ma* the donkeys have come up from the open country CT 33 21:21, cf. (the flocks) *ana li-bi ma-tim ittasha* TCL 18 125:12; *mārū PN ša ina li-ib-bi ma-tim ittaggišu* UCP 9 353 No. 24:11, cf. *ina li-ib-bu ma-tim* TLB 4 6:16; the *samḥarū*-men who make razzias on the cattle, sheep, and goats *ana li-ib-bu ma-tim ibirunim* have crossed over into the open country Kraus AbB 1 2:10, also VAS 16 59:9, cf. *ana eršet* GN *ana li-bi ma-ti-šu itebir* Bagh. Mitt. 2 57 ii 27; *ana li-[ib]-bi ma-tim aṭṭarad* UCP 9 360 No. 28:9, cf. *ina šà ma-tim ašar aṭarradušunūti* VAS 16 14:28; *ana girrim šà ma-tim* Szlechter Tablettes 122 MAH 16.147:2, cf. *ša ina šà ma-tim wašbu* ibid. 5; *inūma ina li-ib-bu KALAM ittalkam* when he comes back into the home country CH § 280:78; ÌR ŠÀ MA.DA a slave from the open country Riftin 119:5; their tablets *ša ina li-ib-bu ma-tim šaknu* which are deposited in the hinterland CT 4 27b:14, also YOS 2 38:11; *ana šà ma-tim ni-ip-pa-ri-ru-ma* CT 2 1:16 (all OB); *ina li-bi ma-a-tim šina nēšū innaddaruma* two lions will go on a rampage in the interior of the country YOS 10 42 iv 26, cf. ibid. 33 iii 28 (OB ext.); *nakru ina šà KUR šipir irti ittanallak* (see *irtu* mng. 1a-3'c') KAR 428:33, cf. CT 30 48 r. 6 (SB ext.); in Mari: *harrān li-ib-bi ma-a-tim-ma ana GN nillik* we went to GN over roads (passing) through the hinterland ARM 2 78:32; *šābum ana li-ib-bi mātim iptatram* the army dispersed into the hinterland ARM 1 5:36, cf. ARM 10 31:13, and passim; *harrān lib-bi ma-a-te nillik* ABL 775 r. 8 (NA).

3' other occs.: (the wide ocean) [*ša*] *Igigi la idū qereb lib-bi-šā* whose innermost part even the Igigi do not know Lambert BWL 128:36; ŠÀ AN *u KI* Küchler Beitr. pl. 3 iii 42 and 44 + AMT 30,7:3; that building *kīma lib-bi AN-e ubenni* I made as beautiful as the interior of heaven AKA 98 vii 98 (Tigl. I); if (in a dream) DINGIR *ana šà AN-e TU-ma IGI* the god enters into the interior of heaven and is seen Dream-book 327:70; mountains *ša . . . šarru ajumma lib-ba-šu-nu la idū* whose interior no (earlier) king has seen AKA 64 iv 55 (Tigl. I); *nāram ašabbatma qanātim ša li-*



## libbu 2c

*ib-bi-im eššid* I will undertake (to clean) the canal and I will cut the reeds in it ARM 3 5:48; *kī ša lib-bi nāri nēhi* like the calm inner part of the river ABL 1360:5 (NA).

c) inside of a container: gi.pisan.šà.gub.ba, gi.pisan.šà.ra.aḥ, gi.pisan.šà.peš.gi<sub>4</sub>.a = *šà lib-bi na-du-ú* (basket) lined inside Hh. IX 66ff.; gi.gur.šà.ra.aḥ = *šà lib-ba na-[du-ú]*, *šà lib-ba eš-[pu]*, gi.gur.šà.peš.gi<sub>4</sub>.a = *šà lib-ba na-[du-ú]* ibid. 38ff.; 3 *kī-ú-ri* ... *ša 50-a-a i <na> mandat mé lib-ba-šú-nu šabtu* three vessels whose capacity is fifty (measures) of water each TCL 3 396, cf. 397 (Sar.); 12 *ilāni siparri ana šà lilissi* ... *tanaddima* you place twelve bronze images in the inside of the kettledrum RAcc. 26 i 7, cf. ii 9; *lubulta ša ša lib-be tupnin-nāte* garments from the interior part of the chests KAV 98:14 (MA let.); *šalam kaššāpi* ... *ina šà URUDU namsé tešši[r]* on the inside of the wash basin you draw a picture of the sorcerer (with flour) Maqlu IX 157; *kī ša lib-bu ša ḥuppu rāquni [li]b-bi-ku-nu lirīqu* just as the inside of (this) *ḥuppu* is empty, so should your inside be empty Wiseman Treaties 641.

d) inside of parts of the human body: *libbi ini* inside of the eye: *murussu ana šà IGI<sup>II</sup>-šú illā* (if) his disease spreads to the inside of his eye Kūchler Beitr. pl. 18 iii 4, cf. *širihtu ša šà IGI<sup>II</sup>-šú* AMT 10,1 r. iii 3; *merḥu ša šà IGI<sup>II</sup>* AMT 12,1:56, cf. also AMT 8,1:21, KUB 37 5:7, and passim in med.; [...] *šà IGI<sup>II</sup>-šú da'mu* (also *pešú*, *pelú*, and *arqu*) CT 28 33:7ff. (physiogn.?), also Labat TDP 24:53, 72:13, 120 ii 34, etc.; *libbi uzni* inside of the ear: *šà.geštu.mu = li-ib-bi uz-[ni]-ia* Ugumu Bil. C 14; *amat apsi ša šà GEŠTU<sup>II</sup> alpi ša imitti* the secret formula for (whispering into) the inside of the right ear of the bull RAcc. 26 i 17; *šà GEŠTU<sup>II</sup>-šú biš* the inside of his ears smells Köcher BAM 3 iv 14, cf. *šà GEŠTU<sup>II</sup>-šú tuḡattar* AMT 33,1:32 and 34; *šà.GIŠ* inside of the penis (i.e., urethra), possibly to be read *muštinnu*: *šà.GIŠ-šú tumalli* you fill his urethra (with medication) AMT 62,1 ii 11, cf. *šumma amēlu šà.GIŠ-šú maruṣ* ibid. ii 9, and passim in this

## libbu 3a

text; *ina uppi siparri ana šà.GIŠ-šú* ... *tanappaḥ* you blow (the medication) through a bronze tube into his urethra Köcher BAM 112 i 22, 25, 28, 31, dupl. AMT 58,6:6 and 8; *uzu.mu.ú.šú = šà lib-bi ú-ru-la-ti-šú = pap-pal-tu šà bir-ki* LÚ Hg. B IV 70 and D 75, in MSL 9 35 and 38, cf. ZA 61 58:183, KAR 92:20; *libbi appi* inside of the nose: *šà.kir<sub>4</sub>.mu = li-ib-bi] ap-pi-ia* Ugumu Bil. B 12; *libbi na-ḥiri* inside of the nostril: *šà na-ḥi-ri-šú lu imitti lu šumēli* CT 28 12 K.7178:10 (physiogn.).

e) inside of parts of the exta: *šumma martum li-ib-ba-ša damam mali* if the inside of the gall bladder is full of blood YOS 10 31 iii 21, vi 44, and passim in this text with ref. to *martu*, also *šumma martu šà-šà kalušama* TAG.MEŠ CT 30 15 K.3841:16, cf. ibid. 49 Sm. 986+ r. 11; if a feature of the exta *šà ME.NI IGI* faces the inside of the "gate of the palace" CT 31 11 i 23 and 25, also, wr. *li-ib-bi é.GAL* YOS 10 26 iv 21, etc., *šà KA.DÜG.GA IGI* KAR 148:8; *šà-šú BABBAR* its inside is white TCL 6 3 r. 8, cf. also KAR 151:16; see also *padānu*.

f) inside, pith of plants: *gi.šà.gi = lib-bi* MIN (= *qa-ni-e*) inside of a reed Hh. VIII 154, cf. *gi.šà.gi = ḥa-an-du-ú = bi-iš-bi-iš šà lib-bi* GI.MEŠ Hg. II 26, in MSL 7 68; *GI.ŠÀ.GI turrar* AMT 1,3:10, cf. *šà GI.DÜG.GA* AMT 37,1:5; *ú lib-bu* <sup>ANIN</sup>.PÉŠ : *ú qu-qu-bi-nu* Uruanna II 323, *ú lib-bi*, *ú IGI lib-bi* : *ú KUR*. KUR ibid. 23f.

g) a type of document: *šà.mul = lib-bi ši-it-ri* Ai. III ii 29; *šà.mul é.ad.da.na* PN PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> u PN<sub>4</sub> PN<sub>5</sub>.ra in.lá.lá.e.eš.àm OECT 8 4:5, see Landsberger, MSL 1 145.

h) other occs.: *šumma šamnum li-ib-ba-šu elīma* if the inner part of the oil is high CT 5 5:39 (OB oil omens); *pānam ana li-ib-bi-im tutakkap* UET 6 414:5 (OB lit.), see Iraq 25 183.

3. mind, thought, intention, courage, wish, desire, choice, preference — a) mind, thought, intention, courage: *dullum ana li-bi<sub>4</sub>-ni etarab* misery has entered our minds CCT 3 25:26 (OA), cf. *dullum* ... *iterub ana li-bi-ia*

## libbu 3a

TCL 1 9:11 (OB); *šitūl ina li-ib-bi-ia ibšū mahrišunu aškun* I put whatever deliberations were in my mind before them Bagh. Mitt. 2 57 ii 19, cf. *mīnam li-ib-bu-um liqip* what should one believe? *ibid.* ii 6; *ana ša li-ib-ba-ni gi<sub>4</sub>-it-mu-ru-ma* *ibid.* 59 iv 15 (OB let.); *idi ina li-ib-bi-ia-ma kīma dul-lam tazabbilam* I am very well aware that you suffer ARM 10 141:11, cf. *ina li-ib-bi-ia i-de-e* TLB 4 33:17 (OB let.); *aḥu<sub>2</sub>ja gabbu šā-bi-šu liš'al ana amēli šā[šu]* my brother should make inquiries about all the intentions of that man MRS 9 111 RS 17.315:21; *tazzim-tum mimma laššu li-ba-kā šaniātīm mimma la ubbalam* there is no (reason for) worry, your mind must not even think about other possibilities TCL 14 7:35 (OA); *li-ib-bi itanak-kalanni* RA 53 32 D 18:11 (OB let.); if, when he (the patient) has a seizure *šā-šū e-er itebbe(!)* he is mentally alert and can move (contrast: he does not know himself, he cannot move) Labat TDP 80:3; *dibbi akki ša ina li-bi-ka ana šarri ... alt[apra]* I have sent a report to the king about the matters exactly as you had in mind ABL 1395:9 (NB); *eliš ina šaptēšu itammā tubbāti šaplānu lib-ba-šu kašir nirtu* outwardly, with his lips, he speaks in a friendly way, but deep down his heart plots murder Streck Asb. 28 iii 81; *pīšu taršu lib-ba-šū la kīni* his mouth is straightforward but his mind is devious Šurpu II 55, cf. *ibid.* 56, cf. also what he has said *ina lib-bi-šū u pīšu* *ibid.* 74; when they have installed him *ka-šu šā-šu itti RN lu itti PN* will his words and his loyalty be with Šamaš-šum-ukin or Nabû-bēl-šumāti? PRT 139 r. 10 (query for an oracle); *aḥumma ša lib-bu-uš-šū ikappudu lemnēti* anybody who plans evil things in his heart VAS 1 57 iii 2; *aššum puluḫti DN ... bašū li-ib-bu-ū-a* because respect for Marduk is in my heart VAB 4 116 ii 26 (Nbk.), cf. *ul ibši lib-bu-uk-ki* (var. -ku) *Apsū haramki* En. el. I 117; in broken context: *li-ib-bu-uk-ki* PBS 1/1 2:11, *lib-bu-uš-šu* *ibid.* 66 (OB lit.); [*š*]ubši *amat damiḫti ina lib-bi-ia* (var. ŠĀ.MU) KAR 59:14, dupl. STT 55:13, see Ebeling Handerhebung 64, and *passim*, see also *bašū* mng. 3b; *bēli lu idi ki lib-ba-šū ul itti bēlija šū* my lord should know that

## libbu 3b

his loyalty is not with my lord ABL 1052 r. 3 (NB); *šū itti lib-bi-ia* this is on my mind ABL 301:18; DN u DN<sub>2</sub> *ki šā-šu ša aḥija limeššilši* may Ištar and Amon make her (the bride) look like the ideal of my brother EA 19:24, cf. [*š*] *ki lib-bi ša aḥija epšet* EA 20:30 (letters of Tušratta); *inūma l ha-zannu lib-bu-šu itti lib-bi-ia* if only one regent saw eye to eye with me (I could drive Abdi-Aširta out of Amurru) EA 85:67; *ša ina lib-bi-šū mussukat eli ilišu damḫat* what is despicable to one's own mind seems acceptable to one's god Lambert BWL 40:35 (Ludlul II); doors made of fragrant woods [*ša*] *eressina iziqqu lib-bu* whose fragrance wafts through the heart 2R 67:78 (Tigl. III), also, wr. *lib-bu-uš* TCL 3 246 (Sar.), cited *erešu* usage b (and correct CAD 21 (Z) *zāqu* usage d); Šamaš *hā'iḫ lib-ba niši* sees into the heart of man VAB 4 254 i 12 (Nbn.); *ša lib-bi išū u emūqu la išū anāku* I am one who has courage but no strength BRM 4 6:11; ŠĀ ERIN.MU KI DINGIR.MEŠ KAR-mi the courage of my army will be taken away by the gods BRM 4 13:52 (MB ext.); note: *ana patē qereb lib-bi* to open the innermost heart KAR 321 r. 3 (SB lit.); *li-ib-bi ili kīma qereb šamē nesīma* the intentions of the god(s) are as remote as the center of the heavens Lambert BWL 86:256 (Theodicy); *šumma li-ba mātīm išanni* if the mood of the country turns (evil) RA 35 44 No. 11:1 (Mari liver model); they said *li-bu-šu šaniu mimma awutum šanītum i-li-bi-šū la ibašši* his mind has changed — (but) there is no different matter on his heart TCL 19 6:6ff., cf. *li-bi-ki išnīma* Jankowska KTK 18:7', also *li-bi-ni ušannāma* *ibid.* 4; *aššēr ... ḥalqākunīma u li-bi-<sub>4</sub>-i naḫū* although I am lost and very unhappy ICK 1 17:10 (all OA); *ina uzzišu li-ib-ba-šu lissuḫ* may he (the god) in his wrath tear out his heart (i.e., make him unhappy) RA 11 92 ii 21 (Kudur-Mabuk); *ūm lib-bi-šū* his emotion(?) Gilg. I ii 31; for expressions using *libbu* to describe states of mind see also ZA 43 98:22ff. (Sittenkanon).

b) wish, desire, choice, preference — 1' in gen.: *šumma li-bi-<sub>4</sub>-kà tērtaka lillikamma* if it pleases you, let your instructions come

## libbu 3b

to me BIN 6 33:26; *šumma li-bi<sub>4</sub>-kà iḫidma* be careful, if you please BIN 6 183:18; *šumma li-bi<sub>4</sub>-kà-ma umma attama* if it please you, say as follows KTS 6:18; *šumma li-bi-šu luqūtam ilaqqēma ... šumma la li-bi-šu luqūtam tamkārūm ilaqqe* if he wishes, he takes the merchandise, if he does not, the merchant takes the merchandise KT Hahn 24:15 and 18, and passim in OA; *šumma li-ib-ba-ka leqāššima* take her if you want TCL 1 49:21, *šumma li-ib-ba-ki ana šāpirija luqbīma* VAS 16 18:14, and passim in OB; *šumma li-bi-bēlija la amāt* may it please my lord that I not die ABIM 15:12, cf. *šumma li-ib-bi PN la amātti* Fish Letters 4:39, *šumma li-ib-bi abija ālum la inaddianni* Sumer 14 65 No. 39:21 (Harmal); *šumma li-ib-bi bēlija li-ib-bi ana marāšim bēli la iddin bīti literrunim* ARM 10 90:26, cf. *ibid.* 87:20 and 24, ARM 2 48:14, 66:18, cf. *umma šīma ú-ul li-ib-bi* PBS 7 101:15, *šumma la li-ib-ba-šu* TLB 4 93 r. 5' (all OB); *ulašuma ul li-ib-ba-ša la illakam* she should not come if she does not want to ARM 10 176:20; *šumma šā-bi šarri bēlija* EA 131:10, also EA 108:57, 117:59, 127:26 (all letters of Rib-Addi); [*šumma*] *šā-bu-ka ... [u] šumma šā-bi-ka* MRS 9 145 RS 17.318+:7f.; *lib-bu-šu-ma mimma iddanašše la lib-bu-šu-ma mimma la iddanašše* if he (the divorcing husband) so wishes, he gives her something, if he does not wish, he gives her nothing KAV 1 v 16f. (Ass. Code § 37); in personal names: *Šumma-li-bi-Aššur* ICK 2 139:1, and passim in OA, see Hirsch Untersuchungen 12 and 44; *Šum-ma-li-ib-bi-DINGIR* MDP 22 15:24, cf. *Šumma-li-ib-ilī* CT 33 47a:16 (OB).

**2'** qualifying a substantive: *Tūta-šar-li-bi-iš* She-Found-the-King-of-Her-Choice MAD 1 223 index s.v. (Oakk.); *šimam ša li-bi<sub>4</sub>-šu liš'am* he should buy according to his judgment CCT 2 32a:26, cf. TCL 20 129:10' (both OA); *mutu li-ib-bi-ša iḫḫassi* the man of her choice may marry her CH § 137:12, also § 156:16, 172A:39, cf. *ana mut lib-bi-ša tuššab* KAV 1 iv 100 (Ass. Code § 36) and vi 69 (§ 45), and cf. *muti [ša] lib-bi-šu iḫḫas[su]* SPAW 1889 p. 828 pl. 7 iv 36 (NB laws); *UD-um li-ib-bi-šu-nu* Cros Tello p. 195:12; *SAL šā-šú la*

## libbu 3b

*irrišsu* he does not desire his favorite wife KAR 26:9 and dupls., cf. *SAL šā-šú ḫašihma* AMT 76,1:6, see Biggs Šaziga 2; see also *bišitu*; *maškan li-ib-bi-šu liššēšibšu* MDP 10 p. 85:10 (MB Elam); ten sheep *ana naqē lib-bi ... inneppuš* are sacrificed as a voluntary offering RAcc. 78:31; with *ašar*: *ašar li-bi<sub>4</sub>-šu illak* she may go wherever she wants TCL 21 214A:8; *ašar li-bi-šu merāšu itarru* he may take his son wherever he wants KT Hahn 22:7, cf. *ašar li-bi<sub>4</sub>-šu lišpuramma* CCT 5 13b:6, and passim in OA; *ta-at-na-da-an-ši a-šar li-ib-bi-ša* VAS 10 214 ii 9 (OB Agušaja); *ašar li-ib-bi-šu illak* Wiseman Alalakh 22:14, also *ašar lib-bi-šu-nu illaku* *ibid.* 24:10, cf. 21:13f. (OB); <sup>4</sup>BE *šarra ša šā-šú išakkan* Enlil will install a king of his own choice Boissier DA 16 iv 13 (SB ext.), cf. *šarra ša šā-šú ina libbi ipteqid* he (Nebuchadnezzar II) installed a king of his own choice (in Jerusalem) Wiseman Chron. p. 72 r. 13; *ana mārēšu ša lib-bi-šu iddan* he gives it to the son he chooses KAV 1 iv 19 (Ass. Code § 29); note: *ša li-ib-bi-ia ulabbaš u ša la li-ib-bi-ia ul ulabbaš* (see *labāšu* mng. 3b-1') ARM 2 76:34, also *ša lib-bi-ia ētepuš* I did what I wanted Smith Idrimi 72, cf. *ša šā-bi-šu aḫija lu ipuš* my brother should do what he wants EA 29:154.

**3'** after *kīma*, *kī*, *akkī*: *kīma li-ib-ba-ni niddin* we gave as it pleased us TCL 17 47:8 (OB); *anāku ki-i šā-bi-ia eppuš* I will act according to my wish EA 38:18, cf. *ibid.* 21, *ti-pu-šu-na kīma šā-bi-šu-nu* EA 125:43, and passim in EA; they take away the cities *kīma šā-bi-šu-nu* as they please EA 109:11; *kī šā-bi-šu ētapaš* MRS 9 143 RS 17.228:28, cf. *ibid.* 144 RS 17.318:6' and 10', also MRS 6 43 RS 16.270:29; *kī šā-šu ippussunūti* JEN 462:12; *ḫīta kī lib-bi-šu emmid* he inflicts whatever punishment he wants KAV 1 ii 62 (Ass. Code § 16), and passim in this phrase; *kī lib-bi-šu epassu* he does as he pleases with her(!) KAV 1 ii 40 (§ 14); [*ša*] *zittišu šarru [ki]-i li-ib-bi-i-šu* concerning his share, the king (acts) at his discretion KAV 2 ii 26 (Ass. Code B § 3); *atta kī lib-bi-ka epuš* AfO 10 3:12, also EA 4:8 (both MB); *ippušu kī lib-bu-uš* Cagni

## libbu 3c

Erra I 122; *kī lib-bi-šu-nu elliu urruđu* they go up and down (the Lebanon) at their pleasure Iraq 17 127:8 (NA); *dullu . . . kī lib-bi ša šarri bēlija ēpuš* ABL 893 r. 10 (NB), *kī lib-bi-ia luppiš* ABL 476 r. 11 (NA), and passim, note *a-ki-i lib-bi-šú* ABL 965 r. 6, *kī pī lib-bi ša šarri bēlija tīpuš* ABL 893 r. 13 (both NB); *a-ki-i lib-bi-ni* BIN 1 36:24 (NB).

4' negated: *la li-bi<sub>4</sub> i-li-ma abuni mēt* unfortunately, our father died CCT 4 41b:3, also CCT 2 33:2, CCT 4 24b:4, TCL 4 30:3, TCL 19 34:4, and passim with ref. to death; *la li-bi DINGIR-ma aḫuka kaspī . . . uḫtalliq* unfortunately, your brother lost my silver TCL 4 29:10, and see *ibissú* and *kuššudu*; *la li-bi DINGIR eršum iššabtanī* unfortunately, I have become bedridden BIN 4 35:9; *la li-bi DINGIR-ma . . . pirittum iššikinma* BIN 4 36:12; *la li-bi DINGIR-ma PN ša-nu* CCT 1 49b:4, also (with the same personal name) Hecker Giessen 15:6 (all OA); *la li-ib-bi i-la-ma mūtum bēli nišī ma-ar(?) šu itbal* TCL 17 29:16 (OB), cf. *la li-bi i-la* CT 42 41 No. 12:17 (OB inc.), see von Soden, BiOr 18 72; Merodachbaladan *ša kī la lib-bi ilāni šarrūt* GN *ēpušma* who ruled Babylon as king against the will of the gods Winckler Sar. pl. 27 No. 57:5, and passim in Sar. in this phrase; *epšet ḫammā'e ša kī la lib-bi ilāni innepšu* the rebellious deed which was done against the will of the gods Borger Esarh. 43 ii 46, cf. *ibid.* 41 ii 26; *kīma la šā DINGIR-ma ina kussī šarrūti ušimma* he ascended the throne against the will of the god(s) VAB 4 276 iv 40 (Nbn.), cf. 5R 35:25 (Cyr.), cited *abšānu* usage c; *la lib-bi <ili>* ABL 954:15; exceptional: *la lib-bi bēlija* ABL 912 r. 7, *la šā šarri bēlija* ABL 498 r. 6 (all NB).

c) in phrases and expressions referring to emotions — 1' for adjs. qualifying *libbu* see *adru, aggu, aḫá, bišu, ekdu, ellu, elšu, emqu, ezzu, gamru, gapšu, išaru, kabbaru, kabtu, kamlu, kinu, kurá, labbu, marsu, nadru, palḫu, pašru, rapšu, ritpāšu, rūqu, la šalilu, šabsu, šalmu, šuddulu, šūduru, šumrušu, zenú.*

2' for nouns describing states of mind and activities (*libbu* always nomen rectum) see

## libbu 4a

*adirtu, aḫulap, amatu, bibiltu, biblu, bulṭu, erištu, ezzetu, gimru, gipšu, gummurtu, ḫattu, ḫidātu, ḫimṭu, ḫīpu, ḫiršu, ḫissatu, ḫūdu, ḫūpu* B, *ilšu, irnintu, izimtu, kipdu, kišru, kūnu, kuspu, lumnu, mērešu, migru, milku, muršu, nabnītu, narāmu, nēmelu, nikiltu, nišu, nizimtu, nūgu, numru, riksu, širiḫtu, šumrātu, šurpu, šuḫtu, šulmu, šušmuru, tagmirtu, tāniḫtu, tašmirtu, tērtu, tiršu, uggatu, ulšu, uzzatu.*

3' for verbs describing the processes, emotions, etc., taking place in the mind — a' with *libbu* as subject see *abālu* A mng. 5d, *agāgu, amú* A, *āru, ašāšu, danānu, dekú, egēru, elēšu, enēšu, erēšu* A, *ezēzu, gamāru, gapāšu, ḫadú, ḫamātu, ḫamú, ḫasāsu, ḫasāḫu, ḫepú, idú, kabābu, kamālu, kapādu, kašāru, lemēnu, magāru, malāku, marāšu, na'ādu, nabalkutu, nabātu, nāḫu, namāru, napāšu, naqādu, našú, nesú, palāḫu, parādu, pašāḫu, pašāru, paṭāru, qāpu, qatú, raḫāšu, rému, salāmu, šāḫu, šamāru, šaḫātu, šalāmu, šanú, šapātu, tarāšu, tāru, tābu.*

b' other occs.: see *aḫāzu, apālu, ašú, balātu, bašú, dabābu, dekú, ekēmu, erēbu, ešēru, ḫepú, kasú, kešēpu, mašú, nadānu, nadú, nakāru, nasāḫu, peḫú, petú, qabú, rašú, šabātu, šakānu.*

4. (in prepositional use) in, among, from, belonging to, like, instead of, according to — a) alone (in the locative) — 1' in, among, from, belonging to — a' in gen.: x silver *li-ib-bu* KÙ.BABBAR *sūtīm(?)* TCL 17 20:16, cf. *li-ib-bu* KÙ.BABBAR CT 4 27b:5, etc., also, wt. *lib-bu* KÙ.BABBAR PBS 8/2 194 i 5, *li-ib-bu* I GUR ŠE YOS 8 160:3, wt. ŠĀ.BA Jean Tell Sifr 6:1; PN *u* PN<sub>2</sub> *li-ib-bu . . . LÚ.UNU<sup>kl</sup>.MEŠ* LIH 10:6; *tālu ša li-bu eqlim* VAS 7 34:4; a field *lib-bu* PN Boyer Contribution No. 112:3, wt. ŠĀ BE 6/2 9:2, 29:2, 123:2, RA 26 105:2', cf. (a garden) *ugār* GN *li-ib-bu ša bit abiša* OECT 3 20:7, cf. also BIN 7 8:30, etc.; *eqlum li-ib-bu šibit eqlim* TCL 11 154:5; PN ŠĀ-ú PN LIH 17:8, 11, also 42:11, 17, 24 (all OB); *iltēn amēlu li-ib-bu* ERÍN.ḪI.A *raksūti* one man from among the equipped men BE 17 44:17 (MB let.); *utammika ilī rabūti ša šā-ú ešeki*

## libbu 4a

(see *ašāgu* usage a) ZA 45 208 v 9 (Bogh. rit.); *lib-bu-uš ta-à-wa-ti* En. el. V 63.

**b'** in topographical indications (*libbú* and *libbi*, NB): a field adjacent to A.ŠÀ *lib-bu-ú* A.ŠÀ the field (which was before) part of the (same) field VAS 1 70 iii 19 and iv 10, Nbk. 374:5, TuM 2-3 9:6, 9, Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International 6:8 and 12, also, wr. A.ŠÀ *lib-bu* A.ŠÀ TCL 12 35:5, A.ŠÀ *lib-bi* A.ŠÀ TCL 12 19:8, TuM 2-3 23:5, etc.; note the abbr. formula: x cubits (the length of) the lower south front *tehi lib-bu-ú* A.ŠÀ Cyr. 345:10, also VAS 1 37 iv 25, 34, 37, TuM 2-3 8:9, wr. *lib-bu* A.ŠÀ Strassmaier, Actes du 8<sup>e</sup> Congrès International 2:13, wr. ŠÀ A.ŠÀ AnOr 9 19:8, r. 57f., 62f., wr. ŠÀ-ú A.ŠÀ BBSt. No. 9 i 5, 8, etc.; note *mūšē* ŠÀ-ú A.ŠÀ exit through the (former) field Nbk. 164:5; exceptionally with GI: (a house) DA GI.MEŠ *lib-bi* GI.MEŠ Moore Michigan Coll. 2:3; (a house) DA ŠÀ GI.MEŠ VAS 5 103:4.

**c'** with suffixes: *iltēn lib-bu-šu-nu* one of them BIN 1 13:22, cf. *minā lib-bu-uš-šú-un* LÚ.UGULA ... *jānu* why is there no overseer among them? ibid. 25:10 (NB letters); *niširti šarrūti unakkimu li-ib-bu-uš-ša* I piled up therein (in the palace) a royal treasure VAB 4 116 ii 21 (Nbk.); note *li-ba-šu-ú ittasú* (when) he moves out of (the rented house) BE 6/1 35 case 23, but *i-na l[i-bi-š]u* ibid. tablet 22 (OB).

**2'** like, instead of, according to (NA, NB, usually *libbú*) — **a'** in gen.: may the gods establish the throne of the king *lib-bu-ú šamē ana dāriš* like the heavens (lasting) forever ABL 274:11; ŠIM.MEŠ *lib-bu-ú SAR-šu-nu* aromatics, including their greens RAcc. 14 ii 23; *lib-bu-ú agā iqabbi* speaking in the following way ABL 958 r. 14, and passim in this expression in NB; *šumāt lib-bu-ú mukal-limē[ti] ša* BE NA PA TUK the omens according to the commentaries to (the series) "If the *manzazu* has a bifurcation" TCL 6 6 iii 9 (SB ext.); *lib-bu-ú šatārišu ša ūppi* according to the wording of the tablet PBS 2/1 74:8, cf. *lib-bu-ú KUŠ šipistišu* according to his parchment document ZA 3 148 No. 10:18, *lib-bu-ú GÍD.DA ša sipiri* BE 9 80:1, *lib-bu-ú*

## libbu 4a

*ša šatāra ina šumātišunu* BRM 2 17:14, etc.; *lib-bu-ú* ALAM exactly as the statue Landsberger Brief p. 8:14 and 17, and passim; *lib-bu-ú agā* BIN 1 25:38, and passim; *lib-bu-u sūti* according to the rent PBS 2/1 88:9; *lib-bu-ú nišhi ša māti* according to the rate (current in) the country ibid. 204:6, cf. *u'iltu lib-bu-ú māti u niši* BIN 1 65:10; *lib-bu-ú šaddagad* like last year CT 22 116:22, *lib-bu-ú datu ša šarri* ZA 3 151 No. 13:9, and passim in comparisons in NB legal texts and private letters; note *lib-bu-ú amēli ša itti bēl dabābišu harrāna illaku lib-bu-ú-šú harrāna ittiša tattalak* just as one who travels together with his personal enemy, so did you travel with me CT 22 144:5 and 7 (all NB).

**b'** in commentaries: A *ig-ga-ri-ir lib-bu-ú* A.MEŠ *ú-sa-am-bu-u'* ACh Istar 30:50; UZU GIM GIŠ.KIB ZI-iḫ : *šá lib-bu-ú* SÍG.UDU *raq-qa(!)* the flesh is torn out like a pear — this means the (coat of) wool of the sheep is thin Izbu Comm. 264a; *ummānka [a-na šal-la-ti] i-ta-ri lib-bu-ú* DÚL.LÁ // A.DÚL.LÁ // LAḪ<sub>4</sub>.LAḪ<sub>4</sub> // [ridātu] // etellú // *šá-la-lu ina* ERIM.ḪUŠ *qabi* Leichty Izbu p. 232 ROM 991:3 (Izbu Comm. to Tablet XIV), cf. [...] *x NU ip-pa-tar lib-bu-ú* GIŠ.TUKUL LUGAL *i-rab-bi-šu* [...] will not stop, this means: the weapon of the king will rest ibid. 17, also *ina* GIŠ ŠU<sup>II</sup> *u si-me-ri lib-bu-ú* [...] ibid. r. 23; *amūt Šibišallat* // *1-ú Šibišalla lib-bu-ú* LUGAL.IM.GI the omen of PN (explanation:) in the first place(?): PN means a usurper king TCL 6 6 r. i 7 (SB ext.).

**c'** with suffixes: *lib-bu-ú-šú gimir bēli lipuš* YOS 3 45:18; *lib-bu-šú gimir u kurummāti munu* figure expenses and provisions in this way ibid. 106:27, cf. *lib-bu-šú kurummāti šūbilani* ibid. 81:33.

**d'** with *ša*, used as a conj.: *lib-bu-ú ša taqbā umma* because you said to me as follows ABL 571:13, cf. (also followed by *ša*) ABL 859 r. 11 (both NB), see Dietrich, AOAT 1 79 and 94; *lib-bu-ú ša ina šatāri ša* IM *ša-ḫir<sub>x</sub>(ṬAR)* BE 9 59:5, and passim in such phrases, also *lib-bu-ú ša ina pani* RN as it was during the rule of Nebuchadnezzar (II) YOS 6 10:9 and 16, also YOS 3 81:27; *lib-bu-ú ša*

## libbu 4b

*anāku tēme aškunuššunu* just as I order them VAB 3 87:20, and cf. *lib-bu-u ša anāku šebāku* ibid. 91:24, also p. 21 § 14:28; *lib-bu-ú šá n takaššad* until you reach (the number) n Neugebauer ACT 200 i 14, and passim in this text.

b) in combination with a prep. — 1' in the locative: two bondwomen *ina li-ib-bu 6 nepiātīm* CT 4 11a:1; *i-na li-ib-bu* URU.KI TIM 2 152:41; a field *ina li-ib-bu A.ŠĀ.GAR.BA* CT 8 16b:1; *i-li-ib-bu šibit naggārē* Kraus AbB 1 59:13; the straw *ana li-ib-bu a-lim litbalu* A 3531:17; *ina li-bu kalakkim* CT 29 43:22; *i-na li-ib-bu IN.NU ša mahrika* from the straw that is at your disposal TIM 2 142:4; *i-na li-ib-bu kaspim šuāti* TCL 18 151:13; *ina li-ib-bu eršetim kak-ka-bu-um ma-du-ú* Gilg. M. i 11 (coll. W. G. Lambert); *šé ... ana li-ib-bu GN tabālim* VAS 7 203:14; *ina li-ib-bu 2 ūmī* within two days OECT 3 6:8; *ina li-ib-bu urrim ... ana Dilbat asanniq* ABIM 5:7, *ina li-ib-bu urram ana Bābili siṅgam* TCL 18 133:12 (all OB); *in li-ib-bu ITI.2.KAM* VAS 1 33 iii 14 (Samsuiluna), and passim with time indications in royal inscrs., note *in* ŠĀ MU.1.A.KAM YOS 9 35 iii 142 (Samsuiluna).

2' in the genitive — a' referring to a time span: *ina li-ib-bi UD.3.KAM nāram ... ĥiri* dig out the canal within three days LIH 5:14, cf. *ina li-ib-bi ūmakkal* within one single day ARM 1 138:7; *ina li-ib-bi warĥim annim ... akaššadam* I will arrive during the next month ARM 1 5:40; *ina lib-bi 3 ITI.MEŠ* YOS 7 79:17 (NB); *ina ŠĀ ūme šuātu išātu ina ekalli innappaĥ* fire will break out in the palace that same day KAR 153 obv.(!) 3, cf. ibid. 4 (SB ext.); for occs. with other preps. see *adi* A mngs. li, 2e, *ištu* prep. usage c-3'.

b' in spatial use: [É].MAḤ ŠĀ.BA *Bābili* PSBA 22 359 K.3089:13 (= AnBi 12 pl. 18), cf. É.MAḤ ... ŠĀ.BA *Bābili* VAB 4 128 iv 15 (Nbk.); for *ana libbi*, *ina libbi*, *issi libbi* standing for *ana*, *ina*, etc., in NA, NB construed with various verbs, see the verbs.

c' other occs.: *ina li-bi-ku-nu ištēn* one among you TCL 7 34:4 and 11 (OB let.), cf. *kīma issēn TA lib-bi-šú-nu* ABL 222 r. 2 (NA); note *ša lib-bi-šú-nu anāku* I am one of them

## libbu 5b

ABL 455:18; (a number of persons have gone to you, my father) *ina lib-bi ša attūa suddirma* take care (of them) as if they were mine (and send them on) BIN 1 9:10; *šim emārim i-li-bi<sub>4</sub>-a* the price of the donkey should be charged to me Kienast ATHE 37:23, cf. x URUDU ... *i-li-bi-kā* CCT 5 45a:14, *mimma annim i-na li-bi<sub>4</sub>-i* PN ibid. 32a:18, *kaspum ša li-bi<sub>4</sub>-kā* ICK 1 185:5, and passim in OA; note the use of ŠĀ.BA in OA for *ina libbišu*, see Larsen Old Assyrian Caravan Procedures p. 13f.; ŠĀ.BA *erābamma la amrua* on account of that I did not want to enter Chantre 15:9, cf. ibid. 20, cf. also CCT 4 31a:31 and 41 (OA).

5. *ina (ana) libbi* (in adverbial use, i.e., without following suffix or genitive) therefore, therein, therefrom, etc. — a) with *ina*: [*i*]na *li-ib-bi-im* x *šeam ... ana* PN *idin* give x barley to PN from it TCL 17 32:9, cf. *ina li-ib-bi-im* x *bur eqlum eriš* ibid. 5:17, *ina lib-bi* x *SILA ĥubbul* Holma Zehn Altbabylonische Tontafeln 3:18; 2 GUD.APIN *ša ... takallū i-na li-ib-bi-im* 1 GUD.APIN *lidanninuma* (as to) the two plow oxen that you are holding back, let them deliver promptly one plow ox from them TLB 4 94:6, and passim in OB letters; *ina li-ib-bi-im* 1 *tanassah* you subtract one therefrom TCL 18 154:4 (OB math.); *ina ŠĀ šilum nadi* there is a depression therein YOS 10 17:53ff. (OB ext.); five pairs of shoes *ina ŠĀ* 1 TUR among them one small (pair) PBS 2/2 121:34 (MB); *ina lib-bi ašib* he will live there TCL 12 21:4, cf. *mala ina lib-bi ippuš* VAS 5 64:9, and passim in NB; 18 *immerē ina lib-bi ištēn immeru kalū* RAcc. 78 r. 8; *rēška ukāl ina ŠĀ 1/3 SILA teleggī* (the medications) will be available, you take one-third sila therefrom CT 23 23:4; *ašar usmēta ... ina lib-bi ša-su-ni* (see *asumittu* mng. 1a) Scheil Tn. II 60, cf. *kakki Aššur bēlija i-na ŠĀ ušēšib* Winckler Sar. pl. 32:63, cf. *ina lib-bi altur* AKA 353 iii 25 (Asn.), and passim in hist.; *ina ŠĀ ana muĥhini tarahḥuš* in this respect you may trust us ABL 282 r. 13 (NB).

b) with *ana*: *urid a-na lib-bi-im-ma* he (Gulgāmeš) descended into it (the well) Gilg. XI 286, cf. *minamma ... ana lib-bi tūrid* ABL 291:12 (NB); various medications

## libbu 5c

*ana šà tanaddi* AMT 55,1 r. 2, and passim in med. and rit.; *ana ebērišunu a-na lib-bi ul tābu* therefore it is not advisable for them to cross ABL 277 r. 9, and see the OA refs. cited mng. 4b–2'c'.

c) wr. šà: a golden breastplate šà 1 *šalmu uqqur* on it a representation is incised RA 43 148:116 (Qatna), and passim in this text.

6. woof: 30 MA.NA *li-ib-ba-am* 10 MA.NA *šūtam* ŠU.NIGÍN 40 MA.NA *šu-gur-rum* (for context and transl. see *kāmidu* usage b) A 3529:23 (OB let.), see Landsberger Date Palm p. 47 n. 162.

7. “heart” (also bud, offshoot, leaf, trunk) of the date palm — a) corr. to Sum. lagab: giš.la-gab[lagab.gišimmar] = [lib-bu] Hh. III 382, cf. [lagab] = lib-[bu] Nabnitu D (former C) 156, in Landsberger Date Palm p. 5; for the meaning “trunk” of *libbu* see Landsberger Date Palm p. 14 sub G g with the Sum. correspondences šà and šab listed beside úr “root” and pa “crown.”

b) corr. to Sum. libiš: giš.libiš. gišimmar = MIN (= [lib-bu]) Hh. III 383, cf. [libiš] = MIN (= lib-[bu]) Nabnitu D (former C) 157, in Landsberger Date Palm p. 5; for the meaning “heart” (i.e., edible growing point at the crown of the tree) see Landsberger Date Palm p. 13ff. sub G b with the Sum. correspondences šà.gišimmar and GIŠ.ŠÀ. GIŠIMMAR.

c) corr. to Sum. peš: giš.pešpi-iš. gišimmar = MIN (= [lib-bu]) Hh. III 384, cf. peš = MIN (= lib-[bu]) Nabnitu D (former C) 158, in Landsberger Date Palm p. 5; for the meaning “bud, offshoot, leaf,” see Landsberger Date Palm p. 25f. sub L i and p. 28 sub L k, also p. 42 sub N b 1.

d) wr. syll.: 2 GÚ *li-ib-bi* TCL 17 51:12, see Landsberger Date Palm p. 11 sub E b; GIŠ *lib-bi* GIŠIMMAR *ina qātēšu lišši* let him carry in his hands a date palm branch Thompson Rep. 151 r. 5, for other refs. see Landsberger Date Palm p. 14 and n. 37; á.zu.ne.ne giš.ma.nu giš.peš.gišimmar gar.gar.ra.dè :

## libbu

*ina idišunu e'ra lib-bi gi-šim-ma-ri ašta[kan]* AFO 14 149:189f.; for *libbu* with *nasāhu* (negated) cf. VAS 3 18:7, with *kapāru* (negated) VAS 13 100:8 (OB), with *našāru* VAS 7 27:5 (OB), VAS 3 97:22, VAS 5 49:6, 110:22, YOS 6 46:9, BE 9 10:9 and 20, 99:7, PBS 2/1 81:7, 215:6, 115:5, BRM 1 53:8, Nbn. 578:7, YOS 7 162:8, BE 8 132:9, BIN 1 117:13, 125:9 (all NB); with guarantee clauses (*pūt maššarti/našāri . . . naši*): VAS 5 10:9, 11:9, 26:6, YOS 7 122:8, 126:9; in clauses concerning the delivery or the receipt of *libbu*: passim in NB after *tuhallu* and before *gipū*, *mangaga* and *hušābu*, q.v.

e) *libbi išši*: giš.šà.gišimmar, giš.šà. šà<sup>di-da-la</sup>.gišimmar = *lib-bi iš-ši, ú-qu-ru, qa-am-hu-ru-ú* Hh. III 351ff.

Ad mng. 2b–2': Landsberger, ArOr 18/1 344. Ad mng. 4a–1'b': San Nicolò-Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden 1 p. 67 n. 4. Ad mng. 4: von Soden, ZA 41 94, 140f. Ad mng. 7: Landsberger Date Palm index s.v. For OA forms and spellings see Balkan Letter p. 21.

*libbu* in *ša libbiša* s.; fetus, unborn child; OB, MA, SB; wr. syll. and *ša šà-ša*, often *šà šà-šà*; cf. *libbu*.

a) in law codes: if a man *mārat awilim imḥašma ša li-ib-bi-ša uštaddiši* hits a (free) woman and (thus) causes her to miscarry CH § 209:26, also § 213:47, cf. *ina mahāšim ša li-ib-bi-ša uštaddiši* § 211:37; he pays ten shekels of silver *ana ša li-ib-bi-ša* for her fetus § 209:29; if a man hits a woman *ša-a lib-bi-ša ultašlēš* KAV 1 ii 99 (Ass. Code § 21), cf. vii 84 (§ 51), 88 (§ 52); if a woman *ša ramaniša ša lib-bi-ša taššili* loses her fetus through her own doing *ibid.* vii 93, cf. *ibid.* 102 (§ 53), also *ša lib-bi-ša tašli* *ibid.* 76 (§ 50); *šumma ša-a lib-bi-ša ina šalē mītat* if she dies while aborting her fetus *ibid.* vii 98 (§ 53); *kimū ša lib-bi-ša māhišāna idukku* for her (killed) fetus they will put to death the person who hit her *ibid.* 78 (§ 50), also *kimū ša lib-bi-ša napšāte umalla* he makes restitution by (paying) for her fetus as for a living person *ibid.* vii 72 and 68; *šumma ša lib-bi-ša šuhārtu napšātema umalla* even if her fetus was a girl he makes restitution *ibid.* 80 (all § 50).

## libbuḫu

b) in omen texts: if a woman is pregnant *ša šā-ša-ibakki* and her fetus produces a sound Leichty Izbu I 1, and passim; *erātu ša šā-ši-na šUB.ME-ni* pregnant women will lose their fetuses *ibid.* III 71; the pregnant woman *adi ša šā-ša imât* will die with her fetus *ibid.* 70; *eritu i-na ša li-bi-ša ul iballuṭ* Or. NS 32 384:35 (OB flour omens); SAL.PEŠ<sub>4</sub>.ME *ša šā-ši-na* SI.SÁ.MEŠ pregnant women will carry their fetuses full term LBAT 1499:32, with NU SÁ.MEŠ ACh Sin 33:23, 52, with šUB-di-a *ibid.* 34:25, (in broken context) LKU 119:19 (all astrol.); see also *eritu* usage a; *ša šā.MU ana mutija amaššal* (see *dagālu* mng. la-1') BRM 4 12:37 and dupl. Boissier DA 221:15 (SB ext.); *ša šā-ša zikar* her child will be male Labat TDP 200:1, and passim, also (with *sinnišat* female) *ibid.* 2, and passim, (with *imât*) *ibid.* 202:17, and passim, (*iballuṭ*) *ibid.* 20, (*inaddi*) *ibid.* 32, (SI.SÁ) *ibid.* 27, (*ušallam*) *ibid.* 206:78, (*ušaklal*) *ibid.* 69, etc.

c) other occs.: *ana* SAL *e-ri-ti kišpū* NU TE-e *ša šā-ša la šUB-e* so that witchcraft should not affect the pregnant woman (and that) she should not lose her fetus LKA 9 r. iii 8; *ša* SAL *annanna mārāt annanna ša šā-ša lištēšir* AMT 67,1 iv 28 and dupl. Köcher BAM 248 iv 35; *eritu gadu ša šā-ša šullumu* to keep the pregnant woman well, together with the fetus Šurpu IV 24.

libbuḫu see *elibbuḫu*.

libburšu s.; (a part of the house); Nuzi.\*

1 É.MEŠ *e-gal-lu* ù 1 É.MEŠ *li-ib-bu-ur-šu* one main room and one l. HSS 19 47:16, cf. É.MEŠ ù *li-ib-bu-ur*-[...] *ibid.* 6.

libīrūtu see *labīrūtu*.

libittu (*labittu*) s.; 1. brick, mud brick, 2. brickwork, 3. slab, block, cake (of material other than mud); from OAKk. on; *labittu* in EA, stat. const. *libnat* and *libitti* (*libit* Winckler Sar. pl. 48:15, Lambert BWL 60:96), pl. *libnātu*; wr. syll. and SIG<sub>4</sub>; cf. *labānu* A.

si-figl SIG<sub>4</sub> = *li*-[*bit-tum*] A V/1:98, Ea V 19; si-qa SIG<sub>4</sub> = *li-bit-tu* SP I 215; sig<sub>4</sub> = *li*-[*bit-tu*] Lanu I A i 4; [sig<sub>4</sub>] = *li-bit-tum* (in group with

## libittu

*agurru*, *amaru*, *arḫu*) Antagal VIII 206, cf. (in same context) sig<sub>4</sub> = *li-bit-tu* Igituh I 374, Practical Vocabulary Assur 778; sig<sub>4</sub> = *li-bit-tum*, še.eb = MIN EME.SAL Nabnitu E 182f.; še.eb SIG<sub>4</sub> = *li-bit-t[um]* EME.SAL A V/1:101; kul-la SIG<sub>4</sub> = *li-bit-t[um]* A V/1:109, Ea V 22; li-bit BA = *li-bit-tu* Ea II 304; see also *labānu* A lex. section. giš.ù.šub.sig<sub>4</sub> = *nalbatti li-bit-ti* Hh. VII A 170; sig<sub>4</sub>.naga = [*li*]-*bit-ti ú-ḫ[u-li]* potash cake Hh. XXIV 290; sig<sub>4</sub>.šurun.gud = *li-bit-ti ka-bi-e* dung cake Hh. II 317; [giš.dúr.sig<sub>4</sub>] = [*kiskirru li-bit-ti*] Hh. VII A 175, restored from giš.dúr. sig<sub>4</sub> MSL 6 150:92 (forerunner to Hh.); sig<sub>4</sub>.anše = *amaru ša li-bit-ti* pile of bricks Antagal VIII 19; [...] = *si-lu ša li-bit-tim* Nabnitu Fragm. 5:3.

uru sig<sub>4</sub>.bi dub.sag.gá.ki : KL.MIN (= *Bābilu*) *ālu ša li-bit-ta-šu mahrāti* Babylon, the town whose brickwork is ancient Iraq 5 56:8, with Greek transcription λβιθας, see AfO 13 125, cf. MAOG 4 220; sig<sub>4</sub>.ga é.a : *li-bit-ti bitī* BBR pl. 72 Rm. 542:9; šu.su.ub ù.mu.ni.in.ak.eš e.ne sig<sub>4</sub> an.ga.àm : *amaššassuma ša li-bit-tum-ma* (even) if I polish him, he is but a clod Lambert BWL 244 iv 29; sig<sub>4</sub>.bi ní.ba im.ḫul.ḫul.e : *li-bit-ta-šu ina ramanišu uštatalpit* (see *lapātu* lex. section) SBH p. 55 r. 11, cf. še.eb nu kur en : *li-bit-ta-šu ul-li-lu* *ibid.* p. 92b:37f.; še.eb.si.si.ggabi : *ana li-bit-ti-ša ša šuqammamu* (catch line) SBH p. 115 r. 35f.; še.eb É.zi.da : *li-bit-ti É.MIN* 4R 18 No. 2 r. 7f., cf. še.eb Din. tir<sup>kl</sup>.šè : *ana li-bit-tim Ba-bi-lu* ASKT p. 120 r. 1f., še.eb É.babbar.[...] : *ina li-bit-ti Ebabbar*] Langdon BL No. 16 iv 4f.; see also CT 13 35:3 cited mng. 1c.

1. brick, mud brick — a) in gen.: *šumma sinništu lu ṭīda lu* SIG<sub>4</sub> *ulid* if a woman gives birth to clay or to a brick Leichty Izbu IV 39, and passim; *šumma izbum kīma li-bi-tim* if the anomaly is like a brick YOS 10 56 i 8 (OB Izbu); *u tinammušu* SIG<sub>4</sub> // *la-bi-tu ištu šupal tappātiši u anāku la inammušu ištu šupal šepē sarri bēlija* even though a brick should move from under another (brick), I will not move from under the feet of the king, my lord EA 296:17f., EA 266:20, also, wr. SIG<sub>4</sub>-*tu* EA 292:13; *kīma elippum šu'ati ša ummidušima adi inanna* SIG<sub>4</sub>.ḫI.A *izbilu ... iqbiam* he told me that the boat which he moored had carried bricks up until now CT 4 32b:5 (OB let.); *ana 12 urḫē qaqqad* SIG<sub>4</sub> *iddan edannu ettiqma* SIG<sub>4</sub> *ana šibti illak* in twelve months he will deliver the capital (number of) bricks, if the appointed time elapses (without delivery), the bricks will be subject to interest KAJ 86:7 and 9 (MA); *šim*



## libittu

SIG<sub>4</sub>.H.A. *qanî gušûri dalâti u tibni ša epēš ša bîti* (twelve minas of silver), the price of bricks, reeds, beams, doors, and straw for the building of the house Nbn. 231:2; *dullu* SIG<sub>4</sub>.H.A. *qanî u gušûri mala ŠĀ.BI ippuš ana muḫḫi PN imannu* he shall charge PN for the work which he does there with bricks, reeds, and beams VAS 5 82:11, cf. *ibid.* 64:9, 78:9 (all NB); *ina bîtišu iṣṣabat kudurra ša* SIG<sub>4</sub>.MEŠ *issakanšu* he caught (the thief) in his house (and) made him do corvée work (carrying) bricks ABL 307:9 (NA); (various medications and) *li-bi-tam labîrtam ina ellim tuštētemma* an old brick you mix with fine oil Köcher BAM 393:25 (OB); for brick as an invective see Lambert BWL 244 iv 29, cited *lex. section.*

b) in ref. to the making of bricks: *li-bi-tām ina daš'im uštalinma* I had bricks made in the spring AAA 1 pl. 19 No. 1:6 (OA let.); *ina MN ... ša ina šimat Anim Enlil u Ea Ninšiku ana labān* SIG<sub>4</sub>.MEŠ *epēš āli u bîti arah* <sup>d</sup>SIG<sub>4</sub> *nabû šumšu ... ušalbina lib-na-as-su ana* <sup>d</sup>SIG<sub>4</sub> *bēl uššē li-bit-te u* <sup>d</sup>Šitimgallu *ša Enlil niqî aqqi* I had its bricks made in the month Šitaš, which by decree of Anu, Enlil, and Ea Ninšiku was named the month of the brick-god (Kulla), (destined) for the making of bricks, the building of cities and houses, I offered sacrifices to Kulla, the lord of foundations and brickwork, and to DN (i.e., Chief Builder) of Enlil Lyon Sar. pl. 9:58 and 60; *tibni ša ana lebē[nu] ša* SIG<sub>4</sub>.H.A. straw for the making of bricks VAS 6 224:2, cf. SIG<sub>4</sub>.MEŠ *ša tibnu* bricks made with straw UCP 9 63 No. 26:4 (both NB); *almîn lu ušalbin li-bi-in-tim ušaptiq agurra* I had (them) make countless (sun-dried) bricks, shape countless baked bricks VAB 4 60 ii 6 (Nabopolassar); for other refs. with *labānu*, see *labānu* A v. mngs. 1a, 1b, 3; see also *kasû* v. mng. 2b; *luptiq li-ib-na-as-su* I will fashion its bricks BHT pl. 6 ii 5; *iškarātu ša* SIG<sub>4</sub> *ina muḫḫini x x ištēn amēlu ana ūmu* 110 SIG<sub>4</sub> the delivery of bricks is hard(?) on us, 110 bricks per man per day BIN 1 40:14 and 17 (NB let.).

c) in ref. to building construction — 1' in gen.: sig<sub>4</sub> nu.šub giš.ù.šub nu.dím : *li-bit-ti ul nadāt nalbanti ul banāt* no brick

## libittu

had (yet) been laid, no brick mold had (yet) been constructed CT 13 35:3 (SB lit.), cf. *ašar ... SIG<sub>4</sub>.MEŠ la nadāt* Weidner Tn. 28 No. 16:97; UD.26.KAM *nadē* SIG<sub>4</sub> *ša DN DN<sub>2</sub>* the 26th day is the laying of the brick of Ea and Dingirmah 4R 33\* iii 20, cf. *nandi* «É» SIG<sub>4</sub> KAR 178 iii 14 (hemer.); *šumma amēlu uššē bîti iptîma* SIG<sub>4</sub> *iddîma* if a man has dug the foundation of a house and laid the bricks CT 40 48:29f. (SB Alu); *ša li-bi-it-ti udappirma ša erimti ipuš aḫîta* he removed what (was made) of mud brick and built at its side with baked bricks MDP 2 p. 120:3 (MB Elam); *qanâtîm ... ana gisallé ša bitim šātu itti* SIG<sub>4</sub>.H.A. *atbukšunûti* (see *gisallu* A usage a) ARM 3 25:20; SIG<sub>4</sub>.MEŠ *u ṭiddam ina qaqqadija lu azbil* I carried bricks and clay upon my own head VAB 4 62 ii 66 (Nabopolassar), cf. SIG<sub>4</sub> *maḫritu ina kišādîja aššîma* Borger Esarh. 5 v 23; *igārūša bišitti* SIG<sub>4</sub> *adkēma* I cleared away its walls made of mud brick VAB 4 136 vii 57 (Nbk.); *uššē ana karāri* SIG<sub>4</sub>.MEŠ *karmat* the bricks are piled up for laying the foundation ABL 389 r. 1 (NA); *ina* SIG<sub>4</sub>.MEŠ *itte'i* (whoever) encloses(?) (this kudurru) in bricks MDP 2 pl. 23 v 53 (MB).

2' in foundation rituals: *ḥašsin abāri inaššîma* SIG<sub>4</sub> *maḫriti idekku ina bîti parsi'* *išakkan* 1 *paṭîru ana pan* SIG<sub>4</sub> *ana ili uššē tarakkas niqē tanaqqi* he takes an ax of lead and removes the first brick and puts it in a secluded place, in front of the brick you prepare an altar for the god of the foundation and offer sacrifice RAcc. 40:15f., cf. *ibid.* 46:17f.; *ḥurāša kaspā abnē šadî u tāmti ina uššîšu lu umašši šapšum na-wa-ru-tim* Ì.DÜG.GA ŠIM.H.A. *u IM.SIG<sub>7</sub>.SIG<sub>7</sub> šaplāni* SIG<sub>4</sub>.MEŠ *lu aštappak* over the foundation I spread (beads of) gold (and) silver, beads from the mountain and from the sea(shore), below the bricks I poured shining *šapšu*, perfumed oil, incense mixture, and yellow paste VAB 4 62 ii 51 (Nabopolassar); <sup>d</sup>SIG<sub>4</sub> *bēl uššu u* SIG<sub>4</sub>.H.A. VAB 4 220 i 53 (Nbn.), cf. Lyon Sar. pl. 9:60, cited mng. 1b.

3' as a measure of width: 40 SIG<sub>4</sub> *ukabbir ina* 180 *tipki ullā rēšîšu* I made (the city wall) forty bricks thick and raised it to a

## libittu

height of 180 courses OIP 2 111 vii 68 (Senn.), cf. x SIG<sub>4</sub> DAGAL *tamlīu* x bricks is the width of the terrace ADD 1119 ii 1 and 5, ADD 915 ii 11; 14 SIG<sub>4</sub> *ina nalbanija rabī ukebbir* I made it (the city wall) 14 bricks thick — (bricks made) in my large brick mold AOB 1 86 r. 4 (Adn. I), also WO 2 42:51 (Shalm. III), cf. 10 SIG<sub>4</sub> *dūrsu bētānā* 5 SIG<sub>4</sub> *dūrsu kidānā ukebbir* AOB 1 136 r. 6 (Shalm. I); 2½ SIG<sub>4</sub> *kubaršu* the thickness of it (the city wall) was two and one-half bricks AOB 1 76:38 (Adn. I); note: may the gods *ammar* SIG<sub>4</sub> *qaqquru* (var. *qaqqar*) *līsīqunikkunu* make the soil (of your land) as narrow as a brick Wiseman Treaties 527, also *qaqqaru ammar* SIG<sub>4</sub> 1 KÜŠ AFO 8 24 i 6 (Aššur-nirāri V).

d) other uses — 1' to build ovens: see *kinūnu* mng. la.

2' as a ritual table or stool: the young man grinds one large sila of grain and *ina muḫḫi* SIG<sub>4</sub> *ina* NE *ašāgi kamāna inaddi* places the cake on a brick over charcoal (made) of *ašāgu*-thorn CT 39 24:30; 4 SIG<sub>4</sub>.MEŠ *šahā tanaddi* you lay four bricks edgewise(?) 4R 55 No. 2:16; [*te*]riqqamma 2 SIG<sub>4</sub>.MEŠ *ḥaba-ta šahāt imitti u šumēli ša riksi* I.TA.ĀM *tašakkan* you go away and place two bricks each . . . on the right and left side of the offering arrangement KAR 26 r. 19; SIG<sub>4</sub> *ina panišu tatarraṣ* you place a brick in front of it (the bull) KAR 60:8, see RAcc. 20; *ina bit ālitte ḥarišti 7 ūmī linnadi li-bi-it-tum* (vars. *li-bit-tum*, SIG<sub>4</sub>) let the brick (used as birth-stool) be placed for seven days in the house of the woman in labor, the woman in confinement Lambert-Millard Atra-hasis 64 I 294, cf. *ibid.* 288.

e) dimensions and quantities: 3 SIG<sub>4</sub>.MEŠ *ṣahertim* 1 KÜŠ 3 ŠU.SI *mindati šelaltišina* three small bricks, the three of them measuring one cubit three inches VAB 4 76 iii 13 (Nbk.); 6 *ubānu* SIG<sub>4</sub>.MEŠ *šāšu* these bricks are six fingers (wide?) HSS 13 188:11, cf. SIG<sub>4</sub>.MEŠ *šāš[u]* 6 *ubānu* HSS 16 623:15; note SIG<sub>4</sub> ⅔-ti Or. NS 29 279 ii 6', 296 VI D 1 (OB math.), for half-brick see *arḫu* C; *agrī ul taggar* 1 GĀN SIG<sub>4</sub>.ḪI.A *ana panija ul tušalamma libbi*

## libittu

*imarraṣakkum* if you do not hire laborers (and) have an iku of bricks made before I come, I shall be angry with you A 3535:24 (OB let.), cf. 1 GĀN SIG<sub>4</sub>.ḪI.A *ana panija šulbin* *ibid.* 22; *ešere[t mušār]r li-bi-tu-um* ten sar of bricks Sumer 7 33 No. 3:3, cf. *ibid.* r. 1 (OB math.), cf. 6 SAR SIG<sub>4</sub> Riftin 47 case 6', also TCL 1 92:1, PBS 8/2 148:1, and *passim* in OB, note: hired men who made 1 GĀN SIG<sub>4</sub> Riftin 53:8; *šumma [elippum]* 1 SAR SIG<sub>4</sub> *inašši* if a boat can carry one sar of bricks (how much grain can it carry?) TMB 37 No. 74:1, and *passim* in math.; 80 *li-bi-it-ti* TLB 1 176:2 (OB), also (with 90) *ibid.* 26, and *passim* in this text; 8 *līmi li-bi-id-du* HSS 13 86:2, also counted in *nūbi*, i.e., ten-thousands JEN 630:1, and *passim* in Nuzi, cf. 65730 SIG<sub>4</sub> *labittu* KAV 123:2 (MA), and *passim*; *kī maši li-⟨bi⟩-ta-am ipqidam* how many bricks has he delivered to me? TMB 69 No. 141:15, also 70 No. 142:11 (OB math.); see also *zabālu* mng. la; for dimensions of bricks and their counting see MCT p. 93ff., see also *amaru* A s.

f) glazed or colored brick: 108 SIG<sub>4</sub>.MEŠ KÜ.BABBAR 108 silver(-colored) bricks ADD 932:4; *ina li-bi-it-ti ša ḥurāši ša kaspi ša NA<sub>4</sub>.ZU.UD ù NA<sub>4</sub>.UD.UD.AŠ kukunnā ēpušma ana DN addin* I built and gave to DN a *kukunnā* of bricks (glazed) with gold, silver, white obsidian (color), and *pappardillu*-stone (color) MDP 28 p. 31:1 (MB Elam); SIG<sub>4</sub> NA<sub>4</sub>.ZA.GĪN *ina šubalkutišu* when he turns the lapis lazuli-colored brick upside down CT 38 38:63 (inc.).

2. brickwork: swear by the gods *ša ana li-bi-it-ti Mari u rābiṣ [Mari la tu]gallalu* that you will not harm the brickwork of Mari or the commissioner of Mari ARM 10 9 r. 19', see Moran, *Biblica* 50 50; SIG<sub>4</sub> *šubbi šumma* SIG<sub>4</sub>-šū *la agurrat* look at the brickwork (of the wall of Uruk), whether (even) the brick-core is not made of baked bricks! Gilg. I i 17f., also XI 304; *zunnu u rādu unassā li-bi-it-tu-ša agurri taḫluptiša uptatṭirma li-bi-it-ti kum-miša iššapik tilāniš* rains and downpours had carried off its brickwork, the baked brick of its exterior had come off and the unbaked brick of its interior had fallen down in a ruin

## libittu

heap VAB 4 98 ii 2ff. (Nbk.), cf. *li-bit-su ippa-ṭirma* Winckler Sar. pl. 48:15; the city against which you march will be abandoned *li-bi-tam rēqtam qātka ikaššad* you will conquer only empty brickwork YOS 10 42 iii 33 (OB ext.), cf. *zumur sig<sub>4</sub>* (uncert., see *zumru* usage d-2') ARM 2 131:33; *šēdum lamassum ilū ēribūt Esagila sig<sub>4</sub> Esagila igirrē ūmišam ina maḥar DN ... idammiqu* may the Šēdu and Lamassu, the protective gods at the entrance of Esagila, (and) the brickwork of Esagila daily give me good reputation before Marduk CH xli 51, cf. xliv 76, cf. *šēdu lamassu dingir-gubbū li-bit Esagil* Lambert BWL 60:96 (Lud-lul IV), also *li-bit-ta-šu liktarrab* (said of Esagila) Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 15 No. 4:6; *kīma bēli idū ištu Hammurapi li-bi-it-tim ša GN innadū* as my lord knows, the brickwork of Bāšu has been laid since the time of Hammurapi CT 2 20:5 (OB let.), cf. *ištu sig<sub>4</sub> GN ibbanu* CT 37 3 ii 55 (Samsuiluna); *epšama Bābili ... lib-na-at-su lippatiqma* En. el. VI 58; *ina qibītika māḥāzi ilī ibbanni ippattiq li-ib-na-at-sa ūtaddaš sukkam uštaklal ekurra* upon your (Marduk's) orders the holy city of the gods will be built, its brickwork formed, its cella renovated, the sanctuary completed VAB 4 148 iv 9 (Nbk.); *eli temenna RN ... ubān la ašē ubān la erēbi ukīn lib-na-at-su* on the foundation platform (built by) Narām-Sin I laid its brickwork, deviating not a finger's breadth outside or inside VAB 4 226 ii 65, also RA 22 57 ii 13, CT 34 33 iii 2 (all Nbn.), and passim; *kīma sig<sub>4</sub> Etemenanki kunna aššiāti* just as the brickwork of (the tower) Etemenanki will stay firm forever VAB 4 64 iii 43, cf. *ibid.* 66 ii 18 (Nabopolassar); *lib-na-as-su ša NA<sub>4</sub>.<sup>d</sup>LAMMA* its (Ezida's) brickwork is of *lamassu*-stone ZA 53 238:7, cf. *li-ib-na-at bitišu* (in broken context) SEM 117 ii 18 (MB lit.).

3. slab, block, cake (of material other than mud): *sig<sub>4</sub>.GUŠKIN.MEŠ kīma ša erē mazū tultēbil[aššu]* you sent him slabs of gold as though they were copper alloys EA 19:38 (let. of Tušratta); 18 *sig<sub>4</sub>.MEŠ ša anniki* 18 slabs of tin Scheil Tn. II 71; *sulē GN ana šadāḥa bēli rabī DN ina sig<sub>4</sub> aban šadī ubannā*

## liblibbu

*tallakti* with slabs of mountain stone I beautified the surface of the road of Babylon (used) for the procession of the great lord Marduk VAB 4 198 No. 30:4 (Nbk.), cf. *sig<sub>4</sub> NA<sub>4</sub> ibid.* 299 No. 51:6, 52:3; *ina sig<sub>4</sub> durmina-banda u sig<sub>4</sub> šitiq šadī ... udammiqma* I improved (the processional street) with slabs of breccia and mountain-quarried stone slabs VAB 4 132 v 43 (Nbk.); for cakes of potash and dung see Hh. XXIV, Hh. II, in lex. section.

Baumgartner, ZA 36 239 n. 2.

**libītu** see *limitu*.

**liblibbu** (*liblibbi*, *liplippu*, *lipilipi*) s.; 1. offspring, descendant, 2. offshoot of the date palm; from OB, MA on; wr. syll. (often *lib-lib-bi*, in Ass. also with *p*, e.g.: *li-ip-li-pi* Borger Esarh. 35 § 23:5, ABL 358 r. 1, *li-ip-li-ip* Borger Esarh. 118 § 95:4, *li-pi-li-pi* Šurpu p. 50:12) and ŠĀ.BAL.BAL (from MB on, LÚ.ŠĀ.BAL.BAL in SB colophons only); cf. *libbu*.

šā-bal-bal NUMUN = *lib-lib-bi*, TUR.TUR-ri (= *mārmāri*) Ea II 105-105a; *nunuz* = *li-i-pu*, [...].peš<sub>4</sub> = MIN (= *li-i-pu*) *ru-qu*, *li-ip-li-pi*, NUMUN = *mar-ma-ru* Antagal C 67ff.; [x.p]eš = *li-ip-li-pi* Lu Excerpt II 164e; KUL.KUL.e = *li-i-ip* [li-pi] N 970:7 (OB gramm.).

[peš].tur.zi = *lib-lib-bu* Antagal VIII 57-60, also Nabnitu C 159; *giš.zú.gišimmar* = *zu-ú* = *lib-lib-bu* Hg. I 31, in MSL 5 142.

peš.tur.zi.<sup>d</sup>EN.ZU.na<sup>d</sup>Nin.[gal.la.ke<sub>x</sub>(KID)]: *lib-lib-bi ša Sin u Nin[gal]* (Šamaš) offspring of Sin and Ningal BA 10/1 66 No. 1:5f, cf. *peš.tur.zi kir<sub>4</sub>.zal.maḥ šēš.ki.ke<sub>x</sub>* : *lib-lib-bi*(var. omits -bi) *muttalli širim ša Uri* (Ningublaga) noble first offshoot of Ur RA 17 152 ii 6, dupl. KAR 48 fragm. 2 ii 7, see ArOr 21 374.

*bi-in-bi-num* = *lib-lib-bu* CT 18 7 ii 3; *te-ni-qa* = *li-pi-li-pi* suckling = offspring Šurpu p. 50:12 (comm. on *māmūt darkāti u teneqī* Šurpu III 9); ŠĀ.BAL.BAL : *lip-pi-li-pi* UET 4 208:13 (comm.).

1. offspring, descendant — a) referring to gods: *lib-lib-bi šarrati dumuq* [...] (between *ilitti šarrati* and *mārat šarri*, said of Šarpānītu) K.6866:5; see also BA 10/1, RA 17, in lex. section.

b) referring to kings: Aššur spoke in a dream to the grandfather of the king, my lord, (saying): *šarru bēl šarrāni lib-bi-lib-bi*

## liblibbu

*ša* NUN.ME *u Adapa* king, lord of kings, offspring of the *apkallu* and of *Adapa* ABL 923:8 (NA); *li-ip-li-pi* (var. *li-id-da-tú*) *šarrūti anāku* I am a royal offspring Streck Asb. 6 i 40, cf. *ġāti* RN *lib-lib-bi šarrūte* OECT 6 pl. 11 K.1290 r. 11 (Asb.); *ilāni rabāte* ... *ṭābtu de'iqtu ana li-ip-li-pi ša šarri bēlija* ... *lipušu* may the great gods requite the kind deed to the offspring of the king, my lord ABL 358 r. 1 (NA), cf. (the loyalty oath which *Zakūtu* imposed on the officials with respect to Assurbanipal) DUMU ŠÀ ŠÀ-bi-šá ù(!) *issi nišē māti gabbu* her own son (error for *šit libbi*?) and on all the people of the country ABL 1239:11 (NA).

c) in royal genealogies — 1' with ref. to a dynastic ancestor: *Hammurapi li-ib-li-ib-bi ša* RN the descendant of *Sumulael* (followed by *aplu*) CH iv 67, cf. *Ammiditana šà. bal.ba*[1] *Sumulael* LIH 100:8; *Mar-duk-apla-iddina* ŠÀ.BAL.BAL *Kurigalzu* BBSt. No. 5 i 25 (MB); *Agumkakrime mār* RN *li-ib-li-[ib-bi] ša Abir[uttas]* 5R 33 i 14; *Ninurta-apil-Ekur lib-lib-be* (var. *-bi*) *ša Eriba-Adad* AFO 4 5 i 37 (MA king list), var. from JNES 13 218:28; *Tiglathpileser lib-lib-bi ša Ninurta-apil-Ekur* AKA 94 vii 55, *Esarhaddon li-ip-li-pi Bēl-bāni apil Adasi* Borger *Esarh.* 35 § 23:5, cf. *ibid.* 74:28, JCS 17 130:14, also, wr. *li-ip-li-ip* Borger *Esarh.* 118 § 95:4, wr. *lib-lib-bi* (var. ŠÀ.BAL.BAL) *šarrūti ša Bēl-bāni* *ibid.* 81:48, var. from K.221+, (*Sargon*) ŠÀ.BAL.BAL *Bē[l]-bāni* Thompson *Esarh.* pl. 17 v 40 (Asb.); *Nabū-šuma-iškun li-ip-li-pi ša Jakin* AfO 20 94:102 (Senn.).

2' with ref. to the grandfather, great-grandfather, great-great-grandfather — a' grandfather: *Assurbanipal šà. bal. bal Sin-ahhē-eriba šit libbi Aššur-aḫa-iddin* Thompson *Esarh.* pl. 14 i 7; *Adad-nirāri III apil Šamši-Adad* ... *lib-lib-bi ša Šulmān-ašarid* IR 35 No. 3:21, but *lib-li-bi ša Bēl-kapkapi* *ibid.* 23; *Nazimaruttas mār Kurigalzu* ŠÀ.BAL.BAL *Burnaburiaš* MDP 2 pl. 16 i 4.

b' great-grandfather: *Adad-nirāri I mār-māri ša Enlil-Nirāri* ... *li-ip-li-pi ša Aššur-*

## liblibbu

*uballit* AOB 1 62:27, *Assurnaširpal mār-māri ša Adad-nirāri* ... *lib-lib-bi ša* (var. omits) *Aššur-dān* AKA 264:30, cf. (beside *mār-māri* RN) [*li-i*]b-li-bi *Šarru-kin* Streck Asb. 252 i 3, wr. ŠÀ.BAL.BAL BBSt. No. 10:12, AnOr 12 303 i 8 (*Šamaš-šum-ukin*); *Cyrus mār-māri Kuraš* ŠÀ.BAL.BAL *Šišpiš* 5R 35:21.

c' great-great-grandfather: *Sin-šar-iškun* ŠÀ.BAL.BAL *Šarru-kin* KAH 2 133:6, also Böhl *Leiden Coll.* 3 34:15.

d) in other genealogies — 1' in MB *kudurrus: mār* PN ... *ša abi abišu* PN<sub>2</sub> *li-pu rebū ša* PN<sub>3</sub> ŠÀ.BAL.BAL *Arad-Ea* the son of PN, whose grandfather is PN<sub>2</sub>, the fourth offspring of PN<sub>3</sub>, the descendant of *Arad-Ea* BBSt. No. 5 ii 3 (MB *kudurru*), wr. ŠÀ.BAL.BAL *Arad-Ea* Hinke *Kudurru* iii 14 (Nbk. I), for this family see Lambert, JCS 11 9f.; PN *mār* PN<sub>2</sub> ŠÀ.BAL.BAL PN<sub>3</sub> BBSt. No. 28:1 (*kudurru* from the time of *Nabū-apla-iddina*).

2' in colophons: *ṭuppi* PN *mār* PN<sub>2</sub> [Š]À. BAL.BAL PN<sub>3</sub> Thompson *Gilg.* pl. 58 K.3475:4, and *passim*, wr. LÚ.ŠÀ.BAL.BAL TCL 6 4 r. 19, 5 r. 54, replaced by A BRM 4 13:81, 21:26, and *passim* in colophons, see *Hunger Kolophone* p. 166 s.v. *lipu*.

3' other occs.: *šà. bal. bal* PN ù *šà. bal. bal* PN<sub>2</sub> ... *igi ù. bí. in. zàg. eš* the heirs of PN and the heirs of PN<sub>2</sub> have selected (several plots) PBS 8/2 129:19f. (OB), referred to as *ibila. PN. ke<sub>x</sub>. ne* *ibila. PN<sub>2</sub>. ke<sub>x</sub>. ne* *ibid.* seal, see JCS 3 149f.

2. offshoot of the date palm: see *Antagal VIII*, *Nabnitu C*, in *lex.* section; [*li-ib-li-bi-ia etallal[u]*] my (the date palm's) offshoots are entangled Lambert *BWL* 160:23; *itti* 1 GUR *tuhalla* ... *lib-lib-bi mangāga* ... *inandin* with each gur (of dates) he will deliver baskets, *l.*, fibers (etc.) VAS 3 179:9, cf. *ibid.* 167:7, TCL 13 182:30, BIN 1 116:9, 119:9, 128:9, and *passim* in this clause with other by-products, wr. *lib-bi-lib-bi* YOS 6 49:14, YOS 7 105:6, 181:12, BIN 1 129:9, VAS 3 150:8, Dar. 313:3, and *passim*; *itti* 1 GUR *lib-bi-lib-bi u mangāga maḫir* with one gur (of dates) he has received the leaves and the fiber AnOr 8 62:13; 250 *lib-*

## libnu

*lib-[bi] ana epēš ana PN nadnu* 250 leaves given to PN for work Nbn. 240:1, cf., wr. *lib-bi-lib-bi* Nbn. 385:1 and 6.

The refs. to *liblibbu* and *\*līplīpu* are united here, since *līp līpi* and *lib(bi) libbi* occur interchangeably from OB on. The logogram ŠÀ.BAL.BAL first appears in Akk. texts in early MB times; for Sum. context see mng. 1d-3', for šà.bal in Sum. see also Römer Königshymnen 61 n. 108a.

Landsberger Date Palm p. 28f. with n. 84, p. 35, (ad mng. 2) p. 42ff.

**libnu** see *labnu* s.

**libšu** s.; garment, clothing; OB; cf. *labāšu*.

*Šaltum kī li-ib-ši nēzuḫat tuqumtam* Šaltu is wrapped in battle as in a garment VAS 10 214 r. vi 6 (OB Agusaaja); *išḫuṭ li-ib-ša-am ištēnam ulabbiššu li-ib-[ša-am] šaniam šī ittalbaš* she took off one of (her) garments and clad him with it, with (her) second garment she clad herself Gilg. P. ii 27 and 29; *ilbaš li-ib-ša-am* ibid. iii 26; *ula ittabaš li-ib-šu pa-ag-ri(-)ša ú-[...]* UET 6 396:22, cf. ibid. 28.

**lību A** (*lību, lēbu*) s.; (a disease); OB, Bogh., RS, SB; wr. syll. (*li-bu* Craig ABRT 1 81:14, CT 20 28:3, see *la'ābu*) and *DIḫ*; cf. *la'ābu*.

dè-ḫi DUB = *li-bu* MSL 2 p. 136 line k (Proto-Ea); di-iḫ DUB = *li-<sup>2</sup>bu* A III/5:13; su-ul ŠUL = *le-e-bu* // *mur-šu aš-šum* [...] A VIII/3 Comm. r. 23. imin.àm <sup>d</sup>DIM.ME.A šed<sub>7</sub>.dè ḫul.a.meš : *si-bit la-ba-ši li-<sup>2</sup>bu lem-nu-tum* CT 16 14 iii 23f.; nam.tar diḫ.ME.gin<sub>x</sub>(GIM) lú.ra ba.diḫ : *šá ki-ma li-i-bu lú i-le-<sup>2</sup>i-bu* (see *la'ābu*) CT 17 29:9f. *li-<sup>2</sup>bu* = *zi-ir-qu* Malku VIII 161; *li-<sup>2</sup>bu, um-mu* = *ḫu-un-tú* An IX 40f.; *li-<sup>2</sup>bu* = *mur-šu* Malku IV 57; [x] = *ga-ra-bu, gara*(GAN)-*bu* = *li-<sup>2</sup>bu* Meissner Supp. pl. 7 K.4166 ii 8 (astrol. comm.).

**a)** in gen. — **1'** with *la'ābu*: see *la'ābu* mng. 1a.

**2'** with *šabātu*: for *li-iḫ-bu-um* (var. to *la-aḫ-bu-um*) CH § 148:68 and 76, see *la'bu* s.; *ša ummu dannu li-<sup>2</sup>bu išbatanni* I, whom a high fever (and) *l.*-disease have seized Scheil Sippar No. 2:5, see Ebeling Handerhebung 8; *um-mu dannu li-<sup>2</sup>bu šá* DIB-šu *innassaḫ* the high fever (and) *l.*-disease which have seized him

## lību A

will be driven out Köcher BAM 147:12 and 148:12; *šumma maršu ina šērēti iltenebbu u mé magal išatti li-<sup>2</sup>bu* DIB-su if a sick man groans continuously in the morning and drinks much water, it is *l.*-disease that has seized him Labat TDP 176:1; *ša li-bu šabtušu* whom *l.*-disease has seized ZA 45 202 i 36, 206 iii 35 and iv 24, and passim in this text.

**3'** with *išá/rašú*: if a man *umma šarḫa li*(!)-*ba* TUK has a high fever (and) *l.*-disease Köcher BAM 66:21; *umma šarḫa li-<sup>2</sup>ba danna u zu'tam ma-<sup>2</sup>tam irtanašši* again and again he has high fever, grave *l.*-disease and much sweat ZA 45 208 v 18 (Bogh. rit.); *šumma šerru ... qātāšu naḫḫa li-<sup>2</sup>ba magal iši ḫašē maruš* if the baby (has yellow spots, colic), his hands are swollen, he has much *l.*, he suffers in the lungs Labat TDP 220:29; *šumma ... umma munga li-<sup>2</sup>b[a] tādirtu* TUK-ši if he has fever, paralysis, *l.*-disease, depressions Köcher BAM 231 i 4; *amēlu šú* [UD.D]A TAB. BA-*ma* [i]-*ba* TUK this man suffers from *šētu*-fever and has *l.*-disease Köcher BAM 146:46.

**4'** with *kullu*: *šumma šerru umma li-<sup>2</sup>ba ukāl u iktanassa šibit Lamašti* if the baby has fever and *l.*-disease and keeps getting chills, it is the grip of Lamaštu Labat TDP 224:51.

**5'** other occs.: *li-<sup>2</sup>bu ina* KUR GÁL — *l.*-disease will be in the country ACh Šamaš 10:91 and 95; [*m*]iqtu *li-<sup>2</sup>bu di<sup>2</sup>u ... ummu sili<sup>2</sup>tu alluḫappu li-<sup>2</sup>bu uqququ u šaššaṭu* Köcher BAM 338 r. 6 and 9, and dupls., see Walker, BiOr 26 77; *li-<sup>2</sup>bu*(var. -*ba*) *labāšu urgulé* STT 138:20, var. from Köcher BAM 338:21, see Walker, BiOr 26 77; [*a-š*]u-ú *sāmānu amurriqānu aḫḫāz[u ... um-m]u(?) li-i-bu Al-mu Al-la-mu di<sup>2</sup>u*] Ugaritica 5 No. 17:23 (inc.); *umma li-<sup>2</sup>ba u tirku ina širēša u šer'āniša* (if a woman has) fever, *l.*-disease and dark spots on her flesh and veins Köcher BAM 240:59; *umma li-<sup>2</sup>bu labāša malā upnāja* my hands are filled with fever, *l.*-disease, and the *labāšu*-demon Šurpu V-VI 124; *ina šinšeri<sup>d</sup>um-ma ina šalaššeri<sup>d</sup>li-i-ba* at the twelfth (door) the fever-demon, at the 13th, the *l.*-demon EA 357:73 (Nergal

## li'bu B

and Ereškigal); Ú.NI.BIL : ú li-'bi sáku ina šamni pašāšu plant for l.-disease, to crush and rub on with oil Köcher BAM I i 43.

b) li'bu (ša) šadī: ša ... li-bu ... li-bu ĤUR.SAG-i šabtuš whom the l. and the l. of the mountain have seized ZA 45 206 iv 19 and 21; ana šibit li-'[bi šad]š nasāhim in order to wipe out the grip of the l. of the mountain ibid. 200 i 1 (Bogh. rit.), cf. [li-']-bu šibit šadī DIB-sú-ma ibid. 208 v 15; šumma qaqqassu em rēš appišu qātāšu u šēpāšu kašā DIĤ KUR DIB-su if his head is hot, but the tip of his nose, his hands, and his feet are cold: the l. of the mountain has seized him Labat TDP 24:51; ina ĤUL šuruppā u ĥurbāšu li-bu šā KUR-i Craig ABRT I 81:14; lu li-'-bu šibit KUR-i lu bennu riḫāt Šulpaēa be it the l., the grip of the mountain, be it the epilepsy, the offspring of DN Maqlu II 56.

With the exception of the lex. passages which clearly point to a skin disease and the refs. from the syn. lists which explain li'bu by words for fever (see la'bu discussion section), the passages cited do not give any clue as to the nature of the disease.

li'bu B (libu) s.; (physical) beauty; lex.\*

nīg.alam.zíl.zíl.lēnīg-lam-zl-iz-zl-il = li-i(var. -i')-bu (in group with zīmu, bunnānū) Erimhuš II 14, cf. [SIG<sub>7</sub>].ALAM = li-i'[-[bu] Imgidda to Erimhuš A 21.

libu see li'bu A and B.

liḏānu s.; the young (of an animal), brood (of birds, snakes), bastard, child of a slave girl; SB, MA, NB; cf. alādu.

[A]MAR[a-ma]r mušen = at-mu // li-da-a-nu = mar iṣ-šu-ri Hg. C 38, in MSL 8/2 173; LÚ.LAGAB<sup>te</sup>-eš-lu-ug mušen = at-mu = li-da-nu Hg. B IV 283, in MSL 8/2 169.

li-da-nu = ma-a-ru Explicit Malku I 174j; si-im-bar = li-da-nu JRAS 1917 103ff.:44 (Kassite Voc.), see Balkan Kassit. Stud. p. 4; <sup>m</sup>Sim-bar-Ši-ḫu = <sup>m</sup>Li-dan-<sup>d</sup>Marduk, <sup>m</sup>Ú-lam-Bur-ia-a-aš = <sup>m</sup>Li-dan-EN.KUR.KUR 5R 44 i 24f., <sup>m</sup>Ú-lam-Ḥar-be = <sup>m</sup>Li-dan-<sup>d</sup>En-líl ibid. iv 1, see Balkan Kassit. Stud. p. 2.

a) brood of birds: li-da-né-e ša ḥarbaqāni lamá Bēl kīma kilīli (for transl. see kilīlu A mng. 1c) JSS 4 9 K.6082:8 (SB lit.); 55

## liddu

mašīḫi ... ina kissat li-da-né-e MUŠEN ana PN nadin 55 measures of food for young birds given to PN Nbn. 1055:17; 50 GUR uṭṭatu kissat 750 MUŠEN li-da-nu fifty gur of barley, food for 750 young birds Camb. 421:7, cf. ibid. 10f. and 13f., cf. x li-da-nu (beside grown ducks) YOS 6 141:8, 11ff., 22, 24ff., cf. MUŠEN li-da-nu ibid. 1, and parallel 15:13, wr. MUŠEN li-da-nu ibid. 3 and 8, also 150 UZ.TUR li-da-nu Camb. 194:4; 13 li-da-ni MUŠEN.ME ša UZ.TUR.MUŠEN.ME GCCI 2 239:1; x uṭṭatu ina qé-me li-da-nu ana PN nadin Nbn. 29:2.

b) brood of snakes: (the eagle) urdamma itakal li-da-ni-ia came down and ate my (the snake's) young ones Bab. 12 pl. 14:18 (OB Etana).

c) the young of sheep and goats: 1 li-da. MEŠ (beside sheep) ADD 753:2, 6 ÚZ.MEŠ 3 li-da.MEŠ ibid. 6; uncert.: 300 UDU.MEŠ ana li-da-[...] Iraq 25 99 BT 131:5 (NA).

d) bastard, child of a slave girl: 'PN u li-da-nu-[ša] alājū ša PN<sub>2</sub> u mārēšu šunu 'PN (the freed slave girl) and her children are villagers of PN<sub>2</sub> and of his sons KAJ 7:21, cf. ibid. 28; 'PN adi li-da-ni-ša amtu ša PN<sub>2</sub> 'PN together with her children is a slave of PN<sub>2</sub> KAV 211:4 (both MA); if a woman does not wait the required five years for her husband gone on a campaign but goes to live with another man and bears him children, when her husband returns ana šuāša u li-da-ni-ša-ma ilaqqēšunu he will take both her and her bastards KAV I v 14 (Ass. Code § 36); mārēka būšaka u li-da-ni-ka [I will ...] your sons, your property and your bastards (threat or curse) STT 40:39 (let. of Gilg.).

liddanānu s.; (a plant); plant list.\*

Ú tam-šil EME.UR.KU : ú lid-da-na-nu Uruanna III 427.

liddatu see littu C.

liddu (lēdu) s.; (a wrap); MA.\*

lid-du = tap-su-u An VII 266.

A woman of the harem is not allowed, without express permission, to send for TÚG ša qabli TÚG le-e-di pašūte a ...-garment, white l.-s AfO 17 274:43 (MA harem edicts).

**lidiš**

**lidiš** see *ullitiš*.

**līdu** s.; bastard; OB\*; cf. *alādu*.

sa<sup>l</sup>-du Nigga 300.

*li-du* = *ma-ru* Malku I 147, cf. *li-du* = *ma-a-ru* Explicit Malku I 174e, *li-i-du* = MIN *ibid.* 177; *lid-du* = *ma-a-ru* LTBA 2 2:291.

*aššum li-di-šu u bit napṭarišu itaššim ezub la suluppī ina tibnim ... qātī kalima ittasaḥ* in order to provide for his bastards and his inn he has made me lose my entire claim not only on the dates but also on the straw TLB 4 52:11.

The lex. equivalence with *sa* is obscure. For other refs. see *līdānu*.

**ligimū** (*nigimmū*, *nagimū*) s.; offspring, bud, offshoot; OB, SB.

li-gi-ma (var. li-gi-in) GIŠ.ŠI.TUR.TUR = *li-gi-mu-ú* (var. -um), [...]-šu, *ziqqum*, *nīplum*, [*šit*]lum Proto-Diri 122ff.; GIŠ.ŠI.TUR.TUR = ŠU-u (var. *nigim-mu-ú*), *pirru*, *nīplu*, *ziqpu*, *šitlu* Hh. III 268ff.

GIŠ.ŠI.TUR.TUR.bi a íb.ta.an.dé.e : *l[i]-g[i]-ma-a-šú* A.MEŠ [*í*]-ša-aq-qi he will irrigate its (the date palm's) offshoots Ai. IV iii 28.

*li-gi-mu-u* = *še-eh-ru* Malku I 142; *li-gi-mu-u* = *ma-ru* *ibid.* 153; [*li*]-gi-mu-ú, *na-gi-mu* = *pi-ir-ḥu* CT 18 2 iii 19f.

a) offspring — 1' in gen.: [*u*]btenni *li-gi-m[a-a] ...* I looked after the offspring Lambert BWL 76:128 (Theodicy).

2' in genealogies in colophons: PN *šamlá* [...] *li-gi-mu-ú* PN<sub>2</sub> KAR 111 r. 4, STT 40:46, STT 71:69, Lambert BWL 62:3; note PN *šamlá* [TUR *li-gi*]-mu-u A PN<sub>2</sub> STT 92 iv 16.

b) offspring of animals: *li-gi-mu-šá arká maši šittinšu* (the cow's first calf is puny) her later offspring is twice as big Lambert BWL 86:261 (Theodicy).

c) bud, offshoot: for the date palm see Ai. IV iii 28 in lex. section, and cf. x GUR *uhīnu* GIŠ.SAR *li-gi-mu-ú* TCL 11 158:4 (OB); *še-am ina li-gi-me-šú immarḫa an-na-t[u] ...* the barley became affected by ergot in its shoot ZA 4 240 iv 9 (SB lit.); in transferred mng.: *il-li-gi-mi-ia-a-ma tē-em ili ašḫ[ur]* in my budding age I sought the will of my god Lambert BWL 76:72 (Theodicy).

In RA 46 90:47 read [*I-gi*]-gi-mi.

**liginnu**

**liginnu** s.; tablet (containing texts or excerpts, especially for teaching purposes); OB, SB, NA, NB; pl. *liginnātu*; wr. syll. and IM.GÍD.DA.

[im.gíd.da] = [*li-gin*]-nu, [im.li.gi.in] = [MIN] Hh. X 445f., restored from im.li.gi.in. šu.úr.ra, im.gíd.da.šu.ra.ra = *se-e-ru ša* IM.GÍD.DA Nabnitu E 252f.; [*li-gi-in*] [IM.x.x] = [*l*]-gi-nu Diri VI A 12f.; im.gú = *li-gin-nu*, *girginakku* Hh. X 460f.

[...] ga.mu.ra.ab.sar : [...] *li-gi-in-na-ka šanīta luštur* I will write you a second (exercise) tablet Gadd, BSOAS 20 264 K.4815:5 (bil. é.dub. ba text); you are not able to fashion a tablet im.li.gi.in šu nu.e.da.ra.ra.an you are not able to put a clay slip on a l. Dialogue 3:63 (courtesy M. Civil).

a) in gen.: persons *ša l li-gi-ni-im* (registered) on one note tablet ARM 7 120:4, and passim in this text; *šarru liqbi šitta li-gi-na-a-te ša šāti liššurru šitta ša bārāte liškunu* let the king give orders that two excerpt-tablets with commentaries should be removed (and) two of the *bārātu*-series put in (instead) ABL 722 r. 2 (NA), see Parpola LAS No. 116; *šanīti* IM.GÍD.DA *alamdimmá aḫātu* second excerpt-tablet of non-canonical omens of the physiognomic omen series Kraus Texte 23 r. 8, also (with *šalulti*) 24 r. 14, cf. also 25 r. 13, 26 r. 4, *ša pl 3-ti* IM.GÍD.DA *ibid.* 27a IV, 27b IV; IM.GÍD.DA I.KAM.MA Köcher BAM 11:37; for IM.GÍD.DA PN excerpt-tablet belonging to PN, see Hunger Kolophone p. 163b s.v.

b) *liginna qabú* to recite from a l.-tablet: *ša ina pan mār šarri tapqidannima ummānšu anākuni li-gi-in-nu aqabbaššuni* that you (the king) have entrusted me with (the education of) the son of the king so that I am his teacher and recite to him the exercise tablet ABL 604 r. 9, see Parpola LAS No. 34; *ana šullum šarrāni bēlēni li-gin-nu kī <n>iqbá ilū uznē rapšātu u libbi rapšu illaknukunūši* when we prayed (lit. recited the l.) for the well-being of the kings, our lords (Assurbani-pal and Šamaš-šum-ukīn), the gods granted you (pl.) broad understanding and a generous heart ABL 878:6 (NB); PN PN<sub>2</sub> *annāte šina ša li-gin-nu iqabbāni* PN and PN<sub>2</sub>, these are the two who recite the excerpt-tablet ABL 447:4; *atá ṭuppiki la tašaffiri* IM.GÍD-ki *la taqabbī*

**ligittu**

why can you (fem.) not (even) write your tablet, do you not even know how to recite your lesson? ABL 308:4 (NA); IM.GÍD.DA *ina libbi āšibūte ana mārišu iqībi* he recited the l. to his son among those present(?) (referring to extispicy, see *bārātu* mng. 3b) ABL 1245:6 (NA); *ša PN ultu seḫri urabbūšu u li-gin-nu ušaḡbūšu* whom PN brought up from childhood on and taught to read the l. Moldenke 21:5 (NB); *ḫuršamma šupra ša qa-bé-e li-gin-ni-ka u ṭenka [x-x]-ka* write to me in detail of the recitation of your l.-tablet and your report . . . UET 4 168:7 (NB let.); *ana qa-bé-e li-gin-n[i] zamar šubalkut* from dictation, quickly transferred CT 16 18 r. 6 (colophon).

While in Sum. the term im.gíd.da refers to a one-column tablet (hence "long" tablet), subscripts of late texts usually refer with this term to an oblong, excerpt-tablet (e.g., Kraus Texte 23–26, Köcher BAM 11 and 102). It cannot be decided whether the term IM.GÍD.DA in late texts refers to the shape, to the content, or is a learned (and poetic) word for tablet; the reading *u'iltu* for the log. is suggested only by the feminine adjectives applied to it. See also *imgiddá* and *giṭṭu* discussion section.

G. Meier, AfO 12 238 n. 15.

**ligittu** s.; (mng. unkn.); lex.\*

ma-áš MAŠ = *li-gít-tum* A I/6:102; ú-ra-áš [IB] = *li-gi-út-tú* A I/8:38; ab.sím.lu.gú = *li-gi-út-tum* Kagal F 84.

For Sum. lu.gú cf. Proto-Lu 462c, also (following IB) MSL 12 13:40 (ED List B), note also ab.sím.lu.gú.zu si ḫa.ra.ab.sá straighten your lu.gú-furrow Farmer's Instructions 58 (courtesy M. Civil).

**liḫburu** s.; (a plant); NB.\*

*li-iḫ-bu-ru* SAR CT 14 50:59 (list of plants in Merodachbaladan's garden).

**liḫmu** s.; water mixed with dirt; lex.\*; cf. *luḫummá*.

[e-eš] [ÉŠ] = *li-iḫ-mu* = (Hitt.) *i-šu-wa-ni-it wa-a-tar* S<sup>a</sup> Voc. H 3'.

Translation follows the Hitt. equivalent, see Laroche, RHA 79 161.

**liḫšu** s.; whisper; SB, NA; cf. \**laḫāšu*.

**lilātu**

**a)** whispered prayer: *li-iḫ-šú tu[laḫḫaš]* you whisper a prayer TuL p. 106:49, also BBR No. 38:9; *li-iḫ-ši* (in broken context) ZA 43 15:29; [*ana libbi(?) u*]zni imittišu *li-iḫ-šú* AMT 34,4:7, cf. (with the left ear) *ibid.* 10.

**b)** whispered rumor: whoever overhears *mušadbibūt li-iḫ-šu* people who spread rumors Wiseman Treaties 500.

For KAV 197:21, J. N. Postgate suggests the reading *ša pi-i-šú i-ba-tu-u-ni li-iḫ-ši* "he who would open his mouth had better keep quiet," from a verb *ḫašá*.

**lijāru** (white cedar) see *tijāru*.

**Likkaše** s.; (month name); OB Alalakh.\*  
ITI *Li-ik-ka<sub>4</sub>-še* Wiseman Alalakh 255:15.

**liktirik** s.; (a garment); OB Elam; Elam. word(?).

16 TÚG *li-ik-ti-ri-ik* (in list of garments) MDP 18 95:4.

**lila** s.; night; EA\*; WSem. word.

[UD].KAM *u mi-ša* // [i-e] EA 243:13, cf. *še-ri.MEŠ u li-lá-ma* EA 195:13.

**lilátan** (*līliātam*) adv.; toward evening; SB\*; wr. KIN.SIG; cf. *lilātu*, *lilu*.

nim.sig.bi = *ka-ša-tam* ù *li-li-a-tam* OBGT I 812; á.A[N. . .] = *li-la-ta-an*, [á.u<sub>4</sub>.te.na] = *li-la-ta-an* Izi M iii 6f.; [usan] [USAN] = *li-la-ta-a-an*, *Ištar* MUL.MEŠ S<sup>b</sup> II 369a-b.

KIN.NIM ù KIN.SIG (offerings) mornings and evenings VAB 4 156A v 18 (Nbk.).

**lilātu** (*līliātu*) s. pl. tantum; 1. evening, night, 2. (name of a month in Mari); from OAKk., OB on; wr. syll. and KIN.SIG ([KIN.Z]LGI Labat TDP 6:11f.); cf. *lilátan*.

á.u<sub>4</sub>.te.na = *i-na li-li-a-tim* (followed by *šertum*) OBGT I 799; ú-sa-an USAN = *li-la-a-tum*, *Ištar* MUL.MEŠ A VIII/1:80f.; á.u<sub>4</sub>.si<sub>4</sub>.an Proto-Izi I 24; [ú.šè].en = *li-li-a-tum* Proto-Izi I bil. B 9'; [ú-ug] UG<sub>5</sub> = *li-la-a-tum* A VIII/2:52; u<sub>4</sub>.ama.bi.šè.gi<sub>4</sub>.a = *li-li-a-tum* the sun returns to its mother = evening OBGT I 814, cf. [. . .].gi<sub>4</sub>.a = *li-la-[a-tum]* (after *kašátum*) Lanu F ii 18.

unú kin.sig = MIN (= *nap-tan*) *li-la-a-ti* (after *naptan kašáti*) Erimhuš II 299; kin.sig = *nap-tan li-la-a-ti* Igituh short version 130, kin.sig = *nap-tan li-la-te* Igituh I 444; [kin.s]ig = MIN (= *a-ka-lum*) *li-l[a-ti]*, MIN *mu-ú-še* Izi H App. II 2f.



## lilātu

*sa-ḥar UD-me, tam-ḥu-u = li-la-a-tum* Malku III 149f.; *tam-ḥa-a-tum = li-la-a-tum* An VIII 71.

*li-la-a-te* <=> *ka-ṣi UD-me* KAR 52:4 (Alu Comm., see usage c); *si-ip-ḥi // li-la-a-tum // šú // si-ip-ḥi // šú // e-re-bi ša [ūmi]* TCL 6 17 r. 2 (astrol.); UD.DA. ḤU.LUH.ḤA = *li-la-a-t[i]* 2R 47 K.4387 iii 37 (astrol. comm.); *li-la-a-ti* GIM *Šamaš rabē* Bab. 6 79 Rm. 2,38 + K.12608 r. 18 (astrol. comm.), see mng. 1d; *ba-qi-qa-tu = li-la-a-ti ša i.MEŠ* CT 19 39 K.9964:18, restored from CT 18 45 K.4192:4 and r. 1.

1. evening, night — a) in OB: *ina li-li-a-tim qātam ana tibnim zabālim ašakkan* in the evening I will start transporting the straw TLB 4 47:20; PAD *ka-ša-tim u li-li-a-tim maḥar bēlija u bēlija aktanarrab* (see *kašātu*) PBS 7 105:13, 106:8.

b) in lit.: *ana mušiti anniti ana li-la-ti annāti* for this night, for this evening (incipit of a song) KAR 158 vii 23; dream god who carries man around, messenger of princely Marduk *mušitu puluḥtu ša li-la-a-ti* night, the terror of the evening KAR 58 r. 11; *kīma urpat li-lá-a-te šapīti* like a dense evening cloud TCL 3 253 (Sar.); *lamassu-figurines qābāt damiḡti ina li-la-a-ti mušēribāt tašīti* [...] who speak well (of me) during the night, bring in my prayers [during the day] Bauer Asb. 2 p. 40:17; [*ina li-l*]a-a-ti (var. *li-la-tu* [...]) *ina qerbet ūme šīru il[lik]* the snake came (home) at night within the same day AfO 14 304 (pl. 12) K.5299:8, var. from Bab. 12 pl. 14:2 (Etana), cf. *ina li-la-a-ti izan-nanu šamātu kibāti* Gilg. XI 90 and 87; *ša li-la-a-ti* toward evening Maqlu III 39; (in broken context) *li-lá-a-ti* BA 5 654 No. 16 r. 4, AfO 17 315:20; *še-rim li-lá-a-te* day and night TCL 3 250, cf. line 100 in AfO 12 144 (Sar.).

c) in ritual contexts: (sheep and goats) ŠU.TLA PN MU.DU *i-na li-la-ti-im ina GN* (for parallels see *kašātu*) MDP 10 59 No. 79 r. 2 (Ur III); *naptan šēri li-la-a-ti uṭaḥḥūma* they served (fine victuals) for the morning and evening meals Streck Asb. 264 iii 9; ladles of fine silver *ana qurrube naptan šēri u li-la-a-ti* AfO 16 306 No. 1:20 (Sin-šar-iškun); (x sheep) UD.X.KAM *ša MN ina li-la-a-tú* on the xth day of MN at evening time VAS 6 258:14, and passim in this text; *ina li-la-a-ti paṭīra ina bit Anu tukân* Pinches Berens Coll. 110:8; the

## lilātu

king *še-rim u li-lá-a-ti šigá išassi* will recite the penitential prayer in the morning and evening 4R 54 No. 2 r.(!) 32, 50, cf. *ibid.* r.(!) 19, 41, 50, 4R Add. p. 10 obv.(!) 16, cf. *ina šēri ... ina AN.NE ... ina KIN.SIG* Virolleaud Fragments 19:9 (hemer.); *rabú u tardinnu ša li-lat* the main course and the second course of the evening (meal) RAcc. 75:6f., KIN.SIG *ibid.* 76:29; *naptan rabú ša KIN.SIG ginú* the normal main meal of the evening *ibid.* 78:18, cf. *naptan tardinnu ša KIN.SIG ginú* *ibid.* 21, *naptan ša šēri u li-lat* *ibid.* 89:15, cf. also 92f. r. 5f. and 14, 119:12.

d) in omen texts: *ri-gi-im li-li-a-ti* (entire apod.) KBo 7 5:2c (liver model); if a vulture makes a cry *ina KIN.SIG* (var. [*ina KIN.Z*]I.GI) *ina pan amēli ina imittišu/šumēlišu* Labat TDP 6:11f., cf. TA *šērti adi li-lá-a-ti* *ibid.* 168:100; *šumma ina li-la-a-te* MIN if he ditto (washes himself in the right-of-way belonging to his house) in the evening KAR 52:3, with comm.: *li-la-a-te ka-ṣi UD-me* *ibid.* 4; if a woman [gives birth] *ina li-la-a-ti* LKU 126:15; if Venus *ina li-la-a-ti ina ereb šamši naphat* rises in the evening in the west VAT 10218 iii 21 (astrol.), cf. [*i*]-na li-li-a-tim (in broken context) LKU 106:4 and 12 (OB astrol.); [*nakrum*(?) *ina*] *li-li-⟨a⟩-tim idukkanni* (parallel: *ina kašatim* line 9) KBo 13 26:6 (ext.); if when the exorcist goes to a patient's house his left eye twitches(?) *ina li-la-a-ti imāt* [...] he (the patient) will die at night Labat TDP 4:34; if the patient *ina šērti imim ina li-lá-a-ti* ŠED<sub>7</sub> is feverish in the morning and cold at night *ibid.* 166:90, 91 and 93; *anqul li-la-a-ti* Bab. 6 79 Rm. 2,38 r. 16 and dupls., for comm. see lex. section.

2. (name of a month in Mari): ITI *Li-il-li-a-tim* UD.3.KAM *inassaḥ* ARM 2 78:41, ITI *Li-li-a-tim* UD.10.KAM *ibid.* 109:51; silver borrowed in ITI *Li-li-a-tim* (payable in ITI *Ebūrim*) ARM 8 49:5, and passim, see the tables ARMT 7 207, ARMT 9 292, note also ARMT 11 Nos. 56–60, ARMT 12 15, etc., wr. *Li-li-ia-tim* ARMT 11 12:3, 18:14, etc.

In Idu II 303, the entry e-ri IR = *li-la-[x]* is most likely an error for *ša(!)-la-[lu]*.

**lilīātam****lilīātam** see *lilātan*.**lilīātu** see *lilātu*.**lildu** see *lišdu*.**lilibu** (*ilibu*, or *lilipu*) s.; (a leather object); lex.\*kuš.li.li.bu = šU (RS var. *i-li-bu*) Hh. XI 276.**liligū** (*lalikkū*) s.; 1. (a cucurbitaceous plant), 2. (a bird); SB; wr. LI.LI.GI.[ukúš.li.li.gi SAR] = [šU-u], [ukúš.li.li.gi.kur.ra SAR] = [MIN] KUR-*i* Hh. XVII 375f., cf. ukúš.li.li.gi SAR = šU-[u], MIN kur.ra = MIN KUR-*i* Uruanna I 273f.; ukúš.li.li.[gi] = [šU-u] Hh. XXIV 308; ukúš.li.li.gi s[AR] = [*la-lik-ku-u*] = [*pi-qu-u*] Hg. B IV 212, ukúš.li.li.gi SAR = *la-lik-ku(!)-u* = *pi-qu-u* Hg. D 250, in MSL 10 104f.; ú ukúš.li.li.ga : *tam-šil a-ru-ni*, ú *qiš-šu-u ša šu-ma-me-ti* Uruanna I 252f.li.li.gi.sig<sub>7</sub>.sig<sub>7</sub>.mušen = [...] Hh. XVIII 305.1. (a cucurbitaceous plant): UKÚŠ.LI.LI.GI UR.BI *tuš-te-mid* you mix together (gypsum, flour, etc.) and *l*. (for a bath) K.6432:3 (rit.).2. (a bird): šumma LI.LI.GI[MUŠEN] *ana bit amēli irub* if a *l*-bird enters the house of a man CT 41 8:68 (SB Alu); see also Hh. XVIII, in lex. section.**lilipu** see *lilibu*.**lilissu** s.; kettledrum; from OAKk. on; pl. *lilissāni* and *lilissāti*; wr. syll. and LI.LI.İZ (rarely LID×DÚB).li-li-iz LID×DÚB = *li-li-su* Sp II 258; kuš.ùb = *up-pu* = *li-li-is-su*, urudu.sá.am.sá.am = šU-mu = *li-li-is-su*, urudu.šen.hur.sag.gá = (blank) = *li-li-is-su* Hg. A II 190ff., in MSL 7 153.kuš.ùb kù li.li.iz kù : *ina uppi ellu li-li-is* (var. *-si*) *ellu* SBH p. 47 r. 14f., var. from BA 5 641 No. 9:10; šen.hur.sag.gá a.lá.e : *a-[lu]-ú u [l]i-li-si* 4R 20:38f.; li.li.iz UD.KA.BAR dug<sub>4</sub>.ga.bi [si.sá] : LI.LI.İZ *qi-bit-su šu-[te-šir]* make the copper kettledrum speak the right word RAcc. 30 iii 21f.a) in gen.: 1 URUDU *li-li-iš* (weighing two minas) TCL 5 6055 ii 9 (OAKk.); MU *li-li-[sa-am]* UD.KA.BAR RN MU.NA.DÍM year in which Mananā made a copper kettledrum JCS 14 p. 76 year kk (OB Harmal), also, wr. LI.LI.ÈŠ Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 12 left edge (Iter-piša**lilissu**of Isin), see JCS 3 7, also TIM 5 36 r. 10; LI.LI.İZ *siparri ruššá piti[q . . .] ša ina šipir* <sup>a</sup>*Šikagu e-rim-[šu . . .] . . . ušēpišma* I had a kettledrum made of shining copper, cast of [. . .], the covering of which was [. . .] in the technique of DN (the patron god of the leather workers) (and had it perform to reconcile and appease the gods on the fifth, the seventh day and on [. . .]) OIP 2 149:9 (Senn.); the months Ajāru and Simānu are favorable months, let the king give an order *li-li-sa-a-ni likrimu issēn šá li-li-su* URUDU TA *ekurrāte ilabbia* that the kettledrums should stay behind(?), one only, a kettledrum of copper, should go around the temples ABL 1092 r. 12f. (NA); end of the song [for placing twelve copper divine images] *ana libbi LID×DÚB siparri* inside the copper kettledrum RAcc. 28 ii 9, cf. *mīs pi* LID×DÚB *siparri* the mouth-washing (ceremony) of the copper kettledrum *ibid.* 30 iii 23; *māmīt manzē u li-li-si* Šurpu III 88; LID×DÚB *li-li-su libbašu* a kettledrum is his heart KAR 307:11, see TuL p. 32; *nu'ri ina sammē[šu]* LÚ.[x].UŠ *li-li-is-su li-RI-[. . .]* Ebeling Parfümrez. pl. 49:23 (= Or. NS 17 418); dates *ša 2 rikis li-li-su siparri ša* UD [. . .] for two ceremonies with the copper kettledrum on the [. . .] day AnOr 9 26:5; seven sheep *ana nēpešu ša li-li-si siparri* YOS 1 47:17, also 7 *ina muhhi nēpešu ša li-li-si* *ibid.* 21, 24 and BIN 1 167:12 (all NB); if the intestines are *kīma li-li-si* BRM 4 13:53 (MB ext.); *[i]-li-is siparrim ša ri-gi-im-šu řa-bu* (cited from a hist. text from Mari) Syria 20 p. 98, cf. *[kī]ma li-li-su lu-ú šá-bu r[igimka]* Gilg. IV vi 33, see Landsberger, RA 62 111; Adad *rigimšu kīma li-li-si iddi* thunders like a kettledrum (preceded by *kīma alé*) ACh Adad 11:16.b) in ritual use: *kalú gullubu lubār kiit halpu adi lubārišu ina* LI.LI.İZ *ul uššab* a consecrated singer clad in a linen garment cannot sit at the kettledrum (clad) in his garment UVB 15 p. 40:10', cf. *galamāhu . . . [ina]* LI.LI.[i]Z *siparri ina ašābišu lubār ipařtarma* [. . .] *u TÚG sadra illabbiš* the chief *kalú*-priest, when he sits at the copper kettledrum, strips off his (linen) garment and is clad in

## lilissu

[...] and a normal garment *ibid.* 14'; on the day of an eclipse of the moon *ḫalḫallāt siparri manzū siparri* LI.LI.ÌZ *siparri istu bīt ammušmu inaššānimma itti BĀRA.KI.DÚB GAR-an* they bring the copper *ḫalḫallatu-* and *manzū-*instruments and the copper kettle-drum from the . . . and place (them) beside the . . . BRM 4 6:42, cf. 3 *zidubdubbé ana miḫrat* LI.LI.ÌZ *ina zisurrá tanaddi* (see *zisurrú* usage a) *ibid.* 45, see TuL p. 95; after sunset *kalú ša Ebabbara li-li-si siparri ina bābi rabī ša Ebabbara iltaknu iqtabú umma antalú u nišī ša GN gabbi šakānu ša li-li-si siparri ittini itamru* the *kalú*-singers of Ebabbar played the copper kettledrum at the great gate of Ebabbar and declared: "there is an eclipse!" all the people of Uruk saw the playing of the copper kettledrum with us RA 23 15:19 and 21, cf. (dated on the same day) *ultu li-li-si siparri ina bābi rabī ša Eanna niškunu itti PN šatammī . . . u PN<sub>2</sub> ša rēš šarri . . . ana muḫḫi šakānu ša li-li-si ul nimmilik u adi muḫḫi simānu ša daké [ša] li-li-si ana muḫḫi ul ikšudunu* after we played the copper kettledrum at the great gate of Eanna, having failed to consult with PN the *šatammu* and PN<sub>2</sub> the royal commissary concerning the use of the kettledrum, they did not appear there until it was time to remove the kettledrum YOS 7 71:19, 22, 24 (both NB); LÚ.UŠ.KU.MEŠ *li-li-su išakkunu* the *kalú*-singers play the kettledrum Ebeling Parfümrez. pl. 15 iv 12 (NA), see Or. NS 22 29; ÁB.GAL GÜN. GÜN.NU *ša adamukkaša burrumu itti li-li-is-su* (var. LI.LI.ÌZ) *siparri immaḫḫasma* (var. *imaḫḫasu*) *adi* LID×DÚB (var. LI.LI.ÌZ) *itebbú itti panišu immaḫḫasušuma* (var. *imaḫḫasušuma*) (see *edamukku* mng. 2) BRM 4 25:14f., var. from SBH p. 144:4f.; 7 KUŠ.GUD.GAL.MEŠ *tir-ka* LID×DÚB UD.KA.BAR (parallel URUDU.NÍG. KALA.GA-e) BBR No. 41 r. i 24, see AAA 22 p. 58; LI.LI.ÌZ *tukān* you set up the kettledrum RAcc. 12 ii 4, (with added *ina zēri*) *ibid.* 16 iii 26, LI.LI.ÌZ *siparri ana pani Šamaš tušešši* *ibid.* 15, and *passim* in this text; [*lilissi siparri*] *iššakkan li-li-si siparri itebbīma išširu* the copper kettledrum is played, (then) the copper kettledrum moves on and they proceed LKU 51:24, and *passim* in this text

## lillānītu

with *naškunu*; ÉR.[ŠĀ.ḪUN.GÁ] *ina* LID×DÚB *siparri ana šarri tu[šadabab]* you have the king recite the (cited) lamentation to the accompaniment of the copper kettledrum AJSL 42 117:36 (SB); *li-li-sa-a-ti ša TA pūti* DINGIR.MEŠ *ša kal šatti* (these are) the kettle-drum performances for the entire year (performed) before the gods van Driel Cult of Aššur 90 vii 13; *li-li-si ša šarru bēli ina ekalli-šu ukinnūni ina mūši anni ina pani* DN *iššakkan* the kettledrum which the king, my lord, sets up in his palace will be played this night before Marduk (and he will bless the king) ABL 625:7, cf. [*mū*]šu *anniu* [L]I.LI.ÌZ *siparri [ina pani] Dilbat išša[kkan]* ABL 669:9, also UD.25.KAM *ina nubatti li-li-su ina pani* <sup>d</sup>[...] *ina muḫḫi kuzippi ša šarri iššakkan* ABL 612:6 (all NA).

c) parts of the *lilissu*: (iron) *ana kan-du-ri ša li-li-si* UD.KA.BAR for the stand for the copper kettledrum GCCI 2 54:6, cf. I *qa(!)-an qa-ni-e ša li-li-si siparri* BIN 1 152:3; LI.LI.ÌZ *siparri ina muḫḫi šu-uḫ-ḫ[i . . .]* RAcc. 115 r. 13, cf. *li-li-si ina muḫḫi šu-uḫ-ḫi ina panišu iššakkan* the kettledrum is played in front of him (while) on a stand LKU 51:25; ub ÁB×ME.EN = *ḫu-up-pu // maš-ku šá li-l[i-si]* A VIII/3 Comm. 2; ŠU<sup>II</sup>.MEŠ *ša ina li-li-is siparri nadú šumšina ana zakār* the "hands" which are drawn on the bronze kettledrum (these are) their names to recite (the names follow) RA 16 145:16; for the covering of the drum, wr. LI.LI.ÌZ, with a skin, see RAcc. 10:1, 14:25, 22 r. 8, cited *arāmu* mng. 1a, also, wr. LID×DÚB *ibid.* 26:7f., 17, 26; *rīhtu sikkāt gabbi GIŠ maš-tu-ú ana* LI.LI.ÌZ *siparri ina šindi elleti* with white paint (you paint) all the other sticks (serving as) drumstick for the kettledrum RAcc. 14 ii 29.

For a drawing representing a *lilissu*-kettledrum, see RA 16 145 (= TCL 6 47) left lower quarter of reverse with the superscript: <sup>d</sup>LID×DÚB.

Thureau-Dangin, RA 16 155.

*lilitu* see *lilá*.

*lillānītu* s.; (a plant, lit. the *lillānu*-like); syn. list\*; cf. *lillānu*.

*lil-la-ni-tum* (var. *sa-ah-na-tú*) = *šam-m[u tu]-ul-tum* Malku II 121.

## lillānu

**lillānu** (*lilliannu*, *lālānu*) s.; grain at its highest growth; SB; wr. ŠE.LUGAL; cf. *lillānītu*.

lil-la-an ŠE.LUGAL = *lil-la-nu* Diri V 204, ŠE.LUGAL = [li]-il-li-a-an-nu-um (vars. li-li-a-[x], li-anu) Proto-Diri 408; [lil-la-an] [LUGAL] = [lil]-la-[nu] Ea VII 153; lil-la-an LUGAL = *lil-l[a-nu]* A VII/2:73; ŠE<sup>III</sup>-la-an<sup>LUGAL</sup> = *lil-la-n[u]* (var. *la-a-la-a-n[u]*) Hh. XXIV 151.

ŠE.LUGAL (together with other kinds of grain in a ritual) AMT 91,4:2.

Landsberger, JNES 14 19.

**lillatu** see *lillu* A.

**lilliannu** see *lillānu*.

**lillidu** (fem. *lillittu*) s.; 1. offspring (of humans and flocks), 2. mature young (of animals); OA, OB, MB, Bogh., SB, NA; wr. syll. and (in mng. 2) (SAL.)SILA<sub>4</sub>.GUB, ZEH<sub>x</sub>.GUB, MÁŠ.GUB; cf. *alādu*.

[ni-ir] [NIR] = [li]l-li-du A V/3:47; KUL = *lil-li-d[u]* Izi E 244A; dumu.tu.ud.da = *lil-li-du* Antagal B 92; sila<sub>4</sub>.gub = *lil-li-du*, SAL.sila<sub>4</sub>.gub = *lil-li-tum* Hh. XIII 260f.; máš.gub = *li-l[i-du]* ibid. 223; sa.mud = *lil-li-du* MSL 13 126:11 (RS Proto-Izi).

li.li.a.bi šu ḫa.ba.an.zi.zi LÚxÚŠ.bi.ne. ne zu.bi : a-na li-li-di-šu-nu lu-ú na-an-du-ra-ta-ma šal-ma-te-šu-nu mu-'i rage against their offspring, . . . their corpses Lugale X 12; azág k[ul.b]i túg.gin<sub>x</sub>(GIM) ba.an.dul : a-sa[k]-ku *lil-lid-su kīma šubāti iktum* the *asakku*-demon has covered his offspring as with a cloth 5R 50 ii 34f. and dupl., see Borger, JCS 21 8:63 (SB inc.); SAL.[SILA<sub>4</sub>.GUB // SAL]+ÁŠ+GÀR.tur [:] *lil-li-[du(?)-ka . . .] ú-ni-qi-ka* SBH p. 110:22f., see Civil, JNES 26 206.

*li-li-du* = *ma-a-ru* LTBA 2 2:289 and dupl. 4 iv 20; *li-il-li-du* = *ma-a-ru* Explicit Malku I 201; [ni]-ip-ru = *lil-li-[du]* ibid. 253.

[. . .] *lil-li-du* CT 41 28 r. 1 (Alu Comm.).

1. offspring — a) of human beings: *li-li-si-na šu-nu-um-m[a]* they are their (the slave girls') children TuM 1 22a:32 (OA); *kīma zubbī iwū li-il-li-du* the offspring have become like flies Lambert-Millard Atra-hasis 94 III iii 45; *eli li-il-li-di ša PN u PN<sub>2</sub> . . . šanū ul urrad* nobody else will come down (to this country) against the offspring of PN and PN<sub>2</sub> VAS 7 67:11 (charter from Elam); *lil-li-<da> aj irši* may he have no offspring Hinke Kudurru iv 14 (Nbk. I); *lil-lid* (var. *li-li-id*)

## lillidu

SAL.BI NU GÁL this woman will have no offspring Leichty Izbu III 39; *el-ti é-ia NUMUN-ia à li-il<sub>5</sub>-li-ti-i[a]* the sin of my family, of my progeny and my offspring KUB 4 47 r. 16, cf. *li-il<sub>5</sub>-la-ti-ia* ibid. r. 5; *li-il-li-du min-su ka-liš la ḫAR-ri* why is the offspring completely . . . ? Lambert BWL 86:259 (Theodicy); *raggu lil-li-di amēlūti* a naughty human baby LKA 143:8 (inc. to pacify a child); *ruppuš zēri šum'udu lil-li-[di] ana šarri bēlija liqī[šu]* may (the gods) grant expansion of progeny, increase of offspring to the king, my lord ABL 7 r. 15, cf. *šumu u zēru pir'u lil-li-du ana šarri bēlija li[qi]šu* ABL 358:13, also (adding *nannabu*) ibid. r. 19 (NA letters).

b) of flocks: [*su*]pūri *ruppiš li-im-id lil-li-d[i]* extend my fold, let my (flocks') offspring be numerous BMS 5 obv.(!) 4, see Ebeling Handerhebung 34:31; I bring you (Šamaš and Adad) as offering [a lamb?], a winged *ḫasi-baru*-bird [*x x*] *li-li-it-tū el-l[e-tu . . .]* Gray Šamaš pl. 8 K.5900 (+) K.13973:5.

2. mature young (of animals) — a) of sheep: I am sending my lord 2 UDU.MEŠ 2 SILA<sub>4</sub>.GUB *rēšēt būlim* two sheep (and) two lambs, the choicest of the flock ARM 2 140:30; 2 U<sub>8</sub> 2 SILA<sub>4</sub>.GUB 1 UDU.NITÁ 5 U<sub>8</sub>.UDU.ḪI.A *šimtum ša PN* two ewes, two lambs, one ram, (in all) five sheep (with) the mark of Balmunamhe YOS 8 1:10 (let.), cf. ibid. 21; 13 U<sub>8</sub>.UDU.ḪI.A 6 UDU.NITÁ.ḪI.A 6 *li-li-du* ŠU.NIGÍN 25 U<sub>8</sub>.UDU.ḪI.A Pinches, JRAS 1917 723:4; 3 U<sub>8</sub>.ḪI.A . . . 1 SAL.SILA<sub>4</sub>.GUB ŠU.NIGIN 4 U<sub>8</sub>.UDU.ḪI.A JCS 7 90 No. 16:2, cf. 5 U<sub>8</sub>.ḪI.A 1 UDU.NITÁ 3 SILA<sub>4</sub>.GUB 1 SILA<sub>4</sub>.GUB.SAL ibid. 91 No. 18:3f., also 3 SILA<sub>4</sub>.GUB.ḪI.A ibid. No. 17:3, Szlechter Tablettes 97 MAH 16.139:3f.; x SILA<sub>4</sub>.GUB x SAL.SILA<sub>4</sub>.GUB UET 5 815:4f., 816:3, 818:3, (followed by (SAL.)SILA<sub>4</sub>.GA) ibid. 612:2 and 5, SAL.SILA<sub>4</sub>.[GUB] Gautier Dilbat 43:3, cf. also (in enumeration of categories) YOS 8 117:2 and 4, 123:5f. (= Grant Bus. Doc. 61), Grant Bus. Doc. 71:3f., PBS 8/1 10:5, CT 6 24c:4, VAS 13 101:2 and 6, TCL 10 80:3, 8, TCL 11 162:4, 178:7, 11, 16, 20, AJSL 33 220 No. 3:3f. (all OB); U<sub>8</sub>.UDU.ḪI.A SILA<sub>4</sub>.GUB BE 17 54:5 (MB); U<sub>8</sub>.UDU.ḪI.A à SILA<sub>4</sub>.GUB *ak-*

## lillittu

*murma* TMB 209 No. 612:1 and 3; *li-li-du eli li-[li]-di x itir* (the number of) the offspring (of one flock) exceeds (the number of) the offspring (of another flock) by x MCT 130 Ub 3 (both OB math.); see also SBH p. 110, in lex. section; *šipāt* SILA<sub>4</sub>.GUB NITA NU.ZU wool of an unmated lamb AMT 33,3:9; for other refs., see MSL 8/1 36f.

**b)** of goats: 4 ÚZ *li-li-id-du* Pinches, JRAS 1917 723:7; 2 ÚZ 1 ZEH<sub>x</sub>(SAL+GÀR).GUB 3 MÁŠ.GAL 1 MÁŠ.GUB YOS 5 3 iv 15, and passim in Ur III and early OB lists, cf. MÁŠ.GAL ZEH<sub>x</sub>.GUB MÁŠ.GUB (heading of list) VAS 13 86:1, also [SAL(.ÁŠ)].GÀR GUB TCL 1 129:4, MÁŠ.GUB Gautier Dilbat 43:7, VAS 7 85:1, YOS 8 162 tablet 4, 163:5, Riftin 134:9, TCL 11 162:9 (all OB).

**c)** of donkeys: *li-il-li-dam mal šattam ulda bēli immar* my lord will see all the young they have borne this year ARMT 13 37 r. 11.

**d)** of pigs: *kīma li-li-di šaḫi seḫru ša ina muḫḫi sinništīšu ēlū* like a young offspring of a pig which mounted his female ZA 43 18:70 (SB lit.).

Landsberger, AfO 10 156f., MSL 8/1 36f.

**lillittu** see *lillidu*.

**lillu A** (fem. *lillatu*) s.; fool, moron; Oakk.(?), OA, OB, Mari, SB; wr. syll. and LIL; cf. *lillātu*.

li-il LIL = *li-lu* S<sup>b</sup> II 359; [li-il][LIL] = [i-il-lum] MSL 3 223 G<sub>9</sub>:10 (Proto-Ea); lú.[lil].lá = *li-il-lum* (followed by *alliaja* “drooling”) OB Lu Fragm. I 14, in MSL 12 201; lú.ú.ḫU = *li-lu* Hh. XXV B iii 33, in MSL 12 228; [lú.ú.r]i(?) = *li-lum* Igituh App. A i 11; lil šú+NE = *li-lum*, li-il šú+EŠ = *li-il-lu* Ea I 340f.; [li-i] LÚ-tenú = *li-il-[lum]* Ea VII 148, cf. li-il LÚ-tenú = *li-il-lu* Ea VII Excerpt 6, li-[il] [LÚ-tenú] = [li-il-lu] A VII/2:66; ḫu.ur (var. [ḫu].ri) = *li-lum* (in group with *makkannū, akū, aḫurū*) Erimhuš II 306; ú.ri = *li-lum* Izi E 287; ú.lil = [li]-[il-lu] ibid. 254; ú.lil = [lillu] ibid. 289; [...] = *li-lu* Izi F 370.

*lu-la-nu-u* = *li-lu* Malku IV 46; [li-li : l]a tē-ma-nu Lambert BWL 76:76 (Theodicy Comm.).

**a)** in OA, Mari: *anāku li-lá-ku ša ušazzizukununi ... attunu ana tērtija ula tana'ida* I was a fool in that I have made you my

## lillu A

representatives, you do not pay any attention to my orders ICK 1 14:14; *kīma li-lá-ku-ni* as if I were a fool CCT 3 38:21; she has made me sit in the corner *kīma SAL le-el-la-tim i-na qa-ti-ia le-ti-i[a] uš-ta-aš-bi-ta-an-ni* and rest my cheeks in my hands as if I were a foolish woman ARM 10 74:19.

**b)** in omens: LÚ *li-lu ina bit amēli i'allad* Leichty Izbu III 14; *na'lud LIL ina mātija* (also *ina māt nakri*) ibid. XI 22f.; *šumma SAL.LUGAL LÚ li-la ulid* if a woman of the palace gives birth to a moron ibid. IV 49, *šumma sinništu LÚ.LIL ulid* ibid. I 52, with SAL.LIL ibid. 53; *šumma ina āli LIL.MEŠ ma'du* if there are many morons in a city CT 38 4:67, with SAL.LIL.MEŠ ibid. 68 (SB Alu).

**c)** in lit.: *il-an-nu ku-uš-šu-du pa-na-an-ni li-li* a cripple is my superior, a fool outstrips me Lambert BWL 76:76 (Theodicy), also K.10499:4, cited ibid. p. 306, for comm., see lex. section; *adi māti bēlti li-lu akā iba'anni* how long, my Lady, will the weak and the fool overtake me? STC 2 pl. 80 r. 59, see Ebeling Handerhebung 132; *kīma li[l-li ...] arki niqēka tarammuk* like a fool you take the purifying bath after your offering Borger Esarh. 105 § 68 II ii 29; *ki-i li-la-te igāra en-da* (obscure) KAR 130:10 (NA lit.); *li-il-lu māru panā i'allad* the first child is born an idiot Lambert BWL 86:262 (Theodicy); *li-lum ša GIŠ.MEŠ [...]* [you (willow) are] a fool among the trees ibid. 165:9; *uqarrad li-la akā ú-[-...]* I (the poplar) can make a hero of the fool, I [can ...] the cripple ibid. 166:5 (fable), cf. *li-la a-na re-še [...]* Perry Sin pl. 4:14, see Ebeling Handerhebung 128; *ši-ni-pat li-li* two thirds fool (in broken context) Lambert BWL 144:33 (dialogue), also STT 121 r. 5; *kī li-li bitāti i-te-ni-ru-bu-ma* like a l., I(!) keep entering the houses LKA 29d ii 11, dupl. 29e ii 8; *ana li-li* (in broken context) Gilg. X v 40 and 42.

**d)** as personal name: *Li-lum* RTC 91 iii (Oakk.), see MAD 3 161; *mera' Li-lim* TCL 19 56:5 (OA), *Li-il-lu* VAS 7 133:22, *Li-il-lum* ibid. 135:20; uncert.: *Li-il(?) -lum* YOS 8 80:21 (all OB).

**lillu B**

For BL 19:23 (= SBH p. 110) see *lillidu* lex. section.

Lambert BWL 18 n. 1.

**lillu B** s.; (a demon); OB, SB.

li-il DUG.QA.BUR = <sup>d</sup>DUG.QA.BUR (var. *li-[il-lu]*) Ea V 36, cf. lil-lu DUG.QA.BUR = ŠU A V/1:136. mu.lu.lil : <sup>d</sup>*Lil-lum* 4R 27 No. 4:10f.

a) a demon: *mazzaz li-il<sub>5</sub>-li* (var. <sup>d</sup>*Li-il-li-im*) YOS 10 52 iii 33, var. from 51 iii 34, cf. *mazzaz li-il-li* RA 61 27:18, cf. *li-il<sub>5</sub>-lu-u[m]* (in broken context) YOS 10 11 iv 3 (all OB ext.).

b) name of a god: <sup>d</sup>Lil dumu DINGIR. MAḤ.ke<sub>x</sub>(KID) : <sup>d</sup>MIN (= III) DUG.QA.BUR CT 24 26:107 (list of gods); for <sup>d</sup>*Li-il<sub>5</sub>-lum*, <sup>d</sup>*Li-il-li* in CT 15 1-2 (OB lit.), see Römer, WO 4 12ff. and 23.

Thureau-Dangin, RA 19 175ff.

**lillu C** s.; (a qualification of horses); Nuzi.\*

1 ANŠE.KUR.RA *sāmu li-el-lu* HSS 15 101:7 and 9.

**lillūtu** s.; foolishness, weakness; OA, SB; cf. *lillu* A.

*li-lu-ti-i tašme'ima awātīm ḥamītātīm tulap-pitīm* you heard of my foolishness and wrote me angry words BIN 6 93:4 (OA let.), see Hirsch, ZA 58 104.

For *lillūta šuluku* (with *emūqu*, *aḥu*, *šer'ānu*) see *alāku* mng. 4a (*lillūtu*).

For KAR 260:6 see *ālilu* usage b.

**\*\*lilmītu** (AHw. 533b) *Šarpānītu lil-mit ilātu* RAcc. 135:253 could be emended to *lil-lat(!) ilātu*, and taken as a var. to *illillatu*, q.v., or to *kaz(!)-bat ilātu*.

**lilu** s.; (a kind of sheep?); Mari.\*

1 *li-lum ne-pi-iš-[t]um* one *l.* for performing (extispicy) ARM 7 263 iv 16.

**lilū** (fem. *lilūtu*) s.; (a demon); OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and (LÚ/GURUŠ) LÍL.LÁ(.EN.NA/NU); cf. *ardat lilī*.

x(possibly l[il(!).]a).en.na = *li-lu-ú* Lu Excerpt II 177; li-il LÍL = *li-lu-[u]* Idu II 239; ama.UD.DU.a = *li-li-tu* Lu III iv 55; <sup>d</sup>MIN (= dlm), GI = <sup>d</sup>dim.me.gi<sub>6</sub> = *li-li-tu* CT 24 44:146 (MB list

**līlu**

of gods); igi.kár = *ḥa-a-ru šá li-li-i* (see *ḥāru* A) CT 18 50 + CT 19 33 80-7-19, 307 iii 9f.

gá.e <sup>d</sup>Pà.zu.zu dumu <sup>d</sup>Ḥa.an.bu lugal líl.lá.e.ne ḥul.a.meš (var. lí[l.lá] ḥul.[a].meš) : *anāku <sup>d</sup>Pà-zu-zu mār Ḥanbi šar li-le-e* (vars. LÍL.LÁ.MEŠ, *líl-lá-ia*) *lemnūtu* (inscribed on a Pazuzu-head) W. G. Lambert, *Forschungen und Berichte* 12 42:1, wr. LUGAL *li-li-i* «*lem-nu*» *le-menu-ú-te* RA 7 24:2; líl.lá edin.na i.bú.bú.eš. àm : *li-lu-ú šá ina šēri ittanašrabiḫū* the *l.*-demons which rage about incessantly in the plain CT 16 1:36f.; lú.líl.lá ki.ná.a nu.tuk.a ḥé.me.en : *lu li-lu-ú šá maḫāltu la išú atta* be you a *l.*-demon who has no bed *ibid.* 10 iv 44 (see pl. 50); tu.ra nam.úš líl.lá.en.na ki.sikil.líl.lá.en.na á. sàg nam.tar.ḥul ḥé.a : *lu muršū mūtu li-lu-ú* (var. *li-lu-ú-ti*) *li-li-tum asakku namtaru lemnu* sickness, death, *l.*-demon, female *l.*-demon, *asakku* or evil *namtaru* *ibid.* 4:155f.; lú.líl.lá.dib.ba.me.en ki.sikil.líl.le dib.ba.me.en : [L]i-lu-u *kāmū anāku li-li-ti kāmū anāku* CT 17 49:24ff.; lú.líl.lá.a ḥé.a ki.sikil.líl.lá ḥé.a ki.sikil.ud.da.kar.ra [ḥé.a] : *lu-u li-lu-ú lu-u li-li-tum lu-u ar-da-at li-[li-i]* be it the *l.*-demon, or the female *l.*-demon, or the *l.*-girl CT 17 34:19f., and passim, see *ardat lilī* lex. section.

a) in lit.: *utukku LÚ.LÍL.LÁ SAL.LÍL.LÁ immedu puzur šahāti* the *utukku*, the *l.*-demon and the female *l.*-demon take refuge in the hidden corners KAR 58:43, see Ebeling *Handerhebung* 38; *li-li-tum ša* [...] PBS 1/2 122:2 (OB inc., Sum. broken), see Falkenstein, ZA 45 23.

b) in omens: *šibit LÍL.LÁ.EN.NA* seizure by the *l.*-demon Labat TDP 214:12ff.; *amēlu šū LÍL.LÁ išabbassu* the *l.*-demon will seize this man CT 38 28:26 (SB Alu); *bennu LÍL.LÁ.EN.NU SAG.KI.DIB.BA išabbassu* epilepsy(?), *l.*-demon and headache will seize him LBAT 1593 r. 9 (LB horoscope); *Ištar LÍL.LÁ ina [bit] amēli i-* [...] *Ištar* will [...] a *l.*-demon in the house of that man CT 28 38 K.4079a:13 (SB Alu).

c) in rit.: *ana LÚ.TUR LÚ.LÍL.LÁ la teḫé* in order that the *l.*-demon should not come near the baby Köcher BAM 248 iv 41; LÍL.LÁ SAL.LÍL.LÁ (in enumeration of demons) AfO 14 142:34, 144:84, also LKA 70 ii 19, and passim, see *ardat lilī*.

For the family of *l.*-demons, see *zaḡiqu* discussion section.

**līlu** s.; evening; OB\*; cf. *lilātan*, *lilātu*.

## liluhuli

*ina še-et li-li-im tubbal* you dry (the garment) in the cool of the evening Iraq 25 184:22.

For drying in the open air, see *šetū* mng. 1f.

**liluhuli** s.; (a profession); MB Alalakh.\*

PN *li-lu-ḫu-li* (between LÚ.SIMUG, and *ša* LUGAL and *parkulluhuli*) Wiseman Alalakh 197:28, see Dietrich and Loretz, ZA 60 102.

**limā** see *lumā*.

**limā** adv.; thousandfold; SB\*; cf. *limu* B.

*ilāni tiklija ana lim-a-a ribija iribun* the gods in whom I trust compensated me a thousandfold Piepkorn Asb. 80 vii 74, see Borger, Or. NS 35 430.

**limdu** adj.; trained; Mari\*; cf. *lamādu*.

2 GEMÉ *li-im-da-ti-ia u lubūši šūbilam* send me my two trained slave girls and garments ARM 10 38:19, cf. *ana minim* 2 SAG.GEMÉ *li-im-da-ti-ia taprus* ibid. 13.

By-form of *lamdu*, q.v.

**limītu** (*liwītu*, *libītu*) s.; 1. perimeter, circumference, borderline, limit (in time), 2. edge, rim (of objects, eyes), 3. enclosure of a field, fence, walled garden, outer wall, 4. neighborhood of a town, the region adjacent to it, 5. persons who attach themselves to the palace (NA only), 6. wrapping (used in packaging tin for transportation); from OA, OB on; stat. const. OB *liwīat*, pl. *liwāti* and *limāti*; wr. syll. and NIGIN; cf. *lamū* v.

zag.nigin = *li-[mi-tu]* Izi R ii 25.

gi.sa[g].lugal = *zir-ru* = *ḫu-uš-šu šá* GI.MEŠ, gi.sa[g].lugal = *li-mi-tum* = MIN *šá* GI.MEŠ Hg. II 18d-e, in MSL 7 68; [gi].še.ir.tab.ba = *qa-an li-[mi-ti]* Hh. IX 325; [gi.(x).ni]gin = *li-mi-tum* Hh. VIII 119; [še.i]r.ftabl.b[a] = *li-mi-tu*, *pa-ri-ik-tu*, *ku-ru-ul-lu* Izi D i 36ff.; si = [li]-*mi-du* = (Hitt.) a-ra-aḫ-za-an-ta wa-aḫ-nu-mar Izi Bogh. A 187; si = MIN (= *la-mu-u*) *šá li-me-ti* Antagal III 207; [...] = *li-mi-tum* Nabnitu O 276-79, [...] = MIN *ša alāki*, MIN *šá* EN.NU.UN ibid. 280f.

Me.er.si si.di.ta [...] : *ina li-mi-it Gi-ir-si-e* [...] Langdon BL No. 8 r. 5f.; Má.gi.lum [še].ir.tab.ba [...] : *Má-gi-lum ina li-me-[it ...]* (corr. to Má.gi.lum nir/še.er.du<sub>8</sub>.na.ka bi. in.lá Angim 56) CT 15 42 K.4864 + 4869:11f.

## limītu

[...], *e-lat ḡu-um-bi, ka-na-zir-ru* = *li-mi-ti* Malku II 221ff.; [...] = *li-me-tum* CT 18 9 K.4233 ii 39.

1. perimeter, circumference, borderline, limit (in time) — a) perimeter, circumference, borderline — 1' in gen.: 1 GAR *li-ma-a-ti ša uz[nēšu]* one ninda is the circumference of his (the *Labbu*-monster's) ears CT 13 33:10; *paiḫu*-land in GN 90 *ina ammati li-me-es-sū ḫuppalla* its circumference is ninety cubits, fenced(?) RA 23 149 No. 31:6, cf. 1 *māt 15 li-wi-is-sū-nu ana ḫuppalli ša bitāte* HSS 13 215:7, cf. also ZA 48 180 No. 3:10, 2 *māti u šušši ša eqli ḫalahwu li-mi-is-sū* JEN 83:8, *bitāti 1 māt 36 ina ammati li-wi-is-sū-nu ana ḫuppalli* JEN 265:8 and 17, 113 *ina ammati ina ḫuppalla li-mi-is-sū* HSS 19 98:5; note: two beams twelve cubits long and 2 *ina ammati li-wi-us-sū-nu* two cubits in circumference HSS 9 41:2 and 11; *iltēnātu sariam siparri ša amēli 7 kalku ša li-wi-is-sū-nu* (see *kalku*) JEN 533:6, cf. JEN 527:2 and 4 (all Nuzi); *ḫuṣṣa ša li-mit é.MEŠ DINGIR.MEŠ* the reed fence around the temples JCS 19 97:8 (MB let.); 9300 *ina ammati šu-bat li-me-ti-šu* 9,300 cubits was the circumference of its (Nineveh's) emplacement OIP 2 111 vii 59 (Senn.).

2' in adverbial use (followed by a noun in the gen. or a suffix, often with *ana*, *ina*, or in the locative): *inūmišu Enamtila ana li-wi-ti-šu kisām ... [a]lwīšuma* at that time I surrounded the entire outside of the temple Enamtila with a supporting wall AFO 12 365:13 (OB, Takililišu); I took this city under my administration again, I called it Imgur-Bēl *é.KUR šī ina li-bit ekallija lu addi* its (text: this) temple I founded just outside my own palace AKA 170:23 (Asn.); *ḫiriša ... li-me-tu-šu lu aḫruš* I dug a moat (such as did not exist before, through virgin rock) at the outside (of the besieged city) KAH 2 84:65, see Seidmann, MAOG 9/1 p. 24, cf. *ḫiriša rabā ana li-me-et dūri lu aḫri* Weidner Tn. 32 No. 18:7, cf. also *li-me-et dūr* GN ... *kisū ušēpiš* OIP 2 153 No. 18:4 (Senn.); *itāt dūri ana li-me-ti-šu ḫarišu aḫruš* AFO 20 96:119 (Senn.); in broken context: *li-me-ti-šu ḫiriša* [...] Winckler Sar. pl. 44 D 23; I provided the

## limītu

lowlands along the Tigris with irrigation *kirāti ina li-me-tu-šá azqup* and planted orchards along it Iraq 14 33:38, also AKA 387 iii 135, and passim in Asn., cf. [*ina*] *mé pat-tāti Ninua ana li-me-ti-šu kirâte* ... [...] OIP 2 80:19 (Senn.); 10 URU *birāti dannāti li-me-su addīma* I set up ten strong forts around it Lie Sar. 216; I rebuilt the great wall of my town Assur completely *šipik eperē ana li-me-ti-šu ana elēnu ašpuk* I heaped up a large mound of earth adjacent to it AKA 146 v 13 (Broken Obelisk), cf. [*šipik*] *epri* ... *ana li-mi-ti-šu ašpuk* AFO 19 141:6 (Tigl. I); *ana šuknuš KUR Madaja li-me-et GN udannina maššartu* I strengthened the defenses around Kār-Šarrukin to keep the Medes in submission Winckler Sar. pl. 32 No. 68:66; *ina li-me-et ališunu qaqqadātīšunu ina libbi u'il* I hung the heads of their (soldiers) on them (the stakes) around all their towns AKA 295 i 118 (Asn.); *li-mi-tum É ziqqurrať šuātu imna šumēla pani u arka aḥḥuťma* I dug around that temple tower complex everywhere (lit. right and left, before and behind) CT 34 28 i 72 (Nbn.); *ina li-me-et mišrētika* outside your borderlines Tn.-Epic "iv" 2.

b) limit (in time): *ina li-me-et ūmimma GN ašbat* I seized Susa within (lit. in the limit of) one day (parallel: *ina araḥ ūmē* within one month *ibid.* 56 vi 99) Streck Asb. 184 r. 3.

2. edge, rim (of objects, eyes): *ina li-wi-at padān imittim* at the edge of the right "path" YOS 10 18:69 (OB ext.); as part of the golden mountings on a chair in a sanctuary: 11 ŠU. SI *li-wi-tum KI.TA ana 8 ŠU.SI AN.TA PBS 8/2 194 r. iii 11f. (OB)*; *šaššūgu*-wood *ana li-ma-ti* for (wheel) rims TCL 9 50:1 (MB), see also Malku II, CT 15 42, in lex. section; their upper lips and *li-be-et IGI.MEŠ-šu-nu* the edges around their (the represented animals') eyes (are of silver) AFO 18 302 i 19 (MA inv.); obscure: *ana ½.TA.ĀM labbuna li-bit IGI.[II-šu]* (describing the Labbu) KAR 6 ii 24; *ina limit qaqqadišu* ... *tašakkan* CT 32 36:64.

3. enclosure of a field, fence, walled garden, outer wall — a) in OB, MB: A.ŠÀ *li-wi-tum*

## limītu

YOS 8 113:1 and UET 5 457:11; A.ŠÀ Ú.SAL *li-bi* A.ŠÀ *li-wi-tum* YOS 8 166:2; dates coming from GIŠ.SAR *li-wi-tum* TCL 11 159:7, ŠÀ *li-wi(!)-tum* *ibid.* 180:3; in math.: *li-ma-tu DAL.MEŠ u muttarriđātu* circumferences, transversals, and vertical (lines) TMB 74 No. 150:3 (MB).

b) in NB (often with det. É): *pūt maššartu ša kirī u gapnu ša ina li-mi-tum naši* he assumes guarantee for watching the garden and the fruit trees inside the walled garden VAS 5 49:15; *li-mi-tum ša muḥḥi ḥarrān šarri [u m]uḥḥi mušannītu* ... [*ina ig]āri ilammēma ippuš* he will build a wall all around the garden which is along the Royal Road and the dike VAS 5 26:9; x ŠE.NUMUN *ana li-mi-tum ina libbi izaqqap* six silas (of surface) of it he will plant with trees as a walled garden Dar. 193:7; *pūt epēšu ša li-mi-tum naši* he guarantees the building of a wall (for the rented garden) *ibid.* 17, cf. *igāri* GIŠ.SAR *ša li-mi-tum ippuš* VAS 5 49:9; apart from a Telmun- and a *kūšaju*-date palm *ša ina li-mi-tum panāt KÁ.GAL DN VAS 3 153:18*; É *li-mi-tum u bitu ša ina libbi* the walled garden and the house which is inside it TCL 13 223:7 (division of property); ŠE.NUMUN É *lim-mi-tum* land surrounded by walls (given *ana nukarribātu*) RA 10 68 No. 40-41:1, and note: he will pay rent *akī lim-mi-tum elītu u šaplītu* *ibid.* 17, cf. Dar. 427:1; *li-mi-tum elat ina pan PN* apart from the garden (which) belongs to PN (the debtor) Nbn. 165:11; [...] *li-mi-tum ša kutal bit PN BIN 1 119:11*, wr. *li-mi.MEŠ BRM 1 101:11*, *li-mat.MEŠ* *ibid.* 4; see also Hg. II 18d-e, in lex. section.

c) in hist.: *ḥirišānišunu šuppuluma šutašpuru li-mi-is-sun* their (the fortresses') moats were deep, making a complete circle TCL 3 190 (Sar.); Sin's temple *ina igār li-mi-ti Ezida* in the surrounding wall of Ezida VAB 4 130 iv 64 (Nbk.).

4. neighborhood of a town, the region adjacent to it — a) referring to the area — 1' in gen.: the workmen *ša ina li-wi-it ālim ina pirki ina URU GN utēruniššunūti* whom



## limitu

they returned illegally in the neighborhood of the town in the town GN VAS 13 13 r. 3; barley *ša ina li-wi-it āli illeqā* which was taken from the neighborhood of the town (Isin) Riftin 121:13; A.GAR *li-mi-tum* VAS 7 125:3 (all OB); a field BAL IGI.URU.KI *li-me-tu-šu* MDP 23 277:9; plowing units *ša li-mi-ti ešseti ša Kār-Enlil*<sup>kl</sup> BE 14 99:45 (MB); barley *li-mi-it* URU BE 15 10:5 (MB); GN *qadu ālāni ša li-me-ti-ša* MRS 9 80 RS 17.382+ :15, cf. ibid. 17; *piqat ālānu ša li-me-ti-ka ittika mimma inakkiru* should, heaven forbid, any of the cities in the region adjacent to you become your enemies MRS 9 36 RS 17.132:44; *ḥazannu ša ālšu pātišu ina li-me-ti-šu-ma ša inaššar* the mayor who watches over his city, the region in its immediate neighborhood HSS 15 1:4 (= RA 36 115); *bitātešu eqlātešu dimti u magrat[ta] ša li-wi-it dimti* JENu 398:6; *ina ekallāte ša li-[bi-it] Libbi-āli* (if the king stays) in the palaces in the neighborhood of Assur AFO 17 274:42 (MA harem edicts), cf. *ekurru šī ina li-bit ekallija lu addi* AKA 170:23 (Asn.); *riḥti* É.KUR.MEŠ *ša ana li-me-ti Bābili* ABL 516 r. 3 (NB); the canals *ša Uruk u li-mi-ti Uruk* TCL 13 163:6, cf. GIŠ.SAR.MEŠ *li-mi-ti Uruk* AnOr 9 2:1, etc.; *ālāni eqlēti nāru u nābalu šubat edurē li-mi-ti Uruk* (see *edurā* usage b) CT 36 7:23, and passim; fields *ina li-mi-ti Nippur* PBS 2/1 103:2, cf. [é].GIŠ.BAN.MEŠ *ša li-mi-tum ša Nippur* ibid. 3:15, *eqlāti ša bit sisē bit qašāte ša ina li-mi-tum Nippur* TuM 2-3 181:1, also *adi li-mi-ti* TCL 13 190:2 and 9 (= Dar. 321), VAS 5 10:1; [*bit qašti*] *ša GN u GN<sub>2</sub> u li-mi-it* GN BE 9 86a:6, *ina ālāni ša li-<mi>-ti* GN BE 10 102:5; LÚ *ḥadri ša li-mi-tum* BE 10 98:4 and TuM 2-3 188:5, cf. *šaknu ša LÚ li-mi-ti* TuM 2-3 188:6 and 10.

2' in hist.: GN GN<sub>2</sub> GN<sub>3</sub> GN<sub>4</sub> *ālāni ša KUR Ḥabḥi ša li-me-et* GN<sub>5</sub> KAH 2 84:95; 2 *ālāni ina li-me-tu-šu appul* I destroyed two towns in its neighborhood Scheil Tn. II 16; GN GN<sub>2</sub> GN<sub>3</sub> *āl dannūtišunu adi 100 ālāni ša li-me-tu-šu-nu akšud* AKA 304 ii 29, and passim in Asn. in this phrase; GN *āl šarrūtišu adi 100 ālāni ša li-me-tu-šu akšud* WO 2 34:50, Iraq 25 52:15, and passim in Shalm. III, GN *adi ālāni ša li-*

## limitu

*me-ti-šu akšud* Rost Tigl. III p. 28:164, Iraq 18 125:13, and passim in Tigl. III, also 1R 31 iv 10 and 16 (Šamši-Adad V); 500 *ālāni ša li-me-tu-šu-nu appul aqqur* I devastated 500 towns in their (the mountain tribe's) region 1R 33 ii 58 (Šamši-Adad V), cf. GN *ša li-me-ti-šu-nu akšud* AKA 292 i 111 (Asn.); *ina šuḥuṭ libbija li-mi-it naḡi šuāti kīma imbari [ašḥup]ma* in my wrath I overwhelmed the entire region of this province like fog TCL 3 + KAH 2 141:215 (Sar.); *āla šuātu adi 62 ālāni dannūti sittūtišu ša li-me-ti-šu alme akšud* Winckler Sar. pl. 34 No. 72:115, and passim in such phrases in Sar.; GN GN<sub>2</sub> *ālāni dannūti adi ālāni šehrūti ša li-me-ti-šu-nu* OIP 2 28 ii 24, and passim in this phrase in Senn. and in Esarh., note (after a list of city names) *ālāni ša li-me-et Šidūni* Borger Esarh. 48 iii 7, *ālāni ša li-me-et* GN Streck Asb. 100 iii 52; URU GN *u ālāni ša li-me-ti-šu* Thompson Esarh. pl. 17 iv 50 (Asb.), also Bauer Asb. 2 34 No. 2 ii 14, Streck Asb. 50 v 117; (to defend the city) they cut a canal into the river *kīma mīli kiššati ik-pu-pu li-me-es-su* they flooded(?) its surroundings like (the flooding caused by) the (spring) flood Lie Sar. 278; 33 towns *ša pāti li-me-ti-šu* (var. *naḡišu*) within the confines of the region around him (variant: of his province) OIP 2 37 iv 29 (Senn.); 57 *ālāni ša li-me-ti-šā ša KUR* GN 57 towns on the border of the country GN TCL 3 231 (Sar.), cf. 5 *birāti ša li-me-et* KUR GN Lie Sar. 146; *dajālī mušēribu tēm mātāti li-mi-ti-šu* scouts (whose task it is to) bring in reports about the countries adjacent to his TCL 3 300; the people living in this province saw the lordly deeds *ša ina ālāni li-me-ti-šu-nu ēteppušu* which I had done in all the cities around them ibid. 192, *eqlāte li-mi-ti-šu* ADD 660 + 809:19 (Sar.), see Postgate Royal Grants p. 62ff.

b) referring to its rulers: *šarrāni ša li-mi-ti-ia* the kings in my region EA 11:21, cf. *šarrāni ša li-mi-ti* ibid. r. 21 (MB royal let.), *šarrāni ša li-mi-[ti-ka]* EA 1:57, cf. ibid. 62 (let. from Egypt); *šarrāni ša li-me-ti-ni* KBo 1 10 r. 2, see KUB 4 p. 50a; *ana šuḥēti(!) ša LUGAL.MEŠ ša li-mi-ti-ka iltaknukama* (see *šuhētu*) 4R 34 No. 2:1 (MB), see Landsberger,

## limītu

AfO 10 142 n. 11; RN, the ruler of Zikirtu *adi šarrāni ša li-me-ti-šu* together with the kings ruling the neighboring regions TCL 3 141, also 107; *ana šarrāni li-me-ti-šu zīrāti māṭ Aššur išpur* he sent messages of hate against Assyria to the kings around him Winckler Sar. pl. 33 No. 70:91.

5. persons who attach themselves to the palace (NA only): I distributed the prisoners of war *ana ekallātija rabūtija li-bit ekallija* to my palaces, my high officials (and) to those who live near my palace (and to the inhabitants of Nineveh, etc.) Borger Esarh. 106 iii 21, cf. *nišē li-bit ekallišu* (after *sikrēti* and *rabāti*) Iraq 13 25:6 (Asb.).

6. wrapping (used in packaging tin for transportation, OA only): 128 TÚG *lu šūrūtum lu ša Akkidiē* ŠA.BA 24 TÚG *li-wi-tum* 128 pieces of cloth, either black or of Akkadian make, including 24 pieces as wrapping CCT 5 36a:20, cf. 6 TÚG *šūrūtum ša li-wi-tim* CCT 2 4a:6, 20 TÚG *šūrūtum qadi ša li-wi-tim* BIN 4 61:4, also *šiti šūrūtika* 18 TÚG *qadi ša li-wi-tim* ibid. 14; 4 TÚG *šūrūtum ša li-wi-tim kabūtum* CCT 3 4:8; 2 TÚG *šūrān ša li-wi-[tim]* TuM 1 26b:3'; *ina* 6 TÚG *šūrūtum u 2 kutānī ša li-wi-tim* CCT 4 23a:14; *ina* 328 TÚG.Ī.A *ša PN qadum li-wi-tim* CCT 1 24b:3; 41 *kutānū qadum ša li-wi-tim* Kienast ATHE 17:5; 92 TÚG.Ī.A SIG<sub>5</sub> Š[Ā.BA] 4 TÚG.Ī.A[A] *ša li-wi-[tim]* Chantre 10:7; 217 *subātū ša qātīm ištu Ālim ēliānim* ŠA 7 TÚG *i-li-wi-tim* BIN 4 65:6; 30 TÚG *i-li-wi-tim alwe* I wrapped thirty pieces of cloth in wrapping(s) JCS 14 7 S. 561:10; 2 *naruggēn ša li-wi-tim* two sacks as wrapping Hecker Giessen 6:19; x *annukum kunukkija* 4 TÚG *kutānū li-wi-sū* x tin under my seal, its wrapping was four *kutānu*'s TuM 1 2b:5, cf. x *annukum u li-wi-sū* BIN 4 227:4, cf. also CCT 5 50h:5, x *annukum* 2 TÚG *ša li-wi-tim* KTS 28:21; 2 *šuglān ša AN.NA u li-wi-sū-nu* two packages of tin and their wrapping CCT 5 28c:5; note [l e]-*ri-qum qadum [li-w]i-ti-ša* BIN 6 258:15.

For 2R 36:73ef (Antagal VIII 220) see *leqū* v. lex. section.

Ad mng. 5: Larsen Old Assyrian Caravan Procedures p. 149; Veenhof Old Assyrian Trade 28ff.

## limu A

**limītu** in **rab limīti** s.; official in charge of a region; NB\*; cf. *lamū* v.

LÚ GAL *li-mi-ti šipirti ana muḥḥišu išpura* the **rab limīti**—official has issued an order against him BIN 1 24:6, cf. (I will throw him into fetters) *ana pani* LÚ GAL *li-mi-ti itti bēl dīnišu ana bāb ekalli lušpuršu* and send him, together with his adversary in court, to the **rab limīti**—official, to the gate of the palace ibid. 14, cf. ibid. 19; *ina ušuzzi ša PN LÚ GAL li-mi-ti* (before the enumeration of witnesses) YOS 7 113:19.

**limmu** see *limu* A.

**līmu** see *limu* C.

**limu A** (*limmu*) s.; 1. eponymy (as a year of office), 2. eponym; OA, Mari, SB, MA, NA; cf. *limu* in *bīt limi*.

1. eponymy (as a year of office) — a) in date formulas and dates in gen. — 1' in OA: ITI.KAM MN *li-mu-um* PN MN, eponymy: PN TCL 21 228b:15, cf. CCT 1 48:23, and passim in OA; note *li-mu-um* PN *ina Kāniš ašme* BIN 4 115:1; *ištu ḥamuštum ša PN li-mu-um* PN<sub>2</sub> *malāḥum kaspam ilgeu* they took the silver from the *ḥamuštu*-period of PN, eponymy: PN<sub>2</sub>, the sailor OIP 27 56:24; note for professions also *ištu li-mi-im* PN *sā-an-gi<sub>5</sub>-im* Kültepe a/k 1261b:15f., and (*ištu*) *li-mi-im* PN *sā-an-gu<sub>5</sub>-um* Kültepe a/k 440:32, both cited Balkan Observations 86; *ištu ḥamuštum ša PN ITI.KAM MN li-mu-um* PN<sub>2</sub> *ana* 10 *ḥamšātum išaqqal* he will pay from the *ḥamuštu*-period of PN—MN, eponymy: PN<sub>2</sub>—on in ten *ḥamuštu*-periods Golénischeff 4:8, and passim in OA; note: *ištu li-mi-im* *ša* PN 10 *gín-um gín.ta* *ina warḥim illakšum* from the eponymy of PN on for each ten shekels (of silver) one shekel per month will accrue (as interest) for him CCT 1 10a:19, also *ištu li-mi-im* PN *ḥabbulam* ICK 1 33b:10, *ištu* ITI.KAM MN *li-mu-um* PN ibid. 8:14; *ištu* MN *li-mi-im* PN Or. NS 36 401 c/k 680:8; x *kaspum ana li-mi-im* *ša* PN *illak* TCL 4 30:33, cf. *a-li-mi-im* *ša* PN KTS 49b:6; *ina Kuzallē anniūtum ša li-mi-im* PN in this month MN of the eponymy of PN VAT 9225:10, cited MVAG 33 p. 222 n. a; *ištu li-mi-im* PN *ana šanat*

## limu A

from the eponymy (of) PN in one year BIN 4 42:10, cf. CCT 2 14:15, Hecker Giessen 35:21, ICK 2 104 A 10; note: *ināmi li-mu-um ša* PN PN<sub>2</sub> *errišu kaspam* PN<sub>3</sub> *išaqgal* TCL 21 243:13; note *li-mu-um ša warki* PN Balkan Observations 92 No. 42a, and see mng. 1a-2', 1a-4'.

2' in Mari: ITI MN UD.17.KAM *li-mu* PN ARM 7 3:9, and passim in ARM 7, cf. ARM 8 1:54 with case line 8; note: *li-mu* EGIR PN eponymy after (that of) PN ARM 7 25:11, cf. (always the same person) ARM 7 Nos. 26-83 last line.

3' in MA: MN UD.28.KAM *li-mu* PN KAV 110:6, cf. KAV 93:9, MN *li-mu* PN TIM 4 45:27, and passim in MA dating, wr. *li-me* KAJ 94:19, AfO 10 36 No. 64:2, 37 No. 72:2, KAJ 197:3, etc.; *ištu* MN UD.18.KAM *li-me* PN *adi* MN<sub>2</sub> UD.25.KAM *li-me annēma* from the 18th of MN of the eponymy of PN to the 25th of MN<sub>2</sub> of this same eponymy KAJ 182:2, 5, cf. *ištu li-me* PN *adi* MN *li-me* PN<sub>2</sub> KAJ 80:2ff., and passim in MA.

4' in NA: MN UD.25 *lim-mu* PN ADD 136 r. 5, and passim in NA, cf. *lim-me* PN ADD 359 r. 7, also ABL 518 r. 11, and passim in NA, wr. *li-mu* ADD 328 r. 14, 311 left edge 3; MN UD. 28.KAM *lim-mu* PN *ina tarši* RN *šar māt Aššur* the 28th of MN, eponymy: PN, in the time of Esarhaddon, king of Assyria ADD 360 r. 13; *ina lim-me Aššur-bān-apli abika* ABL 469 r. 1 (NB); for professions note: *lim-mu* PN *šakin tēmi Bābili* AfO 13 pl. 4:26, *lim-mu* RN *šar māt Aššur* ADD 317 r. 7, *lim-me* PN *šakin māti Dimašqa* ADD 272 r. 6, *lim-me* PN *suk-kallu šaniū* ADD 256 r. 11, *lim-mu* PN *rabi nuḥatimmī* VAS 1 86:35; for *lim-mu ša* EGIR PN eponymy that (is) after PN (was eponym) see *arkatu* mng. 2 and *arkū* mng. 1c-1'.

5' in hist.: *išdišu ina li-me* PN *mera* RN *šar māt Aššur ukīn* I laid its foundations in the eponymy of PN, the son of Erība-Adad, king of Assyria AOB 1 50:43 (Arik-dēn-ili); *ina* MN *li-me* PN KAH 2 84:94 (Adn. II), cf. Scheil Tn. II 41, Unger MAOG 6 11:8 (Asn.), and passim in the insers. of Tigl. I, Adn. II, Tn. II, Asn. II and Shalm. III; *ina li-mu* PN OIP 2 61 iv 61, 62 v 1 (Senn.), note: *ina li-me*(var. *-mi*) PN

## limu A

*ina li-me* PN<sub>2</sub> *šinišu sidirta ša narkabāti ištu* RN *šar Karduniaš aškun adūkušū* in the eponymy of PN, in the eponymy of PN<sub>2</sub>, for the second time I drew up the battle line of chariots against RN, the king of Karduniaš, (and for the second time) I defeated him AfO 18 351:49f. (Tigl. I); *ina li-me annēma* in the same eponymy AKA 278:69 (Asn.); *ina li-me šatti šumiya* in the eponymy, the year (bearing) my name AKA 288 i 99 (Asn.), 3R 8 ii 66 (Shalm. III); obscure: *naphar* 6 *šarrāni* [...] ... SIG<sub>4</sub> *ša li-ma-ni-šū-nu la'uṭūni* (see *lātu* C) JCS 8 108 n. 198 (with parallels, king list).

6' in colophons: MN UD.x.[KAM] *li-mu* PN KAV 1 viii 65 (Ass. Code), cf. KAR 220 iv 10, Craig ABRT 2 9 edge 2 (both inc.), Diri III 212, Hh. III colophon, cf. *ina* MN UD.1.KAM *lim-mu* PN KAR 111 r. 9 (bil. disputation), CT 28 46 K.8100 r. 3, AAA 20 pl. 100 No. 106 r. 29 (NA lit.), and passim, see Hunger Kolophone index s.v.; MN UD. 10.KAM *lim-m[u]* PN] PRT 131 r. 3, and passim in these texts; ITI MN *lim-mu* PN AOB 1 42:31 (Aššur-uballiṭ I), and passim in date formulas at the end of Ass. royal insers. from Adn. I to Asb., cf. *lim-mu*(var. *-me*) PN Borger Esarh. 64:75, cf. *ina li-i-mi* PN ... *na-su* TCL 3 430; PN *ina šané lim-me-šu* JNES 13 222:39 (king list).

b) *limum ša qāti* (OA): *li-mu-um ša i-qá-ti* PN *išbutu* eponymy which he (an unnamed person) took over from PN Kültepe a/k 473b:19f. (tablet), abbr. as *li-mu-um ša qá-ti* PN Kültepe a/k 473a:16f. (case), both cited Balkan Observations p. 81, also CCT 1 8a:12, CCT 5 20d:5, 22b:19, 23a:11, 45b:6, 48a:12, ICK 1 56:8, 68:20, 91:14, 97:14, 118:9, ICK 2 16:10, 148:4, 271:7, KBo 9 3:9, 40:16, etc., note *li-mu-um ša qá-ti* PN *malāḥim* TuM 1 9b:8, *li-mu-um ša qá-at* PN AAA 1 pl. 24 No. 7:6f.; *ina* MN *li-mi-im ša qá-ti* PN ICK 1 175:9, wr. *ša qá-té-e* ibid. 119:7f., note *li-mu-um ša qá-at qá-tim* PN KBo 9 4:8.

2. eponym — a) an official in Assur: *li-mu-um uša'daranni u amātija iktanatta* the eponym is causing me trouble and he continues to take my slave girls as security TCL 14 46:7, cf. BIN 4 67:18; *kaspum ana*

## limu A

*Ālim lillikma ina Ālim ula ašar abuni ana li-mi-im ḥabbulu lilgeu ula ašar* PN *a-li-mi-im ḥabbulu lilgeu* the silver should go to the City and they should take (it) in the City, whether our father is indebted to the eponym or whether PN is indebted to the eponym MVAG 33 No. 257:15 and 18; *kaspam* I MA.NA *ša wāšitika ša tušēbilanni mūšiu ērišunima aššumika palḥākuma ula a-⟨di⟩-in umma anākuma li-mu-um lērubamma bitam libuk* the *mūšiu*-officers demanded from me one mina of silver for your *wāšitu*-tax, (for) what you have sent to me, I was afraid for you and did not give (them the silver), saying: "Let the eponym come in and turn the house upside down" RA 59 159 MAH 16209:24; *ina* I MA.NA 5 GÍN KÙ.BABBAR *wa-ši-tám ša šēpēka šā.BA 5 GÍN ana li-mi-im* PN from the one mina five shekels of silver, the *wāšitu*-tax for your caravan, five shekels thereof for the eponym PN VAT 9218:32 (unpub.); *šipkāt* PN *niāim ša ana* PN<sub>2</sub> *šapku išti li-mu-um* (sic) *aš'am* I bought from the eponym the deposits of our PN which he had deposited for PN<sub>2</sub> TCL 14 20:8; x *kaspam ana li-mi-im* PN *ḥabbulāku* I owe x silver to the eponym PN TCL 4 21:9, cf. *kaspam ana li-mi-im iḥaššūhu anāku ḥurāšam a-li-mi-im addin išti li-mi-im išassiuma kaspam ... iḥaššūhu kaspam ašaqgal* they are asking for silver for the eponym, I gave gold to the eponym, should they claim it from the eponym and ask for (three or four minas of) silver, I will pay the silver VAT 9224:26ff.; *aššumi ašim ... li-ma-am nikassi* as for the *aši'u*-metal, we will demand it from the eponym TCL 14 23:33.

b) an official in the Anatolian colonies: PN *li-mu-um kima kārīm annakam ana* PN<sub>2</sub> *ipqid* PN, the *l.*-officer, acting for the *kārum* entrusted the tin to PN<sub>2</sub> Kültepe a/k 849:6, cited Balkan Observations p. 98 No. 3; *li-mu-um* PN PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *ana* PN<sub>4</sub> *rābišim išbutuniātima tamalakkī kunukkē ša kārīm Kāniš ... ipqidu umma li-mu-ū-ma* the *l.*-officer(s) PN, PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> made us appear before PN<sub>4</sub>, the commissioner, and entrusted (to him) the containers with the seals of the *kārum* of

## limu A

Kaniš, thus said the *l.*-officers BIN 4 103:1 and 8; *kima kārīm* PN PN<sub>2</sub> *u* PN<sub>3</sub> *li-mu-ū kaspam ilgeu* acting for the *kārum*, the *l.*-officers PN, PN<sub>2</sub> and PN<sub>3</sub> received the silver (from PN<sub>4</sub>) Kültepe e/k 56:8, cited Balkan Observations p. 99 No. 6, cf. I TŪG *kutānam ina li-mi-im* PN *u* PN<sub>2</sub> *ana qātija addi* I put one *kutānu*-garment on my account under the *l.*-officer(s) PN and PN<sub>2</sub> CCT 1 22a:13; *li-mu-um* PN *u* PN<sub>2</sub> CCT 5 42b:11 and 15; note: *li-mu-ū* PN *u* PN<sub>2</sub> the *l.*-officers (are) PN and PN<sub>2</sub> (note on a loan document indebteding the *kārum*, both persons having sealed the tablet) CCT 1 4:13; *luqūtum ištu ekallim urdamma šiprū ša Ālim u li-mu annakam ana ḥubul* PN *ša ana Aššur ḥabbulu ana bit kārīm* the merchandise came down from the palace and then the envoys of the City and the *l.*-officers (of the *kārum*) (brought) to the administration building of the *kārum* the tin for the debt of PN for which he was indebted to Aššur OIP 27 57:38; uncert.: 12 TŪG *kutāni* I TŪG *raqqatam ana bit kārīm addi ina li-mi-ni* I deposited twelve *kutānu*-garments (and) one thin garment in the office of the *kāru* in our eponymy CCT 1 28b:4.

For lists of eponyms see in OA, Balkan Observations 79ff.; in Mari, *Studia Mariana* 53f.; in MA and NA, RLA 2 412ff., HUCA 24 187ff., AfO 13 308ff., AfO 16 213ff., AfO 17 100ff.; in Sultantepe, AnSt 3 15ff.; in Chagar Bazar, Iraq 7 47ff.; in Tell Rimah, Iraq 30 88, 95.

**limu A** in **bīt limi** s.; office of the *limu*-official; OA; cf. *limu A*.

x silver under my seals *aššer ša kima jāti an[a ḥ]ubullija ša é li-mi-im šaqālim* PN *ubil* PN has brought to my representatives to pay my debts to the *l.*-office BIN 6 159:7; I MA.NA *kaspam ana é li-mi-im nišqul* we have paid one mina of silver to the *l.*-office RA 59 164 MAH 19611:15; *ina é li-mi-im šim é-ta-ku-nu ibbattaq* in the *l.*-office the price of your . . . will be deducted CCT 5 8a:11; *aššumi amūtīm u ḥusāre ša tašpuranni é li-mi-im ula idduru* as to the *amūtu*-metal and the . . . that you wrote me about, they will not give (them) out at the *l.*-office TCL 14 9:4, cf. (in obscure context) *ša [É] l[i]-mi-im*

## limu B

JSOR 11 111 No. 2:22; note: [tu]ppušu bit PN [li]-mì-im ibašši his tablet is in the house of PN, the l-officer CCT 1 11a:10.

**limu B** s.; one thousand; from Oakk. on, Akk. lw. in Sum., Akkadogram in Bogh.; wr. syll. (in OB abbr. *li*, in NA *li'mu* ABL 435:18) and LIM (i.e., the ligature 10+ME); cf. *limâ*, *limu B* in *rab limi*.

ugula.li.im OB Proto-Lu 173; ugula.l.<sup>u</sup>mulim = *akil li-me* Lu II ii 9', Lu Excerpt I 177, also Igituh short version 230.

**a**) in gen.: *ana li-im ilāni lu LÚ.KÚR.MEŠ attunu* may you be considered enemies by all the thousand gods KBo 1 1 r. 68, cf. *aššum amāte ša libbi tuppi anniti šaṭru 1 li-im ilāni lu idū* as to the words written in this tablet, all the thousand gods do indeed know (them) MRS 9 43 RS 17.227:49; may the necklace hang around the neck of my brother *ana 1 me-at li-im šanāti* for one hundred thousand years EA 21:39, cf. 23:27; note the WSem. pl. <sup>u</sup>UTU *li-mi-ma* (to the feet of the king, my lord) the sun of the thousands EA 205:6; *adu li-mi-šú liššipu ... liddinu* let them (the gods) bestow (these blessings) a thousand-fold ABL 435:18, cf. *adu 1 LIM-šú ... likrubu* ABL 434:6, also 6 r. 14, 519:20; *ina li-mu mū-tāni šarru ... ubtal[li]anni* the king has saved me from a thousand deaths ABL 992 r. 16 (all NA).

**b**) as a numeral — **1'** in early texts: 6 *li-mi 2 me-at* (bricks) Çiğ-Kizilyay NRVN 1 318:1 (Ur III); 2 *li.mu.um erin lú.giš.šukur 1 li.mu.um erin lú.giš.ban 2 li.mu.um erin lú dur<sub>x</sub>(ŠEN).tab.ba* two thousand lancers, one thousand archers, two thousand ax bearers F. A. Ali Sumerian Letters B 5:8ff. (let. of Lipit-Ištar).

**2'** in OA: 1 *li-im 5 me-at še-am tēzib* TCL 19 66:15, cf. *li-im še-um ... ibbitika šapik* RA 58 122 Sch. 21:21; 2 *li-im URUDU ērišima addiššum* he asked me for two thousand (units of) copper and I gave (them) to him KT Hahn 14:40, cf. 4 *li-me URUDU šikkum* BIN 4 160:1, 10 *li-me-e URUDU ... iqbiam* KT Hahn 14:4, 2 *li-me 80 NINDA* ICK 1 181:44.

## limu B

**3'** in OB: 1 *li-im 27 UDU.ĪLA UET 5 111:29*; let them come here 1 *li-im 2 li-im 5 li-mi 10 li-mi adi gamartišina* one thousand, two, even five and ten thousand, the entire lot of them Bagh. Mitt. 2 58 iii 32f., cf. *qadum 1 li-mi ERÍN.ĪLA* ibid. 37, cf. also TIM 2 92:11, 97:31; abbr. to *li*: 1 *li 2 me 24 U<sub>8</sub>.UDU.ĪLA* TCL 10 24 r. 32, Riftin 112:41, 47, YOS 2 52:8, TCL 1 177:19, 1 *li 5 me ERÍN* Kraus AbB 1 2:8, and passim.

**4'** in Mari, Shemshara, Chagar Bazar: 12 *li-mi šābum ... ilēm* ARM 6 27 r. 8' (= RA 42 44f.:16), cf. 2 *li-im ĪA.NA.MEŠ ... u 3 li-mi šābam attadin* ARM 1 42:10f., cf. also ARM 10 155:11, etc.; 10 *li-mi samrūtīm* ARM 1 38:4, etc.; *itti šābim 3 li-mi illakunim* Laessø Shemshāra Tablets 77 SH 812:14; NÍG.DU 2 *li-im 7 me 70 šābim* provisions for 2,770 men Iraq 7 62 A 926:4 (Chagar Bazar).

**5'** in Alalakh, EA, Bogh., RS, Nuzi and MB: 3 *kaqquru erū šuqultašunu(!)* 1 *li-im 2 ME* three ingots of copper weighing 1,200 (units) Wiseman Alalakh 401:2, and passim, 1 *li-im GI.KAK.UD.TAG.GA.ĪLA* one thousand arrowheads ibid. 431:1; 1 *li-im 4 me 40 GÍN KÙ.BABBAR* EA 25 iii 65; 1 *li-im GÍN ina šuqultišu* EA 29:34, etc.; *li-im narkabāti uqarribaššumma* KBo 1 10:42; 12 *lim 13 [...]* KUB 3 77 r. 5, etc.; 2 *li-im KÙ.BABBAR 1 li-im KÙ.GI* MRS 6 92 RS 16.189:15, cf. 4 *li-im KÙ.BABBAR* MRS 9 176 RS 17.346:5, etc.; bronze objects *šuqultašunu 2 GÚ 1 li-im 5 ME* MRS 6 185 RS 16.146+ :27, and passim in this text; 5 *li-mi u 6 ma-ti bappiri* HSS 13 28:1, 2 *li-mu 3 ma-at GI.MEŠ* ibid. 116:1, and passim; at harvest time 1 *nu-bi u 5 li-mi utār* he will deliver one *nubi* and 5,000 (bricks) JEN 630:7; even if you were to send me 3 *lim GÚ ša hurāši* three thousand talents of gold (I would not accept it) EA 4:49.

**6'** in MA: 3 *li-me 5 me SIG<sub>4</sub>.[MEŠ]* KAJ 161:3, also 111:8; 1 *lim 7 me* (sheep) AFO 10 41 No. 95:7.

**7'** in math., lit.: *ana 1 li-im* for one thousand (men) TMB 99 No. 196:4; 4 *li-im 3 meat u 20 MCT* p. 18 PTS 247 u.e.; 2 *me 54 lim LÚ.[MEŠ]* AOB 1 54:29 (Arik-dēn-ili); 20

## limu B

*lim* 9 *lim* (= 29,000) *ālīlī* (see *ālīlu* usage c) WO 1 57:17 (Shalm. III), cf. 20 *lim* 2 *lim* *šābēšu* ibid. 462 ii 8; 2 UŠ *lim* ERÍN AnSt 5 102:85 (SB Cuthean legend), cf. JCS 11 85 iii 2, 4, 6 (OB version).

8' in NA and NB letters: *ina muḫḫi* UDU. NITÁ.MEŠ *li-mi* *ša šarru* ... *išpuranni* ABL 1206:6 (NA); 4 *lim* *qaqqar mešhu ina muḫḫija* I am charged with a section of 4,000 *qaqqaru*-units YOS 3 33:5, cf. 4 *lim* GUR *suluppī anandankunūšu* YOS 3 169:7, x + 220 *lim* *agurru* TCL 9 102:10, and passim in NB.

c) in the designations of military officials: see lex. section; in Bogh.: UGULA LÚ.MEŠ *LI-IM* KBo 3 1 (= 2 BoTU 23 A) ii 22 (Telepinu proclamation), UGULA *LI-IM* KUB 13 7 i 11, 20 i 4, and passim, see Sommer-Falkenstein Bil. index p. 248; UGULA *LI-IM ŠE-RI* IBoT 1 36 ii 54, 58, etc.; note UGULA *LI-IM-ti* IBoT 1 36 i 63, UGULA LÚ.MEŠ *LI-IM-tum* KUB 14 14 i 14, 17, KUB 17 16 iv 9, 11; in MB Alalakh: UGULA. *li-im* Wiseman Alalakh 172:38, 222:26; in RS: LÚ.UGULA *li-im* Ugaritica 5 No. 52:27, also MRS 12 52:4 and 9.

Note the use of the pseudo-logogram LIM with added *gunú* for 10,000 in Bogh. (Forrer, BoTU 1 p. 23 note to sign list No. 354) and in EA: 9 IGI+*gunú* ERÍN.MEŠ GİR EA 170 22.

See also *imḫur-lim*.

Goetze, JNES 5 194.

**limu B** in *rab limi* s.; commander over one thousand men; NB; cf. *limu* B.

PN LÚ GAL 1 LIM ABL 774 r. 7; as "family name" YOS 7 130:12.

**limu C** (*li'mu*) s.; family, clan; lex.\*; WSem. word.

H-1'DUB = *li-mu* (in group with *ummānu*, *nīru*) Erimhuš VI 1.

*ki-i-mu*, *ki-ma-tum*, *li-i-mu* = *ki-im-tu* Explicit Malku I 316ff.; *li-i-mu*, *ni-i-rum*, [*um-ma*]-[*nu*] = MIN (= ERÍN) ibid. 89ff.; *maš-šu-u*, *ta-li-mu*, *li-'mu*, *im-nu* LTBA 2 1 vi 53-56, dupls. (omitting *li'mu*) ibid. 2:390ff., Malku I 136-138, Explicit Malku I 273-4.

The Erimhuš ref. is cited here on the basis of the context of Explicit Malku I 89ff.; how-

## lipilpi

ever, the Sum. equivalence DUB suggests an interpretation as *lēmu* = *lē'u* tablet.

**limu D** s.; region, neighborhood; NB; cf. *lamá*.

*li-i-mu* *ša* AMBAR *Har-ra-tum panāt Dūr-Ugum* AnOr 9 19:1, cf. *li-i-mu* *ša* *Ḫulḫullu* ibid. 39, also *li(m)-i-mu* *ša* *bāb maḫiri ina Bit-Amukānu* ibid. 47, added up as *qaqqar* *ša* *ina šīhu* GN ibid. 56; obscure: *l-en li-i-mu pa-ni* DN VAS 4 187:8.

**limútu** s.; (mng. uncert.); lex.\*; cf. *lamá* v.

giš.an.ti.bal.nigin = *ša-ad-du li-mu-tum* (var. *la-mu-ú*) Hh. IV 26.

**lipāru** (*lupāru*, *libāru*) s.; (a fruit tree); OA, OB, Elam, Bogh., SB; wr. syll. and GIŠ.GE<sub>6</sub>.PÀR.

giš.ge<sub>6</sub>.pa<sub>r</sub> = *lu-pa-ru* (vars. *lu-pa-a-ru*, *li-pa-r[u]*, *li-ba-ri*) Hh. III 156, giš.MIN.kur.ra = MIN *šadi* mountain-l. ibid. 157, see MSL 6 p. 163.

a) in gen.: *šumma ina mušpāli āli* GIŠ.GE<sub>6</sub>.PÀR *innamir* if in the lower part of a city a *l*-tree is seen CT 39 11:55, cf. ibid. 44, 12:11 and 27 (SB Alu); note as "Flurname" in Elam: *eqbu* *ša* *šupal li-ba-ri* *ša* PN the field which is below the *l*-tree of PN MDP 22 71:1, also (all referring to the same area) 155:11, *ša li-ba-ri* MDP 23 206:22; note (a field) PAD *ša* GIŠ *li-ba-ri* bordering(?) on the *l*-tree MDP 23 234:23; *naruqqum* *ša* [*li-ba*]-*ri-im* a leather bag with *l*. (uncert.) BIN 6 218:8 (OA).

b) in rit. and med. use: dates, apples *li-ba-a-ra* (and raisins, for a potion) KUB 37 55 iv 6 (rit.); in pharm.: Ú GIŠ.GE<sub>6</sub>.PÀR : A.[DAR] Köcher BAM 1 iv 23; Ú.GE<sub>6</sub>.PÀR : Ú *himit šēti* ibid. i 53; PA GIŠ.GE<sub>6</sub>.PÀR — *l*-leaves (as ingredient for poultices) Köcher BAM 3 iv 5, 112 i 21, 124 i 33, Küchler Beitr. pl. 9 ii 42, 59, 63, pl. 10f. iii 14, 60, 64, and passim, AMT 7,2:4, 24,5:9, 26,3:4, 53,10:4, 57,6:10, 58,2:7, 74 iii 5, 12, 69,3:9, (for a bath) AMT 15,3:21, 69,2:7, 70,7 i 13, (to blow into the ears) AMT 36,1:8; uncert.: *ina muḫḫi lu-be-ri*(?) (in broken context) Ebeling Parfümrez. p. 43:47.

In TCL 10 81:5 read *lijāru*, see *tijāru*.

**lipilpi** see *liblibbu*.

**lipiltu**

**lipiltu** see *lipištu*.

**lipiškiġu** s.; (an internal disease); RS\*; Sum. lw.

*mur-ki-ga-a li-piš-ki-ga-a* disease of the lungs, disease of the heart Ugaritica 5 No. 17:36 (inc.).

Loan from Sum. *lipiš.gig.ga*.

**lipiššatu** s.; vulva; SB; cf. *lipištu*.

uzu.lugal.ġa.na.nam.x, uzu.kur.pa.paġ, uzu.pa.paġ, uzu.min.é, uzu.x.lá = *li-piš-šá-ti* Hh. XV 210-214; [uzu.ku]r.pa.paġ = *li-piš-šá-tu* = *bi-iš-ġu-ru* Hg. B IV 22, in MSL 9 34.

*singu la inamdinanišši [a]na kapāri ša rēmiša ana kapāri ša li-piš-šá-ti-šá* they should not give her a rag to wipe her vagina, to wipe her vulva Lambert, JSS 4 10 b 7, also 5.

**lipištu** (*lipiltu*) s.; 1. (an abnormal fleshy or membranous substance), 2. (a plant), 3. descent, offspring; OB, SB; pl. *lipišāti*; wr. syll. and (UZU).NU; cf. *lipiššatu*.

nu-ú NU = *li-pi-iš-tum* MSL 2 139 C 18 (Proto-Ea); [ki].sur.ra = [i].*piš-tum* Kagal C 289; iš.ti.ki.šim.tab = *li-piš-tu* MSL 9 p. 93:72 (list of diseases).

ú.šim.ġU.na = [*li-piš-tum*] Hh. XVII gap d i; [ú.šim].x.ri.na = [i].*piš-tum* = *šēpā e-ri-b[i]* Hg. B IV 188, ú.šim.erin<sub>5</sub> = *li-pil-tum* = MIN (= [*šēp e-ri-b[i]*]) Hg. D 218, in MSL 10 103ff.; ú ŠIM.ERIN : *li-piš-š[ú]* // ú ġIR<sup>II</sup> [a].ri-b[i] Uruanna III 426.

nu.bar.bar.ra : *li-piš-tu a-ġi-tu* alien offspring Ai. III iii 25.

1. (an abnormal fleshy or membranous substance) — a) in med.: *šumma šinātušu IGI-ma li-piš-tú Ē.MEŠ-ni* if you examine(?) his urine and *l.* comes out (followed by UZU. ME-šú Ē.MEŠ-ni) Labat TDP 136:52; [*šumma ina(?) IGI*]<sup>II</sup>-šú *li-piš-tum* if in(?) his eyes there is *l.* AMT 16,1:16.

b) in Izbu: *šumma sinništu UZU.NU ulid* if a woman gives birth to *l.* (parallels: membrane, secundine) Leichty Izbu I 31, cf. [*šumma*] *sinništu 2 lu 3 lip-šá-ti ulid* ibid. 32; *šumma sinništu UZU.NU GUD ulid* if a woman gives birth to *l.* of a bull(?) ibid. 27, also CT 28 40 K.6286:6 (SB Alu), *šumma ūz NU ulid* if a goat gives birth to *l.* (in similar context) Leichty Izbu XVIII 29, cf. ibid. XIX 22.

**liplippu**

c) in ext. — 1' in gen.: *šumma ina libbi marti li-piš-tum* if inside the gall bladder there is *l.* CT 31 26 r. 11; *šumma bāb ekallim li-pi-iš-tam mali* if the "gate of the palace" is full of *l.* YOS 10 24:28 and 25:15 (OB); *šumma martu kīma li-piš-ti* if the gall bladder looks like *l.* CT 30 12:14.

2' referring to a specific part or feature of the exta: *šumma ina kutalli MUŠEN ina šumēlim ina irti li-pi-iš-tim ina libbi ešetim sūmum nadi* if there is a red mark behind the "bird" on the left on the "chest" of the *l.* inside the "bone" YOS 10 52 ii 12 and dupl. 51 ii 13, cf. *šumma ... ina libbi li-pi-iš-tim sūmū šina ... nadū* YOS 10 51 i 33 and 52 i 31 (OB).

2. (a plant): see Hh., Hg., in lex. section.

3. descent, offspring: see Ai. III iii 25, in lex. section.

In Köcher BAM 124 iii 47 read *BIL-te* (= *qalūte*). Landsberger, MSL 1 146f.

**lipittu** s.; disease, work, craft; OA, MB, SB; cf. *lipātu*.

a) disease: *qa-at mu-ú-tum li(!)-pi-tum* (Sum. destroyed) CT 16 50:5; *li-pi-it-tum ibašši* there will be disease ACh Adad 31:57; PN *li-pi-tu annitu iltapassi* that (same) disease has affected PN (contrast *ana PN<sub>2</sub> u PN<sub>3</sub> šulmu šēršina ūb*) BE 17 31:5 (MB let.).

b) work, craft: *maltātu li-pi-it-ti* <sup>d</sup>TAG. TUG IA *iššir* the weaving, the craft of the goddess Uttu, will not come out well KAR 178 ii 74 and dupl. 176 r. i 26 (hemer.), see also *liptu* A mng. 1b.

c) (uncert. mng.): *ina li-pi-ti Aššur ina puāšim lūšām* BIN 6 33:24; *li-pi-ta-am* KÙ. BABBAR I ġIN *liġama* TCL 4 29:23.

For refs. to *lipittu* as var. to *liptu* see CH § 266:77, VAB 4 258 ii 21, Or. NS 36 116:7, cited *liptu* A. For CCT 3 25:24 see the emendation to <i>li bi<sub>4</sub>-ti-ka sub amāru A mng. 5 (*inu*).

**lipiu** see *lipá*.

**liplippu** see *liblibbu*.

## lippu

**lippu** (*lappu*) s.; tampon, wad, burl; SB, NA; cf. *lapāpu*.

a) in med. use: *li-ip-pi ammūte ina la mudānūte inaššiu* they are applying these tampons (for the nosebleed) ineptly ABL 108 r. 7 (NA); 7 Ú.ĤI.A *tefēn lap-pi tál-pap ana libbi uznīšu tašakkan lap-pi latku* you bray these seven medications, roll a wad, put (it) into his ears (which suppurate), (these are) proved tampons Köcher BAM 3 iv 21f., dupl. ibid. 410:7, RA 53 16 r. 26, cf. 3 Ú.ĤI.A *lap-pi ša uznī* ibid. 27f., cf. also 15 Ú.ĤI.A *lap-pi ša qāt eṭemmi dam erēni tasallaḥ ana libbi uznīšu tašakkan* Köcher BAM 3 iv 19, *šipta . . . ana muḥḥi lap-pi tamannu ana libbi uznīšu tašakkan* AMT 33,1:23, *lap-pa tál-pap šamna tasallaḥ ana šasurriša tašakkan* you make a tampon, sprinkle it with oil, place it in her vagina Köcher BAM 240:49.

b) in magic use: *ina birīt abnē 7 lap-pi tál-pap 7 riksī tarakkas . . . ina šēp imittišu tarakkassu* between the stones you wind seven burls, you tie seven knots, you tie it on his right foot BE 31 60 r. i 4, also ii 16, Köcher BAM 354 iv 16, cf. *ina sīg SA<sub>5</sub> 7 lap-pi tál-pap 7 kišrī tarakkas šipta tamannūma tarakkassu* CT 23 10:25, cf. Köcher BAM 351:10; *ina uq-nāti 7 lap-pi tál-pap ēma lap-pi* (var. *tál-pap*) *šipta . . . tamannu ina qāt šumēlišu tarakkassu* you wind seven burls of blue wool, you recite an incantation over every wrapping, you bind (it) around his left hand STT 111:9f., var. from AMT 46,1 ii 6; 7 Ú.ĤI.A *ina [tab]arri tál-pap ēma lap-pi dam erēni talappat* you wrap the seven medications in red wool, dab cedar resin on every wrapping BE 31 60 ii 10, also (with *ina itqi ta-la-pap*) AMT 14,3:14, cf. [SĪG S]<sub>A<sub>5</sub></sub> SĪG BABBAR *aḥennā teṭemmi ina MURU<sub>4</sub>-šū-nu lap-pa tál-pap* you spin separately red and white wool (thread), in their middle you wind a burl (tie it over his eyes) AMT 11,1:37, cf. also *lap-pi [ú kur-ka]-nam tál-pap* STT 273 i 27, restored from i 17, 3 *lap-pi ta-lap-pap ina kišallišu tarakkassu* Köcher BAM 194 ii 3, cf. CT 23 3:17, AMT 1,4:23, 47,3 iii 11, cf. also Köcher BAM 410:4; 7 *lap-pi ḥúp-pu ša 7 širpāni tal-pap* you make seven burls, a . . . of seven colors 4R 55 No. 1:5, see ZA

## liptu A

16 184, cf. I.TA.ÀM *lap-pi ḥúp-pi ša uqnāti idi ana idi tál-pap* RA 18 162:11, also K.4727:24 and 28 and dupl. K.9071:15, cited Landsberger, JCS 21 147 n. 39.

c) wool tuft at the end of a drumstick: *lap-pi ša sikkāti* (in broken context) RAcc. 18 iv 13.

Since the medical texts always use the spelling *lap-pi*, not *lip-pi* or *li-ip-pi*, the possibility that a form *lappu* (parallel to *kannu*, q.v.) also existed cannot be excluded.

von Soden, Or. NS 22 258; Landsberger, JCS 21 147 n. 40.

**liptānu** adj.; spotted; MB\*; cf. *lapātu*.

*li-ip-ta-ni* (in broken context, designating a horse) PBS 2/2 90:16.

Balkan Kassit. Stud. p. 29.

**liptu A** s.; 1. (handi)work, craft, creation (with ref. to human beings), touch (in the physical sense), (in the plural) sense of touch, 2. affliction, disease, 3. (discolored) spot, 4. *lipit qāti* ritual act; from Oakk. on; pl. *liptātu*; wr. syll. and (NIG.)TAG; cf. *lapātu*.

[giš.tag.ga] = *li-ip-tum* Kagal E Part 3:54; udu.šu.tag.ga = MIN (= immer) *li-pit* MIN (= qatum) sheep for the performance of an extispicy (after immer *nīš qātu*) Hh. XIII 145; izi.TAG<sup>ta</sup>.ga = *li-pi-it i-[šá-ti]* touched (i.e., burned) by fire Izi I 73; UMSU-mugMI, SU.UM, SA.UM = [*li-ip-tum*] Nabnitu G<sub>1</sub> ii 10ff.

lugal šu.du<sub>11</sub>.ga.ni me.en : šarram *li-pi-it qá-ti-šu ia-ti* me, the king, his handiwork RA 39 7:33 (Samsuiluna), cf. RA 63 34:65.

1. (handi)work, craft, creation (with ref. to human beings), touch (in the physical sense), (in the plural) sense of touch — a) handiwork (referring to royal building activities, rarely to private acts) — 1' in gen.: *ša mimma li-ip-ti-a . . . ušassa[ku]* he who desecrates any work of mine AOB 1 14 No. 7:45 (Irišum); *li-ip-tam šaniam la ilappat* he should not undertake any other work VAS 16 189:29, *jāšim li-ip-ti nadānam* (obscure) UET 5 6:9 (both OB letters); obscure: *qāt Ištar MU TAG-te* Labat TDP 88 r. 17, also *aššum TAG-te u NA<sub>4</sub>.NUNUZ* ibid. r. 5, *aššum TAG-te* ibid. 60 r. 46', and see *erimmatu* mng. 1c; *li-ip-ti-šu* (obscure) TCL 20 88:34 (OA).



## liptu A

**2'** with *qātu*: *li-pit* ŠU-ŠU *iššir* his handiwork will succeed CT 39 4:39, cf. RA 13 29:27, also TAG ŠU-ŠU NU SIL.SÁ CT 39 46:50 (SB Alu); *li-pit* ŠU-ŠU [*iššir*] Bab. 4 105:18, cf. *li-pit qa-te-ka* S[.I.SÁ] KAR 226 iv 10; *mimma lip-ta-at* ŠU<sup>II</sup>-ia *limmaḥirma panuššun* may all my pious works be accepted by them (the gods) Lyon Sar. pl. 18:101; *epšēt ēteppušu lip-ta-at* ŠU<sup>II</sup>-ia *qerebšun aštur* I wrote therein the deeds which I had achieved, the pious (building) work which I had done Borger Esarh. 28 Ep. 40:15, cf. OIP 2 84:56 (Senn.); *aššu šipri ekallija šutēšuri u li-pit* ŠU<sup>II</sup>-ia *šullume* in order to continue successfully the work on my palace and to finish the work (initiated) by myself OIP 2 107 vi 46 (Senn.) and dupl.; *epišti li-pi-it qá-ti-ia libūr* VAB 4 64 iii 40 (Nabopolassar), cf. (with *lulabbir*) ibid. 190 ii 3 (Nbk.); *li-pi-it qa-ti-ia hadiš naplisma* look kindly upon the work of my hands ibid. 144 ii 27, and passim in similar formulations in Nbk., also CT 37 19:46, (with added *šūquru*) PBS 15 79 iii 87, cf. also VAB 4 216 ii 31 (Ner.), and, wr. *li-pit-ti qá-ti-ia* ibid. 258 ii 21 (Nbn.); note *ana li-pi-it qá-ti-ia ellēti lihdú panika* may your face shine with joy over the work of my pure hands ibid. 148 No. 18:12, and cf. *li-pi-it qá-ti-ia kīniš mugurma* ibid. 204 No. 44:5 (Nbk.); difficult: may they, upon your (the gods') command *mimma lip-ta-at* ŠU<sup>II</sup>-šū-un *li-šam-si-ku* [*ina*] *šipir* <sup>d</sup>NIN.ŠI. KÙ make all their (the artists') handiwork succeed(?) through the craft of DN Borger Esarh. 82 r. 19.

**b)** craft: I had *apsasú*-figures made of white limestone *ina lip-ta-at* <sup>d</sup>NIN.KUR.RA *in eršet* GN in GN, by the technique of the goddess Ninkurra OIP 2 108 vi 77 and dupl. 122:12 (Senn.).

**c)** creation, with ref. to human beings — **1'** in personal names: <sup>d</sup>Šu-<sup>d</sup>EN.ZU-*li-pi-it-Ē-a* Šu-Sin-Is-the-Creation-of-Ea UET 3 1357:14, *Li-pi-it-Ē-li* YOS 1 10:20 (OAKk.); *Li-pi-it-Ištar* CCT 3 11:6, and passim, also *Li-ip-ti-Ištar* KTS 60d:1, and passim, *Li-ip-ta-nim* (= *Lipt-Anim*) CCT 1 4:3, and passim in OA; *Li-pit-<sup>d</sup>Iš-tar* Creation-of-Ištar CT 13 45 K.2973:4, and passim, *Li-ip-ti-<sup>d</sup>MAR.TU* VAS 13

## liptu A

18 r. 9, *Li-pi-it-<sup>d</sup>IM* CT 8 30c:2, and passim, *Li-pi-it-Sin* BIN 7 18:1, and passim, *Li-pi-it-Īr-ra* CT 6 40a:5; *Li-pi-it-<sup>d</sup>A.BA* TIM 5 4:20 and seal (all OB); *Li-pi-sú-li-še-er* May-His-Creation-Prosper ARMT 12 263:16, 164:15.

**2'** *lipit qāti*: the gods turned their faces *ana* RN *li-pi-it qá-ti-šu-nu* YOS 9 35 ii 65; *šarram li-pi-it qá-ti-šu jāti* CT 37 2 i 33 (both Samsuiluna); *li-pit* ŠU <sup>d</sup>Aruru creatures of Aruru (i.e., mankind) Lambert BWL 86:258; Tukulti-Ninurta *li-pit qa-at* <sup>d</sup>IM Weidner Tn. 26 No. 26:17; *li-pit* ŠU<sup>II</sup> *ša ilāni* Tadmor, Eretz Israel 5 156 K.4730 r. 22 (Sar.), *rē'ú kīnu li-pit* ŠU<sup>II</sup> *Ea* VAB 4 230 i 2 (Nbn.).

**d)** touch (in the physical sense), (in the plural) sense of touch: *aššum li-pi-it napištim* concerning the "touching of the throat" (i.e., the oath ceremony) ARM 2 77:5, cf. *ina ṭuppi li-pi-it napištim* ibid. 12; <sup>d</sup>Šulak *muttallik mūši ša* TAG-su *mātu* DN who walks at night, whose touch spells death KAR 58:45, cf. the sorceress [*ša l*] *li-pit-sa mātu* Maqlu III 81, see AfO 21 74; *lip*(var. *li-ip*)-*ti-ia uda'imu ḥasī-sija iṣbatu* they have dulled my sense of touch, taken away my hearing KAR 80 r. 32 and dupls., see Landsberger, WO 3 52 n. 27d.

**2.** affliction, disease — **a)** in gen.: if he falls sick on the first day and GAR TAG-ti [...] the nature of the affliction [...] Labat TDP 168:108, 176:55 (subscript), Iraq 18 131:3' (catalog); *rikis* TAG-it GIG KAR 44 r. 12; *li-ip-tu-šú dan mariš addanniš* his disease is serious, he is very sick ABL 1:15 (NA); *ṭābat ḥissati šulum balātu lip-tum* (var. [*l*] *li-pit-ti*) *šulmu uštanamdana tenēšētu* mention of me is sweet, (meaning) well-being and health, people discuss it (i.e., my name, whether in) sickness (or) good health Or. NS 36 116:7 (hymn of Gula); 8 *nīsip ša šamni ana li-ip-ti ša alpē* eight measures of oil for the disease of the cattle YOS 6 190:2; *lip-tu nušurrú šussī zumruššu* remove from his body disease (and) defect BA 5 629 No. 4 iv 23 (prayer for Sargon).

**b)** plague, pestilence — **1'** *lipit ili*, *lipit Irra*, etc.: *šumma ina tarbaši li-pi-it*(var. adds *-ti*) *ilim ittabši* if plague (lit. a god-caused disease) occurs in a sheepfold CH

## liptu A

§ 266:77; TAG-*it* <sup>d</sup>MAŠ.TAB.BA Boissier DA 211 Rm. 130 r. 4; *li-pit* <sup>d</sup>NAM.TAR ACh Supp. 2 Sin 23:5; *li-pit* <sup>d</sup>EN.ZU KAR 211:11 (diagn. omens); *di-ḫu* ... TAG <sup>d</sup>Irra *mūtāni* Unger Bel-harran-beli-ussur 27; *miqit išāti ḫušahḫu* TAG-*it* (var. *li-pit*) Irra Streck Asb. 32 iii 126 and 134, also Winckler Sar. pl. 47 r. 71.

2' with *qātu*: TAG ŠU <sup>d</sup>Ner[gal] Labat TDP 104 iii 10.

3. (discolored) spot — a) in physiogn. omens: *šumma li-ip-tum pelú ina qaqqad amēli šakin* if there is a reddish spot on the head of a man Kraus Texte 50:35, cf. DIŠ TAG-*tum* SA<sub>5</sub> *ina* [...] *ibid.* 9d r. 23', DIŠ *lip-tum* M[I ...] *ibid.* r. 15'; if on the right of his face TAG-*tum* CT 28 29 r. 15; DIŠ *li-ip-tum-ma* I sfg [è] if there is a spot and a single hair grows out of it Kraus Texte 7 r. 14'; DUB I.KAM DIŠ TAG-*tum* first tablet (of the section) "if a spot" *ibid.* 50 r. 37, [x DUB].MEŠ [*šumma*] [l̄i]-[ip]-tú Iraq 24 59:47 (catalog of physiogn. omens); DIŠ NA *li-ip-ti ina qaqqadišu* (incipit) TCL 6 12 vi 3.

b) in ext.: DIŠ *bamtum imittam la-ap-ta-at-ma li-pi-sà rabi* if the thorax(?) is affected on the right side and the spot is large YOS 10 48 r. 41 and 49:13 (OB behavior of sacrificial lamb); if the right/left kidney is full of spots (*luppūtat*) *u* TAG-*sa* MI and its spot is black KAR 152:28f.; *šumma ina maškan šulmi lip-tum šalim* if the spot on the emplacement of the *šulmu* is black TCL 6 3 r. 11.

c) other occ.: *li-pi-US-sú iktum* (in broken context) RB 59 246 str. 7:8 (OB lit.).

4. *lipit qāti* ritual act (specifically referring to ext.) — a) in gen.: see Hh. XIII 145, in lex. section; sheep destined for the temple *ana li-pi-it qá-ti* VAS 7 84:3 (OB); *li-pi-it qa-ti kī aššū tērtu ana* [...] when I performed the ritual, the oracular decision [...] PBS 1/2 58:7 (MB let.); 1 SILA<sub>4</sub> *li-pi-it* ŠU BE 15 145:2, cf. 14 (SILA<sub>4</sub>) *li-pi-it* ŠU PBS 2/2 83:8 (both MB); NÍG.TAG ŠU<sup>II</sup> *epišti bārúte* JNES 15 142:61'; *nīš qātišu* IGI *li-pit* ŠU-šú SI.SÁ his prayer will be accepted, his extispicy will come out well 4R 33\* i 15; TAG (var. *šá li-*

## lipú

*pit*) ŠU<sup>II</sup> *ḫiniq* UDU.NITÁ *naqē niqē* DÙ-ti ḪAL-te Maqlu VII 125, var. from LKA 128:8, also JAOS 59 13 No. 8:9; TAG ŠU *ḫiniq immeri* ... *nēpišti bārúte* KAR 26:42; *suppēja išmúma ušēširu li-pit* ŠU<sup>II</sup>-*ia* they heard my prayers, made my extispicy come out well OIP 2 81:30 (Senn.); *lišlimma gištaggá lištakil li-pi-it qá-ti-ia* (see *gištaggá*) VAB 4 148 iv 16 (Nbk.).

b) in reports: 1 SILA<sub>4</sub> *li-pi-it qá-tim ana* DN Bab. 2 pl. 6:1, also Bab. 3 pl. 9:1, JCS 11 92 No. 6:1, JCS 21 222 F 1 (all OB), [l̄i]-*pi-it qá-tim Marduk* BE 14 4:1, cf. RA 14 146 N. 105:1 and 29 (MB).

For BIN 6 93:4 see *lillātu*, see also *lipittu* usage c.

Ad mng. 4: Goetze, JCS 11 p. 94.

liptu A in *ša lipti* s.; (mng. uncert.); OB lex.\*; cf. *lapātu*.

lú.šu.tag.ga = *ša [l̄i-i]p-tim* (or *iḫ-[z]u-tim*), *zu-ḫu-nu* OB Lu A 413f.

liptu B s.; (a vegetable); SB.

*su-un-gi-ra ina lip-ti* (var. *lip-[ti]*) *u šip-pa-ta ina* KU.NU.LUḪ.ḪA *ta-pat-tan* you will eat *sungiru*-plants with *l.* and *šippatu* with *tijatu*-vegetables 2R 60 No. 1 r. i 8, var. from K.6392 in Bab. 7 pl. 16, see TuL p. 18, cf. *su-un-gi-ra ina lip-ti ba-qi-qa-ti ina ku-zu-ub-la-te-e* *ibid.* ii 14, cf. also *baqiqātu ina lip-ti* [...] *ibid.* r. i 22.

The reading *liptu* instead of *laptu* proposed here is based on the variant spellings of the word. On the other hand, *laptu* "turnip" would fit the context.

lipú (*lipiu*, *lipu*, *lēpu*) s.; 1. adipose tissue, fat, tallow, 2. marrow, pith; OB, Bogh., Nuzi, SB; wr. syll. and ì.UDU, UZU.ì.UDU.

[ì].UDU = *li-i-pu-um* Proto-Diri 500f.; [UZU. ...] = *li-pu ir-ru* Practical Vocabulary Assur 929; *gi<sub>4</sub>* = *li-pu-ú* Lanu A 40.

*u<sub>4</sub>.dè urudu.šen.maḫ.àm.e uzu.ì.UDU in. ur.ur.re : ūmu kīma šenni širti li-pa-a ia-áš-šá-áš* the *ūmu*-demon contains (his victims) as (effectively as) a large copper pot does fat BA 5 617 No. 1:11f.; *ì.udu sig<sub>5</sub>.ga ugu.bi hé.en.zal.zal : li-pu-ú damqu elišu šutabri* (see *bitrú* v. lex. section) BA 10/1 81 No. 7:8f. and dupl., Craig ABRT 2 11:13f.

*bi-šil-tú* (var. *-tum*), *le-e-pu*, *šar-bu* = *li-pu-u* (var. *-ú*) Malku II 246ff.

## lipû

1. adipose tissue, fat, tallow — a) adipose tissue, fat: *alpû li-pi-a-am lu malû* the oxen should be well filled out with fat TLB 4 11:24 (OB let.); *šumma laḥru nēša ulidma* Ì.UDU *ina <ap>-pi-šû* GAR if a ewe gives birth to a lion and it has fat on its nose Leichty Izbu V 61, cf. *šumma laḥru nēša ulidma* TĒŠ.BI UZU.Ì.UDU *kussâ* if a ewe gives birth to a lion and it is completely enveloped with fat ibid. 64, cf. also ibid. 62f.; *šumma tallu li-pi-a-am ma[li]* if the diaphragm is full of fat YOS 10 42 iii 14, cf. ibid. 31 i 3 (OB ext.), cf. KAR 423 i 27 (SB ext.), also *šumma [l]i-pi-am itaddû* YOS 10 42 i 19, *šumma martum li-pi-a-am ta-ra-ḥa-a-ša ukalla* YOS 10 31 iv 52; *šumma martum li-pi-a-am kussât* if the gall bladder is enveloped with fat YOS 10 31 iii 33, x 12, cf. 42 ii 44 (all OB ext.), cf. *li-pu-ú* : *ṭuḥdu* : *šumma martu* UZU.Ì.[UDU ...] fat (predicts) plenty, (as in) if the gall bladder [is ...] with fat CT 20 40:27 (SB ext. with comm.); [*šumma tiṛānu panūšunu* Ì.UDU *armu* if the surface of the convolutions of the intestines is covered with fat KAR 423 i 28, parallel Boissier Choix 92:8, cf. *šumma kaskasu* Ì.UDU *arim* Boissier Choix 94:7; *šumma padānu* MIN-*ma ina* UZU.Ì.UDU *šurrâ* CT 20 7 K.3999:8; Ì.UDU *šâ imitta u šumēla tarik* the fat of the intestine(?) is black on the right and the left sides TCL 6 5:19 and 36; *šumma kalât burki ana* UZU.Ì.UDU *itûra* if the scrotum has turned to fat KAR 152 r. 25, cf. *šumma ina rēš marti erištu ana* UZU.Ì.UDU *itûr* if an *erištu*-mark beside the gall bladder turns into fatty tissue TCL 6 4:22 (all SB ext.); *li-pu-ú ša birît irrî* fat from between the intestines (as part of the sacrificial portions of a bull) VAS 6 268:4 (NB).

b) (rendered) fat, tallow — 1' in gen.: x silver ŠAM *li-pu-um* price for tallow TCL 10 78:13 (OB), cf. 3 SILA *li-pu-um ša* UDU.NITÁ Frank Strassburger Keilschrifttexte 38:11 (OB); [Ì.UDU].MEŠ *ša* ŠAḤ.MEŠ ADD 1095:9; UZU.SA UZU.Ì.UDU ... *inandin* he (the shepherd) will deliver the sinews, the tallow (etc., of the dead sheep and goats) BE 14 48:18 (MB); x MA Ì.UDU x minas of tallow (beside paint) PBS 2/2 29:2 and 4 (MB); 2 MA.NA *li-pu-ù ana*

## lipû

GIŠ.GIGIR-*ti ana* PN 1 MA.NA *li-pu-ù ana iškarišu ša* PN<sub>2</sub> *nadin* two minas of tallow for the chariot to PN, one mina of tallow for his job is given to PN<sub>2</sub> (beside items of oil) HSS 13 142:17 and 19; note: 2 MA.NA *li-pu-ù ana* 2 KU.MEŠ *ša nu-ḥi* 4 *mi-iš-mu-un-nu ana* GIŠ.GIGIR.MEŠ (obscure) HSS 13 198:11 (translit. only); Ì.UDU *magarri takaddad* you rub with grease (used to grease) wheels LKA 84 r. 16; *li-pa-a la takkal u dama la tetēši* eat no fat and you will not excrete blood Lambert BWL 240:9 (bil. proverb, Sum. broken), cf. *ina li-pi-i* (in broken context) ibid. 7; *piša lu* Ì.UDU *lišānša lu ṭābtu ša iqbû amat lemuttija kīma* Ì.UDU *littattuk ša ipušu kišpi kīma ṭābti liḥḥarmiṭ* may her mouth be tallow, her tongue be salt, may she who spoke the evil word against me melt like tallow, may she who has put the spell on me dissolve like salt Maqlu I 31ff.

2' in med. and pharm.: *ina mé [suluppi]* *tarabbak* GUR-*ma tubbal tapâš ina* Ì.UDU *tuballal ina* KUŠ *teferri tašammid* you mix (the drugs) into a paste with date juice, dry (it) again, pulverize it, mix (it) with tallow, smear (it) on a piece of leather (and) bandage (him with it) Köchler Beitr. pl. 10 iii 15, cf. AMT 24,5:13, 73,1:22, 96,1:19, and passim, wr. UZU. Ì.UDU KUB 37 9 iii 3ff.; *ú gi-ir-gi-ru-u* : *ú* KU GIG : *itti* Ì.UDU ḪI.ḪI the *girgirû*-plant : plant for sore anus: (to apply) mixed with tallow Köcher BAM 1 iii 6, cf. ibid. 7f., 11f., parallel CT 14 30 Sm. 698:1ff.; *ina* Ì.UDU *tuballal šu.SI teppuš ana šuburrišu tašakkan* you mix (the drugs) with tallow, make a suppository and put (it) in his anus AMT 56,5:5f., cf. Köcher BAM 104:44f., cf. *ina* Ì.UDU *tuballal allāna teppuš* AMT 47,1:2, 43,1 ii 6, Köcher BAM 104:31; you crush (the drugs) *itti* Ì.UDU *tusammaḥ ina iškuri tanaddīma tušabšal tašaqqišima* mix (them) with tallow, put (the mixture) in wax and boil (it), make her drink (it) Köcher BAM 240:35; *ú* BABBAR : AŠ Ì.UDU BABBAR-*ú* Uruanna III 61, *ú* SIKIL : AŠ Ì.UDU *muš-kin-ni* ibid. 4; *li-pi-a-am teṭeppi tanaddi* YOS 11 5 i 10, *li-pi-a-am eṭeppi anaddi* ibid. 67, cited Goetze, JCS 11 104 n. 82; *rabiki isqūqi itti* Ì.UDU KÚ.MEŠ he will eat porridge

## lipú

made of *isqūqu*-flour and tallow AMT 54,1:10, cf. Köcher Beitr. pl. 9 ii 37; note with ref. to preserving: Ì.UDU *sa-a-qi* AMT 8,7:4, 23,10:6, Köcher BAM 216:39; with specification of the animal of origin: Ì.UDU GUD LKU 32:10, AMT 98,1:5, Köcher BAM 3 ii 44f., and passim; *ina* Ì.UDU GUD LIBIR.RA *tuballal* you mix (the drugs) with old (i.e., rancid) fat of an ox AMT 103:20; Ì.UDU ŠAḤ AMT 19,2:10; Ì.UDU UR.MAḤ AMT 12,12:3, 58,1:3, CT 23 41:12, and passim, cf. Ì.UDU UR.MAḤ lion tallow, Ì.UDU UR.MAḤ *ša ina mēlulti* G[AZ] tallow of a lion killed in sport: Ú *ir-ru-u* Uruanna I 266f., Ú *saḥ-la-a-nu*: AŠ Ì.UDU UR.MAḤ *ša sūma ballu*, AŠ Ì.UDU UR.GI<sub>7</sub> *ša [sūma ballu]* Uruanna III 111f.; Ì.UDU UR.GI<sub>7</sub> MI LKU 63 r. 8, cf. Ì.UDU UR.GI<sub>7</sub> MI *ša ina mit-ḥu-ši* [GAZ] tallow of a black dog killed in a fight Uruanna I 269; Ì.UDU DĀRA.MAŠ (= *ajali*) STT 97 iv 13, Ì.UDU MUŠ MI AMT 17,4:8, cf. Ì.UDU MUŠ: Ú S[IKIL], Ì.UDU *reš-ti*: *ka-bar-te qa-x-[x]* Köcher Pflanzenkunde 28 i 14f., dupl. CT 37 26 i 3f.; Ì.UDU UZ.MUŠEN AMT 42,2 ii 2, Ì.UDU BURU<sub>5</sub>.ḤABRUD.DA: Ú *sa-me-qa* Köcher Pflanzenkunde 28 i 18, Ú Ì.UDU *a-bi-ik-ti*: Ú *pi<sub>2</sub>-za-lu-ur-tú* (var. *pi-zal-lu-u-ru*) fat of a killed animal(?): gecko Uruanna II 175a, also Köcher Pflanzenkunde 28 i 20; note the sequence Ì.UDU, Ì.UDU GUD, Ì.UDU UDU.NITÁ, Ì.UDU UR.MAḤ, Ì.UDU UR.BAR.RA, Ì.UDU UR.GI<sub>7</sub>, Ì.UDU *umāme* Dream-book 324:21'-28'; see also *ajar ili*, *ḥurbabillu*, *piḥalluru*.

3' for making figurines: [UD]U.NITÁ Ì.UDU *teppuš* you form a (figurine of a) ram with tallow KAR 66:5 (SB rit.), cf. UDU.NITÁ *šul-māni ša* Ì.UDU *ana pani Šamaš tatarraš* you lay out before Šamaš the ram (made of) tallow (serving as) a gift *ibid.* 12; [*gal*]am *nakri ša* Ì.UDU *teppuš* you form a figurine of the enemy with tallow BBR No. 57:11; *šalmā-nija lu ša bini lu ša erēni lu ša* Ì.UDU figurines representing me (made) either of tamarisk or of cedar wood or of tallow Maqlu IV 39, cf. AfO 18 291:22, also (in similar context) KAR 80:9, but note 14 NU.MEŠ IM *li-pi* Ì.UDU *iškuri* . . . *teppuš* you make 14 figurines of clay, tallow, tallow(?), wax Köcher BAM 214 ii 7; *šalam ḫidi ša* Ì.UDU ḫI.ḫI a figurine (made) of clay

## lipú

which is mixed with tallow Maqlu II 205 and IX 37; *šalam* Ì.UDU *ḫimmāti* a figurine of tallow (mixed with) sweepings Maqlu IX 42, also III 39a, from STT 82; *šalam ḫidi* Ì.UDU *ina reš libbiša e'ra ina kalātiša tusannaš* you plant tallow in the epigastrium of a figurine of clay (of the sorceress and a stick of) ashwood in the small of its back Maqlu IX 41, cf. III 30a, from STT 82, cf. *aškun ina libbiki* Ì.UDU *ḫābillki* I have put tallow inside you that will damage you Maqlu III 19.

c) referring to fat from the kidney: Ì.UDU *kaliti* fat from the kidney AMT 32,5:6 and 9, and passim in med., usually specified from a particular animal, e.g. Ì.UDU BIR UDU.NITÁ fat from a sheep's kidney AMT 45,5:3, 57,5 r. 8, Köcher BAM 394:21 (MB), [*li-pu*]-u BIR *ša* UDU.NITÁ *ša šumēli* fat from a sheep's left kidney KUB 37 3:6, and passim, Ì.UDU BIR *urīši* (MÁŠ.NITÁ) AMT 93,1:13, Ì.UDU BIR GUD AMT 35,1:3, 51,4:8, Köcher BAM 409 r. 3, note: *ina* Ì.UDU BIR GUD.NITÁ AMT 44,1 ii 16, Köcher BAM 3 iv 31, Ì.UDU BIR GUD MI AMT 12,4:6, and passim, cf. Ì.UDU BIR GUD SUMUN Köcher BAM 216:53.

2. marrow, pith — a) bone marrow (used in med.): Ì.UDU *kursinni šabiti* marrow from the shanks of a gazelle AMT 16,1:3; Ì.UDU GĪR.PAD.DU GĪD.DA AMT 14,1:4, and passim in med., see *ešentu* mng. 1d; Ì.UDU *ma-ḫir-te* [UDU.NITÁ(?)] *tapaššassu* you rub him with marrow(?) from the foreleg(?) of a sheep CT 23 44:8, wr. Ì.UDU IGI UDU.NITÁ AMT 100,3 r. 5 and 8; Ì.UDU *ú-šú-ul-tú*: Ì.UDU *si-ga-gu-rit* Köcher Pflanzenkunde 28 i 17, Ì.UDU NAM.LÚ.U<sub>x</sub>(GIŠGAL).LU: Ú KUŠ<sub>x</sub>.ḤAB (= *irru*) Ì.UDU KUŠ<sub>x</sub>.ḤAB Köcher Pflanzenkunde 28 i 16, also Uruanna I 270, cf. *itti* Ì.UDU LÚ *ina* Ì.UDU *sirdi tapaššaš* AMT 33,3:7.

b) pith of a plant: Ì.UDU GI.MEŠ pith from reeds AMT 16,3 i 13 + 12,3 i 7; Ì.UDU *erišti* AMT 24,1:6, cf. Ú Ì.UDU *e-riš-ti*: Ú *áš-šu-ul-tú* Uruanna II 170, also Köcher Pflanzenkunde 28 i 19, cf. *ibid.* 17, cited mng. 2a; Ì.UDU ŠIM.GIG pith of the *kanaktu*-plant AMT 24,1:5, CT 23 26:4, Köcher BAM 104:65, and passim in med., cf. Ú *li-pu-u* (var. *li-mu-u*): NUMUN ŠIM G[IG]

## līpu

Uruanna II 543; Ì.UDU NAM.LÚ.U<sub>x</sub>.LU : Ú KUŠ<sub>x</sub>.ĪAB (= *irru*) Ì.UDU KUŠ<sub>x</sub>.ĪAB Köcher Pflanzenkunde 28 i 16, also Uruanna I 270; Ì.UDU KUŠ<sub>x</sub>.ĪAB pith of the *irru*-plant AMT 40,5:10, 73,1:22, and passim in med., see *irru* A usage b-2'; Ì.UDU ZÚ.LUM.MA Küchler Beitr. pl. 11 iii 58, Köcher BAM 104:12.

Ad mng. 2b: possibly a salve compounded of tallow and the herb is meant, and not the pith of the plant or some other product of it. It seems that Ì.UDU is often no more than a variant writing for ì or Ì+GIŠ, i.e., *šamnu*.

**līpu** (*lēpu*) s.; 1. offspring, descendant, posterity, 2. generation; from OA, OB on; wr. syll. and (in personal names) NUNUZ; cf. *elēpu*.

nunuz = *li-i-pu*, [...].peš<sub>4</sub> = MIN (= *li-i-pu*) *ru-qu*, *li-ip-li-pi*, numun = *mar-ma-ru* Antagal C 67ff.

*li-i-pu* = *ma-ru* Malku I 156; *šu-ur-šu* = *li-i-pu* Explicit Malku I 321.

1. offspring, descendant, posterity —  
a) in gen.: *šumma adi* MU.2.[ŠÈ] *li-pè-e la tartišišum* if she does not provide him with offspring within two years ICK 1 3:8 (OA); *li-i-pu rūqu ša šarrūti* (referring to Nbk. I) JCS 21 128:8; [šemāt]a *ikribišunu tanandin li-i-pu* you (Marduk) heed their prayer, you grant (them) offspring JAOS 88 130:6 (SB lit.); PN ... *li-pu rebū ša* PN PN the great-great-grandson (lit. fourth descendant) of PN<sub>2</sub> BBSt. No. 5 ii 1 (Merodachbaladan), cf. (in broken context) PN ... *bukur* PN<sub>2</sub> *li-i-pi rēštū hirū x* [...] LKU 43:14 (SB lit.); *la li-ip šarrūti* (wr. LUGAL) *kussā i[šabbat]* one not of royal descent will take the throne LBAT 1521:12, also ACh Supp. 31:16, 52:17; *šarrūtu ana li-pi-i-ka ana zērika ana šāt ūmē [lukin]nu* may they (the gods) establish kingship for your posterity, for your progeny forever ABL 371:15 (NA), cf. *ana ... šalām li-pi-šu* for the well-being of his progeny Streck Asb. 224:16; *li-pu-ú-a dūr dāri ana ūmē rūqūti likūnu qerebša* may my descendants abide therein forever and ever in the far future OIP 2 134:93; *li-pu-ú-a ina šarrūti litellipū* may my descendants flourish as kings VAB 4 190 No. 23 ii 5, Böhl Leiden Coll. 3 45:29 (Nbk.);

## liq pī

*li-i-pu-u-a ina qerbiša ana dāriāti salmāt qaqaqadam libēlu* may my descendants rule the black-headed people forever therein VAB 4 120 iii 54, cf. *ibid.* 94 iii 56, 140 x 17, 176 x 38, 198 No. 31:8, 200 No. 36:8, 202 No. 37:6 (all Nbk.), also 214 ii 41 (Ner.).

b) in personal names: *Ē-an-na-li-pi-ušur* AnOr 8 12 r. 20, 16 r. 14, YOS 7 124:28, also, wr. *Ē-an-na-li-i-pi-šēš* YOS 6 159:5, wr. *Ē-an-na-lip-šēš* TCL 13 124:16, see also YOS 3 p. 14a, YOS 6 p. 20 index s.v.; <sup>d</sup>*Za-ba<sub>4</sub>-ba<sub>4</sub>-li-pi-šēš* Cyr. 285:9, Camb. 274:8, wr. NUNUZ Dar. 299:8, VAS 3 137:17, YOS 7 84:21, and passim, see Tallqvist NBN 217a.

2. generation: *māmīt 7 le-e-pi* (vars. *li-i-pi*, *li-pi*) *ša bit abi* the oath of seven generations of (his) father's house Šurpu III 6, parallel Schollmeyer No. 18:27; *atta māruka mār mārīka le-pu ana le-e-pi ... iktarbūka* (Aššur and Šamaš) have blessed you yourself, your son, your grandson, generation after generation ABL 442 r. 4f. (NA).

For OECT 4 153 ii 50f. (= Proto-Diri 500f.) see *lipū*; for the OAKk. personal name cited MAD 1 p. 223 see *libbu* mng. 3b-2'.

Landsberger Date Palm p. 29 n. 83.

**līpu** see *lipū*.

**liq pī** (*laq pī*, *aliq pī*, *elaq pī*) s.; palate; OB, Bogh., SB; wr. syll. and A.U<sub>5</sub>.

uzu.a.u<sub>5</sub> (var. uzu.eme.u<sub>5</sub>) = *amū*, *a-liq pe-e* (var. *a-liq pi-i*, *liq pi-i*) Hh. XV 29f.; a.u<sub>5</sub> = *la-aq pi-i* Nabnitu IV 10.

uzu.a.ú.na [...] ḫa.ba.laḫ<sup>la(i)-aḫ</sup> : *x li-iq pi-ša [libal]* PBS 1/2 122 r. 19f. (OB), see ZA 45 15 ii 9.

*la-aq* KA-šú = *ša-me-e pi-šú* Izbu Comm. W 377b.

a) in med. and physiogn.: *šumma liq* KA-šú *itanabbal* if his palate becomes dry again and again Labat TDP 64:55', also AMT 76,1:4, LKA 88:2, cf. (with *šābul*) Labat TDP 64:54, (with *imim* hot) *ibid.* 53 and 58:21; *šumma lišānšu u liq* KA-šú [*itanabbalu*(?)] if his tongue and his palate become dry again and again Labat TDP 62:13, cf. *liq* KA-šú *itanabbalšu* *ibid.* 226:69; *šumma izbu lišānšu ina la-aq* KA-šú KEŠDA if the malformed animal's tongue is connected to its palate Leichty

## liqīt šupri

Izbu XII 87, for comm., see lex. section; DIŠ ŠE *ina muḫḫi li-ig KA-šú lu imitti lu ša šumēli šakin* if a mole lies either on the right or on the left side of his palate Kraus Texte 44:29 and CT 28 12 K.7178:13 (SB physiogn.); A.U<sub>5</sub> KA *tarik* (if when the sheep is slaughtered), the palate is black CT 31 33 r. 35 (SB behavior of sacrificial lamb).

**b)** in lit.: evil demons *ša ... liq* (vars. *la-aq, e-la-aq*) *pi-ia ubbalū* who dry up my palate KAR 267:14, also BMS 53:11, vars. from LKA 85 r. 4, AMT 97,1:20; *māḫiṣ muḫḫi mubbil liq pi-i* (the demon) who hits the head, who dries up the palate KAR 88 fragm. 4 iii 4, see Ebeling, ArOr 21 417, also RA 18 165:26, wr. *li-ig pi-i* ZA 45 206 iv 11 (Bogh. inc.).

**liqīt šupri** s.; nail parings; Bogh., SB; cf. *leqū* v.

á.ak.a umbin ak.a : *gulibāt šahāti* MIN *zumri li-qi šupri* shavings from the armpit, from the body, nail parings ASKT p. 86-87:63.

*li-qi šupri gulibāt šahāti* JNES 15 142:44', see also lex. section; *li-qi šuprišu itti ḫidim šuātu tuballalma* you mix (his shavings and) his nail parings with this clay (and make a figurine) ZA 45 200 i 12 (Bogh. rit.), see *šupru* A mng. 1b.

The derivation from *leqū* is suggested by the lex. passages *leqū ša šupri* (see *leqū* and *šupru* A lex. section), and the writing *ṫi-ú šupri* (for *leqū šupri*) cited *šupru* A mng. 1b.

**liqītu** s.; adoption; OB\*; cf. *leqū*.

*atti jāti tuldinni [š]āti ummašu [a-na] li-qi-tim [il-qé]-e-šu* you have borne me yourself, but his mother has (only) adopted him TCL 18 111:27.

Possibly a mistake for *liqātu*, q.v. See also *liqu*, where the ref. should perhaps be emended to *li-qi-(ti)* and taken with this word.

**liqtu** s.; 1. gift, 2. collection (of omens or prescriptions), 3. gleaned barley, 4. a choice quality of gold and garments; from OB on; pl. (in mng. 3) *liqtātu*; cf. *laqātu*.

[kū.g]i A.ra.li, [kū.gi] gu.la = *liq-tum*(var. *tú*) Hh. XII 253f.

še.ri.ri.ga = MIN (= *še-im*) *liq-ta-a-ti* Hh. XXIV 171; ú.ri.ri.ga = *li-ig-ta-tu* Izi E 303;

## liqtu

gi.[gur.ri.r]i.ga = *pa-an liq-ta-ti* Hh. IX gap A line f, cf. gi.[gur.ri.r]i.ga = MIN (= *pa-an*) *liq-ta-ti* = *ma-az-ru-[tú]* Hg. A II 46b, in MSL 7 70; [ù ...] = [l]i-ig-ta-tum Proto-Izi I Bil. D iv 2. *liq-tú* = *ḫu-ra-šu* Malku V 167; *liq-tú* = *ši-bir-tú*, *ši-bir-tú* = *liq-tú* LTBA 2 1 v 45f., dupl. ibid. 2:255f.

1. gift — **a)** in gen.: *Šamaš <a>-na-ši-ku-um li-ig-tam lu-ú-qú-ut mé sasqim ellūtim* O Šamaš, I bring you a gift, take the pure water for the flour offering JCS 22 26:25 (OB ext. prayer); *bēl niqé liq-tú ileqqe* CT 20 50 r. 16 (SB ext.); *damiq ki tanandin mārātika ana ra-ši liq-ta ša limītika* is it nice that you give away your daughters in order to obtain a gift for (those) around you? EA 1:61 (let. from Egypt, coll. P. Artzi); *Li-ig-tum* (personal name) YOS 8 149:21, 160:9, UET 5 792:5 (both OB).

**b)** in Nuzi (designating persons given into royal service and the payments made in lieu of such service) — 1' designating persons: whatever children (*šerru*) PN will engender PN<sub>2</sub> 1 *ṣuḫāru u 1 ṣuḫārtu ki li-ig-ti inassaqma u ileqqe(!)* PN<sub>2</sub> (the son of the king) will select and take as a gift a boy and a girl (the remaining children of PN will be left to PN) HSS 9 96:12; *mārassu šanū* (sic) *ana li-ig-ti ana ekallim ... ileqqū* they take into the palace as l. another daughter of his (of the person belonging to the palace slaves who has made his daughter become an *ekūtu* or *ḫarimtu* without royal permission) AASOR 16 51:19 (royal edict); *tuppu ša ṣuḫārāti [...]* *ša ana li-ig-ti leqū* list of women [from ...] who have been taken in as l.-persons (a list of names follows, always PN DUMU.SAL PN<sub>2</sub>) HSS 16 329:2; DUMU.SAL-ia 'PN ... *ana liq-ta-ša attadin* à DAM *ana* PN<sub>2</sub> *attadin* I gave my daughter 'PN to be a l. and gave (her) as wife to PN<sub>2</sub> HSS 19 117:7; list of women and men with children and family [...] *ša ekalli ša GN [ša n]iš bītisunu ša ina ūmi ša li-ig-ti ša šatru* [list of the slaves] of the palace in Nuzi and their families who have been listed on the day (of the census) of the persons of l.-status HSS 14 636:2; (declaration of PN) 'PN<sub>2</sub> the daughter of my sister 'PN<sub>3</sub> *ina GN ašbu* (sic) *ina li-ig-ti anni la illaku* lives in

## liqtu

GN and they do not belong among the persons of *l*-status HSS 14 600:5.

2' designating a due: *ištu li-iq-ti š[a . . .]* *u itti tuppi ša li-iq-t[i]* [*šat*]rūtu [they have accepted] (one ewe and one lamb) from the *l*. (due) and have written (them) down in the tablet of *l*-dues HSS 16 270:3, cf. three ewes that died (and) two ewes *ša li-iq-ti ilqūšunūti* which they had taken as *l*-due HSS 16 253:4; one sheep *ašar* PN *ina li-iq-ti maḥir* HSS 14 514:3, also *ibid.* 6.

2. collection (of omens or prescriptions excerpted from a larger group of omens dealing with the same topic) — a) in gen.: *li-iq-te ša* DIŠ UD A.NA <sup>d</sup>Enlil . . . *ētamar* I have read the excerpts from the Enūma-Anu-Enlil series ABL 1245:10 (NA, coll. K. Deller); 10 *liq-te ša šumma* GIŠ.DAL ten (omens) collected from (omens beginning with) "if the *tallu*" KAR 423 i 16, also (in similar contexts) *ibid.* i 22, 37, 59, ii 13, iii 10, 31, 69, r. i 78; DIŠ UD AN EN.LÍL *liq-ta-a-te* (tablet of the series) Enūma-Anu-Enlil (with) collections of excerpts Craig AAT p. 1 K.1539:1 (library label), cf. DIŠ URU *ina* SUKUD GAR-*in liq-ta-a-te* *ibid.* K.1400:1.

b) in colophons: GIŠ.ZU *ša liq-ti* wooden tablet with a collection of omen excerpts ACh Supp. 2 Ištar 72 r. 9, cf. K.8119 r. 6 (= Hunger Kolophone No. 509, both *astrol.*), cf. [. . .] *ša liq-te* K.11908:3 (= Hunger Kolophone No. 510); x omen lines of the series Alamdimmu TA ŠA *liq-ti* BAR.MEŠ *nasha* excerpted from a collection of non-canonical (omens) Kraus Texte 64 r. 6 (*physiogn.*); *bul-ti ištu muḥḥi adi supri liq-ti* BAR.MEŠ prescriptions (arranged) from head to toe, a collection of non-canonical (prescriptions) Streck Asb. 370 q 4 (= Hunger Kolophone No. 329, *med.*); x *nishu liq-ti bul-ti* xth excerpt (section), a collection of prescriptions Köcher BAM 106 r. 7, also 52:102; in broken context: 14-ú *nis-[hu . . .] liq-te e-x* [. . .] CT 40 37 D.T. 298 r. 5'.

3. gleaned barley: *qāti* ŠE *li-iq-ta-tim* A.ŠA DN list of barley from the gleanings, field of Gula TLB 1 95:1, also *ibid.* 96:1, 97:1, cf. *qāti li-iq-ta-tim* list of the gleanings (heading of

## liqtu

list) *ibid.* 125:1, x ŠE.GUR ŠE.GUR *li-iq-ta-tim* x gur of barley, gurs of barley from the gleanings (summing up) *ibid.* 95:13, 96:14; total: 2 GUR 1 PI 1 BÂN *li-iq-tum* *ibid.* 125:14, x *li-iq-tum aḥūm* *ibid.* 13, also x *li-qí-it x x x* *ibid.* 6; x ŠE *li-iq-ta-tum* (mentioned as deliveries in rent contracts for a field) CT 8 41c:12, YOS 12 44:15, BE 6/1 42:12 and case 14 (all OB); for RI.RI.GA VAS 6 13:8, see *maqātu*.

4. a choice quality of gold and garments — a) a fine quality of gold (from MB on): *li-iq-ta amaḥḥar ana utūni ašakkan* I will accept *l*-gold and place (it) in the kiln Aro, WZJ 8 569 HS 112:10, cf. ½ GÍN KÙ.GI *liq-tum* Peiser Urkunden 117:5, also *ibid.* 141:9 (all MB); (tribute from Hindani) 10 MA.NA KÙ.GI *li-iq-tu* (beside ten minas of silver, two talents of tin) Scheil Tn. II 76; a bed of boxwood *ša ina* KÙ.GI *liq-ti šūsumi erimu qerebša* (see *arāmu* mng. 1b-4') ZA 5 67:36 (Asn. I); obsidian and lapis lazuli KÙ.GI *liq-ti uḥḥuzu* mounted in fine *l*-gold AnSt 7 128:9 (let. of Gilg.), cf. stones *uḥḥuzu* KÙ.[G]I *liq-tum* STT 366:5 (NA), see Reiner, JNES 26 196; *il-lu-uk liq-[ti]* a jewel of *l*-gold Lambert BWL 74:57 (Theodicy); *kilīšū šāriri* KÙ.GI *šá liq-ti* its battlements (are) of *šāriri*-(gold, even) of gold of *l*-quality ZA 53 238:8; in broken context [. . .] KÙ.GI *li-iq-te* [. . .] KAR 334:11; [KÙ.GI] A.RA.LI KÙ.GI *liq-ti* (see *arallū* usage e) KAR 358:17.

b) a choice quality of garments (MB only): TÚG *ḥul-la-an a-ḥi liq-tum* BE 14 157:22, also (with *ḥullān qumāri*) *ibid.* 7, 62, 78, PBS 2/2 142:14, HS 128:3, cited Aro Kleidertexte s. v. *ḥullānu*.

In LTBA 2 1 xiii 101, read *iptu*, see *biltu* lex. section.

Ad mng. 2: Landsberger, MVAG 40/2 56.

**liqtu** in *rab liqtāni* s.; (an official); MA\*; cf. *laqātu*.

LÚ GAL *liq-ta-a-ni kīšīšu* the chief of finances (lit. incomes?) (deposits) his moneybags (before the newly crowned king) MVAG 41/3 14 iii 9 (MA rit.).

**liqu**

**liqu** s.; adoption; MA\*; cf. *leqú* v.

*ša ana balluṭ u li-qi ana bit* PN *la-qi-ú-tu-ni* who was taken into the family of PN to be kept alive and for adoption KAJ 167:4.

See also discussion sub *liqútu*.

**liqútu** s.; adoptive child; OB; cf. *leqú* v.

[bu-]u-ug BULŪG = *li-qu-tu* A VI/1:183; [á].è = *li-qu-tum* Lu Excerpt II 98; x.kúr, x.bar.ra, [n]u.bar.ra, su.bar.ra, x.á.ri, x.da.[ri] = *li-qi-tum* Nabnitu S 265ff.; da.ri = [MIN (= *le-qu-u*) *ša li-qi-ti*] ibid. 252.

a) in OB: *ummī naditum suḫāram ana li-qi-tim il-qé-e-ma* my (foster) mother, a *naditu*, adopted (me when I was) a youth YOS 2 50:6, cf. *li-qi-ut-sú lillikam* ibid. 93:21; in a personal name: *Li-qi-ut-Šin* UET 5 440:14.

b) in lit.: the Pleiades conceived me, Mars gave birth to me [...] *a a-na li-qi-ti* (var. adds *-šú*) *ilqānni* [...] has adopted me 81-7-27,205:3, var. from dupls. K.15239:5 and Craig ABRT 2 11:22.

**liriša** s.; (a profession); OB Elam\*; Elam. word(?).

PN *li-ri-ša* MDP 22 163:3, 22, PN *ša li-ri-ša* ibid. 6, 25, 26, MDP 23 317:3.

**liru** see *lēru*.

**lisakkú** (or *lišakkú*) s.; (a group of gods or demons); SB.

*māmīt li-sak-ke-e ša tubqāti* (var. <sup>d</sup>MÁŠ [...] *ša tubqāti*) the oath by the *l.* of the corners Šurpu III 82.

Connect possibly with *Lisikūtu*, q.v.

**Lisikūtu** s. pl.; (a group of gods); MA, NA.

*qabal bitī ištu igāri ša <sup>a</sup>Li-si-ku-ti adi igārātišu* the middle (part) of the house from the wall of the *L.* on, together with its walls AfO 20 121:2 (MA leg.); *dura'a ina libbi akli išakkan <sup>a</sup>Li-si-ku-tu ušakkal* he places the foreleg (of the sacrificial animal) on the bread and feeds the *L.* KAR 146 r. ii(!) 22, cf. i 19 (NA rit.), see Or. NS 21 144; *Li-si-ku-tú lu-li-u ṭāb* let them remove the *L.*, it is good van Driel Cult of Aššur 94 viii 14' (NA rit.); *Li-si-ku-*

**lissusu**

*tu* (in broken context, dealing with a ritual) ABL 1221:12.

See also *lisakkú*.

**lismu** (*lisnu*) s.; footrace; OB, Mari, SB, NA; cf. *lasāmu*.

[da-al] DAL = *li-is-mu* S<sup>a</sup> Voc. F 6a; u<sub>4</sub>.kas<sub>4</sub>.a (var. .àm) = UD-mu *li-is-mu* Hh. I 216.

šir.sag edin.ta kaš<sub>1</sub>.[dug<sub>4</sub>(?)] i.gul.e: <ina> *šir-ḫi reš-ti-i bi-ta li-is-ma iq-gur(!)* SBH p. 31:10f.; du<sub>10</sub>.baddu-ba-ad du<sub>10</sub>(!) .ka[š<sub>4</sub> di].si.si.ge sá im.dè <sup>d</sup>Innin za.kam : *pūt puridim li-si-im birkim šummurum u kašādum kamma Ištar* it is in your power, Ištar, (to grant) speed in a footrace, attainment of what one strives for Sumer 13 77:5f. (OB lit.).

*li-is-mu ša ina Kislimi ina pan Bēl u māḫāzāni gabbu il[abbāni]* the race which they run in MN in front of Bēl and all the places of worship ZA 51 138:57 (NA lit.); *šar-ru ša ḫariu ina li-is-ni ipattū* the king who opens the *ḫarú-va*t during(?) the race (is Marduk) Pallis Akitu pl. 5:16, see Zimmern Neujahrsfest 135, cf. *ša li-is-ni* (in broken context) BBR No. 68:11 (NA rit.); *Nabū šá li-is-me* KAV 42 iii 12 and 180 iii 9, see Frankena Tākultu 124; UD-mu *li-is-mu ša* DN UD-mu [ša] MN the day of the race of Nabū is a day in Ajaru STT 87 r. 8 (NA); ITI *li-is-mi-im* Edzard Tell ed-Dēr 15:9, see ibid. p. 43 and n. 4 (OB); KASKAL *šarri ša li-is-mu* the king's roadway of the race (name of a street) Jacobsen Copenhagen 68:5 (NA leg.), cf. u<sub>4</sub>-mu [l]i-is-mu ša <sup>d</sup>Mār-bīti ša Ešnunna (comm. on En. el. VII 108) CT 13 32 r. 5' + K.4657; *ištu li-is-mu . . . iter-bam* RA 35 6 iii 6 (Mari rit.); *li-is-mu* (in broken context) KAR 113 ii 10.

Weidner, AfO 16 66.

**lismu** in *ša lismi* s.; runner; lex.\*; cf. *lasāmu*.

lú.kas<sub>4</sub>.è = *ša li-is-me* (preceded by *lāsimu*) Lu IV 346.

**lisnu** see *lismu*.

**lissusu** s.; (a plant?); MA.\*

2 SĪLA NUMUN *li-is-su-si* two silas of *l.* seeds (in list of offerings) Ebeling Stiftungen 14:18.

Possibly to be read as 2 SĪLA *kul-li* GIŠ.SU. SĪ, for *kullu* "pistachio," see s.v.



## lišakkû

lišakkû see *lisakkû*.

lišān kalbi s.; 1. (a medicinal plant, lit. hound's-tongue), 2. (a star); from MB on; wr. syll. and (ú.)EME.UR.GI<sub>7</sub>; cf. *lišānu*.

[ú.eme.ur.gi<sub>7</sub>] = [li-šá-an kal-bi] Hh. XVII gap d line d, restored from ú.eme.ur.gi<sub>7</sub> = *la-ša-nu* UR.GI<sub>7</sub>.MEŠ RS Recension 110.

1. (a medicinal plant, lit. hound's-tongue) — a) in pharm.: Ú MUŠ, Ú EME.MUŠ : Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> Uruanna I 469f., UZU.UR.GI<sub>7</sub> ZÚ.UR.GI<sub>7</sub> GÌR.PAD.DU.UR.GI<sub>7</sub> EME.UR.GI<sub>7</sub> ibid. 471, Ú GISAL.EN.NA SAR : *li-šá-an kal-bi* ibid. 472, Ú SAR, Ú KÁM SAR, Ú Û.TU.LÁL, Ú UŠ<sub>12</sub>(text EME).UR.GI<sub>7</sub> : Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> ibid. 473ff.; Ú *nī-kīp-ti* : AŠ ŠÈ.UR.GI<sub>7</sub> EME.UR.GI GÌR.PAD.DU UR.GI<sub>7</sub> Uruanna III 39; Ú *tam-šil* EME.UR.GI<sub>7</sub> : Ú *li-d-da-na-nu* Uruanna III 427; Ú *aš-tal-la tam-liš* : Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> Uruanna I 679; Ú NUMUN.EME.U[R.GI<sub>7</sub>] : [Ú *a-ši-i*] CT 14 29 K.4566+ : 15; Ú SUḪUŠ EME.UR.GI<sub>7</sub> : Ú *amurri-qāni* plant for jaundice ibid. 8, dupl. Köcher BAM I ii 60; Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> : Ú *ḫaḫi* : *mēšu šaḫātu amēla šaḡú* “hound's-tongue,” drug for cough, to extract its juice, to give the man to drink Köcher BAM I ii 45, cf. ibid. 35; *šammu ina muḫḫišu* MUŠ.DÍM.GURUN.NA *rabšu* ... Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> MU.NI the plant on which geckoes lie is called “hound's-tongue” Köcher Pflanzenkunde 4:37; 1 *naruqqu* EME.UR.GI<sub>7</sub> (among pharmaceutical items) PBS 2/2 107:45 (MB).

b) in med.: Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> ... *tubbal tasák tašammid* you crush “hound's-tongue” (and other herbs) when dry, (and) bandage (the man with it) AMT 15,3:13, cf. GIŠ.GAM.MA Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> *ištēniš tasák ina šikari tušabšal tašammīssu* Köcher BAM 3 iv 8; Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> *tubbal tasák* Küchler Beitr. pl. 4 iii 64, also ibid. pl. 19 iv 19, cf. Labat TDP 194:44; Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> Ú *nišik šēri u kalbi ina kišādišu tašak-kan* “hound's-tongue”: a drug for snake and dog bite, you put it on his neck RA 15 76:11; GIŠ.GEŠTIN.KA<sub>5</sub>.A Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> *tasák ina šikari tašaqḡišu* you crush fox grape and “hound's-tongue” (and) give it to him to drink in beer Küchler Beitr. pl. 13 iv 52, cf. ibid. pl. 11 iii 56 and 63, RA 54 171 r. 4 (list of medications), Biggs Šaziga 55 ii 1 (from Bogh.).

## lišānu

c) parts of the plant: SUḪUŠ Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> “hound's-tongue”—root Küchler Beitr. pl. 10 iii 25 and pl. 18 iii 23; PA GIŠ.EME.UR.GI<sub>7</sub> twig of “hound's-tongue” Köcher BAM 124 i 48, Küchler Beitr. pl. 7 i 47; NUMUN Ú EME.UR.GI<sub>7</sub> “hound's-tongue”—seed AMT 74 iii 9, cf. AJSL 36 80 i 15, and passim in this text, also Biggs Šaziga 55 ii 8 (from Bogh.).

d) other occ.: EME.UR.GI<sub>7</sub> SAR CT 14 50:60 (list of plants in a royal garden).

2. (a star): MUL EME.UR.GI<sub>7</sub> (in a list of stars) ACh Sin 13:31f., see Weidner Handbuch 117, cf. 3R 57 No. 5:42.

Ad mng. 1: Thompson DAB 23f.

lišānu s. fem.; 1. tongue, 2. statement, wording, report, gossip, slander, 3. commentary, synonym list, 4. language, technical language, special language or dialect, nationality, person or people speaking a (foreign) language, 5. person (captured) able to give information, 6. tongue of a flame, blade of a weapon or tool, plowshare, ingot; from Oakk. on; pl. *lišānātu*; wr. syll. and EME; cf. *lišān kalbi*, *lišānu* in *bēl lišāni*, *lišānu* in *ša lišāni*.

[uzu].eme = *li-ša-a-nu*, *ma-<sup>2</sup>u*, *ma-<sup>3</sup>tu* Hh. XV 25-27; [me] = *li-šá-nu* Izi E 15; e-me EME = *li-š[a-nu]* Ea III 106, also MSL 2 153:16 (Proto-Ea), S<sup>b</sup> I 259; [uzu].em[e] = *ma-<sup>2</sup>tú* = *li-šá-a-nu*, [uzu] sila.gál = *ma-la-ku* = MIN Hg. D I 49f., Hg. B IV 46f., in MSL 9 35, 37; [eme] = [li-š]a-nu-um, [eme.ḫul] = [li-šá-nu-um] *le-mu-ut-tum*, [eme...] = [x-x-x-mu-tum], [eme.an.tuk] = [li-š]a-nam *i-šu* Kagal D Fragm. 7:12-15; muš.eme.imin.bi = MIN (= *še-er*) *si-ba li-šá-na-šú* snake with seven tongues Hh. XIV 17; eme = *li-šá-nu*, lú.eme.tuk = *šá li-šá-ni*, eme.ḫa.mun = *li-šá-ni mīt-ḫur-ti* Nabnitu IV 19ff., cf. [...] = *li-šá-an mīt-ḫur-ti* Nabnitu K 45; eme.dal.ḫa.mun = *li-šá-an sá-aḫ-maš-tim* YBC 9868 iv 42 (courtesy H. Hoffner).

giš.eme<sup>e-me</sup>.mar = *li-šá-nu* MIN (= *mar-ri*) Hh. VII B 30; giš.eme.apin = *e-mu-ú*, *li-šá-nu* Hh. V 137f.

uḫ<sub>4</sub>.zu ḫ[ul].bi.[t]a eme ba.ni.[i]n.dib. d[i]b.bé : *kišpī lem[nūti ša li-šá]-a-nu ušabbatu* the evil sorcery that seizes the tongue CT 16 2:59f.; ka.ḫul.gál eme.ḫul.gál : *pá lemnu li-šá-an le-mut-tú* evil mouth, evil tongue ASKT p. 84-85:32, and passim; [lú] eme.ḫul.gál.e aš.bal mu.un.na.ab.dug<sub>4</sub>.ga : *ša li-šá-nu le-mut-tum irurušu* (the man) whom an evil tongue has cursed 5R 50 i 69f., see Borger, JCS 21 5;

## lišānu 1a

ome nig.ḫul.dīm.ma lú.kešda.ke<sub>x</sub>(KID) : *li-ša-nu ša itti amēli lemniš irraksu* tongue which was tied to the man in an evil way CT 16 32:159f.; for other bil. refs., see mngs. 1c and 4.

EME.GÍR.TAB *tam-liš* : *et-tu-tu rabītu* Uruanna III 240, in MSL 8/2 62.

1. tongue — a) in gen.: *šumma izbum li-ša-nam la išu* if the malformed animal has no tongue YOS 10 56 ii 40 (OB Izbu); *šumma izbu* EME-šú *tarik* if the malformed animal's tongue is dark Leichty Izbu XII 75, and passim in this tablet; 2 *pāšu* 2 EME.MEŠ-šú 4 *inūšu* (if a woman gives birth and the child has two heads), two mouths, two tongues, four eyes Leichty Izbu II 30, also XXI 4, cf. ibid. 3 and 5, (of a snake) CT 40 24 K.6294:5, 23:34, also (of a bull) CT 40 30 K.4073:3 (all SB Alu); *ša bašmi šiššit pīšu sibat li-ša-nu-šu* the dragon has six mouths, seven tongues Sumer 13 93:19, dupl. ibid. 95:9f. (OB inc.), cf. *li-ša-na-šu birbirrum* its (the snake's) double tongue is flame Or. NS 38 540:4 (OB inc.); see also muš.eme.imin.bi = (*šēru*) *siba li-ša-na-šú* Hh. XIV 17, EME.GÍR.TAB Uruanna III 240, in lex. section; [*šumma šīru*] *ana pani amēli innadirma irammum u* EME-šú È.MEŠ-a if a snake rages toward a man hissing and keeps flicking its tongue CT 38 35:55, cf., wr. EME<sup>II</sup>-šú KAR 384:47 (SB Alu); *šumma pūssu pešāt* EME-šú *pešāt* if his (the sick man's) forehead is white (and) his tongue is white Labat TDP 44:46, cf. EME-šú *sāmat* (if) his tongue is red ibid. 74:40, EME-šú *arqat* ibid. 31, cf. ibid. 72:16; [*šumma rēš*] *libbišu šabissu u* EME-šú *hemret* if his epigastrium hurts him and his tongue is puckered Labat TDP 110:12', cf. EME-šú *kašrat* ibid. 232:9, also AFO 11 224:66, cf. (with *malāt*, *kurāt*, *uqquqat*, *ebiat*) ibid. 64–68; *šumma izbu* ... EME-šú *ana pīšu turrať* if the malformed animal's tongue is turned back into its mouth Leichty Izbu XI 78; *ašar itgurāt* EME where the tongue was twisted BBR No. 83 ii 8, dupl. No. 82 r. ii 14, cf. [*i*] *li-ša-na-am egram* JRAS Cent. Supp. pl. 9 vi 11 (OB lit.) and Craig ABRT 1 5:10 (NA oracle), cited *egēru* mng. 4b, cf. *ittahbaš iratuš li-ša-an-šú itg[urāt]* AFO 19 52:153; *li-ša-nu ša innebta šutābulu [l]a i[le'á]* (my) tongue which was bound and could not converse Lambert BWL 52:28 (Ludlul III); *šumma*

## lišānu 1b

... EME-šú *unaťta* if he flicks(?) his tongue Labat TDP 120:33, for other symptoms cf. ibid. 60ff.:1–26; *šumma* EME-šú ... *iššuk* if he bites his tongue AFO 11 224:60f., also (with *ušteneššia* keeps sticking out) ibid. 63, cf. *li-ša-an-šú ušteneššiam* YOS 10 47:6 (OB behavior of sacrificial lamb), also (with *ištanaddad*) ibid. 7, *šumma immerum li-ša-an-šú apir* ibid. 8, *ina libbi li-ša-ni-šú šīrum napiḫ* on its tongue the flesh is swollen ibid. 9; [*šumma immeru*] *li-ša-an-šú šumēla unaššak* if the sheep bites its tongue on the left KAR 477:9 (behavior of sacrificial lamb), see TuL p. 42, cf. *šumma immeru* ... EME *našik* CT 31 32 r. 14, cf. ibid. 36:6, CT 20 46 ii 59; *šumma amēlu qaqqassu itanakkalšu* EME-šú *uzaqqassu* if a man's head hurts him (and) his tongue gives him a stinging pain BMS 12:121, see Ebeling Handerhebung 84, also AMT 21,2:1, cf. *muruš* EME.MU *ana* EME-ka Köcher BAM 212:16 and dupl. 213:9; UGU EME-šú *himēta tapaššaš eli* EME-šú *tašakkan* you rub ghee on his tongue (and then) put (the medication) on his tongue AMT 23,10:5; *balu patān* EME *tušasbat tašaq-gišu tušaprāšu* you put (the medication) on his tongue before he eats, have him drink it (and) make him vomit AMT 80,7:11, and passim in med., see *šabātu* mng. 11c–3'.

b) referring to tearing out or cutting out, etc., someone's tongue (as corporal punishment and in magic): EME-šú *inakkisu* they will cut out his tongue (referring to a son in case of disobedience to his foster parents) CH § 192:8; *bāqir ibaqqaru* 2 MA.NA *kaspam i.LÁ.E(!) u li-ša-an-šú iššallap* (if there is) anyone who brings a claim, he (the seller) will pay two minas of silver or his tongue will be torn out UCP 10 126 No. 52:18, cf. ibid. 87 No. 11:20, 99 No. 22:19, 158 No. 90:18 (all OB sales contracts from Ishchali); *ša ibbalakkatu rittašu u li-ša-an-šú inakkisu* 10 MA.NA *kaspam išaqqal u kidin* DN [*i*] *lput* as for the person who breaks the contract, they will cut off his hand and his tongue (or) he pays ten minas of silver (because) he has desecrated the "protection" of Inšušinak MDP 23 201 r. 6', also ibid. 167 r. 34, and passim in this phrase in Elam, cf. [*ša ul zi*] *zāku ul duppurāk [iqab]bú [rittašu*

## lišānu 1b

*u*] *li-ša-an-šu inakkisu* MDP 24 341:14, and note, wr. *li-ša-šu* MDP 24 348 r. 3, and passim in Elam, wr. *li-ša-aš-šu* MDP 23 227 r. 41, note KA(for EME).A.NI-šu MDP 24 362:16, also *ri[ttā] ū KA.MA BAR-is* MDP 22 47:15; *ša ibbalakkatu* 10 MA.NA *kaspam išaqqal rittašu u li-ša-šu iškun* he who breaks the contract will pay ten minas of silver, he has pledged his hand and his tongue (for it) MDP 24 355:16, also MDP 22 62:29, and passim in Elam, wr. *rittašu u EME-šu iškun* MDP 24 350 r. 14; he will pick up cress seeds [*ina appi*] EME-šu ADD 481:9, and see *laqātu* mng. 1a-1'; EME-šu-nu *šallupa* ADD 880 i 4 (coll. W. G. Lambert); EME-šu *issu harurtišu lišdudūni* may they pull his tongue out of his throat ABL 154:10 (NA let.); *šābu šātunu šillatu pišu-nu ša ina muhhi Aššur iliija šillatu iqbā u jāti rubā pāliḫšu ikpudūni lemuttu pi-i-šu-nu* (var. EME-šu-nu) *ašluq* I cut out the tongues from the sacrilegious mouths of those persons who had spoken sacrilege against Aššur my god, and had planned evil against me, the prince who worships him Streck *Asb.* 38 iv 69; *adi anāku ša bēl dabābija . . . aneṭṭipu* EME-šu until I have torn out the tongue of my adversary KAR 71 r. 5 (inc.); *amahḫaṣ lētki ašallapa* EME-ki I will strike your cheek, tear out your tongue Maqlu VII 101, cf. *mahḫa lēssa uṣḫa li-ša-an-ša* Tallqvist Maqlu pl. 96 K.8162:11 (SB inc.); EME-ki *ša ḫUL-tim ina qē likkašir* may your evil tongue be bound with strings Maqlu VII 117, cf. *ibid.* 110, cf. also *turrat amassa ana piša* EME-ša *kaṣrat* Maqlu I 28, *arakkasa* EME-ka LKA 106 r. 3, see MAOG 5/3 31; ÉN [*a*]šbat *pāki ūtabbil* EME-k[i] . . . *aptete pāki attasaḫ* EME p[iki] *ana la dabāba ša dibbija ana [la] šunnē ša amātija* incantation: I seized your mouth, I dried out your tongue, I opened your mouth, I pulled out the tongue from your mouth so that you cannot bring suit against me (or) distort my words VAT 35:1 and 3 (courtesy F. Köcher); *pūša lu lipū* EME-ša *lu tābtu* (see *lipū* mng. 1b-1') Maqlu I 31ff.; *šumma . . . kakku kīma* EME iššūri if there is a "weapon-mark" (shaped) like a bird's tongue Boissier DA 218:17f., cf. CT 30 21 83-1-18,467:3-5 (SB ext.), also YOS 10 46 v 20 (OB ext.); *šumma*

## lišānu 1d

*ubānu kīma* EME *alpi* if the "finger" (is shaped) like the tongue of a bull Boissier Choix 45:8 (SB ext.), *kīma* EME *kalbi* *ibid.* 47:19; *ú šakirū* <sup>d</sup>*Ša-maš* : AŠ EME GUD *ti-qi-e*, *ú kazalla* : AŠ EME MUŠ GUN.A Uruanna III 58f., cf. EME *ḫarriri* (in a prescription) Köcher BAM 237 i 2.

c) referring to working evil spells: *lū.ḫul igi.ḫul ka.ḫul eme.ḫul : lemnu ša panī lemnu pū lemnu li-ša-nu lem-nu* the evil one with an evil face, an evil mouth, an evil tongue CT 16 35:39, also *ibid.* 31:105f. and 2:52; (*ša*) *ina* EME-ša *ibbanū ruḫūa* (sorceress) by whose tongue (parallel: lips) were created the spells on me Maqlu III 91; *ina pi lemni* EME ḫUL *ša amēlūti maharka luštim* in spite of the evil mouth (and) the evil tongue of men, may I be in good standing before you BMS 12:66, see Ebeling *Handerhebung* 80; [*l*]i-ša-nu [*le*]-mut-t[um] *ana aḫāti lizzizu* may the evil tongue step aside Iraq 18 62:31 (namburbi, from Hama), cf. CT 17 40 K.6031:1, cf. also the Sum. formulation *eme.ḫul.gál bar.šè ḫé.en.ta.gub* KAR 50:17, dupl. BBR No. 56:1, and passim; EME *muššabrāti tuḫallaq arḫiṣ* you quickly destroy the (evil) words of the gossipers BA 5 385:12, restored from Sippar 7 (= Ph. K.380, courtesy W. von Soden); see also the bil. refs. cited in lex. section.

d) referring to intercession (in the compound *pū u lišānu*) — 1' designating a prayer: *pū u li-ša-nu* (var. EME) *liqbā damiqti* may mouth and tongue speak in my favor KAR 58:38, see Ebeling *Handerhebung* 38, cf. BMS 22:55, see Ebeling *Handerhebung* 108:11; *pū u li-ša-nu lištēmequni* may mouth and tongue pray for me KAR 59 r. 12, see Ebeling *Handerhebung* 66:12; *Ištar pika li-ša-an-ka lu ta-ṣur(!)* let Ištar watch over your mouth and tongue KAR 139 r. 8.

2' designating a physical object of worship: *kī tāb pū* (var. adds *ū*) EME how sweet is (your, Ištar's) Mouth-and-Tongue! OIP 37 No. 83 (= Limet Sceaux Cassites 8.13, also *ibid.* 8.11 and 8.12 (all MB seals), see Oppenheim, *History of Religions* 5 251 n. 4; for <sup>d</sup>KA.EME see Frankena *Tākultu* p. 109.

## lišānu 1e

e) parts of the tongue: *i-ši-id li-ša-nim* the root of the tongue (of the "bird") YOS 10 51 ii 39 (OB), cf. SUĦUŠ EME *šabit* Kuchler Beitr. pl. 18 iii 6, SUĦUŠ EME-*šu tarik* ibid. 19 iv 26, Labat TDP 72:13; *šumma li-ib-bi li-ša-nim waruq* if the middle of the tongue is green YOS 10 51 ii 27, dupl. 52 ii 26 (OB), cf. *ina šà li-ša-ni-šu* YOS 10 47:9; SAG (var. *re-eš*) *li-ša-nim* the tip of the tongue YOS 10 52 ii 29, var. from 51 ii 31, and passim in this text; *šumma appi li-ša-nim nakis* if the tip of the tongue is cut off YOS 10 51 ii 35, dupl. 52 ii 34; if a mole [*ina ... li*]-*ša-ni-šu ina imitti* GAR YOS 10 54:22, cf. ibid. 23-26 (OB physiogn.).

f) representations: 7 EME.MEŠ *ša ūdi teppuš ana makurri ša ūdi* EME.ME *takammis ...* 7 EME.MEŠ *ta(text tu)-bar-ram bāb makurri ki* EME.ME-*ma [ta]barram* you form seven tongues of clay, put the tongues in a boat (made) of clay, you seal the seven tongues, you seal the opening of the boat as you did the tongues UET 6 410:17f., cf. ibid. 22, see Iraq 22 222ff.; *ritti nišē li-ša-[al]-[nu ...]* (as decoration on a box) AFO 18 306 iii 20 (MA inv.), cf. EME.MEŠ (in broken context) ibid. 26.

2. statement, wording, report, gossip, slander — a) statement (Nuzi): EME-*šu ša* PN *u* EME-*šu ša* PN<sub>2</sub> DUMU-*šu ša* PN<sub>3</sub> *ana pani šibūti iqtabi* statement of PN and statement of PN<sub>2</sub>, the sons(!) of PN<sub>3</sub>, they(!) stated before witnesses HSS 9 13:1, cf. ibid. 15:1, HSS 19 48:1, 114:1, and passim in legal docs. from Nuzi, also HSS 9 9:12, and passim in statements before judges; *kīmē li-ša-an-šu ša* PN *ittaraš(!) ina dīni* PN<sub>2</sub> *ilte'e* since the statement of PN was in agreement with the facts, PN<sub>2</sub> won the case JEN 384:9, cf. *kīma* EME-*šu-nu-ma ša* 'PN *u ša* PN<sub>2</sub> PN<sub>3</sub> *ina dīni ilte'e* JEN 659:26; note: *kīma* EME-*šu-nu-ma ittaraš u iqtabū nintah-ħašmi(!)* since their statements were in agreement, saying, "We beat each other" AASOR 16 72:11; *ki* EME.MEŠ *tuppi riksi ... dajānū ana* PN *u ana* PN<sub>2</sub> *ittadūš* according to the statements of the written contract the judges fined him (x silver and x gold) to be paid to PN and PN<sub>2</sub> JEN 385:36, cf. JEN 391:26.

## lišānu 2d

b) wording, report: EME-*šu ana aħiti uštennū* (he who) would falsify its (the stela's) content (lit. change its wording into something different) AKA 250:72 (Asn.); *li-šá-a-nu rēšēti* PN *ana Aššur bēlija ultēbila* I am sending herewith the first report by PN to my lord Aššur Borger Esarh. 107:23, cf. TCL 3 427 (Sar.); *ištu ūmim ša bēli ana* GN *ana pī-im u li-ša-ni-im išpuranni* ever since my lord sent me to GN for information TIM 2 92:5; *aššum alākija ana* GN [*li*]-*ša-na* *m-ma ešmēma ul* [*allik*] as to my trip to GN, I heard a report and so I did not go ARM 4 17:15.

c) gossip, slander: *appūħ libbim tadānim ippīm u li-ša-ni-im ta-li-kà-⟨nim⟩-ma* instead of giving me encouragement you (pl.) have walked around with slanderous gossip (about me) Adana 237B:18, cited Balkan Letter p. 16, cf. *ina pīm u li-ša-nim tallik* Kültepe c/k 43:38, cited ibid. n. 20; *lillikam li-ša-nam [ula] išamme* he should come here (but) he should not listen to gossip TCL 20 120:12; *libbaka u libbi inuaħ ana takkilī u li-ša-nim la tallak* you and I will quiet down, do not go by slander and gossip AAA 1 pl. 19 No. 1:x+8 (all OA); EME *lemutti karši tašqirtu ... elija ušabšū* they started evil gossip, slander (and) lies against me Borger Esarh. 41 i 26; EME *ireddišuma ina karši imāt* gossip will follow him, he will die as a result of slander KAR 382:20 (SB Alu); incantation *ana* EME.MEŠ *raddā[dī]* against the tongues of the slanderers UET 6 410:14, see Iraq 22 222; *ina muħħi li-ša-ni ša šarru bēli išpuranni assapra ʔajālī udīni la illakuni ina panšunu adaggal* with regard to the rumor about which the king, my lord, has written to me, I have sent out scouts, but they have not come back so far (and) I am waiting for them ABL 309:4 (NA), cf. (in broken context) LÚ EME *šū* ABL 741:5.

d) in idiomatic use — 1' *lišāna šakānu* to establish communication, (commercial) relations: *li-šá-nu iškunu ina girēti [ušbu]* they (the gods) had a conversation (and then) they sat down for the banquet En. el. III 133, cf. ibid. 8; *ana šār erbetti ħarrānātīšunu upattīma itti naphar mātāti* EME *šitkunu ippušu takbittu*

## lišānu 3

I opened roads for them in all directions so that they could establish an important position by having (commercial) relations with all countries (lit.: by exchanging words) Borger Esarh. 26 vii 41; *ardāni ša šarri ša ana nadān[u] maḥāru ana* GN EME [i]škunū subjects of the king who have negotiated with GN for commercial relations ABL 262:9 (NB).

2' *pīšu(nu) u lišānšu(nu)* oneself, of one's free will (Nuzi): *pi-i-šu u* EME-šu PN LÚ *ḫābiru ša* GN *ana wardūti ana* PN<sub>2</sub> *ušēribšu* JEN 455:1, cf. [*pi-i-šu u* EME-šu PN LÚ *ḫābiru [ana ...]elluhlūti [ana]* PN [*ušēr*]iḫšu JEN 448:1, for transl. of parallels with *ramanu* see *erēbu* mng. 4b-3'b'; PN LÚ [*ḫābiru*] *itti niš bi[tīšu] pi-i-šu u* EME-šu a[*na ardūti*] *ana* PN *iddīnu(!)* PN, the *ḫābiru*, gave himself with his whole family into servitude to PN<sub>2</sub> JEN 464:3, cf. 3 *amēlūtu annātu ša* GN *pi-šu-nu u* EME-šu-nu *ana* PN *ana ardūti iddin-šunūti* JEN 462:5, cf. also [*ina pi*]šunu *ina* EME-šu-nu [*ana ar*]dūti [*ana*] PN *ušēribu* JEN 447:3, *ù pi*(text EN)-*šu* *ù li-ša-an-šu* AASOR 16 30:4.

3. commentary, synonym list: *šumma ina ekal ubāni kakku puttulu šakin pa-ta-lu ka-pa-lu* [*pa-ta-lu*] *ka-pa(!)-pū ina* EME *qabi* if there is a tangled "weapon-mark" on the "palace of the finger" : *patālu* (is) *kapālu*, [*patālu(?)*] (is also) *kapāpu*, it is said in the synonym list CT 31 10 r.(!) iii 14, dupl. AMT 71,3:12, cf. *ina* EME *šumšu qabi* CT 31 9 r.(!) iv 3; *sa-ḫa-ru la-mu-u ina* EME [*qabi šumma*] *ina šāti šumšu ana panika* GI *sa-ḫa-ru* GI [*la-mu-u*] — *saḫāru* (is) *lamū*, it is said in the synonym list, if (the equation of) its line is before you in a *šātu*-commentary, (there) GI (is) *saḫāru* (and) GI (is also) *lamū* CT 31 12 ii 20, cf. TCL 6 5 r. 41, note *šalāmu lapātu ina* EME *qabi laptimma ana* EME *utirma šalmat iqbi* ibid. r. 31, cf. *ina* EME CT 31 44 i(!) 17, CT 30 41 K.3946+ :12 (all SB ext.).

4. language, technical language, special language or dialect, nationality, person or people speaking a (foreign) language — a) language: [*š*]a *naphar mātāti šūt šunnā*

## lišānu 4b

*li-ša-nu* [*tī*]di *kipdišina* you know the plans of all the lands (though their) languages are varied Lambert BWL 128:49, cf. *níg a.na eme inim bal.bal.e : mala šunnā li-ša-nu* (people) of diverse languages 4R 20:23f.; *kur.bi bad.du eme.bi* GIL.ma : *ša šadūšunu nesū li-ša-an-šu-nu egrū* whose mountains are far away, whose languages are difficult (referring to Elam, Subartu, Gutium, and Tukriš) UET 1 146 iii-iv 6 (Hammurapi); *ba'ulāt arba'i* EME *aḫitu atmē la mithurti* peoples of the four (regions), (speaking in) foreign languages, (of) diverse speech Winckler Sar. pl. 43:72, cf. Lyon Sar. pl. 18:92; *eme ḫa.mun mu.dili.gin<sub>x</sub>(GIM)* *si ba.ni.īb.si.sá.e : li-ša-an mithurti kīma ištēn šume tušteššir* you straighten out contradictory statements as if they had one (and the same) wording Borger, JCS 21 5:40, cf. 4R 19 No. 2:45f.; see also Nabnitu IV 21 and K 45, in lex. section; KA KÚR-ir EME *la i-šem-me* talk will be hostile(?), speech will not be understood KAR 382:12; [...] *eme.gi, níg.si.ga eme [uri i.zu.ù] : [...] li-ša-an Šumeri tamšil Ak[kadī tidē]* Examenstext A 20; KI.DU.DU.MEŠ EME.GI, EME. URI<sup>ki</sup> *šite'a tahḫazu* you will learn to search in the rituals written in the Sumerian and Akkadian languages KAR 44 r. 15; *bīt appāte tamšil ekal Ḫatti ša ina li-ša-a-ni Amurri bīt ḫilāni išassū* a portico, a replica of (that of) a Hittite palace, that they call *bīt ḫilāni* in the Amorite language OIP 2 97:82 (Senn.), cf. Lyon Sar. pl. 16:67, and passim in Sar.

b) technical language, special language or dialect: *eme Uri<sup>ki</sup> bal.b[al.la eme lú kù].dīm em[e lú bur.gul] inim bal.bal.e.dē giš.tuk.bi i.zu.ù eme.inim. du<sub>11</sub>.du<sub>11</sub> [...] šár.šár eme GUD.ŠÀ.GUD. ra eme AB.KU eme má.TÙN du<sub>11</sub>.du<sub>11</sub>.bi sum.mu i.zu.ù : [li-ša-an Akkadī] enita li-ša-an kuttimmi li-ša-an purgulli atmāšina šemā tidē [li-ša-an am]āné ša ana šāri ballat li-ša-an kullizi li-ša-an utulli li-ša-an malāḫi atmāšina šemā tidē* do you know how to speak (and) to understand the Akkadian technical language(s), the language of the silversmith, the language of the seal cutter?

## lišānu 4c

do you know how to speak (and) to understand the language of a talker, which is mixed with empty words (lit. wind), the language of the ox driver, the language of the cattle-herdsman, the language of the sailor? Examenstext A 25f., cf. [eme n]u.ēš eme išib eme U<sub>H</sub>+ME mu.[... i.zu.ù]: [l]i-šá-an nē-šakki li-šá-an [išippi li-šá-an pašiši ... tīdē] ibid. 21; for Sum. terms for special dialects see eme.gal, eme.sal(.la), eme.si.sá, eme.suḥ(.a), eme.sukud(.da), eme.te.ná, cited CAD A/2 48f. sub *amītu*.

c) nationality, person or people speaking a (foreign) language: PN *um-za-⟨ar⟩-ḫu* EME *Aššuraītu* PN, a foreigner, who speaks Assyrian (sold) AfO 13 pl. 7:3 (MA); EME *aḫītu Amurru ibēl* foreign people will rule Amurru Thompson Rep. 62:3, 76:3, 77:3, 78:3, 79:3, 80:3, also EME BAR-tum // *li-šá-nu aḫītu* TCL 6 17:33 (astrol.); *u lu aššum errēti šinātima nakara aḫā ajāba lemna li-šá-na nakirta lu mamma šanā uma'aruma ušaḫḫazu* or if on account of these curses he instructs or instigates a hostile stranger, an evil enemy, a speaker of a foreign language, or anyone else AOB 1 64:45 (Adn. I), cf. *lu* EME *ḫul-tim ana muḫḫi uma'aru* VAS 1 36 v 3 (NB kudurru); EME.MEŠ *ma'dāti ina Nippur ina šilli šarri bēlija* there are many foreign peoples in Nippur under the protection of the king, my lord ABL 238 r. 6 (NB), cf. EME.MEŠ *šitti šamši erēb šamši* Piepkorn *Asb.* 16 v 9; I am Darius, the great king, the king of kings *šar mātāte ša naphar li-šá-na-a-ta gabbi* the king of the countries of all nationalities VAB 3 103 § 2:16 (Dar. V), cf. *šar mātāte ša naphar* EME *gabbi* ibid. 87 § 2:5 (Dar. Na), and passim in the titulary of Dar. I and Xerxes, but note the var. *šar mātāte šar naphari li-šá-nu gabbi* ibid. 119 § 2:12 (Xerxes V), cf. ZA 44 163:6 (Dar. Se), note also *šar mātāte ša naphar li-šá-nu*.MEŠ Herzfeld API 30:6 (Xerxes Ph), 35:7 (Xerxes Pf); *ina qaqqar agā rapšātu ša mātāte mādētu ina libbišu Parsu Madaja u mātāte šanītima li-šá-nu šanītu* on this wide earth on which there are many countries, Persia (and) Media, (and) other countries, other nationalities VAB 3 85 § 1:7,

## lišānu 6b

§ 2:16 (Dar. Pg); note as personal name: *Li-šá-núm* RA 19 35 (Ur III), etc., see Gelb, MAD 3 164.

5. person (captured) able to give information: [su]ḫārū ša PN 1 LÚ *li-šá-nam awīl Idamaraš* ... [ú]-ki(!)-il-[lu] the servants of PN held an agent, a man from Idamaraš VAS 16 82:6 (OB let.); LÚ.MEŠ *bazḫātija ana* [GN] *ana li-šá-nim leqēm aṭrud* I sent out scouts to GN to capture someone who could provide information ARM 10 155:5; *mārī* GN [š]a *ana li-šá-nim iltenegqūni*[kk]um *ana wardūtīm la teleqqēm* you must not take into slavery the persons from GN that they keep taking to you to give information ARM 1 29:6, cf. ibid. 10:14; *li-šá-nu ušši* an informer will leave (to go to the enemy) YOS 10 25:74 (OB ext.); 7 *ina libbišunu* EME *kī ašbata ana šarri* ... *altapra* ... *šarru liš'alšunūti* I took from among them seven informers and sent (them) to the king, the king should question them ABL 262 r. 7 (NB); UZU.EME (in broken context) ABL 1042:4 (NA).

6. tongue of a flame, blade of a weapon or tool, plowshare, ingot — a) tongue of a flame: *i[z]iqamma iltānu* ... EME <sup>d</sup>*Girri munnah[z]i ana* GN *ušaḫḫir* a north wind blew (and) turned the tongues of the spreading fire against GN Borger *Esarh.* 104:6; [...] [ni]m.gír.gin<sub>x</sub> [...] mu.un.gír].gír.re : *li-šá-an nūrišu kīma birqi ittanabriq* the tongue of his (Gibil's) light flashes around like lightning BA 5 648:12; *šumma* MIN (= IZI.GAR) EME *šumēlišu sāmat* EME *imī*[ttišu] *pešāt* if a torch's (flaming) tongue is red on the left side, and its tongue is white on the right side CT 39 36:79, cf. ibid. 78, cf. also ibid. 35:39f. and 37a:6; note also (referring to fringes or decorations) TÚG MIN (= *zarutu*) *ša* EME.MEŠ *Practical Vocabulary Assur* 267, see *zaratu*.

b) blade of a weapon or tool (dagger, ax, arrow, shovel): he gave as a votive gift 1 *ḫašinnum šu* 4 EME-*su* one ax with four blades MDP 4 p. 4 iii 14 (Puzur-Inšušinak), cf. *ana Marduk* ... PN ... EME(!) *pal*[ti] *ša gišnuḡalli iq[š]* PN donated to Marduk (this)

## lišānu 6c

ax blade of alabaster (written on the object) RA 14 91:11; *li-ša-[n]a-am* (erasure) *ša šukurrim ušeppeš* I will have a tip made for the lance Laessøe, Acta Or. 24 86:9 (OB let.); *inanna anumma EME patri parzilli [ušēbi]lakku* now I send you a blade for an iron dagger KBo 1 14:23, cf. ibid. 25 (let.), cf. also 56 EME. GÍR.AN.BAR 8 EME.GÍR.LÚ.MU [...] (in list of objects) KBo 18 158:3f.; [1] *patru ša EME-šu ḥ[a]b[a]lginnu* one dagger whose blade is of *ḥabalginnu*-metal EA 22 i 32, cf. ibid. iii 7, 1 *patru ša EME-šu parzillu* ibid. ii 16 (list of gifts of Tušratta), cf. eme.gír SAKI 128 vii 14 (Gudea Cyl. B), YOS 4 212 ii 44, and passim in this text, see E. Salonen Waffen 59; *ša uššini zaqti kepāta li-ša-an-šu* the tip of our pointed arrow is bent (sideways) Cagni Erra I 90; see also (blade of a shovel) Hh. VII B, in lex. section.

c) plowshare: x GÍŠ.EME.APIN x plowshares UET 5 499:10, cf. ibid. 682:19; *itti 4 GÍŠ.EME(text .KA).APIN.TÚG.KIN eššētim* together with four new shares for a *ḥarbu*-plow TLB 4 94 r. 16' (all OB); see also Hh. V, in lex. section.

d) ingot: *illēt li-ša-nu KÙ.GI 1 MA.NA šuqultašu* one ingot of gold weighing one mina Nbn. 331:1, cf. ADD 764:1, 3, PBS 13 80:27 (MB), EA 27:61, and (weighing 1,000 shekels) 29:34, 39.

For the semantic development represented by mng. 5, note Turkish *dil* (lit. "tongue") = "an enemy soldier captured for questioning."

Ad mng. 1d: Oppenheim, History of Religions 5 258ff. Ad mng. 2a: Koschaker NRUA 21ff. Ad mng. 3: G. Meier, AfO 12 238 n. 11. Ad mng. 5: D. Sperling, ANES 2 101ff.

**lišānu** in **bēl lišāni** s.; one who knows a (foreign) language; NA, SB; cf. *lišānu*.

The foreign messenger was brought before me EME.MEŠ *šitti šamši erēb šamši ša Aššur umallū qātūa be-el EME-šu ul ibšima EME-[šu] nakratma la išemmū atmūšu* (in) the nations of east and west that Aššur granted me (to rule), there was no one who could speak his language, his language was foreign, they could not understand his speech Piepkorn

Asb. 16 v 11; PN *šarru bēli uda* EN *li-ša-ni šá ina* GN *assaparšu šá tēmu anniu ihtarša iqtibannāši* as the king, my lord, knows, PN knows the language, I sent him to GN, and he has checked and reported this information to us ABL 342:18 (NA).

**lišānu** in **ša lišāni** s.; person able to give information; OB, Mari, SB; cf. *lišānu*.

eme = *li-ša-nu*, lú.eme.tuk = *šá li-ša-ni* Nabnitu IV 19f.; [lú].eme.[tuk] = [*šá l*]i-ša-ni = [...] Hg. B VI 129, in MSL 12 225.

1 *awilam ša li-ša-nim lilqānimma pēm dābibam bēli listāl* they should catch a man able to give information, and my lord should question one (lit. a mouth) who is willing to talk RÉS 1937 110:9 (Mari let.), cf. *awilī ša li-ša-nim lilteqqū* ARM 2 22:15, cf. RA 33 172:50 and 52, and see *lišānu* mng. 5; *saklāti šá li-ša-na dābibu šal[ipti]* scoundrels (and) informers who speak treachery Lambert BWL 136:167 (SB lit.); *ša li-ša-ni-ia ina mātīm ittanallak* an informer in my employ will go around in the country YOS 10 36 iv 10 (OB ext.), cf. *šá EME ina māt rubē [ittanallak]* KAR 152 r. 4, *šá EME ina māt nakri [ittanallak]* ibid. 5, *šá EME ina libbi ummānija ittanallak* KAR 148:10, also Boissier DA 8:34, (with "he will be captured and killed") ibid. 6:11f. Thureau-Dangin, RA 33 175 n. 10.

**lišdu** (*lildu*) s.; cream; OB.\*

GA+NI = *lil-du* Hh. XXIV 91; ga-ra GA+NI = [*lil-du*] Sb I 84; [ga-ra] [GA], [GA+GA], [GA+NI], [GA+A], [GA+DIŠ] = *lil-du* Ea IV 30-34; [ga-ar] GA+A, GA+DIŠ, GA+NI = [*lil-du*] Recip. Ea A ii 1-3; ga-ar GA+NI = *lil-du* Ea IV 72; KA×X = *li-il-du* CT 18 30 iv 29 (group voc.).

*amaš.a ga ḥé.me.en : [i-na] su-pu-ri-im [lu-ū] li-iš-du-um a[t-ti]* in the pen may you be the cream Hallo, CRRA 17 p. 128:52 (OB hymn to Nisaba).

See also *eldu*.

**li'šu** s.; (mng. unkn.); NA.\*

*ša la dulli ša la memēni ukattumu li-'-šu dannu ina libbi Ekur eppušu* without work and without anybody (as overseer) they will conceal (the thefts), they will make a big *l*. in Ekur ABL 1389 r. 7.

## lišu

**lišu** (*lēšu*) s.; dough, paste; Bogh., SB, NA, NB; wr. syll. and NÍG.SILAG(ŠID).GÁ; cf. *lāšu* A.

*n-i-šu* Proto-Izi I 258; [níg.šid].gá = *li-i-šu* Hh. XXIII v 30; zfd.šid.gá = *nin-x-[x]*, *le-e-šu* Practical Vocabulary Assur 172f.; [níg].šid.gá = *li-i-šum* Nigga Bil. A i 14, also Nigga Bil. B 45; <sup>s</sup>[i(0)-la(0)]šid = *la-a-šu*, silig, níg.šid.gá, <sup>ni-sag</sup>DÉ = *li-i-šu* Nabnitu IV 24ff.

šILA.bar.ra = *ka-ra-šu šá* NÍG.ŠID.GÁ Antagal III 145.

ninda níg.šid.gá lú.ba.ke<sub>x</sub>(KID) u.mu.un.te.gur.gur : *akala li-i-šá amēla šuātu kuppirma* rub that man with bread (and) dough CT 17 11:82f., cf. níg.šid.gá su.ta gur.gur.ra : *li-i-šá <šá> ina zumri kuppuru* ASKT p. 86-87:65; [níg.šid.gá] su gur.gur.ra.bi : *li-i-šá ša zumuršu tukappiru* (he may eat) the dough with which you have rubbed his body Iraq 21 57:33.

a) used in medical treatment: *ana libbi* NÍG.ŠID.GÁ *u dišip šadī tuballal* you mix with it (the herb) dough and mountain honey KÜchler Beitr. pl. 8 ii 15, cf. [NÍG.ŠI]D.GÁ *tubbal* you dry the dough (in preparation of a paste for treatment) ibid. pl. 2 i 32; *hum-bišāte ša* NÍG.ŠID.GÁ *e-piš pišu takār* AMT 36,2:4; *ina* NÍG.ŠID.GÁ ... *šēpšu tukappar* you rub his foot with dough CT 23 1:4, cf. NÍG.ŠID.GÁ *šuātu ina hurri* ... *tašakkan* you put that dough in a hole ibid. 9, cf. (in broken context) *ina li-i-ši* [...] KUB 37 55 ii 16'; *šumma amēlu ināšu maršamā ūmē ma'dūte inēšu la iptē* ... *qaqqassu tugallab ina ūme 3-šú* NÍG.ŠID.GÁ *tukašša* if a man's eyes are affected so that he cannot open his eyes for many days, you shave his head and let (hot) dough cool off (on his eyes) three times a day Köcher BAM 20:14, restored from AMT 8,1:9, 11,2:46, Köcher BAM 159 iv 4.

b) used for fattening birds: one duck *ša li-i-šú* (fattened) with dough GCCI 1 112:2, cf. ibid. 200:7, GCCI 2 162:8 (NB), cf. also (in broken context) CT 22 161:11 (NB let.); *x kurki ša* NÍG.ŠID.GÁ *ikulu* *x* geese that have eaten dough (for fattening) RAcc. 64:28, cf. ibid. 16f.

c) used for making figurines: NÍG.ŠID.GÁ *kunāši u zíd GÚ.NUNUZ* [...] *ina zumur amēli tukapparma šalma teppuš* you rub dough of emmer and . . . flour on the body

## litiktu

of the man and make a figurine of it KAR 92:9, cf. NU NÍG.ŠID.GÁ ibid. 20 and 22, also Biggs Šaziga 46:6; I.TA.ÀM *šalam kaššāpi u kaššāpti ša* NÍG.ŠID.GÁ *teppušma* you make one dough figurine each of the sorcerer and the sorceress Maqlu IX 185; *šalmānija* . . . *lu ša* NÍG.ŠID.GÁ [*lu ša* NÍG.ŠI]D.GÁ *šegūši lu ša* NÍG.ŠID.GÁ *qall lu ipušuma* they have made images of me either of dough, of bitter-vetch dough, or of roasted grain dough AfO 18 291:23, cf. ibid. 297:6, cf. also Maqlu IV 41, KAR 80:9, r. 17, PBS 1/1 13:19, Schollmeyer No. 21 r. 22, wr. NÍG.ŠID.<GÁ> (var. *li-še*) Biggs Šaziga 28:23; [*šalam?*] IM NÍG.ŠID.GÁ ÌUDU GAB.LÁL *ana maḥar* DN GIBL he burns [figurines of] clay, dough, tallow (and) wax before Šamaš Or. NS 36 33:6' (namburbi); *inim.inim.ma úḥ.búr.ru* da nu.níg.šid.gá.kam incantation to break a spell with the help of a dough figurine Maqlu II 125.

d) other occs.: *kišir ša šu.SI-ku-nu ina le-ši lu la iṭabbu ašūdātikunnu le-e-šu likulu* your fingertips shall not dip into (real) dough, may they (your descendants) eat an *ašūdu*-dish made of your (ground bones) as dough Wiseman Treaties 447 (NA); [...] *Á.MEŠ-šá ina* NÍG.ŠID.GÁ *kunāši tepeḥḥi* you lute its (the pot's) rim with emmer dough AMT 31,5:6, cf. ibid. 45,2:4, also 24,4:12, 81,8:11, cf. *ina* NÍG.ŠID.GÁ ZÍD.ŠE.ŠEŠ *tupahḥa* KAR 66:7.

For CT 22 238:1, see *nikkassu*. In VAS 12 193+ r. 24 and 26, see BoSt 6 68ff., and Güterbock, ZA 42 90, *li-iš-ši* is more likely to be a verbal form than the noun *lišu*.

**litbušu** adj.; clothed; syn. list\*; cf. *labāšu*.

*ti-i-ru, ta-al-tab-šu, il-ḥu, tap-pu-šu* = *lit-bu-šu* Malku VI 82ff., also An VII 171ff.

**litiktu** s.; true measure; OA; cf. *latāku*.

lid NI = *li-ti-ik-tu* Ea II 11; li-id NI = *li-ti-ik-tum* A II/1:9; li-id NI = *li-ti-ik-ti* A II/1 Comm. 9; lid-da GIŠ.ŠA.DIŠ = [*li-ti-ik-tum* Diri III 28; [x-x] ŠA.[DIŠ(?)] = *li(!)-ti(!)-ik-tum* (text *e-ri-ri-ik-tum*) MSL 2 149:29 (Proto-Ea); [GIŠ<sup>da</sup>-da]ŠA.DIŠ = *li-ti-ik-ti*, [giš.<sup>MIN</sup>]ŠITA = MIN, giš.á.ŠITA = *i-di* MIN Hh. VII A 226ff.; [giš.ŠA.DIŠ] = [*li-ti-ik-tum* = *su-ú-tum* Hg. II 106, in MSL 6 111; lid-da GIŠ.ŠITA = [*li-tik*]-*tum* Diri III 32; giš.lá.a = *i-ši*



## litku

*li-ti-ik-tum* Proto-Kagal Bil. E 72; [KAxA] =  
*li-ti-ik-tum* Kagal D Section 8:8; [x].KA.bi =  
*li-ti-ik-tu[m]* IM 13398:13 (OBGT).

*amūtam la ukallimšu li-ti-ik-ta-ša* PN *ana*  
 PN<sub>2</sub> *ubilma* he did not show him the *amūtu*-  
 metal, PN brought its full amount to PN<sub>2</sub>  
 (and said: send it away, I will take it)  
 CCT 5 13a:13 (OA).

von Soden, Or. NS 20 163f.

**litku** s.; test, measure; SB; cf. *latāku*.

The foals are not assigned to teams  
*adi ... la innammaru li-ti-ik-šú-un* until  
 their test performance can be observed  
 TCL 3 172 (Sar.); *enūma ina bibli ūmu erpu*  
*ibaššūka li-ti-ik-šú* DUG *mašqū* if at the obser-  
 vation of the new moon you have a cloudy  
 day, its measure is a *mašqū*-vessel Bab. 4  
 112:63 + K.8801 (astrol.), also *ibid.* 64, and ACh  
 Supp. 2 Sin 19:7f.

von Soden, Or. NS 20 162f.

**littu A** (*litu*) s.; cow, (in the pl.) bovines  
 (of both sexes and all ages); from OB, MB  
 on; pl. *liātu, lātu*; wr. syll. and ÁB, GUD.ÁB,  
 in the pl. ÁB.ĜI.A and GUD.ÁB.ĜI.A.

šilam = *lit-ti* (var. *li-it-tu*), šilam.kur.ra =  
 MIN KUR-i Hh. XIV 59f.; áb = *ar-ĥu*, áb.šilam  
 = *lit-tum*, áb.gar.ra = MIN [...] Hh. XIII 333ff.;  
 áb.šilam = *lit-tum* = [*bur-tu*] Hg. A II 245, in  
 MSL 8/1 54; ši-la-am TÜR×SAL = *lit-tum* S<sup>b</sup> II 132;  
 [im-ma]-al TÜR×SAL = [*lit-tu*] Einesal Voc. II ii 91,  
 cf. im-ma-al TÜR×MAŠ, šá-al-lam TÜR×MAŠ =  
 [*lit-tu*] Ea V 147f., im-ma-la TÜR×SAL = [*lit-tu*]  
*ibid.* 151; MIN (= [...]) [TÜR×MAŠ] = [*lit-tu*],  
 a[r-ĥu] A V/3:90f.; [x]-ri-ig TÜR×UŠ = *li-tu*  
 Ea V Excerpt 19'; [g]a.áb.kù.ga = *ši-zib la-a-ti*  
*el-le-te* Hh. XXIV 97.

ú-du-ul PA.DAG.KISIM<sub>5</sub>×GUD(!) = *ú-tu-ul ša li-a-ti*  
 Proto-Diri 278, cf. [ú]-du-ul PA.DAG+KISIM<sub>5</sub>×GUD  
 (text UDU.MÁŠ) = MIN (= *r[ē'ú]*) šá ÁB.GUD.ĜI.A  
 Diri V 33; [ÁB].KU = *re-[um] ša(!) li-a-[tīm]* Proto-  
 Diri 457.

áb.e edin.na.na ér.gig mu.un.ma.al :  
*lit-tum ana bitišu marsiš ibakki* the cow cries  
 bitterly over her temple SBH p. 101:51f., dupl.  
 K.5687:1f., cf. áb : *lit-tum* *ibid.* p. 113:11ff.,  
 116 No. 63:3f.; áb.gin<sub>x</sub>(GIM) gù.im.me : *kima*  
*lit-ti inaggag* (var. *išassi*) OECT 6 p. 36:11f.;  
 im.ma.al.la gù.bí.dé(!) : *lit-tum issīma* Lang-  
 don BL 71:1f.; [...] g]ud.áb.ba : *lit-tu bürša*  
*mēru* CT 13 37:28; áb ki amar.bi [...] áb al.  
 ma.ma.[...] : *lit-tum ūtanass[ē] lit-tum illak* [...]  
 TCL 6 54:1ff.; *tūr.ra áb.bi.ta ság ba.ab.*  
*dug<sub>4</sub> : tarbašu ina la-ti-šú išsapaḥ* the cattle yard

## littu A

with its cows has been scattered SBH p. 73:13f.,  
 cf. é.tùr ... áb.e ság nam.è : [*tarb*]aša ...  
*la-ti-šú la tasappaḥ* S. A. Smith Misc. Assy. Texts  
 p. 24:31, dupl. VAS 2 79, see ZA 31 116; é.tùr  
 ki áb udu [...] : *tarbašu ašar la-a-tum du zu*  
 [...] Langdon BL No. 164:1f.

ì áb.kù.ga ga áb.šilam.ma šu u.me.ti :  
*šamni arĥu elletu ši-zib la-a-tú legēma* take the fat  
 of a pure cow (and) cow's milk BIN 2 22:195f.,  
 also KAR 123:9f., cf. CT 17 12:30, see AAA 22  
 92:195; lugal.amar.šilam.kù.[ga.àm] : *šarru*  
*būr lit-ti elleti* 5R 51 iii 53, see JCS 21 11:33;  
 šilam.mè.a : *li-ti tāḥazi* Angim III 31; šilam.  
 gal.la : *lit-tum GAL-tú* SBH p. 19 r. 16f.

*lit-tú* = *bur-tú* RA 17 175 ii 24 (astrol. comm.);  
*la-a-tum* = ÁB.GUD.ĜI.A Uruanna III 540.

a) cow — 1' wr. syll.: *1-et lit-tum ša kak-*  
*kabtu ana* PN *ana epinnu ittadin* he gave one  
 cow (marked with) the star to PN for the  
 plow BIN 1 95:12 (NB), cf. *lit-tum* Nbn. 54:4;  
 in lit.: *li-it-tu büršu rēštú šapilma* (see *būru* A  
 mng. 1a-2') Lambert BWL 86:260; *ina šaman*  
*li-it-ti* AMT 88,2:11; *šumma alpu iḥann[išma]*  
*li-it-ta la ušāri* Izbu Comm. 488.

2' wr. ÁB: ÁB Šamša[tum MU.NI] one cow  
 [called] Šamšatum A 32135:1 (OB); 1 ÁB  
 MU 4 *mašakša ḡalim uznāša* [...] *šimat*  
*išātīm ul išu* one four-year-old cow, its hide  
 is black, its ears are [...], without a brand  
 PBS 2/2 27:1, cf. BE 14 38:2 (both MB); *elat*  
*1-et ÁB ša ana 10 šiql kaspi ina panišu*  
 Nbn. 599:8; note the pl.: ÁB.MEŠ BE 14  
 119:7 (MB), AnOr 8 10:12 (NB); in lit.: *ištēt ÁB*  
*ša Sin Geme-Sin šumša* Köcher BAM 248 iii  
 10, and passim in this conjunction, wr. GUD.ÁB  
 Studies Landsberger 285:20, 286:26, also Iraq 31  
 31:55 (MA version); *šizib* ÁB cow's milk AMT  
 3,5:6, 90,1 r. iii 10, Köcher BAM 323 r.(!) 41, etc.,  
 note GA ÁB SIG<sub>7</sub>. SIG<sub>7</sub> milk from a yellow cow  
 LKA 108:8'; *šer'an* ÁB RI.RI.GA sinew of a  
 dead cow AMT 105,1:4, also 79,2:12, 90,1 r. iii 3,  
 Köcher BAM 237:6, and passim in this text; *ina*  
*KÁŠ ÁB MI* with the urine of a black cow  
 Köcher BAM 33:7; KÁŠ ÁB *ibid.* 156 r. 32,  
 dupl., wr. ÁB.GUD AMT 5,5:12; *šumma ÁB*  
*ulidma* Leichty Izbu XIX 1, and passim in this  
 tablet; ÁB *mürša u sišitū* the cow, her calf and  
 the afterbirth Leichty Izbu p. 198 K.7643:13.

3' wr. GUD.ÁB: 1 GUD.ÁB (listed between  
 cows, from ÁB.[AL] to ÁB.GA, and bulls, from

## littu A

GUD.GIŠ to AMAR.GA, added up as ÁB.GUD.ĜI.A) Riftin 56:6 and 19; 1 GUD.ÁB MU 3 SIG<sub>5</sub>-tu KAJ 89:1, cf. [GUD].ÁB *annítu* ibid. 7, also KAJ 93:2, 95:1 and 9, 115:6 and 9; GUD.ÁB AfO 10 40 No. 89:3 (MA); GUD.ÁB *ša* Û.TU. MEŠ HSS 13 330:2, also 331:1, etc.; 1 GUD.ÁB JEN 400:12, also TCL 9 12:9, 26, 30, 2 GUD.ÁB JEN 472:15, GUD.ÁB (against GUD NITA) HSS 9 104:11, HSS 16 433:1, and passim in Nuzi, but never ÁB alone (in JEN 391:24 the copied signs *a-na* ÁB do not exist on the tablet); the thief who stole 6-ta GUD.ÁB GAL.MEŠ YOS 6 144:1f.; 1-et GUD.ÁB GAL *ummānu* PBS 2/1 79:3 and 7; *šim* GUD.ÁB VAS 6 190:14f.; GUD.ÁB-ka *babbānitu* CT 22 36:26; GUD.ÁB *ālittu* Nbn. 646:1 and 6; 1-et GUD.ÁB *šalindu* MU 5-i-ti one five-year-old black cow BE 9 20:1, cf. ibid. 7, 10, 2 GUD.ÁB.MEŠ YOS 6 103:20, cf. also Evetts Lab. 2:1, wr. GUD.ÁB-tu. Evetts Ev.-M. 12:2; GUD.ÁB u DUMU.SAL-šú Nbn. 639:14; GUD.ÁB-su RA 25 79 No. 14:5 (all NB); 1 GUD 1 GUD.ÁB *adi* GUD. AMAR-ša one bull, a cow and her male calf TCL 3 401, cf. ibid. p. 72:134 (Sar.); in med.: ZÉ *ša* GUD.ÁB gall from a cow AMT 41,1:28; KÁŠ ÁB.GUD cow urine AMT 5,5:12; GA GUD.ÁB.KÛ.GA Küchler Beitr. pl. 6 i 1, but GA ÁB.KÛ.GA ibid. pl. 5 iv 54 (catch line); see also Studies Landsberger 285f.:20, 26, cited usage a-2'.

4' atypical writings: GUD.SAL HSS 13 425:1, 6, 331:7, 333:7, HSS 16 453:6, RA 23 154 No. 48:12; 1 GUD.SAL-tum *umnarbu* one four-year-old cow HSS 9 109:12 (all Nuzi); SAL.GUD u DUMU.SAL-šú Dar. 392:12.

b) in the plural, denoting bovines of both sexes and all ages — 1' wr. syll.: cf. *utul ša liāti* Proto-Diri 278 and 457, cited in lex. section, also SBH p. 73:13f., etc., cited in lex. section; *ultašbissi panu sukulliša la-tu illaka ina arkiša* (Sin) made her (the cow) take the lead of her herd, the (other) cows follow her Studies Landsberger 286:22.

2' wr. ÁB.ĜI.A: ŠU.NIGIN 46 ÁB.ĜI.A (adding up GUD, ÁB and ÁB.AMAR) TCL 10 99:7; ÁB.ĜI.A *ekallim* Sumer 14 24 No. 6:4, cf. ÁB.ĜI.A *šināti* ibid. 8, also SIPA ÁB.ĜI.A *ša*

## littu A

*ekallim* the herdsman of the palace's cattle Sumer 14 42 No. 18:9; SIPA.MEŠ ÁB.ĜI.A TCL 1 1:17; ÁB.ĜI.A *agurma* ... *dīšma* hire cattle and do the threshing A 3524:9, cf. ÁB.ĜI.A *ina* GN *ni-is-ġu-ur* we looked for cattle in GN (but there were none) ibid. 14, ÁB.ĜI.A *ú-ša-ab-bi-it-ma* ibid. 20, 20 ÁB.ĜI.A ibid. 30, 30 ÁB.ĜI.A TCL 1 7:11 (all OB); ÁB.ĜI.A *ša ekallim* ARM 1 118:6, and passim in this text, note SIPA ÁB.ĜI.A ARM 9 25:22, PN *ša* ÁB.ĜI.A ibid. 257:11', cf. also Studies Robinson p. 103:4; *ina muġġi* ÁB.ĜI.A u UDU.NITÁ MDP 23 187:8, cf. MDP 22 160:3; ÁB.ĜI.A ù U<sub>8</sub>.UDU.ĜI.A] BE 17 54:2 (MB let.); exceptionally in lit.: *tālitti* ÁB.ĜI.A *irappiš* [Á]B.ĜI.A *ina šeri aburriš* NÁ.MEŠ ZA 52 254:109ff. (astrol.).

3' wr. ÁB.GUD.ĜI.A: *ana* ÁB.GUD.ĜI.A ù-lu U<sub>8</sub>.UDU.ĜI.A *re'im* CH § 261:22, and passim; ÁB.GUD.ĜI.A ù U<sub>8</sub>.UDU.ĜI.A ... *imutta* TCL 18 120:15, cf. *šimtum mala* ÁB.GUD.ĜI.A *iššakna* TCL 17 8:9, also Kraus AbB 1 2:19, and passim in OB letters; note 10 ÁB.GUD.ĜI.A Kraus AbB 1 40:7; SIPA ÁB.GUD.ĜI.A Kraus Edikt § 10':12, also BIN 7 8:4, 17 and 20, VAS 7 136:11 (all OB), BBSt. No. 33 i 12 (NB); *ġaliqti* ÁB.GUD.ĜI.A BE 14 119:29, cf. ibid. 137:10 (MB); 80 ÁB.GUD.ĜI.A 16 GUD.MEŠ *ša šipri* MRS 9 167 RS 17.129:11; U<sub>8</sub>.UDU.ĜI.A ÁB.GUD.ĜI.A UCP 9 99 No. 36:4, and passim in NB, often adding up various age groups, see Landsberger, MSL 8/1 61, also (as heading) BRM 1 3:1; *šumma řimu ana* ÁB.GUD.ĜI.A *irubma ūmišamma ittišina irte'e* if a wild bull goes into (the enclosure of) the cattle and pastures with them every day CT 40 41 79-7-8, 128 r. 5, cf. CT 39 15:28, 18:81, CT 40 30 K.4073+ :30 (all SB Alu), Thompson Rep. 101:8, 103:11; *izbu lu ša* ÁB.GUD.ĜI.A TCL 6 16:10 and dupl. (astrol.), see ZA 52 236, *lu ša* ÁB.GUD.ĜI.A *lu ša* U<sub>8</sub>.UDU.ĜI.A LKA 114:1 and dupls. (namburbi), see Or. NS 34 125; I provided the *gipāru* with ÁB.GUD.ĜI.A ù U<sub>8</sub>.UDU.ĜI.A YOS 1 45 ii 14 (Nbn.); 6000 ÁB.GUD.ĜI.A *aki nāqidātišina* LKU 46:5, see Borger, AfO 18 117; note also ÁB.GUD.MEŠ PSBA 38 27 (pl. 1) 8 and 11, ÁB.GUD.ME TCL 13 182:28 (NB).

4' wr. GUD.ÁB.MEŠ, GUD.ÁB.ĜI.A: GUD.ÁB.MEŠ Practical Vocabulary Assur 321; GUD.ÁB.

## littu B

MEŠ, GUD.ÁB.BABBAR.MEŠ ADD 777 r. 1f., see AfO 18 340 iii 10–10b (Practical Vocabulary Nineveh); UDU.MEŠ GUD.ÁB.[MEŠ] ADD 115 edge 1; PN LÚ *na-qidā šá* GUD.ÁB.ME YOS 3 117:7 (NB let.); 2 GUD.ÁB.ĦI.A (adding up 1 ÁB.AL and 1 GUD MU 1) PBS 8/1 79:5, and note: feed for UDU.ŠE *u* GUD.ÁB BIN 7 158:9 (both OB); 6 GUD.ÁB.ĦI.A ARM 9 21:1.

For ÁB in OB and SB, see *arĥu* B; for ÁB.MAĦ, ÁB.MAĦ<sub>x</sub>(AL), see *burtu*, note also ÁB.SAL.MAĦ<sub>x</sub> BIN 1 108:1, ÁB.GAL.SAL.MAĦ<sub>x</sub> YOS 6 58:5 and 7, GCCI 1 164:1; for ÁB.GAL, see *burtu* discussion section. The collective ÁB.GUD.ĦI.A, cited usage b–3', is in OB, SB, and probably in NB also, to be read *liātum*, *lātu*, although there are lexical equations with *sukullu*, q.v., and note ÁB.GUD.ĦI.A referring to herds of horses Leichty Izbu XX 2.

In Iraq 23 56f. ii 18, 22, and passim, GA-ÁB either is to be read *ga-lit(i)*, or is an abbreviation for another word, but not a logogram for GA “milk” + ÁB. In the heading JCS 2 80 No. 9:6, ÁB.GUD.ĦI.A SAG.NÍG.GA ZA(?)*-la-at* MU ... “cattle, initial stock, . . . of the year Abi-ešuh n,” *la-at* cannot designate the collective *liātum*.

Landsberger, MSL 8/1 p. 66.

**littu B** s.; stool; from OB, MA on; pl. *littētu*; wr. syll. and GIŠ.ŠÚ.A.

GIŠ.ŠÚ.A = *li-it-tum* Hh. IV 129; GIŠ.ŠÚ.A.du<sub>10</sub>.ús.sa = MIN *nar-ma-ki* ibid. 130; GIŠ.ŠÚ.A.šu = MIN *qa-ti* ibid. 131, for other types ibid. 132–42 see *harrānu*, *namzaqu*, *riqdu*, *niggulú*, *niggallú*, *kussú*, see also the professions *gallābu*, *purkullu*, *gurgurru*, *kalá*, *kalamāhu*.

giš.sag.dúr.ra.gigir = *li-it-tu* Hh. V 41; giš.sag.dúr.ra.apin = *lit-tu* ibid. 165.

a) in gen.: 4 GIŠ *li-it-te-tum* (preceded by chairs) CT 4 40b:5, cf. 10 GIŠ.ŠÚ.<A>.ĦI.A (preceded by chairs, bed) UET 5 793:11 (both OB); 2 GIŠ *li-it-te-e-<ti>* (in list of furniture) VAS 6 246:17 (NB); 10 GIŠ(!) *li-it-tum ištēn šupal šēpu* ten stools, one (of them) a footstool (lit. under the foot) Nbn. 258:14; *bite* GIŠ.ŠÚ.A.MEŠ *bite gušūrē ibaššūni inakkisu* wherever there are stools, wherever there are beams, they will cut them ABL 507 r. 5 (NA), cf. (in broken context) ibid. 14, ABL 467:23 (NA); *[i-t]um* (in broken context) EA 25 iv 38;

## littu C

*šumma* GIŠ.ŠÚ.A *īpuš* if he makes a stool Dream-book 308 i 6, cf. 324 r. i 3, 332:x + 21; *šumma ina* GIŠ.ŠÚ.A *ašib* if he is sitting on a stool ibid. 308 ii 1; if PN declares, “I am going with my mother” TÚG-šu *ina* GIŠ.ŠÚ.A *liškun ašar libbišu lillik* let him place his garment on a stool and go where he wants MRS 9 127 RS 17.159:38, also ibid. 26; *ina muḥ-ḥi* GIŠ.ŠÚ.A *tušeššibšu* you have him (the sick person) sit on a stool Köcher BAM 104:62.

b) used by craftsmen: *šumma ina* GIŠ.ŠÚ.A *gallābi ašib* if he sits on a barber’s stool CT 39 39:6, cf. CT 41 33 r. 5 (Alu Comm.), cf. also, with *ina* GIŠ.ŠÚ.A *ma-ak-ri-ti* CT 39 39:7, also CT 41 33:2 (Alu Comm.), with GIŠ.ŠÚ.A IGI.DÙ CT 39 39:8, cf. CT 41 33:3.

c) as symbol of rank at court: *kimē ana maḥar Šamši illak* LÚ.MEŠ GAL.GAL *ša Šamši ištu* GIŠ.ŠÚ.A < . . . > as soon as he comes into the presence of the Sun, the high officials of the Sun will <get up> from their stools KBo 1 5 i 42 (treaty); *ša* GIŠ *li-it-te* [ . . . ] *ša šaplānušša tatararši* (see *arāru* A mng. 2) AfO 17 283:80 (MA harem edicts).

For GIŠ.ŠÚ.A in Hitt. see A. Archi, Studi Micenei ed Egeo-Anatolici 1 (1966) 76ff.; GIŠ *li-i-ti* KUB 17 10 ii 22 is a Hitt. word for a fruit, see Güterbock, JAOS 88 68 n. 11.

**littu C** (*liddatu*) s.; offspring; Oakk., SB, NA; stat. const. *lidat*, pl. *lidātu*; cf. *alādu*.

mu-u MU = *lit-tum* A III/4:2; mu = *li-it-t[um]* N 970:5 (OB gramm.).

[dingir(?)] bān.da : <sup>[d]</sup>MIN *lit-tum* 4R 24 No. 2:25f.

*li-it-tu* (var. *tum*) = *i-li-it-tum* Explicit Malku I 312; *li-da-a-tu* (var. *tum*) = *i-li-it-tum* ibid. 314; *i-lit-tú lit-tu «tu»* CT 41 27 r. 24 (Alu Comm.).

a) said of gods: DN *lit-tú širtu ša bēl nam-rašit* Šamaš, superb offspring of the lord whose rise is brilliant (= Sin) Schollmeyer No. 18:7.

b) said of kings: RN *lit-tu ellutu ša* RN, Adad-nīrārī, the pure offspring of Aššur-rēš-iši KAH 2 84:12; *li-id-da-tú* (var. *li-pli-pi*) *šarrūti anāku* I (Assurbanipal) am an offspring of royalty Streck Asb. 6 i 40.

**littu D**

c) other occ.: *Li-da-at-kinim* (personal name) MAD 1 233 i 7 (Oakk.).

See also *littu D*.

**littu D** s.; old man; NB\*; cf. *littūtu*.

[...] = *ši-i-bu*, x.ba = *li-it-tú*, [lú].ab.ba = *pur-šu-mu* Erimhuš VI 228ff.

The *šaknu*-officials *lit-ti massé itāné išāluma* inquired from the old men(?), the experts, (and) the neighbors BE 1 83 ii 9 (early NB kudurru).

In the badly written letter the passage «*me-e*» *a-na li-it-ti mē liqqi* let her (the slave girl) libate water to . . . Kraus AbB 1 21:21, the meaning of *littu*, if indeed that word is intended, is obscure. For Kraus AbB 1 15:2, see *litu* usage a-3'.

**littū** s.; (a net); lex.\*; Sum. lw.

giš.sa.ellag<sub>x</sub>(BIR).dù = *lit-tu-u* Hh. VI 183b, cf. giš.el.la.an.du MSL 6 66:21 (Forerunner to Hh. VI); giš.sa.ellag<sub>x</sub>.dù = *lit-[t]u-ú* = MIN (= [*še-e-tu ša lú šu.ḥa*] fisherman's net) Hg. I 88, in MSL 6 76.

**littūtu** s.; extreme old age; SB, NA, NB; cf. *littu D*.

níg.zi.gál.si.g[a] : *še-bé-e lit-tu-ti* StOr 1 32:7.

*mīt-lu-tu* // *lit-tu-tu* // MIN (i.e., BE-*lu-tu* with the reading *tīl-lu-tu*) // *it-ba-ru-tu* Leichty Izbu p. 233 ROM 991:14.

a) in gen.: forty (years mean) prime (of life) (see *lalātu*), fifty: short life, sixty: maturity, seventy: long life, eighty: old age (*šibūtu*), ninety: *lit-tu-tu* extreme old age STT 400:47; obscure: [x] x x ša<sub>g</sub>.ga = *lit-tu-ut-ka* RA 17 121 ii 1, also *ina lit-tu-ti-šú alakta* [...] BA 5 691 No. 44:4.

b) with *šebū* and *šubbū*: *balāt ūmē rūqūti še-bé-e lit-tu-tu tūb šēri u ḥūd libbi* (grant me) a life of many days, the satisfaction of growing very old, good health and happiness Borger Esarh. 76:18, JCS 17 130:17, and passim in this phrase in Esarh., also Streck Asb. 242:41, 246:70, VAB 4 190 No. 23 i 14, and passim in Nbk., VAB 4 216 ii 33 (Ner.), 270 ii 44, YOS 1 45 ii 37 (both Nbn.), 5R 66 i 30 (Antiochus I), wr. *li-it-tu-ú-[tim]* CT 37 20 iii 51, note *kussī šarrūtiya lulabbir adi še-bé lit-tu-tu* may my rule last

**littūtu**

well into (my) old age VAB 4 232 ii 23 (Nbn.), cf. *lušdud sirdāka adi še-bé-e li-it-tu-tu* ibid. 176 B x 35 (Nbk.); may the gods grant the king *tūb libbi tūb šērē ūmē arkūti še-bé-e li-tu-ti palé ša nuḥši* ABL 358:11 (NA), cf. ABL 733:9; *ūmēšu liriku liš-bi lit-tu-tu* may his days be long, may he live to enjoy a great age Streck Asb. 240:20, cf. *lu-uš-ba-a lit-tu-tu* CT 36 23 ii 38 (Nbn.); *šibūti lukšud lu-uš-ba-a li-it-tu-ti* VAB 4 198 No. 31:7, and passim in this phrase in Nbk., also ibid. 214 ii 36 (Ner.); *liš-ba-a lit-tu-tú* Iraq 15 124:31 (Merodachbaladan), also JAOS 88 127 ii b 24; let me live in this palace *ina tūb šērē tūb libbi nummur kabatti še-bé-e lit-tu-ti* (var. -te) Borger Esarh. 64 vi 56, OIP 2 134:93 (Senn.); *áš-ba-a lit-tu-tu* I have had the satisfaction of growing very old AnSt 8 50:34; *likūn kussāka liri[ku] ūmēka ši-ba-a lit-tu-tu* (addressing Assurbanipal) AfO 18 383 ii 19; *ana . . . še-ba-a lit-tu-tu-šú tuppi ištur* CT 42 37 r. 21 (colophon); *še-bé-e lit-tu-ú-ti kūn kussū u labār palé ana širikti šurkam* YOS 1 44 ii 24 (Nbk.); [*šibūtu*] *lit-tu-tu ana šarri bēlija lu-šab-bi-ú* may they (the gods) sate the king, my lord, with old age and (even) extreme old age ABL 113:11, and passim in this blessing in the ABL letters.

c) with other verbs: may Nabû shorten his life *aj ikšuda lit-tu-ta* may he not reach very old age BBSt. No. 11 iii 9; *šibūta lillik likšuda lit-tú-tu* Winckler Sar. pl. 25 No. 54:7, ZDMG 72 184:17, and dupls.; *šēbūtu lullik lit-tu-tu lukšud* Borger Esarh. 26 viii 18; *lamassu dumqi . . . ušakšidannu ana lit-tu-tu* the friendly protective spirit let me attain extreme old age AnSt 8 50:38 (Nbn.); *šar Elamti lit-tu-tu illak* ACh Supp. Sin 30:15, also ACh Supp. 2 Sin 23a:38; *šar Akkadi lit-tu-tu illak* ibid. 51; EN É.BI *lit-tu-tú* DU GAR-šú attainment of very old age is in store for the owner of this house CT 38 10:14 (SB Alu); may the gods *balāt ūmē rūqūte šibūtu lit-tu-tú ana šarri . . . liddinu* give the king a long life, old age (and even) extreme old age ABL 76 r. 10, also ABL 353 r. 7, cf. *Bēlet balāti . . . ša ūmē arkūte šibūtu lit-tu-tu šulmu balāti ana šarri . . . taddanuni* ABL 204 r. 7; may the gods *lit-tu-tu u labāri ūmu lišimu*

## litu

decree extreme old age and a long duration of (his) days ABL 340:20 (all NA), cf. *sēbūti* [x]-KÙ-ŠID *lit-tu-[ti] aj iqīškunu* Wiseman Treaties 416, *ṭūb libbi ṭūb šēri ṭūb ūmī u lit-tu-ta iqā[ssu]* Köcher BAM 315 ii 5; *ibi arāku ūmīja qībi li-it-tu-ū-ti* pronounce long life for me, order very old age VAB 4 88 ii 29 and dupls., also (in your tablet, Nabū) *ibi arāku ūmīja šutur li-it-tu-ū-tim* ibid. 100 ii 25 (both Nbk.).

Oppenheim, Or. NS 22 429; Nougayrol, RA 62 96.

**litu** s.; (a quality of silver); OA; foreign word(?).

**a)** in apposition, inflected: x KÙ.BABBAR *li-tám* SIG<sub>5</sub> *iššēr* PN . . . PN<sub>2</sub> *išu* PN owes PN<sub>2</sub> x good l.-silver Kienast ATHE 6A 2.

**b)** in the uninflected form *liti*: *tuppūšu ša ½ MA.NA kaspim li-ti ša be'ulātišu* his tablet concerning (a debt of) one-half mina of l.-silver being his working capital OIP 27 59:7; x KÙ.BABBAR *li-ti šim* PN PN<sub>2</sub> . . . *tašqul* ICK 1 19a:7 = 19b:2, cf. 19a:21 and 19b:19; x KÙ.BABBAR *li-ti iššēr* PN PN<sub>2</sub> *išu* ICK 1 83:2, 115:1, 172:2, ICK 2 11A:1 = 11B:4, OIP 27 59:37, CCT 1 7a:2, also, with *li-ti* SIG<sub>5</sub> RA 59 22 MAH 16206:1, Kienast ATHE 5A:2 = 5B:5, TCL 21 231A:2, 238A:2, 238B:6, CCT 1 6c:1, Golénischeff 10:1, note *li-ti* SIG<sub>5</sub>-*tim* ICK 2 43:2.

Garelli Les Assyriens 267.

**litu** (*lētu*) s.; victory, victorious deed, victorious might, triumph, power, rule; from OAKk., OB on; pl. *litātu*; wr. syll. (note *li-i-di* TCL 6 4:2) and NÍG.È; cf. *le'ú* v.

á.gál = *le-e-du* = (Hitt.) SAL-za wa-al-kiš-ša-ra-aš victory Izi Bogh. A 16; [níg].è = *li-i-tu* VAT 10379:11.

á.gar<sup>ca</sup>.me ur hé.me.a : *ši-i lu-u lit-ni* let her be our strength (for context see *šerretu* A lex. section) TCL 6 51:23f.; nam.á.g[ál].zu gub. bí.[i]b : *li-[it-ka] šu-zi-iz* LIH 60 ii 5f. (Hammurapi).

**a)** achieved by the king — 1' with *šakānu*, *leqú*, *uzuzzu*, etc.: *ḥalqūtum . . . li-ta-am ina muḥḥini la išakkanuma* fugitives (and evildoers) must not triumph over us CT 4 2 r. 28 (OB let.); *eli nakrim li-ta-am išakkan* he will triumph over (his) enemy YOS 10 36 ii 38 (OB ext.), cf. *ummān nakri eli ummānija išakkan*

## litu

*li-tum* the enemy army will be victorious over my army CT 20 49 r. 36, cf. also *ina kakkī nakru li-tam eli ummānija išakkan* CT 30 20 Rm. 273+ r. 5; *ina kakkī li-tam eli ummāni nakri tašakkan* TCL 6 4:8, wr. *li-i-di* ibid. 2; *ašar kakkī NÍG.È tašakkan* you will triumph in battle KAR 423 ii 3, *ummāni ēma illaku išakkan li-ta* CT 20 49 r. 32 (all SB ext.), [*šarru ašar*] *illaku NÍG.È-su [išakkan]* Thompson Rep. 189:5, wr. *li-is-su* ibid. 222:4, *šarru ēma illaku NÍG.È išakkan* CT 39 28:1, *šarru ēma illaku NÍG.È u kišitti qāti eli nakrišu išakkan* ibid. 7f. (SB Alu), cf. *ina tērētika šalmāti ša li-tú [u kišitti qātē . . .]* KAR 452:23, restored from ibid. 6; NÍG.È TCL 6 12 r. xii 10, 13; GAR-an NÍG.È KAR 423 ii 4; *li-it nakri* DUGUD GAR-an KAR 437:9 (ext.); *li-tam ileq[ge]* Kraus Texte 55:4', see AfO 11 222, cf. *sikkatu* : *le-qé-e li-ti* peg (in the protasis means): to achieve victory CT 20 39:7; note *bārú . . . qība išakkan li-ta* TI the diviner may give a prognosis, he(?) will achieve victory KAR 151:6 and 33; *ummān šarri ina li-ti-šu izzaz* the army of the king will triumph KAR 153 obv.(1) 20, cf. KAR 422:31f. (all ext.); *šarru ina li-i-ti izzaz* Thompson Rep. 244:3 and 246:2; *mušalgāt li-i-ti* (Ištar) who provides victory AKA 207:5 (Asn.); *li-i-ti u danāni eli mātāti kališina altakkan* WO 1 458:56, also Iraq 25 56:47, and passim in Shalm. III, cf. *šākin li-i-te eli kališina mātāte* Iraq 14 32:10, also AKA 179:14, 192:4 (Asn.); *li-i-ta* (var. *li-ta*) *šitnunta elišunu altakan* AKA 34 i 56 (Tigl. I); *li-i-ta u danāna ša Aššur bēlija eli* GN *altakkan* KAH 2 84:60 (Adn. II), cf. *li-i-ti Aššur bēlija . . . eli* GN *aškunma* TCL 3 152 (Sar.); *li-i-tum kišitti qāti ša elišunu aštakkanu širuššu ušaš-ṭirma* OIP 2 27 ii 8, 58:26, also AfO 20 94:113 (Senn.), *ultu . . . aštakkanu da-na-nu u li-i-tu* Streck Asb. 26 iii 51, etc., note *Nergal . . . šākin taḥtē mušaškinu li-i-ti* BMS 46:17, etc.; *eli malki ša kibrāt erbetti li-i-[tú] aštakkan* Borger Esarh. 86 § 57:11; *aššu li-i-ti šakānu gāmerūta epēši* ibid. 18 Ep. 14:5b; *li-tum u ki-šit-[ti]* ŠU<sup>II</sup> *eli nakrišu la išakkanu* PBS 13 69:7 (MB lit.); LUGAL RN *ittašiz ina li-ti* King RN came out as victor BBSt. No. 6 i 42 (Nbk. I); *eli nakrišu ina li-ti uzuzumma* to triumph over his enemy TCL 3 57, cf. *eli*

## litu

*šarhi mušālija azziza ina li-i-ti* ibid. 157, *eli ajābi u zāmānē ušzassu ina NÍG.È* ibid. 122 (Sar.); *ina li-i-ti u danānu ušāzizunni šer nakrūtiya* Streck Asb. 84 x 38; *eli nakrija ina li-i-ti ušāzizunima* Borger Esarh. 59 v 35, cf. *ina li-i-ti u kišitti qāti šerīš nākiri lišzizanni* ibid. 27 ix 10; *ina li-ti lē'āti danāna u kišitti qāti ... illakū* Knudtzon Gebete 68:9 and r. 17, cf. *ina li-i-te danāni [...]* ibid. 151 r. 7; *kašādu irnittiya eli nākiri ušuzzu ina li-i-ti* 5R 66 i 27 (Antiochus I); *mala libbuš imšū dal-bi-iš ina li-ti* VAS 1 37 ii 40 (kudurru).

2' referring to recording victorious deeds in writing and on reliefs (with *šaṭāru*, *ešēru*): *li-ta-at qurdiya irnintu tamhārija šuknuš nākirē ... ina narija u temenniya aṭṭur* I inscribed on my stela and my foundation document my heroic victories, my triumph in battle, the subjugation of the enemy AKA 104 viii 39 (Tigl. I), cf. *li-ta-at šarrūtiya ina qerbišu aṭṭur* AfO 6 84 iii 13, restored from ibid. 87 iv 4 (Aššur-bēl-kala), *li-ta-[at qur]diya epšēt qātēja ina qerbišu aṭṭur* Unger Reliefstele 21; *tanitti Aššur ... u li-ti kiššūtiya ina qerbišu aṭṭur* I wrote on it the praise of Aššur, the record of my powerful victory 3R 7 i 27, also ibid. 8 ii 44, 55, 63 (Shalm. III), cf. *li-ti kiššūtiya ina libbi aṭṭur* AKA 228 r. 3, and passim in Asn., with *li-ta-at kiššūti* AKA 328 ii 91, also *li(var. adds -i)-ti u danāni ina libbi aṭṭur* AKA 353 iii 25 (all Asn.); *li-ta-at Aššur bēlija ina muhhi ašṭur* Rost Tigl. III p. 28:160; *kašād ālāni NÍG.È kakkēja ... ina qerebšu ēširma* (see *ešēru* A mng. 1b-1') Winckler Sar. pl. 48:18, *musarā abnīma li-i-tu u danānu ... ušašṭir [qerebšu]* OIP 2 154:11 and dupls.; *li-i-tu kišitti qātēja šeruššu ušašṭirma ... ulziz* Borger Esarh. 99 r. 52, cf. *li-i-tu kišitti qātēšu* Streck Asb. 216 No. 14:7; note also *li-ti kišitt[i qātēšu]* *liṭṭurma ana nari annī* CT 34 41 iv 24 (Synchron. Hist.); besides the many other expeditions against the enemy *ša ana li-ta-te-ia la gerba* which are not pertinent to the (particular) triumphs of mine (I have enumerated in this inscription) AKA 83 vi 50 (Tigl. I).

3' other occs.: may the protective spirits make you grow old in the palace *ina li-it-tim*

## litu

*u šumi damqim* in a powerful position and with a good reputation Kraus AbB 1 15:2 (OB let.); I crossed the mountains *ina li-it kiššūtiya šūrti* in my overpowering strength Weidner Tn. 27 No. 16:42, also ibid. 12 No. 5:36; *ša ina li-it kiššūtišu ula'iṭu gimir kibrāti* who with his might controlled all the world ibid. 26 No. 16:20; may the gods *ina li-te kiš-šu-ti(text -ia) u mētellūti lirtaddūšu* lead him (the future king) (to rule) the world in might and heroism AKA 248 v 50 (Asn.); [*x*]-*qa-at li-i-ti-šu* (parallel: *tanattu kiššūtišu*) AfO 18 44 r. 15 (Tn.-Epic); RN LUGAL.E *ina li-ti ša māt Aššur PN arassu ippalisma* King RN looked with pleasure upon his servant at the time of the (achievement of) victory over Assyria BBSt. No. 8 i 5, cf. *ina li-ti ... ana* GN *itūra* he returned to Babylon from (his) victory ibid. No. 6 i 44; *ša eli kibrāt erbetta iltakkanu* MU.MEŠ-šu *ina li-i-ti* (the king) who makes his name famous all over the entire world through (his) triumph Weidner Tn. 26 No. 16:14; exceptional: *li-it mātika nakru itabbal* the enemy will take away the power of your country Leichty Izbu XIV 10, cf. ibid. 11.

b) of or granted by a deity — 1' in gen.: I fought with them *ina li-i-ti u danāni ša Aššur bēlija* Rost Tigl. III p. 12:63; *lazam-muru li-it Aššur da'āna* let me praise the might of Assur, the strength LKA 62 r. 7, see Ebeling, Or. NS 18 35; *ina emūqi širāte ša DN ina li-i-te danānu ša DN<sub>2</sub>* TCL 3 415, and passim in Sar.; the rest *ša ... li-i-ti Aššur bēlija ana datālu umaššerušunūti* whom I released in order for them to praise the victorious might of my lord Aššur ibid. 146; note *li-ta-at Aššur Nabū u Marduk ša eli ālāni ... aštakkanu ... RN išmēma* Lie Sar. 54:8, also (the enemy king) [heard] *šakān NÍG.È kišitti qāti ša Aššur Marduk ušallimuni* Lie Sar. 453, cf. *šalam ... epušma li-i-ti DN ... elišu ašṭur* Lie Sar. 108; *ina li-i-ti u danāni ša ilāni* with might and strength (granted by) the gods (I moved unopposed through all of Elam) Streck Asb. 46 v 39, cf. *ina li-it Ištar* Bab. 12 pl. 9 K.3651 r. 12 (Etana); *ša ... išarrakūš danānu u li-i-ti* she (Ištar) who grants

**lītu**

might and strength (to the king) Borger Esarh. 73 § 47:5, also JCS 17 129:2, cf. *lišrukūš da-nānu u li-i-tū* (var. -*tu*) Streck Asb. 90 x 115, cf. *li-it kiššati šuruk[šu]* Tn.-Epic “v” 23; *li-i-tu danānu ana šar šarrāni bēlija lu tašru[k]* ABL 1060:7 (NA); (Lugalbanda) *šārik li-ti* Or. NS 36 126:154.

2' in personal names: <sup>a</sup>*Šul-gi-li-ti* HSS 4 47 r. 6 (Oakk.); *Bēl-li-tim-Marduk* JCS 17 86:11 (OB), cf. *Bēr-EN-li-it-te* (var. -*li-i-te*) KAJ 217:12, var. from AfO 13 pl. 5 r. 1, see AfO 13 113, note, wr. -*la-i-te* KAJ 314:11 (all MA); <sup>a</sup>*Šamaš-li-tum* Grant Bus. Doc. 70:25 (OB); <sup>a</sup>*Šamaš-li-is-su* BE 15 64:9, and passim in MB; *Nabū-lit-su* Nbn. 367:12, and passim in NB; *Iš-kun-lī-su* BE 14 46a:3, wr. GAR-un-lit-su (unpub., both MB); <sup>a</sup>PA-GAR-NÍG.È ADD App. No. 1 iv 11, abbr. *Ša-kin-li-ti* CBS 4560, cited Clay PN 128b; *Li-ti-Aššur-āmur* KAV 26 r. 18 (NA).

c) in a legal case: DN *ša ina li-tim ušzizu-kunūti* [*li*]šnima qaqgadakunu likab[bit] may DN, who has let you win (before), make you honored for a second time TLB 4 47:6 (OB let.); *be-el li-ti-ia* (in broken context) VAS 16 188:22 (OB let.); *ka-šad li-i-ti* Dream-book 318 y+8; *bēl amatija ša elija emūqa rašū* . . . *li-ta elija* GAR.GAR-an KAR 178 r. vi 21 and 171 r. 1.

For BBSt. No. 8 iv 28 see *bēltu* mng. 1a-4'. For OA and OB refs., see *lētu* mng. 2.

**lītu** see *lētu* and *littu* A.

**liṭṭu** s.; the cuneiform sign ÁB(?); SB.\*

[. . .] ap-pa *ár-ḫu li-it-tu ár-ḫu li-tu maš-l[u]m* (parallel: ga-na A.ŠA *maš-lum*, interpretation of the GÁN-*tenū* sign) CT 46 54+ CT 25 50:2 (astrol.).

Since the explanation refers to the first appearance of the moon, *arḫu* most likely means “month, new moon” and not “cow,” so *liṭṭu* should not be taken as a form of *littu* “cow.” The broken beginning of the line may have contained the clue to this obscure passage.

**liṭṭu** see *liṭu* B

**liṭu B**

**liṭu** A s.; hostage, pledge; Mari, OB Alalakh, MB, SB, Akkadogram in Bogh.; cf. *lāṭu* A.

a) in Mari, OB Alalakh: *aššum kīamma li-tu kilallūn ippaṭṭarūnim* therefore both hostages will be released ARM 1 36:30, cf. [*i-ti kilallin*] *apaṭṭaram* ibid. 21, *li-ti š[a . . .]* ibid. 13; *ištu li-ti annātim la tanaddinam . . . nittallak* since you do not give us these hostages, we will leave ARM 4 22:20; *kīma kaspim PN ana bit ekallim ana li-it-ṭi wašib* in lieu of the silver, PN will stay as pledge for the palace Wiseman Alalakh 23:5.

b) in Bogh.: LÚ *LI-DU-TUM* (Akkadogram in Hitt.) see Sommer Aḫḫijavā 204 left edge 4, abbr. LÚ *LI* ibid. 5 and lower edge 4, see p. 231 and 233.

c) in Ass. royal inscra.: *ultu qereb mātišu baku li-i-ṭi ḫitmuṭiš ušamma* without (demanding) hostages, he hastily left the safety of his land TCL 3 34 (Sar.); *li* (var. adds -*i*)-*ṭi*.MEŠ *bilta u maddatta elišunu ukīn* (var. *aškun*) I imposed on them (the obligation to furnish) hostages, (to pay) tribute and tax AKA 46 ii 83, 76 v 80 (Tigl. I); *mārašu ana li-i-ṭi imḫuršu* he received his son from him as a hostage Lie Sar. 102; *li-i-ṭi-šū-nu ušabbit* I took hostages from them Lie Sar. 329; *li-ṭi-šū-nu ašbat* AfO 18 343:13, AKA 72 v 38, 83 vi 47 (all Tigl. I), Weidner Tn. 4 No. 1 iv 22, also AKA 363 iii 56, 367 iii 69, 378 iii 104 (all Asn.), Lie Sar. p. 49 n. 5:7, wr. *li-i-ṭi* AKA 83 vi 47, *li-i-ṭi*.MEŠ-*šu* AKA 81 vi 33, 83 vi 47 var. (Tigl. I), wr. *li-ṭi*.MEŠ KAH 2 84:32 (Adn. II), Layard pl. 94:134 (Shalm. III); *li-ṭi-e-šū ašbat* AKA 370 iii 77; *šābit li-i-ṭi šākin lite* who takes hostages and establishes (his) victory AKA 179:13, 192 ii 4, 214:5, 260 i 17, 381 iii 117, Iraq 14 32:9 (all Asn.).

**liṭu** B (*liṭṭu*) s.; sketch, drawing; NA.

*šarru bēli li-iṭ-ṭu ētešir usumittu izzaqap* the king, my lord, drew a sketch, (and) erected the stela ABL 358 r. 25, see Parpola LAS No. 122, cf. [. . .] *li-ṭi ša URU birti* [*ina*] GN *ētešir* ABL 635 r. 15; *ana muḫḫi li-i-ṭu*

## liṭūtu

ša erši concerning the l. of the bed ABL 497:6 (NA), see Landsberger Brief p. 69.

See also *liddu*.

**liṭūtu** s.; condition of being a hostage; SB, NA; cf. *lātu* A.

*mārē* ... *ana li-tu* (var. adds *-ut*)-*te ašbat* I took (his) sons as hostages AKA 43 ii 48, 70 v 18 (Tigl. I), cf. *mārēšunu ki li-tu-te ašbat* AKA 298 ii 11 (Asn.), also [*ana* (or *ki*) *li-tu-ut-te ašbat* AfO 6 84 ii 4 (Aššur-bēl-kala); *ki li-tu-te issēn ina libbišunu balṭu ul ēzib* not one of them did I leave alive to serve as hostage AKA 291 i 108 (Asn.).

**liu** see *lú* A and B.

**liwā** see *lumā*.

**liwītu** see *limītu*.

**lu** indecl.; 1. be it (precative, concessive, and, with negative, prohibitive particle), 2. indeed (asseverative particle), 3. or; from Oakk. on.

ḥe-e ḥé = *lu-ú* S<sup>a</sup> Voc. AF 5', also S<sup>b</sup> II 363; ḥe-e ḥé = *lu-u*, *li-i* A VIII/1:5f., cf. ḥé = *lu-ú*, *li-i* Genouillac Kich 2 C 38:5f.; [ḥe-e] [ḥi] = [*lu-u*], *li-i* A V/2:14f.; *ga* = *lu-ú* Izi V 91D; *gi-e* GA = [*lu*(!)-*ú*] Recip. Ea A ii 16'; [*gi-e*, ḥa-a, ḥi-e] G[A] = *lu-ú-um* Ea IV 25ff.; ḥa-a ḥa = *lu-ú* ibid. 109; *ta* = [*ga*] = [*lu-u*], [*da*] = [*ga*] = MIN Emesal Voc. III 164f.; šá-a ša = *lu-ú* S<sup>b</sup> II 60, also Recip. Ea A iv 14; *ú* ḥ = *lu-ú*, *li-i* Diri II 120f.

*kù* ḥé.a ... še ḥé.a : *lu kaspu* ... *lu še-am* Ai. VI ii 53f.; *níg.gá.sag.íl.la.bi* ḥé.a : *lu-ú dinānušu* let it be a substitute for him CT 17 15:25f., and passim; *sag.gá.na* ḥé.en.gub.ba : *ina rēšišu lu-ú kajān* CT 16 45:149f., [*sag*].*gá.na* ḥé.en.su<sub>3</sub>.su<sub>3</sub>.ge.eš : *ina rēšišu lu-u kajān* ibid. 48:256f., and passim; *zi.an.na* ḥé.pā : *nīš šamé lu-u tamāti* ASKT p. 83:7, and passim; *sag.tuk.zu* ḥé.na.nam : *lu-u rābiška šú* RA 12 75:49f., cf. RA 11 145:22, 32, etc.; ḥa.ba.ra.du.un : *lu-u tattallak* CT 16 31:114f., 39:33f., cf. *sag.bi* ḥa.ba.an.gub.ba : *ina rēšišu lu-ú kajān* ibid. 46:170f.; <sup>d</sup>En.líl ḥé.a = <sup>d</sup>En-[líl] *lu-ú* (I swear) by Enlil OBGT Ia i 10.

*sag.bi* ... ḥé.ni.ib.líl : *rēšišu* ... *lu-u ul-li* 5R 62 No. 2:58f. (Šamaš-šum-ukin), cf. ḥu.mu.un.sa<sub>4</sub>.a.bi.ḥé.àm : *lu-u imbdinnima* ibid. 42f., and passim in this text as asseverative particle.

*lú.bi* *lú.gal* ḥi.a in ḥi.a l.in.si ḥi.a ra.bu.um ḥi.a : *awilum šú lu šarrum lu enum lu iššiakkum ú lu rabám* Sumer 11 110ff. pl. 16:18f., cf. *lú* ḥé.a *gu*<sub>4</sub> ḥé.a *udu* ḥé.a : *lu-ú awilutum*

## lu

*lu-ú alpu lu-ú immeru* CT 4 8a:33f. (OB), and passim, also ḥul.gál ḥé.me.en a.lá ḥul.gál ḥé.me.en : *lu-ú lemnu atta lu-ú alú lemnu atta* CT 16 27:1ff., áš.a.ni ḥé.me.a : *lu-ú arrat abišu* Šurpu V-VI 42f., and passim; *ám bí.in.ḥul* *ám bí.in.sig*, *ám nu.un.zu* : *lu-u uqallil lu-u udammiq mimma ul idi* 4R 10 r. 33f.

RA = *lu-ú* STC 2 pl. 52 ii 7 and 23 (comm. to En. el. VII 127 and 129); DA = *lu-ú* ibid. pl. 56 i 8 and 19 (comm. to En. el. VII 10 and 13), ša = *lu-ú* ibid. i 15 (comm. to En. el. VII 12).

ḥé.àm = *lu-ú* NBGT IV 29; *ga*, ḥu, ḥa, ḥé, ša, ši = *lu-ú* NBGT I 405-10; *ga*, ḥu, ḥa, ḥé = *lu-ú* AN.TA NBGT II 42ff.; *ù*, *a*, *i*, *e* = *lu-ú* NBGT I 209ff.; *ù*, *a*, *e* = *lu ma-a u ma-ri-tum*, *li ma-a u ma-ri-tum* ibid. 411f., cf. NBGT IX 48f., 121.

1. be it (precative, concessive, and, with negative, prohibitive particle) — a) precative particle — 1' before nouns: *a-na-ku-ú lu* GEMÉ unpub. Oakk., see MAD 3 155; for OA see Hecker Grammatik § 107e; *tabli šuhāram lu-ú māruki* take the boy, let him be your son VAS 7 10:11 (OB); DN ... *lu-ú rābiš lemuttišu* may Sin be the one who brings evil upon him AOB 1 26 vi 20 (Šamši-Adad I); *akpuḍ lu* (var. *lu-ú*) *nēmelu ūtu lu* (var. *lu-ú*) *dumqu* (in what) I planned, let there be profit, (in what) I found, let there be favor AfO 23 46:2 (MB seal), vars. from ibid. 47 No. 4, cf. *mimmū ēpušu lu kušīru* Maqlu VII 21, and passim in SB lit.; DN *lu bēl dīnišu* ADD 711 r. 3; *šipirtā lu mukinnu* YOS 3 63:28, and passim in NB letters; *lu-ú mārūa šú* AnOr 8 14:5 (NB), cf. VAS 6 3:6; *balāṭ ūmī rūqūti lu širiktumma* VAB 4 148 No. 18:16, and passim in Nbk., also 5R 66 i 30 (Antiochus I); *lu rēši tukultija Mar-duk attama* VAB 4 84 ii 24 (Nbk.); *lu-u šarru zāninu* ... *anāku* VAB 4 218 ii 37 (Ner.), cf. ibid. 270 ii 50 (Nbn.), 176 x B 33, and passim in Nbk.; *lu-ú uqnī kišādija* may they be the lapis lazuli (jewels) around my neck Lambert-Millard Atra-hasis 100 III vi 3, also Gilg. XI 164; *ilāni* ... *lu-ú šibūtu* KBo 1 1 r. 39; for *lu šulmu* in greeting formulas from MB on, see E. Salonen Grussformeln p. 59ff.

2' in other non-verbal constructions: *lu šunūtumma* KTS 15:26 (OA); *tukultani lu at-ta* OIP 2 91 r. 4 (Senn.); *ipši tēpuši lu-ú ša attūki* may the acts of sorcery you performed become your own (i.e., be effective against you) Maqlu V 6, cf. ibid. 7f.; *ḥannāte lu ina*



## lu

*panīka* ABL 121:8 (NA); *lu šumqut nākirija u sa-pa-nim māt ajābija . . . qibi sattakka* VAB 4 78 iii 48 (Nbk.); *minū* A.R.A m *lullikma lu-[ú]* n what should I multiply by m to get n? Neugebauer ACT 811a:34, cf. *ibid.* 36, 800 r. 2; *inē ša šarri lu-ú ana muḥḥija* ABL 498 r. 11 (NB), see Landsberger Brief n. 126; for *šl lu kīam* see *kīam* mng. 1a-4'b'.

3' before statives: *šigurum lu dannāt šumšu* the name of the lock is "Be strong!" *Belleten* 14 176:18 (Irišum); *adi allakanni lu za-ku-a-ti-ma* TCL 14 40:25; *lu šašsurāti* BIN 6 20:16; *tamkārkuunu lu kīn* BIN 4 25:16, and *passim* in OA; *padānāt imitti lu puttā* let the right paths be open RA 38 86 r. 9 (OB ext. prayer), *rēši ili lu i-šu* may (the part of the exta) have a (formation) "divine help" *ibid.* 85:14, and *passim*; for personal names see *Stamm Namengebung* p. 159 and 311.

4' with finite verbal forms — a' before pret. (replacing the Babyl. *i* particle before the consonantal actor prefixes *n* and *t* in Oakk., Ass., Bogh. and EA): *Ištar . . . lu talqut* RA 34 172:10 (Oakk., Mari); *lu nišmēma lu nēpuš* BIN 4 106:17f. (OA), and *passim*; *Ištar . . . kak-kēšu lu tu-ša-bir kussāšu lu te-kim-šu* AKA 72 r. 20f. (Asn.); *Ištar . . . ṭūb libbi . . . ana šarri bēlija lu taddin šibātu . . . lu tušabbi ūmē arkūti . . . lu taqīš* ABL 378:7, 9f., see Parpola LAS No. 195, cf. *Ninlil . . . lu-u taqī[š]* . . . *lu-u tadd[in]* ABL 677 r. 3 and 8, see Parpola LAS No. 21; *elippu . . . lu-u tallik . . . nēburu lu tuppiš* the boat should go and make the crossing ABL 89 r. 3 and 5, cf. ABL 1126:7 and 12, see Parpola LAS No. 187; in Bogh.: *lu-ú nikul* KBo 1 3 r. 40, and *passim*, note before apparent vocalic prefix *lu-ú addin* EA 158:19, *lu-ú i-din* *ibid.* 13.

b' before second person present: *lu tat-tallaki* go away! Or. NS 23 338:21 (OB inc.), cf. *lu tattallak lu terēq lu tene[ssi]* ZA 23 374:86f., also *lu taḥassas* Gilg. Y. vi 43, see von Soden GAG Supp. § 81e; *šibit ṭēmim lu tišā* VAS 16 118:14 (OB let.), and *passim*, see *išū*, see also *idū* mngs. 1a and 1b; for use as verbal prefix in the bound forms *lu-*, *li-*, and *l-* see under the verbs.

## lu

b) used in concessive mng.: *atti lu šabsāt* even if you are angry VAS 10 214 vi 42 (OB Ağušaja), and *passim*; *kussāšu lu iḥḥasir šēp imērišu lu illapit . . . liqbi* whether his saddle was broken or whether the leg of his donkey was wounded, let him report it Bagh. Mitt. 2 58 iii 14f. (OB let.); *lu-ú tattadna* even if you have delivered (the barley) LIH 49:8; *lu-ú ma'du arnūa* even if my sins are many KAR 45:25, cf. Gilg. VI 162f., and *passim* in lit.; *ina . . . āl bīt abika . . . lu ēpušu lemuttaka lu išši* had they performed (the ritual) in the city of your father's family, it would have removed the evil from you ABL 46:12, see Parpola LAS No. 298, cf. ABL 57 r. 18, see Parpola LAS No. 211; note *lu ša ištu seḥḥerēnuma ištēniš nirbū . . . maṭima . . . šumī ul taḥsusi* YOS 2 15:7 (OB let.); for *lu-maku* see von Schuler, ZA 53 189.

c) (with *la*) prohibitive (replacing the vetitive, mostly MA, NA, and peripheral dialects): *ana bīt šaḥūri . . . lu la ušāk[unu]* KAV 96:13 (MA let.), cf. KAV 168:15; *lu la uḥḥaruni* let them not tarry EA 16:42 (let. of Aššur-uballiṭ I); *urqit šēri lu la è-a Šamaš lu la immar* AfO 8 25 iv 20 (Aššur-nirāri V treaty); *ina eqlāti lu-ú la uma'ar* HSS 13 402:19, cf. HSS 9 1:15 and 18 (Nuzi); *zēra lu-ú la nišu* KBo 1 3 r. 34, cf. *lu-ú la-a unakkaršu* *ibid.* obv. 29, and *passim* in Bogh.; *libbi lu la-a u[šem-ris]* EA 28:41 (let. of Tušratta), and *passim* in EA; *šumšu ultu ergeti lu-ú la-a elli* RA 27 88:7 (MB Sefire), cf. *issu qāt šarri bēlija lu-ú la elli* ABL 1133 r. 10; *lu-u la išittu* ABL 337 r. 17, see Parpola LAS No. 278, *šarru lu la ubal-laṭanni* ABL 525:14, see Parpola LAS No. 264, and *passim*; the evil *lu la iṭeḥḥā . . . [lu l]a iqarriba* BMS 21:22, cf. *lu la ušša* Lambert BWL 192:4 (SB fable, from Assur).

2. indeed (asseverative particle) — a) in nominal clauses: *bitum lu-ú biti* PN the house is indeed PN's house Grant Bus. Doc. 29:14, cf. *lu-ú DUMU PN anāku* Jean Tell Sifr 58:10, cf. also *ibid.* 27; this garment *ša qāti* PN *lu-ú ša* DN *ḥamšat* TCL 11 245:10 (all OB.)

b) in other non-verbal constructions: I swear by Nabū *kī lu māda la maršaku* that

lu

I am indeed very sick YOS 3 46:34 (NB let.), for other refs. see *māda*; *šābē lu-ú ina libbi iltapra* ABL 1286:19; 100 horses *lu-ú ittija* ABL 1386 r. 8 (both NB); *lu DN kī* (I swear) by DN that GCCI 2 397:9 (NB let.); *u bēli lu 3 ūmī kī arkija iballutu* Lambert BWL 148:86 (Dialogue); note after *umma*: [*umm*]a *lu šunuma* MDP 23 327:5, *umma lu* PN-*ma* ibid. 8; *umma lu-u anākuma* AnSt 5 102:79 and 89 (Cuthean Legend), also EA 19:30 (let. of Tuš-ratta), cf. ibid. 18, *umma lu-ú LUGAL-ma-mi* HSS 9 5:7, 6:4, *umma lu* PN AASOR 16 70:6; *umma RN umma lu-u DUMU.MEŠ Hurri* KBo 1 3 r. 36; *umma lu-u anākuma* VAB 4 280 vii 45 (Nbn.); *umma lu šarrukunu[ma]* ABL 1013 r. 7 (NA).

c) before statives: the house *ina kaspī* PN-*ma lu-ú šām* was indeed bought with PN's silver Grant Bus. Doc. 29:16; x silver *lu-ú ḥubbulānu* JRAS 1926 437 r. 3; *anāku ana kāšim lu taklaku u qagqadi ina birkikama lu um-mu-ud* Bagh. Mitt. 2 59 iv 13f., cf. ibid. 58 iii 35, etc. (all OB); *ina GN lu bēdāk* I spent the night in GN KAH 2 84:105 (Adn. II); *abūa lu mēti* ABL 186:23 (NA); *lubārī lu tadnaššunūtu* TCL 9 105:8 (NB); for OA see Hecker Grammatik § 132a.

d) before finite verbs: *ummānātum ... šinīšu u šalašišu ana tillūt bitim annim lu isni-qanim* the troops have already come two or three times to the aid of this (royal) house Bagh. Mitt. 2 58 iii 31, cf. ibid. 34 and 37; *lu aš-purakkum* CT 29 6a:7, and rarely in OB letters; for OA see Hecker Grammatik § 132a; *mātam nakirtam lu ú-ka-ni-iš* I subjugated the enemy country RA 8 65 ii 13 (Ašduni-erim), and passim in hist. referring to the king's conquests and building activities, *lu-ú išrukam* VAB 4 216 i 30 (Ner.), and passim, also *Ištar ... lu-ú tamgurannima* DN was gracious to me AKA 267 i 38 (Asn.); in royal insers. from Assyria from Shalm. I to Asn. (with the seeming exception in OB due to the erroneous spelling *lu-wa-er-ra-an-ni* JNES 7 268:27, Hammurapi) often fused with the prefix *u-*, e.g., *lu-ge-li* AOB 1 118 iii 7 (Shalm. I), note *lit-tar-ru-ni* AKA 47 ii 96 (Tigl. I), but *lu it-tar-ru-ni* Weidner Tn. 28 No. 16:85; rare in lit.

lu

and letters, e.g., *lu-ú amḥassi* Gilg. XI 63, *šattu annītu lu-ú tētiḡi* ABL 91 r. 8 (NA), *ina pani šatammī lu-ú taqbā* TCL 9 81:9 (NB); note before present tense: *šertam lu-ú im-miduniāti* (if we go to court again) they will indeed punish us BE 6/2 30:22 (OB leg.); *lu aqabbikim* I am indeed telling you (the truth) JCS 15 9 iv 7 (OB lit.).

3. or — a) *lu* alone: one fabric *ša 15 idim lu 20 idim* (see *idu* A mng. 4) CCT 4 44b:19 (OA), and passim; UD.1.KAM *lu* UD.2.KAM ARM 3 64:12; x silver *rēški ukāl lu še'am ... rēški ukāl* OECT 3 64:20 (OB let.); if a woman lives in her father's house *lu-u mussa bīta ana batte ušēšibši* or her husband had her live in a house apart KAV 1 iv 83 (Ass. Code § 36), cf. *šumma pi'ittu lu-u gumāru ... ittugut* if glowing coal or ember falls (from the brazier) MVAG 41/3 62 ii 9 (MA rit.); for OA see Hecker Grammatik § 104e; *ša ... itabbalu ušatbalu lu-u ana piḥati utarru* CT 36 7:25 (Kurigalzu I), cf. Borger Esarh. 75:40, and passim; *ina ūmu mukinnu lu-ú bātiq uktinnuššunūtu* AnOr 8 61:17 (NB), and passim; *ina šarrāni ša māt Ḥatti lu-u ša māt Kaldi* ABL 629:24 (NB), cf. *mār Bābili lu-u mār Barsip* ABL 315:13 (NA); *nēšum ... pagram inaddi lu-ú nakrum pagram inaddi* YOS 10 21:6 (OB ext.); *bītu šū innaddi lu innaggar* KAR 386:55 (SB Alu), and passim in omens; *qāt Sin lu qāt Ištar* Labat TDP 120:31; *šumma sinništu 2 lu-ú 3 SIG<sub>4</sub> ulid* Leichty Izbu I 34, and passim.

b) *lu ... lu (... lu)*: *lu ina ša tamkārīm lu ina ša jāti* RA 59 44 MAH 16293:13 (OA), and passim; *awilum šū lu* LUGAL *lu* PA.TE.SI RA 33 50 iii 8 (Jahdunlim), cf. RA 11 92 ii 17, CH xlii 40, and passim in OB royal; *lu kaspam lu ḥurāšam lu wardam lu amtam lu alpam lu immeram lu imēram ū lu mimma šumšu* CH § 7:42ff., and passim in CH, also KAV 1 iv 47 (Ass. Code § 31), cf. TLB 4 11:10, *lu-ú ša ITI.1.KAM lu-ú ša ITI.2.KAM* UCP 9 365 No. 30:30 (OB letters), and passim; *lu-ú anāku allakam lu-ú 2 eḷlātim ... aṭarradam* Sumer 14 62 No. 36:16f. (Harmal let.); *umāma lu ša tābali lu ša nāri* EA 10:33 (MB); *ša ... lu-ú ana nāri inandū lu-ú ana būri inassuku lu-ú ina abni ubbatu* BBSt. No.

## lu

9 v 1ff., cf. *lu-ú ša sekēri lu-ú ša petē* MDP 2 pl. 21 ii 30f. (MB kudurrus), and passim in kudurrus; one fine horse *lu-ú atānu lu-ú* UŠ either a mare or a stallion HSS 9 42:9f. (Nuzi); *lu PN lu-u mārušu lu-u mārmarušu* ADD 613:9ff., and passim in MA, NA, cf. *lu 5 lu-u 6 ina ammeti liriku* ABL 566:13 (NA); *lu-ú mādu lu-ú miši* more or less YOS 3 26:8 (NB); *lu-ú u'ilti lu-ú gabari u'ilti lu-ú gittū lu-ú šaṭāri lu-u mimma rašātu gabbi* VAS 6 186:1ff. (NB); if the mark on the liver *lu-ú imitta lu-ú šumēla iṭṭul* TCL 6 6 i 11 (SB ext.); *lu-u nasha lu-u bera* PRT 4:15, and passim; if a horse *lu imḥas lu iššuk* kicks or bites (a man) CT 40 34 r. 17; if the king *lu bit ili ipuš lu aširti māti uddiš lu qišta ana ili iddin lu akītu iškun* Labat Calendrier § 32:1; *lu ina mé lu ina šikari* Küchler Beitr. pl. 17 ii 73, and passim in med.

c) *u lu* (usually wr. *ù lu*) — 1' *u lu* alone: [*an*]a *nikkassia [id]-[a]-šu-nu ù lu ašar tadāz nim dinašunu* deposit them to my account or sell them wherever possible ICK 1 63:20 (OA); if the man steals *zēram ù lu ukullām* seed or fodder CH § 253:78, and passim in CH; *paniūt eqlišu ù lu-ú bitišu* TCL 17 10:35 (OB let.); *ina nišūt awilim ù lu ina aštapīr awilim mamman imāt* (see *aštapīru* usage b-4') RA 44 33:2 and 8 (OB ext.); *ammāt ù [u] 3 ina ammatim* ARM 3 75:24; *ina aḥḥē ... ša* GN *ù lu-ú mamma šanūmma* BBSt. No. 9 i 30; *ugar* GN *ù lu-ú ugar* GN<sub>2</sub> KAJ 151:4, and passim in MA; *šumma kalāte 5 ù lu 6* if there are five or six kidneys KAR 152 r. 30 (SB ext.), also, wr. *ù lu* TCL 6 5 r. 51; *šarru ù lu rubā* CT 40 35:17, but wr. *ù lu* ibid. 1, cf. *gú šumēlišu ù lu á šumēlišu* ibid. 11, but *in šumēlišu ù lu lēt šumēlišu* ibid. 8; between clauses: *elip-pam uttebbi ù lu uḥtalliḡ* CH § 236:34, cf. Goetze LE § 29:40, also KAV 2 ii 24 (Ass. Code B § 3); *ana mé usaddū ù lu-ú ina eperi ušatmaru* BBSt. No. 3 v 46 (MB), cf. AOB 1 64:37 (Adn. I); *Adad irahḥiš ù lu biblum ubbal* CT 39 5:52 (SB Alu), cf. KAR 153 r.(1) 3, and passim dividing alternate apodoses of omens, note, wr. *u lu* CT 30 42:21, 24, CT 38 28:17, etc.; for refs. wr. *ù lu* see *ulu*.

2' *lu ... u lu*: *lu alpam ù lu imēram* CH § 224:20, and passim; *lu šū lu-ú* PN *ù lu-ú*

## lū A

PN<sub>2</sub> Bagh. Mitt. 2 57 ii 30f., cf. MDP 2 pl. 21 ii 48ff., KAV 98:14ff., KAJ 179:6ff., *lu šeu ù lu-ú tuḥna* Tu 384:10f. (Nuzi), cf. KUB 3 16 r. 15, *lu-ú ... lu-ú ... u lu-ú* TCL 9 141:28f. (NB); note followed by the irrealis particle *-man*: *lu-ú-ma-an tadūkšu ù(?) lu-ú-ma-an tupalliḥšu* had you only killed him or (at least) frightened him KBo 1 11 r.(1) 12f. (Uršu story), see ZA 44 120.

3' *u lu ... u lu*: *ù lu ana mišlāni ù lu ana šaluš* either for one-half or for one-third (share) CH § 46:49f., cf. § 125:70f., cf. also *ù lu-ú bit ... irabu literrušum ù lu-ú bitam ... idiššumma* CT 29 7a:17 and 19, *ù lu ana* GN *ù lu ana* GN<sub>2</sub> *ul ittalak* TIM 2 19:29f. (both OB letters); note *ù lu-ú ... ù lu-ú ... ù lu ARM 1 2:12ff.*

lū A (*liu*) s.; 1. bull, 2. lion; OB, SB.

gu-u gud = *lu-ú* Idu II 214; gud = *lu-ú* Hh. XIII 284; gud = *lu-ú* = [...] Hg. A II 243, in MSL 8/1 54.

pi-rig PIRIG = *lu-[u]* Idu II 221; pirig = *lu-ú* Hh. XIV 123, cf. [pirig] = [lu-ú] = [ne-šu] Hg. A II 254, in MSL 8/2 44; giš.pirig = *lu-ú* Hh. VII B 161, restored from giš.pirig = *lu-ú = né-e-šu* Hg. I 224, Hg. II 186, in MSL 6 143.

mul.gud.an.na = *si le-e* Hh. XXII S. 10:3'; mul.gud.an.na = UZU.ME.ZÉ *le-e = la-ḥe-e al-pi* Hg. B VI 43.

ur.sag(var. adds .e) gu<sub>4</sub>.gin<sub>x</sub>(GIM) zag. ga(var. .mu) á bí.fb.uš : *qarrādu kima le-e aḥi lu um-mi-id-su* I have pushed(?) against the warrior as (against) a bull Lugale I 32; na<sub>4</sub>.ka(var. .ga).šur.ra gu<sub>4</sub>.gin<sub>x</sub> ù.na ma.an.su<sub>8</sub>.ge.en.z[é].n[a.gin<sub>x</sub>] : NA<sub>4</sub> *kašurrú kima le-e kadriš ki ta-[az-zí-za]* — *kašurrú*-stone, since you (pl.) stood up against me pugnaciously, like a wild bull Lugale X 23; <sup>d</sup>Nin.ḥur.sag.gá.ke<sub>x</sub>(KID) gu<sub>4</sub>.gin<sub>x</sub> á.bi íb.íla : <sup>d</sup>Be-let-DINGIR.MEŠ *ki-ma le-e qar-ni ú-šá-áš-šu-šu* DN had him wear horns like a bull K.5003:2, cited Bezold Cat. p. 682; gu<sub>4</sub> šudun ma.al.la.bi : *lu-ú ša ina niri šandū* a wild bull which is yoked Böllenrücher Nergal p. 43 No. 7:12f. (= ASKT p. 124).

*lu-ú, šu-ú-ru = al-pu* An VIII 51f.; *labbu, ūmu, lu-ú = né-šu* Malku V 56ff.; PIRIG *zuqaḡipū* PIRIG *lu-ú* STC 2 pl. 71 r. iii 15 (comm.).

1. bull — a) as sacrifice: *mahrišun ušebbi li-i u jāli namrā'i* (Ammiditana) lavishes on them (as offering) fattened bulls and rams RA 22 173:44 (OBlit.); *upalliḡ le-e maré utṭabbiḡ šap-DI* I slaughtered fat bulls, and butchered fattened sheep(?) Lambert BWL 60:94 (Ludlul

**\*lú B**

IV), cf. *upalliq le-e maré uṭebbiḥ aslī* (see *aslu*) Borger Esarh. 5 vi 38, cf. *upalliqu le-e marāti* ibid. 89 r. 20, *aslī ṭubbuḥu le-e pulluqu* Streck Asb. 264:8, also *li-i pulluqu aslū ṭub-buḥu* KAR 360:14, see Borger Esarh. 92.

b) other occs.: *mātum kīma li-i išabbu* the land was bellowing like a bull Lambert-Millard Atra-hasis 66 I 354, 72 II i 3, 94 III iii 15; [*k*]īma le-e ša ina naplaqu palqu irammum šī-i[g-miš] he bellows loud like a bull slaughtered with the butchering knife ZA 61 52:57 (SB lit.); *ušnarrat e-li-im* (= *el(i) lim*) she brings about trembling more than a wild bull VAS 10 214 iv 14 (OB Agušaja); *rabšam li-a-am ajakkam libni* let him create a recumbent bull, the temple tower JRAS Cent. Supp. pl. 9 vi 24 (OB lit.); uncert.: *riksu ÉŠ le-e ÉŠ šī-da-ti* the harness, the rope(?) of the bull, the . . . Lambert BWL 158:19.

2. lion: see the lex. refs. with Sum. correspondence pirig, also Malku V, in lex. section.

For the constellation *is lé*, see s.v. See also *alú B*.

For Sn. 47 (= OIP 2 47 vi) 26, and dupl. AfO 20 94:96, see *alú A* usage a and discussion. For YOS 2 64:9, see *lē'u* adj. usage d; for LFBFD (= Fish Letters) 3:15, see **\*lú B**.

**\*lú B** (*liu*) s.; (a dish or platter, or the food it contains); OB.\*

*šú ul nakaram ištēniš li-a-am nīkul* this man is not an enemy to me, we have eaten l. together Fish Letters 3:15.

For a parallel phrase cf. *kāram ikulu kāsam ištú*, see *kāru B*.

*lú* see *karān lāni* and *lē'u*.

*luādu* see *lādu*.

*luāmu* see **\*lāmu**.

**lu'āštu** s.; rotten straw or grain; lex.\*; cf. *la'āšu*.

še-za-aḥ ŠE.NE = *lu-aš-tum* Diri V 208; KU.in.nu.ri, in.nu.ri = *il-tum*, in.nu.ri.ri = *lu-aš-tum* Hh. XXIV 229ff.

**lubalakku** s.; (mng. uncert.); OB lex.\*; Sum. lw.

**lubāru**

*lú.bala* = *lú-bala-kum* OB Lu A 404, also, wr. *lú-bal-a-ku* OB Lu C<sub>5</sub> 34.

**lubānu** see *lupānu*.

**lubār indi** see *umdu*.

**lubārtu** s.; clothing, garment; OB; pl. *lubārātu*; cf. *lubāru*.

*aššum lu-ba-ar-tim ša ina* GI.PISAN.KASKAL. LA *šaknat* concerning the garment which is placed in the travel basket RA 12 194:22; I am going about naked *lu-ba-ar-tam ištāt šūbilanim* send me at least one piece of clothing YOS 2 106:18; 2 TÚG *lu-ba-ra-tum še-eḥ-tum* 1 TÚG.BAR.SI (apart from four shekels of silver given to a bride, referred to as KÙ.BABBAR TÚG.ḪI.A *u* TÚG.BAR.SI in line 10) CT 48 22:2.

**lubāru** s.; 1. clothing, 2. (a specific piece of female apparel, NB only), 3. piece of cloth, rag; from OB on; pl. *lubārū* (wr. TÚG.ḪI.A.MEŠ Köcher BAM 29:27, Maqlu VI 64); wr. syll. and TÚG.ḪI.A; cf. *lubārtu*, *lubāru* in *bīt lubāri*, *lubēru*.

[túg.za]b.zab.[g]a = šu-u = *lu-b[ar-ru]*, [túg.ma]ḥ = šu-ḥu = MIN, [túg.x.gí]d.[da] = [t]u-zu = MIN, [KU.maḥ] = [ga]da-ma-ḥu = MIN Hg. E 64ff. in MSL 10 142; [túg].gu.za = *il-lu-ku* = *lu-bar* (var. *lu-ba-ru*) *sa-a-mu*, [túg.ḥ]uš.a = šu-u = MIN, [túg.ḥ]uš.a = *ru-uš-šu-u* = MIN (= *lubār*) *eb-bi*, [túg.a.g]i<sub>4</sub>.a = *ši-pu* = MIN (= *lubār*) *bu-di* Hg. B V 10ff., vars. from Hg. C II r. 4f., Hg. D 414, in MSL 10 138ff.; [túg.x.x] = [x]-x-šu-u = *lu-bar ar-[qu]* Hg. C II 12; [túg.a.d]i.a = *ši-pu* = *lu-bar um-di* (var. [*lu-ba-ri in-di*]), [túg.a.di.a] = *ši-ni-tum* = MIN Hg. B V 15f., var. from Hg. D 420f.; [túg.A.SU] = [šap]-šu = *šal-ḥu šá lu-bar* [GADA] Hg. B V 17, also Hg. D 422, and Hg. C II 19; [túg. x] = šu-lum = *lu-bar i-tin-ni* Hg. D 424, also Hg. C II r. 14; níg.BAD = *lu-ba-ru-um* (after *ḥulāpu*) Nigga Bil. B 16.

*lub-šu, e-ri-rum, KU-maḥ-um* = *lu-ba-ru* An VII 159ff.; TÚG.ḪI.A = *lu-bu-šum* ibid. 276; *qú-um-ma-rum* = MIN (= *lu-ba-ru*) *za-ku-u, mu-ur-ḥu* = MIN EDIN, *ḥuš-šu-u* = MIN *sa-a-mu, a-da-mu* = MIN MIN (*lubāru* replaced in the parallel Malku VI 65ff. by *lubāšu*, q.v.) ibid. 162ff., <sup>4</sup>*Ir-ra-pa-lil* = *lu-bar NI-lu-ti* (var. *šu-bat NI-ma-ti* ibid. 166; *lu-ba-ar šú* (= *kalé*) : *ku-zi-pu-u* Uruanna III 544; [*lu-bar*] *um-di* = *áš-šú* TÚG *ḥuš-[šu]-[ú]* CT 41 33:14 (Alu Comm., unidentified tablet).

1. clothing — a) in OB: *lu(!)-ba-ar-ki ša labšāt šūbilimma* send me the clothing you

## lubāru

are wearing VAS 16 22:15; send me food so that I will not die of hunger *u lu-ba-r[a] šūbilamma* CT 2 19:18 (= AbB 2 83), cf. *lu-ba-ra-am attalbašši* TLB 4 79:7f., cited *labāšu* mng. 1e; for writings TÚG.ĦI.A see discussion section.

b) in Mari: [l]u(?)*-ba-ri* [...] (in list of garments) ARM 7 252:3, see Bottéro, ARMT 7 p. 279f.

c) in Elam: x silver *ša T[ÚG]* (new line:) *lu(!)-ba-re-e rukkusū* MDP 22 142:4, cf. PN *ša lu-ba-ri* [...] (obscure) MDP 23 318:3; wr. TÚG.ĦI.A: 50 TÚG.ĦI.A 12 TÚG.ŠÀ.GA.DÙ MDP 28 545:8.

d) in MB, Alalakh, Bogh. and EA: TÚG.ĦI.A *ša aradka* PN *ana ušpāri u kāsiri* ... *iddinu* the garments which your servant PN gave to the weaver and *kāsiru*-craftsman BE 17 35:17; (as col. headings:) SÍG.ĦI.A : TÚG.ĦI.A : *mandattu* MN : MU.BI.IM wool : (finished) garments : delivery of the month MN : name PBS 2/2 142:1 (both MB); 10 TÚG.ĦI.A 10 GADA.DÙ Wiseman Alalakh 357:1, and passim in this text; *kaspa* TÚG.ĦI.A GUD.ĦI.A UDU.ĦI.A *upahhīr* KBo 1 11:30 (Uršu story), see ZA 44 124; *nībihī*.MEŠ TÚG.ĦI.A *sīsē* KBo 1 26:7; *iltēnūtu* TÚG.ĦI.A *ša muhhiya* KBo 1 3:32; *mād* NINDA.ĦI.A *mād* Ĩ.ĦI.A *mād* TÚG.ĦI.A-*ti* (read *lubušāti* or *lubārāti*?) EA 287:44; 1 ME GADA [l]u-*pa-r*]u GAL *taktīmu* one hundred large linen garments, covers EA 14 iii 19, 1 me 50 GADA [l]u-*pa-ru* SIG(!) 150 thin garments ibid. 20, also (with qualification *šehherūti*) ibid. 21, (*ša pani zumri*) ibid. 26 and 29; note 6 GADA lu-*<ba>-ru* SIG *ša tabarri* six fine linen garments with *tabarru*-colored (decoration) ibid. 30; 1 GADA lu-*[ba-ru* SIG *š]a* 2 TÚG.NÍG.LÁM *lubultu š[arri]* ibid. 11, cf. (also for *lubultu šarri*) ibid. 12f. (list of gifts from Egypt).

e) in MA: *ina* TÚG.ĦI.A *ša* TÚG Akkadīte from the clothing made of Babylonian fabric KAV 100:23; 1 TÚG.ĦI.A *ša* PN KAJ 231:2, 2 TÚG.ĦI.A *ša* PN ibid. 3, 1 TÚG.ĦI.A *ša* PN ibid. 4; TÚG.ĦI.A.MEŠ GĪŠ.GĀB *ša* GN KAV 103:10; 2 TÚG.ĦI.A *ša* SÍG *ša šēri* KAV 99:15; TÚG.ĦI.A *šu-pa-a-t[u]* SIG<sub>5</sub>.MEŠ *šahātu* KAV

## lubāru

108:4; 1 TÚG.ĦI.A *qatnu* AfO 19 pl. 6:7f., also (with *ša'upu*, see *suppu* adj.) ibid. 9, cf. ibid. 6 and 11; 1 TÚG.ĦI.A.MEŠ *kabburūte ša birme šēbila* AfO 18 368:11; TÚG.ĦI.A.MEŠ (in broken context) KAJ 9:15.

f) in Nuzi: *allāti* TÚG.ĦI.A.MEŠ *utterra u uttūja lu-ba-ri iktala* those pieces of apparel he returned, but my clothing he kept AASOR 16 7:52; after I had left for Hanigalbat PN *lu-ba-ri ilteqe* 2 ANŠE ŠE.MEŠ *attadinma* TÚG(!)-*ri* (or read: *lu(!)-<ba>-ri*) *undeššir* PN seized my clothing, I gave (him) two homers of barley and he released my clothing AASOR 16 6:60; 2 TÚG.ĦI.A.MEŠ JENu 782:8; for TÚG(.MEŠ), see discussion section.

g) in SB — 1' in lit., hist., etc.: *lu-ú-ba-ra ukallunikkumma libaš* when they offer you a garment, put it on EA 356:31 (Adapa), cf. [l]u-*ba-ra* [il]qāniššumma *ittalbaš* ibid. 63; *lu-bar isinnātija* (var. *lu-ba-ri-ši-na-ta-a*) *nībihī lalēja* my festive garment, my gorgeous attire Gülg. VIII ii 6, see JCS 8 93; [labš]atma *lu-ba-a-ra* KUB 4 3:16, dupl. Ugaritica 5 No. 163 iii 12, see ibid. p. 289; *baltu ina šēpēja ašāgu ina lu-ba-ri-ia* — *baltu*-thorn is in my feet, *ašāgu*-thorn in my clothes LKA 29d ii 13, cf. *ašāgu la ina lu-bar-ia* ibid. 16; [kīma lu-b]a-*ri labīri kalmatu ikkal* like an old garment the worms eat (it) Gülg. XII 94, see AfO 10 363; *kīma lu-ba-ru ina qaqqar imaššaru* they spread it on the ground like a garment ArOr 17/1 210:13, also ibid. r. 2, 209:3 (inc.); *šaharšubbā kīma lu-ba-ri lilebbiša zumuršu* may (Sin) envelop his body with leprosy as with a garment BBSt. No. 8 iv 8, cf. (in the same context) *ki-i lu-ba-ri* IR 70 iii 19 (Caillou Michaux); 9 *lu-ba-re-e lu(?)-bul-ti ilūtišu* (as part of divine wardrobe) TCL 3 386 (Sar.); *lu-ba-ra-am tēdiq šarrūtija* the garment (which is) my royal attire VAB 4 62 ii 63 (Nabopolassar).

2' in rit.: until the eclipse comes to an end *nīši māti šubāt qaqqadišunu šahṭu ina lu-bar-ra-šú-nu qaqqassunu katmu* the people of the country remove their headwear, they cover their heads with their clothing BRM 4 6:21, cf. *ina lu-bar-šú-nu nuk<ku>sūtu qaqq*

## lubāru

*gassunu katmu* their heads are covered with their torn garments *ibid.* 44; TÚG.Ī.A *zakā tulabbassu* you clothe it (the image) with a clean garment KAR 178 r. vi 41 (hemer.), cf. TÚG.Ī.A SAL *ibid.* 38; *ina lu-ba-re-e sāmūti* in red garments RA 60 36:6'; TÚG *lu-bar* (beside *ḥullānu*) UVB 15 p. 40:6'; the consecrated *kalū*-singer TÚG *lu-bar kitī ḥalpu adi* TÚG *lu-bar-šú ina lilissi ul uššab* is clad in a linen garment, as long as (he wears) his (normal) garment he must not sit down beside the kettledrum *ibid.* 10', cf. *galamāḥu* TÚG *lu-bar kitī ḥalip* *ibid.* 13', TÚG *lu-bar* DUG<sub>8</sub>-*ma* he takes off the *l*-garment *ibid.* 14'; TÚG *lu-bar qantuppu* TÚG *lu-bar kišādi* *ibid.* r. 9f.

h) in NB — 1' in gen.: they killed the *mušarkisu*-official *u* TÚG.Ī.A-*šú ittašá* and took away his clothing ABL 326 r. 5; *istēn* TÚG *lu-bar-ri u* TÚG *ḥullānu* VAS 6 168:6; TÚG.Ī.A *kitinné* Nbn. 929:2; *lu-ba-ri lu tadnaššunūtu* the garments have been given to them (the weaver and the fuller) TCL 9 105:8 (let.).

2' wardrobe of the divine images and parts thereof — a' wr. TÚG.Ī.A: blue wool *ana* TÚG.Ī.A *ša DN u DN<sub>2</sub>* for the clothing of Šamaš and Bunene Nbn. 880:2, cf. TÚG.Ī.A *ša Šamaš* Nbn. 1015:4, also 726:3, 826:3, 929:2, Camb. 312:6; *tunšānu u* TÚG.Ī.A *ša DN* cloaks and garments for Annunītu Nbn. 415:5, cf. also (for Bēlet-Sippar) VAS 6 23:2, (for Šamaš) 71:4; 1 TÚG.Ī.A YOS 7 183:15; TÚG.Ī.A *kulūlu paršigē* garments, headbands and headgear (for Šala) VAS 6 26:22, also 11, 14, 16, and *passim* in this text; TÚG.Ī.A *kulūlu* CT 4 38a:2, 6, 15, 17, 20; TÚG.Ī.A *u* TÚG.MÁŠ *ša Bunene* VAS 6 15:4; TÚG.Ī.A *ziq-qu* *ibid.* 2; TÚG.Ī.A *šib-tu* Nbn. 723:2, CT 4 38a:1, 14, 18, cf. VAS 6 26:19, TÚG.Ī.A ME.SAG.DU *ša Šamaš* Nbn. 726:5, also VAS 6 71:7, cf. 28:9, Camb. 158:2; TÚG.Ī.A TÚG.MÁŠ (= *šibtu*) VAS 6 28:8, cf. also *ibid.* 26:1; note the spelling TÚG.UD.A (for TÚG.Ī.A, see Kilmer, Or, NS 29 291 n. 3); *istēn* TÚG.UD.A (for Šamaš) weighing twenty minas BBSt. No. 36 p. 127:7, also *istēn* TÚG.UD.A *zi-qum* *ibid.* 8, *istēn* TÚG.UD.A ZA.<QIN>.KUR.RA *ibid.* 10, also *ibid.* 14 (Nabopolassar).

## lubāru

b' wr. syll.: 1 TÚG *lu-bar* (weighing twenty minas, for the Lady-of-Uruk) TCL 12 107:1; TÚG *lu-bar kulūlu* TÚG *lu-bar šib-tu* VAS 6 16:17ff., cf. *lu-bar šib-tu lu-bar kulūlu* Camb. 277:10f., and see *kulūlu*; blue wool *ana lu-ba-ri ša Šamaš* Nbn. 789:2f.; 10 TÚG *lu-bar* 2 MA.NA KI.LÁ Camb. 312:7, also 11; TÚG *lu-ba-ri ša* <sup>d</sup>*Urigalla* Nbk. 305:3.

2. (a specific piece of female apparel, NB only): 17 GÍN KÙ.BABBAR *kī atri u lu-ba-ri ša bēlti bitī* as additional payment (for the field bought) and a *l*-dress for the lady of the house Cyr. 345:26, cf. (with much smaller amounts) Nbk. 4:13, Camb. 423:15, VAS 5 38:29, 103:18, Peiser Verträge 117:20, (without reference to the lady of the house) Dar. 367:14, Evetts Ev.-M. 14:4, Cyr. 161:36; one-fourth shekel of silver *kī atri u* TÚG.Ī.A *bēlet bitī* Böhl Leiden Coll. 3 p. 55:14, also BE 8 115:18; four shekels of silver as additional payment 9 GÍN KÙ. BABBAR 10 GUR ŠE.BAR 5 GUR ZÚ.LUM.MA *ša ana lu-ba-ri nadnu* Weissbach Misc. pl. 15 No. 2:19, see San Nicolò Babylonische Rechtsurkunden No. 32.

3. piece of cloth, rag — a) in med.: *ina* TÚG.Ī.A *teṭterri* you spread (the salve) on a piece of fabric AMT 55,6:7, also 51,1:8, 69,8:10, etc., Küchler Beitr. pl. 10 iii 22, pl. 12 iv 16, 26, 29, pl. 14 i 7, etc., but note *ina* TÚG *teṭterri* AMT 23,5:3, 39,1 i 5, 68,1 r. 15, 70,7:7, and *passim* in AMT, also Küchler Beitr. pl. 12 iv 13, 18, 21, 23, 31, pl. 6 i 6, 16, 20, 27, Köcher BAM 408 ii 8, etc.; *ina* TÚG.Ī.A *tašahḥal* you strain through a piece of cloth Köcher BAM 222:6, *ina* TÚG.Ī.A *tessip* *ibid.* 22, also *ina* TÚG.Ī.A *ḥal-li tu-[rak]-kas* *ibid.* 237 iv 32; TÚG.Ī.A *tulabbaš* you wrap (the suppository?) in a piece of cloth *ibid.* 104:20, *lu-ba-re-e qa-tu-nu-ti* thin rags (for rubbing) AMT 25,6 ii 7.

b) other occs.: (I conjure you) *nīš lu-ba-re-e ša urruštu* by the (menstrual) rags of an unclean (i.e., menstruating) woman LKU 33 r. 11 and dupls. (Lamaštu II); water [*ša urruštu*] *la imsū lu-ba-re-šá* (var. TÚG.Ī.A.MEŠ-šú) in which no unclean woman had washed her (menstrual) rags AMT 27,5:9 and dupl. 54,3:3, var. from Köcher BAM 29:27; TÚG.Ī.A.

## lubāru

MEŠ KUD.MEŠ-*ti* torn rags Maqlu VI 64, wr. *lu-ba-re-e* ibid. IX 106.

There is no reason to connect *lubāru* (von Soden, Or. NS 24 387) with the verb *la-bāru*; the word has exactly the same range of meanings as have *lubūšu* and *lubuštu*.

It cannot be established whether in OB texts TÚG.ĦI.A is to be read *lubāru* or *lubūšu*. Cf. TÚG.BAR.SI ù TÚG.ĦI.A BIN 7 43:12, CT 48 22:10, 2 TÚG.ĦI.A 1 TÚG.BAR.SI VAS 16 18:5, 3 TÚG.ĦI.A 3 TÚG.BAR.SI.ĦI.A CT 8 2a:5, 10 TÚG.ĦI.A BE 6/1 84:7, cf. 101:2, CT 6 25b:5, OECT 3 74:22, BE 6/2 85:9, TCL 10 17:24, 26, r. 19, 78:3, YOS 5 207:23, 25, TCL 17 36:11, VAS 16 30:7, CT 33 23:4, etc. Note furthermore: *ana* 2 TÚG.ĦI.A *šú-ba-te-ša* UET 5 636:54, also *ina libbi* 3 TÚG.ĦI.A-*ka ištēn nadnāti u šaniam anāku . . . attadin ištēnma šú-ba-at-ka ubḥur* from your three garments: you have been given one, the second I have delivered and only one garment (*subātu*) of yours is in arrears TCL 17 65:6; note in OB math.: TÚG.ĦI.A MCT 136 Ue 24.

In Nuzi possibly all writings TÚG and TÚG.MEŠ are to be read *lubāru* and not *subātu*; note the writing: 1 TÚG.MEŠ JENu 519:19 and 734:11, 2 TÚG.MEŠ *eš-šu* RA 23 149 No. 32:5 as against [1] TÚG *eš-šu* ibid. No. 31:24, etc.; TÚG SÍG.MEŠ *u* AN.NA.MEŠ HSS 9 103:15, AN.NA.MEŠ TÚG.MEŠ ibid. 98:32, x TÚG.MEŠ JEN 451:7, 520:2, etc.; note also the replacement of TÚG.ĦI.A HSS 5 71:35 in the same context by TÚG JEN 444:21.

In Ea VII 230 [...] [ $\frac{IM}{IM}$ ×] = *lu-ba-rum* read probably *ib(1)-ba-rum*, see *imbaru*.

Ad mng. 2: San Nicolò, Or. NS 16 286ff.

**lubāru** in **bīt lubārī** s.; chest for garments; lex.\*; cf. *lubāru*.

gi.g[ur].sig = *gi-ḥi-nu* = É *tu-ba-ru* (var. É *lu-ba-r(i-e)*) Hg. A II 46, in MSL 7 70.

**lubāšu** s.; garment; OA, MB\*; cf. *labāšu*.

*in-// lub-šú, e-di-ru, ḥu-la-qu, su-la-qu, ḥu-u-la-pu, ku-maḥ-um* (var. *KUŠu-tu-ur.MAḥ*), *ku-um-ma-ru* = *lu-ba-šú* Malku VI 65ff.

*lu-ba-ša liltabi[š]* BE 17 34:36 (MB); uncert.: *ina lu-ba-š(i-im)* CCT 5 48d:4 (= CCT 1 27a, OA).

For VAB 6 154 (= CT 2 19) 18, see *lubāru* mng. 1a.

## lubbušu

**lubāṭu** s.; (a disease); SB.

*šumma amēlu ašā pašittu u lu-ba-ṭi maruṣ* if a man suffers from *ašā*, *pašittu* and *l.* RA 40 114:1, also Kūchler Beitr. pl. 16 ii 12, 16, and 21; *šumma . . . zu'tu kīma lu-ba-ṭi imtanagqussu* if he keeps having attacks of sweating as (in the case of) the *l.*-disease Labat TDP 116:4, 7, 9; *libal munga lu-ba-ṭi* (var. *-ṭa*) *ša šērēja* may he remove the paralysis and the *l.* of my flesh MVAG 23/2 22:51 (prayer); *mur-ṣu ta-ni-ḥu ḥu-uṣ-ša lu-ba-ṭa* BM 99094:16.

In *aja iḥḫikum lu-bi-tum šaggaštum* Böhl Leiden Coll. 2 4:16 (OB inc., translit. only), the signs *lu-bi-tum* should possibly be emended to *ra-bi-ṣum* or the like.

Labat, RA 40 117.

**lubbāsu** s.; (mng. unkn.); OB.\*

*šumma šaplānum lišānim lu-ub-ba-su* (var. *-sú*) *it-ta-na-am-ša-ru awilum išarru* if under the tongue *l.-s . . .* again and again, the man will become rich YOS 10 52 ii 19, dupl. 51 ii 20 (OB ext.).

**lubbu** s.; (a part of the scales); lex.\*; Sum. lw.

giš.erín.lub.bi = *gab-lu-ú, lub-bu*, MIN *šá zi-ba-ni-tú* Hh. VI 110ff., see MSL 9 27.

**lubbuku** (*labbuku*) adj.; steeped, softened; OB, MA; cf. *labāku*.

*riqqē la-bu-ku-ú-te ša ina aganni bēdūni ana diqāri tatabbak* you pour into the clay pot the steeped aromatics that have been overnight in the *agannu*-pot (and heat them) Ebeling Parfümrez. 21:14, also ibid. 19:10, 19:29, 21:33, 38:5, 39:18, 42:22 (MA); *šumma marṣum lu-ub-bu-ka-at mīlum illakam* if the gall bladder is softened(?) high water will come YOS 10 31 vi 24 (OB ext.).

**lubbundu** see *\*lubbuttu*.

**lubbunītu** (AHw. 560b) see *ippunītu*.

**lubbunū** s.; incense(?); NB.\*

Oil *ina qāt PN ana lu-ub-bu-né-e nadin* given by PN for *l.* Nbn. 322:4.

Mng. based on *labanātu*, q.v.

**lubbušu** adj.; in the hair (said of unshorn goats); NB\*; cf. *labāšu*.

**\*lubbuttu**

10 UDU.MAŠ.GAL.MEŠ *ina libbi lu-ub-bu-šu-tu* 2 U<sub>8</sub>.MEŠ *naph̄ar* 12 UDU.NITÁ.ME ten full-grown he-goats, among (them some) in the hair, two ewes, in all twelve head of sheep and goats GCCI 1 60:2, cf. (one ewe, two female lambs) *naph̄ar* 3 *irbi lu-ub-<bu>-še-e-ti* GCCI 2 89:3.

**\*lubbuttu** (*lubbundu*) s.; brick arch(?); LB; cf. *labānu* A v.

*bāb papāhi ša Šamaš adi muḫḫi lu-ub-bu-un-du* 18 KŪŠ *šaqu* the door of the chapel of Šamaš is 18 cubits high up to the (arching) brickwork PSBA 33 pl. 21:1, cf. *ibid.* 10, cf. also *adi muḫḫi lu-ub-b[u-un-du]* *ibid.* 15,  $\frac{2}{3}$  KŪŠ *lu-ub-bu-un-du* *ibid.* 3.

**lubbuṭu** (AHw. 560b).

For Kraus AbB 1 84:26, see *lapātu* mng. 4k; for AfK 1 23:30, see *mulabbiṭu*.

**lubēru** s.; (a garment); OA, MA\*; cf. *lubāru*.

10 TŪG.Ī.A *šūrūtīm lu-bi-ri tušēbilam* you have sent me ten black garments as(?) my clothing(?) RA 60 140 Tabl. Bruce 4 (OA); 2 TŪG *lu-be-ru ša nīqāte* 1 GIBIL 1 *la-be-ru ša eli* PN two garments for (making) sacrifices, one old, one new, which are charged to PN KAJ 256:1, cf. 1 TŪG *lu-be-ru* [...] (beside *nahlap̄tu*, *i'lu*, etc.) *ibid.* 9; *ina muḫḫi lu-be-ri* (in broken context) Ebeling Parfümrez. p. 43 and pl. 7 i 47 (MA).

**lubkānu** s.; oil used for lubrication(?); plant list\*; cf. *labāku*.

i.sag : ū (var. omits) *lub-ka-nu* Uruanna III 535.

**lubku** s.; salve, lubricant; OB, MB, SB; cf. *labāku*.

a-a A = *ru-uṭ-b[u]*, *lu-[u]b-k[u]* A I/1:105f.; me-e A = *ru-uṭ-bu*, *lu-ub-ku*, *ri-im-ku* *ibid.* 117-119; di-ig NI = *nu-ur-ru-bu*, *ra-aṭ-bu*, *ru-uṭ-ṭu-bu*, *lu-ub-ku*, *lu-ub-bu-ku*, *lu-tab-bu-ku* A II/1 ii 8-12.

*awilum šu lu-ub-kum ul nadiššum* to this man no salve will be given AfO 18 65 ii 34 (OB omens); 9 *šammū ša napsalti lu-ub-ki* nine drugs for a salve as a lubricant AMT 19,6:9; [... *t]aḫašsal lu-ub-ki teppuš* you bray [...],

**lubuštu**

you make a lubricant Köcher BAM 241 iii 10 (MB).

**lubru A** s.; (a kind of date palm); SB.

[*šumma* GIŠ.GIŠIMMAR] *lu-ub-ru ina kirt imqut* if a l.-palm falls down in a garden CT 41 16:22, cf. *šumma* GIŠ.GIŠIMMAR *lu-ub-ru ša ina āli ašā imq[ut]* *ibid.* 23, dupl. *ibid.* 17 K.3757 edge (SB Alu).

**lubru B** (or *lupru*) s.; (a profession?); Nuzi.\*

PN DUMU PN, LÚ *lu-ub-ru* JEN 324:26.

**lubšu** s.; 1. garment, 2. ground cover consisting of young reeds; SB\*; cf. *labāšu*.

gi.še.dù = *ḫab-bur-ru* = *lub-šu ša* GI.MEŠ, gi.ŠE.DŪ = *ú-di-it-tum* = MIN, gi.ŠE.DŪ = *ḫa-ba-šil-la-tum* = MIN Hg. A II 23ff., in MSL 7 68; šu-uš ū = *šá-qu-ú ša lu-ub-ši* A II/4:73.

*lu-bu-šu, ti-ru* = *lu-ub-šu* (parallel: *kub-šu* Malku VI 78) An VII 169f.; *lub-šu* = *šu-bat muq-qu* *ibid.* 155; *lub-šu, e-ri-rum, ku-mah-um* (var. *KUŠU-tu-ur-MAḪ*) = *lu-ba-ru* *ibid.* 159ff.; *in-// lub-šu* = *lu-ba-šu(!)* (for context see *lubāšu*) Malku VI 65. [*ú-di-it*]-*tum* = *lub-šu ša* GI Izbu Comm. 533.

1. garment: *ša ... ulabbišuka lu-ub-ši* (var. *-šá*) *rabā* he who had clad you in a magnificent garment Gilg. VII iii 38; see also Malku, An, in lex. section.

2. ground cover consisting of young reeds: see Hg. II and Izbu Comm. 533, in lex. section.

**lubultu** see *lubuštu*.

**lubūru** in *bīt lubūri* s.; (mng. uncert.); lex.\*

kuš.lu.úb.sig = *pa-ti-ru* = *é lu-bu-ri* Hg. A II 157, in MSL 7 149.

The Sum. term denotes a leather bag holding wool.

**lubussu** see *lubuštu*.

**lubuštu** (*lubultu, lubussu, labussu*) s.;

1. clothing, wardrobe, 2. clothing allowance, 3. (a specific piece of apparel), 4. ceremony of clothing (the images in a NB sanctuary), 5. cover, coating; from OAKk. on, Akk. lw. in Sum., Akkadogram in Bogh.; pl. *lubušātu* and (only in mng. 4) *lubušetī*; wr. syll. (TŪG. Ī.A KAV 1 v 93 and 105); cf. *labāšu*.



## lubuštu

i K<sub>U</sub> = *lu-bu-uš-tu* Ea I 149; [tu-u] TÚG = *lu-bu-uš-du* = (Hitt.) *wa-aš-šu-u-wa-ar* (followed by [MIN] TÚG = *zu-u-pa-tum* = TÚG-aš) S<sup>a</sup> Voc. H 7'.

su-lu-⟨hu⟩ TÚ[G]<sub>21</sub>.LAGAB = *lu-bu-uš-[tum]* (between *raqqatu* and *lamaḫuššú*) Diri V 145, cf. [TÚG]<sub>21</sub>.LAGAB = *lu-bu-uš-tú*, [TÚG.s]fg<sup>zu-lu</sup>SUD<sup>bu</sup> = *la-am-ḫuš-šu-u* Erimhuš VI 44f.; *zu-lum-ḫi* TÚG.sig.SUD = *lu-bu-uš-tum* (between *raqqatu* and *lamaḫuššú*) Diri V 135; TÚG<sub>21</sub>.LAGAB = *lu-bu-uš-tum*, *lam-ḫu-uš-šu-ú* Hh. XIX 165f.; [túg.x.x] = [ḡu-bat]<sup>a</sup>Bēl = *lu-bul-tum* (var. *lu-úb-uš-tú*), [túg.x].gi.lu = [tap-šu]-ú = MIN Hg. B V 7f., Hg. D 410ff., var. from Hg. C II 20f., in MSL 10 138ff.

sig.ba = *lu-bu-uš-tum* (after *epru*, *piššatu* and before *túg.ba* = *na-al-ba-šu*) Hh. I 24; sig.ba *túg.ba.bi* in.na.ni.fb.kal : *lu-bu-uš-ta ú-dan-nin* he had definitively assigned (to the wet nurse, for three years, food, ointment and) clothing allowance Ai. III iii 49.

ù.LUḫ.ḪA, *ki-ti-tum*, *raq-qa-tum* = *lu-bu-uš-tum* Malku VI 84ff., also An VII 174ff.

1. clothing (as the assemblage of several pieces of apparel which make up the attire of a god, king or other person), wardrobe —  
 a) divine attire: I dedicated [four talents of red gold] *ana lu-bu-uš-ti ša Marduk u Šarpānītu* for the wardrobe of DN and DN<sub>2</sub> 5R 33 ii 29 (Agum-kakrime); 9 *lubārē lu(!)-bul-ti ilūtišu* nine *lubāru*-garments, his divine wardrobe (description follows) TCL 3 386 (Sar.); TÚG.ḪI.A *lu-bu-su šukuttu ša ilāni gabbu amāru* (it is the responsibility of the *laḫḫinu*-official) to check on the wardrobe and jewelry of all the gods Ebeling *Stiftungen* p. 24 ii 9; just as this fleece will not return to the sheep *ana lu-bu-uš-ti ili u šarri la iṭeḫḫú* nor will it be used for (lit. come near to) the clothing of gods or kings Šurpu V-VI 96 and 116; *erišti šadīm Išhara lu-bu-uš-tam i-ri-iš-⟨ti⟩* (var. ⟨i⟩-ri-iš) a wish of the nether world: Išhara desires (new) attire YOS 10 51 i 27, dupl. *ibid.* 52 i 26, var. from RA 61 23:6 (OB ext.); nine minas of wool *ina sig. ḪI.A ša lu-bu-uš-tum ša DN* from the wool (assigned) for the clothing of the goddess Annunītu Dar. 107:2, also Dar. 303:7; ten *ḫušannu*-sashes, one loin cloth, one head cover (summed up as) *lu-bul-ti Šarrat-Sippar* the clothing of the goddess DN Nbk. 87:5, etc.; *la-bu-su-šu ša ana DN ušebbaluni kuziḫḫu šunu* the garments which they are bringing to the goddess DN are his *kuziḫḫu*-garments

## lubuštu

KAR 143:30, see von Soden, ZA 51 136 (cult. comm.).

b) royal attire: RN *lu-bu-uš-tum* nam. *lugal.la.ni.šè mu.sír.ra ba.an.[mu<sub>4</sub>]* Amar-Sin wore mourning dress instead of the garments (befitting) his kingship UET 8 33:11; send me from your stores *šipātim mādātīm ana lu-bu-uš-ti šarrim* much wool for the king's wardrobe Laessøe Shemshāra Tablets 71 SH 813.7:13; *aššum TÚG.ḪI.[A] ša lu-bu-uš-ti-ia ša teppeši* concerning the garments of my wardrobe which you (fem.) are making ARM 10 173:11, cf. (in broken context) [*lu-bu-uš-ta* [...] *ibid.* 170:18; x GADA *lu-[ba-ru] qatnu lu-bu-ul-du ša šarri* x fine linen garments, (part of a) royal wardrobe EA 14 iii 11f. (list of gifts from Egypt); they send each other fine presents (such as) perfumed oil for anointing *lu-bu-ul-ta ša šarrutti* clothing befitting kings KBo 1 14 r. 8, cf. TÚG.MAḫ-im TÚG.SAG-im *lu-bu-uš-ti šarrūtīm* KAR 19 r.(!) 7, see Ebeling, Or. NS 23 211; *lu-bul-ti šarrūtīšu iṣḫuṭma* he stripped off his royal garment Borger *Esarh.* 102 II i 3; Šamaš-šum-ukīn lavished on Elam to obtain their assistance *lu-bul-tu šukuttu simat šarrūti* garments and jewelry befitting a king Streck *Asb.* 50 vi 16; concerning the enthronement of the substitute king *ina muḫḫi TÚG lu-bu-si ša šarri bēlija* concerning the clothing of the king, my lord ABL 653:9 (NA); wrapped in a linen [...] decorated with (designs) in *inzahurētu*-dyed wool, wearing a *nībiḫu*-sash around his waist, he was robed in a *lubāru*-garment *lu-bu-uš-tum šarri ša ina šabāt qātē ilāni illabbiš* (this being) the attire of the king, in which he is vested at the ceremony of the accompanying of the divine images UVB 15 40 r. 8 (NB rit.); note *lu-bu-uš-tum*(text -bi) NIM.MA<sup>kl</sup> BHT pl. 14 iii 26 (chron.).

c) priestly attire: they had listed (on a stela upon which the picture of an *entu*-priestess was drawn) *simātīšu lu-bu-uš-ta-šu u tiqnīšu* her insignia, apparel, and adornments YOS 1 45 i 32 (Nbn.).

d) of private persons — 1' in OA: the winter has caught up with me, there is not

## lubuštu

even one piece of bread, no wood *la* TÚG. 𒀭.A *a-lu-bu-uš-ti-ši-na* no garment for their (fem.) clothing CCT 4 45b:24; [1] *kuššutum ša lu-bu-uš-ti* OIP 27 11:7; x shekels of silver *a-na lu-bu-uš-ti-a* TCL 20 176:4, also *ibid.* 3 and 7.

2' in OB: *gutni ana lu-bu-uš-ti awēlim lišēpiš* let him produce thin (fabrics) for the wardrobe of the boss VAS 16 189:27, cf. *ana gutni lu-bu-uš-ti [awēlim] epēšim* *ibid.* 11, also [*aššum*] *x-pu-ši qatnātim [ša lu]-bu-uš-ti awēlim* *ibid.* 5; *ina šipātīm ša lu-bu-uš-ti-ia bāšātīm ublūnikki* they have brought you (the five minas of wool) from the wool available for my clothing Kraus AbB 1 134:21.

3' in Bogh.: 1-ni TÚG *LU-BU-U[L-TU]* KUB 34 2 r. 4; TÚG-*UŠ-TUM* (in parallelism with *unātu*-utensils) Goetze Neue Bruchstücke p. 50:37.

4' in Nuzi: x *kusitu lu-bu-u[l-t]um* HSS 13 152:3 (= RA 36 202), cf. 2 *gu-zi-du* KI.MIN (= *lu-bu-uš-du*) HSS 14 118:3; note 3 *tapalu kusitu lu-bu-ul-du* HSS 15 169:15, for other refs. see *kusitu* usage f; x *tapalu hullannu lu-bu-uš-du* HSS 15 174:4, also (contrast: *šinaḫilu*) 143:3 and 11; 40 *hullannu lu-bu-uš-du* HSS 15 166:30, also HSS 14 118:2; 1 TÚG *iltennūtu hullan[nu lu-bu-u]l-du*.MEŠ HSS 14 643:16; 3 *nahlaptu lu-bu-uš-du* HSS 15 182:11; 4 *tapalu hullannu lu-bu-ul-lu* *ibid.* 169:11; x *ta[pa]lu hulla[nnu lu-bu-[ul-tu kin]aḫḫe* HSS 14 607:2, cf. [... *lu-b]u-ul-tum ša* KUR *Ḫanigalbat* *ibid.* 6; 2 TÚG *nu-ḫu lu-bu-uš-tum* HSS 15 182:4; *lubuštu* alone: 2 TÚG *lu-bu-uš-du ša aššijanni* HSS 14 118:1, also HSS 15 182:1; uncert.: theft of 1 TÚG-*du* AASOR 16 8:44.

5' in MA: if a husband left to go overland without providing his wife with oil, wool *lu-bu-ul-ta* clothing (or food) KAV 1 iv 86 (Ass. Code § 36); they may not take her jewelry away *lu-bu-ul-ta-ša šābitāšša ilaqqe* but the one who seized her (the prostitute caught veiled) may take her clothing *ibid.* v 73 (§ 40), cf. *bātiqānšu lu-bu-ul-tu-šu ilaqqe* *ibid.* 82, also, wr. TÚG.𒀭.A *ibid.* v 93 and 105; *lu-bu-ul-ta lu(!) ša libbe tupninnāte ... à lu ina lu-*

## lubuštu

*bu-ul-te ša* PN clothing either from what is in the chests or from the clothing of PN KAV 98:14, 16, cf. *ibid.* 22, 41 and 43, also KAV 99:37 and AfO 19 pl. 7 VAT 8009:9; whenever a woman of the royal harem leaves the palace *lu-bul-ta-ša rab ekalli u atā [im]muru* the overseer of the palace and the doorkeepers inspect her clothing AfO 17 274:45 (harem edicts).

6' in NA: if you smear with red paste TÚG *lu-bul-ta-ku-nu* (vars. *lu-bul-ta-[ku-nu]*, *na-pul-ta-ku-nu*) Wiseman Treaties 374; NÍG.ŠID.MEŠ *šu lu-bu-si* = MIN (= *nikkassi*) *šá lu-bu-si* Practical Vocabulary Assur 302; see also *labāšu* mng. 3b.

7' in SB: *lu-bu-uš-ti iqtī* my clothing is worn out Gilg. X v 30; *lu-bu-uš-ti* (var. *lu-bu-ši*) *labiš kīma Sumuḡan* he is clothed like the god Sumuḡan (i.e., naked and hirsute) Gilg. I ii 38; *mināta šurruḫ lu-bu-uš-ta udd[u]š* massive in body, clad in new attire Lambert BWL 48:10 (Ludlul III); if moths eat *lu-bu-uš-ta ša* SAL a woman's garment BRM 4 21:23, cf. *ibid.* 20, also TÚG LÚ a man's garment *ibid.* 22 (omens); [*pa*]ru *amēlu lu-bu-u[š-t]um* [GA]DA.[M]Aḫ his body is that of a man, his attire, a *gadamāḫu*-garment MIO 1 64 i 14', also 82:33, 68:30' and, with *lu-bu-uš-tum [šu-un]l-nu-u[š-tum]* the clothing is that of a woman 64:35', also 66:47', 68:40', 78:26' (descriptions of representations of demons); *niāru ana lu-bu-uš-ti-šū-nu liššakin* may papyrus be used for their clothing (curse) AfO 8 20 r. iv 15 (treaty of Aššur-nirāri V); *kakkab Gula šalmu lu-bu-uš-tum* AfO 4 76 r. 14, cf. *ibid.* 74:8 (descriptions of representations of stars); *šumma amēlu lu-bu-uš-tu a-na a-ḫi-šū it-[...]* K.10862:10', also (in broken context) *ibid.* 8'f., 11' (SB omens).

2. clothing allowance — a) payable in wool: see Hh. I 24, Ai. III ii 49, in lex. section; for *šig.ba* in OB legal documents and in Mari see *lubūšu*; ŠE.BA *u šig lu-bu-ul-ta*.MEŠ AASOR 16 27:15; as long as PN lives *u* PN<sub>2</sub> ŠE.BA *u lu-bu-uš-ta inandin* RA 23 155 No. 51:6, also JEN 18:12, wr. ŠE.BA *u lu-bu-ul-ta* JEN 405:10, also 319:12 and 613:14, *ep-ri u*

## lubuštu

*lu-bu-uš-di* JEN 456:15, *i-[pi-ir]-šu u lu-bu-ul-ta-šu* JEN 571:23; two minas of wool every year *kīma lu-bu-<sup><ub></sup>-ti-šu* HSS 5 82:26; note 56 SAL.MEŠ *ša GN ša lu-bu-ul-ta-a ša ilqe* HSS 13 442:2 and 8, cf. 14 SAL.MEŠ *ša GN ša lu-bu-u[š-t]a ša ilteqū* HSS 16 412:3 (all Nuzi).

b) payable in garments (probably a standard piece of apparel given to workmen as part of their wages, NB): *ipri piššati u tūg lu-bu-uš-tum* food, ointment and a l.-garment Nbn. 697:7 and 11, cf. *kurummatu ipri piššatu u lu-bu-uš-tum* VAS 5 21:7, 15 and 22, also [...] *ipri piššatu lu-bu-uš-tum* OLZ 1904 39:8 (translit. only).

3. (a specific piece of apparel) — a) a costly garment: see Diri V 135 and 145, Erimhuš VI 44f. and Hh. XIX 165f., also Malku VI 84ff., An VII 174ff., cited in lex. section.

b) with qualifications: *lu-bu-uš-ta rabīta lu-bu-uš-ta hurāši sāmi* DN u DN<sub>2</sub> *lu ulab-bišušunūtima* I clad Marduk and Šarpānītu with a splendid garment, a garment (decorated) with red gold 5R 33 ii 32f. (Agum-kakrime); *lu-būl-ti birme* Iraq 25 56:48, and passim in NA royal inscs. (beginning with Tukulti-Ninurta II), also TÚG *lubulti kitē*, see *birmu* A usage g; 1 TÚG *lu-būl-ta adi tamlīteša* one l.-garment with its decoration(?) (as a gift of the king to the priest of Aššur) MVAG 41/3 8 i 35, cf. TÚG *<lu>-būl-ta adi tillīša* ibid. 12 ii 41 (MA rit.).

c) other occs.: 2 *lu-bu-uš-t[u]* (after *gulēnu, ša-rēštu*) VAS 6 275:4' (NB); as part of the equipment of soldiers (*šābē šuršudūtu*): *tillu ismarū patrē parzilli lu-bu-šá*(text 𒌦A)-*tū* YOS 3 139:23 (NB let.), see also sub *lubūšu*.

4. ceremony of clothing (the images in a NB sanctuary) — a) in gen.: sheep as *guqqānū*-offering (for the third, seventh, and fifteenth days of three consecutive months) *ina lu-bu-uš-tū* (to be used) during the clothing ceremony (parallel: *ina šēri, ina līlātu*) VAS 6 258:2, 7 and 10; linseed for 8 *eššēšāni adi lu-bu-uš-tū ša Kislimi* BIN 2 129:2, cf. BIN 1 152:2 and 17, *lu-bu-uš-ti ša UD.1.KAM UD.16.KAM ša Ulūli lu-bu-uš-ti ša*

## lubuštu

*Šamaš Aškīti* ibid. 19f.; blue wool *ša ana lu-bu-uš-tum ša UD.15.KAM ša Araḥsamna ana PN nadnu* Camb. 382:10, cf. Cyr. 191:2; blue wool *ana lubāri ša Šamaš . . . ana lubāri ša Bunene . . . ultu Ebabbara ana lu-bu-[uš-tum] ša ITI [MN ana] PN išpari* Nbn. 789:7, cf. (for wool deliveries) Camb. 367:2, Camb. 277:2 and 9, Nbn. 754:6, 788:2, 979:2, (with amounts of silver) Nbn. 410:3, etc.; dyes and wool *ana ḥuṣanni ša Annunitu ša lu-bu-uš-tum* Nbn. 794:6, *takiltu-wool ana lu-bu-uš-ti* YOS 3 49:7, wool and *kitinnū ša lu-bu-uš-tum* Nbn. 879:4; *dullu peṣū ša lu-bu-uš-tum ša Addari* clean linen for the clothing ceremony of Addaru Nbn. 1015:1, also Cyr. 201:1, 232:1, 289:1, Camb. 413:1; silver for *burāšu-incense ša 5 lu-bu-uš-še-e-ti* (received by the washerman) for five *lubuštu*-ceremonies GCCI 1 242:2; [*miḥṣu*] *tēnū lu-bu-uš-tum* linen change for the clothing ceremony Cyr. 7:1; *kitū eššu . . . ana lu-bu-uš-tum* new linen for the clothing ceremony Dar. 62:2; [*miḥṣu*] *šahū . . . ana lu-bu-uš-tum* soiled linen for the clothing ceremony Camb. 312:3; silver given *ana lu-bu-uš-tum* Camb. 175:4, 243:4, Nbn. 532:2, 1088:2.

b) in non-adm. texts: *eššēšē petē bābi lu-bu-šá-at* — *eššēšu*-ceremonies, "openings of the door," clothing ceremonies (listed among cultic events) RAcc. 79 r. 37 and 77:36, cf. TÚG *lu-bu-šá-at ša Anu u Antu u TÚG lu-bu-šá-at ša Ištar* ibid. 89:11, *guqqānē ša arki* TÚG *lu-bu-uš-tum* ibid. 13; *ina ITI Abi UD.1. KAM lu-bu-uš-tum* on the first day of Abu: clothing ceremony LKU 51:32f.; UD.3.KAM *ša Ulūli* TÚG *lu-bu-uš-ti ša Bēl* the clothing ceremony of Bēl is on the third of Ulūli ABL 496:9 (NB), cf. *ana muḥḥi lu-bul-ti agā* ibid. r. 4, [...] *ki-it lu-bu-uš-ti* r. 11.

5. cover, coating — a) cover: (various shades of colored wool, etc.) for *ištēn tunšu lu-bu-uš-tum* SAG *ša muḥḥi kirsappi* one fine *tunšu*-cloak as cover over a footstool VAS 6 16:4 and 8 (NB); 1 TÚG *lu-bu-ul-tum ša majāli* one cover for a bed HSS 15 139:18 (= RA 36 211, Nuzi).

b) coating: the gate of Emah *ša dalātišu* GIŠ.IG *lu-bu-uš-ti ina iṣṣi bašmu* whose door

## lubūšu

leaves were made with a coating of ordinary wood (I remade of cedar wood coated with *ešmarā*-silver) VAB 4 232 viii 46 (Nbn.), cf. *lu-bu-uš-ti kīma simātišina* ... *ulabbiš* ibid. 52; NA<sub>4</sub> *za-ka-ka-tum lu-bu-uš-ti ša Ezida* the coating of Ezida is (pure) glass ZA 53 238:10 (SB lit.).

See also discussion sections sub *ituššu* and *šubātu*.

For TÚG.NÍG.LÁM in UCP 9 331:14, MDP 24 332:17, see *lubūšu*.

**lubūšu** s.; 1. clothing, wardrobe, 2. (a specific piece of apparel), 3. clothing allowance, 4. clothing ceremony; from OA, OB on; pl. *lubūšū*; wr. syll. and (in mng. 3) SÍG.BA (TÚG.BA TCL 1 160:16, TCL 10 104:2 and 4, ARM 10 91 r. 4', TÚG.NÍG.LÁM UCP 9 331 No. 6:14, MDP 24 332:17, TÚG.NÍG.MU<sub>4</sub> BBSt. No. 36 p. 127:2); cf. *labāšu*.

túg.níg.<sup>mu</sup>mu<sub>4</sub> = *lu-bu-šu*, túg.níg.mu<sub>4</sub>.dingir.ra = MIN *ili*, túg.níg.mu<sub>4</sub>.lugal = MIN *šar-ri*, túg.níg.mu<sub>4</sub>.nin.dingir.ra = MIN *en-ti* Hh. XIX 286ff.; túg.bar.đul<sub>5</sub>.níg.mu<sub>4</sub> = *ša lu-[bu-ši]* (followed by *ša šalmi*) Hh. XIX 111, cf. [túg.níg.lám.níg.m]u<sub>4</sub> = *ša lu-bu-ši* ibid. 120, also [túg.x.níg.mu<sub>4</sub>] = [*ša lu-bu-ši*] ibid. 267.

*lu-bu-šu* = *kub-šu* Malku VI 78, *ti-i-ru*, *pu-su-um-mu* = *lu-bu-šu* ibid. 79f., *a-gu-ḥu*, [...], *ti-i-ru*, *ta-al-tab-šu* = MIN (= *lu-bu-šu*) DINGIR ibid. 81ff.; *a-gu-uh-ḥu* = *lu-bu-šu* DINGIR.MEŠ LTBA 2 1 v 36 and 2:244; *lu-bu-šu*, *ti-ru* = *lu-ub-šu* An VII 169f.; TÚG.ĪI.A (= *lubāru*) = *lu-bu-šum* An VII 276; *pu-su-um-ti* = *lu-bu-šu* Malku VIII 19; *áš-x-tap-šu*, *gu-šu-u* = *lu-bu-šu* DINGIR.MEŠ Malku VI 83a-b.

1. clothing, wardrobe (in gen.) — a) divine wardrobe: TÚG.NÍG.MU<sub>4</sub> *Šamaš bēli rabī* a wardrobe for the great lord Šamaš (the enumeration of specific pieces of apparel follows) BBSt. No. 36 p.127:2; Sumuqan *bēl kubši lu-bu-ši u nalbaši* provided with headband, clothing, and cloak KAR 19 r.(!) 4, see Ebeling, Or. NS 23 211.

b) royal wardrobe: twenty *abarni*-garments, very fine, ten *namašuh*-garments, very fine, ten Akkadian garments *ša lu-bu-uš ša-ru-tim* for the royal wardrobe CCT 5 44a:4 (OA).

c) other occs.: TÚG *lu-bu-uš* PN (beside garments described as *tahḫum*, *nēbeḫum*, UŠ.BAR, etc.) MDP 28 526:3 (Oakk.); 26 minas

## lubūšu

of copper were left over and *ana lu-bu-uš aššitika u mer'ika u ukultišunu nittanaddin* we will spend (it) for clothing for your wife and your children, also food for them BIN 6 187:22; 2 *lu-bu-ši illibbi* PN *kaspam šašqilšu* CCT 4 49a:37; 1 TÚG *lu-bu-ša-am* PN *ubilšum* RHA 66 p. 37:8; uncert.: 5 *šitrū ša lu-bu-ši* five veils(?) for clothing OIP 27 58:25, also TCL 4 19:11 (all OA); 1 TÚG.BA *il<sub>5</sub>-ta-ba-aš* ARM 10 91 r. 4'; in pl.: *ši lišḫuṭ lu-bu-ši-š[a-ma]* let her take off her clothing Gilg. I iii 43, cf. *lu-bu-ši-ša umaššima* she spread out her clothing ibid. iv 18, also *lu-bu-ši-ki muššima* ibid. 12; note *lu-bu-ši* (var. *lu-bu-uš-ti*) *labiš* ibid. ii 38; *ina nissat libbišu ušar(ri)ṭa lu-bu-še-šú* in his grief he tore his garments STT 38:100, cf. *kūm lu-bu-še-šú ša ušarriṭu* (he gave him others) ibid. 108 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 150f.; *lu-bu-ši-šú ušarraṭ* AFO 21 pl. 9 Tablet Funck 2:9 (Alu Comm.); *uttakkiru lu-bu-ši* they changed their garments Tn.-Epic "ii" 39; *lu-bu-še* (in broken context) KAR 299:11 (lit.); send a ship to GN *u uššāka KÙ.BABBAR.MEŠ lu-bu-ši ištu šāšunu* and it will bring you silver (and) clothing from them EA 82:30, cf. KÙ.BABBAR [*lu-b*]u-ši EA 85:49; figurines *aqē ramanišunu apru lu-bu-uš ramanišunu labšu* crowned with their appropriate headgear, wearing their appropriate attire BBR No. 46-47:16, also KAR 298:2, and passim in this text; *ana muḫḫi lu-bu-ši-šu* [TÚG].UD.UD *il-tab-ba-aš* Or. NS 36 34:3 (namburbi), cf. *lu-bu-ši* [... *iltabbiš*] STT 28 iv 6', also ii 46 (Nergal and Ereškigal), see AnSt 10 114; *lu-bu-uš* SÍG.SAG VAB 4 290 i 9 (Nbn.); Šarpānitu *ša nūru lu-bu-ši-šu* whose attire is luminosity RAce. 135:253; in the tomb he deposited the body of his mother, he laid out the body *lu-bu-šu damqūtu kitū namri* in fine (outer) garments (and) shining linen VAB 4 294 iii 24, cf. *ina lu-bu-ši-ia damqūtu* ibid. iii 13 (Nbn.), cf. also *lu-bu-ši-šú-nu* (in broken context, describing the mourning ceremonies) AnSt 8 52 iii 28 and 32f. (Nbn.); uncert.: 50 KÚŠ *lu-bu-uš* Camb. 18:1.

2. (a specific piece of apparel, OA) — a) in gen.: 2 *lu-bu-šu* 1 *raqqutum* 1 *šulupkārum*

## lubūšu

CCT 5 28c:6, [x] TÚG *lu-bu-ši* 2 TÚG *raqqatān* ibid. 18b:9, 3 *lu-bu-šu* 13 TÚG *barqūtum* RA 58 63 Sch. 7:4, 16 *kutānū* 18 *šūrūtum* 2 *raqqatān* 1 TÚG *lu-bu-šum* 1 *šilipkiium* 2 *kusitān* RA 60 111 MAH 19615:6, *raqqatam u lu-bu-ša-am* (for the *rubā'um*) TCL 4 39:7, cf. KTS 57a:2, etc., cf. also the enumerations in CCT 1 15a:4 and 8, 18a:10, 41a:3, KT Blanckertz 16:5, TCL 4 47:6, TCL 20 175:3(1), ICK 2 290:28', and passim; note the pl.: *lu-bu-še-e ša* PN TCL 4 13:16.

b) with qualifications: 12 TÚG *lu-bu-še-e pašūtīm* Kienast ATHE 66:22, also ICK 1 92:1, TCL 19 26:9, CCT 2 28:26, 32a:16, CCT 4 33a:31; *lu-bu-šu-um pašium* BIN 4 19:36, also TCL 19 26:13, TCL 20 161:1, etc.; 7 TÚG *lu-bu-ši ir-qi-tim* ICK 1 92:4; *aššumi lu-bu-ši-im ša ana* PN *lu-bu-ša-am damqam aš'ema* as to the clothing allowance for PN, I looked for a fine *lubūšu*-garment RA 60 140a:18 and 20; 1 TÚG *lu-bu-šu-um maḫitum* KT Hahn 11:9'.

3. clothing allowance — a) in gen. (usually payable in wool) — 1' wr. SÍG.BA and TÚG.BA: ŠE.BA Ì.BA *u* SÍG.BA CH § 178:84 and 91, še.ba ì.ba sīg.ba Goetze LE § 32 B ii 14; for a long time *ina ekallim* ŠE.BA *u* SÍG.BA *imaḫhar* he used to receive food rations and clothing allowance from the palace TCL 7 54:6, cf. *inanna šarrum* ŠE.BA-ŠU *u* SÍG.BA-ŠU *itbal* ibid. 7 (let.); še.ba ì.ba ù sīg.ba barley ration, oil ration, and wool ration PBS 8/1 16:23, also, wr. <síg>.ba (amounting to three minas of wool per year) ibid. 22, cf. še.ba ì.ba ù sīg.ba BE 6/2 48:31, PBS 8/2 116:10; 8 še.gur 7+x ma.na sīg.še.ba ù sīg.ba YOS 8 105:3; in broken context: [...] sīg.ba ù ì.ba [...] VAS 8 9:12 and 10:7; 10 ma.na sīg.ba Waterman Bus. Doc. 70 r. 9, also CT 6 33a:21; 15 ma.na šà sīg.ba šà.gud a.šà 15 minas (of wool) from the clothing allowance of the oxherds of the field PBS 8/1 77:8 (tag); note wr. TÚG.BA: (after list of textiles delivered by weavers) MU.TUM 3 UŠ.BAR *ša ana* TÚG.BA 6 SAL.MEŠ DAḤ (names follow) *innadnu* TCL 1 160:16; 20 ma.na sīg.du túg.ba PN TCL 10 104:2 and 4; note: *la kurummatum la* SÍG.BA *u la* Ì.BA Kraus AbB 1 138:31

## lubūšu

(all OB); ŠE.BA Ì.BA SÍG.BA *ina ekallim limtaḫharu* ARM 4 86:35, ŠE.BA TÚG.BA *u* KAŠ.ḪI.[A] *imaḫhara* ARM 10 40 r. 2'; SÍG.BA ù ŠE.BA ARM 5 71:5, 12, 20; four garments *ana* SÍG.BA 4 LÚ *rē[dé(?)]* ARM 7 147:2.

2' wr. syll.: deduct x barley, dates, oil, and wool *ana ukullē bitī piššat bitī u l[u]-bu-uš bitī* OECT 3 65:18; *lu-bu-ša-am piššatam piqittaša ul iddinma* CT 2 31:4, also CT 8 20a r. 13; note the spelling: *ana* PAD É Ì. x É(!) ù TÚG.NÍG(!).LÁM É UCP 9 331 No. 6:14, which is to be read *lubūšu* on the basis of the parallel *ana kurummat bitim piššat bitim ù lu(!)-bu-uš bi-tim* ibid. 340 No. 15:17, for other occs. of TÚG.NÍG.LÁM see mng. 3c-3'; *ku-ru-ma-ti lu-bu-ši piš[ša]ti piqitti nudunnēš[u]* Fish Letters 6 edge 3; 1 TÚG *u* 6 MA.NA SÍG *lu-bu-uš* NÍG MU.2.KAM (for the wet nurse, beside the *tēniqu*) YOS 12 249:7; 2 GUN SÍG.IGI.SAG.GÁ *ša lu-bu-ši-i-ka idnaššum* give him two talents of choice wool from your wool allowance TLB 4 72:22, cf. ibid. 13 (all OB); 5 MA.NA SÍG.ḪI.A *lu-bu-us-sú* Syria 5 270:7, cf. *lu-bu-sú* ibid. 8 (Hana); *ana mīnim ipram lu-bu-ša-am ina bitika la išu* why have I no food (or) clothing from your household? ARM 10 36:19, cf. *ipri lu-bu-ši ... liddinūnim* ibid. 22; 2 GEMÉ *li-im-da-ti-ia u lu-bu-ši šūbilam* ibid. 38:20; 1 TÚG *kīma lu-bu-ši-šu* one garment as his clothing allowance JEN 59:15; exceptionally in NB: PN PN<sub>2</sub> *qallašu ... ṭuppi mār-bānātušu ana nadānu kurummatišu u TÚG lu-bu-ši-šu iknuku* (after) PN had given a sealed tablet to his slave PN<sub>2</sub> concerning his (PN<sub>2</sub>'s) status as a free person and the payment (to the former owner) of food rations and (the giving) of clothing Nbn. 697:4.

b) payable in the form of a garment (OA): 1 TÚG *ša lu-bu-ši-im ša ṣuḫrim* one garment as clothing allowance for the boy BIN 6 84:30, cf. one sila of fine oil *u lu-bu-ša-am ša ṣuḫrim* AAA 1 pl. 20 No. 2:5; TÚG.ḪI.A *ana lu-bu-šu ṣuḫrē* Kienast ATHE 47:21; x *pirikannu* garments *ša lu-bu-uš ṣuḫrē* OIP 27 55:1, dupl. BIN 4 162:1; note *pirikanni ša lu-bu-uš ṣuḫrē lu menuniānu lu i-bi-šu lu pirikanni ša ana lu-bu-ši-im dannunima* — *pirikannu-*

## lubūšu

garments as clothing allowance for servants or *menuniānu*-garments or . . . or *pirikannu*-garments which are strong enough to (serve as servants') clothing BIN 4 78:7 and 10; [. . .]-*tū-ru-um ša lu-bu-ši-im ana [guh]artim* RA 60 111 MAH 19615:33; 3 *lu-(bu)-uš šuhārē* OIP 27 55:48.

c) payable in silver or staples — 1' in OA: x silver for packaging and donkey harness, x silver for the *kaššaru*-driver 2 GÍN *lu-bu-šu* (x silver for donkey feed) VAT 9218:15, also *ibid.* 43; 6 GÍN *lu-bu-šu-nu* (referring to three *kaššaru*-drivers) TCL 19 36:43, 4 GÍN KÙ.BABBAR *lu-bu-šu-nu* (for two slaves) *ibid.* 43:21, 2 *kaššārī* 4 GÍN *lu-bu-šu-nu* CCT 3 27a:26, dupl. KTS 38a; x silver *be'ulāt* PN 2 GÍN *lu-bu-šu* y KÙ.BABBAR *be'ulāt* PN<sub>2</sub> 2 GÍN *lu-bu-šu* ŠU+NIGIN x + y KÙ.BABBAR *be'ulāt* 4 *kaššārē qadi lu-bu-ši-šu-nu* TCL 19 43:23, 25, 28; 1½ GÍN *lu-bu-uš* PN TCL 19 36:44, 1½ GÍN *ana lu-bu-uš* PN TCL 14 6:19; 4 MA. NA URUDU *ana lu-bu-uš* PN TCL 20 97:17, cf. ICK 1 82:19; 1 GÍN KÙ.BABBAR *a-lu-bu-uš* PN CCT 5 41a:28, cf. RA 60 140, cited mng. 2b.

2' in OB: 1 gín kù.babbar *šig.ba* CT 4 45c:4, cf. CT 2 41:34, BE 6/1 21:2, BE 6/2 70 r. 2, note also 1 gín kù.babbar *šig.ba* UCP 10 131 No. 58:8 (Ishchali).

3' in Elam: x silver [*ana*] *ipri[m] u lu-bu-ši-im u kupurtim* MDP 24 333:15, replaced by TÚG.NÍG.LÁM *ibid.* 332:17.

4' in NB: x *suluppū šim kasap lu-bu-uš u unātu* x dates corresponding in value to the silver (payable) for clothing and the equipment (of a soldier) BE 10 61:14, also 62:10, PBS 2/1 162:9, 194:11; *idī šidit lu-bu-uš u unātu* PBS 2/1 54:4; in broken context: *lu-bu-šu* Evetts Lab. App. 5:7 (Xerxes).

4. clothing ceremony: *dullu ša nibiḫu ša DN DN<sub>2</sub> u ša lu-bu-uš ša MN u MN<sub>2</sub>* work to be done on the *nibiḫu*-garment of Šamaš and Bunene and for the clothing ceremonies of Addaru and Nisannu CT 22 13:10, also *ibid.* 21 (NB let.).

For GCCI 1 242:2, see *lubuštu*.

## luduttu

\***luddu A** (*dukdu*) s.; (a tree and its edible nuts); NA.

GIŠ *duk-du* [x x], GIŠ *duk-du* x [x], GIŠ *duk-du* KI.A = [. . .] Practical Vocabulary Assur 674ff.

a) the nuts: baskets with *bu-ut-na-te* MIN *du-uk-di* pistachios, ditto with *d.*-nuts van Driel Cult of Aššur 100 x 21; 10 *imēr kulli ša GIŠ duk-di* ten homers of *d.*-nuts(?) (beside *kulli ša buṭnāte*) Iraq 14 35:132 (Asn.); 2 BÂN GIŠ *duk-di* 2 BÂN *buṭutte* ADD 1036 i 29.

b) the tree and its wood: GIŠ *duk-du* (planted in the royal park) Iraq 14 33:43 (Asn.); 1 *miṭṭi duk-di* one *miṭṭu* made of *d.*-wood ADD 978 ii 3, cf. *haṭṭi duk-di* *ibid.* 5; 2 *kappi duk-di* two bowls of *d.*-wood Iraq 23 41 ND 2650:4.

The reading *dukdu* rather than *luddu* is now established, see usage a.

van Driel Cult of Aššur p. 119.

**luddu B** s.; (mng. unkn.); SB.\*

*ù lu-ud-di ša 𐎠MAŠ* (var. DINGIR-*ma*) *jāti lušbat* and I will seize the *l.* of Ninurta(?) AnSt 5 102:83 (Cuthean Legend).

**ludû** s.; (an administrative designation of a field); OB, MB, NB.

*lu-da-a ul irrišu lu-da-a ul išsidu* they will not till the *l.*-field, they will not reap the *l.*-field VAS 7 67:13f. (OB, from Elam); *lu-da-a ana la erēši* exemption from cultivating the *l.*-field BBSt. No. 8 Add. 25 (early NB), cf. *erēš lu-de-e* tilling the *l.*-fields (among the royal corvée duties) MDP 10 pl. 11 i 25 (MB kudurru), cf. also [*lu*]-*da-a ša šarri* (in broken context) BBSt. No. 25:10 (early NB), also (restored) MDP 6 42 ii 20, see Borger, AfO 23 18; A.ŠÀ *lu-du-ú* — *l.*-field (designation of a field on a MB map) JNES 21 80; PN has received wheat (for sowing) *ana lu-du-ú* GN for the *l.*-field of GN BE 14 88:7 (MB); ŠE.GIŠ.ì *lu-da-a* (in broken context) PBS 1/2 49:17 (MB let.).

Probably a field on which specific work obligations have to be performed.

F. R. Kraus, David AV 2 22.

**luduttu** see *lu'tu* B.

**lugalarausû**

**lugalarausû** s.; (a court official); lex.\*; Sum. lw.

lugal.a.rá.ús.sa = šU-ú, mu-ur-te-du-ú LUGAL Lu IV 156.

[lu]gal-DU-su-ú (var. [lugal]-a-DU-su-ú) = x x AN Malku IV 1.

For the reading of the Sum., cf. gala. lugal.ra.ús.sa Proto-Lu 657.

For Ur III refs. and the mng. "bodyguard" see Oppenheim, Eames Coll. p. 25 n. 47.

\***lugalmahhu** see *lumahhu* A.

**lugû** s.; (a door); syn. list.\*

lu-gu-ú = MIN (= da-al-tum) CT 18 3 r. ii 15.

**luhāmu** see *luhummu*.

**luhanšerru** see *šeluhanšerru*.

**luhhu** s.; (mng. unkn.); SB.\*

šumma martu lu-ḥa-am saḥpat if the gall bladder . . . CT 30 16 r. 6 (ext.).

**luhhu** see *lu'u* s.

**luhhumu** adj.; with long hair; lex.\*; cf. *lahāmu* A.

gud.zu-<sup>bi</sup>zubi(PAP+NÁ) = luḥ-[ḥ]u-mu Hh. XIII 307.

\***luhhupu** (*lahhupu*) adj.; (mng. uncert.); OA\*; cf. *luhhupu* v.

3 TÚG la-ḥu-pu-tim a-ni ušēribam now he has brought in three l.-textiles Kienast ATHE 62:8.

The word (see also *luhhupu* v.) refers to a technique used in preparing textiles.

\***luhhupu** (*lahhupu*) v.; (to treat textiles in a particular way); OA\*; cf. *luhhupu* adj.

šitti TÚG.ḪI.A ú-lá-ḥa-áp-ma I will . . . the rest of the textiles (and they will put them on) ICK 1 15:18; 2 TÚG.ḪI.A ú-lá-ḥi-pu-nim Winkenbach 7:13, cited Veenhof Old Assyrian Trade p. 96 n. 158.

**luhmû** see *luhummu*.

**luḥšû** s.; (a member of the temple personnel concerned with the preparation of offerings); Mari, SB; wr. syll. and SIG.BAR.RA.

**luhummu**

luḥ-ša GUDU<sub>4</sub>.U = *luḥ-šu-ú* Ea V 117, cf. [luḥ-šá] [GUDU<sub>4</sub>.U] = [luḥ-šu]-u A V/2:156; [gu-du] GUDU<sub>4</sub> = [pa-ši-šu], [lu-u]ḥ-šá GUDU<sub>4</sub>.U = [lu-uh-šu-ú] S<sup>b</sup> I 37f.; [gu-d]u GUDU<sub>4</sub> = pa-ši-šu, [luḥ]-šá GUDU<sub>4</sub>.U = *luḥ-šu-ú* Ea V Excerpt 10'f.; [luḥ-ša] [SIG.LAM.GUDU<sub>4</sub>.U] = *luḥ-š[ú-u]* A I/4 C iv 19; sig.bar.ra = šU-ú (= sigbarrú), *luḥ*(var. *lu-uh*)-*šu-ú*, GUDU<sub>4</sub>.U<sup>lu-uh</sup>-šá = MIN Lu IV 101ff.

*šeram ina kašādīm lu-uh-šu-ú ina bandud-  
d[im] mé ištu bit iltim u[bbal]* at sunrise the l. brings water in a bucket from the temple of the goddess RA 35 7 iv 2 (Mari rit.); LÚ.SIG.BAR.RA.MEŠ (read perhaps sigbarrú) (beside brewers, cooks, butchers, etc.) UVB 15 40:8 (rit.).

For Sum. sig.bar.ra, lit. "with loose hair," cf. nun.me sig.bar.ra du<sub>6</sub>.a.ni: *apkallu pirissu ana warkišu ina wuššurim* (see *apkallu* lex. section) UET 6 388 r. col. b 11-14 and 389:8ff., for other Sum. refs., see W. G. Lambert, JCS 21 133.

In Kienast ATHE 67:7, GAL *lu-uk-l[u-x]* may be a designation of a native Anatolian profession. See also discussion sub *luksû*.

**luhummu** (*luhāmu*, *luhmû*) s.; mud; OB, SB; cf. *liḥmu*.

lu-ḥu-um-mu GIŠ.MI = *lu-ḥu-um-mu-u* (vars. *lu-uh-mu-u*, *lu-ḥu-mu-ú*) Diri III 59; [GIŠ.MI.igi].mu = *lu-ḥu-um-x i-ni-ša* Ugumu Bil. B 5.

*eršetum ulid lu-ḥa-ma lu-ḥu-mu-ú ulid išinna* the earth brought forth the humus, the humus brought forth the stalk JNES 14 15:2f. (OB inc.), cf. *puššum ulid lu-ḥu-ma-a-am lu-ḥu-mu-um ulid ba-ba* YOS 11 26 (unpub.); *kīma diqāri ina lu-ḥu-um-me-šu-nu* (var. *rušumtišunu*) *lipuḥkunūši Girra ezzu* may raging fire destroy you like pots through their l. Maqlu III 172; *imid igāra lu-ḥum-ma-a iptasaš* she leaned against the wall and smeared (it) with mud 4R Add. p. 10 to pl. 56 i 2 and p. 11 to pl. 56 iii 34, dupls. KAR 239 ii 10, PBS 1/2 113 i 23 (Lamaštu); *lu-ḥu-ma-a ipšuš* (if a pig entering a house) smears [. . .] with mud, with comm. *lu-ḥu-ma-a puššu ša umussu* — l. is ordinary smear CT 41 31:32 (Alu Comm.); note as loan word in Sum.: šáḥ lu.ḥu.um.ma sù.am<sub>6</sub> the pig is spattered with mud UET 6 300:1 and dupl., see Sjöberg, JCS 21 277.

**luḫumû**

The refs. wr. GIŠ.MI *ini* cited *šillu* mng. 3 should, on the basis of the Ugumu ref., be read *luḫummû*.

Landsberger, JNES 14 18.

**luḫumû** see *lummû*.

**luḫusinnu** (or *luḫuzinnu*) s.; (mng. unkn.); OA\*; foreign word.

10 *ḫa-ba-ša-tim ṣa lu-ḫu-zi-nim* 10 *lu-ḫu-zi- $\langle$ nu $\rangle$  ṣi-ri-im* (see *ṣiru* B) BIN 4 118:2f.

**Luḫušû** s.; (a name of Nergal, lit. the terrifying one); OB, SB; wr. syll. and <sup>d</sup>LÚ.ḪUŠ(.A).

<sup>d</sup>LÚ.ḪUŠ <sup>d</sup>Nergal ṣa Kiš KAR 142 iii 33; *šumma kibis* <sup>d</sup>LÚ.ḪUŠ.A *ina āli innamir* if the track of *L.* is seen in the city CT 38 5:125 (SB Alu); *šumma sinništu ulidma* KIR<sub>4</sub> <sup>d</sup>LÚ.ḪUŠ.A GAR if a woman gives birth and (the child) has the nose of the god *L.* Leichty Izbu III 27; *amūt* <sup>d</sup>Lu-ḫu-ši-im an omen of *L.* (for context, see *bulḫu* mng. 2a) YOS 10 11 iii 1 (OB ext.); <sup>d</sup>La-az <sup>d</sup>Ḫa-ià <sup>d</sup>LÚ.ḪUŠ.A *lipturu* may Laz, Haja (and) *L.* give release Šurpu II 176, cf. (with var. <sup>d</sup>LÚ.ḪUŠ UET 6 408:13) ibid. VIII 26.

Leichty Izbu p. 56 n. 27.

**luḫuzinnu** see *luḫusinnu*.

**lukannu** (a container) see *subukannu*.

**lukānu** adv.; (mng. unkn.); NB.\*

*enna gišru iptatru u amāte ṣa gišru i-na lu-ka-nu-um-ma iktelû ul umašširušināti* now they have dismantled the bridge, and . . . they have kept back rafts from the bridge and have not released them ABL 917:11 (NB).

Dietrich Aramäer 144 No. 24 proposes an emendation to *ékānumma*. One could also propose an emendation to *ur(!)-ka-nu-um-ma* "afterward" (see s.v. *amu* s.), which, however, supposes an Assyrianism.

**lukkû** v.; (mng. uncert.); OA, SB; II.

*ṣuḫurka ana ú-ri-im kâ-šu-ud*(text -*áb*) *tû-lá-kâ jâti tašḫuṣma* TCL 20 93:14 (OA); RN *mu-la-ak-ku ašḫûti* who . . . -s the fierce AOB 1 134:8 (Shalm. I).

**\*\*lukuštu**

For CT 38 10:22 and 40 11:85, see *leqû* mng. 1c-1'. In ARM 2 129:16, *il-ki/qi* seems to mean "fell asleep."

**lukkuku** (or *luqququ*) v.; (mng. unkn.); gramm.\*; II.

*tu-lak-kak* 5R 45 K.253 iv 19.

**lukkusu** (or *lukkusu*) v.; (mng. unkn.); gramm.\*; II.

*tu-lak-kâs* 5R 45 K.253 iv 21, see Peiser, ZA 1 96.

**lukkusu** see *lukkusu*.

**lukšu** s.; needles of the cedar(?); SB.\*

*ina muḫḫi 7 niqnaqqa ḫurāši maṣḫata u lu-uk-šu tasarraqma* you scatter flour and cedar needles(?) on the seven golden censers RA<sub>acc.</sub> 119:27, cf. GIŠ.ERIN.SIG *u maṣḫatu* ibid. 21; 1 MA.NA [lu-uk]-*šu* (among aromatics for Esagila) BM 54060 ii 4' (NB, courtesy C. B. F. Walker).

The proposed translation is based on the possible parallel with GIŠ.ERIN.SIG and Aram. etymology (*lukšā*, *lugšā* "Waldwolle"), see Landsberger, Baumgartner AV 194 n. 4.

**lukšû** s.; (a sumptuous garment); syn. list.\*

*lu-uk-še-e* = MIN (= *na-aḫ-lap-tû*) *ú-re-e* An VII 209, cf. *tûg-ḫuš-še-e* = *na-aḫ-lap-tû ú-ri* Malku VI 122.

Since the parallel entry in Malku VI 122 is *tûg-ḫuš-še-e*, which is a loan from Sum. *tûg.ḫuš.a* "glittering(?) garment," see Hh. XIX 173, the text of An VII may be due to a scribal mistake. It cannot be determined what is meant by *urû* in the explanation, but especially in view of the spelling *ú-ri* in Malku, it is unlikely that "loins" would be meant.

**luk'u** s.; (a tree); Bogh. lex.\*; Sum. lw.

*lu-ug* [GIŠ.LAM] = *lu-uk-ú*, *lammu*, *šiqdu* Diri II App. Bogh. 222aff. (= KUB 3 98:1).

**lukurgallu** s.; (woman dedicated to the temple); lex.\*; Sum. lw.

[SAL].ME<sup>lu</sup>-kur = *naditu*, *šugitu*, *tēlitu*, [SAL.M]E. gal = *šu-tu* Lu IV 23ff.

**\*\*lukuštu** (AHw. 562a) see *lubuštu*.



**lulānū**

**lulānū** s.; half-wit, weakling; syn. list.\*  
*lu-la-nu-u = lil-lu* (followed by *dunnamū = enšu*)  
 Malku IV 46.

See also *lalānū* B.

**lulidānītu** see *luludānītu*.

**lulimtu** s.; (mng. uncert.); SB.\*

*ki-i lu-lim-ti elmeši maḥarka lūqir* may I be as precious to you as a *l.* made of *elmešu*-stone 4R 59 No. 2 r. 18; *kīma lu-li-mat ḥurāši* K.9913:12.

Possibly an ornament, perhaps in the shape of a deer, see *lulīmu*.

**lulīmu** s.; 1. red deer, stag, 2. (a constellation), 3. a name of the planet Saturn; OB, EA, SB, Akkadogram in Bogh.; wr. syll. and LU.LIM.

*lu.lim = lu-lim-mu* (var. *lu-li-mu*) Hh. XIV 145; *lu.lim = lu-li-mu = a-[a-lu]* Hg. A II 260, in MSL 8/2 44; *lu.lim = lu-li-mu* Practical Vocabulary Assur 354; [*kuš.lu*].*lim = ma-šak lu-li-mu* Hh. XI 33.

*lu.lim = lu-li-mu* (in group with *ušumgallu, malku*) Erimhuš V 42; <sup>d</sup>*lu.lim = UDU.IDIM.SAG.UŠ* Saturn Antagal G 307.

*lu-li-mu = šar-ru* Malku I 3.

1. red deer, stag — a) in gen.: *libkika asu būšu nimru mindānu lu-li-mu* (var. *lu-lim-mu*) *dumāmu* may bear, hyena, panther, tiger, stag and cheetah bewail you Gilg. VIII i 16, see JCS 8 92; *nēšu barbaru LU.LIM u bū[šu]* lion, wolf, red deer and hyena CT 22 48:7 (*šar tamḥāri*), see BoSt 6 86; *šá-ap-pa-ri lu-li-me* K.8414:22; MAŠ.DÀ *iṣ-rat šá-a-ri lu-li-ma* [...] CT 46 46:3 and dupl. CT 13 43 K.4470 ii 4; *rīmi [Z]I.[GA] LU.LIM ZI.GA* wild bull, get an erection! stag, get an erection! Biggs Šaziga 13 ii 14 (inc. catalog); *šumma qaqqad LU.LIM šakin* if he has the head of a stag Kraus Texte 2a r. 26'; *lu-li-mu* (in broken context) ZA 4 251 K.9117:9.

b) used as epithet — 1' of kings: see Erimhuš V, Malku, in lex. section; RN *migir ilī rabūti lu-li-mu eršu* Sennacherib, the one favored by the great gods, the wise stag OIP 2 85:2, 117:2; *mukīn kitti lu-li-mu šūpū etellu šarri* (Nabonidus) who establishes justice, the glorious stag, the outstanding

**lūlītu**

one of the kings VAB 4 252 i 6 (Nbn.); the great gods *ina puḥur lu-li-me zikir šumija ušarriḫu* exalted my name in the assembly of the stags Piepkorn Asb. 28 i 9.

2' of gods: <sup>d</sup>*Gibil lu-li-mu U[i-x-ki-na]-ši* Maqlu IV 143, see AfO 21 76.

3' other occ.: *dalātišina dalāti lu-li-mu ša erēni eššiš abni* I rebuilt their doors, magnificent doors, of cedarwood VAB 4 282 viii 48 (Nbn.).

c) representations: 2½ *šiqil lu-li-mu* KÙ.GI a stag-shaped ornament of gold (weighing) two and one-half shekels YOS 12 157:4 (OB list of objects given for a dowry); 1 *bibrá* KÙ. BABBAR *lu-lim<sub>4</sub>* one silver rhyton (in the shape of) a stag EA 41:40; in Hitt.: LU.LIM KÙ.GI von Brandenstein, MVAG 46/1 p. 8 iii 1 (= KUB 38 2, see Güterbock, Or. NS 15 485), 14 ii 6; LU.LI.IM.MEŠ KUB 15 22:12, cf. KUB 25 18 ii 9 (refs. courtesy H. G. Güterbock).

2. (a constellation): MUL.LU.LIM SLT 214 vi 9, 236 r. ii 5 (OB Forerunner to Hh.); MUL.LU.LIM = <sup>d</sup>*En-me-šár-ra* 5R 46 No. 1:21; for descriptions in the series MUL.APIN, see Weidner Handbuch p. 36:31ff., 38:31, Gössmann, ŠL 4/2 No. 248, Schaumberger, ZA 50 221.

3. a name of the planet Saturn: see Antagal, in lex. section; *šumma MUL.LU.LIM ana MUL.MUL ikšud* ... <sup>d</sup>UDU.BAD.SAG.UŠ <sup>d</sup>*Zappa* KUR-*ma* if *L.* reaches the Pleiades (explanation:) Saturn reaches the Pleiades K.6211:1 and dupls., cf. *šumma MUL.LU.LIM adir* LBAT 1553:19, and passim in astrol.

Landsberger Fauna 98.

**lūlītu** s.; arrowhead; NB; Aram. lw.

56 GI *šiltahu akkadū ina libbi* 26 *lu-li-i-ti parzilli* 116 GI *šiltahu gimirraja ina libbi* 46 *lu-li-i-ti parzilli* 56 Akkadian arrows, 26 of them with iron heads, 116 Cimmerian arrows, 46 of them with iron heads (among equipment for eight archers) TCL 12 114:7 and 9, see Ebeling, ZA 50 207 n. 3; 200 GI *šiltahu gimirraja ina libbi* 184 *lu-li-ti siparri* YOS 6 237:2, also *ibid.* 14.

von Soden, Or. NS 35 14.

**\*\*lulitum****\*\*lulitum** (AHw. 562b) see *lētu* mng. 2b.**luliu** see *lulú* B.**lullakku** s.; (a beer jug); lex.\*; Sum. lw.  
dug.laḥtan.gid.da, dug.laḥtan.lul.la =  
*lul-la-ku* Hh. X 9f.**lullû** adj.; abundant, beautiful; MB, SB;  
cf. *lalānû* A, *lalû* A, *lalātu*, *lullû* v., *lulû* A.a) in gen.: *akal āli lul-lu-u* (var. -*ú*) *ul ubbala kamān tumri* the plentiful bread of the city does not measure up to bread baked in ashes Cagni Erra I 57; *ina šaptiša lul-la-a ukāl sarrāti* (obscure) En. el. IV 72.b) referring to persons: *ana bēliju as-mi lu-ul-li-i mu-ta-a[l(?)-li(?)]* BE 17 24:1 (MB let.).In RA 53 130 (= STT 65) 38, read *lu li-i-mu-ta e-du*, see Deller, Or. NS 34 460.**lullû** s.; man; OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and LÚ.U<sub>x</sub>(GIŠGAL).LU.a) in gen.: *attima šassūru bāniat awilūti bi-ni-ma lu-ul-la-a libil apšānam* you are the birth-goddess, who creates mankind: create the *l.*, that he may bear the yoke Lambert-Millard Atra-hasis 56 I 195, also 54 G ii 9 (OB), cf. *libnīma* LÚ.U<sub>x</sub>[LU-*a*] ibid. 56 V 4, also ibid. 2 (SB); *lušzizma* LÚ.U<sub>x</sub>.LU-*a* (var. *lul-la-a*) *lu amēlu šumšu lubnīma* LÚ.U<sub>x</sub>.LU-*a* *amēlu* [...] I will bring into being a *l.*, let "man" be his name, I will create the *l.*-man En. el. VI 6f.; *epšišumma lul-la-a šipir sin- ništi* show him, the *l.*, (your) feminine wiles Gilg. I iv 13, cf. ibid. 19.b) *lullû-amēlu*: *imuršuma šamḥat lul-la-a amēla* the prostitute saw the *l.*-man (i.e., Enkidu) Gilg. I iv 6; LÚ.U<sub>x</sub>.LU-*ú* LÚ *e-ṭel(?)* Gilg. X vi 35; see also En. el. VI 7, cited usage a.Loan word from Sum. lú.lu<sub>x</sub>(GIŠGAL) "man."

W. G. Lambert, JSS 12 105.

**lullû** v.; to provide with beauty, happiness, pleasure; EA, SB; cf. *lalānû* A, *lalû* A, *lalātu*, *lullû* adj., *lulû* A.gurun.GIŠ.SAR.gin<sub>x</sub>(GIM) níg.la.la im.mi. in.gar : *kīma inib kivi ana šāši la-le-e ú-lal-li-ši***lulú A**

he provided her with as much beauty and abundance as the fruit of a garden JTVI 26 154 ii 16ff.

*[mātātun]i la-le-e-ši-na ú-la-al-la u iqabbú* it will provide our two countries with happiness so that they will say (...) EA 29:133 (let. of Tušratta); *uznī išrukšunūti qātēšunu ú-lal-li* he granted them skill and happy hands (so that they made that piece of jewelry shining) Cagni Erra IIb 20; *ša āli baltašu kirāte ú-lal-la* (see *baštu* mng. 3b) ZA 53 237:4 (hymn to Borsippa); a statue of alabaster *ša epšētušu ana dagāli lu-ul-la-a* whose workmanship gives pleasure to look at Iraq 24 94:37 (Shalm. III).**Lullubû** see *Lallubû*.**lullubūtu** s.; (a plant); lex.\*gú.nunuz SAR = *lul-lu-bu-ti* = *ḫi-du-ḫi-a*-[*x*] Hg. D 257, in MSL 10 106.**lulmû** s.; ring, earring; SB.\*[KÜ].GAN.MI = *lu-u[l-mu-u]* Hh. XI 297.  
*lu-ul-mu-u* = *an-ša-a[b-tú]* Malku VIII 24;  
*lu-ul-mu-ú* = *an-ša-ab-tum* Uruanna III 184.*šumma martu kīma lul-mi-i* if the gall bladder is like a *l.* CT 30 12 Rm. 480:9, dupl. 15:7, also (with comm. *kīma an-ša-ab-ti*) CT 28 46:14 (all SB ext.).The proposed meaning is based on the equivalence in the syn. lists, which is also quoted by the cited commentary. In the Hh. XI entry, the Sum. means "black antimony" (see *lulú* B) and the restoration assumes a loan from Sum. lulu(KÜ.GAN).mi; this entry, if correct, may have nothing to do with the refs. to (ear)ring.**lulû A** s.; splendor, glamor, abundance; SB; cf. *lalānû* A, *lalû* A, *lalātu*, *lullû* adj. and v.a) said of gods: *ša kuzbu za'nu u lu-la-a malû* (Zababa) who is covered with attractiveness and filled with glamor Or. NS 36 122:96 (Gula hymn); *ša kuzbu u ulši za'natu lu-le-e malātu* (Nanâ) who is covered with attractiveness and joy, who is full of glamor Borger Esarh. 77 § 49:1.b) said of buildings: *aršipu ušaklitu lu-le-e umallû* I constructed, completed, and

## lulû B

filled (the palace) with abundance Borger Esarh. 62 vi 36, cf. *ibid.* 116 iii 11, Streck *Asb.* 248:3, also (said of the *bît rēdūti*) 88 x 104, (said of the *akītu*-house) Thompson Esarh. pl. 17 v 49 (*Asb.*); *Emašmaš . . . kaspā hurāša uza'in lu-le-e umalli* I covered Emašmaš with silver and gold and filled it with splendor Thompson Esarh. pl. 14 ii 8 (*Asb.*), cf. VAB 4 152:46 (*Nbk.*); *ana tabrāti ušēpišma ana dagāl kiššat niši lu-le-e ušmalliša* I had (this temple) made to be admired and filled it with splendor, to be looked at by all people VAB 4 118 ii 53, 138 ix 32, 128 iii 64, cf. (referring to gates) *ibid.* 132 vi 21, (to the processional boat) 156:30, 160:40, PBS 15 79 ii 26 (all *Nbk.*); (the palace) *ana bitrē lu-le-e umallišu* Winckler *Sar.* pl. 48:18, cf. OIP 2 128 vi 38 (*Senn.*).

The passages quoted AHw. 562b sub *lulû* I 1 from Susa are here considered to represent not the substantive *lulû* but the precative first person sing. of *elû*, and the legal phrase containing it, e.g. PN . . . *ana mē illakma ina mē lūli DN qaqqassu limḥaš* can be translated "if PN goes to the river ordeal, may I come up from the water, but may DN strike his head" MDP 22 1:15, etc., because in the texts from Susa the verb *elû* appears frequently in connection with water ordeal (see *elû* v. mngs. 2c-3' and 9f.).

**lulû B** (*luliu*) s.; antimony; OA, OB, MB, MA, SB; wr. syll. and KÙ.GAN (cryptographic: KÙ.ÁM, see usage b).

[KÙ].GAN = *lu-[lu-u]* Hh. XI 296; [ú KÙ].GAN : ú *lu-lu-u* (followed by *lulūtu*, *šadīdu*) Uruanna III 477.

an.kúr (var. an.kur.kur) za.ra si ḥu.mu. ni.in.búru NA<sub>4</sub>.KÙ.GAN.šē (var. omits NA<sub>4</sub>) ná.a : *ana muš-tap-tu-ti-ka qar-né li-šal-liḫ-ka-ma a-na lu-le-e na-an-di* for your treachery may he (the skilled man) cut your horns (i.e., humiliate you), (O obsidian) be used for (cutting?) antimony Lugale XII 38.

ú *lu-lu-u* : ú [MIN (= *zi-bu-u*)] Uruanna I 318.

a) in gen.: *ana lu-li-i-kà ana 1 biltim* 20 MA.NA.TA *iḫlulu* concerning your antimony, they have withheld twenty minas per talent KTS 7a:4 (OA); 1,15 IGI.GUB *ša lu-li-im* 75 is the coefficient for antimony (between copper and bronze) MDP 34 27:55

## luludānītu

(OB); 5 MA.NA *lu-li-ú* BE 7 MA.NA *lu-li-ú ša* PN *kī nāmurte uqarribūni* five minas of old(?) antimony, seven minas of antimony, which PN brought as a gift KAJ 274:10f. (MA).

b) in making glass: x GÍN *lu-lu-u* (for making *dušū*-colored glass) Oppenheim *Glass* § 19:21 = § O:11, cf. ½ GÍN KÙ.[GAN] *ibid.* § Q v 19' (SB); note the cryptographic writing ½ <GÍN> KÙ.ÁM *ibid.* § i 2, *šin šiqil* KÙ.ÁM § ii 5, also KÙ.ÁM *la tuqarrab* § iv 35 (MB).

c) in med.: KÙ.GAN (in medical prescriptions) Köcher *BAM* 237 i 45, *AMT* 15,6:12, (beside white and black frit) *AMT* 16,3:5; KÙ.GAN *ša nappāḫi* *AMT* 26,2 i 8; KÙ.GAN *NITÁ u SAL* *AMT* 36,1:10; NA<sub>4</sub> *lu-lu-ú* RA 54 174 AO 17617:3 (list of drugs).

Thompson *DAC* 71; Oppenheim *Glass* pp. 19, 21, 54, 79 and n. 40.

**lūlu** s. fem.; (mng. unkn.); OB.\*

*lu-ú-lu kaluša nadnat* all *l.* is sold(?) CT 29 13:23 (OB let.).

Unlikely to be a variant of *lulû* B "antimony."

**luludānītu** (*lulidānītu*) s.; (a multicolored stone); MB, SB.

a) description: [*abnu šikinšu kīma sāmti m]uššari ḫulāl pappardilī abnu šū* NA<sub>4</sub> *lu-lu-da-ni-tū šumšu* the stone whose appearance is like the . . . -red stone, the *pappardilū-ḫulālu*-stone, this stone is called *l.* K.4751:8, see JCS 21 154 n. 77, cf. [*abnu šik]inšu kīma* NA<sub>4</sub>.NÍR NA<sub>4</sub>.MUŠ.GÍR NA<sub>4</sub> *lu-lu(m)-da-ni-tum šumšu* STT 108:14; [*abnu šikin]šu sūma pūša šulma ediḫ* NA<sub>4</sub> *lu-lu(m)-da-ni-tum šumšu* (see *edēḫu*) *ibid.* 15 (series *abnu šikinšu*).

b) uses: 7 IGI NA<sub>4</sub>.BABBAR.DIL *adi 1 lu-li-da-ni-tum iḫzū* [. . .] seven beads of *pappardilū*-stone together with one *l.* inlaid [in gold(?)] PBS 13 80:18 (MB inv.); NA<sub>4</sub> *lu-lu-da-ni-tū . . . kimilti Ištār pašāri* — *l.* (and other stones for a charm) to conciliate the anger of Ištār K.6282+ i 4, dupl. Köcher *BAM* 375 i 6, see *Studies Landsberger* 333; NA<sub>4</sub> *lu-lu-da-ni-tū* (among other stones, to pulverize and mix into a salve) *AMT* 102:31, restored from K.11578, etc.

**luludanû**

c) in lit.: [šamû e]lûtu NA<sub>4</sub> *lu-lu-da-ni-tum* ša Anim the upper heaven (is made) of l., it belongs to Anu AfO 19 110:20 (astrol.), also KAR 307:30.

**luludanû** s.; (a profession); lex.\*

kuš, PA+USAN = *lu-lu-da-nu-u* Lu IV 341f.

**lulumtu A** (*luluntu*) s.; (a cloak worn on campaigns); Oakk., Mari.

TÚG (var. omits) *lu-lu-un-tum* = *na-aḥ-lap-tú* še-ri, MIN ta-ḥa-zi An VII 205f., also Malku VI 118f.

10 TÚG *lu-lu-um-tum* šu.nir (weighing 4½ minas) Çiğ-Kizilyay-Salonen Puzriš-Dagan-Texte 540:2; *šarrum lu-lu-um-tam iltabaš warki kalé ina kussī malāḥi . . . uššab* the king puts on the l. and he sits down on a boatman's chair behind the *kalû*-singers RA 35 2 ii 8 (Mari rit.).

**lulumtu B** (*luluntu*, *luluttu*) s.; (a plant); SB.

ú *a-ra-ru tam-liš* (= *tamšil*) : ú *lu-lu-tú* (var. *lu-lum-[tum]*) SA<sub>5</sub> Uruanna I 281; ú *lu-lu-tú* (vars. *lu-lum-tum*, *lu-lu-un-tum*) : ú *a-ra-an-tú* Uruanna I 140.

ú *lu-lum-tum* : ú ZÚ.GIG.GA.KÁM : *ana muḥḥi šinni šakānu* — l. is an herb for tooth-ache, to put on the tooth CT 14 23 K.259:4, dupl. Köcher BAM 1 i 4; *zēr ú lu-lum-ti tasāk* you crush l.-seeds (for a potion) Köcher BAM 92 iii 3; PA *lu-lum-ti* leaf(?) of l. ibid. 171:132.

**luluntu** see *lulumtu*.

**luluttu** see *lulumtu* B.

**lulūtu** s.; (an animal?); EA.

1 *qarnu lu-lu-tum* KÙ.GI *uḥḥuz* one rhyton covered with gold (in the shape of) a l. (preceded by *qarnu rīmi*) EA 25 iii 46f.

For *lu-lu-tú*, a mineral, see *alulūtu*, and add the refs. NA<sub>4</sub> *lu-lu-tú* Köcher BAM 179:3, 195:6, 313 A ix 6.

**lumā** (*limā*, *liwā*) particle; (mng. unkn.); Bogh.

šī-i šī = *li-ma-[a]* A V/3:145, see MSL 4 195; ù = *lu-ma-a* NBGT I 411, a, e, ul = *li-ma-a* ibid. 412-414; LI = *lu-ma-a*, *li-ma-a*, *li-ú-a* NBGT IX 48-50.

**lumakku**

*lu-ma-a* (in broken context) KUB 3 16 r. 4, 21:31, see BoSt 9 142ff.

**lumahḥu A** s.; 1. (a priest of high rank), 2. (a purification priest); SB; Sum. lw.; wr. syll. and LÚ.MAḤ.

*lú-maḥ-ḥu*, *šá-an-gam-ma-ḥu* (var. *dīm-maḥ-ḥu*) = *pa-ši-šu* Malku IV 4f.

1. (a priest of high rank): [a]l-na bit eprī ša ērubu anāku ašbu ēnu u lagarru ašbu išippu u lú-maḥ-ḥu in the house of dust (i.e., the nether world) which I entered there are the high priest and the *lagarru*-priest, there are the išib-priest and the l.-priest Gilg. VII iv 47.

2. (a purification priest): LÚ.MAḤ . . . *gizillû rabû . . . ina išāt kibrīt iqâdamma* the l.-priest lights a big torch from a sulphur fire RAcc. 119:28, cf. LÚ.MAḤ *ina banduddé* (in broken context) ibid. 91:2, see also lex. section.

The Gilg. ref. cited mng. 1 preserves the meaning “priest of high rank,” attested in Sum., Oakk., and OB, see Renger, ZA 59 126ff., while in the late synonym list and RAcc. the *lumahḥu* appears as a lower ranking cultic functionary. This word has been separated from *lumakku* (*lummakku*) on the basis of the latter's spelling with double *m* and the different rank of the priest.

**lumahḥu B** (*lummāḥu*) s.; chief, chieftain; syn. list\*; Sum. lw.

*lú-maḥ-ḥu* = *ši-i-bu* (after synonyms for *abu*) Malku I 118; *lum-ma-ḥu* = *šar-ru* LTBA 2 2:32.

For the log. LÚ.MAḤ in NA, NB, see *šīru* A. Renger, ZA 59 127 n. 644.

**lumakku** (*lummakku*) s.; (a priest); lex.\*

*gud<sub>4</sub>.tur.ra* = *lu-ma-ak-ku* Lu Excerpt I 200; *lú.gud<sub>4</sub>.gud<sub>4</sub>.da.tur.ra* = *lu-[ma-ak]-ku* Igituh short version 206; *lú.gud<sub>4</sub>.zi.ni.šè.ku<sub>4</sub>.ra* = *lu-um-m[a-ak-ku]* OB Lu C<sub>5</sub>:3, in MSL 12 195.

On the basis of the Sum. equivalent *gud<sub>4</sub>.tur.ra*, *lumakku* denotes a junior age or lower rank, cf. *nar.tur* = *ḥallatuššú*, etc. The restoration [*sa-ak*]-*ku* in Antagal K proposed MSL 12 143 v 1' and ibid. note is pref-

## luman

erable to [lu-m]a-ak-ku proposed *guzallu* lex. section.

Renger, ZA 59 127 n. 644.

**luman** interj.; now, alas(?); OB, Bogh., SB.

á.še = *lu-ma-an* (in group with *ullá*, *anummá*, *šumman*) Erimhuš II 279, also (with var. á.eš, in group with *anumma*, *la matar*) Erimhuš V 151; á.še = *i-nim-ma*, *lu-man*, *a-nu-um-ma* NBGT IX 275ff., and note á.šè = *la-ma-an* (see *lāman*) ZA 9 159 ii 17 (group voc.); e.bi.še = *lu-m[a-an]* Erimhuš Bogh. C ii 21'; [x].e = *lu-ma-an* Proto-Diri 593e-g; ḥé.en.na = *lu-ma-an* NBGT IV 28; nu.uš = *lu-ma-an* AN.TA NBGT II 15.

na<sub>4</sub> á.še.gá bí.dug<sub>4</sub>.ga.gin<sub>x</sub>(GIM) : *abnu ša kī lu-man anāku t[aqbá]* Lugale XI 20, cf. á.še.gá.e ù.na.ni.in.[du<sub>3</sub>] : [lu]-ma-an (var. *a-nu-u[m-ma]*) *anāku ammaraššu* now I want to see him ibid. IX 10; á.še ama.mu(var. .gá) lú mu.na.ab.[bé] : *lu-man ana ummā[ša iqabbī]ma* now he says to her, "Oh, my mother" (translat. of Sum.) Gilg. XII 145, i.ne.éš ab.lál.kur.ra gál ù.bi.in.tak<sub>4</sub> : *lu-man takkap [eršeti tepette]* if only you would open (Sum.: and now after opening) the window of the nether world Gilg. XII 79, but ab.lál.kur.ra gál im.ma.an.tak<sub>4</sub> : «*lu-man*» *takkap eršeti iptēma* ibid. 83 (Sum. version courtesy A. Shaffer); nu.uš ba.an.z[é.è]m.mà : *lu-man inar[di]na* SBH p. 14 r. 5f.; á.še.na.an.me.da : *lu-ma-an la [ni-a-ti]* OBGT I 487.

*la ma-tar*, *lu-ma-an-man* = MIN (= [...]) Malku III 85.

a) in gen.: see Gilg. XII, Lugale, in lex. section; for *lu-ú-ma-an* KBo 1 11 r.(!) 12f. (= ZA 44 120), see *lu* mng. 3c-2'.

b) *luman la*: see OBGT, in lex. section; *lu-ma-an la kāti minū* [...] PBS 1/1 2 ii 33a (OB lit.).

Translation based on Sum. i.ne.éš "now," (cf. also the var. *anumma* Lugale IX 10) and á.še ... dug<sub>4</sub>/e, possibly a rhetorical question. A use as irrealis particle is suggested by the Sum. ḥé.en.na in NBGT IV 28. In Gilg. XII 83, *luman* is either a mistake, attracted by line 79, or is also to be translated "now."

**lumāšu** s.; 1. (one of several stars whose heliacal risings fall at or near the solstices and equinoxes, and which therefore serve to divide the year), 2. (poetic term for star), 3. zodiacal constellation; SB, LB; wr. syll. and LU.MAŠ or LÚ.MAŠ(-ši).

## lumāšu

1. (one of several stars whose heliacal risings fall at or near the solstices or equinoxes, and which therefore serve to divide the year): 7 *lu-ma-ši* (referring to seven such stars) CT 26 45:10, also, wr. [7 *lu-m*]a-šú ibid. 41 v 18, see Weidner Handbuch pp. 16 and 19.

2. (poetic term for star): *šamū šaplūti* NA<sub>4</sub> *ašpū ša MUL*(var. adds .MEŠ) *lu-ma-ši ša DINGIR.MEŠ ina muḫḫi ēšir* the lower heaven is (made) of *ašpū*-stone, it is that of the stars, he (Marduk) drew the *l.* of the gods on it KAR 307:33 (SB rel.), see JCS 21 154; MUL.MEŠ *tamšili[šunu i]šjiru lu-ma-a-[ši]* they drew the *l.*-s, as the likeness of the stars AFO 17 89:5 (Enuma Anu Enlil); MUL.MEŠ *tamšilšunu lu-ma-ši ušziz* he set up the *l.*-s as the likeness of the stars En. el. V 2; *ušzizuma ina birišunu lu-ma-ša* (var. *lu-ma-šu*) *ištēn* they set up between them a *l.*-star En. el. IV 19; *epšu pika li'abit lu-ma-šu* (var. *lu-ma-a-šum*) *tūr qibišumma lu-ma-šu lišlim* by your command let the *l.*-star be destroyed, speak to it again, so that the *l.* may be reestablished En. el. IV 23f., cf. ibid. 25f.; *lu-ma*(var. adds *-a*)-še *tamšil šitir šumiša ēsiq šēruššun* I engraved upon them (my stelas and prisms) the *l.*-stars, which correspond to my written name Borger Esarh. 28:10; *ina šitān u šilān LÚ.MAŠ-ši ušzizma ḥarrānu māla[ku(?) i]šrukšunuma* [...] at sunrise and sunset he (Marduk) placed the *l.*-s and granted(?) them(?) a path Craig ABRT 1 31:9; *anāku annanna ša a-[n]a(?) lu-ma-ši-ku-nu šitkunū panūa* I, so-and-so, whose face is set toward your *l.*-stars (i.e., of the stars of the ecliptic) STT 73:95, see JNES 19 34; *līmuru ... LÚ.MAŠ-ši apsū dannīnu* may the *l.*-stars, the *apsū*, the nether world see (the works of Marduk) ibid. 30:37.

3. zodiacal constellation: MU <sup>4</sup>LU.MAŠ *ina x SAG šurri ša <sup>4</sup>lu-ma-ši ušarrū* TCL 6 20:14, cf. 12 <sup>4</sup>lu-ma-ši *uqatta* ibid. 13, *lu-maš ša šamē gabbi* ibid. 11, etc., cf. also *lu-ma-šū gabbi* ibid. 11:2, 9, 20; *lu-ma-šū ša ITI-šū DIB-iq-ma* RA 62 53:5; *arḫi ša bibbi u lu-ma-šū* (in broken context) LBAT 1616:19 (all LB astrol.); for *lu-maš* as zodiacal sign in LB see Neugebauer ACT p. 481 b, Sachs, JCS 6 71.

**lūmē**

For AAA 19 108:5 see Seux, RA 63 180.

Weidner, AfO 7 175; Borger, AfO 19 113; Landsberger and Kinnier Wilson, JNES 20 170f.

**lūmē** particle; would that; RS.\*

*u lu-ú-me-e šūbulumma la tušebbala u abna kamma la tanaššima la tušebbala u libbašu ša šarri ana muhhyika lu la tumalla* would that you not send at all and not collect and send such a stone, so that you do not fill the heart of the king (with anger) against you MRS 9 222 RS 17.383:23.

**lummāḫu** see *lumahḫu* B.

**lummakku** see *lumakku*.

**lummu** s.; (a small pot); NA.\*

lu-um DUG, si-i DUG = *lu-um-mu* A V/1:120f.; [lu-u]m DUG, s[i]-i DUG = *lu-um-[mu]* Ea V 27f.; [lu-um] DUG.DUG = *lu-um-mu* Diri V 250, cf. DUG.DUG = *lum-mu*, *na-aš-pa-kum* Proto-Diri 418f.; dug.lu-umDUG = *lu-um-mu* (var. *šū-mu*) Hh. X 142; dug.udúl.tur = *še-eḫ-ru*, *lum-mu*, [...] Hh. X 50ff.; [dug.udúl.tur] = *lum-mu* = *ma-al-tu-ú* TUR Hg. A II 105, in MSL 7 112; lu-um LUM = *lu-um-mu* A V/1:64, ḫu-um LUM = *lu-um-mu* ibid. 23; li-i NI // *lum-mu* // [...] A II/1 Comm. 8'.

10000 DUG *lu-um-mu ša šarḫi* ten thousand small pots with *šarḫu*-dish (for the royal banquet) Iraq 14 35:117 (Asn.).

**lummu** v.; (mng. uncert.); SB.

*tu-la-a-ma* 5R 45 K.253 ii 25.

*aban gabī tu-lam ana libbi GIG tašakkan tašammid* you . . . alum, put it on the sick spot (and) bandage (it) AMT 16,5 ii 7; [GAB].LĀL *tu-la-am tašammid* you . . . wax and apply it as a bandage AMT 75,1 iii 21; TÚG.GADA LĀL SUD *tu-lam UGU šinnišu* . . . *takār* you sprinkle a linen cloth with honey, you . . . , you rub his gums(?) (until blood comes out) Köcher BAM 159 v 12, cf. AMT 25,6 ii 12.

Possibly a variant to *lamāmu* "to chew," note, in similar context, *tulamam*, see *lamāmu* A mng. 2.

**lummu** see *lammu* A.

**lummū** (*luḫumū*) s.; (a spider or snail); SB\*; wr. MUL.DA.MUL.

**lummunu**

mul.da.mul(var. .mu) = *šū-u*, *lum-mu-ú* (vars. *lu-um-mu-ú*, *lu-ḫu-mu-ú*), *ḫammu*, *ajar ili* (preceded by *ettūtu* spider) Hh. XIV 340a-341ff.

*šumma* MUL.DA.MUL [*imur*] if he sees a spider(?) AfO 18 72 K.2244:8 (SB omens).

Landsberger Fauna 139.

**lummudu** (*lammudu*) adj.; instructed, experienced, broken in; NA; cf. *lamādu*.

giš.apin.zu.zu = *lum-mu-du*, giš.apin.nu.zu.zu = *la-a* KI.MIN Hh. V 119f.; [amar.zu].zu = *lum-mu-d[u]*, [amar.nu.zu.zu] = [*la lummudu*] Hh. XIII 350f.

a) instructed: since one of them entered into GN *a-ki dib-bi lam-ma-du-u-ti* according to the words instructed(?) ABL 222 r. 3.

b) experienced, broken in: see (said of a calf) Hh. XIII, (said of a plow) Hh. V, in lex. section.

**lummunu** (*lammunu*, fem. *lummuntu*) adj.;

1. evil, miserable, unfavorable, unpropitious, 2. of poor condition or quality; OA, OB, SB; cf. *lemēnu*.

ḫul.ḫul = *gu-u[l-lu-lu-um]*, *lu-mu-nu-um* OBG T XI iv 12f.

1. evil, miserable, unfavorable, unpropitious — a) evil, miserable: *ula niqiam ērīška ula ḡulum panī ukallimka <ina(?)> li-bi<sub>4</sub>-kà lá-mu-nim ina kāsīm u paššūrim immahria tuktanni* I have neither asked you for a sacrifice nor showed you an angry face — (despite) your evil heart you have been treated to drinks and meals with me CCT 4 9b:13 (OA let.); *itti libbišu lum-mu-ni šū imtallik* with his miserable heart he took counsel AnSt 6 150:11 and 16, cf. [*ana lib*]: *bija lum-mu-ni kīam aqbi* ibid. 152:45; *ana irēš šēri u šikari rēštī lum-mu-nu zimūšu* his face is emaciated from craving for meat and fine beer AnSt 6 150:8 (Poor Man of Nippur); *šumma lu-um-mu-un* if he is ill-tempered(?) CT 41 21:27.

b) unfavorable, unpropitious: *šīru lum-mu-un* the omen is completely unfavorable CT 31 39 ii 22, cf. [ḪAR].BAD *lum-mu-na-at* the extispicy is unfavorable RA 61 35:15 (SB); [*pa*]rda *šunātuja lum-mu-na* A.M[ES-ia] JRAS 1929 282:6; *urḫu lu-mu-nu šakin[šum]*

## lummunu

(opposite: *damqum*) Kraus Texte 62:8' (OB); *egirraja lum-mu-nu la šutēšuru* my reputation is bad, beyond salvaging LKA 139:21, dupl. LKA 140:11 and JRAS 1929 283:4.

2. of poor condition or quality — a) in gen.: as to the gods and goddesses (living in the damaged temple) *šalputtašunu lu-mu-un-tū* (var. *lum-mun-tū*) *uddiš* I made repairs to their deteriorated condition Borger Esarh. 23 Ep. 32 iv 13.

b) defining a quality of copper (OA only): 44 MA.NA URUDU *dammuqam*  $\frac{1}{2}$  MA.NA AN.NA *iššēr* PN PN<sub>2</sub> *išu* ... *u anāku* 40 MA.NA URUDU *lá-mu-nam* 2 *šubātē ukāl* PN owes to PN<sub>2</sub> 44 minas of copper of good quality (and) one-half mina of tin, but I hold forty minas of copper of bad quality (and) two garments (as a pledge) TCL 21 200:11; 2 $\frac{1}{2}$  GUN URUDU SIG<sub>5</sub> 4 MA.NA URUDU *lá-mu-nam* ... *addin* I gave two and one-half talents of fine quality copper (and) four minas of copper of bad quality BIN 4 172:2; *la ba'abātīm* URUDU *lá-mu-nam tēzibam* you have left to me none of the outstanding deliveries (of silver) (but) copper of bad quality TCL 14 39:10, cf. URUDU *lá-mu-nam aḥama ēzibšum* CCT 5 46a:19; 5 MA.NA AN.NA ... *ana* PN *ana* 30 MA.NA.TA [URU]DU *lá-mu-nim addiššum* I gave PN five minas of tin for thirty minas of copper of bad quality per (mina of tin) Kienast ATHE 38:17, cf. *umma attama mala* URUDU SIG<sub>5</sub> *u lá-mu-nam ibaššiu tērtaka lillikam* URUDU *lá-mu-num ibašši ana dammuqim uqa'ašuma(!)* thus you (wrote), "Your report on how much copper of good or bad quality is available should come to me" — only copper of bad quality is available, I wait for it to be refined Jankowska KTK 21:20, cf. x URUDU *lá-mu-num* (owed by PN) RA 58 56 Sch. 2:1, cf. also Hecker Giessen 49:3, and *passim* in OA.

c) describing stars: [šumma MUL].ÙZ *šarūrūšu lum-mu-nu* if the brightness of Lyra is obscured ACh Supp. 2 119:50 (coll.), cf. *šumma MUL.ZUBI lum-mun* (var. *-mu-un*) *ibid.* 78:9, var. from *ibid.* 84:8, also K.3780 i 9, *šumma UL.GUD.AN.NA UL.MEŠ-šú lum-mu-nu* K.230:14, see also *lumun libbi* mng. 3.

## lumnu

**lummunu-amēlu** s.; unfortunate man; SB\*; cf. *lemēnu*.

*eḫlu mār Nippuri katū u lapnu* PN *zikrašu lum-mu-nu-a-me-lu* there was a man, a citizen of Nippur, poor and humble, by the name of PN, an unfortunate man AnSt 6 150:2.

See also *lemnū-amēlu*.

**lummušu** adj.; (describing eyes); SB.

*dam-qá-mi-nam* = *šá* IGI<sup>II</sup>-šú *lu-um-mu-šu* (var. LUM<sup>um</sup>-*mu-šu*) Izbu Comm. 41.

Probably a misinterpretation of *hummūšu*, see *damqam-inam*.

**lummuttu** s.; misfortune; OB\*; cf. *lemēnu*.

*lu-mu-tum irteneddišu* misfortune will persecute him Kraus Texte 62 r. 2, cf. *lu-mu-tum maḥras[su]* (both in opposition to *dummuqtum*) *ibid.* 10.

**lumnānū** adj.; prone to misfortune; SB\*; cf. *lemēnu*.

*šumma imitta tirku lum-na-ni* if there is a black spot on the right (side of a man's face), he is prone to misfortune (opposite: *lalāni*, q.v.) CT 28 29:14, cf. *ibid.* 18 (physiogn.).

**lumnu** s.; 1. misfortune, evil fate, 2. ill portent, 3. catastrophe, harm, 4. misdeed, evil, 5. (a name of Mars); OB, MB, EA, MA, SB, NA, NB; pl. *lumnāni* (ABL 1308:10); wr. syll. and ḫUL; cf. *lemēnu*.

lú.ḫul.nu.tuk = *ša i-na* [u-um-nim] *la i-ba-aš-šu-ú* OB Lu B ii 27; mul.ḫul = *lum-nim* = *ašat*-[bat-a-nu] Hg. B VI 30.

su.bi.a.ke<sub>x</sub>(KID) ḫul.lu.bi lù.lù.a : *lum-nu dalḫu ša zumrišu* that the disturbing evil of his body (may be peeled off like the skin of this onion) Šurpu V-VI 40f.; ḫul nam.tag.ga su.na gál. la.na : *lum-na arna ina zumrišu iš-ku-ni* they (the demons) have placed evil, sin in his body CT 16 2:49, restored from dupl. CT 17 47.

*muš-ta-nu-u* = *lum-nu* Izbu Comm. 360; ḫUL.GÁL // [um-nu] EA 295:16; uš = *ša-la-lu* : *ana du-un-qu u lum-nu qa-ba-a* CT 41 39:5 (*iqqur iḫpuš* comm., see Labat Calendrier § 1:7 and p. 59 n. 8).

1. misfortune, evil fate — a) in gen.: *gimil lu-um-ni-im imtīda šumma dajānū* GN *ana gimil dumqim gi[m]il [lum]-nim [utarr]u ezenni* ungratefulness has become too much,

## lumnu

if the judges of GN intend to requite a good turn with a bad one, I shall become angry TCL 17 36:16f. (OB let.), cf. PN ... *ana pan gimil dumqi gimil lu-um-ni irtibam* PN has repaid me with evil for good ARMT 13 97:7, cf. also *ul řabi eli řamař irabřu lu[m-n]u* it is not pleasing to řamař, he will repay him with evil Lambert BWL 100:60; *sarriř kala lum-nu řuřuzuřu ařřu la iřu i-RI-tu* they are making him (the poor man) suffer every evil like a criminal because he has no protection(?) Lambert BWL 88:285 (Theodicy); *řa zā'iri tuřařmař lum-nam tuřnassař damquti la mēna tuřadmař* for the evildoer, you (Marduk) hasten misfortune, you choose the righteous (and) give them good fortune without end AfO 19 63:47 (SB prayer).

b) in apodoses of omens: *lu-um-nu řati u řeřhiřu iřabbat* misfortune will seize him and those around him AfO 18 64:36 (OB physiogn.); *lum-nu ina māti iřřakkan* misfortune will occur in the country Leichty Izbu IV 35; *řarru lum-na immar* the king will experience disaster Kraus Texte 6 r. 5, cf. *mātu ři lum-nam immar* CT 39 10b:21, cf. also, wr. ęUL CT 38 35:54, *ina bi-ki-<sup><ti></sup>* ęUL *immar* ibid. 44:15; ęUL-řu *sa-dir* his misfortune will be constant CT 39 46:59 (SB Alu), cf. *ina biti GI.NA<sup>ku</sup>-ni* ęUL in the house constant (lit. establishment of) misfortune CT 28 28:13 (SB physiogn.); ęUL *irteneddiřu* Labat Calendrier § 33:15; *lu* ęUL *lu niziqtu* either misfortune or suffering CT 39 36:87 (SB Alu); *niřu řa* ęUL *imuru* [*dumqa immaru*] the people who have experienced ill fate will see good times JCS 18 13 ii 14 (SB prophecies), also, wr. *lum-na* ibid. 27 K.3253:1; *ana kabti dumuqřu ana muřkēni* ęUL-řu *izzibřu* referring to an important man, his good fortune, referring to an ordinary citizen, his misfortune will leave him Dream-book 329 r. ii 25, cf. ibid. 27; *řubat* ęUL (var. *lum-ni*) RA 38 37 x 5 and dupl. Sumer 8 25 x 5 (MB hemer.); *bussurāt lu-um-ni-im ana biti amēli iřeřhria* bad news will reach the man's house YOS 10 25:35, also ibid. 39:25 (both OB ext.); ęUL-řu *ippařar* his misfortune will be dissolved (parallel: *aranřu ippařar* line 78) CT

## lumnu

39 1:79, cf. *pařar* ęUL Labat Calendrier § 7:12, and passim; *a-řar* ęUL (with gloss) *lum-ni* AMT 100,3:19.

c) in prayers: *itū ... i'ilti lipturu rikista lisappiřu kiřir lum-ni liparriru kasita liram-mā māmāt lipturu* may the gods release the bond, disperse the conspiracy, break the knot of evil, loosen the fetters, release the oath řurpu IV 69, cf. [*x*] *lemutti řutuqu kiřir lum-ni pařari* KAR 223 r. 5; *pařar lum-ni řupřuřu uzru puřřu kiřir lum-ni Ea ittikama* it is in your power, Ea, to dissolve evil, to calm down rage, to untie the knot of evil CT 23 1:13f., cf. *kiřir* ęUL *řupřir* Schollmeyer No. 31:6; *littarid lum-ni* may my ill fortune be driven out OECT 6 pl. 13 r. 10; *muřetiř lum-ni řiti* [ti] (Anu) who averts the evil (caused by my) sins Ebeling Handerhebung 34:8; *lum-ni tabalma dumqa řurka* take away the evil that affects me, grant me favor BMS 19 r. 23, see Ebeling Handerhebung 22; [*ř*] *lum-nu erba* [*dumqu*] go away, evil! enter, favor! KAR 298 r. 2, see AAA 22 70, cf. *ři rābiři lum-ni erba rābiři dumq[i]* AfO 18 111:19; *lum-ni limu-rannima puřra limid ina libbi lum-ni ana ęUL-tim ař abbalkit* when misfortune sees me, may it hide itself, may I not fall from one evil into another one Dream-book 342:10f.; *řammū annāti lip-si-řsu* *lum-ni* may these plants erase(?) the evil that affects me CT 23 36:54.

2. ill portent — a) in gen.: *ina* ęUL *attali řin* ... ęUL *Ā.MEř GISKIM.MEř lemneři la řabāti řa ina ekalliřa u mātiřa ibařřā itāni rabāti iřallukama tanaddin milka* the great gods ask you (řin) in the event of an evil portent of the eclipse of the moon (which takes place in such-and-such a month, on such-and-such a day), an evil portent of ominous happenings and bad, inauspicious signs, which occur in my palace and in my country, and you give them counsel Ebeling Handerhebung 6:12ff., also ibid. 30:17ff., and passim, see *ittu A mng. 2*; *mimma idāti lum-ni ul ibařři* there is no evil whatsoever predicted (by the conjunction of the planets) VAB 4 278 vi 10 (Nbn.); ęUL *ana řarri ul iřeřhi* the evil (portended) will not affect the king



## lumnu

RAcc. 38:13, cf.  $\text{HUL ul ite\text{h}h\text{š}u$  Or. NS 36 15 r. 14 (SB namburbi), and passim, cf.  $\text{HUL-šú izzib\text{š}u}$  ibid. 22:3'; what is this ritual performed for? *ana šutētuge ša lum-na-a-ni . . . epšat* it is performed for the averting of (all kinds of) evils ABL 1308:10.

b) referring to specific omens: UD.15.KÁM ša MN *ina mašarti qabliti Sin attalá istakan ina šadi ultar[ru] u eli amurri ilt[a\text{h}a]t lum-nu(!)* : *parsu ša ina šar(!) Amurri u mātīšu lu-[mun]-šú parsu lu-mun-šú ana šar Amurri u mātīšu nadin* on the 15th day of MN in the middle watch an eclipse of the moon occurred, it began in the east and passed over to the west, (it portends) . . . evil, because its . . . evil is pertaining to the king of Amurru and his country, its evil (portent) has been given concerning the king of Amurru and his country (only) ABL 137:10ff., see Landsberger Brief p. 43 n. 65, cf. (in broken context) *ina pan šarri lu-mu-un* ABL 1374:2 (both NB); the planets Jupiter and Venus were present during the eclipse until he (Sin) cleared it up *ana šarri bēlija šulmu lum-nu ša Amurri* for the king, my lord, (it means) good fortune, (it means) misfortune for Amurru ABL 407 r. 1, cf. *ša attalá bit lum-nu ibaššūni* ABL 1080 r. 2 (both NA); note: *attalá Sin an-ni-i-⟨u⟩ ša iškununi mātāti ultappit lu-um-an-šu gabbu ina mu\text{h}hi Amurri ik-te-mir* this lunar eclipse which occurred affected (only other) countries, it concentrated(?) all its evil upon Amurru ABL 337 r. 13 (NA), see Landsberger Brief n. 67; *ša attalá HUL-šú* the evil portended by the eclipse ABL 1006:3, and passim in astrol. reports;  $\text{HUL izbi annē šūt[iqaš\text{š}u]$   $\text{HUL aj i\text{h}i}$  . . .  $\text{HUL šuāti ina zumrišu lišima}$  avert from him the evil (portended by) this malformed animal, may the evil not approach (him), may that evil leave his person Or. NS 34 127:5ff., cf. *ana HUL šuātu šutuqimma ana amēli u bītišu [la te\text{h}ē]* in order to avert that evil, and that it may not approach the man or his house ibid. 125 No. 10:5;  $\text{HUL izbu šuātu i[ppattar]}$  the evil of that malformed animal will be dissipated Or. NS 34 127:21, cf. KAR 377 r. 40, and passim in namburbis, cf. also BBR No. 61 r.

## lumnu

8f. and No. 62:6; *ina HUL UR.MA\text{H} against the evil portended by a lion (followed by other animals) Or. NS 36 18:12ff., and passim in namburbis, cf. NAM.BÚR.BI  $\text{HUL bir\text{š}u pašāri}$  CT 38 29:46, also NAM.BÚR.BI  $\text{HUL DÙ.A.BI}$  ABL 51:6, BBR No. 26 iv 23, and passim, cited as  $\text{HUL ka-la KAR 44:14}$ ; *šēd lu-um-nim ina zumrišu rakis* an evil *šēdu*-demon is attached to his body AfO 18 67 iii 34 (OB omens);  $\text{šī HUL šunāti}$  away, evil portended by dreams! AfO 18 111:27 (rit.), cf.  $\text{HUL šunāti BMS 12:64}$ , see Ebeling Handerhebung 80, cf. Šurpu IV 22, Maqlu VII 123,  $\text{HUL kišpi ru\text{h}é rusé upšāšē lemnū[ti]}$  the evil of sorcery, spittle, dirt (and) evil machinations Šurpu VIII 81; charms for  $\text{HUL ūmi ar\text{h}i u šatti}$  Köcher BAM 372 iii 7, also 368 ii 16.*

c) referring to the averting of such evil portents: you gods are *munakkiru lum-ni šākinu dumqi* those who change the evil (of the portent) and establish auspicious (portents) BMS 62:10, see JRAS 1929 285, also Iraq 18 62:16, cf. *mušalli\text{t}u qē lum-ni* (you are the one) who cuts the thread of the evil 4R 17 r. 17, also Iraq 18 62:18;  $\text{HUL.MEŠ.MU lippašruni}$  may the evils affecting me be dispelled KAR 228 r. 9, cf. *pāris HUL ša šamē u eršeti* LKA 111:11.

3. catastrophe, harm: *lum-nu mādu ina nār Ulai nītamar* we have experienced a great calamity on the Ulai river (many boats have sunk) TCL 9 110:7 (NB let.); *šumma ina lum-ni ba[llu]t ana muballi\text{t}āniš[a za]kuat* if she has been saved from disaster, she is free (of claims and belongs) to the one who saved her KAV 1 v 34 (Ass. Code § 39); *lum-nu ša ipušanni* the harm he (the eagle) has done to me Bab. 12 pl. 4:9 (SB Etana), cf. *erā lu-mu-un-šú idāma* does the eagle know the evil (prepared) for him? ibid. p. 27:14, cf. also *lum-na illika* ibid. pl. 14:19 (OB); the people of the Sea Country *ize'erunāšu u lum-nu ana bit ilānika kapdu* hate us and they have made plans to do harm to your temples ABL 1241 r. 3 (NB).

4. misdeed, evil: *ēpiš lum-ni attama ar\text{h}iš takammu* you (Girra) promptly overcome the

## lumnu

evildoer Maqlu II 83; *anāku ul ša ḥītu ul ēpiš lum-nu* ABL 530 r. 11; *minā epšāti a[na]* PN *inūma jaš[kunu] lum-na lum-na-ma ana ja[ši]* what have I done to PN that he has treated me with wickedness, yes, wickedness? EA 113:13, also 116:41, cf. *amēla ša juba'u lum-na ana [b]ē[liš]u* that man who strives for evil against his lord EA 109:54; *eli lum-ni ša panānum innep[uš]* on account of the evil that happened before EA 106:32 (all letters of Rib-Addi); *ma'diš lu-mun-šu-nu ina pan šarri bēlija māda* their misdeeds are extremely numerous before the king, my lord ABL 326:7 (NB); *ḥul-ku-nu kīma qutri litelli šamē* may the evil wrought by you rise to heaven like smoke Maqlu V 169.

5. (a name of Mars): see Hg. B, in lex. section; MUL.ḤUL, MUL *Lu-um-nu* = <sup>a</sup>*Salbatānu* CT 26 42 ii 1 and 7 and dupls., cf. UL *Sarru* UL ḤUL ... UL *Šalbatānu* 7 *zikrūšu* ibid. 45:17, see Weidner Handbuch pp. 9 and 19 and AfO 19 106, cf. MUL.ḤUL with gloss <sup>a</sup>*Šalbat-a-nu* ACh Šamaš 13:23; *šumma Lu-um-nu ina pān* <sup>a</sup>*Šulpae izziz* if the “star of evil” (i.e., Mars) stands in front of Šulpae ACh Supp. 2 Ištar 78 i 5, cf. ibid. 6.

**lumnu** in **bēl lumni** (*bēlet lumni*) s.; adversary, enemy; OB, SB; wr. syll. and EN (SAL.)ḤUL, NIN ḤUL; cf. *lemēnu*.

*miqitti be-el lum-nim* downfall of the adversary CT 3 2:21 (OB oil omens); *šarrum be-el lum-ni-šu qāssu ikaššad* the king will subdue his enemy YOS 10 25:73, cf. ibid. 23:12, *be-el lu-um-ni-i-ka ana tēmiqi usaḥ-ḥarakka* ibid. 33 ii 49 (all OB ext.); *rubū ... eli* EN ḤUL-*šu izzaz* Leichty Izbu XI 115; *rubū* EN ḤUL (var. SAL.ḤUL)-*šu ša ittanamdarušu ittišu isallim* the enemy of the ruler about whom he has kept worrying will make peace with him ibid. 137; *bēl šulmišu ana* EN ḤUL-*šu itāršu* his friend will turn into his adversary CT 38 33:9 (SB Alu), cf. ibid. 28:36; *šalmāni siparri itgurūti* (var. adds *ša*) ... EN ḤUL (var. adds *-ti*).MU *u* NIN ḤUL (var. adds *-ti*).MU the copper figurines placed crosswise (representing) my male and female adversaries Maqlu II 49.

## lumun libbi

**lumun libbi** s.; 1. grief, sorrow, distress, 2. anger, 3. eclipsed state; OA, OB, Bogh., SB; wr. syll. and ŠA.ḤUL (rarely ḤUL ŠA(-bi)); cf. *lemēnu*.

ŠA.gig = *lu-mun lib-bi*, ŠA.ḥul.la = *hu-ud* MIN Igituh short version 77f.; ŠA.ḥul.gál = *lu-mu-un* (var. *lum-un*) *lib-bi* Erimhuš III 13.

ka-la ne-in-gi-ga ša-ḥu-ul-gi (= kala ní.g.gig. ga ŠA.ḥul.gig) : *e-di-ir-tum maruštum lu-mu-un* (text -ur) *li-bi-im* Sumer 13 73:5 and 7 (OB).

1. grief, sorrow, distress — a) in apodoses of omens: *lu-mu-un li-ib-bi-im* CT 3 3:31 (OB oil omens), wr. *lu-mu-un* ŠA YOS 10 22:18, 24:42, 53:4, 7, and passim (OB ext.), ŠA.ḤUL Boissier DA 218 r. 2 (SB ext.); ḤUL ŠA-*bi* KAR 178 r. iii 58 (SB hemer.); *lu-mu-un li-bi-im ibissá u mursu* distress, losses and sickness YOS 10 31 iii 38 (OB ext.); ŠA.ḤUL *ina māti ibašši* there will be grief in the country TCL 6 1 r. 19, CT 30 9:10 (both SB ext.); *mātu* ŠA.ḤUL *immar* the country will experience grief Leichty Izbu III 69f., cf. CT 39 48:15 (SB Alu); ḤUL ŠA *BAR-su* grief will be allotted(?) to him CT 39 44:12 (SB Alu); ŠA.ḤUL *ummāni* grief for the army TCL 6 2:29ff. (SB ext.); ŠA.ḤUL *irteneddišu* grief will constantly follow him TCL 6 9 r. 2 (SB Alu); *mātu ina* ŠA.ḤUL *ittanallak* the country will constantly suffer grief Leichty Izbu II 59, cf. *sinništu šē tuāmē irāšši ina* ŠA.ḤUL *ittanallak* this woman will have twins, she will live constantly in sorrow KAR 382 r. 59 (SB Alu); *ummāni ilūša izzibušima ina* ŠA.ḤUL *ittanallak* as for my army, the gods will abandon it and it will go on in grief CT 20 7:26 (SB ext.); *šumma elēnu [bāb ekalli] kakku šakinma ... kakki* ḤUL-*un* ŠA if there is a “weapon-mark” above the “gate-of-the-palace,” (it is) a “weapon” of grief KAR 442 r. 13, cf. CT 20 48:11, cf. also (with similar prot.) *kakki tušši kakki tipli kakki* ḤUL ŠA-*bi* KAR 148:26.

b) in the protases of omens, as mark predicting distress: *šumma kakki* ŠA.ḤUL *naparqud nakra ša* ŠA.ḤUL *ukallimuka tadāk* if the “weapon” (as sign) of grief is lying on its back, you will fight the enemy who made you experience sorrow Boissier DA 218 r. 7, cf. ibid. r. 3-6; *šumma ina maškan lu-mu-[un li-ib-bi]-im erištum ḥallat tarkat* if in a place

## lumun libbi

(predicting) grief an *erīštu*-mark is hanging (and) it is dark YOS 10 26 iii 40, restored from *ibid.* 38 (OB ext.).

c) in lit.: *a[li m]undalkumma nissat[um] lutammēšu aggam[irm]a iširi lu[m]-nu lib-bi* where is the counselor to whom I can relate my grief? I am finished, anguish has come upon me Lambert BWL 70:8 (Theodicy), cf. *lu-mu-un šà-[...]* BMS 22 r. 10, see Ebeling Handerhebung 108, *ḫUL lib-bi ša annanniti* KUB 4 17:1 (rit.); *ilāni tiklūja ina tānihi u lu-mu-un lib-bi lirteddūš* may the gods in whom I trust persecute him (the one who does not renew the ruined tower and the temple of Aššur) with sorrow and grief Weidner Tn. 29 No. 16:138; *ammīni muršū ḫUL šà-bi šitu u ḫuluqqū ritkusa ittiija* why are sickness (and) grief, loss and damage closely bound to me? Streck Asb. 252 No. 8:4.

2. anger: *lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-im ana PN la tarašši* do not become angry with PN KTS 4b:15 (OA let.), cf. TCL 20 90:19, BIN 6 19:19f.; *lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-im išuam* he is angry with me CCT 3 38:25f., cf. *mimma lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-im la išuakkum* CCT 4 31a:27; *mīnam lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-im tašpuram* what kind of ill temper do you report to me? CCT 2 20:3, cf. *mīnam lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-[im] ša tašpuranni* KT Hahn 10:24; *ina panitīm lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-a mād* at first my anger was great TCL 20 93:33; *lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-im la teppaššu* do not make him angry CCT 4 24a:31f. (coll. M. T. Larsen); PN *šabtama x kaspam ina kaspišu šašqilašuma šēbilanimma u lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-a lapṭuršum* seize (pl.) PN, let him pay x silver from his silver and send (it) to me, then I will relax my anger against him CCT 4 2b:34 (all OA); *eqlum šū ašaršanā innaddinma lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-bi annīam elika arašši* should that field be given elsewhere, I shall become angry with you about this TCL 7 68:41, cf. *lu-mu-un šà ana kāši[m] araššiakkum* Sumer 14 60 No. 33:16, cf. *ištuma lu-mu-un li-bi<sub>4</sub>-ia [l]a tidū* (in broken context) VAS 16 177:27 (all OB letters).

3. eclipsed state: the moon *ina šà.ḫUL-šu* during its eclipsed state AfO 17 82:2, cf., wr. *ina ḫUL lib-bi* *ibid.* pl. 2 Ass. 10145:11 and 14.

## lupnu

Ad mng. 3: In Greek, *páthos* when said of the moon refers to the changes it undergoes in general; in astrol. contexts *lumun libbi* occurs beside *adāru* "to be eclipsed," and thus the exact connotation of this metaphor is not known.

Weidner, AfO 17 82 n. 45.

**lupānu** (*lubānu*) s.; sweet almond (the tree and its fruit); OAKk., SB.

giš.lam.ḫal (vars. giš.lam.gal, [giš].lam.mur) = *lu-pa-nu* (followed by *buṭuttu*) Hh. III 135; eš giš.LAMxKUR = *lu-pa-nu* Diri II 226; giš.LAMxKUR, giš.lam.ḫal = *lu-pa-nu* Nabnitu E 187f.; KUR BEbi-ba-*ad*BAD = MIN (= KUR) *lu-pa-ni* Hh. XXII 14', see JNES 15 146, cf. KUR *In-gi-na* ... KUR *lu-pa-ni* *ibid.* 132:15 (*lipšur*-lit.).

ú *lu-ba-nu* : ú *bu-uṭ-nu* TUR.MEŠ, ú *ši-iq-du mat-qu* Uruanna II 510f.

1 BĀN *lu-ba-nu* (together with other food-stuffs, for the royal table) MCS 9/1 No. 232:11 (OAKk.); ú [*l*]u(?)*-ba-nu* ú ḪAR.MEŠ *ša še-ḫa — l.* (is a drug for) lungs which are ... RA 40 116:19 (SB med.).

**lupāru** see *lipāru*.

**lupnu** s.; poverty; from OB on; wr. syll. and UKÚ; cf. *lapānu*.

a) in leg.: *makkūršunu ālšunu u šēršunu eqla bita u kirā lu-pu-un-šu-nu u mašrāšunu zīzu mesū duppuru tamū* they have divided under oath, completely, and to (their) satisfaction their property, their manor and their land (consisting of) field, house, and orchard, their poverty and their wealth (i.e., all their liabilities and assets) MDP 22 6:7, also *lu-pu-un-šu-[nu u mašrāšunu]* *ibid.* 7:11, and *passim* in the division of property texts Nos. 11–18, MDP 23 171:3, 172:20, cf. *eqelšunu kasapšunu bīssunu lu-pu-un-šu-nu u mašrāšunu ina niš RN u RN<sub>2</sub> zīzu duppuru mesū* MDP 24 336:7, also 335:8, 337:8.

b) in lit.: *lu-up-na nelmena a-mat niši ligēsašu* may (Enlil) apportion to him poverty, misfortune, the bane of men Hinke Kudurru iv 7; *lu-up-nu makū u lemēnu urra u mūša lu rakis ittišu* may poverty, debility, and misfortune be his lot (lit. be bound to him) day and night BBSt. No. 6 ii 44 (Nbk. I), cf. *lu-úp-ni le-mé-ni su-un-qa(?)* (opposite:

## luppu

*dumqa u mašrā*) RA 29 99 r. 12 (MB lit.); *attima ina libbi tarbaš niši lu-up-nu išdīha tukanni* you (Ištar) establish poverty (or) prosperity in the sheepfolds of men BMS 8:13 and dupls., see Ebeling Handerhebung 60; [lu]-*úp-nu tabalma hegalla šurka* take away poverty, grant abundance PBS 1/1 17:22, but *lum-na tabalma* BMS 19:23, see Ebeling Handerhebung 22.

c) in omens: *lu-up-nu-um ana x x x* x poverty for . . . . YOS 10 31 vi 34 (OB ext.); *ana muškēni tibāt* SIG<sub>5</sub>, *ana lapni tibāt* UKÚ MDP 14 55 r. i 14 (MB dream omens); *lu-úp-nu ina māti iššakkanma bit amēli išeḥḥir* there will be poverty in the land, the man's estate will decrease CT 28 44 K.717:6, dupl. CT 30 12 K.1813:18 (SB ext.); *lu-úp-nu u la maḡāru iššakkanšu* CT 28 28:6 (physiogn.); *lu-úp-nu ana māti sadir* poverty will be permanent in the country CT 40 39:47 (SB Alu), cf. CT 28 28:5 and 21, 29 r. 1 (physiogn.), CT 38 17:97, and *passim* in Alu; *mātu lu-úp-na immar* the country will experience poverty Labat Calendrier § 66:3; *lu-up-na izabbil* he will suffer poverty CT 39 46:68; *lu-up-nu ina māti ibašši* there will be poverty in the land BRM 4 13:1 (ext.), also K.3670 catch line, cited Bezold Cat. p. 553; *bit amēli lu-úp-nu išabbat* poverty will take hold of the man's house Leichty Izbu III 10, cf. *lu-úp-nu bit amēli išabbat* ibid. 41 and 54, É.BI UKÚ *išabbassu* CT 38 47:38; *mārū ina lu-úp-ni illakunim* the children will be poor (lit.: walk in poverty) Leichty Izbu III 56; *lu-up-nu išabbassu* KAR 395 i 11 (physiogn.); *lu-úp-nu u makū išabbassu* Dream-book 323 ii 6; *šumma mātu šumma lu-úp-n[u . . .]* Kraus Texte 57a iii 11, also (in broken context) *lu-úp-[nu . . .]* ibid. 28:9, [. . .] *lu-úp-nu* BRM 4 23:31 (physiogn.).

**luppu** s.; leather bag; OB, Nuzi, SB, NB; Sum. lw.; pl. *luppātu*; wr. syll. and KUŠ. LU.ÚB.

kuš.lu.úb = *lu-up-pu* = *li-in-du* Hg. A II 155, in MSL 7 149; kuš.LU.ÚB = *lu-up-pu-um* Proto-Diri 584; kuš.lu.úb = *lu-up-pu* Hh. XI 194, followed by the varieties *kušānu*, *patīru*, *patīhu*, *patīhatu*, *nūhu*, *ajāšu*, *nēpištu*, *šuttutu* ibid. 195-203; lu.úb, KUŠ.A.EDIN Abs-T343 x 10f. (Pre-

## lupputu

Sar. practical vocabulary); ub ÚB = *ša* LU.ÚB *lu-up-pu* Ea I 179.

àm.ma.gin ú.a kuš.lu.úb é.a.ke<sub>x</sub>(KID) : *ina alāki u'a-i lu-up-pu šá bit* BA 5 617:14f.

a) in econ. context: PN . . . *lu-pa-tim uštābilakkum* I have sent you leather bags with PN ABIM 24:8 (OB let.); 8 KUŠ *lu-up-pa-tum* TCL I 199:5, cf. 6 KUŠ *lu-up-pa-tum ša zíd*.DA Birot Tablettes 35:6 (both OB); kuš.lu.úb (holding one gur each) BIN 8 267:36 and 38, see M. Lambert, RA 59 68 (Oakk.); *aššum* KUŠ *lu-ub-bi ḥubunni u zijaṇāti ana* †PN concerning the leather bag, the *ḥubunnu*-pot and the . . . -blankets for †PN HSS 15 200:1; 220 KUŠ *lu(!)-up-pu-ú* HSS 14 247:39; 8 KUŠ *lu-up-pu ša še-i-ba išá burrumūtu* eight spotty leather bags which are moldy HSS 15 130:18; 1½ MA.NA 8 GÍN KÙ.GI *ina* KUŠ. LU.ÚB x gold in a leather bag Met. Museum 86-11-192 r. 1 (NB econ.).

b) in lit.: [ÉN . . .] *na-pi-iḫ-ma kīma lu-up-pi* [the . . .] is blown up like a leather bag Kuchler Beitr. pl. 4 iii 57 (inc.); *šumma amēlu ina* KUŠ.LU.ÚB *ašib* if a man is sitting on a leather bag CT 39 39:21 (SB Alu).

The ref. *bu-u-lu ina muḥḥi LUL-bi assakan* I placed the . . . on the . . . ABL 1245 r. 15 (NA), in a letter dealing with jewelry, is obscure. For (ú) LU.ÚB.SAR, see *laptu* A s.

(Thompson DAB 94.)

**luppunu** adj.; very poor; OB lex.\*; cf. *lapānu*.

[lú].ḥum.ḥum = *lu-up-pu-nu-um* OB Lu Fragm. I 3, in MSL 12 201.

**lupputu** (fem. *lupputtu*) adj.; damaged, soiled; SB; wr. syll. and ŠU.LÁL; cf. *lapātu*.

dug.šu.lál = *lu-up-pu-[ut-tum]* (after *labirtu* old pot) Hh. X 46; dug.kír.šu.lál = *lu-up-pu-ut-tum* ibid. 167, also Hh. X 57b, in MSL 9 189; giš.má.šu.lál = *lu-up-pu-ut-tum* Hh. IV 290.

*gar-nu*, *NE-nu* = *ú-lap lu-up-pu-tim* soiled rag An VII 273f.; *na-as-sa-bu* = [lu]-*pu-ut-tum* CT 18 20 K.10452+ :6.

a) in TÚG.NÍG.DARA<sub>4</sub>.ŠU.LÁL soiled rag — 1' in prescriptions: (among human bones, sulphur, etc., ground with oil as an ointment) AMT 19,2:7, cf. CT 23 41 ii 1, LKU 32 edge 1, (for fumigating the ears) AMT 33,1:29 and 35, 34,6:6,

**lupru**

35,1:5, 38,2 iv 2, 93,1:12, and passim with *qutturu*, (to be worn in a leather phylactery) AMT 29,1:3, (with *ina turri*) AMT 20,1 obv.(1) i 34, note, wr. NÍG.DARA<sub>4</sub>.ŠU.LÁL Köcher BAM 183:7.

2' other occs.: if the exorcist going to visit a sick person sees TÚG.NÍG.DARA<sub>4</sub>.ŠU.LÁL Labat TDP 4:37; *ulāp aškāpi lu-up-pu-tu* ... NÍG.GIG-ki 4R 58 i 14, dupl. PBS 1/2 113 ii 50, cf. TÚG.NÍG.DAR[A<sub>4</sub>.Š]U.LÁL NÍG.GIG(!) LÚ.[AŠGAB(?)] STT 281 iv 17 (Lamaštu inc.); UZU.KA<sub>5</sub>.A : TÚG.NÍG.DARA<sub>4</sub>.ŠU.LÁL CT 37 26 i 17 (Uruanna); for the parallel *ulāp dami* see *ulāpu*.

b) other occs.: see (said of containers, boats) Hh. in lex. section.

Falkenstein, LKU p. 7 n. 7.

**lupru** see *lubru B*.

**lupû** s.; fish oil(?); SB, NB.

[...] ku<sub>6</sub> = *lu-pu-u* Hh. XVIII 16a.

*lu-pu-ú iškuru* — l., wax BE 8 154:13 (list of objects used for a rit.); 6-<sup>3</sup> *ana naptu 4-tú lu-pu-ú* ½ GÍN *ana šamni* ⅓ shekel for naphtha, ¼ for l., ½ for oil VAS 6 228:4 (NB).

Possibly a var. of *lipû*, q.v.

**luputtû** see *laputtû*.

**luqququ** see *lukkuku*.

**lūqu** s.; (mng. uncert.); EA\*; cf. *leqû v*.

*nadnu LÚ x x // ši-ir-ma u LÚ.MEŠ wi-i-ma ana* «ana» GN *ana lu-qi* they have sold ... and recruits to Subaru(!) (when was such a thing ever done?) EA 108:17, cf. LÚ *wi-a tid[inu] ina KUR Su-[b]a-ri i-na lu-qi ana akālišunu* a recruit was sold to Subaru so that they could eat EA 109:40 (both letters of Rib-Addi).

The translation is based on the assumption that *ana lūqi nadānu* means "to sell."

**luqūtu** s.; merchandise, commercial goods in transit; OA; pl. *luquātu*; cf. *leqû v*.

a) composition: *lu kaspam lu annakam lu lu-qû-sû ša* 10 MA.NA *kaspim ēzib* he left an estate consisting of silver, tin and merchandise of his (worth) ten minas of silver Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 10:7;

**luqūtu**

*mimma lu-qû-tim ša aḫušu ēzibu lu šubātū lu annukum lu šaptum lu emārū ina panīšu ētabak awilum lu-qû-sû batiq wattur ē iddin* all the merchandise which his brother has left behind, either textiles or tin or wool or donkeys, he has dispatched ahead (but) the man should not sell his merchandise at any price TCL 14 27:5ff.; *ina* GN 2 *meat* 60 *maškū lu-qû-ut-ku-nu ibaššiu* in GN there are 260 skins (as) your (pl.) merchandise TCL 4 4:6, cf. TCL 14 3:4; x *annukum kunuk-kū ša Ālim* 97 *kutānū ša qātim* 40 *kutānū damqūtum watrūtum mimma annim lu-qû-tum ša tamkārim* x tin with the seal of the City, 97 *kutānu*-garments of standard quality, forty *kutānu*-garments of very good quality — all this is the merchandise of the merchant TCL 21 270:7; [a]-*ma* 5 *kutānū ina* GN [l]*u-qû-ut-ku-nu ibaššiu* behold! five *kutānu*-garments, your (pl.) merchandise, are in GN ICK 1 153:9; *lu-qû-ut-kà annakam u šubātī* CCT 2 41a:3, cf. *ibid.* 22:3, CCT 4 22b:7, TCL 4 51:4.

b) transport: *kaspum ša PN annānum aššumi PN eqlam ettiq lu-qû-tum ištu Ālim elliamma aššumi PN-ma eqlam ettiq lu-qû-tum ana* GN *errabamma PN ilaqqēši* PN's silver will go overland from here in the name of PN, the merchandise will come up from the City and go overland also in the name of PN, the merchandise will enter Kaniš and PN will take it over MVAG 33 No. 108:10ff.; *kaspum annānum lu-qû-tum allānum eqlam aššumi PN ettiq lu-qû-tum lu ina Ālim lu ina eqlim ana bīt PN<sub>2</sub> errab lu-qû-tum ana* GN *errabamma ana kaspim ituar* the silver will go overland from here (and) the merchandise from there in the name of PN, the merchandise will enter the house of PN<sub>2</sub> in the City as well as en route, the merchandise will enter Wahšušanna and be converted into silver AnOr 6 pl. 8 No. 22:20ff., see MVAG 35/3 No. 321, cf. KT Hahn 24:8ff., BIN 4 194:16ff., and passim; *ša x kaspim lu-qû-tum ša barīni ēliam šitti kaspim ... ina Ālim aḫḫur* for x silver merchandise belonging to both of us has arrived (from the City), the rest of the silver is delayed in the City ICK 1 124:2;

## luqūtu

[a]na lu-qū-tim ša ellat PN ša PN<sub>2</sub> ... u lu-qū-tim ša PN<sub>2</sub> ša šēp PN<sub>3</sub> for the merchandise in PN's caravan belonging to PN<sub>2</sub> and the merchandise of PN<sub>2</sub> transported by PN<sub>3</sub>, ICK 2 112:7 and 10, cf. ša lu-qū-tim ša [el]lat PN CCT 5 7b:16.

c) taxation and dues: unūti lu ša šēp PN lu ša šēp PN<sub>2</sub> lu-qū-ti ina ekallim paḥḥirama nišātum ašar ištēn linniša collect (pl.) my goods, (those) from the shipment of PN as well as from the shipment of PN<sub>2</sub>, (or) my merchandise in the palace, let the nišātu-tax be deducted in one place CCT 2 25:16; lu-qū-tum ša šēp PN kīma nišātum innišani ú(!)-nu(!)-tum lurdamma ammala tērtija ana GN lu-qū-ti abukma lu-qū-ti ana itaḥlim liddinu ula iqippu (as to) the merchandise transported by PN, let the goods come down (from the palace) as soon as the nišātu-dues have been deducted, and ship my merchandise to GN according to my instructions, and (there) they should sell my merchandise for cash, but they should not give (it) on commission CCT 2 5b:4ff.; kīma unūtkunu ina GN ina ekallim nišātum innišanima urdani ... mimma lu-qū-a-tim anniātīm ištikunuma ana GN<sub>2</sub> šēriba when the nišātu-dues have been levied on your goods in the palace in Kaniš and they have come out (lit. down) again, take all these goods with you to Purušaddum ICK 1 189:25', cf. (the tin, textiles, donkeys) [iš]ti lu-qū-a-tim ša awilim ana Purušaddim šēribama ana itaḥlim dina CCT 2 46a:13; ana ekallim lu-qū-ut-ni ištēniš ērubma annakka 1 GUN 20 MA.NA u 35 kutānūka ištu ekallim šalmūtum urdunim our merchandise entered the palace together and your tin, one talent twenty minas, and your 35 kutānūgarments came down from the palace without deduction TuM 1 19b:7ff., parallel ibid. 20a:8ff.; lu-qū-tum kīma ina ekallim ūšanni la ibiat [lill]ikam let the merchandise come to me as soon as it leaves the palace, it must not remain overnight CCT 4 8b:9.

d) other occs.: ina lu-qū-tim ša ... tušēbilanni 5 MA.NA kaspam kunukkija PN naš'akkum from the merchandise that you sent me, PN is bringing you five minas of silver

## luraqqū

under my seal TCL 4 31:3; kaspam ša ammakam u ša lu-qū-tim ... šēbilam send me the silver that (was kept) there and that for the merchandise KTS 23:33; ana GN aššēr ša kīma kuāti u PN lu-qū-ti PN<sub>2</sub> lušēribma lu-qū-ti batiq u wattur ana itaḥlim liddinu let PN<sub>2</sub> bring my merchandise to GN to your representatives and to PN, and let them sell my merchandise for cash upon delivery for whatever price they can get TCL 14 13:17ff.; ina bāb abullim ša kīma jāti i-lu-qū-tim qāssunu iškunu at the city gate my representatives laid claim to the merchandise OIP 27 57:30; silver allibbi lu-qū-ti-a inaddiū they will deposit it with my merchandise RA 51 2:18; šumma bābil awātiya [lu-qū]-ti iṣabbat if one who has a lawsuit against me seizes my merchandise ICK 1 103:23; ammala našpertika lu-qū-tā[m ša] PN nišbat according to your instructions we have seized the merchandise of PN BIN 6 49:6; ašammēma 10 MA.NA kaspam ina lu-qū-ti-a ammakam ša kīma jāti iqīpuka I heard that my representatives had entrusted to you there ten minas of silver from my merchandise Hecker Giessen 42:6; šumma lu-qū-sū ana kaspim u šibātīm la ikaššad ša laqāim liq'a if his merchandise is not sufficient for the silver and the interest (indebted), take (pl.) (as a pledge) whatever there is KT Blanckertz 4:20; lu-qū-sū u emārišu ana bit ubrija ušerrabma I will bring his merchandise and his donkeys into my guesthouse BIN 4 74:17.

**luraqqītu** see *luraqqū*.

**luraqqū** (fem. *luraqqītu*) s.; perfume maker; Mari.\*

a) *luraqqū*: LÚ lu-ra-qū-um ša ina GN wašbu zarzar ul išū ... inanna anumma LÚ lu-ra-qū-em ana gēr bēlija aṭṭardam zarzar [ana] tērtišu liddinūšum the perfume maker who lives in Sagarātīm has no zarzar-plant, now I am sending along the perfume maker to my lord, let them give him zarzar-plant for his task ARM 2 136:4 and 10.

b) *luraqqītu*: bēli lipqidanni uluma 1(?) [SAL] lu-ra-aq-qī-tam uluma SAL nu-ḥa-ti-ma-tam erištī annitam bēli la ikalla may my lord

**lurimā'u**

deliver to me either a perfume maker or a woman cook, my lord should not prevent (the fulfillment of) this wish of mine ARM 10 86 r. 7'.

See *zarzaru* discussion section; for LÚ *raqqû* in Mari, see Bottéro, ARMT 7 274 n. 2 and 360; see also *muraqqû*.

**lurimā'u** see *lurmû*.

**lurimtu** see *lurmû*.

**lurindu** see *lurmû*.

**lurinnu** see *lurmû*.

**lurmu** s.; ostrich; MB, SB, NB; wr. syll. and GA/GÁ.NU<sub>x</sub>(ŠIR).MUŠEN (GÁ.NA.MUŠEN Köcher BAM 114:18, 164:30).

[ga.nu<sub>x</sub> mušen] = [lu-ur-mu], amar.ga.nu<sub>x</sub> mušen = [a-tam lu-ur-mi] Hh. XVIII 306ff.

dug.a.sig.ga.nu<sub>x</sub> mušen = MIN (= maš-qu-ú) lu-ur-mu Hh. X 97; dug.šagan.nunuz.ga.nu<sub>x</sub> mušen = <ša> pe-el lu-ur-mu Hh. X 110; [nunuz.ga.nu<sub>x</sub> mušen] = [pe-el lu-ur-mi], na<sub>4</sub>.bur.nunuz.ga.nu<sub>x</sub> mušen = šá pe-el lu-ur-me Hh. XVI 280.

a) in hunt: TUR.MEŠ lu-ur-me MUŠEN.MEŠ *ina qāti ušabbīta* I myself caught the young of ostriches Scheil Tn. II 81, cf. *lu-ur-me adūk* I killed ostriches ibid. 80, 20 GÁ.NU<sub>x</sub>.MUŠEN.MEŠ *adūk* AKA 360 iii 49 (Asn.), also AKA 141 iv 24 (Tigl. I); *ša ... GÁ.NU<sub>x</sub>.MUŠEN.MEŠ ... sugullātešunu lu akšur* I gathered ostriches into herds Iraq 14 34:98, cf. AKA 203 iv 39 (Asn.), KAH 2 84:127 (Adn. II); 200 GÁ.NU<sub>x</sub>.MUŠEN.MEŠ *kīma iššūrāt quppi unakkis* I killed (in hunt) two hundred ostriches (as easily) as if they were caged birds Iraq 14 34:89 (Asn.), cf. ibid. 92; *lu-ur-mu* (in enumeration of wild animals) CT 22 pl. 48:8, see BoSt 6 86 (*šar tamḥāri*).

b) in comparisons: if in the liver *šēpu kīma šēp* GA.NU<sub>x</sub>.MUŠEN *ittabši* there appears a footmark like an ostrich's foot CT 20 32:70 (SB ext.); *šumma izbu qaqqad* GA.NU<sub>x</sub>.MUŠEN *šakin* if the malformed animal has the head of an ostrich Leichty Izbu VII 14.

c) other occs.: *šēr* GA.NU<sub>x</sub>.MUŠEN *ikkalma* MIN (= el) he will eat ostrich meat and become (cultually) clean Köcher BAM 318

**lurmû**

iii 4; [U]ZU *ša lu-ur-mi* (in broken context) KUB 4 60:5; [...] [GÁ].NU<sub>x</sub>.MUŠEN *ištēniš taḥaššal tanappi* AMT 66,11:18 + 65,6:7.

d) ostrich egg: 1 *pè-el lu-ur-mi* HSS 14 247 edge 1; 3 NUNUZ GA.NU<sub>x</sub>.MUŠEN (in a rit.) RAcc. 64:17, 65:28; NUNUZ *lu-ur-mu* (in list of offerings in Eanna) TCL 12 123:5, 8, 26, 32; in med.: NUNUZ GÁ.NU<sub>x</sub>.MUŠEN Köcher BAM 82:2; *ḥašab* NUNUZ GA.NU<sub>x</sub>.MUŠEN shell of an ostrich egg AMT 39,9:3, 59,1 i 26, 60,1 ii 5, 7, 12, etc., Köcher BAM 3 ii 16, 396 ii 7, iii 23, wr. GÁ.NU<sub>x</sub>.MUŠEN ibid. 111 iii 10, 116:6, r. 10, 161 iv 19, vi 18, 164:15, wr. GÁ.NA.MUŠEN ibid. 114:18, 164:30; for vessels made of ostrich eggs, see lex. section.

**lurmû** (*lurimtu, lurindu, lurinnu, lurimā'u*) s.; pomegranate; from OA, OB on; cf. *nurmû, nurimdu*.

ú *kit-tur-ra* : ú *lu-rim-ti pi* [...] Uruanna III 433.

a) the fruit — 1' in OA: 2 *meat* 10 *lu-ur-[ma]-tim* 1 *šiqil kaspum šimšina* 210 pomegranates, their price being one shekel of silver OIP 27 55:57.

2' in OB: *šumma annikīam lu-ur-mi ileqqû ullikīam suluppī lilqû* if they take pomegranates here, let them take dates there UCP 9 333 No. 8:13.

3' in NB: x *kaspu šim* 240 *lu-ú-ri-in-du ina qāt* PN LÚ.GIŠ.SAR 1½ shekels of silver, price of 240 pomegranates, from PN, the gardener 82-7-14,1265:6 (unpub.); 200 GIŠ *lu-ri-in-du ina qāt* PN *ana naptanu ana Bēlti ša Uruk u Nanā ana bēlija ultēbila* I have sent through PN to my lord two hundred pomegranates for the meal of DN and DN<sub>2</sub> TCL 9 114:7, cf. PN *suluppī u lu-ri-in-du ana naptanu ša Bēlti ša Uruk ušēlamma* YOS 6 222:4, also 9 and 12; 30 *gapnu ša GIŠ.MA* 20 *ša GIŠ lu-ri-in-du matqu* (he will plant) thirty fig trees, twenty sweet pomegranate trees Dar. 193:8; 560 GIŠ *lu-ri-in-du makkūr* DN 560 pomegranate trees, property of Šamaš Cyr. 272:1, cf. (beside GIŠ.GEŠTIN) Nbn. 582:4, 709:2, Cyr. 197:8, 10, Camb. 101:5f.; note 14,000 *lu-ri-in-du* Nbn. 218:6; 10 *gapnu ša titti* GIŠ *lu-ri-i-*

**lurpādu**

*nu u karāni* ten fig and pomegranate trees and grapevines VAS 5 49:11; 3 *gapnu* 300 *lu-ri-in-nu* three trees (with) three hundred pomegranates Nbn. 869:5, cf. 10 *gāp-nu*(text *-bu*) *ša lu-ri-in-du* 500 *lu-ri-in-du ina libbi* ten pomegranate trees, five hundred pomegranates are on (them) Nbn. 606:10f.; *lu šipātu lu kaspu lu pirindu* [...] *lu lu-ur-in-du ša maḥ(?) -ra-tu* the wool or silver or . . . or pomegranate, that was received (is PN's share) KAR 373:9 (NB text of an oath).

4' in lit.: *lu-rim-e-te* [...] in broken context Sumer 13 119 r. 3.

b) the wood: 1 *giš zuruqqum ša lu-ur-mi-im* one irrigation apparatus made of pomegranate wood BE 6/2 137:4, cf. 4 *giš ḥirsu ša lu-ur-mi-im* four blocks of pomegranate wood ibid. 12 (OB); [...] *ša giš lu-ri-ma-e* made of pomegranate wood AfO 18 304 ii 25, cf. ibid. 306 iii 28 (MA inv.).

c) ornaments in the shape of pomegranates: 10 *lu-u-ri-me-ti* NA<sub>4</sub> *sāmtu* ten pomegranates made of red stone (followed by *nurmū*) EA 25 ii 4, cf. i 71; 5 *quppū ša ḥurāši* SAG-*šu-nu lu-ri-mi-du* five chests of gold, on top of which are pomegranates EA 14 ii 7 (list of gifts from Egypt); *lu-rim-te kaspi* pomegranates made of silver (in enumeration of booty) TCL 3 381 (Sar.).

d) as personal name: <sup>1</sup>*Lu-ri-in-du* TCL 13 200:6, 11, 14, and (same person) TuM 2-3 2:4 and 30, note <sup>m</sup>*Lu-ri-in-di-ia* Nbn. 906:4, also <sup>1</sup>*La-ri-in-du* 83-1-18, 1846 r. iv 8, cited Tallqvist APN 121a.

In the passage *tabarru kūmu x-ri-in-du ša dipārānu* red wool in lieu of . . . for the torches GCCI 1 188:3, the reading *barindu* does not fit (for colored wool *barmātu* would be expected), and a reading *lurindu* does not seem to make sense. Possibly the text should be emended to *kuš ḥi(!)-in-du* "leather bag," see *ḥimtu*.

**lurpādu** see *lurpānu*.

**lurpānu** (*lurpiānu*, *lurpādu*) s.; (a mineral); OB, SB.

**lu'tu A**

Ú *qitma*, NA<sub>4</sub> *lu-[ur-pa-du]* : Ú *aban gabī*, *qitma*, Ú *lu-ur-pa-du*, Ú *annuhara* : *aban gabē* MI black alum Uruanna III 507ff., cf. [Ú] *lu-ur-[pa]-[du]* : [Ú MIN MI, Ú *annuhara*] CT 14 9 K.4373 r. i 1f.; 10 GIN *lu-ur-pi-a-nu-um* (followed by *qitmu*, in a list of aromatics) TCL 10 71:37 (OB); Ú.BABBAR *lu-ur-pa-na* (gloss: IM.BABBAR NA<sub>4</sub>.NIG.KALA.GA) AMT 19,1:5.

**lurpiānu** see *lurpānu*.

**luršu** s.; (a profession?); OB Elam.\*

PN *lu-ur-šu* MDP 22 159:4f. (list of witnesses).

Connect perhaps with *liriša*, q.v.

**lurû** s.; person with a thin(?) voice; lex.\*

[em]e.ḥu(?)*x* = *lu-ru-um* OBGT III 222; [l]ú eme.sal = *lu-ru-u* Hh. XXV B iv 14', in MSL 12 229.

**lusānu** s.; (a musical instrument or a part of it); lex.\*

*giš.pirig.gal* = *lu-sa-an ša man-za-at* = *pur-ru-us-su* Hg. B II 190; *giš.RAB+GAN.pirig* = *lu-sa-an ša man-za-at* = *pur-us-su* ibid. 192, in MSL 6 143; uncert.: [a.b.b]a.ni = *a-bu-šu* = *lu-ša-nu* Sollberger, *Studies Landsberger* 24:118 (Silben-vokabular).

**lušmu** s.; (mng. unkn.); MA.\*

[šumma šarru] *lu ina bīt lu-uš-me lu ina bīt nāri lu ina ekallāte ša li[bīt] libbi āli uššab* if the king stays either in the *lušmu*-house or in the River House or in the palaces of the surroundings of Assur AfO 17 274:42 (MA harem edicts).

**lušû** s.; old fat; lex.\*

i.lá, i.su-mun<sup>BAD</sup> = *lu-šu-u* Nabnitu IV 28f.

The equivalence of *lušû* with i.SUMUN is attested only in the late vocabulary (collation of Hh. XXIV 36 shows [i.nun.n]a.sumun = [la]-b[ir-tu]), hence there is no cogent reason to assume that *lušû* is the reading of the signs i.SUMUN in med. texts. For refs. to i.SUMUN see *labīru* adj. mng 3b.

**luttu** see *luttu* A s.

**lu'tu A** (*lūtu*) s.; softness, debility, decay (also as a disease); OB, SB; cf. *lu'ú* v.

ME<sup>1</sup>*u-ú-tum* (vars. [l]u-u<sub>1</sub>-tu, *lu-tum*) Proto-Izi II 137; [me] = *lu-u'-tum* Izi E 16; me ME = *lu-u-tu*



## lu'tu A

MSL 2 129 iii 14 (Proto-Ea); [...].x.a = *lu-ú-tum* (preceded by *mangu*) MSL 9 78:48 (OB list of diseases).

me du<sub>10</sub>.zu ba.ab.šub.b[é] : *inaddi lu-ta eli birkī[ka]* he casts debility upon your loins KAR 333 r. 6f.; a.ḫa.an.tùm u<sub>4</sub>.šú.uš.ru sag.ki.za : *manga lu-u'-ta ša pūtika* the stiffness (and) debility of your forehead 5R 51 iii 79f., see JCS 21 12:49+a (*bīt rimki*), cf. [a.ḫa].an.tùm u<sub>4</sub>.šú.uš.ru : *man-ga lu-u'-tu* 4R 29 No. 1 r. 36f.

*lu-u'-tum* : *mur-šu* Lambert BWL 42:57 comm.

*mangu išbat idīja lu-u'-tú imtaqut eli birkīja* stiffness has seized my arms, debility has fallen on my loins Lambert BWL 42:78 (Ludlul II), also PBS 1/1 14:11; *manga lu-u'-tú eli širēja ibuku* they (the sorcerers) have put stiffness (and) debility on my flesh KAR 80 r. 29 (SB inc.); *manga u lu-u'-ta tumallinni* you have filled me with stiffness and debility KAR 226 i 7 (SB inc.), cf. *manga lu-u'-tú umallūnni* AfO 18 291:19, Maqlu I 102, Laessøe Bit Rimki 39:21 and dupl. STT 76:22; *māmīt išbassu lu-u'-ti išbassu* (diagnosis) Labat TDP 180:24; *ārid qištišu išabbassu [lu]-u'-tu* he who goes down into his forest, debility will seize him Gilg. II v 6; [l]iṣi *mangu ša idīka u lu-u-tú libā [ša birkīka(?)]* may the stiffness of your arms leave you and the debility of your knees(?) depart Gilg. IV vi 34; *išid lu-ú-tu ittasaḫ kīma šammi* he tore up the root of the debility like a plant Lambert BWL 52:10 (Ludlul III); *itti urgītu eršeti ipēšši lu-u'-tú* (var. -*tum*) decay cleaves the ground along with the grass Lambert BWL 42:57 (Ludlul II); [allu]ḫappu *lu-<sup>2</sup>-tum namtaru* (in enumeration of diseases and demons) KAR 233 r.13, cf. *ummu mungu lu-tú sili<sup>2</sup>tu šiḫḫat šēri* LKA 154 r. 13 (SB inc.); *piri<sup>2</sup>ša lu-<sup>2</sup>-tu* (var. -*tum*) *šibissa mu-u-t[um]* Köcher BAM 105:1, var. from STT 97 iv 25, cf. *qātāša lu-<sup>2</sup>-tu* RA 18 166 r. 14 (Lamaštu inc.); *šumma eršetu lu-u'-tam ukāl* if the earth contains decay CT 41 20:7 (SB Alu); *ku-us-su ina lu-u'-tum* (in broken context) AfO 19 56:47; *lu-u'-tum* [...] (apodosis) ACh Adad 11:6.

For JRAS 1905 829:15 (= Diri V 208) see *lu'āštu*; for Köcher BAM 29:8 see *lu'u* s. In STT 89:159, 174, 180 read *DIB-tu*, i.e., *šibtu*.

Landsberger, RA 62 111.

## luṭū

**lu'tu B** (*luduttu*) s.; (a wooden object); lex.\*

giš.na.mu.ul.lum = *lu-u'-tum* (var. *lu-du-ut-tum*) Hh. VI 2.

**lutū** s.; twig; SB, NB; cf. *letū* v.

*ina lu-te-e-a šarra ušallamu* with twigs of me (the poplar?) they greet the king Lambert BWL 166:7; *lu-te-e ša ḫašḫūri* twigs of the apple tree (among objects for a ritual) BE 8 154:8; uncert.: aromatics *ana lu(?) -te-e ša kišru* Camb. 126:8; *lu-te-e ... tešēn* you load (on the brazier) cuttings (of poplar, also of ash, apple wood) AfO 18 296:4, for other refs. see *šēnu* usage d.

**lūtu** see *lu'tu*.

**luṭṭu** (*luttu*) s.; 1. (a small bowl), 2. (a pestle); SB, NA; Sum. lw.

DUG.lu-udDUG = *lu-ut-tu* (vars. *šū-tu*, *lu-ut-tu*), *nalpatum*, *šikinnu* Hh. X 143ff.; *lu-ud DUG* = *lu-ut-[tu]* Ea V 26; *lu-ud DUG* = *lu-ut-tu*, *nalpatu* A V/1:118f.; *duḡ-lu-udDUG* = *lu-ut-tum*, *nalpatu* UET 7 76:14f.; *DUG.DUG* = *lu-ut-tum*, *nalp[atum]* Proto-Diri 421-421a; [lu-ud] *DUG.DUG* = *lu-ut-tu*, [n] *nalpatum* Diri V 251f.; *lu-ut-tu*[DUG] = [na-al-pa-tu] Antagal G 111.

na<sub>4</sub>.na.gú.bi.na, na<sub>4</sub>.na.za.gin.na = *šū-ku* = *lut-tu* (var. *lut-tu*) Hg. B IV 134f. and dupls., in MSL 10 34f.

1. (a small bowl): *luṭ-ṭi u susāni kaspi* (in enumeration of booty from Urartu) TCL 3 359 (Sar.), also *ibid.* p. 78:33; *luṭ-ṭi* (in broken context, among gold and silver objects) ADD 936 ii(!) 10, 938 i 13.

2. (a pestle): see Hg. B IV, in lex. section.

For Iraq 23 41 see *\*luddu* A.

**luṭū** s.; (a dagger); Mari, SB, NB; wr. syll. and (in Mari) GÍR.ZU.

[gír.z]ú *zabar* = *lu-ṭu-ú* Hh. XII 52, cf. g[í]r. gi(!).zú. *zabar* MSL 7 234:38 (OB forerunner).

1 GÍR.ZU.ZABAR *ḫurāsam uḫḫuz* one bronze dagger inlaid with gold ARM 7 242:1, cf. 2 GÍR.ZU.ZABAR *ibid.* 2; ½ MA.NA 3 GÍN ZABAR *ḫuššē ana lu-ṭe-e ZABAR* one-half mina three shekels of red bronze for a bronze dagger GCCI 1 316:3 (NB); *ina lu-ṭe-e luput ina šillē suḫul* strike (them) with a bronze dagger,

## luṭū

prick (them) with a pin AnSt 5 102:65, cf. ibid. 70 (Cuthean Legend).

luṭū see *leṭū* adj.

lu'ū (*luḥḥu*) s.; throat; OB, SB; cf. *mal'ātu*.

mur.dūn.na = *lu'-i gi-ri-ti* shell(?) of a crab(?) (see *girītu*) Izi J ii 9; [ig]i.11 = *e-nu našītu* lifted eye, [x]<sup>st-st</sup>SUKUD = *lu-ú i-la-tum* (obscure) Erimhuš III 30.

*šumma ina išid lišānim ina lu-uh-ḥi-im sūmum nadi* if there is a red spot in the throat at the base of the tongue YOS 10 51 ii 40, dupl. 52 ii 40; *šumma lu-uh-ḥi iššūrim ušbalkit* if the throat of the "bird" is turned upside down ibid. 51 ii 22, dupl. 52 ii 21 (OB ext.); if there is a mole *ina lu'-i imitti* on the right side of the throat (followed by the left, and by the tongue) CT 28 25:32f. (SB physiogn.); *lu'-i šā* [...] (var. to [mal']<sup>a</sup>-ti *ša ūtappiqu*, preceded by *ur'udu*) Lambert BWL 54:32, see ibid. p. 345; note: (the worm causing toothache) [iš]šabat *lu'-a* (var. *laḥḥé*, see *laḥḥū*) AMT 18,11:8, cf., wr. *lu'-ḥa* Köcher BAM 29:8.

Note that an Ass. copy of Hh. replaces *ur'udu* by *a-lu-ú*, see Hh. XV 32f. cited *alallū* lex. section.

In ZA 31 92 (VAS 1 32 i) 8 read *wāšib apsim*, see *apsū* mng. 1a-2'.

lu'ū (fem. *lu'ūtu* and *lu'ūtu*) adj.; soiled, dirty, unclean, sullied; SB; cf. *lu'ū* v.

Evil *alū*-demon *šu pil.lá ní.nu.t[e.n]a ḥé.me.en* : *ša qātē lu'-a-ti la i[šah]ḥutu attu* you who do not shy away from unclean hands CT 16 27:22f., restored from BA 10/1 126 No. 48:9f.; *u<sub>4</sub> é.kur.ta mu.lu kuš.e.sir ma.al.la im.ku<sub>4</sub>.ra* : *inu ana é.kur lu'-ú i[rubu]* when an unclean person (Sum.: a man wearing shoes) entered the Ekur 4R 24 No. 2:9f.

*lu-a-tu* = *qa-la-tú* (obscure) LTBA 2 2:184.

a) in gen.: *rimki [lu]-'u-ti urammikuinni* they washed me with dirty water Maqlu I 105, cf. *urammikanni rim-ka lu'-[a]* AMT 92,1 ii 14, also *urammikanni rim-ki-šú lu-MA-'a* BRM 4 18:4, *urammikšuma rim-ik-šú lu'-a* ibid. 14; *qātē lu'-a-ti ilputaši* unclean hands have touched her (the sick woman, diagnosis) Labat TDP 214:16, see also CT 16 27:22f., in lex. section; *ullila sullēšunu lu'-ú-ti* (var.

## lu'ū

šURUN) I purified their unclean streets Streck Asb. 40 iv 87; *sinništu ša naḥšātu maršat SIZKUR lu-'a* <DÜ>-uš a woman with a menstrual illness will perform an unclean sacrifice KAR 423 i 15; disregard it *ša ... mimma lu-'a ākulu aštū* in case I have eaten or drunk something unclean PRT 4:14, and passim, wr. *mimma lu'-ú* ibid. 41 r. 3, cf. *mimma lu-'a ikulu ištū* ibid. 47:6, and passim; *lu mimma lu-'u* AJSL 35 137 K.2856 iii 14', [... *lu'-a ulappitanni* BBR No. 16 r. 13, note the pl. fem. as abstract: *lu'-a-tú* ŠU [...] uncleanliness, the hand of [...] Labat TDP 232:16.

b) unclean person: disregard it *ša ... ellu lu'-u niqé* TAG-[*tu*] in case either a clean or an unclean person has touched the sacrificial animal PRT 55:4, 46:8, and passim, disregard the fact *ša ina ašri anni lu'-i bira ibrū* PRT 78:4, also Knudtzon Gebete 107 r. 1; *ezib ša lu'-u lu'-ú-ti ašar biri usanniquma ule'ū* (see *lu'ū* v.) Knudtzon Gebete No. 147:15, cf. ibid. 72:10, also PRT 81:2, 84:1, etc., wr. *lu'-i-ti* ibid. 22 r. 1, 83:2.

lu'ū v.; to defile, desecrate (a sanctuary, a rite), to dirty (an object); from OB on; II (*ula'i*, also *ule'i*, part. *mula'ū*, also *mule'ū*, stative OB *luḥḥu*), II/2; cf. *lu'tu* A, *lu'ū* adj., *tal'itu*.

*ki.si.ga kù.ga.[zu] ba.an.pe.el.la.àm* : *kisikkūki ellūti ul-te-'i* he has defiled your pure funerary offerings 4R Add. to pl. 19 No. 3:9f., see OECT 6 p. 37, cf. *ki.si.ga.bi šu ba.ab.lá* : *[ki]-si-gi-šú ul-te-'i «lá»* KAR 375 r. iii 11f., dupl. 5R 52 No. 2:60f., see Nötscher Ellil p. 101; *šu.luḥ.sikil.bi šu na.lál.e* : *šuluḥḥūšu ellūti ša la ul-ta-'ú* its holy rites which must not be defiled OECT 6 pl. 17 and p. 28 Rm. 97:7f.; *na.ám.ama.na al.pe.el.lá.na* : *aššum mašta-kišu ša ul-te-'ú* for her chamber which had been defiled BRM 4 9:13.

a) to defile, desecrate (a sanctuary, a rite): *šuluḥḥišu ú-le-'i-ma* (var. *ú-la-'i-ma*) he defiled his (Marduk's) rites ZA 42 53:31 (Weidner Chron.), and see 4R, KAR 375, in lex. section; *at-ti e ša tu-la-'in-ni* you who have defiled me (parallel *tukassinni*) Maqlu III 113, cf. ibid. 151, cf. also *mu-la* (var. *-le*)-'i-tum *ša šamé mulappittu ša eršeti* she is the one who

**lu'û**

defiles heaven, desecrates the nether world  
 ibid. 48; *ezib ša lu'û lu'ûtu ašar bīri usanni-*  
*quma ú-le-ʿú* disregard (the fact) that an un-  
 clean man or woman has come near the place  
 (where) the extispicy (was performed) and  
 has defiled (it) PRT 11 r. 2, 16:13, 33 r. 1, etc.;  
*ezib ša ina ašri annī lu-ʿi bīra ibrū ulu lu-ʿú-ti*  
*usanniquma ú-lá-ú* disregard (the fact) that  
 in this place an unclean person has performed  
 the extispicy and that unclean persons have  
 come near and defiled (the place) Knudtzon  
 Gebete 72:10, cf. *ezib ša lu-ʿú lu-ʿú-tu ...*  
*ú-le-ʿú* ibid. 147:15, note the tabulation ibid. p.  
 35f.

**lu'umu**

**b)** II/2 passive: see OECT 6 pl. 17 and  
 BRM 4 9:13, in lex. section.

**c)** to dirty (an object): if in the “gate-of-  
 the-palace” *šihyū lu-uh-hu-ma — šihyū-*  
 marks are smeared YOS 10 22:19 and 24f. (OB  
 ext.).

The passage *mithašimma panīki lu-ḫi-im*  
 Kraus AbB 1 121 r. 11' is obscure.

**lu'umu** v.; (mng. unkn.); SB.\*

a è.a nu.me.a : *a-ḫu-lap [x]-x-šar-tim*  
 // *la lu-ʿu-mu* SBH p. 104 obv.(!) 6f.

